叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 非洲部落中的塔哈拉(tahara Among African Tribes) 000001

2. 非洲部落中的塔哈拉(tahara Among African Tribes) 000002

3. 非洲部落中的塔哈拉(tahara Among African Tribes) 000003

4. 非洲部落中的塔哈拉(tahara Among African Tribes) 000004

5. 非洲部落中的塔哈拉(tahara Among African Tribes) 000005

6. 非洲部落中的塔哈拉(tahara Among African Tribes) 000006

7. 非洲部落中的塔哈拉(tahara Among African Tribes) 000007

8. 非洲部落中的塔哈拉(tahara Among African Tribes) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

非洲部落中的塔哈拉(Tahara Among African Tribes)

[[-] [nəʊt] : [ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [faʊnd] [nəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ðɪ][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn]
[Transcriber's note : Extensive research found no evidence that the U . S . copyright on
[转录员的 笔记 : 广泛的 研究 成立 不 证据 那 这 U . S . 版权 在
[ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]
this publication was renewed .]
这 发布 曾是 更新 .]

【转录者注：经广泛调查，未发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。】

['tɑːhærə]
TAHARA
塔哈拉

塔哈拉

[ə'mʌŋ] ['æfrɪkən] [traɪbz]
Among African Tribes
之中 非洲 部落

非洲部落

[baɪ]
By
经过

经过

['hærəld] [em] . ['ʃɜːrmən]
HAROLD M . SHERMAN
哈罗德 M . 谢尔曼

哈罗德·M·谢尔曼

[ðə; ðɪ] ['gəʊldsmɪθ] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
THE GOLDSMITH PUBLISHING COMPANY
这 金匠 出版 公司

戈德史密斯出版公司

[ʃɪ'kɑːgəʊ]
CHICAGO
芝加哥

芝加哥

['kɒpiraɪt] , - [baɪ]
COPYRIGHT , 1933 BY
版权 , - 经过

版权所有，1933 年

['hærəld] [em] . ['ʃɜːrmən]
HAROLD M . SHERMAN
哈罗德 M . 谢尔曼

哈罗德·M·谢尔曼

[meɪd] [ɪn] [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
MADE IN U . S . A .
制成 在 U . S . 一个 .

美国制造

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [dred]
I **THE** **EYES** **OF** **DREAD**
我 这 眼睛 的 恐惧

《恐惧之眼》

[ˌaɪ 'aɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] [traɪbz]
II **KING** **OF** **TWO** **TRIBES**
二 国王 的 二 部落

二、两支派之王

[θriː] ['ærəb] ['reidəz]
III **ARAB** **RAIDERS**
三、 阿拉伯 袭击者

第三阿拉伯袭击者

[ˌaɪ 'viː][ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['reɪdʒɪz]
IV **THE** **BATTLE** **RAGES**
第四 这 战斗 愤怒

第四章 战斗仍在继续

[viː] - [wiːvz] [ə; eɪ] [plɒt]
V **CIMBULA** **WEAVES** **A** **PLOT**
V - 编织 一个 阴谋

CIMBULA 编织了一个阴谋

['sɪksθ] [hɒt] [wɜːk]
VI **HOT** **WORK**
六年级 热的 工作

VI 热作业

[sevn][ðə; ði][wɔː(r)] [treɪl]
VII **THE** **WAR** **TRAIL**
七 这 战争 踪迹

第七章 战争之路

[eɪtθ] [blæk] ['wɒrɪəz]
VIII **BLACK** **WARRIORS**
八 黑色的 战士

第八届黑武士

[ɪks] [ðə; ði][bæd] [njuːz] [breɪks]
IX **THE** **BAD** **NEWS** **BREAKS**
第九章 这 坏的 消息 休息

第九章 坏消息传来

[eks][wɔː(r)] [kə'nuːz]
X **WAR** **CANOES**
X 战争 独木舟

战船

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [kɪŋ] ['sɒləmənz] [kraʊn]
XI **KING** **SOLOMON'S** **CROWN**
十一 国王 所罗门的 王冠

十一、所罗门王的王冠

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] [stæm'piːd]
XII **STAMPEDE**
十二 踩踏

第十二届冲锋队

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ][ˈdʒʌŋg(ə)l] [ˈdɑːnsəz]
XIII **JUNGLE** **DANCERS**
十三 丛林 舞者

十三位丛林舞者

[ˌɛksˌaɪˈviː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː]
XIV **TO** **THE** **RESCUE**
十四 到 这 救援

第十四任救援

[ˈɛksˈviː] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [ədˈventʃəz]
XV **READY** **FOR** **NEW** **ADVENTURES**
十五 准备好 为了 新的 冒险

十五、准备迎接新的冒险

[ˈtɑːhærə] — [əˈmʌŋ] [ˈæfrɪkən] [traɪbz]
Tahara **—** **Among** **African** **Tribes**
塔哈拉 — 之中 非洲 部落

塔哈拉——非洲部落中的

[ˈtʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [dred]
THE **EYES** **OF** **DREAD**
这 眼睛 的 恐惧

恐惧之眼

" [wʌts] [ðə; ði][ˈmætə(r)] , [rɑːl] ?
" **What's** **the** **matter** **,** **Raal** **?**
" 是什么 这 事情 , 拉尔 ?

拉尔，你怎么了?

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈwʌrid] [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] .
You **seem** **to** **be** **worried** **about** **something** **.**
你 似乎 到 是 担心 关于 某物 .

你好像在担心什么事。

" [dɪk] [ˈəʊkwʊd] ,
" **Dick** **Oakwood** **,**
" 迪克 橡树林 ,

迪克·奥克伍德，

[bluː] [aɪd] [ænd; ənd] [ˈsmaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [blɒnd] [ˈsævɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [gɑːb] [ɒv; əv] [sɒft]
blue **eyed** **and** **smiling** **and** **resembling** **a** **blond** **savage** **in** **his** **garb** **of** **soft**
蓝色的 眼睛 和 微笑 和 类似 一个 金发 野蛮的 在 他的 外衣 的 柔软的
[ˈzebrə] [skɪn] ,
zebra **skin** **,**
斑马 皮肤 ,

他蓝眼睛，面带微笑，身穿柔软的斑马皮制成的衣服，像个金发野人。

[glɑːns, glæns] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ˈwɒriə(r)] [huː] [ˈprɔsˌtreɪtid] [hɪmˈself] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
glanced **down** **at** **his** **chief** **warrior** **who** **prostrated** **himself** **at** **the** **feet** **of** **the**
瞥了一眼 向下 在 他的 首席 战士 WHO 俯卧 他自己 在 这 脚 的 这
[bɔɪ] [kɪŋ] .
boy **king** **.**
男生 国王 .

他低头看了一眼他的首席战士，那人正匍匐在少年国王的脚下。

" ['tɑːhærə] , [hæl] !
" Tahara , hal !
" 塔哈拉 , 哈尔 !

“塔哈拉，哈尔！

[kʌm] ['kwɪkli] , [əʊ]['mɑːstə(r)] !
Come quickly , O Master !
来 迅速地 , 哦 掌握 !

主啊，快来吧！

" [rɪ'plaɪd] [rɑːl] , [hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [ɪk'spresɪŋ] [fɪə(r)] .
" replied Raal , his whole body expressing fear .
" 回复 拉尔 , 他的 所有的 身体 表达 害怕 .

“拉尔回答道，他全身都流露出恐惧。”

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [rɑːl] ?
" What is it , Raal ?
" 什么 是 它 , 拉尔 ?

“什么事，拉尔？”

[wɒt] [njuː] ['deɪndʒə(r)] ['θretnz] [ˌjuː 'es] [naʊ] ? " [ɑːskt] [dɪk] ,
What new danger threatens us now ? " asked Dick ,
什么 新的 危险 威胁 我们 现在 ? " 问 迪克 ,

“现在又有什么新的危险威胁着我们呢？”迪克问道。

['drɒpɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['stɒki] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒriə(r)]
dropping the work he was doing and facing the stocky figure of the warrior
下降 这 工作 他 曾是 正在做 和 面向 这 矮壮 数字 的 这 战士
.
:
.

他放下手中的工作，面对着那个身材魁梧的战士。

" ['tɑːhærə][ɪz] [greɪt] !
" Tahara is great !
" 塔哈拉 是 伟大的 !

“塔哈拉太棒了！”

[aɪ][duː; də] [nɒt] [fɪə(r)] , " [rɪ'plaɪd] [rɑːl] [stɪl] ['bəʊɪŋ] [ləʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
I do not fear , " replied Raal still bowing low before the boy ,
我 做 不是 害怕 , " 回复 拉尔 仍然 鞠躬 低的 前 这 男生 ,

“我不害怕，”拉尔一边回答，一边仍然深深地向男孩鞠躬。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [tremblɪŋ] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['terə(r)] - ['strɪkən] [aɪz] [təʊld] [dɪk] [ðæt] ['sʌmθɪŋ]
but his trembling shoulders and terror - stricken eyes told Dick that something
但 他的 发抖 肩膀 和 恐怖 - 受打击的 眼睛 讲述 迪克 那 某物
[ʌn'juːʒuəl][hæd; həd] ['hæpənd] .
unusual had happened .
异常 有 发生 .

但他颤抖的肩膀和惊恐的眼神告诉迪克，一定发生了不寻常的事情。

[dɪk] ['əʊkwʊd] [kɑːst][ə; eɪ] [glɑːns] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɪn'kləʊʒə(r)] , [ə; eɪ] [sprɪŋ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [deɪt]
Dick Oakwood cast a glance about the royal enclosure , a spring surrounded by date
迪克 橡树林 投掷 一个 瞥一眼 关于 这 皇家 外壳 , 一个 春天 包围 经过 日期
[pɑːmz] ,
palms ,
棕榈树 ,

迪克·奥克伍德环顾了一下皇家围场，那里有一处被椰枣树环绕的泉眼。

[ðen] [streɪnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tə'wɔːd] [ðə; ði][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'hɑːrə] .
then strained his eyes toward the vast expanse of the Sahara .
然后 紧张 他的 眼睛 朝向 这 广阔的 广阔 的 这 撒哈拉沙漠 .

然后他眯起眼睛，望向广袤无垠的撒哈拉沙漠。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['kwaɪət] .

Everything	**was**	**quiet**	**.**
一切	曾是	安静的	.

周围一片寂静。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɪd] - [ˌɑːftə'nuːn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['sævɪdʒɪz] [went] [ə'baʊt][ðeə(r)] [wɜːk] [ɪn] ['draʊzi] ['fæʃ(ə)n]

It	**was**	**mid**	**-**	**afternoon**	**and**	**the**	**savages**	**went**	**about**	**their**	**work**	**in**	**drowsy**	**fashion**
它	曾是	中	-	下午	和	这	野蛮人	去	关于	他们的	工作	在	昏昏欲睡	时尚

[stɪl] ['əʊnli][hɑːf] [ə'weɪkənd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [si'estə] ,

still	**only**	**half**	**awakened**	**from**	**their**	**siesta**	**,**
仍然	仅有的	一半	觉醒	从	他们的	午休	,

时值下午，野蛮人们睡眼惺忪地干着活，午睡还没完全结束。

[ðə; ðɪ] ['restɪŋ] [taɪm] [waɪl] [ðə; ðɪ] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] [wɒz; wəz][æt; ət][ɪts] [haɪt] .

the	**resting**	**time**	**while**	**the**	**blazing**	**sun**	**was**	**at**	**its**	**height**	**.**
这	休息	时间	尽管	这	炽烈	太阳	曾是	在	它是	高度	.

在烈日当空之时，享受片刻的宁静。

[ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [wɜːr); wə(r)][ɪn][ðeə(r)] [keɪvz] , ['bɪzi] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['wiːvɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] .

The	**women**	**were**	**in**	**their**	**caves**	**,**	**busy**	**with**	**the**	**weaving**	**and**	**spinning**	**.**
这	女性	是	在	他们的	洞穴	,	忙碌的	和	这	编织	和	旋转	.

妇女们在山洞里忙着纺织。

[ðə; ðɪ] ['traɪbzmən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['tɑːhærə][wɜːr); wə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['fiːldz] ,

The	**tribesmen**	**of**	**the**	**kingdom**	**of**	**Tahara**	**were**	**in**	**the**	**fields**	**,**
这	部落成员	的	这	王国	的	塔哈拉	是	在	这	字段	,

塔哈拉王国的部落成员们正在田野里劳作。

['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [waɪl] ['ʌðə(r)z] [wɜːr); wə(r)] ['tʃɪpɪŋ] [flɪnt] ['ærəʊhedz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]

cultivating	**the**	**ground**	**while**	**others**	**were**	**chipping**	**flint**	**arrowheads**	**and**	**making**
耕作	这	地面	尽管	其他的	是	切片	燧石	箭头	和	制作

[bəʊz] [ænd; ənd] [spiə] .

bows	**and**	**spears**	**.**
弓	和	长矛	.

当其他人忙着打磨燧石箭头、制作弓箭时，他们则忙着耕种土地。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][saɪn] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ['eniweə(r)] .

There	**was**	**no**	**sign**	**of**	**trouble**	**anywhere**	**.**
那里	曾是	不	符号	的	麻烦	任何地方	.

周围没有任何异常迹象。

[dɪk] [tɜːnd] [tuː; tə] [rɑːl] .

Dick	**turned**	**to**	**Raal**	**.**
迪克	转向	到	拉尔	.

迪克转向拉尔。

" [spiːk] , [rɑːl] , [wɒt] ['bɔðə] [juː; jʊ] ? "

"	**Speak**	**,**	**Raal**	**,**	**what**	**bothers**	**you**	**?**	**"**
"	说话	,	拉尔	,	什么	烦人	你	?	"

“说吧，拉尔，你有什么烦心事？”

" [əʊ]['mɑːstə(r)] , " [gɑːspt] [ðə; ðɪ] [tʃiːf] ['wɒriə(r)] , ['nɜːvəsli] ['grɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [stəʊn] ['hætʃɪt] .

"	**O**	**Master**	**,**	**"**	**gasped**	**the**	**chief**	**warrior**	**,**	**nervously**	**gripping**	**his**	**stone**	**hatchet**	**.**
"	哦	掌握	,	"	倒吸一口气	这	首席	战士	,	紧张地	扣人心弦	他的	石头	斧头	.

“哦，主人，”首席战士喘着气说，紧张地握着他的石斧。

" [nɪə(r)][ðə; ðɪ][spɒt] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [greɪt] [bɜːd] - ['diːmən] ['restɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [sʌnz] [ə'gəʊ] ,

"	**Near**	**the**	**spot**	**where**	**the**	**great**	**bird**	**-**	**demon**	**rested**	**a**	**few**	**suns**	**ago**	**,**
"	靠近	这	点	在哪里	这	伟大的	鸟	-	恶魔	休息	一个	很少	太阳	前	,

“就在几天前那只巨大的鸟妖休息的地方附近，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪð] ['terəb(ə)l] ['steərɪŋ] [aɪz] , [ɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

a	strange	object	with	terrible	staring	eyes	,	is	lying	in	the	sand	.
一个	奇怪的	目的	和	糟糕的	凝视	眼睛	,	是	说谎	在	这	沙	.

沙滩上躺着一个长着可怕眼睛的奇怪物体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l]['spɪrɪt] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] . "

It	is	an	evil	spirit	,	I	am	sure	.	"
它	是	一个	邪恶的	精神	,	我	是	当然	.	"

我确信那是邪灵。

" [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] , [rɑːl] .

"	Bring	it	here	,	Raal	.
"	带来	它	这里	,	拉尔	.

“把它带过来，拉尔。”

[ai] [wʊd] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

I	would	see	what	it	is	.
我	会	看	什么	它	是	.

我想看看那是什么。

" [rɑːl] ['stɑːtɪd] ['vaɪələntli] [æz; əz] [ɪf] [strʌk] , [hɪz; ɪz] [tænd] [feɪs] [tɜːnd] [peɪl] .

"	Raal	started	violently	as	if	struck	,	his	tanned	face	turned	pale	.
"	拉尔	开始	暴力	作为	如果	击	,	他的	晒黑的	脸	转向	苍白	.

“拉尔猛地一惊，仿佛受到了重击，他黝黑的脸变得苍白。”

" [ai][deə(r)][nɒt] , [əʊ]['tɑːhærə] !

"	I	dare	not	,	O	Tahara	!
"	我	敢	不是	,	哦	塔哈拉	!

“我不敢，哦，塔哈拉！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'hæps] [blæk] ['mædʒɪk] !

It	is	perhaps	black	magic	!
它	是	也许	黑色的	魔法	!

这或许是黑魔法！

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wɜːk] ['iːv(ə)l] .

It	may	work	evil	.
它	可能	工作	邪恶的	.

这可能会产生恶果。

[ai][beg][ɒv; əv][juː; jʊ] , ['tɑːhærə] ,

I	beg	of	you	,	Tahara	,
我	求	的	你	,	塔哈拉	,

塔哈拉，我求求你了。

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [draɪv] [æn; ən] ['ærəʊ] [θruː] [ðɪs] ['diːmənz] [hɑːt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː]

take	your	bow	and	drive	an	arrow	through	this	demon's	heart	before	it
拿	你的	弓	和	驾驶	一个	箭	通过	这	恶魔的	心	前	它

[slei] [ˌjuː 'es] . "

slays	us	.	"
杀戮	我们	.	"

拿起你的弓，在这恶魔杀死我们之前，射穿它的心脏吧！

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , [rɑːl] !

"	Come	with	me	,	Raal	!
"	来	和	我	,	拉尔	!

“跟我来，拉尔！”

" [kə'mɑːnd] [dɪk] .

"	commanded	Dick	.
"	命令	迪克	.

“迪克命令道。”

" [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðɪs] [streɪndʒ] ['kriːtʃə(r)] !
" Show me this strange creature !
" 展示 我 这 奇怪的 生物 !

“带我看看这个奇怪的生物！”

[haʊ] [bɪg][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
How big is it ?
如何 大的 是 它 ?

它有多大?

[æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['lepəd] ? "
As big as a leopard ? "
作为 大的 作为 一个 豹 ? "

像豹子一样大吗?

" [nəʊ]['mɑːstə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [smɔːl] , [bʌt; bət]['terəb(ə)l] , [ænd; ənd][ɪts] [skɪn] [ɪz] [blæk] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] .
" No master it is very small , but terrible , and its skin is black and shiny .
" 不 掌握 它 是 非常 小的 , 但 糟糕的 , 和 它是 皮肤 是 黑色的 和 闪亮的 .

“没有主人，它很小，但很可怕，它的皮肤是黑色的，而且有光泽。”

[ɪn] [truːθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['diːmən] . "
In truth it is a wicked demon . "
在 真相 它 是 一个 邪恶 恶魔 . "

实际上，它是个邪恶的恶魔。

" [fɪə(r)] [nɒt] , [rɑːl] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ] , ['tɑːhærə][hæv; həv] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [ɔːl]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] . "
" Fear not , Raal , for I , Tahara have chased away all evil spirits . "
" 害怕 不是 , 拉尔 , 为了 我 , 塔哈拉 有 追逐 离开 全部 邪恶的 烈酒 . "

“拉尔，别害怕，因为我，塔哈拉，已经驱逐了所有的邪灵。”

" [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [streɪndʒ] ['kriːtʃə(r)] , [əʊ]['mɑːstə(r)] , [ɪz] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
" But the strange creature , O Master , is not good to look at .
" 但 这 奇怪的 生物 , 哦 掌握 , 是 不是 好的 到 看 在 .

“但是，主人啊，这奇怪的生物看起来并不好看。”

[ˌaɪ 'tiː] ['wɒtʃɪz] [juː; jʊ] [wɪð] [greɪt] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] [ðæt] [steə(r)][ænd; ənd]['nevə(r)] [blɪŋk] .
It watches you with great shining eyes that stare and never blink .
它 手表 你 和 伟大的 灼灼 眼睛 那 盯 和 绝不 眨 .

它用闪亮的大眼睛注视着你，目光炯炯，从不眨眼。

" [dɪk] [lʊkt] [ə'mjuːzd] [ænd; ənd] ['pʌz(ə)ld] .
" Dick looked amused and puzzled .
" 迪克 看起来 觉得好笑 和 困惑 .

迪克看起来既好笑又困惑。

[æz; əz][ðə; ðɪ][peə(r)] [wɔːkt] [tə'geðə(r)] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ]['sændi] [weɪst] , [dɪks] [tɔːl] ,
As the pair walked together over the sandy waste , Dick's tall ,
作为 这 一对 步行 一起 超过 这 沙 浪费 , 迪克的 高的 ,

两人并肩走过沙地荒原，迪克身材高大，

['slendə(r)] ['bɒdi] [stʊd] [aʊt] [ɪn] ['straɪkɪŋ] ['kɒntrɑːst][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θɪk] - [set] [kəm'pænjən] .
slender body stood out in striking contrast to that of his thick - set companion .
苗条 身体 站立 出去 在 引人注目 对比 到 那 的 他的 厚的 - 放 伴侣 .

他纤细的身躯与他体格健壮的同伴形成了鲜明的对比。

[rɑːl] [wɒz; wəz] ['hevɪli] ['mʌsld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blɒnd] [heə(r)] [hʌŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [waɪl]
Raal was heavily muscled and his blond hair hung about his shoulders while
拉尔 曾是 重度 肌肉发达 和 他的 金发 头发 悬挂 关于 他的 肩膀 尽管
[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪt] [bɪəd] .
his face was covered with a light beard .
他的 脸 曾是 涵盖 和 一个 光 胡须 .

拉尔肌肉发达，金色的头发披散在肩上，脸上长着稀疏的胡须。

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən]['æfrɪkən] , [rɑːl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] ['sævɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] - [eɪdʒ] ,

Though	he	was	an	African	,	Raal	was	a	white	savage	of	the	Stone	-	Age	,
尽管	他	曾是	一个	非洲	,	拉尔	曾是	一个	白色的	野蛮的	的	这	石头	-	年龄	,

虽然拉尔是非洲人，但他却像个石器时代的白人野蛮人。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][səˈvaɪv(ə)l][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

for	the	Taharans	were	a	survival	of	ancient	times	.
为了	这	-	是	一个	生存	的	古老的	时代	.

塔哈兰人是古代文明的遗存。

[dɪks] [bluː] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['gləʊɪŋ] [wɪð] ['ɪntrəst] [æz; əz][hiː; hi] [nɪə] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði]

Dick's	blue	eyes	were	glowing	with	interest	as	he	neared	the	spot	where	the
迪克的	蓝色的	眼睛	是	发光	和	兴趣	作为	他	接近	这	点	在哪里	这

[streɪndʒ] ['kriːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪdɪŋ] .

strange	creature	was	said	to	be	hiding	.
奇怪的	生物	曾是	说	到	是	隐藏	.

迪克湛蓝的眼睛里闪烁着兴趣的光芒，他走近了据说那个奇怪生物藏身的地方。

[wɒt] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?

What	could	it	be	?
什么	可以	它	是	?

会是什么呢?

[wɒt] [njuː] ['menəs] [wɒz; wəz][hiː; hi] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [feɪs] ?

What	new	menace	was	he	about	to	face	?
什么	新的	威胁	曾是	他	关于	到	脸	?

他即将面临怎样的新威胁?

['sʌd(ə)nli] [rɑːl] [sləu] [hɪz; ɪz] [steps] , ['grɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [stəʊn] ['hætʃɪt] [ɪn] ['redɪnəs] [tuː; tə] [straɪk] .

Suddenly	Raal	slowed	his	steps	,	gripping	his	stone	hatchet	in	readiness	to	strike	.
突然	拉尔	减速	他的	步骤	,	扣人心弦	他的	石头	斧头	在	准备就绪	到	罢工	.

拉尔突然放慢了脚步，紧握着石斧，准备发动攻击。

" [nɒt] [səʊ][fɑːst] , [əʊ]['mɑːstə(r)] .

"	Not	so	fast	,	O	Master	.
"	不是	所以	快速地	,	哦	掌握	.

“主人，别这么快。”

[ðə; ði] ['diːmən] [meɪ] [biː; bi] [əˈsliːp] [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [slɪp] [ʌp] [ɒn] [hɪm] [ˌʌnəˈweəz] , " ['kɔːʃən]

The	demon	may	be	asleep	and	we	can	slip	up	on	him	unawares	,	"	cautioned
这	恶魔	可能	是	睡着了	和	我们	能	滑	向上	在	他	不知情	,	"	警告

[ðə; ði] ['wɒriə(r)] .

the	warrior	.
这	战士	.

“恶魔可能正在睡觉，我们可以趁他不备偷袭他，”战士警告说。

[bʌt; bət] [dɪk] [hæd; həd] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][hɑːf] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,

But	Dick	had	caught	sight	of	the	object	half	hidden	in	the	sand	,
但	迪克	有	捕捉	视线	的	这	目的	一半	隐	在	这	沙	,

但迪克瞥见了半埋在沙子里的那个物体。

[ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dʒɔɪ][hiː; hi] [spræŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

and	with	an	exclamation	of	joy	he	sprang	forward	and	picked	it	up	.
和	和	一个	感叹	的	喜悦	他	弹簧	向前	和	挑选	它	向上	.

他欢呼一声，跳上前去把它捡了起来。

" [ɑː] - [wəʊ] , ['tɑːhærə] ! " [məʊn] [rɑːl] .

"	Ah	-	woe	,	Tahara	!	"	moaned	Raal	.
"	啊	-	悲哀	,	塔哈拉	!	"	呻吟	拉尔	.

“啊——祸哉，田原！”拉尔呻吟道。

" [hæv; həv][ə; eɪ][keə(r)] , ['mɑːstə(r)] .
" **Have** **a** **care** **,** **Master** **.**
" 有 一个 关心 , 掌握 .

“主人，请多加小心。”

" [bʌt; bət] [dɪk] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] [hɪm] .
" **But** **Dick** **did** **not** **hear** **him** **.**
" 但 迪克 做过 不是 听到 他 .

但迪克没有听到他的话。

" [gʊd] !
" **Good** **!**
" 好的 !

“好的！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" **he** **exclaimed** **.**
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [dʒʌst] [wɒt] [ai] [niːd] .
" **Just** **what** **I** **need** **.**
" 只是 什么 我 需要 .

正是我需要的。

[bɪ'nɒkjələz] !
Binoculars **!**
双筒望远镜 !

双筒望远镜！

[ai] [bet] [reks] ['kɑːtə(r)] [wɪl] [biː; bi] [mæd] [wen] [hiː; hi] [faindz] [ðæt] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [fiːld] ['glɑːsɪz] [bɪ'haɪnd] .
I **bet** **Rex** **Carter** **will** **be** **mad** **when** **he** **finds** **that** **he** **left** **his** **field** **glasses** **behind** **.**
我 赌注 雷克斯 卡特 将要 是 疯狂的 什么时候 他 发现 那 他 左边 他的 场地 眼镜 在后面 .

我敢打赌，雷克斯·卡特发现自己把望远镜落下了，肯定会很生气。

[ɪts] [maɪ] ['lʌki] [deɪ] !
It's **my** **lucky** **day** **!**
它是 我的 幸运的 天 !

今天真是我的幸运日！

" [rɑːl] [lʊkt] [ɒn] [ɪn] [fɪə(r)] [æz; əz] [dɪk] [pʊt] [ðə; ði] ['glɑːsɪz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [geɪzd] [aʊt]
" **Raal** **looked** **on** **in** **fear** **as** **Dick** **put** **the** **glasses** **to** **his** **eyes** **and** **gazed** **out**
" 拉尔 看起来 在 在 害怕 作为 迪克 放 这 眼镜 到 他的 眼睛 和 凝视 出去
['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['dezət] .
over **the** **desert** **.**
超过 这 沙漠 .

“拉尔惊恐地看着迪克戴上眼镜，凝视着沙漠。

" [gʊd] ! " [sed] [dɪk] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət] [rɑːl] .
" **Good** **!** " **said** **Dick** **smiling** **at** **Raal** **.**
" 好的 ! " 说 迪克 微笑 在 拉尔 .

“好！”迪克笑着对拉尔说。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'nɒkjələz] . "
" **These** **are** **binoculars** **.** **"**
" 这些 是 双筒望远镜 . "

“这是双筒望远镜。”

" [bɪ'nɒkjələz] ! " ['mʌtə] [rɑːl] .
" **Binoculars** **!** " **muttered** **Raal** **.**
" 双筒望远镜 ! " 低声说道 拉尔 .

“望远镜！”拉尔低声说道。

" [wɒt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [wɜːd] .
" What a terrible word .
" 什么 一个 糟糕的 单词 .

多么可怕的一个词。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [fɪəs] ['kriːtʃə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [neɪm] .
It must be a fierce creature to have such a name .
它 必须 是 一个 凶猛的 生物 到 有 这样的 一个 姓名 .

拥有这样名字的生物，想必十分凶猛。

" [hiː; hi] [wɒtʃt] [dɪk] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['glɑːsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['ædɪd] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
" He watched Dick holding the glasses to his eyes and added with admiration ,
" 他 观看 迪克 保持 这 眼镜 到 他的 眼睛 和 额外 和 钦佩 ,
" [haʊ] [breɪv] [ɪz]['tɑːhærə] !
" How brave is Tahara !
" 如何 勇敢的 是 塔哈拉 !

他看着迪克把眼镜举到眼睛上，钦佩地补充道：“塔哈拉真勇敢啊！”

[maɪ]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['terɪfaɪɪŋ] ['diːmən] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] !
My Master has great courage to handle such a terrifying demon without fear !
我的 掌握 有 伟大的 勇气 到 处理 这样的 一个 恐怖 恶魔 没有 害怕 !

我的主人真是勇气可嘉，竟能无所畏惧地对付如此可怕的恶魔！

" [dɪk] ['ɒfəd] [ðə; ði] ['glɑːsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɒriə(r)] [bʌt; bət] [rɑːl] [bækt] [ə'weɪ] ['heɪstɪli] .
" Dick offered the glasses to his warrior but Raal backed away hastily .
" 迪克 提供 这 眼镜 到 他的 战士 但 拉尔 支持的 离开 草草 .

迪克把眼镜递给他的战士，但拉尔却慌忙退开了。

" [ðə; ði]['iːv(ə)l] [aɪ] !
" The evil eye !
" 这 邪恶的 眼睛 !

“邪眼！”

[ɑː] - [wəʊ] , ['tɑːhærə] !
Ah - woe , Tahara !
啊 - 悲哀 , 塔哈拉 !

啊，塔哈拉！

" [dɪk] [lɑːft] .
" Dick laughed .
" 迪克 笑了 .

迪克笑了。

" [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [rɑːl] .
" Take a look , Raal .
" 拿 一个 看 , 拉尔 .

“看看吧，拉尔。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn] [truːθ] , ['mædʒɪk] ['glɑːsɪz] .
They are , in truth , magic glasses .
他们 是 , 在 真相 , 魔法 眼镜 .

它们实际上是神奇的眼镜。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [hɑːm] [ˌem 'iː] .
But you can see that they do not harm me .
但 你 能 看 那 他们 做 不是 伤害 我 .

但你可以看出它们并没有伤害我。

" [rɑːl] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['vɪgərəsli] .
" Raal shook his head vigorously .
" 拉尔 摇晃 他的 头 大力 .

拉尔用力地摇了摇头。

['tɑːhærə][wɒz; wəz][ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] , [ðæt] [hiː; hi] [njuː] .

Tahara	**was**	**all**	**-**	**powerful**	**,**	**that**	**he**	**knew**	**.**
塔哈拉	曾是	全部	-	强大的	,	那	他	知道	.

他知道，塔哈拉拥有无所不能的力量。

['tɑːhærə][kʊd; kəd][kɑːst] [aʊt] ['iːv(ə)l] .

Tahara	**could**	**cast**	**out**	**evil**	**.**
塔哈拉	可以	投掷	出去	邪恶的	.

塔哈拉能驱邪。

[bʌt; bət][hiː; hi] , [rɑːl] , [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][gɒd][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [əˈfɔːd] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːnsiz] .

But	**he**	**,**	**Raal**	**,**	**was**	**not**	**a**	**god**	**and**	**could**	**not**	**afford**	**to**	**take**	**chances**	**.**
但	他	,	拉尔	,	曾是	不是	一个	上帝	和	可以	不是	买得起	到	拿	机会	.

但他，拉尔，并非神明，不能冒险。

[dɪk] ['əʊkwʊd] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['wɒriə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['tɒlərənt] [smaɪl] .

Dick	**Oakwood**	**looked**	**at**	**his**	**chief**	**warrior**	**with**	**a**	**tolerant**	**smile**	**.**
迪克	橡树林	看起来	在	他的	首席	战士	和	一个	宽容	微笑	.

迪克·奥克伍德带着宽容的微笑看着他的首席战士。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] , [breɪv] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ə; eɪ] [greɪt] ['faɪtə(r)] , [ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] ['hʌntə(r)] ,

Here	**was**	**a**	**man**	**,**	**brave**	**in**	**battle**	**,**	**a**	**great**	**fighter**	**,**	**a**	**courageous**	**hunter**	**,**
这里	曾是	一个	男人	,	勇敢的	在	战斗	,	一个	伟大的	战斗机	,	一个	勇敢	猎人	,

他是一位英勇善战的战士，一位伟大的斗士，一位勇敢的猎人。

['teɪkɪŋ] [tʃɑːnsiz] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ɪn]['kɒmbæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ɔː(r)][ə; eɪ]

taking	**chances**	**with**	**his**	**life**	**a**	**thousand**	**times**	**in**	**combat**	**with**	**his**	**enemies**	**or**	**a**
采取	机会	和	他的	生活	一个	千	时代	在	战斗	和	他的	敌人	或者	一个

[hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [waɪld] ['ænɪmlz] ,

hand	**-**	**to**	**-**	**hand**	**struggle**	**with**	**wild**	**animals**	**,**
手	-	到	-	手	斗争	和	荒野	动物	,

他曾无数次冒着生命危险与敌人战斗，或与野兽搏斗。

[jet] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'nɒkjələz] [wɪð] [ðeə(r)] [glɑːs] ['lensɪz] [ðæt] [lʊkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sævɪdʒ]

yet	**the**	**sight**	**of**	**the**	**binoculars**	**with**	**their**	**glass**	**lenses**	**that**	**looked**	**to**	**his**	**savage**
然而	这	视线	的	这	双筒望远镜	和	他们的	玻璃	镜头	那	看起来	到	他的	野蛮的

[maɪnd][æz; əz] [greɪt] [ʌn'wɪŋkɪŋ] [aɪz] ,

mind	**as**	**great**	**unwinking**	**eyes**	**,**
头脑	作为	伟大的	警	眼睛	,

然而，在他那野蛮的头脑中，那双望远镜的玻璃镜片看起来就像一双双不会眨眼的大眼睛。

[hæd; həd][sent] [hɪm]['ɪntuː][ə; eɪ]['pænɪk] . — [ænd; ənd] [rɑːl] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪvɪst] [ɒv; əv]

had	**sent**	**him**	**into**	**a**	**panic**	**.**	**—**	**And**	**Raal**	**was**	**one**	**of**	**the**	**bravest**	**of**
有	发送	他	进入	一个	恐慌	.	—	和	拉尔	曾是	一	的	这	最勇敢的	的

[hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .

his	**subjects**	**.**
他的	主题	.

这让他惊慌失措。——而拉尔是他手下最勇敢的人之一。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)] [les] [ɪn'telɪdʒənt] .

The	**others**	**were**	**far**	**less**	**intelligent**	**.**
这	其他的	是	远的	较少的	聪明的	.

其他人则远不如他们聪明。

[dɪk] [lʊkt] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tiːtʃ] [ðɪs] [traɪb][ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv]

Dick	**looked**	**forward**	**to**	**the**	**time**	**when**	**he**	**could**	**teach**	**this**	**tribe**	**the**	**folly**	**of**
迪克	看起来	向前	到	这	时间	什么时候	他	可以	教	这	部落	这	蠢事	的

[ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .

superstition	**.**
迷信	.

迪克期待着有一天能教导这个部落认识到迷信的愚蠢之处。

[ðiːz] [streɪndʒ] ['fænsiz] [ɒv; əv] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['wɪtʃkrɑːft] , ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] - , [ðə; ði]

These	strange	fancies	of	demons	and	witchcraft	,	learned	from	Cimbula	,	the
这些	奇怪的	幻想	的	恶魔	和	巫术	,	学习	从	-	,	这

['waɪli]['medsn; 'medɪsn] - [mæn] ,

wily	medicine	-	man	,
狡猾的	药品	-	男人	,

这些关于恶魔和巫术的奇特幻想，都是从狡猾的巫医辛布拉那里学来的。

[hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] [stʊd] [hɪm][ɪn] [gʊd] [sted] ,

had	more	than	once	stood	him	in	good	stead	,
有	更多的	比	一次	站立	他	在	好的	坚定	,

不止一次帮了他大忙，

[fɔː(r); fə(r)] [dɪk] [hæd; həd] [juːst] [ðeə(r)] [fɪəz] [tuː; tə] [bend] [ðeə(r)] [wɪlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ,

for	Dick	had	used	their	fears	to	bend	their	wills	to	his	,
为了	迪克	有	用过的	他们的	恐惧	到	弯曲	他们的	遗嘱	到	他的	,

因为迪克利用了他们的恐惧，使他们的意志屈服于他。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [piːs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,

but	now	that	he	had	brought	peace	to	his	kingdom	,
但	现在	那	他	有	带来	和平	到	他的	王国	,

但他既然已经给他的王国带来了和平，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [ðiːz] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [aɪ'diəz] [ðæt] [kept] [ðə; ði] [traɪb] [frɒm; frəm]

he	wanted	to	break	down	these	superstitious	ideas	that	kept	the	tribe	from
他	通缉	到	休息	向下	这些	迷信的	想法	那	保留	这	部落	从

[əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [piːs] .

advancing	in	the	arts	of	peace	.
前进	在	这	艺术	的	和平	.

他想打破这些迷信思想，这些迷信思想阻碍了部落在和平艺术方面的进步。

[dɪk] ['əʊkwʊd] [hæd; həd][dʒɔɪnd][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['æfrɪkə] [ˌʌndə'teɪkən] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

Dick	Oakwood	had	joined	an	expedition	to	Africa	undertaken	by	his	father	,
迪克	橡树林	有	加入	一个	远征	到	非洲	已	经过	他的	父亲	,

[prə'fesə(r)] ['hektə(r)] ['əʊkwʊd] ,

Professor	Hector	Oakwood	,
教授	赫克托	橡树林	,

迪克·奥克伍德加入了他父亲赫克托·奥克伍德教授组织的非洲探险队。

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['saɪəntɪst] ,

a	famous	scientist	,
一个	著名的	科学家	,

一位著名科学家，

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['dezət] [tuː; tə][faɪnd][ænd; ənd] ['stʌdi] [ə; eɪ] [traɪb] [ɒv; əv] [waɪt] ['sævɪdʒɪz]

who	had	come	to	the	desert	to	find	and	study	a	tribe	of	white	savages
WHO	有	来	到	这	沙漠	到	寻找	和	学习	一个	部落	的	白色的	野蛮人

['lɪvɪŋ] [ɪn][æn; ən][əb'skjʊə(r)] ['maʊntən] ['fɑːstnəs] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] [steʊn] - [eɪdʒ]

living	in	an	obscure	mountain	fastness	and	said	to	be	of	a	Stone	-	Age
活的	在	一个	朦胧	山	快速	和	说	到	是	的	一个	石头	-	年龄

[reɪs] .

race	.
种族	.

他们来到沙漠，寻找并研究居住在偏僻山区的一群白人野蛮人，据说他们是石器时代的种族。

[prə'fesə(r)] ['meɪs(ə)n][ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['dʒɑːvis][hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] , [ðə; ði]

Professor	Mason	and	Dr	.	Jarvis	had	their	own	projects	,	the
教授	石匠	和	博士	.	贾维斯	有	他们的	自己的	项目	,	这

['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][plɑːnts][ænd; ənd] ['reptaɪlz] ,

study	of	the	jungle	plants	and	reptiles	,
学习	的	这	丛林	植物	和	爬行动物	,

梅森教授和贾维斯博士各自开展研究项目，即丛林植物和爬行动物的研究。

[waɪl] [reks]['kɑːtə(r)] , [ðə; ði] [ˌmɪljə'neə(r)] , [huː] ['faɪnænst; faɪ'nænst; fə'nænst][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

while	Rex	Carter	,	the	millionaire	,	who	financed	the	expedition	,
尽管	雷克斯	卡特	,	这	百万富翁	,	WHO	融资	这	远征	,

而资助这次探险的百万富翁雷克斯·卡特，

[wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'klɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['stʌdi] [frɒm; frəm]

was	interested	in	the	eclipse	of	the	sun	which	he	wanted	to	study	from
曾是	感兴趣的	在	这	蚀	的	这	太阳	哪个	他	通缉	到	学习	从

[ə; eɪ] ['temprəri] [əb'zɜːvətri] [pʊt] [ʌp] [ɒn][æn; ən][əʊ'eɪsɪs][ɪn][ðə; ði] ['dezət] .

a	temporary	observatory	put	up	on	an	oasis	in	the	desert	.
一个	暂时的	天文台	放	向上	在	一个	绿洲	在	这	沙漠	.

他对日食很感兴趣，想在沙漠绿洲上搭建一个临时天文台来研究日食。

[hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] ['ɪntrəst] [wɒz; wəz][ɪn] ['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] , [dæn][ænd; ənd] [reɪ]

His	other	interest	was	in	seeing	that	his	son	and	daughter	,	Dan	and	Ray
他的	其他	兴趣	曾是	在	看到	那	他的	儿子	和	女儿	,	担	和	射线

['kɑːtə(r)] ,

Carter	,
卡特	,

他另一个关心的点是他的儿子和女儿丹·卡特和雷·卡特，

[hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ɒn][ðə; ði] [trɪp] .

had	a	good	time	on	the	trip	.
有	一个	好的	时间	在	这	旅行	.

旅途很愉快。

[dænz] ['keəfriː] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə][faɪnd] [fʌn] ['ʌndə(r)][ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

Dan's	carefree	disposition	,	his	ability	to	find	fun	under	all	circumstances	,
丹的	畅快	处置	,	他的	能力	到	寻找	乐趣	在下面	全部	情况	,

丹的无忧无虑的性格，以及他在任何情况下都能找到乐趣的能力，

[kept] [ðə; ði] ['pɑːti] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['deindʒəz][ænd; ənd] [ˌinkən'viːnjəns] [tuː] ['sɪəriəsli] .

kept	the	party	from	taking	the	dangers	and	inconveniences	too	seriously	.
保留	这	派对	从	采取	这	危险	和	不便之处	也	严重地	.

使该党没有过分重视危险和不便之处。

[dæn] ['ɔːlweɪz] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɑːf] [wɪð] [hɪm] .

Dan	always	brought	a	laugh	with	him	.
担	总是	带来	一个	笑	和	他	.

丹总是能给大家带来欢笑。

[ɔːl] [went] [wel] [ʌn'tɪl] [dʒes] - , [æn; ən] [ʌn'skruːpjələs] [əd'ventʃərə(r)] , ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ə'tætʃ]

All	went	well	until	Jess	Slythe	,	an	unscrupulous	adventurer	,	managed	to	attach
全部	去	出色地	直到	杰西	-	,	一个	无良的	冒险家	,	管理	到	附

[hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

himself	to	the	expedition	,
他自己	到	这	远征	,

一切都很顺利，直到一个不择手段的冒险家杰斯·斯莱斯设法加入了探险队。

[fɔː'siːɪŋ] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['welθi]

foreseeing	an	opportunity	to	get	a	large	sum	of	money	from	the	wealthy
预见	一个	机会	到	得到	一个	大的	和	的	钱	从	这	富裕

[reks] ['kɑːtə(r)] .

Rex	Carter	.
雷克斯	卡特	.

预见到有机会从富有的雷克斯·卡特那里获得一大笔钱。

['ɑːftə(r)] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði][kæmp][æt; ət][ðə; ði] ['pɒmɪgrænɪt] [əʊ'eɪsɪs] ,

After	helping	to	establish	the	camp	at	the	Pomegranate	Oasis	,
后	帮助	到	建立	这	营	在	这	石榴	绿洲	,

在帮助建立石榴绿洲营地之后，

[dʒes] - [faʊnd] [ðæt] [dɪk] ['əʊkwʊd] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] .

Jess	Slythe	found	that	Dick	Oakwood	was	watching	his	movements	with	suspicion	.
杰西	-	成立	那	迪克	橡树林	曾是	观看	他的	移动	和	怀疑	.

杰斯·斯莱斯发现迪克·奥克伍德正用怀疑的目光观察着他的一举一动。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ə'lɜːt] [tuː; tə] ['evrɪθɪŋ] [ðæt] [went] [ɒn][ɪn][ðə; ðɪ][kæmp] .

The	boy	was	alert	to	everything	that	went	on	in	the	camp	.
这	男生	曾是	警报	到	一切	那	去	在	在	这	营	.

男孩对营地里发生的一切都非常警觉。

[ðə; ðɪ] ['tretʃərəs] - , ['eɪdɪd] [baɪ]['suː.li] , [hɪz; ɪz]['ærəb] ['sɜːvənt] , [pə'sweɪdɪd] [dɪk] [tuː; tə] [teɪk]

The	treacherous	Slythe	,	aided	by	Suli	,	his	Arab	servant	,	persuaded	Dick	to	take
这	奸诈	-	,	协助	经过	苏利	,	他的	阿拉伯	仆人	,	被说服	迪克	到	拿

[ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪn] ,

them	in	his	plane	,
他们	在	他的	飞机	,

奸诈的斯莱斯在他的阿拉伯仆人苏利的帮助下，说服迪克用他的飞机载他们离开。

[ðə; ðɪ] ['miːtiəraɪt] , [ɒn][ə; eɪ][trɪp][ɒv; əv][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ] ['maʊntənəs] ['kʌntri] [sed] [tuː; tə]

the	Meteorite	,	on	a	trip	of	exploration	into	a	mountainous	country	said	to
这	陨石	,	在	一个	旅行	的	勘探	进入	一个	多山	国家	说	到

[biː; bi] [rɪtʃ] [ɪn][gəʊld] .

be	rich	in	gold	.
是	富有的	在	金子	.

陨石在一次探险之旅中，前往一个据说盛产黄金的山区国家。

[dɪk] [wɒz; wəz] [pliːzd] [æt; ət] [ðɪs] [plæn] ,

Dick	was	pleased	at	this	plan	,
迪克	曾是	高兴	在	这	计划	,

迪克对这个计划很满意。

[ðə; ðɪ] ['dezət] [siːmd] [tuː; tə] [kɔːl] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] ['θrɪlɪŋ] [əd'ventʃəz] .

the	desert	seemed	to	call	to	him	with	a	promise	of	thrilling	adventures	.
这	沙漠	似乎	到	称呼	到	他	和	一个	承诺	的	惊险	冒险	.

沙漠仿佛在召唤他，许诺给他带来惊险刺激的冒险。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['pɒmɪgrænɪt] [əʊ'eɪsɪs] , - ['stɑːtɪd]

But	when	they	were	far	away	from	the	Pomegranate	Oasis	,	Slythe	started
但	什么时候	他们	是	远的	离开	从	这	石榴	绿洲	,	-	开始

[ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [dɪk] ,

a	fight	with	Dick	,
一个	斗争	和	迪克	,

但当他们远离石榴绿洲时，斯莱斯和迪克发生了争执。

[huː] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['pærəʃuːt] [dʒʌmp][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

who	was	forced	to	take	a	parachute	jump	in	order	to	save	his	life	.
WHO	曾是	强制	到	拿	一个	降落伞	跳	在	命令	到	节省	他的	生活	.

他被迫跳伞以保全性命。

[hiː; hi] ['lændɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['maʊntənəs] ['dɪstrɪkt] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [traɪb] [ɒv; əv] ['sævɪdʒɪz] , [nəʊn] [æz; əz]

He	landed	in	a	mountainous	district	among	a	white	tribe	of	savages	,	known	as
他	登陆	在	一个	多山	区	之中	一个	白色的	部落	的	野蛮人	,	已知	作为

[ðə; ðɪ] - .

the	Taharans	.
这	-	.

他降落在一个山区，那里居住着一群被称为塔哈兰人的白人野蛮部落。

[baɪ][ə; eɪ]['klevə(r)] [trɪk] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [meɪd] [ðiːz] ['sævɪdʒɪz] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['tɑːhærə] ,

By	a	clever	trick	the	boy	made	these	savages	believe	that	he	was	Tahara	,
经过	一个	聪明的	诡计	这	男生	制成	这些	野蛮人	相信	那	他	曾是	塔哈拉	,

男孩用巧妙的计谋让这些野蛮人相信他是塔哈拉。

[ðeə(r)] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .

their	god	of	the	sun	.
他们的	上帝	的	这	太阳	.

他们的太阳神。

['əʊnli] - , [ðə; ði] [wɪtʃ] - ['dɒktə(r)] , [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [ək'sept] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɒd] ,

Only	Cimbula	,	the	witch	-	doctor	,	refused	to	accept	him	as	a	god	,
仅有的	-	,	这	巫婆	-	医生	,	拒绝	到	接受	他	作为	一个	上帝	,

只有巫医辛布拉拒绝承认他是神。

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [stɜ:(r)] [ʌp] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'genst] [hɪm] , [ɜ:dʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:loʊərz] [tu:; tə] [kɪl]

and	continued	to	stir	up	suspicion	against	him	,	urging	his	followers	to	kill
和	持续	到	搅拌	向上	怀疑	反对	他	,	敦促	他的	追随者	到	杀

[ðə; ði] [bɔɪ] .

the	boy	.
这	男生	.

他继续煽动对他的怀疑，敦促他的追随者杀死这个男孩。

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] ['kʌrɪdʒ] ,

It	took	courage	,
它	采取	勇气	,

这需要勇气。

[kwɪk] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [prɒmpt] ['ækʃ(ə)n] [tu:; tə] [seɪv] [dɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['deindʒəz] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi]

quick	thinking	and	prompt	action	to	save	Dick	from	the	dangers	in	which	he
快的	思维	和	迅速的	行动	到	节省	迪克	从	这	危险	在	哪个	他

[faʊnd] [hɪm'self] ,

found	himself	,
成立	他自己	,

凭借敏捷的思维和迅速的行动，迪克才得以脱离险境。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [traɪb] [wʊd] ['wɜ:ʃɪp] [hɪm] [wʌn] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [wʊd] [bi:; bi]

for	the	tribe	would	worship	him	one	moment	and	in	the	next	would	be
为了	这	部落	会	崇拜	他	一	片刻	和	在	这	下一个	会	是

[prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['serəməni] [ɒv; əv] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [dɪk] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [tʃi:f]

preparing	a	ceremony	of	execution	in	which	Dick	was	to	be	the	chief
准备	一个	仪式	的	执行	在	哪个	迪克	曾是	到	是	这	首席

['sækrɪfaɪs] .

sacrifice	.
牺牲	.

部落成员前一刻还在膜拜他，下一刻就开始准备处决仪式，而迪克将成为主要的祭品。

[hi:; hi] [wʌn] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [baɪ] ['helpɪŋ] [ðem; ðəm] ['kɒŋkə(r)] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ,

He	won	the	respect	of	the	Taharans	by	helping	them	conquer	their	enemies	,
他	韩元	这	尊重	的	这	-	经过	帮助	他们	征服	他们的	敌人	,

[ðə; ði] - ,

the	Gorols	,
这	-	,

他帮助塔哈兰人战胜了他们的敌人戈罗尔人，赢得了塔哈兰人的尊重。

[ə; eɪ] [blæk] , ['heəri] [traɪb] [ɒv; əv] ['sævɪdʒɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [eɪps] .

a	black	,	hairy	tribe	of	savages	not	much	above	the	apes	.
一个	黑色的	,	毛茸茸	部落	的	野蛮人	不是	很多	多于	这	猿猴	.

一群浑身黑色毛发的野蛮部落，比猿猴高不了多少。

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ðə; ði] [tu:] [traɪbz] , [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [hæd; həd] [bi:n] ['ʌndə(r)] [wʌn]

In	ancient	times	the	two	tribes	,	the	Gorols	and	Taharans	had	been	under	one
在	古老的	时代	这	二	部落	,	这	-	和	-	有	到过	在下面	一

['ru:lə(r)] ,

ruler	,
统治者	,

在古代，戈罗尔人和塔哈兰人这两个部落曾受同一位统治者统治。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['gəʊldən] [kraʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [biːn]

but	that	was	long	ago	,	before	the	golden	crown	of	the	king	had	been
但	那	曾是	长的	前	,	前	这	金的	王冠	的	这	国王	有	到过

['stəʊlən] .

stolen	.
被盗	.

但那是很久以前的事了，在国王的金冠被盗之前。

[sɪns] [ðen] ,

Since	then	,
自从	然后	,

自那以后，

['friːkwənt] [ə'tæks] [ænd; ənd] [reɪdz] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [kept] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [steɪt]

frequent	attacks	and	raids	from	both	sides	kept	the	district	in	a	constant	state
频繁	攻击	和	突袭	从	两个都	侧面	保留	这	区	在	一个	持续的	状态

[ɒv; əv][wɔː(r)] .

of	war	.
的	战争	.

双方频繁的袭击和劫掠使该地区一直处于战争状态。

[dɪk] ['əʊkwʊd] [ʃəʊd] [ðə; ði] [stəʊn] - [eɪdʒ] [men] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [juːz] [bəʊz] [ænd; ənd]

Dick	Oakwood	showed	the	Stone	-	Age	men	how	to	make	and	use	bows	and
迪克	橡树林	显示	这	石头	-	年龄	男人	如何	到	制作	和	使用	弓	和

['ærəus] [ænd; ənd] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] - [wen] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [deθ] [fɔː(r); fə(r)]

arrows	and	once	in	a	battle	with	the	Gorols	when	defeat	and	death	for
箭头	和	一次	在	一个	战斗	和	这	-	什么时候	击败	和	死亡	为了

[hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [siːmd] ['sɜːt(ə)n] ,

his	warriors	seemed	certain	,
他的	战士	似乎	肯定	,

迪克·奥克伍德向石器时代的人们展示了如何制作和使用弓箭，有一次在与戈罗尔人的战斗中，当他的战士们似乎必败无疑时，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['kætəpʌlt] [tuː; tə] [ʃuːt] [rɒks] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf] .

the	boy	arranged	a	catapult	to	shoot	rocks	to	the	top	of	a	cliff	.
这	男生	安排	一个	弹射	到	射击	岩石	到	这	顶部	的	一个	悬崖	.

男孩设置了一个弹射器，将石头发射到悬崖顶上。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [heɪld] [hɪm] [æz; əz] " ['tɑːhærə] , [hæl] !

Then	his	warriors	hailed	him	as	"	Tahara	,	hal	!
然后	他的	战士	赞誉	他	作为	"	塔哈拉	,	哈尔	!

然后他的战士们高呼他“塔哈拉，哈尔！”

" ['əʊnli][tuː; tə] [tɜːn] [ə'genst] [hɪm] [wen] [dʒes] - [tʊk] [ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][baɪ] ['θrəʊɪŋ]

"	only	to	turn	against	him	when	Jess	Slythe	took	a	hand	in	the	battle	by	throwing
"	仅有的	到	转动	反对	他	什么时候	杰西	-	采取	一个	手	在	这	战斗	经过	投掷

[hænd] [grə'neɪdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['miːtiəraɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - ['wɒrɪəz] .

hand	grenades	from	the	Meteorite	among	the	Taharan	warriors	.
手	手榴弹	从	这	陨石	之中	这	-	战士	.

“但当杰斯·斯莱斯从陨石上向塔哈兰战士投掷手榴弹，加入战斗时，他却反过来与他为敌。

[ðə; ði] [stəʊn] - [eɪdʒ] [men] [hæd; həd] ['skætəd] ['kwɪkli] [tuː; tə][faɪnd] ['eni] ['refjuːdʒ][frɒm; frəm] [ðɪs] ['dedli]

The	Stone	-	Age	men	had	scattered	quickly	to	find	any	refuge	from	this	deadly
这	石头	-	年龄	男人	有	疏散	迅速地	到	寻找	任何	避难所	从	这	致命

['faɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,

fire	from	the	sky	,
火	从	这	天空	,

石器时代的人们迅速四散奔逃，寻找任何可以躲避这场从天而降的致命火焰的地方。

[ænd; ənd] [dɪk] [wɒz; wəz]['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)][baɪ] - [ænd; ənd] [kept] [ɪn][hɪz; ɪz] [keɪv] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm]

and	Dick	was	taken	prisoner	by	Cimbula	and	kept	in	his	cave	until	such	time
和	迪克	曾是	已采取	囚犯	经过	-	和	保留	在	他的	洞穴	直到	这样的	时间

[æz; əz][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .

as	he	decided	to	kill	him	.
作为	他	决定	到	杀	他	.

迪克被辛布拉俘虏，关押在他的山洞里，直到辛布拉决定杀了他为止。

[dɪk] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] ['reskjuːd] [reɪ] [ænd; ənd][dæn] [huːm] - [hæd; həd] [left] [wɪð]

Dick	managed	to	escape	and	rescued	Ray	and	Dan	whom	Slythe	had	left	with
迪克	管理	到	逃脱	和	获救	射线	和	担	谁	-	有	左边	和

[ðə; ði] - .

the	Gorols	.
这	-	.

迪克成功逃脱，救出了被斯莱斯留给戈罗尔人的雷和丹。

[dæn][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['sækrɪfaɪst] [baɪ][ðə; ði] ['dʒeləs] - [wen] [dɪk] [keɪm] [ə'pɒn]

Dan	was	about	to	be	sacrificed	by	the	jealous	Cimbula	when	Dick	came	upon
担	曾是	关于	到	是	牺牲	经过	这	嫉妒的	-	什么时候	迪克	来了	之上

[ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [frend] .

the	scene	and	saved	his	friend	.
这	场景	和	已保存	他的	朋友	.

丹即将被嫉妒的辛布拉献祭时，迪克赶到现场救了他的朋友。

[dɪk] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] ['meni] [taɪt] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ]

Dick	found	himself	in	many	tight	places	and	in	the	end	it	appeared	to	the	boy
迪克	成立	他自己	在	许多	紧的	地方	和	在	这	结尾	它	出现	到	这	男生

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [weɪ] [aʊt] .

that	there	was	no	way	out	.
那	那里	曾是	不	方式	出去	.

迪克发现自己陷入了许多困境，到最后，这个男孩觉得他已经走投无路了。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] , [dæn][ænd; ənd] [reɪ] ,

He	and	his	friends	,	Dan	and	Ray	,
他	和	他的	朋友们	,	担	和	射线	,

他和他的朋友丹和雷

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][baɪ][ðə; ði] - [huːm] - [hæd; həd][set] [ə'genst] [ðem; ðəm]

were	to	be	executed	by	the	Taharans	whom	Cimbula	had	set	against	them
是	到	是	执行	经过	这	-	谁	-	有	放	反对	他们

.

:

.

将被辛布拉挑拨离间与他们为敌的塔哈兰人处决。

[bʌt; bət] [dɪk] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [ʌp] [həʊp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'lɜːt] [maɪnd] [faʊnd] [ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

But	Dick	did	not	give	up	hope	and	his	alert	mind	found	a	way	out	of	the
但	迪克	做过	不是	给	向上	希望	和	他的	警报	头脑	成立	一个	方式	出去	的	这

['dɪfɪkəlti] .

difficulty	.
困难	.

但迪克没有放弃希望，他机敏的头脑找到了摆脱困境的方法。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['gəʊldən] [kraʊn] , [wɪtʃ] [hiː; hi][wɔː(r)] , [juːnaɪtɪŋ] [wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði] [tuː] ['sævɪdʒ]

He	found	the	golden	crown	,	which	he	wore	,	uniting	once	more	the	two	savage
他	成立	这	金的	王冠	,	哪个	他	穿着	,	联合	一次	更多的	这	二	野蛮的

[traɪbz] .

tribes	.
部落	.

他找到了那顶金冠，戴上它，再次将两个野蛮部落团结起来。

[wen] [reks]['kɑːtə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪn] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

When	Rex	Carter	arrived	in	his	plane	to	find	his	family	,
什么时候雷克斯	卡特	到达的	在	他的	飞机	到	寻找	他的	家庭	,	

当雷克斯·卡特乘飞机抵达寻找家人时，

[dɪk] [hæd; həd] [biːn] [kraʊnd] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

Dick	had	been	crowned	King	of	the	Taharans	.
迪克	有	到过	加冕	国王	的	这	-	.

迪克被加冕为塔哈兰人的国王。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [frɒm; frəm] [reɪ] [ænd; ənd][dæn] ,

After	hearing	the	whole	story	from	Ray	and	Dan	,
后	听力	这	所有的	故事	从	射线	和	担	,

听完雷和丹讲述的整个故事后，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [ə'mʌŋ] [ðɪs] [streɪndʒ] [reɪs] .

he	refused	to	believe	that	the	young	people	were	safe	among	this	strange	race	.
他	拒绝	到	相信	那	这	年轻的	人们	是	安全的	之中	这	奇怪的	种族	.

他不相信这些年轻人在这个陌生的种族中是安全的。

" [get] ['redi] [ænd; ənd] [lets] [biː; bi] [ɒf] !

"	Get	ready	and	let's	be	off	!
"	得到	准备好	和	我们来吧	是	离开	!

准备好，我们出发！

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dɪk] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [sə'spɪʃəs] ['wɒrɪəz] ,

"	he	said	to	Dick	as	he	looked	anxiously	around	at	the	suspicious	warriors	,
"	他	说	到	迪克	作为	他	看起来	焦虑地	大约	在	这	可疑的	战士	,

“他一边焦急地环顾四周那些疑心重重的战士，一边对迪克说道：”

[huː] [geɪzd] [ɪn]['hɒrə(r)][æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['eəpleɪn] [ðæt] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði][sændz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][əʊ'eɪsɪs]

who	gazed	in	horror	at	the	great	airplane	that	rested	on	the	sands	before	the	oasis
WHO	凝视	在	恐怖	在	这	伟大的	飞机	那	休息	在	这	沙子	前	这	绿洲

.

:

.

他惊恐地凝视着停在绿洲前沙滩上的那架巨大的飞机。

" ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] , [aɪm] ['steɪɪŋ] [hɪə(r)] , " [rɪ'plaɪd] [dɪk] .

"	Nothing	doing	,	I'm	staying	here	,	"	replied	Dick	.
"	没有什么	正在做	,	我是	入住	这里	,	"	回复	迪克	.

“没办法，我就待在这里。”迪克回答道。

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [mɪs] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] ! "

"	I	wouldn't	miss	this	for	anything	!	"
"	我	不会	错过	这	为了	任何事物	!	"

“我绝不会错过这次机会！”

" [jʊr; jər] ['fuːlɪŋ] , [dɪk] !

"	You're	fooling	,	Dick	!
"	你是	愚弄	,	迪克	!

“你在耍花招，迪克！”

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] !

You	wouldn't	want	to	stay	here	!
你	不会	想	到	停留	这里	!

你肯定不想待在这里！

[lets] [gəʊ] !

Let's	go	!
我们来吧	去	!

我们走吧！

" [ɜːrdʒd] [reks] ['kɑːtə(r)] .
" urged Rex Carter .
" 敦促 雷克斯 卡特 .

雷克斯·卡特敦促道。

" [aɪm] [nɒt] ['fuːlɪŋ] , ['mɪstə(r)] . ['kɑːtə(r)] .
" I'm not fooling , Mr . Carter .
" 我是 不是 愚弄 , 先生 . 卡特 .

“我没有骗你，卡特先生。”

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [maɪ] [wʌn] [ænd; ənd] ['əʊnli] [tʃɑːns] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːəl] [kɪŋ] .
This will be my one and only chance to be a real king .
这 将要 是 我的 一 和 仅有的 机会 到 是 一个 真实的 国王 .

这将是我成为真正国王的唯一机会。

[aɪv] [ɜːnd] [ðɪs] [dʒɒb] [ænd; ənd] [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I've earned this job and I'm not going to give it up .
我已经 获得 这 工作 和 我是 不是 去 到 给 它 向上 .

这份工作是我努力争取来的，我不会放弃它。

[tel] [dæd] [aɪv] [faʊnd] [ðæt] [stəʊn] - [eɪdʒ] [traɪb] !
Tell Dad I've found that Stone - Age tribe !
告诉 爸爸 我已经 成立 那 石头 - 年龄 部落 !

告诉爸爸我找到了那个石器时代部落！

" [reks] ['kɑːtə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [dæn] [ænd; ənd] [reɪ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
" Rex Carter looked at Dan and Ray , with a question in his eyes .
" 雷克斯 卡特 看起来 在 担 和 射线 , 和 一个 问题 在 他的 眼睛 .

雷克斯·卡特看着丹和雷，眼神中带着疑问。

[reɪ] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [hænd] [ænd; ənd] ['snʌgl] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n]
Ray took her father's hand and snuggled up to him as if for protection
射线 采取 她 父亲的 手 和 依偎着 向上 到 他 作为 如果 为了 保护
,
,
,

雷伊握住父亲的手，依偎在他身边，仿佛寻求保护。

[bʌt; bət] [dæn] [tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frend] .
but Dan turned to his friend .
但 担 转向 到 他的 朋友 .

但丹转向了他的朋友。

" [seɪ] [dɪk] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['pɒzətɪv] [ðæt] [ðɛəl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['plenti] [ɒv; əv] [iːts] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" Say Dick are you positive that there'll always be plenty of eats ? " he asked .
" 说 迪克 是 你 积极的 那 将会 总是 是 很多 的 吃 ? " 他 问 .

“迪克，你确定永远不愁吃喝吗？”他问道。

" [ai] ['prɒmɪs] , " [rɪ'plaɪd] [dɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
" I promise , " replied Dick with a smile .
" 我 承诺 , " 回复 迪克 和 一个 微笑 .

“我保证，”迪克笑着回答。

" [ðen] [aɪm] ['steɪɪŋ] [æz; əz] [tʃiːf] [əd'vaɪzə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] !
" Then I'm staying as chief adviser to the king !
" 然后 我是 入住 作为 首席 顾问 到 这 国王 !

“那我将继续担任国王的首席顾问！”

" [dæn] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [æz; əz] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
" Dan said with a smile as he turned to his father .
" 担 说 和 一个 微笑 作为 他 转向 到 他的 父亲 .

丹笑着转向父亲说道。

[reks] ['kɑːtə(r)] [lʊkt] ['trʌbld] ,

Rex	Carter	looked	troubled	,
雷克斯	卡特	看起来	麻烦	,

雷克斯·卡特看起来很忧虑。

[bʌt; bət] [dɪks] ['kɒnfɪdənt] ['mænə(r)] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [trʌst] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [hɪm] .

but	Dick's	confident	manner	assured	him	that	he	could	trust	his	son	to	him	.
但	迪克的	自信的	方式	保证	他	那	他	可以	相信	他的	儿子	到	他	.

但迪克自信的态度让他确信可以把儿子托付给他。

" [ɪts] [ɔːl] [raɪt] , ['mɪstə(r)] . ['kɑːtə(r)] , " [sed] [dɪk] ['sɪəriəsli] .

"	It's	all	right	,	Mr	.	Carter	,	"	said	Dick	seriously	.
"	它是	全部	正确的	,	先生	.	卡特	,	"	说	迪克	严重地	.

“没关系，卡特先生，”迪克认真地说。

" [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [liːv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [æn; ən] [əd'vaɪzə(r)] .

"	We	couldn't	leave	these	people	without	a	king	and	an	adviser	.
"	我们	不能	离开	这些	人们	没有	一个	国王	和	一个	顾问	.

“我们不能让这些人民没有国王和顾问。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [ˌjuː 'es] !

They	are	depending	on	us	!
他们	是	取决于	在	我们	!

他们指望着我们呢！

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] !

We	have	to	stay	!
我们	有	到	停留	!

我们必须留下！

" [ðʌs] [hæd; həd] [dɪk] ['əʊkwʊd] [bɪ'kʌm] ['tɑːhærə] , [ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dezət] .

"	Thus	had	Dick	Oakwood	become	Tahara	,	the	Boy	King	of	the	Desert	.
"	因此	有	迪克	橡树林	变得	塔哈拉	,	这	男生	国王	的	这	沙漠	.

“就这样，迪克·奥克伍德变成了塔哈拉，沙漠中的少年国王。”

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [stəʊn] - [eɪdʒ] ['traɪbzmən] [ɪn] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [piːs]

His	ambition	was	to	develop	the	Stone	-	Age	tribesmen	in	the	ways	of	peace
他的	志向	曾是	到	发展	这	石头	-	年龄	部落成员	在	这	方式	的	和平

[ænd; ənd] ['prəʊgres] ,

and	progress	,
和	进步	,

他的目标是引导石器时代的部落居民走向和平与进步的道路。

[wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [rɔb] [ɔː(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['sleɪvəri] [baɪ] ['griːdi] ['fɔːtʃuːn] -

without	allowing	them	to	be	robbed	or	reduced	to	slavery	by	greedy	fortune	-
没有	允许	他们	到	是	被抢劫	或者	减少	到	奴隶制	经过	贪婪的	财富	-

['siːkə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] .

seekers	from	the	outside	world	.
寻求者	从	这	外部	世界	.

同时，不让他们被来自外界的贪婪的寻宝者抢劫或沦为奴隶。

[bʌt; bət] [ɪn] ['plænɪŋ] [ðɪs] ['hæpi] ['fjuːtʃə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,

But	in	planning	this	happy	future	of	his	people	,
但	在	规划	这	快乐的	未来	的	他的	人们	,

但在为他的人民规划这幸福的未来时，

[ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [fɔː'siː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [faɪt] [ɒf] ['reɪdəz] [ænd; ənd]

the	Boy	King	did	not	foresee	that	he	would	have	to	fight	off	raiders	and
这	男生	国王	做过	不是	预见	那	他	会	有	到	斗争	离开	袭击者	和

['bændits] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'sleɪv] [ðem; ðəm] .

bandits	who	wanted	to	enslave	them	.
强盗	WHO	通缉	到	奴役	他们	.

少年国王没有预料到自己会不得不与想要奴役他们的掠夺者和强盗作战。

[dɪk] [oʊkwʊdz] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [hæd; həd]['əʊnli][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [endid]

Dick	Oakwood's	exciting	adventures	had	only	just	begun	and	before	they	ended
迪克	奥克伍德的	激动人心	冒险	有	仅有的	只是	开始	和	前	他们	结束

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ] [θruː] ['meni] [fɪəs] ['bæt(ə)lz][ænd; ənd][heə(r)] - [bredθ] [ɪ'skeɪps] .

he	was	to	go	through	many	fierce	battles	and	hair	-	breadth	escapes	.
他	曾是	到	去	通过	许多	凶猛的	战斗	和	头发	-	宽度	逃脱	.

迪克·奥克伍德的精彩冒险才刚刚开始，在冒险结束之前，他还要经历许多激烈的战斗和千钧一发的逃生。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[kɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] [traɪbz]

KING	OF	TWO	TRIBES
国王	的	二	部落

两支派之王

" [lets] [gəʊ] , [dæn] !

"	Let's	go	,	Dan	!
"	我们来吧	去	,	担	!

“走吧，丹！”

[hɪrz] [weə(r)] [wiː; wi] [gɪv] ['aʊə(r)] ['rɔɪəl] [də'meɪn] [ə; eɪ]['vɪzɪt][ɒv; əv] [ɪn'spekʃ(ə)n] . "

Here's	where	we	give	our	royal	domain	a	visit	of	inspection	.	"
这里是	在哪里	我们	给	我们的	皇家	领域	一个	访问	的	检查	.	"

接下来，我们将对皇家领地进行一次视察。

" [əʊ'keɪ] , [dɪk] .

"	Okay	,	Dick	.
"	好的	,	迪克	.

“好的，迪克。”

[bʌt; bət] [fɜːst] [let] [ˌem 'iː] ['fɪnɪʃ] [maɪ] ['brekfəst] .

But	first	let	me	finish	my	breakfast	.
但	第一的	让	我	结束	我的	早餐	.

但请先让我吃完早餐。

[wʌn] [mɔː(r)] [slaɪs] [ɒv; əv] [waɪld] [pɪg] [pliːz] ! "

One	more	slice	of	wild	pig	please	!	"
一	更多的	片	的	荒野	猪	请	!	"

再来一块野猪肉！

" [get] [ə; eɪ] [muːv] [ɒn] , [dæn] !

"	Get	a	move	on	,	Dan	!
"	得到	一个	移动	在	,	担	!

“丹，快点！”

[ðə; ðiː] [sʌnz] [ʌp] .

The	sun's	up	.
这	太阳的	向上	.

太阳升起来了。

[wɪr] [ɔːl] ['redi] [bʌt; bət] [juː; jʊ] !

We're	all	ready	but	you	!
是	全部	准备好	但	你	!

我们都准备好了，就差你了！

" [dɪks] [fɜːst] ['ɪntrəst] [wɒz; wəz][tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][hɪz; ɪz] [njuː] ['kɪŋdəm] ,

"	Dick's	first	interest	was	to	explore	his	new	kingdom	,
"	迪克的	第一的	兴趣	曾是	到	探索	他的	新的	王国	,

“迪克的首要兴趣是探索他的新王国，

[ænd; ənd][hiː; hi][set] [aʊt] ['ɜːli] [ɒn] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [tʃiːf] [lef'tenənt, luː't-] , [rɑːl] ,

and	he	set	out	early	on	this	expedition	with	his	two	chief	lieutenants	,	Raal	,
和	他	放	出去	早期的	在	这	远征	和	他的	二	首席	中尉	,	拉尔	,

于是，他很早就带着他的两位主要副手拉尔出发了这次探险。

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][best] ['faɪtə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , ['kærid] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] , [ræpt] [ɪn][ə; eɪ]

who	was	the	best	fighter	among	the	Taharans	,	carried	a	treasure	,	wrapped	in	a
WHO	曾是	这	最好的	战斗机	之中	这	-	,	携带	一个	宝藏	,	包装	在	一个

['zebrə] [skɪn] .

zebra	skin	.
斑马	皮肤	.

塔哈兰人中最优秀的战士带着一件用斑马皮包裹的宝物。

- , [ðə; ði] [jʌŋ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] ,

Kulki	,	the	young	leader	of	the	Gorol	tribe	,
-	,	这	年轻的	领导者	的	这	戈罗尔	部落	,

库尔基，戈罗尔部落的年轻首领，

[wɪtʃ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɪn] [hʌt] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ,

which	lived	in	the	mountains	in	huts	built	in	the	trees	,
哪个	居住地	在	这	山脉	在	小屋	建造	在	这	树木	,

他们居住在山上，住在建在树上的小屋里。

['kærid] [dɪks] [lɒŋ] [flɪnt] [naɪf] [æz; əz][æn; ən] ['embləm] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['paʊə(r)] .

carried	Dick's	long	flint	knife	as	an	emblem	of	royal	power	.
携带	迪克的	长的	燧石	刀	作为	一个	徽	的	皇家	力量	.

迪克将他的长燧石刀作为王权的象征。

- [wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] - , [æn; ən][əʊld] [tʃiːf] [huː] [kʊd; kəd][nɒt] [liːd] [hɪz; ɪz][traɪb][ɪn]

Kulki	was	the	son	of	Wabiti	,	an	old	chief	who	could	not	lead	his	tribe	in
-	曾是	这	儿子	的	-	,	一个	老的	首席	WHO	可以	不是	带领	他的	部落	在

['bæt(ə)l] ,

battle	,
战斗	,

库尔基是瓦比提的儿子，瓦比提是一位年迈的酋长，无法带领他的部落作战。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [stɪl] [rɪ'spektɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] .

but	was	still	respected	for	his	wisdom	.
但	曾是	仍然	受人尊敬	为了	他的	智慧	.

但他的智慧仍然受到人们的尊敬。

[ðiːz] [tuː] ['wɒrɪəz] [led][ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdigɑːd] ,

These	two	warriors	led	the	way	,	and	for	his	bodyguard	,
这些	二	战士	引领	这	方式	,	和	为了	他的	保镖	,

这两名勇士开路，而他的保镖，

[ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋ] [tʊk] [tuː] - ['traɪbzmən] [ɑːmd] [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] [flɪnt]

the	Boy	King	took	two	Taharan	tribesmen	armed	with	bows	and	arrows	and	flint
这	男生	国王	采取	二	-	部落成员	武装	和	弓	和	箭头	和	燧石

[naɪvz] .

knives	.
刀具	.

少年国王带走了两名塔哈拉部落的战士，他们装备着弓箭和燧石刀。

[kɜːt] [ænd; ənd] [kɜ-əl] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,

Kurt	and	Kurul	were	devoted	to	him	,
库尔特	和	库鲁尔	是	奉献	到	他	,

库尔特和库鲁尔对他非常忠诚。

[ænd; ənd][hæd; həd] [pruːvd] [ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ɪn][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [stɪf] [faɪt] .

and	had	proved	their	courage	in	more	than	one	stiff	fight	.
和	有	已证实	他们的	勇气	在	更多的	比	一	僵硬的	斗争	.

并且已经在不止一场激烈的战斗中证明了自己的勇气。

[dæn]['kɑːtə(r)] , [hɪz; ɪz] [tʃʌm] , [went] [wɪð] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][æz; əz] [raɪt] [hænd][mæn][ænd; ənd]

Dan	Carter	,	his	chum	,	went	with	the	expedition	as	right	hand	man	and
担	卡特	,	他的	密友	,	去	和	这	远征	作为	正确的	手	男人	和

['kaʊnsələ(r)] ,

counselor	,
顾问	,

他的好友丹·卡特作为得力助手和顾问随探险队一同前往。

[ðəʊ] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,

though	as	a	matter	of	fact	,
尽管	作为	一个	事情	的	事实	,

但事实上，

[dæn][wɒz; wəz][səʊ] ['iːzi] - ['gəʊɪŋ][ænd; ənd] [laɪt] - [hɑːtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)]['juːsf(ə)l][fɔː(r); fə(r)]

Dan	was	so	easy	-	going	and	light	-	hearted	that	he	was	more	useful	for
担	曾是	所以	简单的	-	去	和	光	-	心地	那	他	曾是	更多的	有用	为了

[hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][əd'vaɪs] .

his	company	than	for	his	advice	.
他的	公司	比	为了	他的	建议	.

丹性格随和开朗，对公司来说比对提供建议更有用。

[æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [bɪ'nɒkjələz] .

As	a	sign	of	high	rank	he	was	allowed	to	carry	the	binoculars	.
作为	一个	符号	的	高的	秩	他	曾是	允许	到	携带	这	双筒望远镜	.

作为身份高的象征，他被允许携带望远镜。

[ðə; ði] ['pɑːti] [set] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːtaɪl] [hɪlz] [ðæt] [rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði][sə'hɑːrə][ænd; ənd]

The	party	set	out	from	the	fertile	hills	that	rose	from	the	Sahara	and
这	派对	放	出去	从	这	沃	丘陵	那	玫瑰	从	这	撒哈拉沙漠	和

[klaɪmd] [baɪ] ['waɪndɪŋ] [treɪlz] [ʌp][ðə; ði] [klɪfs] [tuː; tə] [lænd] .

climbed	by	winding	trails	up	the	cliffs	to	Gorol	Land	.
攀登	经过	绕线	小径	向上	这	悬崖	到	戈罗尔	土地	.

一行人从撒哈拉沙漠中拔地而起的肥沃山丘出发，沿着蜿蜒的小路攀登悬崖，最终到达戈罗尔地区。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['rʌgɪd] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [grəʊθ] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd]

Here	the	country	was	rugged	and	covered	with	a	growth	of	trees	and
这里	这	国家	曾是	崎岖	和	涵盖	和	一个	生长	的	树木	和

[weə(r)] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] [θɪk] [ænd; ənd] [hɑːd] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ləːk] ['meni] [waɪld] ['ænɪmlz] .

where	the	forest	was	thick	and	hard	to	penetrate	lurked	many	wild	animals	.
在哪里	这	森林	曾是	厚的	和	难的	到	穿透	潜伏	许多	荒野	动物	.

这里地势崎岖，树木茂密，森林茂密难以进入，里面潜伏着许多野生动物。

['lepədz] , ['pænθəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fɪəs] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðəʊz] ['ʃædəʊi] [rɪ'sesɪz] ,

Leopards	,	panthers	and	other	fierce	creatures	were	in	those	shadowy	recesses	,
豹子	,	黑豹	和	其他	凶猛的	生物	是	在	那些	阴暗的	凹陷处	,

豹子、黑豹和其他凶猛的动物都出没在那些阴暗的角落里。

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['pɔɪzənəs] [sneɪks] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['reptaɪlz] .

together	with	poisonous	snakes	and	other	reptiles	.
一起	和	有毒	蛇	和	其他	爬行动物	.

与毒蛇和其他爬行动物一起。

[greɪt] [eɪps] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] ['klæmbə] ['bəʊldli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [waɪl]

Great	apes	and	chattering	little	monkeys	clambered	boldly	among	the	trees	while
伟大的	猿猴	和	喋喋不休	小的	猴子	攀爬	大胆地	之中	这	树木	尽管

['geɪli] ['kʌləd] ['trɒpɪk(ə)l] [bɜ·dz] [skriːtʃt] [ænd; ənd][skəuldid][ðə; ði] [ɪn'truːdəz] .

gaily	colored	tropical	birds	screeched	and	scolded	the	intruders	.
兴高采烈地	有色	热带	鸟类	尖叫	和	责骂	这	入侵者	.

大猿和叽叽喳喳的小猴子大胆地在树间攀爬，而色彩艳丽的热带鸟类则尖叫着斥责入侵者。

" ['dʒɪmɪni] ['krɪkɪts] ! " [kraɪd] [dæn] [ɪk'saɪtɪdli] .

"	Jiminy	crickets	!	"	cried	Dan	excitedly	.
"	吉米尼	蟋蟀	!	"	哭	担	兴奋地	.

“我的天哪！”丹兴奋地喊道。

" [ðɪs] [biːts] ['eni] [zuː] [aɪv] [siːn] [jet] !

"	This	beats	any	zoo	I've	seen	yet	!
"	这	节拍	任何	动物园	我已经	已见	然而	!

“这比我见过的任何动物园都好！”

['ænɪmlz] [ɪn] ['keɪdʒɪz] [doʊnt] [siːm] [æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] [gəʊ] ['klaɪmɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn]

Animals	in	cages	don't	seem	as	interesting	as	the	ones	that	go	climbing	about	in
动物	在	笼子	不	似乎	作为	有趣的	作为	这	一个	那	去	攀登	关于	在

[ðə; ði] ['fɒrɪst] . "

the	forest	.	"
这	森林	.	"

笼子里的动物似乎不如在森林里自由攀爬的动物有趣。

" [jʊr; jər] [raɪt] [æt; ət] [ðæt] , " [dɪk] ['ɑːnsə(r)d] .

"	You're	right	at	that	,	"	Dick	answered	.
"	你是	正确的	在	那	,	"	迪克	回答	.

“你说得对，”迪克回答道。

" [ænd; ənd] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - ,

"	And	as	for	the	Gorols	,
"	和	作为	为了	这	-	,

至于戈罗尔人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [saɪd] - [ʃəʊ] - [waɪld] [mæn] [ɒv; əv] ['bɔːnɪˌəʊ] - [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [aɪv]

they	are	more	like	the	side	-	show	'	wild	man	of	Borneo	'	than	anything	I've
他们	是	更多的	喜欢	这	边	-	展示	-	荒野	男人	的	婆罗洲	-	比	任何事物	我已经

['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] . "

ever	heard	of	.	"
曾经	听到	的	.	"

他们更像是马戏团里的“婆罗洲野人”，而不是我听说过的任何东西。

" ['lɪs(ə)n] .

"	Listen	.
"	听	.

“听。

[ðæt] [saʊndz] [laɪk] [wɔː(r)] [drʌmz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

That	sounds	like	war	drums	along	the	trail	.
那	声音	喜欢	战争	鼓	沿着	这	踪迹	.

那听起来像是战鼓在小路上响起。

" [dæn] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] , [bʌt; bət] [dɪk] [held] [hɪm] [bæk] .

"	Dan	put	his	hand	on	his	bow	,	but	Dick	held	him	back	.
"	担	放	他的	手	在	他的	弓	,	但	迪克	握住	他	后退	.

丹把手放在弓上，但迪克拉住了他。

" [doʊnt] [biː; bi] ['fuːlɪʃ] !

"	Don't	be	foolish	!
"	不	是	愚蠢	!

别犯傻了！

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [drʌmz] [ɒv; əv] ['welkəm] .
" Those are drums of welcome .
" 那些 是 鼓 的 欢迎 .

“那是欢迎的鼓声。”

" [hiː; hi] [spəʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] , [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
" He spoke a few words to Kulki in the Gorol language , which he was
" 他 辐 一个 很少 字 到 - 在 这 戈罗尔 语言 , 哪个 他 曾是
[bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] ,
beginning to learn ,
开始 到 学习 ,

“他用他正在学习的戈罗尔语和库尔基说了几句话，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['ɑːnsə(r)d] ['grɪnɪŋ] :
and the savage answered grinning :
和 这 野蛮的 回答 咧嘴笑 :

野蛮人咧嘴一笑，回答道:

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [drʌmz] [ɒv; əv] [tʃiːf] - , [maɪ]['fɑːðə(r)] .
" They are the drums of Chief Wabiti , my father .
" 他们 是 这 鼓 的 首席 - , 我的 父亲 .

“这些是酋长瓦比蒂（我的父亲）的鼓。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)][hɪz; ɪz][kæmp] [naʊ] . "
We are near his camp now . "
我们 是 靠近 他的 营 现在 . "

我们现在离他的营地很近了。

" [hɪə(r)] [ðeɪ] [kʌm] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn] .
" Here they come ! " exclaimed Dan .
" 这里 他们 来 ! " 惊呼 担 .

“他们来了！”丹喊道。

" [seɪ] , [ðɪs] [biːts] [ə; eɪ]['sɜːkəs] [pə'reɪd] !
" Say , this beats a circus parade !
" 说 , 这 节拍 一个 马戏团 游行 !

“哎呀，这比马戏团游行好多了！”

" [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [treɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [dɑːk] ['fɪgəz] ['muːvɪŋ]
" Ahead of them on the forest trail the boys caught sight of dark figures moving
" 前方 的 他们 在 这 森林 踪迹 这 男孩们 捕捉 视线 的 黑暗的 数据 移动
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [spɒts] [ɒv; əv] [geɪ] ['kʌlə(r)] .
among the trees and spots of gay color .
之中 这 树木 和 地点 的 同性恋 颜色 .

“在他们前面的林间小路上，男孩们看到树林间有黑色的身影在移动，还有一些鲜艳的色彩。”

[æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['klɪərɪŋ] , - [led][ðə; ði] ['pɑːti] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːlən] [lɒg][æt; ət][wʌn]
As they reached a small clearing , Kulki led the party to a fallen log at one
作为 他们 达到 一个 小的 清理 , - 引领 这 派对 到 一个 倒下 日志 在 一
[saɪd] ,
side ,
边 ,

当他们到达一小片空地时，库尔基带领众人来到一旁倒下的圆木旁。

[weə(r)] [dɪk] [sæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] .
where Dick sat with his followers standing around him .
在哪里 迪克 卫星 和 他的 追随者 常设 大约 他 .

迪克坐在那里，他的追随者们围站在他周围。

[ðen] [tʃiːf] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ['entəd] [tuː; tə] [griːt] [ðeə(r)] [njuː]['ruːlə(r)] , [ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋ]

Then	Chief	Wabiti	and	his	people	entered	to	greet	their	new	ruler	,	the	Boy	King
然后	首席	-	和	他的	人们	进入	到	迎接	他们的	新的	统治者	,	这	男生	国王

,

,

,

随后，瓦比蒂酋长和他的族人进来迎接他们的新统治者，少年国王。

[wɪð] [drʌmz] ['biːtɪŋ] [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] [reɪzd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃrɪl] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['welkəm] .

with	drums	beating	and	voices	raised	in	a	shrill	song	of	welcome	.
和	鼓	殴打	和	声音	提高	在	一个	尖锐	歌曲	的	欢迎	.

伴随着鼓声和高亢的歌声，人们唱起了欢快的欢迎歌。

" [kwɪk] , [rɑːl] , [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [kraʊn] ?

"	Quick	,	Raal	,	where	is	the	crown	?
"	快的	,	拉尔	,	在哪里	是	这	王冠	?

“快，拉尔，王冠在哪儿？”

" [dɪk] [ɑːskt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sævɪdʒ] ['hentʃmən] ['heɪstɪli] [ʌn'ræpt] [ðə; ði] ['hevi] ['daɪədem]

"	Dick	asked	and	his	savage	henchman	hastily	unwrapped	the	heavy	diadem
"	迪克	问	和	他的	野蛮的	喽啰	草草	拆开	这	重的	冠冕

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv]['zebrə] [skɪn] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,

from	a	covering	of	zebra	skin	and	handed	it	to	his	master	,
从	一个	覆盖	的	斑马	皮肤	和	递交	它	到	他的	掌握	,

“迪克问道，他那凶残的手下便匆忙地从斑马皮中解开那顶沉重的冠冕，递给了他的主人。”

['bəʊɪŋ] [ləʊ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] .

bowing	low	as	he	did	so	.
鞠躬	低的	作为	他	做过	所以	.

他一边这样做，一边深深鞠躬。

[dɪk] [pleɪst] [ðə; ði] ['kruːdli] ['fæʃ(ə)nd] [kraʊn] [ɒv; əv] [sɒft] [gəʊld][ænd; ənd] [ˌʌn'kʌt] [dʒemz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz]

Dick	placed	the	crudely	fashioned	crown	of	soft	gold	and	uncut	gems	upon	his
迪克	放置	这	粗略地	造型	王冠	的	柔软的	金子	和	未剪辑版	宝石	之上	他的

[hed] ,

head	,
头	,

迪克将那顶用柔软的黄金和未经切割的宝石粗略打造的王冠戴在头上。

[waɪl] [dæn] [ɪn'spektɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] , [rɪ'mɑːkɪŋ] , " [ˌaɪ 'tiː] [sets] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['saɪdweɪz] , [dɪk] .

while	Dan	inspected	him	with	a	grin	,	remarking	,	"	It	sets	a	little	sideways	,	Dick	.
尽管	担	检查	他	和	一个	咧嘴笑	,	评论	,	"	它	套	一个	小的	侧身	,	迪克	.

丹咧嘴一笑，打量着他，说道：“它有点歪了，迪克。”

[seɪ] , [juː; jʊ] [niːd] [ˌem 'iː] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] ['rɔɪəl] [kraʊn] [frɒm; frəm] ['slɪpɪŋ] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)]

Say	,	you	need	me	along	to	keep	your	royal	crown	from	slipping	over	your
说	,	你	需要	我	沿着	到	保持	你的	皇家	王冠	从	滑倒	超过	你的

[aɪ] . "

eye	.	"
眼睛	.	"

比如说，你需要我陪着你，免得你的皇冠滑落遮住你的眼睛。

" [leɪ] [ɒf] , [dæn] !

"	Lay	off	,	Dan	!
"	莱	离开	,	担	!

“别闹了，丹！”

[dəʊnt] [get] ['fʌni] !

Don't	get	funny	!
不	得到	有趣的	!

别开玩笑！

" [dɪk] [tɜːnd] [tuː; tə] - .
" Dick turned to Kulki .
" 迪克 转向 到 - .

迪克转向库尔基。

" [wɛrz] [maɪ] [sɒːd] [ɒv; əv] [steɪt] ?
" Where's my sword of state ?
" 在哪里? 我的 剑 的 状态 ?

“我的国家之剑在哪里？”

" [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] [went] [ðə; ði]['heəri] , [dɑːk] - [skɪnd] - ,
" Down on his knees went the hairy , dark - skinned Kulki ,
" 向下 在 他的 膝盖 去 这 毛茸茸 , 黑暗的 - 去皮 - ,

“浑身毛发、皮肤黝黑的库尔基跪倒在地，

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [flɪnt] [naɪf] [ɒn][bəuθ]['əʊpən][pɑːmz] .
and presented the flint knife on both open palms .
和 呈现 这 燧石 刀 在 两个都 打开 棕榈树 .

然后将燧石刀放在张开的双掌上。

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 !

“好的！

[naʊ] [dæn] ,
Now Dan ,
现在 担 ,

丹，

[juː; jʊ][stænd] [kləʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][həʊld] [aʊt] [ðə; ði] [fiːld] ['glɑːsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [ɪm'pres]
you stand close to me and hold out the field glasses where they will impress
你 站立 关闭 到 我 和 抓住 出去 这 场地 眼镜 在哪里 他们 将要 令人印象深刻
[ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
the natives .
这 本地人 .

你站在我旁边，举起望远镜，让当地人惊叹不已。

" [dɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz]['zebrə] [skɪn] ['gɑːmənts] , [hɪz; ɪz] [kraʊn] ,
" Dick with his zebra skin garments , his crown ,
" 迪克 和 他的 斑马 皮肤 服装 , 他的 王冠 ,

“迪克身穿斑马皮衣，头戴王冠，

[flɪnt] [naɪf] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] [ə'tendənts] [lʊkt] [ɪ'nʌf] [laɪk] [ə; eɪ]['traɪb(ə)l] [kɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pres]
flint knife and respectful attendants looked enough like a tribal king to impress
燧石 刀 和 尊重 服务员 看起来 足够的 喜欢 一个 部落 国王 到 令人印象深刻
- ,
Wabiti ,
- ,

燧石刀和恭敬的随从看起来就像一位部落国王，足以给瓦比蒂留下深刻印象。

[huː] ['entəd] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
who entered the clearing at that moment ,
WHO 进入 这 清理 在 那 片刻 ,

当时进入空地的人是谁?

['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdigɑːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jʌŋ] [g'ɜːlz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð]
following his bodyguard and a procession of young girls ornamented with
下列的 他的 保镖 和 一个 游行 的 年轻的 女孩们 装饰 和
['gɑːləndz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
garlands of flowers .
花环 的 花朵 .

紧随其后的是他的保镖和一群戴着花环的年轻女孩。

[bɪ'haɪnd] [hɪm] [keɪm] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] , [bʌt; bət] [ɔ:l] [ɒv; əv] ['lesə(r)] [ræŋk]

Behind	**him**	**came**	**his**	**sons**	**,**	**princes**	**of**	**the**	**Gorol**	**tribe**	**,**	**but**	**all**	**of**	**lesser**	**rank**
在后面	他	来了	他的	儿子们	,	王子们	的	这	戈罗尔	部落	,	但	全部	的	较少	秩

[ðæn; ðən] - .

than	**Kulki**	**.**
比	-	.

他身后跟着他的儿子们，都是戈罗尔部落的王子，但地位都比库尔基低。

[æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['tɑ:hærə] , [ðə; ði] [nju:] [kɪŋ] , [hu:] [wɒz; wəz] [naʊ] ['ru:lə(r)] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði]

At	**the**	**sight**	**of**	**Tahara**	**,**	**the**	**new**	**king**	**,**	**who**	**was**	**now**	**ruler**	**of**	**both**	**the**
在	这	视线	的	塔哈拉	,	这	新的	国王	,	WHO	曾是	现在	统治者	的	两个都	这

[traɪbz] ,

tribes	**,**
部落	,

看到塔哈拉，这位新国王，也就是现在统治这两个部落的君主，

- [fel] [flæt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [krɔ:l] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:nərks]

Wabiti	**fell**	**flat**	**on**	**his**	**face**	**and**	**crawled**	**forward**	**to**	**embrace**	**the**	**young**	**monarch's**
-	跌倒	平坦的	在	他的	脸	和	爬行	向前	到	拥抱	这	年轻的	君主的

['æŋklz] .

ankles	**.**
脚踝	.

瓦比提脸朝下摔倒在地，然后爬上前去抱住年轻君主的脚踝。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ləʊərz] ['prɔsˌtreɪtɪd] [ðəm'selvz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] , [ɔ:l] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['drʌmə] ,

His	**followers**	**prostrated**	**themselves**	**at**	**the**	**same**	**moment**	**,**	**all**	**but**	**the**	**drummers**	**,**
他的	追随者	俯卧	他们自己	在	这	相同的	片刻	,	全部	但	这	鼓手	,

除了鼓手之外，他的追随者们都同时匍匐在地。

[hu:] [stʊd] [tu:; tə] [wʌn] [saɪd] ['bi:tɪŋ] ['fjʊəriəsli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [wɪð] [ðeə(r)] [flæt] [hændz] .

who	**stood**	**to**	**one**	**side**	**beating**	**furiously**	**upon**	**the**	**instruments**	**with**	**their**	**flat**	**hands**	**.**
WHO	站立	到	一	边	殴打	愤怒地	之上	这	仪器	和	他们的	平坦的	双手	.

他们站在一旁，用手掌用力地敲打着乐器。

" ['tɑ:hærə] , [hæl] !

"	**Tahara**	**,**	**hal**	**!**
"	塔哈拉	,	哈尔	!

“塔哈拉，哈尔！

" [ðə; ði] [wɜ:dz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [eɪdʒd] - [ɪn] [ə; eɪ] [səb'mɪsɪv] ['graʊlɪŋ] [vɔɪs] [frɒm; frəm]

"	**The**	**words**	**came**	**from**	**the**	**aged**	**Wabiti**	**in**	**a**	**submissive**	**growling**	**voice**	**from**
"	这	字	来了	从	这	老年人	-	在	一个	顺从者	咆哮	嗓音	从

[ðə; ði] [pɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .

the	**pit**	**of**	**his**	**stomach**	**.**
这	坑	的	他的	胃	.

“这些话是从年迈的瓦比提喉咙深处发出的，带着顺从的低吼声。”

[hɪz; ɪz] [greɪ] [hed] [wɒz; wəz] ['ɔ:ləʊst] [bɪ'twi:n] [dɪk] [oʊkwʊdz] [fi:t] .

His	**gray**	**head**	**was**	**almost**	**between**	**Dick**	**Oakwood's**	**feet**	**.**
他的	灰色的	头	曾是	几乎	之间	迪克	奥克伍德的	脚	.

他灰白的脑袋几乎就在迪克·奥克伍德的两脚之间。

- ['ekəud] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɪn] [ə; eɪ] ['rɪŋɪŋ] [ʃaʊt] .

Kulki	**echoed**	**the**	**words**	**in**	**a**	**ringing**	**shout**	**.**
-	回声	这	字	在	一个	铃声	喊	.

库尔基大声回应了这些话。

" ['tɑ:hærə] , [hæl] ! ['tɑ:hærə] !

"	**Tahara**	**,**	**hal**	**!**	**Tahara**	**!**
"	塔哈拉	,	哈尔	!	塔哈拉	!

“塔哈拉，哈尔！塔哈拉！”

" [ɔːl][ðə; ði] [traɪb] ['fɒləʊd] , ['tʃɑːntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðeə(r)] [lʌŋz] ,

"	All	the	Gorol	tribe	followed	,	chanting	at	the	top	of	their	lungs	,
"	全部	这	戈罗尔	部落	随后	,	吟唱	在	这	顶部	的	他们的	肺	,

“戈罗尔部落的所有成员都跟了上去，他们扯着嗓子高声歌唱，

[waɪl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [səb'mɪʃn] [ɪn] [ʃrɪl] , ['pɪəsɪŋ] ['vɔɪsɪz] .

while	the	women	and	girls	repeated	the	words	of	submission	in	shrill	,	piercing	voices	.
尽管	这	女性	和	女孩们	重复	这	字	的	提交	在	尖锐	,	冲孔	声音	.

妇女和女孩们用尖锐刺耳的声音重复着表示顺从的话语。

[ðə; ði]['ʌprɔː(r)] ['terɪfaɪd] [ðə; ði] ['braɪtli] ['pluːmɪdʒd] [bɜ˞dz][ɪn][ðə; ði] ['triːˌtɔps] [ænd; ənd][sent][ðə; ði] ['kjʊəriəs] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] ['skʌtlɪŋ] [tuː; tə] ['seɪfti] .

The	uproar	terrified	the	brightly	plumaged	birds	in	the	treetops	and	sent	the	curious	little	monkeys	scuttling	to	safety	.
这	骚动	恐惧	这	明亮地	羽毛	鸟类	在	这	树梢	和	发送	这	好奇的	小的	猴子	匆匆而过	到	安全	.

喧闹声吓坏了树梢上羽毛鲜艳的鸟儿，也吓得好奇的小猴子们四散奔逃。

[dɪk] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [wen] [dæn] [ri'mɑːk] ,

Dick	was	about	to	raise	Wabiti	to	his	feet	,	when	Dan	remarked	,
迪克	曾是	关于	到	增加	-	到	他的	脚	, 什么时候		担	评论	,

迪克正要扶瓦比蒂起来，丹这时说道：

" [let] [hɪm] [steɪ] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .

"	Let	him	stay	where	he	is	a	while	longer	.
"	让	他	停留	在哪里	他	是	一个	尽管	更长	.

让他再待在那儿一段时间吧。

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [əʊld] ['skaʊndrəl] [dɪd] [nɒt] [lɪft] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] ,

I	remember	that	old	scoundrel	did	not	lift	a	hand	to	save	me	,
我	记住	那	老的	恶棍	做过	不是	举起	一个	手	到	节省	我	,

我记得那个老恶棍当时没有伸出手来救我。

[ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪtʃ] [hʌnt] .

the	night	of	the	witch	hunt	.
这	夜晚	的	这	巫婆	打猎	.

猎巫之夜。

[let] [hɪm] [steɪ] [ðeə(r)] [tɪl] [hɪz; ɪz][dʒɔɪnts][get] [stɪf] ! "

Let	him	stay	there	till	his	joints	get	stiff	!	"
让	他	停留	那里	直到	他的	关节	得到	僵硬的	!	"

让他待在那儿，直到关节僵硬为止！

" [doʊnt] [bleɪm] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , " [sed] [dɪk] .

"	Don't	blame	him	for	that	,	"	said	Dick	.
"	不	责备	他	为了	那	,	"	说	迪克	.

“别为此责怪他，”迪克说。

" - ['kʊd(ə)nt] [help] [hɪm'self] . "

"	Wabiti	couldn't	help	himself	.	"
"	-	不能	帮助	他自己	.	"

“瓦比蒂情不自禁。”

" [ðæts] [raɪt] .

"	That's	right	.
"	那就是	正确的	.

“这是正确的。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [skeəd] [ɒv; əv][əʊld] - .

He	was	scared	of	old	Cimbula	.
他	曾是	害怕的	的	老的	-	.

他害怕老辛布拉。

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] ['rɑːskəli] [wɪtʃ] - ['dɒktə(r)][ɪz]['haɪdɪŋ] [aʊt] ? "

By	the	way	,	where	do	you	suppose	that	rascally	witch	-	doctor	is	hiding	out	?	"
经过	这	方式	,	在哪里	做	你	认为	那	赖皮	巫婆	-	医生	是	隐藏	出去	?	"

对了，你觉得那个狡猾的巫医藏在哪儿呢?

" [kænt] [seɪ] , [dæn] !

"	Can't	say	,	Dan	!
"	不能	说	,	担	!

“不好说，丹！”

[bʌt; bət][doʊnt] ['wʌri] !

But	don't	worry	!
但	不	担心	!

但别担心!

[ðə; ði] [traɪbz] [ɑː(r); ə(r)] [θruː] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][səʊ] - [kɔːld] ['mædʒɪk] .

The	tribes	are	through	with	him	and	his	so	-	called	magic	.
这	部落	是	通过	和	他	和	他的	所以	-	称为	魔法	.

各部落都对他和他的所谓魔法彻底失望了。

" [waɪl] [dɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] , [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] - [ʃəʊd] [sʌm; səm]

"	While	Dick	and	his	chum	were	talking	,	the	tribe	of	Gorols	showed	some
"	尽管	迪克	和	他的	密友	是	说	,	这	部落	的	-	显示	一些

[dɪ'griː] [ɒv; əv] [ʌn'izɪnɪs] .

degree	of	uneasiness	.
程度	的	不安	.

“当迪克和他的伙伴交谈时，戈罗尔部落的人表现出某种程度的不安。”

[dɪk] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

Dick	was	not	aware	of	it	,
迪克	曾是	不是	意识到的	的	它	,

迪克对此毫不知情。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [raɪz] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [æz; əz] [ə; eɪ]

but	his	delay	in	giving	the	signal	for	Wabiti	to	rise	was	taken	as	a
但	他的	延迟	在	给予	这	信号	为了	-	到	上升	曾是	已采取	作为	一个

[saɪn] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] .

sign	of	anger	.
符号	的	愤怒	.

但他迟迟不发出让瓦比提起身的信号，这被视为愤怒的表现。

[ðə; ði] - [rɪ'membəd] [haʊ] [dæn][hæd; həd] [biːn] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)]['sækrɪfaɪs][ɪn][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ]

The	Gorols	remembered	how	Dan	had	been	chosen	for	sacrifice	in	the	Boiling
这	-	记得	如何	担	有	到过	选定	为了	牺牲	在	这	沸腾

[blæk] [sprɪŋ] [ðæt] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] [wɪtʃ] [hʌnt] ,

Black	Spring	that	night	of	the	terrible	witch	hunt	,
黑色的	春天	那	夜晚	的	这	糟糕的	巫婆	打猎	,

戈罗尔人还记得，在可怕的猎巫之夜，丹是如何被选中在沸腾的黑泉中献祭的。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] ['tɔːkɪŋ] ['ɜːnɪstli] [wɪð] [dɪk] ,

and	when	they	saw	him	talking	earnestly	with	Dick	,
和	什么时候	他们	锯	他	说	切实	和	迪克	,

当他们看到他正和迪克认真地交谈时，

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [kɪŋ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .

they	thought	he	was	urging	the	new	king	to	punish	them	.
他们	想法	他	曾是	敦促	这	新的	国王	到	惩治	他们	.

他们认为他是在敦促新国王惩罚他们。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][g'ɜːlz][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [bɪ'gæn] ['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [ðeə(r)] [ɑːmz]

The	women	and	girls	of	the	tribe	began	swaying	and	weaving	their	arms
这	女性	和	女孩们	的	这	部落	开始	摇晃	和	编织	他们的	武器

['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːns] [ɒv; əv] ['terə(r)] .

over	their	heads	in	a	dance	of	terror	.
超过	他们的	头部	在	一个	舞蹈	的	恐怖	.

部落里的妇女和女孩们开始摇晃身体，挥舞着手臂在头顶上方跳起恐惧的舞蹈。

[ðeə(r)] [haɪ] [pɪtʃt] ['vɔɪsɪz] [brəʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] [pliː] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] :

Their	high	pitched	voices	broke	into	a	wailing	plea	for	mercy	:
他们的	高的	投球	声音	打破	进入	一个	哀嚎	恳求	为了	怜悯	:

他们尖锐的声音渐渐变成了哀嚎般的求饶声：

" [ɑː] - [wəʊ] , [ɑː] - [wəʊ] , ['tɑːhærə] !

"	Ah	-	woe	,	ah	-	woe	,	Tahara	!
"	啊	-	悲哀	,	啊	-	悲哀	,	塔哈拉	!

“啊，啊，塔哈拉！”

" ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['drʌmə] [dʒɔɪnd] [ɪn] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drʌmz] [rəʊld]

"	Even	the	drummers	joined	in	begging	for	a	pardon	,	for	the	drums	rolled
"	甚至	这	鼓手	加入	在	乞讨	为了	一个	赦免	,	为了	这	鼓	滚动

[ɪn][ə; eɪ] ['melənkəli] ['rɪðəm] .

in	a	melancholy	rhythm	.
在	一个	忧郁	韵律	.

“就连鼓手们也加入了请求宽恕的行列，因为鼓声充满了忧郁的节奏。”

- [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kraɪd] , " [meɪ] [aɪ] [spiːk] , ['mɑːstə(r)] ? "

Kulki	bowed	to	the	ground	and	cried	,	"	May	I	speak	,	Master	?	"
-	鞠躬	到	这	地面	和	哭	,	"	可能	我	说话	,	掌握	?	"

库尔基跪倒在地，哭着说：“师父，我可以说话吗？”

" [spiːk] , - ! "

"	Speak	,	Kulki	!	"
"	说话	,	-	!	"

“库尔基，说吧！”

" [ɪz][maɪ] [lɔːd] ['æŋgri] ? "

"	Is	my	lord	angry	?	"
"	是	我的	主	生气的	?	"

“大人生气了吗？”

" ['æŋgri] [æt; ət] [wɒt] , - ? "

"	Angry	at	what	,	Kulki	?	"
"	生气的	在	什么	,	-	?	"

“库尔基，你生什么气？”

" [wiː; wi][dɪd] [rɒŋ] !

"	We	did	wrong	!
"	我们	做过	错误的	!

我们做错了！

[biː; bi]['mɜːsɪf(ə)l] , [əʊ] [kɪŋ] .

Be	merciful	,	O	King	.
是	仁慈	,	哦	国王	.

君王啊，求你怜悯。

[tʌtʃ] [maɪ]['fɑːðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [flæt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [naɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv]['pɑːd(ə)n] . "

Touch	my	father	with	the	flat	of	your	knife	as	a	sign	of	pardon	.	"
触碰	我的	父亲	和	这	平坦的	的	你的	刀	作为	一个	符号	的	赦免	.	"

请用刀背轻触我父亲，以示宽恕。

" ['pɑːd(ə)n] ? "
" **Pardon** **?** "
" 赦免 ? "

“什么？”

" [jes] , [əʊ] ['maɪti] ['tɑːhærə] .
" **Yes** **,** **O** **mighty** **Tahara** **.**
" 是的 , 哦 强大的 塔哈拉 .

“是的，哦，伟大的塔哈拉。”

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ju: 'es][mʌst; məst][bi:; bi][sleɪn] , [straɪk] [ˌem 'i:] .
If **one** **of** **us** **must** **be** **slain** **,** **strike** **me** **.**
如果 一 的 我们 必须 是 被杀 , 罢工 我 .

如果必须杀掉我们中的一个，那就杀我吧。

[bʌt; bət][du:; də][nɒt] [kɪl] [maɪ]['fɑːðə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][traɪb] [ðæt] [lʌvz] [hɪm] .
But **do** **not** **kill** **my** **father** **before** **the** **tribe** **that** **loves** **him** **.**
但 做 不是 杀 我的 父亲 前 这 部落 那 爱 他 .

但是，不要在爱戴我父亲的族人面前杀害他。

" [dɪk] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɜːnɪstnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['sævɪdʒ] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]
" **Dick** **was** **astonished** **at** **the** **earnestness** **of** **the** **young** **savage** **,** **and** **also**
" 迪克 曾是 惊讶 在 这 认真 的 这 年轻的 野蛮的 , 和 还
[æt; ət][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] .
at **the** **spirit** **of** **sacrifice** **.**
在 这 精神 的 牺牲 .

迪克对这个年轻野蛮人的认真和牺牲精神感到惊讶。

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][dæn] .
He **smiled** **and** **spoke** **to** **Dan** **.**
他 微笑 和 辐 到 担 .

他笑着和丹说话。

" ['prɪti] ['spɔːtɪŋ] , [eɪ] ? "
" **Pretty** **sporting** **,** **eh** **?** "
" 漂亮的 体育 , 嗯 ? "

“挺有体育精神的，是吧？”

" [aɪl] [seɪ] [səʊ] !
" **I'll** **say** **so** **!**
" 患病的 说 所以 !

我会这么说！

- [ʃəʊz] [ðə; ði] [raɪt] ['spɪrɪt] .
Kulki **shows** **the** **right** **spirit** **.**
- 演出 这 正确的 精神 .

库尔基展现了正确的精神。

" [æz; əz][ðə; ði][traɪb] [sɔː] [dæn][ænd; ənd] [dɪk] ['smaɪlɪŋ] , [ðeə(r)] [fɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə]
" **As** **the** **tribe** **saw** **Dan** **and** **Dick** **smiling** **,** **their** **fears** **were** **turned** **to**
" 作为 这 部落 锯 担 和 迪克 微笑 , 他们的 恐惧 是 转向 到
[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ,
rejoicing **,**
欢欣鼓舞 ,

“当部落成员看到丹和迪克的笑容时，他们的恐惧变成了喜悦。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [went] [ʌp][æz; əz] [dɪk] [stuːpt] [ænd; ənd] ['pætɪd] [ðə; ði][əʊld] [tʃiːf] [ɒn]
and **a** **great** **shout** **went** **up** **as** **Dick** **stooped** **and** **patted** **the** **old** **chief** **on**
和 一个 伟大的 喊 去 向上 作为 迪克 弯腰 和 轻拍 这 老的 首席 在
[hɪz; ɪz] [greɪ] [hed] .
his **grey** **head** **.**
他的 灰色的 头 .

迪克弯下腰，拍了拍老酋长的灰白脑袋，人群中爆发出一阵欢呼声。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [frendz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	We	are	friends	,	"	he	said	.
"	我们	是	朋友们	,	"	他	说	.

“我们是朋友，”他说。

" [ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)] [sleɪv] , [əʊ]['tɑːhærə] , " [ɪk'skleɪmd] - .

"	I	am	your	slave	,	O	Tahara	,	"	exclaimed	Wabiti	.
"	我	是	你的	奴隶	,	哦	塔哈拉	,	"	惊呼	-	.

“我是你的奴隶，哦，塔哈拉，”瓦比提喊道。

" [ænd; ənd][ai] !

"	And	I	!
"	和	我	!

还有我！

" - [kraɪd] [waɪl] - ['ʌðə(r)] [sʌnz] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] , " [lɒŋ] [lɪv; laɪv]

"	Kulki	cried	while	Wabiti's	other	sons	all	shouted	in	their	own	language	,	"	Long	live
"	-	哭	尽管	-	其他	儿子们	全部	喊叫	在	他们的	自己的	语言	,	"	长的	居住

['tɑːhærə] ,

Tahara	,
塔哈拉	,

库尔基哭了起来，而瓦比提的其他儿子们则用各自的语言高喊：“塔哈拉万岁！”

[kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [traɪbz] !

King	of	the	two	tribes	!
国王	的	这	二	部落	!

两族之王！

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['serəməni] , - [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['eəri] ['vɪlɪdʒ] [ɪn]

"	After	this	ceremony	,	Wabiti	led	the	way	to	the	clearing	under	his	airy	village	in
"	后	这	仪式	,	-	引领	这	方式	到	这	清理	在下面	他的	轻盈的	村庄	在

[ðə; ði] [triːz] .

the	trees	.
这	树木	.

仪式结束后，瓦比提带领大家来到他位于树林中的通风村庄下的空地上。

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [pɪt] , [fɪld] [wɪð] ['gləʊɪŋ] [kəʊl] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kɑːkəsɪz] [ɒv; əv] ['maʊntən] [gəʊts] ,

In	a	great	pit	,	filled	with	glowing	coals	,	were	the	carcasses	of	mountain	goats	,
在	一个	伟大的	坑	,	已填	和	发光	煤炭	,	是	这	尸体	的	山	山羊	,

在一个装满炽热煤炭的大坑里，躺着山羊的尸体。

['æntiləup] [ænd; ənd][waɪld] [bɔːrz] .

antelopes	and	wild	boars	.
羚羊	和	荒野	野猪	.

羚羊和野猪。

[smɔːl] [bɜ˞dz] [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊstɪŋ] [ɒn] ['skjuːəz] [held] [baɪ] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] ,

Small	birds	were	roasting	on	skewers	held	by	women	of	the	tribe	,
小的	鸟类	是	烘焙	在	烤串	握住	经过	女性	的	这	部落	,

部落妇女们用烤肉串烤着小鸟。

[waɪl] [gˈɜːlz] [keɪm] ['fɔːwəd] [wɪð] ['wəʊv(ə)n] [treɪz] [hiːpt] [haɪ] [wɪð] ['trɒpɪk(ə)l] [fruːts] [sʌtʃ] [æz; əz] [dɪk]

while	girls	came	forward	with	woven	trays	heaped	high	with	tropical	fruits	such	as	Dick
尽管	女孩们	来了	向前	和	编织	托盘	堆积如山	高的	和	热带	水果	这样的	作为	迪克

[hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - .

had	eaten	among	the	Taharans	.
有	吃	之中	这	-	.

而女孩们则端着盛满热带水果的编织托盘走上前来，这些水果正是迪克在塔哈兰人中吃过的。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['melənz] , [deɪts] , ['pɔmˌgrænɪts] [ænd; ənd] ['menɪ] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [hiː; hɪ][dɪd] [nɒt]

There	were	melons	,	dates	,	pomegranates	and	many	others	that	he	did	not
那里	是	甜瓜	,	日期	,	石榴	和	许多	其他的	那	他	做过	不是

[nəʊ] [baɪ] [neɪm] ,

know	by	name	,
知道	经过	姓名	,

还有甜瓜、枣子、石榴以及许多其他他叫不出名字的水果。

['ɔːlsəʊ] [gɔːdz] [fʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [drɪŋk] [meɪd] [frɒm; frəm] ['hʌnɪ] [ænd; ənd][waɪld] [greɪps] .

also	gourds	full	of	a	delicious	drink	made	from	honey	and	wild	grapes	.
还	葫芦	满的	的	一个	可口的	喝	制成	从	蜂蜜	和	荒野	葡萄	.

还有装满蜂蜜和野生葡萄制成的美味饮品的葫芦。

" [əʊ] [bɔɪ] !

"	Oh	boy	!
"	哦	男生	!

“哦，天哪！”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][laɪf] !

This	is	the	life	!
这	是	这	生活	!

这就是生活!

" [ɪk'skleɪmd] [dæn] .

"	exclaimed	Dan	.
"	惊呼	担	.

“丹惊呼道。”

" [heɪ] ['sɪstə(r)] , [brɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðæt] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [fɪgz] !

"	Hey	sister	,	bring	over	that	basket	of	figs	!
"	嘿	姐姐	,	带来	超过	那	篮子	的	无花果	!

“姐姐，把那篮无花果拿过来！”

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] , [dɪk] !

Look	at	this	,	Dick	!
看	在	这	,	迪克	!

看看这个，迪克!

[raɪp] [fɪgz] , ['pɜːp(ə)l][ænd; ənd] [waɪt] [fɪgz] !

Ripe	figs	,	purple	and	white	figs	!
成熟	无花果	,	紫色的	和	白色的	无花果	!

成熟的无花果，紫色和白色的无花果!

['ðer] [swiːt] [æz; əz]['ʃʊgə(r)] .

They're	sweet	as	sugar	.
它们是	甜的	作为	糖	.

它们甜如蜜糖。

" [dɪk] [smaɪld] [ænd; ənd] ['teɪstɪd] [ðə; ðɪ] [fruːt] [bʌt; bət][dæn] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [bɪ'saɪd]

"	Dick	smiled	and	tasted	the	fruit	but	Dan	insisted	on	keeping	a	basket	beside
"	迪克	微笑	和	尝过	这	水果	但	担	坚持	在	保持	一个	篮子	旁

[hɪm] [waɪl] [ðə; ðɪ] [gests] [ænd; ənd] - [sæt][ɒn][ðə; ðɪ] [grɑːs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [fiːst] [bɪ'gæn] .

him	while	the	guests	and	Wabiti	sat	on	the	grass	and	the	feast	began	.
他	尽管	这	客人	和	-	卫星	在	这	草	和	这	盛宴	开始	.

“迪克笑着尝了尝水果，但丹坚持要把篮子放在他旁边，客人们和瓦比蒂坐在草地上，盛宴开始了。

[dæn]['kɑːtə(r)] , [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz] [miːlz] [ænd; ənd]['nevə(r)] [pɑːst] [ʌp] ['eniθɪŋ] , [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]

Dan	Carter	,	who	enjoyed	his	meals	and	never	passed	up	anything	,	was	the
担	卡特	,	WHO	享受	他的	餐	和	绝不	通过了	向上	任何事物	,	曾是	这

['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['aʊə(r)] .

hero	of	the	hour	.
英雄	的	这	小时	.

丹·卡特是个吃货，从不放过任何食物的人，他是当之无愧的英雄。

[ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [bɪ'liːvd] [ɪn] ['duːɪŋ] ['evriθɪŋ] ['θʌrəli] : [ɪf] [ðeɪ] [fɔːt] ,

The	savages	believed	in	doing	everything	thoroughly	:	if	they	fought	,
这	野蛮人	相信	在	正在做	一切	彻底	:	如果	他们	战斗	,

野蛮人信奉凡事都要做到尽善尽美：如果他们战斗，

[ðeɪ] [fɔːt] [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [et; eɪt] , [ðeɪ] [stʌft] [tuː; tə] [bɜːstɪŋ] .

they	fought	to	kill	and	when	they	ate	,	they	stuffed	to	bursting	.
他们	战斗	到	杀	和	什么时候	他们	吃	,	他们	填充	到	爆发	.

他们互相残杀，吃东西时都撑得肚子胀得难受。

[dɪk] ['əʊkwʊd] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['hæbɪt][ɒv; əv] ['mɒdərət] ['iːtɪŋ] ,

Dick	Oakwood	,	with	his	habit	of	moderate	eating	,
迪克	橡树林	,	和	他的	习惯	的	缓和	吃	,

迪克·奥克伍德，饮食习惯适中，

[wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [ɪm'preʃ(ə)n] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'splɔɪts] [ɒv; əv][dæn] ,

would	have	made	a	poor	impression	but	for	the	exploits	of	Dan	,
会	有	制成	一个	贫穷的	印象	但	为了	这	漏洞	的	担	,

若非丹的英勇事迹，恐怕会给人留下糟糕的印象。

[huː] [ʌp'held] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][bəuθ][baɪ][hɪz; ɪz] [ə'tæks] [ə'pɒn][ðə; ði] [fuːd] .

who	upheld	the	honor	of	both	by	his	attacks	upon	the	food	.
WHO	维持	这	荣誉	的	两个都	经过	他的	攻击	之上	这	食物	.

他通过攻击食物来维护两者的荣誉。

[æz; əz][dæn] [pɪkt] [ə; eɪ] [bəʊn] , [hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][hɪm] ,

As	Dan	picked	a	bone	,	he	threw	it	behind	him	,
作为	担	挑选	一个	骨	,	他	扔	它	在后面	他	,

丹捡起一根骨头，随手扔到了身后。

['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [wʊd] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]

over	his	shoulder	and	instantly	a	child	of	the	tribe	would	snatch	it	as
超过	他的	肩膀	和	即刻	一个	孩子	的	这	部落	会	抢夺	它	作为

[ə; eɪ] [praɪz] .

a	prize	.
一个	奖	.

他把东西扛在肩上，部落里的孩子立刻就会把它当成战利品抢走。

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .

The	Gorols	were	in	high	spirits	.
这	-	是	在	高的	烈酒	.

戈罗尔一家兴致很高。

[ðeɪ] [fɔːr'sɔː] ['hæpi] [deɪz] [ə'hed] ,

They	foresaw	happy	days	ahead	,
他们	预见	快乐的	天	前方	,

他们预见到美好的日子即将到来，

[deɪz] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːstɪŋ] [wɪð] [nəʊ][mɔː(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] - [tuː; tə]

days	of	hunting	and	feasting	with	no	more	fear	of	war	with	the	Taharans	to
天	的	打猎	和	盛宴	和	不	更多的	害怕	的	战争	和	这	-	到

[dɪ'stɜːb] [ðeə(r)] [sliːp] .

disturb	their	sleep	.
打扰	他们的	睡觉	.

他们可以尽情享受狩猎和盛宴的日子，再也不用担心与塔哈兰人开战会打扰他们的睡眠。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [frendz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ! " [sed] - ,

"	We	are	all	friends	and	brothers	!	"	said	Wabiti	,
"	我们	是	全部	朋友们	和	兄弟	!	"	说	-	,

“我们都是朋友，都是兄弟！”瓦比提说道。

['raɪzɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊəd] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [drɪŋk] .

rising	with	a	gourd	full	of	the	honey	drink	.
上升	和	一个	葫芦	满的	的	这	蜂蜜	喝	.

他端着一葫芦蜂蜜饮料站了起来。

" [frendz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] , " ['ekəud] [dɪk] .

"	Friends	and	brothers	,	"	echoed	Dick	.
"	朋友们	和	兄弟	,	"	回声	迪克	.

“朋友和兄弟，”迪克附和道。

- ['tʃʌkl] ['sliːpɪli] ,

Wabiti	chuckled	sleepily	,
-	轻笑	昏昏欲睡地	,

瓦比蒂睡眼惺忪地轻笑了一声。

[sæt] [daʊn] [ə'brʌptli] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['məʊmənt][hɪz; ɪz] [hed] [fel] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn]

sat	down	abruptly	and	the	next	moment	his	head	fell	forward	and	he	began
卫星	向下	突然	和	这	下一个	片刻	他的	头	跌倒	向前	和	他	开始

['snɔːrɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [bʌz] [sɔː] .

snoring	like	a	buzz	saw	.
打鼾	喜欢	一个	嗡嗡声	锯	.

他突然坐了下来，下一刻，他的头向前垂了下来，开始像电锯一样打鼾。

[dɪk] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪs'pliːzd] .

Dick	was	not	displeased	.
迪克	曾是	不是	不高兴	.

迪克并不生气。

[hiː; hi] [lʊkt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['meni] ['hæpi] [j'iəz] , ['stʌdiɪŋ] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l] ['piːp(ə)l] ,

He	looked	forward	to	many	happy	years	,	studying	these	simple	people	,
他	看起来	向前	到	许多	快乐的	年	,	学习	这些	简单的	人们	,

他期待着在未来的许多年里，能够愉快地研究这些淳朴的人们。

[left] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [stəʊn] [eɪdʒ] ,

left	over	from	the	Old	Stone	Age	,
左边	超过	从	这	老的	石头	年龄	,

旧石器时代遗留下来的

[ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [dɪ'veləp] [æz; əz][hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [piːs] .

and	watching	them	develop	as	he	taught	them	the	arts	of	peace	.
和	观看	他们	发展	作为	他	教授	他们	这	艺术	的	和平	.

看着他们在他教导他们和平之道的过程中不断成长。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] - [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ɔːl][ðeə(r)] [skɪnz] [kʊd; kəd][həʊld] ,

After	the	Gorols	had	eaten	all	their	skins	could	hold	,
后	这	-	有	吃	全部	他们的	皮肤	可以	抓住	,

戈罗尔人吃光了他们皮所能装下的所有东西之后，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][drɒp] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [dɪk] [kɔːld] [rɑːl] [tuː; tə][hɪm] .

they	began	to	drop	off	to	sleep	and	Dick	called	Raal	to	him	.
他们	开始	到	降低	离开	到	睡觉	和	迪克	称为	拉尔	到	他	.

他们开始昏昏欲睡，迪克叫拉尔过来。

" [naʊ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ˌʌndɪ'stɜːbd] , " [hiː; hi] [sed]

"	Now	is	a	good	time	for	us	to	explore	the	country	undisturbed	,	"	he	said
"	现在	是	一个	好的	时间	为了	我们	到	探索	这	国家	未受干扰	,	"	他	说

.

:
.

“现在是我们不受干扰地探索这个国家的好时机，”他说。

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [blæk] ['bɔɪlɪŋ] [sprɪŋ] [ðæt] [ai] [sɔː] [wʌn]['terəb(ə)l] [naɪt] .

"	You	and	I	will	look	over	the	Black	Boiling	Spring	that	I	saw	one	terrible	night	.
"	你	和	我	将要	看	超过	这	黑色的	沸腾	春天	那	我	锯	一	糟糕的	夜晚	.

你我将一起眺望我在一个可怕的夜晚看到的黑色沸腾泉。

[ænd; ənd][ai] [wʊd] ['entə(r)][ðə; ði] [keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] , [weə(r)] [wiː; wi] [stəʊl] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [blæk] ['ɪmɪdʒ] . "

And	I	would	enter	the	cave	of	the	Great	Gorol	,	where	we	stole	the	sacred	black	image	.	"
和	我	会	进入	这	洞穴	的	这	伟大的	戈罗尔	,	在哪里	我们	偷窃	这	神圣	黑色的	图像	.	"

然后我会进入大戈罗尔的洞穴，在那里我们偷走了那尊神圣的黑色神像。

" [ai][hɪə(r)] .

"	I	hear	.
"	我	听到	.

我听说了。

[ai] [ə'beɪ] !

I	obey	!
我	服从	!

我服从！

" [rɑːl] ['ɔːdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] ['tɔːrtʃɪz] [ænd; ənd][təʊld] [kɜːt] [ænd; ənd] [kɝəl] [tuː; tə] [steɪ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ænd; ənd] [lʊk] ['ɑːftə(r)][dæn] ,

"	Raal	ordered	one	of	the	Gorols	to	bring	a	bundle	of	torches	and	told	Kurt	and	Kurul	to	stay	where	they	were	and	look	after	Dan	,
"	拉尔	订购	一	的	这	-	到	带来	一个	捆	的	火炬	和	讲述	库尔特	和	库鲁尔	到	停留	在哪里	他们	是	和	看	后	担	,

拉尔命令一个戈罗尔人拿来一捆火把，并告诉库尔特和库鲁尔待在原地照顾丹。

[huː] [wɒz; wəz] [stretʃt] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['hæpi] [dəʊz] .

who	was	stretched	out	in	a	happy	doze	.
WHO	曾是	拉伸	出去	在	一个	快乐的	瞌睡	.

他舒舒服服地躺着，睡得正香。

[bʌt; bət][æz; əz] [dɪk] [rəʊz] [tuː; tə][gəʊ] , [dæn] ['stɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

But	as	Dick	rose	to	go	,	Dan	started	after	him	.
但	作为	迪克	玫瑰	到	去	,	担	开始	后	他	.

但当迪克起身要走时，丹也跟着起身走了。

" [ai] ['wʌznt] ['sliːpɪŋ] , " [hiː; hi] [kraɪd] .

"	I	wasn't	sleeping	,	"	he	cried	.
"	我	不是	睡眠	,	"	他	哭	.

“我没睡着，”他哭着说。

" [ai][dʒʌst] [kləʊzd] [maɪ] [aɪz] [tuː; tə] [θɪŋk] !

"	I	just	closed	my	eyes	to	think	!
"	我	只是	关闭	我的	眼睛	到	思考	!

“我只是闭上眼睛思考！”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] . "

I'm	going	along	.	"
我是	去	沿着	.	"

我跟着去。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? "

"	What's	the	matter	?	"
"	是什么	这	事情	?	"

“怎么了？”

" ['nʌθɪŋ] .
" **Nothing** .
" 没有什么 .

“没有什么。

[aɪ'd][dʒʌst] [fiːl] ['betə(r)][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] . "
I'd **just** **feel** **better** **to** **go** **with** **you** **.** **"**
ID 只是 感觉 更好的 到 去 和 你 . "

我跟你一起去会感觉更安心。

" [jʊr; jər] [nɒt] [ə'freɪd] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [lɑːft] [dɪk] .
" **You're** **not** **afraid** **,** **are** **you** **?** **"** **laughed** **Dick** **.**
" 你是 不是 害怕的 , 是 你 ? " 笑了 迪克 .

“你不害怕吧？”迪克笑着说。

" [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['frendli] . "
" **The** **Gorols** **are** **all** **friendly** **.** **"**
" 这 - 是 全部 友好的 . "

“戈罗尔人都很友善。”

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] .
" **Of** **course** **not** **.**
" 的 课程 不是 .

当然不是。

[bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] , [sə'pəʊz] [ðæt] [əʊld] [wɪtʃ] - ['dɒktə(r)] , - ,
But **I** **was** **just** **thinking** **,** **suppose** **that** **old** **witch** **-** **doctor** **,** **Cimbula** **,**
但 我 曾是 只是 思维 , 认为 那 老的 巫婆 - 医生 , - ,

但我刚才在想，假设那个老巫医，辛布拉，

['hæpənd] [tuː; tə] [smel] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] [kræʃ] [ðə; ði] ['pɑːti] .
happened **to** **smell** **the** **cooking** **and** **crash** **the** **party** **.**
发生 到 闻 这 烹饪 和 碰撞 这 派对 .

碰巧闻到饭菜的香味，就闯进了派对。

[hiː; hi] [maɪt] [pə'sweɪd] [ðəʊz] ['feloʊz] [tuː; tə] [θrəʊ] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [sprɪŋ] ['ɑːftə(r)][ɔːl] . "
He **might** **persuade** **those** **fellows** **to** **throw** **me** **into** **the** **Boiling** **Spring** **after** **all** **.** **"**
他 可能 说服 那些 伙伴们 到 扔 我 进入 这 沸腾 春天 后 全部 . "

他或许真的能说服那些家伙把我扔进沸泉里。

" [wel] , [kʌm] [ə'lɒŋ] , [ɪf] [jʊr; jər] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] , " ['ɑːnsə(r)d] [dɪk] .
" **Well** **,** **come** **along** **,** **if** **you're** **able** **to** **walk** **,** **"** **answered** **Dick** **.**
" 出色地 , 来 沿着 , 如果 你是 有能力的 到 走 , " 回答 迪克 .

“好吧，如果你能走的话，就一起来吧。”迪克回答道。

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [hɒt] ['sʌlfə(r)] [sprɪŋ] [ðæt] [stɪl] [sent] [ɪts] ['sʌfəkeɪtɪŋ]
They **followed** **the** **winding** **trail** **to** **the** **hot** **sulphur** **spring** **that** **still** **sent** **its** **suffocating**
他们 随后 这 绕线 踪迹 到 这 热的 硫 春天 那 仍然 发送 它是 令人窒息的
[fjuːmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blæk] [pɪt][ænd; ənd] ['bʌb(ə)ld] ['menəsɪŋli] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [daʊn] .
fumes **from** **the** **black** **pit** **and** **bubbled** **menacingly** **as** **the** **boys** **looked** **down** **.**
烟雾 从 这 黑色的 坑 和 冒泡 威胁地 作为 这 男孩们 看起来 向下 .

他们沿着蜿蜒的小路来到一处热硫磺泉，泉水仍然从黑色的坑里冒出令人窒息的烟雾，男孩们向下望去时，烟雾还在危险地冒泡。

" ['dʒɪmɪni] ['krɪkɪts] !
" **Jiminy** **crickets** **!**
" 吉米尼 蟋蟀 !

“吉米尼蟋蟀！”

[aɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [haʊ] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tʃʌk] [ˌem 'iː][ɪn][ðeə(r)] , " [ɪk'skleɪmd] [dæn] .
I'll **never** **forget** **how** **they** **wanted** **to** **chuck** **me** **in** **there** **,** **"** **exclaimed** **Dan** **.**
患病的 绝不 忘记 如何 他们 通缉 到 查克 我 在 那里 , " 惊呼 担 .

“我永远不会忘记他们当时想把我扔进去的样子，”丹惊呼道。

" [wɔːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɑːstə(r)] ! "

"	Walk	a	little	faster	!	"
"	走	一个	小的	快点	!	"

“走快点！”

" [kʌm] [ə'lɒŋ] .

"	Come	along	.
"	来	沿着	.

跟我来。

[ðeəz; ðəz][ðə; ði] [keɪv] [maʊθ] [dʒʌst] [ə'hed] .

There's	the	cave	mouth	just	ahead	.
有	这	洞穴	嘴	只是	前方	.

洞口就在前面。

" [ðə; ði] [tʃʌm] [pɔːzd] [tuː; tə][steə(r)][æt; ət][ðə; ði] [tɔːl] [pəʊsts] [ðæt] [mɑːkt] [ðə; ði] ['entrəns] ,

"	The	chums	paused	to	stare	at	the	tall	posts	that	marked	the	entrance	,
"	这	朋友们	暂停	到	盯	在	这	高的	帖子	那	标记	这	入口	,

“伙伴们停下来，凝视着入口处高耸的柱子，

[iːtʃ] [kraʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɒlɪʃt] ['hjuːmən] [skʌl] ,

each	crowned	with	a	polished	human	skull	,
每个	加冕	和	一个	抛光	人类	颅骨	,

每个头骨上都戴着一个抛光过的人类头骨。

[ðen] [rɑːl] [gɒt][ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] ['fleərɪŋ] [ænd; ənd] [pɑːst] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [lait] [ðeə(r)] [wei] .

then	Raal	got	the	torches	flaring	and	passed	them	out	to	light	their	way	.
然后	拉尔	得到	这	火炬	燃烧	和	通过了	他们	出去	到	光	他们的	方式	.

然后拉尔点燃火把，分发出去照亮他们的道路。

[dɪk] ['fɒləʊd] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [rɑːl] , [wɪð] [dæn][æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] ,

Dick	followed	close	beside	Raal	,	with	Dan	at	his	heels	,
迪克	随后	关闭	旁	拉尔	,	和	担	在	他的	高跟鞋	,

迪克紧跟在拉尔身后，丹则跟在他身后。

[æz; əz] [ðeɪ] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

as	they	plunged	into	the	darkness	of	the	cave	.
作为	他们	暴跌	进入	这	黑暗	的	这	洞穴	.

他们一头扎进了洞穴的黑暗之中。

[ðə; ði] ['nærəʊ] [wɔːlz] [rəʊz] [streɪt] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [prə'siːdid] ['sləʊli] ,

The	narrow	walls	rose	straight	beside	them	as	they	proceeded	slowly	,
这	狭窄的	墙壁	玫瑰	直的	旁	他们	作为	他们	继续	缓慢地	,

他们缓缓前行，狭窄的墙壁在他们身旁笔直地耸立着。

[ænd; ənd] [suːn] [dɪk] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [tɜːnd] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] .

and	soon	Dick	reached	the	place	where	the	passage	turned	at	right	angles	.
和	很快	迪克	达到	这	地方	在哪里	这	通道	转向	在	正确的	角度	.

不久，迪克就到达了通道呈直角转弯的地方。

[hɪə(r)][ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [flæt] ['sɜːrfɪs] , [smuːðd] [ænd; ənd] [kʌt] [ˌɑːtɪ'fɪʃəli] .

Here	the	walls	were	flat	surfaces	,	smoothed	and	cut	artificially	.
这里	这	墙壁	是	平坦的	表面	,	平滑	和	切	人为地	.

这里的墙壁是平坦的表面，经过人工打磨和切割。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] ['rʌgɪd] [keɪv] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] .

It	was	no	longer	a	rugged	cave	but	a	tunnel	.
它	曾是	不	更长	一个	崎岖	洞穴	但	一个	隧道	.

它不再是崎岖的洞穴，而是一条隧道。

" [lʊk] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn] .

"	Look	!	"	exclaimed	Dan	.
"	看	!	"	惊呼	担	.

“看！”丹惊呼道。

" [ðə; ði] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] ['drɔːɪŋz] .

"	The	walls	are	all	covered	with	drawings	.
"	这	墙壁	是	全部	涵盖	和	图画	.

墙上都画满了图画。

" [dɪk] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [tɔːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɒki] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [wɪð] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [siːnz] ,

"	Dick	held	up	his	torch	to	the	rocky	surface	and	saw	that	it	was	painted	with	pictures	of	hunting	scenes	,
"	迪克	握住	向上	他的	火炬	到	这	岩石	表面	和	锯	那	它	曾是	绘	和	图片	的	打猎	场景	,

迪克举起手电筒照向岩石表面，发现上面绘有狩猎场景的图画。

[men] [pə'sjuːɪŋ] [bɔːrz] [ænd; ənd] ['æntɪləʊp] .

men	pursuing	boars	and	antelope	.
男人	追求	野猪	和	羚羊	.

男人们追逐野猪和羚羊。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [ɪn] ['aʊtlaɪn] [ænd; ənd] [rʌbd] [wɪð] [sʌm; səm] ['braʊnɪʃ] ['kʌlə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ʃəʊ] ['klɪəli] .

The	drawings	were	done	in	outline	and	rubbed	with	some	brownish	color	to	make	them	show	clearly	.
这	图画	是	完毕	在	大纲	和	摩擦	和	一些	棕褐色	颜色	到	制作	他们	展示	清楚地	.

这些图画是用轮廓线绘制的，并涂上了一些棕色颜料，使它们更加清晰可见。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəl] [stəʊn] - [eɪdʒ] ['pɪktʃəz] , " [sed] [dɪk] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [diːpə(r)] [ænd; ənd] [diːpə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .

"	These	are	real	Stone	-	Age	pictures	,	"	said	Dick	as	they	went	deeper	and	deeper	into	the	cave	.
"	这些	是	真实的	石头	-	年龄	图片	,	"	说	迪克	作为	他们	去	更深	和	更深	进入	这	洞穴	.

“这些都是真正的石器时代照片，”迪克一边说，一边和他们一起越走越深地进入洞穴。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] [ʌmbə] [ɪz] ['peɪntɪŋ] [naʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [keɪv] ,

"	They	are	like	the	ones	that	Umba	is	painting	now	in	his	cave	,
"	他们	是	喜欢	这	一个	那	乌姆巴	是	绘画	现在	在	他的	洞穴	,

“它们就像乌姆巴现在在他的洞穴里画的那些画一样。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃəʊ] ['ænɪmlz] [ðæt] [hæv; həv] [daɪd] [aʊt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

but	they	show	animals	that	have	died	out	long	ago	.
但	他们	展示	动物	那	有	死亡	出去	长的	前	.

但它们展示的都是早已灭绝的动物。

[siː] , [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv] [ɪk'stɪŋkt] ['ænɪmlz] .

See	,	here	are	drawings	of	extinct	animals	.
看	,	这里	是	图画	的	灭绝	动物	.

请看，这里是一些已灭绝动物的图画。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['seɪbə(r)] - [tuːθ] ['taɪgə(r)] .

There	is	the	sabre	-	tooth	tiger	.
那里	是	这	军刀	-	齿	老虎	.

还有剑齿虎。

[ænd; ənd] [lʊk] , [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['mæstədɒn] [wɪð] [lɒŋ] , [kɜːvd] [tʌsks] . "

And	look	,	that	is	a	mastodon	with	long	,	curved	tusks	.	"
和	看	,	那	是	一个	乳齿象	和	长的	,	弯曲	象牙	.	"

瞧，那是一头长着又长又弯的象牙的乳齿象。

" ['dʒɪmɪni] , [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [left] ['əʊvə(r)] ? "
" Jiminy , wouldn't it be wonderful if we could find one or two left over ? "
" 吉米尼 , 不会 它 是 精彩的 如果 我们 可以 寻找 一 或者 二 左边 超过 ? "
[sed] [dæn] .
said Dan .
说 担 .

“吉米尼，如果我们能找到一两个剩下的，那该多好啊！”丹说道。

" [ə; eɪ] ['mæstədɒn] ?
" A mastodon ?
" 一个 乳齿象 ?

“一头乳齿象？”

[nɒt] ['laɪkli] !
Not likely !
不是 可能 !

不太可能!

[ðə; ði] ['klaɪmət] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] ['pɪktʃə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd] [ðəʊz]
The climate has changed since the time that picture was made and those
这 气候 有 已更改 自从 这 时间 那 图片 曾是 制成 和 那些
['dʒaɪənts] [daɪd] [aʊt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
giants died out long ago ,
巨人 死亡 出去 长的 前 ,

自那张照片拍摄以来，气候已经发生了变化，那些巨人也早已灭绝了。

" [dɪk] [rɪ'plaɪd] .
" Dick replied .
" 迪克 回复 .

迪克回答道。

" [wel] , ['enihaʊ] , [sʌm; səm] [deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntənz] .
" Well , anyhow , some day we will go hunting in the high mountains .
" 出色地 , 无论如何 , 一些 天 我们 将要 去 打猎 在 这 高的 山脉 .

“总之，总有一天我们会去高山上打猎。”

['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['ænɪmlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪk'stɪŋkt] ['evriweə(r)] [els] . "
Maybe we can find one or two animals that are extinct everywhere else . "
或许 我们 能 寻找 一 或者 二 动物 那 是 灭绝 到处 别的 . "

或许我们能找到一两种在其他地方已经灭绝的动物。

" [wiːl; wil] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] , " [sed] [dɪk] .
" We'll certainly do that little thing , " said Dick .
" 出色地 当然 做 那 小的 事物 , " 说 迪克 .

“我们一定会做那件小事的，”迪克说。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [tɔːtʃ] ['kləʊzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːfɪs]
He held his torch closer to the wall to examine a large crack in the surface
他 握住 他的 火炬 更近 到 这 墙 到 检查 一个 大的 裂缝 在 这 表面
.
:
.

他把手电筒凑近墙壁，查看墙上的一道大裂缝。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv]['rɒt(ə)n] ,
It was of rotten ,
它 曾是 的 烂 ,

它已经腐烂了，

['krʌmblɪŋ] [stəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɪʃə(r)] [ænd; ənd][æz; əz] [dɪk] [prai] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [flɪnt] [naɪf] ,
crumbling stone in the fissure and as Dick pried at it with his flint knife ,
摇摇欲坠 石头 在 这 裂缝 和 作为 迪克 撬开 在 它 和 他的 燧石 刀 ,

裂缝中的石头开始崩裂，迪克用他的燧石刀撬动着它。

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] ['frægmənts] [drɒpt] [aʊt] .

a	handful	of	fragments	dropped	out	.
一个	少数	的	片段	掉落	出去	.

几块碎片掉了下来。

[dæn] [stuːpt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

Dan	stooped	to	look	at	them	.
担	弯腰	到	看	在	他们	.

丹弯下腰去看他们。

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [braɪt] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] .

He	rose	to	his	feet	with	his	eyes	bright	with	excitement	.
他	玫瑰	到	他的	脚	和	他的	眼睛	明亮的	和	激动	.

他站起身来，眼中闪烁着兴奋的光芒。

" [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] [ɪz] ? " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	Do	you	know	what	this	is	?	"	he	exclaimed	.
"	做	你	知道	什么	这	是	?	"	他	惊呼	.

“你知道这是什么吗？”他惊呼道。

" [kwɔːts] !

"	Quartz	!
"	石英	!

“石英！

['rɒt(ə)n] [kwɔːts] !

Rotten	quartz	!
烂	石英	!

腐烂的石英！

[ænd; ənd] [ɪts] ['hevi] [wɪð] [gəʊld] .

And	it's	heavy	with	gold	.
和	它是	重的	和	金子	.

而且它很重，全是黄金。

" [dɪk] [stɛərd] [æt; ət] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['bɪts] [ɒv; əv] [ɔː(r)] [ænd; ənd] ['ekəʊd] : " [gəʊld] ! "

"	Dick	stared	at	the	glittering	bits	of	ore	and	echoed	:	"	Gold	!	"
"	迪克	凝视	在	这	闪闪发光	比特	的	矿石	和	回声	:	"	金子	!	"

迪克盯着闪闪发光的矿石碎片，大声说道：“金子！”

" [wiː; wi] [hæv; həv] ['stʌmb(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ɔːl] [ðæt] ['met(ə)l] ['kɒmz] [frɒm; frəm] , " [sed] [dæn] .

"	We	have	stumbled	on	the	place	where	all	that	metal	comes	from	,	"	said	Dan	.
"	我们	有	踉跄	在	这	地方	在哪里	全部	那	金属	来	从	,	"	说	担	.

“我们偶然发现了所有这些金属的来源地，”丹说道。

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [maɪn] .

"	This	is	a	mine	.
"	这	是	一个	矿	.

这是一座矿井。

[siː] [haʊ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [gəʊz] [ɒn] [æt; ət] [ə; eɪ] [raɪt] ['æŋg(ə)l] .

See	how	the	passage	goes	on	at	a	right	angle	.
看	如何	这	通道	去	在	在	一个	正确的	角度	.

请注意，这段文字是以直角继续延伸的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌg] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ledʒ] [ɒv; əv] [gəʊld] . "

It	was	dug	to	follow	the	ledge	of	gold	.	"
它	曾是	挖	到	跟随	这	壁架	的	金子	.	"

这是为了寻找金矿脉而挖掘的。

" [aɪ] ['wʌndə(r)] .

"	I	wonder	.
"	我	想知道	.

“我想知道。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [doʊnt]['væljuː][gəʊld] .

These	people	don't	value	gold	.
这些	人们	不	价值	金子	.

这些人不重视黄金。

[ðeɪ] [juːz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [weɪ] [wiː; wi][juːz] ['eni] ['kɒmən] ['met(ə)l] . "

They	use	it	the	way	we	use	any	common	metal	.	"
他们	使用	它	这	方式	我们	使用	任何	常见的	金属	.	"

他们使用它的方式和我们使用普通金属的方式一样。

" [ɪts] [ðə; ði]['əʊnli]['met(ə)l] [ðeɪ] [nəʊ] , " [sed] [dæn] .

"	It's	the	only	metal	they	know	,	"	said	Dan	.
"	它是	这	仅有的	金属	他们	知道	,	"	说	担	.

“这是他们唯一知道的金属，”丹说道。

" [ænd; ənd] [ɪts] ['kɒmən] [hɪə(r)][æz; əz][əʊld]['aɪən][ɪz] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

"	And	it's	common	here	as	old	iron	is	with	us	.
"	和	它是	常见的	这里	作为	老的	铁	是	和	我们	.

“这在我们这里很常见，就像旧铁器在我们这里很常见一样。”

" [rɑːl] [ʃəʊd] [nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðeə(r)][faɪnd] .

"	Raal	showed	no	interest	in	their	find	.
"	拉尔	显示	不	兴趣	在	他们的	寻找	.

拉尔对他们的发现毫无兴趣。

[gəʊld][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə][hɪm][ðæn; ðən] [liːd] [ɔː(r)][tɪn] .

Gold	was	nothing	more	to	him	than	lead	or	tin	.
金子	曾是	没有什么	更多的	到	他	比	带领	或者	锡	.

在他看来，黄金不过是铅或锡而已。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['nʌgɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd] ['keələsli] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ]

He	picked	up	a	yellow	nugget	from	the	floor	and	carelessly	threw	it	away
他	挑选	向上	一个	黄色的	金块	从	这	地面	和	粗心大意	扔	它	离开

[ə'gen] .

again	.
再次	.

他从地上捡起一块黄色的金块，又漫不经心地扔掉了。

" [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ðə; ði] [traɪb] ['hɒləʊd] [ðɪs] ['tʌn(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] , " [sed] [dɪk] .

"	I	don't	think	the	tribe	hollowed	this	tunnel	for	gold	,	"	said	Dick	.
"	我	不	思考	这	部落	空心的	这	隧道	为了	金子	,	"	说	迪克	.

迪克说：“我不认为这个部落开凿这条隧道是为了寻找黄金。”

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juːz][æz; əz][ə; eɪ]['temp(ə)l] .

"	I	believe	they	cut	it	for	use	as	a	temple	.
"	我	相信	他们	切	它	为了	使用	作为	一个	寺庙	.

“我相信他们砍伐它是为了用作寺庙。”

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒk] [ðæt] [wɒz; wəz] [dʌmpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðeɪ] [kə'lektɪd] [ðə; ði][gəʊld] [ðæt]

And	from	the	rock	that	was	dumped	outside	they	collected	the	gold	that
和	从	这	岩石	那	曾是	丢弃	外部	他们	集	这	金子	那

['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] [krʌʃt] [stəʊn] . "

happened	to	be	mixed	with	the	crushed	stone	.	"
发生	到	是	混合	和	这	碎	石头	.	"

他们从倾倒在外面的石头中收集了混杂在碎石里的黄金。

" [wɒt] [ə; eɪ][faɪnd] !

"	What	a	find	!
"	什么	一个	寻找	!

真是个意外的惊喜！

" [dæn] [rɪ'piːtɪd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] .

"	Dan	repeated	over	and	over	.
"	担	重复	超过	和	超过	.

丹一遍又一遍地重复着。

" [waɪ] , [dɪk] , [ðɪs] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ][gəʊld] [rʌʃ] [ɪf] [ðə; ði] [njuːz] ['evə(r)] [gɒt] [aʊt] .

"	Why	,	Dick	,	this	would	lead	to	a	gold	rush	if	the	news	ever	got	out	.
"	为什么	,	迪克	,	这	会	带领	到	一个	金子	匆忙	如果	这	消息	曾经	得到	出去	.

“迪克，如果这个消息传出去，肯定会引发淘金热。”

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˌkælə'fɔːniə] [ænd; ənd] ['juːkɒn] [stæm'piːd] . "

Just	like	the	California	and	Yukon	stampedes	.	"
只是	喜欢	这	加利福尼亚州	和	育空地区	踩踏事件	.	"

就像加州和育空地区的牛群暴动一样。

" [aɪ] [həʊp] ['nəʊbədi] [lets] [ðə; ði] [wɜːd] [get] [aʊt] ! "

"	I	hope	nobody	lets	the	word	get	out	!	"
"	我	希望	无人	让我们	这	单词	得到	出去	!	"

“我希望没人让消息走漏出去！”

" [ɪf] [dʒes] - [njuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [id] [biː; bi][hɪə(r)] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['rʌfiən] , " [sed]

"	If	Jess	Slythe	knew	about	it	,	he'd	be	here	with	an	army	of	ruffians	,	"	said
"	如果	杰西	-	知道	关于	它	,	他会	是	这里	和	一个	军队	的	恶棍	,	"	说

[dæn] .

Dan	.
担	.

“如果杰斯·斯莱斯知道这件事，他肯定会带着一群恶棍来这里，”丹说道。

" [ænd; ənd] [kɪl] [ɒf] [ɔːl][ðə; ði] ['traɪbzmən] .

"	And	kill	off	all	the	tribesmen	.
"	和	杀	离开	全部	这	部落成员	.

“把所有部落成员都杀光。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['trædʒədi] .

It	would	be	a	tragedy	.
它	会	是	一个	悲剧	.

那将是一场悲剧。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][skweə(r)] [dɑːk] ['tʃeɪmbə(r)] ,

"	By	this	time	the	boys	had	reached	the	square	dark	chamber	,
"	经过	这	时间	这	男孩们	有	达到	这	正方形	黑暗的	房间	,

这时，男孩们已经到达了那间方形的黑暗房间。

[wɪð] [ðə; ði] [stəʊn] [blɒk] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['aɪdl][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪp] - [gɒd][hæd; həd][wʌns] [biːn]

with	the	stone	block	on	which	the	idol	of	the	ape	-	god	had	once	been
和	这	石头	堵塞	在	哪个	这	偶像	的	这	猿	-	上帝	有	一次	到过

['wəːʃip] .

worshipped	.
崇拜	.

以及曾经用来祭拜猿神偶像的石块。

[hɪə(r)][ðə; ði] [siːmz] [ɒv; əv][ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [rɪtʃə] [ænd; ənd] [θɪkə] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd]

Here	the	seams	of	ore	were	richer	and	thicker	than	in	the	tunnel	and
这里	这	接缝	的	矿石	是	更富有	和	较厚	比	在	这	隧道	和

[ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] ['hevi] [wɪð] [glint] ['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] ['jeləʊ] .

the	floor	of	the	room	was	heavy	with	glinting	particles	of	yellow	.
这	地面	的	这	房间	曾是	重的	和	闪闪发光	颗粒	的	黄色的	.

这里的矿层比隧道里的更丰富、更厚，房间的地板上铺满了闪闪发光的黄色颗粒。

" ['dʒɪmɪni] ['krɪkɪts] ! " [gɑːspt] [dæn]['kɑːtə(r)] .

"	Jiminy	crickets	!	"	gasped	Dan	Carter	.
"	吉米尼	蟋蟀	!	"	倒吸一口气	担	卡特	.

“我的天哪！”丹·卡特惊呼道。

" [gəʊld] [dʌst] !
" Gold dust !
" 金子 灰尘 !

“金粉！”

[θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [dɪk] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [ˈkɑːpit] [wɪð] [gəʊld] [dʌst] !
Think of it , Dick , the place is carpeted with gold dust !
思考 的 它 , 迪克 , 这 地方 是 铺地毯的 和 金子 灰尘 !

想想看，迪克，这地方到处都铺满了金粉！

[wɪr] [rɪtʃ] ! [ˌmiljəˈnɛəz] !
We're rich ! Millionaires !
是 富有的 ! 百万富翁 !

我们发财了！我们是百万富翁！

" [bʌt; bət] [dɪk] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈhæpi] .
" But Dick was not happy .
" 但 迪克 曾是 不是 快乐的 .

但迪克并不高兴。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [kʌm] [ðeə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˈmʌni] [bʌt; bət][tuː; tə][dɪˈskʌvə(r)][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [traɪb] .
He had not come there to make money but to discover an ancient tribe .
他 有 不是 来 那里 到 制作 钱 但 到 发现 一个 古老的 部落 .

他来到这里不是为了赚钱，而是为了发现一个古老的部落。

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] [wʊd] [miːn] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈpiːp(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði] [wɜːd] [spred] .
The secret of the gold would mean the slaughter of those people , if the word spread .
这 秘密 的 这 金子 会 意思是 这 屠宰 的 那些 人们 , 如果 这 单词 传播 .

如果黄金的秘密传开，那些人就会遭到屠杀。

[wen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [keɪv] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə][sweə(r)][dæn][tuː; tə] [ˈsiːkrəsi] ,
When he left the cave he had resolved to swear Dan to secrecy ,
什么时候 他 左边 这 洞穴 他 有 已解决 到 发誓 担 到 保密 ,

他离开山洞时，决心让丹发誓保守秘密。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [keɪv] ,
and as for the cave ,
和 作为 为了 这 洞穴 ,

至于那个山洞，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [tuː; tə] [wɔːl] [ʌp] [ɪts] [maʊθ] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv]['iːv(ə)l]['mædʒɪk] .
he would order the natives to wall up its mouth for fear of evil magic .
他 会 命令 这 本地人 到 墙 向上 它是 嘴 为了 害怕 的 邪恶的 魔法 .

他会命令当地土著居民用墙封住它的嘴，以免受到邪恶魔法的侵害。

[ˈfɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈvɪzɪt][tuː; tə] - [traɪb] , [dɪk] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
Following his visit to Wabiti's tribe , Dick returned to the Taharan village ,
下列的 他的 访问 到 - 部落 , 迪克 返回 到 这 - 村庄 ,

拜访完瓦比提的部落后，迪克返回了塔哈兰村庄。

[weə(r)] [hiː; hi][bɪˈgæn] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [aːts] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈpræktɪs] .
where he began teaching the natives the simple arts that they could practice .
在哪里 他 开始 教学 这 本地人 这 简单的 艺术 那 他们 可以 实践 .

在那里，他开始教当地人一些他们可以练习的简单技艺。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃəʊn] [haʊ] [ðə; ði] [wʊl] [ɒv; əv][waɪld] [ʃi:p] [ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv]

The	women	were	shown	how	the	wool	of	wild	sheep	and	the	hair	of
这	女性	是	所示	如何	这	羊毛	的	荒野	羊	和	这	头发	的

[gəʊts] [kʊd; kəd][bi:; bi] [spʌn] ['ɪntu:] [jɑ:n] ,

goats	could	be	spun	into	yarn	,
山羊	可以	是	旋转	进入	纱	,

妇女们被教导如何将野绵羊的羊毛和山羊毛纺成纱线。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] ['prɪmətɪv] [lu:mz] [set] [ʌp] [ɪn] [keɪvz] , [weə(r)] [klɒθ] [wɒz; wəz]['wəʊv(ə)n] .

and	he	had	primitive	looms	set	up	in	caves	,	where	cloth	was	woven	.
和	他	有	原始	织布机	放	向上	在	洞穴	,	在哪里	布	曾是	编织	.

他还曾在山洞里架设原始织布机，在那里织布。

['vi:nə] , [ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['hændmeɪdn] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [kwi:n] ,

Veena	,	the	pretty	little	handmaiden	of	the	old	queen	,
维纳琴	,	这	漂亮的	小的	侍女	的	这	老的	女王	,

维娜，老王后漂亮的小侍女，

[wɒz; wəz] [kwɪk] [tu:; tə] [lɜ:n] [ænd; ənd][æz; əz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] [dɪk] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tu:; tə]

was	quick	to	learn	and	as	she	was	fond	of	Dick	and	anxious	to
曾是	快的	到	学习	和	作为	她	曾是	喜爱	的	迪克	和	焦虑的	到

[pli:z] [hɪm] ,

please	him	,
请	他	,

她学得很快，而且因为她喜欢迪克，渴望取悦他，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɜ:st] [tu:; tə] [prə'dju:s] [ə; eɪ] [faɪn] [pi:s] [ɒv; əv] [klɒθ] .

she	was	among	the	first	to	produce	a	fine	piece	of	cloth	.
她	曾是	之中	这	第一的	到	生产	一个	美好的	片	的	布	.

她是最早生产出精美布料的人之一。

['vi:nə] [blʌʃt] [wɪð] ['pleʒə(r)] [wen] [hi:; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] ['ʃaɪli] ,

Veena	blushed	with	pleasure	when	he	praised	it	and	looked	at	him	shyly	,
维纳琴	脸红了	和	乐趣	什么时候	他	赞扬	它	和	看起来	在	他	害羞地	,

当他称赞时，维娜高兴得脸红了，害羞地看着他。

[ðen] [kɑ:st] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [blu:] [aɪz] [mʌtʃ] [laɪk] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜ:lz][æt; ət] [həʊm] .

then	cast	down	her	blue	eyes	much	like	one	of	the	girls	at	home	.
然后	投掷	向下	她	蓝色的	眼睛	很多	喜欢	一	的	这	女孩们	在	家	.

然后她垂下蓝色的眼睛，就像家里的某个女孩一样。

[wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][feə(r)] [skɪn] [ænd; ənd] [blɒnd] [heə(r)] , ['vi:nə] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪstə(r)] .

With	her	fair	skin	and	blond	hair	,	Veena	might	have	been	his	own	sister	.
和	她	公平的	皮肤	和	金发	头发	,	维纳琴	可能	有	到过	他的	自己的	姐姐	.

维娜皮肤白皙，金发碧眼，简直就像他的亲妹妹一样。

[ðə; ði] [ʃɑ:p] - [feɪst] [kwi:n] ['væŋgə] , [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ki:p] [hɜ:(r); hə(r)]

The	sharp	-	faced	Queen	Vanga	,	was	given	an	occupation	to	keep	her
这	锋利的	-	面对	女王	万加	,	曾是	给定	一个	职业	到	保持	她

['kwaɪət] .

quiet	.
安静的	.

为了让面容尖锐的万加女王保持安静，她被安排了一份工作。

[nəʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ru:ld] [ðə; ði] [traɪb] ,

Now	that	she	no	longer	ruled	the	tribe	,
现在	那	她	不	更长	裁决	这	部落	,

既然她不再统治部落，

['væŋgə][wɒz; wəz][set][tu:; tə] [ˌəʊvəs'i:ɪŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hu:] [spʌn] [ænd; ənd] [wəʊv] .

Vanga	was	set	to	overseeing	the	women	who	spun	and	wove	.
万加	曾是	放	到	监督	这	女性	WHO	旋转	和	编织	.

万加将负责管理纺纱织布的妇女们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

非洲部落中的塔哈拉(Tahara Among African Tribes)
第2/8页

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] ['relɪʃ] .

She	did	it	with	relish	.
她	做过	它	和	尽情享用	.

她乐在其中。

" [wɜːk] [fɑːstə(r)] , [juː; jʊ] ['leɪzi] ['kriːtʃəz] !

"	Work	faster	,	you	lazy	creatures	!
"	工作	快点	,	你	懒惰的	生物	!

“快点干活，你们这些懒虫！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" [doʊnt] [stɒp] [tuː; tə] ['gɒsɪp] !

"	Don't	stop	to	gossip	!
"	不	停止	到	闲话	!

“别停下来八卦！”

[doʊnt] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] ['əʊvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] !

Don't	go	to	sleep	over	your	work	!
不	去	到	睡觉	超过	你的	工作	!

工作时千万别睡着！

" [ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tɔːkt] [bæk] , [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [bɒks] [ðeə(r)] [ɪəz] .

"	and	if	any	of	them	talked	back	,	she	did	not	hesitate	to	box	their	ears	.
"	和	如果	任何	的	他们	谈话	后退	,	她	做过	不是	犹豫	到	盒子	他们的	耳朵	.

“如果他们中有人顶嘴，她会毫不犹豫地揍他们的耳朵。”

[əʊld] ['væŋgə] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [kwiːn] .

Old	Vanga	was	still	a	queen	.
老的	万加	曾是	仍然	一个	女王	.

老万加依然是女王。

[dæn] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['juːsf(ə)l] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt]

Dan	was	especially	useful	in	teaching	the	men	of	the	tribe	something	about
担	曾是	尤其	有用	在	教学	这	男人	的	这	部落	某物	关于

['fɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [hɔːs] - ['breɪkɪŋ] .

farming	and	horse	-	breaking	.
农业	和	马	-	打破	.

丹尤其擅长教导部落里的男人们一些关于耕作和驯马的知识。

[bəuθ] [dæn] [ænd; ənd] [dɪk] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ˌærɪ'zəʊnə] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz]

Both	Dan	and	Dick	had	been	in	Arizona	long	enough	to	see	how	the	cowboys
两个都	担	和	迪克	有	到过	在	亚利桑那	长的	足够的	到	看	如何	这	牛仔

[dɪd] [θɪŋz] [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] - [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['læriət] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

did	things	and	soon	the	Taharans	had	learned	to	make	lariats	out	of	their
做过	事物	和	很快	这	-	有	学习	到	制作	套索	出去	的	他们的

[pɑːm] ['faɪbə(r)] [rəʊps] .

palm	fibre	ropes	.
棕榈	纤维	绳索	.

丹和迪克在亚利桑那州待的时间足够长，足以了解牛仔们的生活方式，很快，塔哈兰人就学会了用棕榈纤维绳制作套索。

[dɪk] [ænd; ənd][dæn] [tʊk] [tɜːnz] [ɪn] ['ʃəʊɪŋ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə][læ'suː][ænd; ənd] [θrəʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]
Dick **and** **Dan** **took** **turns** **in** **showing** **them** **how** **to** **lasso** **and** **throw** **the** **little**
迪克 和 担 采取 转弯 在 显示 他们 如何 到 套索 和 扔 这 小的
[waɪld] ['hɔːsɪz] ,
wild **horses** **,**
荒野 马匹 ,

迪克和丹轮流教他们如何用套索套住和抛掷这些小野马。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [traɪb] [əʊnd] [bʌt; bət][hæd; həd]['nevə(r)] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][juːz] .
which **the** **tribe** **owned** **but** **had** **never** **learned** **to** **use** **.**
哪个 这 部落 拥有 但 有 绝不 学习 到 使用 .

那是部落拥有的，但部落从未学会使用。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn] .
" **Can** **you** **beat** **it** **!** **"** **exclaimed** **Dan** **.**
" 能 你 打 它 ! " 惊呼 担 .

“你能打败它吗！”丹大声说道。

" [ðiːz] ['feloʊz] [θɪŋk] [ə; eɪ]['pəʊni][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] .
" **These** **fellows** **think** **a** **pony** **is** **good** **for** **just** **one** **thing** **.**
" 这些 伙伴们 思考 一个 小马 是 好的 为了 只是 一 事物 .

“这些人认为小马只有一种用途。”

[ðeɪ] [reɪz] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] . "
They **raise** **them** **for** **food** **.** **"**
他们 增加 他们 为了 食物 . "

他们饲养它们是为了食用。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] [smɔːl] [tuː; tə] [raɪd] , " [sed] [dɪk] , " [bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ,
" **They** **are** **rather** **small** **to** **ride** **,** **"** **said** **Dick** **,** **"** **but** **I'll** **tell** **you** **what** **,**
" 他们 是 相当 小的 到 骑 , " 说 迪克 , " 但 患病的 告诉 你 什么 ,

“它们骑起来有点小，”迪克说，“但我告诉你，

[wiːl; wil] [breɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] ['enihaʊ] . "
we'll **break** **a** **few** **to** **the** **saddle** **anyhow** **.** **"**
出色地 休息 一个 很少 到 这 鞍 无论如何 . "

不管怎样，我们总会让一些人上马的。

" [fɜːst] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['sæd(ə)l] . "
" **First** **we'll** **have** **to** **make** **a** **saddle** **.** **"**
" 第一的 出色地 有 到 制作 一个 鞍 . "

“首先我们得做一个鞍座。”

" [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [ʃəʊ] [ðiːz] - [wɒt] [ə; eɪ] [hɔːs] - ['breɪkə(r)][ðeə(r)] [kɪŋ] [kæn; kən]
" **And** **then** **we'll** **show** **these** **Taharans** **what** **a** **horse** **-** **breaker** **their** **king** **can**
" 和 然后 出色地 展示 这些 - 什么 一个 马 - 断路器 他们的 国王 能
[biː; bi] .
be **.**
是 .

“然后我们就要让这些塔哈拉人见识一下他们的国王有多么残暴。”

" [bʌt; bət] [ðæt] [plæn][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːs] - ['breɪkɪŋ] [kʊd; kəd]
" **But** **that** **plan** **had** **to** **be** **delayed** **for** **before** **the** **horse** **-** **breaking** **could**
" 但 那 计划 有 到 是 延迟 为了 前 这 马 - 打破 可以
[bɪ'gɪn] [ə; eɪ] [reɪn] [ɒv; əv]['terə(r)] [swept] [laɪk][ə; eɪ] ['hʌrɪkən] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['piːsf(ə)l] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]
begin **a** **reign** **of** **terror** **swept** **like** **a** **hurricane** **over** **the** **peaceful** **kingdom** **of**
开始 一个 在位 的 恐怖 扫荡 喜欢 一个 飓风 超过 这 和平 王国 的
['tɑːhærə] .
Tahara **.**
塔哈拉 .

“但是，在驯马开始之前，这个计划不得不推迟，因为一场恐怖统治像飓风一样席卷了和平的塔哈拉王国。”

['tʃæptə(r)] [θri:]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['ærəb] ['reidəz]
ARAB RAIDERS
阿拉伯 袭击者

阿拉伯袭击者

[dæn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tu:; tə] [dɪk] ['əʊkwʊd] [ænd; ənd] [kraɪd] ,
Dan came running to Dick Oakwood and cried ,
担 来了 跑步 到 迪克 橡树林 和 哭 ,

丹跑到迪克·奥克伍德身边哭了起来，

" [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [tu:; tə][ˌem 'i:] [laɪk] [ə; eɪ] ['sændstɔ:m] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
" Say it looks to me like a sandstorm over there .
" 说 它 看起来 到 我 喜欢 一个 沙暴 超过 那里 .

“我看那边好像发生了沙尘暴。”

['meɪbi] [wi:; wi][hæd; həd] [ɔ:l] ['betə(r)] [get] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)] !
Maybe we had all better get under cover !
或许 我们 有 全部 更好的 得到 在下面 覆盖 !

或许我们最好都找个掩体躲起来！

" [ə'krɒs] [ðə; ði] ['dezət] , [fɑ:(r)] [ə'weɪ] ,
" Across the desert , far away ,
" 穿过 这 沙漠 , 远的 离开 ,

“穿过沙漠，远在天边，

[dɪk] [sɔ:] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] ['raɪzɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɒt] [blu:] [skaɪ][ænd; ənd] [kɔ:ld] [rɑ:l] .
Dick saw a cloud of dust rising into the hot blue sky and called Raal .
迪克 锯 一个 云 的 灰尘 上升 进入 这 热的 蓝色的 天空 和 称为 拉尔 .

迪克看到一团尘土升腾到炎热的蓝天中，便叫来了拉尔。

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['sændstɔ:m] ?
" Is that a sandstorm ?
" 是 那 一个 沙暴 ?

“那是沙尘暴吗？”

" [hi:; hi] [ɑ:skt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

[rɑ:l] ['stʌdid] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ['keəfəli] [wɪð] ['nærəud] [aɪz] .
Raal studied the horizon carefully with narrowed eyes .
拉尔 研究 这 地平线 小心 和 范围缩小 眼睛 .

拉尔眯起眼睛，仔细地观察着地平线。

" [nəʊ] , ['mɑ:stə(r)] .
" No , Master .
" 不 , 掌握 .

“不，主人。”

[wen] [ðə; ði] ['sændstɔ:m] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dezət] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [laɪk] [ðæt] .
When the sandstorm comes from the desert , it is not like that .
什么时候 这 沙暴 来 从 这 沙漠 , 它 是 不是 喜欢 那 .

当沙尘暴来自沙漠时，情况就不同了。

[ˌəʊvə'hed] [ðə; ði]['kʌlə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['θretnz] ['deɪndʒə(r)] .
Overhead the color changes and threatens danger .
开销 这 颜色 变化 和 威胁 危险 .

头顶上颜色变化，预示着危险。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][waɪld] [ˈhɔːsɪz] [ðæt] [ˈreɪzɪz] [ðə; ði] [dʌst] . "

It	may	be	a	herd	of	wild	horses	that	raises	the	dust	.	"
它	可能	是	一个	一群	的	荒野	马匹	那	提高	这	灰尘	.	"

或许是一群野马扬起了尘土。

" [duː; də][waɪld] [ˈhɔːsɪz] [rʌn] [əˈbaʊt] [ɒn][ðə; ði] [ˈdezət] ? " [ɑːskt] [dæn] .

"	Do	wild	horses	run	about	on	the	desert	?	"	asked	Dan	.
"	做	荒野	马匹	跑步	关于	在	这	沙漠	?	"	问	担	.

“沙漠里有野马吗？”丹问道。

" [ˈnevə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [hæv; həv][aɪ] [siːn] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [leɪt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ˈmeni] [streɪndʒ]

"	Never	before	have	I	seen	them	,	but	of	late	I	have	seen	many	strange
"	绝不	前	有	我	已见	他们	,	但	的	晚的	我	有	已见	许多	奇怪的

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

“我以前从未见过它们，但最近我见过许多奇怪的事情。”

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [bɜːdz] [ðæt] [ˈkæri] [men] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [sʌn] [ˈdaːkənd] .

I	have	seen	birds	that	carry	men	and	I	have	seen	the	sun	darkened	.
我	有	已见	鸟类	那	携带	男人	和	我	有	已见	这	太阳	变暗	.

我见过驮着人的鸟，也见过太阳变暗。

" [dɪk] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɪˈnɒkjələz] [ænd; ənd] [ˈstʌdid] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [klaʊd] ,

"	Dick	took	his	binoculars	and	studied	the	morning	cloud	,
"	迪克	采取	他的	双筒望远镜	和	研究	这	早晨	云	,

迪克拿起望远镜，观察着晨雾。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [fɑː(r)][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈkɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [dʌst]

but	it	was	too	far	for	him	to	make	out	what	was	kicking	up	the	dust
但	它	曾是	也	远的	为了	他	到	制作	出去	什么	曾是	踢	向上	这	灰尘

.

:
.

但距离太远，他看不清是什么东西扬起了尘土。

[dæn] [lʊkt] [wɪˈðaʊt] [səkˈses] , [ænd; ənd] [dɪk] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] .

Dan	looked	without	success	,	and	Dick	turned	to	the	natives	.
担	看起来	没有	成功	,	和	迪克	转向	到	这	本地人	.

丹四处寻找却一无所获，迪克转而向当地人求助。

" [juː; jʊ][traɪ] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [rɑːl] , ['hændɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bɪˈnɒkjələz] .

"	You	try	what	you	can	see	,	"	he	said	to	Raal	,	handing	over	the	binoculars	.
"	你	尝试	什么	你	能	看	,	"	他	说	到	拉尔	,	处理	超过	这	双筒望远镜	.

“你看看你能看到什么，”他一边说着，一边把望远镜递给拉尔。

[ðə; ði] - [tʊk] [ðə; ði] " ['mædʒɪk] ['glɑːsɪz] " [wɪð] [ɔː] .

The	Taharan	took	the	"	magic	glasses	"	with	awe	.
这	-	采取	这	"	魔法	眼镜	"	和	敬畏	.

塔哈拉人敬畏地接过“神奇眼镜”。

['nevə(r)][kʊd; kəd][hiː; hi] [ˌaʊtˈgrəʊ] [ðə; ði] [ˌsuːpəˈstɪʃəs] ['terə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [əˈraʊzd] .

Never	could	he	outgrow	the	superstitious	terror	that	they	aroused	.
绝不	可以	他	不再适合	这	迷信的	恐怖	那	他们	被唤醒	.

他始终无法摆脱他们所激起的迷信恐惧。

" [ðeɪ] [woʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ] , " [lɑːft] [dæn] .

"	They	won't	hurt	you	,	"	laughed	Dan	.
"	他们	惯于	伤害	你	,	"	笑了	担	.

“他们不会伤害你的，”丹笑着说。

" [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] !
" Take a chance !
" 拿 一个 机会 !

“放手一搏吧！”

[juː; jʊ] [sɔː] [ˌem ˈiː][juːz][ðem; ðəm] . "
You saw me use them . "
你 锯 我 使用 他们 . "

你亲眼看到我用过它们。

" [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] ['mædʒɪk] .
" Yet they are strong magic .
" 然而 他们 是 强的 魔法 .

然而，它们拥有强大的魔法。

[aɪ][fɪə(r)][ðem; ðəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] . "
I fear them because I do not understand . "
我 害怕 他们 因为 我 做 不是 理解 . "

我害怕他们，因为我不理解他们。

" [ɪts] [ɔːl] [raɪt] .
" It's all right .
" 它是 全部 正确的 .

“没关系。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːmləs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
They are harmless to you .
他们 是 无害 到 你 .

它们对你无害。

[lʊk] !
Look !
看 !

看！

" [ænd; ənd][æz; əz] [dɪk] [helpt] [hɪm][tuː; tə]['fəʊkəs][ðə; ði] [bɪ'nɒkjələz] , [rɑːl] [kraɪd] [aʊt][ɪn] [ə'meɪzmənt]
" And as Dick helped him to focus the binoculars , Raal cried out in amazement
" 和 作为 迪克 帮助 他 到 重点 这 双筒望远镜 , 拉尔 哭 出去 在 惊愕
.
:
.

“当迪克帮他调整望远镜焦距时，拉尔惊叫起来。”

" [ɑː] - [wəʊ] , [ɑː] - [wəʊ] !
" Ah - woe , ah - woe !
" 啊 - 悲哀 , 啊 - 悲哀 !

“啊，啊，啊！”

[aɪ] [siː] ['wɒrɪəz] ! — [ɔː(r)] ['diːmənz] , ['maʊntɪd] [ɒn] ['hɔːsɪz] !
I see warriors ! — Or demons , mounted on horses !
我 看 战士 ! — 或者 恶魔 , 安装 在 马匹 !

我看见了战士！——或者骑着马的恶魔！

[ðə; ði]['mædʒɪk] [brɪŋz] [ðem; ðəm] [kləʊz] !
The magic brings them close !
这 魔法 带来 他们 关闭 !

魔法让他们彼此靠近！

[ɑː] - [wəʊ] !
Ah - woe !
啊 - 悲哀 !

啊，糟糕！

" [dɪk] [tʊk] [ðə; ði] ['glɑːsɪz] [ænd; ənd] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [ðə; ði] [ʃɑːp] - [aɪd]
" Dick took the glasses and thought he could make out what the sharp - eyed
" 迪克 采取 这 眼镜 和 想法 他 可以 制作 出去 什么 这 锋利的 - 眼睛
['sævɪdʒ] [hæd; həd] [siːn] .
savage had seen .
野蛮的 有 已见 .

迪克拿起眼镜，心想他或许能看清那个目光锐利的野蛮人看到了什么。

" ['ærəbz] !
" Arabs !
" 阿拉伯人 !

阿拉伯人！

" [hiː; hi] [gɑːspt] .
" he gasped .
" 他 倒吸一口气 .

他倒吸了一口气。

" [ə; eɪ][waɪld] [traɪb] [ɒv; əv]['nəʊˌmædz] ! "
" A wild tribe of nomads ! "
" 一个 荒野 部落 的 游牧民族 ! "

“一群野蛮的游牧部落！”

" ['ærəbz] , ['mɑːstə(r)] ?
" Arabs , Master ?
" 阿拉伯人 , 掌握 ?

“阿拉伯人，主人？”

" [rɑːl] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
" Raal did not know what he was talking about .
" 拉尔 做过 不是 知道 什么 他 曾是 说 关于 .

拉尔根本不知道自己在说什么。

['nevə(r)][hæd; həd] [reɪd] ['ærəbz] [faʊnd] [ðɪs] [spɒt] [səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['kærəvæn] [treɪlz] .
Never had raiding Arabs found this spot so far from the caravan trails .
绝不 有 突袭 阿拉伯人 成立 这 点 所以 远的 从 这 大篷车 小径 .

劫掠的阿拉伯人从未发现过离商队路线如此遥远的地方。

[ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] ,
In the history of the tribe ,
在 这 历史 的 这 部落 ,

在部落的历史上，

[nəʊ] ['strendʒər] [hæd; həd]['evə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][lænd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɛəpleɪnz] [hæd; həd] [brɔːt] [dɪk]
no strangers had ever visited the land until the airplanes had brought Dick
不 陌生人 有 曾经 到访 这 土地 直到 这 飞机 有 带来 迪克
[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
and those others from the sky .
和 那些 其他的 从 这 天空 .

在飞机将迪克和其他人从天而降之前，从未有陌生人到访过这片土地。

[jet] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ,
Yet with the instinct of the savage ,
然而 和 这 本能 的 这 野蛮的 ,

然而，却带着野蛮人的本能，

[rɑːl] [wɒz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ][reɪd][baɪ] ['enəmɪz] .
Raal was quick to grasp the idea of a raid by enemies .
拉尔 曾是 快的 到 抓牢 这 主意 的 一个 袭击 经过 敌人 .

拉尔很快就明白了敌人会发动袭击。

" ['ærəbz] !
" **Arabs** !
" 阿拉伯人 !

阿拉伯人!

[ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [men] , [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [ðem; ðəm] ! "
If they be men , we will fight them ! "
如果 他们 是 男人 , 我们 将要 斗争 他们 ! "

如果他们是男人，我们就和他们战斗!

" ['lʌki] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [tuː; tə] [prə'tekt] [juː; jʊ] ! " [sed] [dæn] .
" Lucky for you we are here to protect you ! " said Dan .
" 幸运的 为了 你 我们 是 这里 到 保护 你 ! " 说 担 .

“幸好有我们保护你！”丹说道。

" [kwɪk] , [rɑːl] ! " [kraɪd] [dɪk] .
" Quick , Raal ! " cried Dick .
" 快的 , 拉尔 ! " 哭 迪克 .

“快，拉尔！”迪克喊道。

" [ə'semb(ə)l] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['wepənz] .
" Assemble the warriors with all their weapons .
" 集合 这 战士 和 全部 他们的 武器 .

“召集战士们，带上他们所有的武器。”

[spiə] , [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] , [stəʊn] ['hætʃɪt] [ænd; ənd] [naɪvz] !
Spears , bows and arrows , stone hatchets and knives !
长矛 , 弓 和 箭头 , 石头 斧头 和 刀具 !

长矛、弓箭、石斧和石刀!

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] [drʌmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['saʊndɪd] ! "
Order the war drums to be sounded ! "
命令 这 战争 鼓 到 是 听起来 ! "

下令吹响战鼓!

" [ai] [hɪə(r)] , [əʊ] ['mɑːstə(r)] !
" I hear , O Master !
" 我 听到 , 哦 掌握 !

“我听到了，主啊！”

" [rɑːl] ['hʌrid] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
" Raal hurried to obey .
" 拉尔 慌忙 到 服从 .

拉尔赶紧服从命令。

['ʃægi] [blɒnd] ['traɪbzmən] [spræŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [lɒgz] ,
Shaggy blond tribesmen sprang to the hollow logs ,
毛茸茸 金发 部落成员 弹簧 到 这 空洞的 日志 ,

一群蓬头垢面的金发部落男子跳上了空心木头，

[wɪð] ['taɪtli] [stretʃt] [haɪdz] [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drʌmz] [brɔːt] -
with tightly stretched hides and soon the roll of the drums brought Taharan -
['wɒrɪəz] ['hʌrɪɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fiːldz] .
warriors hurrying from the fields .
战士 匆忙 从 这 字段 .

紧绷的兽皮很快响起，鼓声引来了塔哈拉战士们从田野里匆匆赶来。

[ðə; ði] [ə'lɑːm] [θrɔb] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [eə(r)] [wɒz; wəz] ['vaɪbreɪtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['menəs] .
The alarm throbbed until the air was vibrating with a feeling of menace .
这 警报 悸动 直到 这 空气 曾是 振动 和 一个 感觉 的 威胁 .

警报声持续响起，空气中弥漫着令人不安的气氛。

[ðə; ði] [kɔːl] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] ['kærid] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː]

The	call	to	battle	carried	over	the	cliffs	and	beyond	to	the	Gorol	tree
这	称呼	到	战斗	携带	超过	这	悬崖	和	超过	到	这	戈罗尔	树

[dwelɪŋz] ,

dwellings	,
住宅	,

战斗的号角越过悬崖，传到了更远的戈罗尔树屋。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [eɪp] - [men] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] , ['skræmblɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [rɒks] , [wɪð]

and	soon	the	ape	-	men	were	seen	,	scrambling	down	the	steep	rocks	,	with
和	很快	这	猿	-	男人	是	已见	,	争抢	向下	这	陡	岩石	,	和

[ðeə(r)] [wɔː(r)] [tʃiːf] ,

their	war	chief	,
他们的	战争	首席	,

很快，人们看到猿人带着他们的首领，正从陡峭的岩石上爬下来。

- , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

Kulki	,	among	them	.
-	,	之中	他们	.

其中就包括库尔基。

[ðeə(r)] [θɪn] ['fɪgəz] , ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] [grəʊθ] [ɒv; əv] [dɑːk] [heə(r)] ,

Their	thin	figures	,	covered	with	a	fine	growth	of	dark	hair	,
他们的	薄的	数据	,	涵盖	和	一个	美好的	生长	的	黑暗的	头发	,

他们身形纤瘦，身上长满了细密的黑毛。

[meɪd] [ðem; ðəm] [rɪ'zemb(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [biːst] [ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən] [mæn] .

made	them	resemble	something	more	than	beast	and	less	than	man	.
制成	他们	类似	某物	更多的	比	兽	和	较少的	比	男人	.

使它们看起来既不像野兽，也不像人。

[laɪk] [gəʊts] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [stiːp] [saɪdz] .

Like	goats	they	found	a	footing	on	the	steep	sides	.
喜欢	山羊	他们	成立	一个	立足点	在	这	陡	侧面	.

它们像山羊一样，在陡峭的山坡上找到了立足之地。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['strɪŋi] [ænd; ənd] [tʌf] - ['mʌsld] ; [laɪt] [ɪn] [weɪt] ,

Their	bodies	were	stringy	and	tough	-	muscled	;	light	in	weight	,
他们的	身体	是	细丝	和	艰难的	-	肌肉发达	;	光	在	重量	,

他们的身体瘦长而肌肉结实；体重较轻，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɑː(r)] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['sɪvəlaɪzd] [mæn] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['ædʒaɪl] ['iːv(ə)n]

they	were	far	stronger	than	the	average	civilized	man	,	and	more	agile	even
他们	是	远的	更强	比	这	平均的	文明	男人	,	和	更多的	敏捷	甚至

[ðæn; ðən] [ðə; ði] - .

than	the	Taharans	.
比	这	-	.

他们比一般文明人强壮得多，甚至比塔哈兰人还要敏捷。

[æz; əz] ['wɒrɪəz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] , [ænd; ənd] - , [ðeə(r)] ['liːdə(r)] , [wɒz; wəz] ['fɪələs]

As	warriors	they	were	formidable	,	and	Kulki	,	their	leader	,	was	fearless
作为	战士	他们	是	强大	,	和	-	,	他们的	领导者	,	曾是	无畏

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['trɪki] ['faɪtə(r)] .

and	a	tricky	fighter	.
和	一个	棘手	战斗机	.

作为战士，他们非常强大，他们的首领库尔基无所畏惧，是一位狡猾的战士。

[rɑːl] , [tuː] , [wɒz; wəz] [breɪv] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [suː'pɜːb] ['wɒrɪəz] .

Raal	,	too	,	was	brave	in	battle	and	the	Taharans	were	superb	warriors	.
拉尔	,	也	,	曾是	勇敢的	在	战斗	和	这	-	是	高超	战士	.

拉尔在战斗中也很勇敢，塔哈兰人是优秀的战士。

[wɪð] [ðeə(r)] ['θrəʊɪŋ] [stɪks] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɜːl] [ə; eɪ] [lɑːns] [wɪð] [sʌtʃ] [fɔːs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gəʊ]

With **their** **throwing** **sticks** **they** **could** **hurl** **a** **lance** **with** **such** **force** **that** **it** **would** **go**

和 他们的 投掷 棍子 他们 可以 投 一个 槊 和 这样的 力量 那 它 会 去

[raɪt] [θruː] [ə; eɪ] [mænz] ['bɒdi] ,

right **through** **a** **man's** **body** **,**

正确的 通过 一个 男人的 身体 ,

他们用投掷棒投掷长矛，力量之大足以穿透人的身体。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['ɑːtʃəz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [bɜːd] [ɪn] [flaɪt] [wɪð] [ðeə(r)] [flɪnt] - [tɪpt]

and **as** **archers** **they** **could** **bring** **down** **a** **bird** **in** **flight** **with** **their** **flint** **-** **tipped**

和 作为 弓箭手 他们 可以 带来 向下 一个 鸟 在 航班 和 他们的 燧石 - 倾斜

['ærəʊs] .

arrows **.**

箭头 .

作为弓箭手，他们可以用燧石箭头射落飞行中的鸟类。

" [ðeəz; ðəz] ['trʌb(ə)l] ['kʌmɪŋ] , [ʃʊə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn]['kɑːtə(r)] .

" **There's** **trouble** **coming** **,** **sure** **!** **"** **exclaimed** **Dan** **Carter** **.**

" 有 麻烦 未来 , 当然 ! " 惊呼 担 卡特 .

“肯定要出事了！”丹·卡特惊呼道。

" ['dʒɪmɪni] , [aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ærəb][ænd; ənd] [get] [kraʊnd] [wɪð] - [flɪnt] ['hætʃɪt] .

" **Jiminy** **,** **I'd** **hate** **to** **be** **an** **Arab** **and** **get** **crowned** **with** **Raal's** **flint** **hatchet** **.**

" 吉米尼 , ID 恨 到 是 一个 阿拉伯 和 得到 加冕 和 - 燧石 斧头 .

“吉米尼，我可不想当个阿拉伯人，然后被拉尔的燧石斧头戴上王冠。”

" [bʌt; bət][ðə; ði]['ærəbz][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [sʌtʃ] [stəʊn] - [eɪdʒ] ['wepənz] .

" **But** **the** **Arabs** **were** **not** **fighting** **with** **such** **Stone** **-** **Age** **weapons** **.**

" 但 这 阿拉伯人 是 不是 斗争 和 这样的 石头 - 年龄 武器 .

但阿拉伯人使用的并不是这种石器时代的武器。

[ðeɪ] ['kærid] [lɒŋ] - ['bærəld] [gʌnz] , [ðæt] [kʊd; kəd] [pɪk] [ɒf] [ə; eɪ] ['bəʊmən] [fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] ['ærəʊ]

They **carried** **long** **-** **barreled** **guns** **,** **that** **could** **pick** **off** **a** **bowman** **far** **beyond** **arrow**

他们 携带 长的 - 桶装 枪支 , 那 可以 挑选 离开 一个 弓箭手 远的 超过 箭

[reɪndʒ] ,

range **,**

范围 ,

他们携带长管火枪，可以远在箭矢射程之外击毙弓箭手。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [swɪft] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kæmlz] [kʊd; kəd] [kiːp] [ðem; ðəm] [seɪf] [frɒm; frəm] [ə'tæk] .

and **their** **swift** **horses** **and** **camels** **could** **keep** **them** **safe** **from** **attack** **.**

和 他们的 迅速 马匹 和 骆驼 可以 保持 他们 安全的 从 攻击 .

他们迅捷的马匹和骆驼可以保护他们免受攻击。

" [dæn] , [juː; jʊ] [kiːp] [kləʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] [dɪk] .

" **Dan** **,** **you** **keep** **close** **to** **me** **!** **"** **exclaimed** **Dick** **.**

" 担 , 你 保持 关闭 到 我 ! " 惊呼 迪克 .

“丹，你给我老实点！”迪克喊道。

" [aɪl] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ækt][æz; əz][maɪ] [lef'tenənt] .

" **I'll** **need** **you** **to** **act** **as** **my** **lieutenant** **.**

" 患病的 需要 你 到 行为 作为 我的 中尉 .

“我需要你担任我的副手。”

[ðɪs] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['riːəl] [skræp] !

This **is** **going** **to** **be** **a** **real** **scrap** **!**

这 是 去 到 是 一个 真实的 废料 !

这下可有好戏看了！

" [dɪk] [sɔː] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ɒn][frɒm; frəm]

"	Dick	saw	at	a	glance	that	the	battle	would	have	to	be	carried	on	from
"	迪克	锯	在	一个	瞥一眼	那	这	战斗	会	有	到	是	携带	在	从

[ðə; ði] [klɪfs] .

the	cliffs	.
这	悬崖	.

迪克一眼就看出，这场战斗必须在悬崖上继续进行。

[ðeə(r)] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]['kʌvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]

There	the	Taharans	and	Gorols	would	have	the	advantage	of	cover	and	the
那里	这	-	和	-	会	有	这	优势	的	覆盖	和	这

['ærəb] ['hɔːsɪz] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [ɪn] ['faɪtɪŋ] .

Arab	horses	would	be	useless	in	fighting	.
阿拉伯	马匹	会	是	无用	在	斗争	.

在那里，塔哈兰人和戈罗尔人可以利用掩体，阿拉伯战马在战斗中将毫无用处。

[jet] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [rɪ'zɪstəns] [wʊd] ['wiːkən] [ðə; ði]['ærəb] [fɔːs] [ænd; ənd]['les(ə)n]

Yet	he	knew	that	a	sharp	resistance	would	weaken	the	Arab	force	and	lessen
然而	他	知道	那	一个	锋利的	反抗	会	削弱	这	阿拉伯	力量	和	减少

[ðeə(r)] ['kɒnfɪdəns] .

their	confidence	.
他们的	信心	.

但他知道，坚决抵抗会削弱阿拉伯军队的力量，降低他们的信心。

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [rɑːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [pɪkt] -

The	first	line	of	battle	he	entrusted	to	Raal	and	a	force	of	picked	Taharan
这	第一的	线	的	战斗	他	受托	到	拉尔	和	一个	力量	的	挑选	-

['ɑːtʃəz] .

archers	.
弓箭手	.

他将第一道防线交给了拉尔和一支精挑细选的塔哈兰弓箭手部队。

" [pəʊst][jɔː(r); jə(r)][men] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dezət] [sændz][ænd; ənd][ðə; ði]['seɪkrɪd] [sprɪŋ] , " [dɪk] ['ɔːdəd]

"	Post	your	men	between	the	desert	sands	and	the	Sacred	Spring	,	"	Dick	ordered
"	邮政	你的	男人	之间	这	沙漠	沙子	和	这	神圣	春天	,	"	迪克	订购

.

:
.

“把你们的人部署在沙漠沙丘和圣泉之间，”迪克命令道。

" [let] [iːtʃ] [mæn][faɪnd] ['ʃeltə(r)] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɒk] [ænd; ənd] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən]

"	Let	each	man	find	shelter	behind	a	rock	and	see	to	it	that	he	can
"	让	每个	男人	寻找	庇护所	在后面	一个	岩石	和	看	到	它	那	他	能

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪfs] [æt; ət][tɒp] [spiːd] .

retreat	to	the	cliffs	at	top	speed	.
撤退	到	这	悬崖	在	顶部	速度	.

“让每个人都躲在岩石后面，并确保自己能以最快的速度撤退到悬崖边。”

[ðen] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] ['kɒmz] [wɪ'ðɪn] [baʊ; bəʊ] - [ʃɒt] [let] [draɪv] [æt; ət][hɪm] [wɪð]

Then	as	soon	as	the	enemy	comes	within	bow	-	shot	let	drive	at	him	with
然后	作为	很快	作为	这	敌人	来	之内	弓	-	射击	让	驾驶	在	他	和

['ærəus] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] ,

arrows	and	retreat	,
箭头	和	撤退	,

然后，一旦敌人进入弓箭射程之内，就用箭矢攻击他，然后撤退。

[stɪl] ['ʃuːtɪŋ] .

still	shooting	.
仍然	射击	.

仍在拍摄。

[pəʊst][ə; eɪ]['sekənd] [laɪn]['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .

Post	a	second	line	closer	to	the	spring	.
邮政	一个	第二	线	更近	到	这	春天	.

春天临近时再发布第二条信息。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] . "

And	a	third	beside	the	water	.	"
和	一个	第三	旁	这	水	.	"

第三间在水边。

" [ai][hɪə(r)] , [əʊ]['mɑːstə(r)] .

"	I	hear	,	O	Master	.
"	我	听到	,	哦	掌握	.

“我听见了，主啊。”

[ai] [ə'beɪ] !

I	obey	!
我	服从	!

我服从!

" [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt] [rɑːl] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['ɑːtʃəz] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] ['æmbʊʃ] ['ʃʌtɪŋ]

"	Without	losing	a	moment	Raal	ordered	his	archers	to	find	an	ambush	shutting
"	没有	输	一个	片刻	拉尔	订购	他的	弓箭手	到	寻找	一个	伏击	关闭

[ɒf] [ðə; ði] [ɪn'vedər] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] .

off	the	invaders	from	the	spring	.
离开	这	入侵者	从	这	春天	.

“拉尔毫不犹豫地命令他的弓箭手们寻找埋伏地点，切断入侵者与泉水的联系。

[dɪk] [njuː] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtə(r)] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðiːz] ['reidəz] [wʊd] [wɒnt]

Dick	knew	well	that	the	cool	water	would	be	the	first	thing	these	raiders	would	want
迪克	知道	出色地	那	这	凉爽的	水	会	是	这	第一的	事物	这些	袭击者	会	想

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [trɪp] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['blɪstərɪŋ] [hɒt][sændz] .

after	the	long	trip	across	the	blistering	hot	sands	.
后	这	长的	旅行	穿过	这	起泡	热的	沙子	.

迪克很清楚，这些袭击者在穿越酷热的沙漠长途跋涉之后，最渴望的就是清凉的水。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [fʊl] [ðeə(r)]['wɔːtə(r)][bægz][hæd; həd] [biːn] [æt; ət][ðə; ði] [stɑːt] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]

No	matter	how	full	their	water	bags	had	been	at	the	start	,	they	would	be
不	事情	如何	满的	他们的	水	包	有	到过	在	这	开始	,	他们	会	是

['empti] [naʊ] .

empty	now	.
空的	现在	.

无论他们出发时水袋里装了多少水，现在都会空空如也。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst] [pɔɪnt] [pv; əv] [ə'tæk] .

The	spring	would	be	the	first	point	of	attack	.
这	春天	会	是	这	第一的	观点	的	攻击	.

泉水将是第一个攻击点。

[dæn] ['stʌdid] [ðə; ði]['ærəbz] [θruː] [ðə; ði] [bɪ'nɒkjələz] .

Dan	studied	the	Arabs	through	the	binoculars	.
担	研究	这	阿拉伯人	通过	这	双筒望远镜	.

丹用望远镜观察阿拉伯人。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [pv; əv][ðem; ðəm] , " [hiː; hi] [kraɪd] , " [pn] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kæmlz] !

"	There	are	hundreds	of	them	,	"	he	cried	,	"	on	horses	and	camels	!
"	那里	是	数百	的	他们	,	"	他	哭	,	"	在	马匹	和	骆驼	!

“他们有成百上千，”他喊道，“骑着马和骆驼！”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fɪəs] ['lʊkɪŋ] [gæŋ] [pv; əv]['bændits] . "

They	are	a	fierce	looking	gang	of	bandits	.	"
他们	是	一个	凶猛的	寻找	帮派	的	强盗	.	"

他们是一群看起来很凶狠的匪徒。

" [rɑːl] [wɪl] [teɪm] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [get] [wɪˈðɪn] [ˈbəʊʃɒt] , " [sed] [dɪk] .

"	Raal	will	tame	them	when	they	get	within	bowshot	,	"	said	Dick	.
"	拉尔	将要	驯服	他们	什么时候	他们	得到	之内	弓箭	,	"	说	迪克	.

“拉尔会在它们进入弓箭射程之内时驯服它们，”迪克说。

[ˈmiːnwaɪl] - [ɪn] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] [edʒ] ,

Meanwhile	Kulki	in	command	of	the	Gorols	,	took	up	a	position	on	the	cliff	edge	,
同时	-	在	命令	的	这	-	,	采取	向上	一个	位置	在	这	悬崖	边缘	,

与此同时，库尔基率领戈罗尔人占据了悬崖边的阵地。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] [smɔːl] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][əʊld] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ˈdwelə(r)z] ,

while	all	the	small	children	and	old	people	of	the	cave	dwellers	,
尽管	全部	这	小的	孩子们	和	老的	人们	的	这	洞穴	居民	,

而洞穴居民中的所有小孩和老人，

[ˈhʌrid] [tuː; tə][faɪnd] [ˈʃeltə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .

hurried	to	find	shelter	in	the	mountains	.
慌忙	到	寻找	庇护所	在	这	山脉	.

匆忙逃往山中避难。

[ðə; ði]['əʊldə] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [brɔːt] [bɪg] [stəʊnz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf]

The	older	children	and	the	women	brought	big	stones	to	the	edge	of	the	cliff
这	老	孩子们	和	这	女性	带来	大的	石头	到	这	边缘	的	这	悬崖

[tuː; tə][rəʊl] [daʊn] [əˈpɒn][ðə; ði] [ɪnˈvedər] .

to	roll	down	upon	the	invaders	.
到	卷	向下	之上	这	入侵者	.

年纪较大的孩子和妇女们搬来大石头到悬崖边，准备滚下去砸向入侵者。

[ɔːl] [ðiːz] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [hæd; həd] [gɒn] [ˈfɔːwəd] [wɪð] ['breθləs] [heɪst] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ærəb]

All	these	preparations	had	gone	forward	with	breathless	haste	,	for	the	Arab
全部	这些	准备工作	有	已消失	向前	和	喘不过气	匆忙	,	为了	这	阿拉伯

['reidəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kləʊzɪŋ] [ɪn][fɑːst] .

raiders	were	closing	in	fast	.
袭击者	是	结束	在	快速地	.

所有这些准备工作都以令人窒息的速度进行着，因为阿拉伯袭击者正在迅速逼近。

['liːvɪŋ] [dæn][bɪ'haɪnd] , [dɪk] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg] ;

Leaving	Dan	behind	,	Dick	advanced	to	meet	them	,	carrying	a	white	flag	;
离开	担	在后面	,	迪克	先进的	到	见面	他们	,	携带	一个	白色的	旗帜	;

迪克留下丹在后，举着白旗上前迎战他们；

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['fæbrɪks]['wəʊv(ə)n][ɒn][hɪz; ɪz] [luːmz] .

one	of	the	first	fabrics	woven	on	his	looms	.
一	的	这	第一的	布料	编织	在	他的	织布机	.

这是他织机上最早织造的布料之一。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɑː'stɪlətiz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['ærəbz]

He	did	not	want	to	begin	hostilities	until	he	was	quite	certain	that	the	Arabs
他	做过	不是	想	到	开始	敌对行动	直到	他	曾是	相当	肯定	那	这	阿拉伯人

[wɜː(r); wə(r)] [bent] [ɒn][wɔː(r)] ,

were	bent	on	war	,
是	弯曲	在	战争	,

他不想在完全确定阿拉伯人决心开战之前就发动敌对行动。

[ænd; ənd] [weɪvd] [ðə; ði][flæg][æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] .

and	waved	the	flag	as	a	signal	.
和	挥手	这	旗帜	作为	一个	信号	.

并挥舞旗帜发出信号。

[bʌt; bət] [dɪk] [wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [left][ɪn] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)]['hɒstaɪl] ['pɜːpəs] .

But	Dick	was	not	long	left	in	doubt	as	to	their	hostile	purpose	.
但	迪克	曾是	不是	长的	左边	在	怀疑	作为	到	他们的	敌对的	目的	.

但迪克很快就确信了他们的敌对目的。

[ðə; ði]['ærəbz][bɪ'gæn] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][flæg][ɒv; əv] [truːs] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn]

The	Arabs	began	shooting	at	the	flag	of	truce	long	before	they	were	within
这	阿拉伯人	开始	射击	在	这	旗帜	的	休战	长的	前	他们	是	之内

['raɪf(ə)l][reɪndʒ] .

rifle	range	.
步枪	范围	.

阿拉伯人在进入步枪射程之前很久就开始向停战旗帜射击。

['bʊlɪt] [θruː] [ʌp] [pʌfs] [ɒv; əv] [dʌst] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] [ænd; ənd] [dɪk] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [laɪn] ,

Bullets	threw	up	puffs	of	dust	in	the	desert	and	Dick	retreated	to	the	first	line	,
子弹	扔	向上	泡芙	的	灰尘	在	这	沙漠	和	迪克	撤退	到	这	第一的	线	,

子弹在沙漠中扬起阵阵尘土，迪克撤退到第一道防线。

[weə(r)] ['ɑːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kraʊtʃɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['skætəd] ['bəʊldəz] , [ænd; ənd] [tʊk] ['refjuːdʒ] .

where	archers	were	crouching	behind	scattered	boulders	,	and	took	refuge	.
在哪里	弓箭手	是	蹲伏	在后面	疏散	巨石	,	和	采取	避难所	.

弓箭手们躲在散落的巨石后面，伺机而动。

[ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv] [huːf] [biːts] [wɒz; wəz] [laʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪəz] ,

The	thunder	of	hoof	beats	was	loud	in	his	ears	,
这	雷	的	蹄	节拍	曾是	大声	在	他的	耳朵	,

隆隆的马蹄声在他耳边震耳欲聋。

[ðə; ði] ['tɒsɪŋ] [hedz] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [fəʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ʃəʊd] ['klɪəli] , [bɪ'fɔː(r)] [dɪk]

the	tossing	heads	and	flying	foam	of	the	horses	showed	clearly	,	before	Dick
这	抛掷	头部	和	飞行	泡沫	的	这	马匹	显示	清楚地	,	前	迪克

['ʃaʊtɪd] :

shouted	:
喊叫	:

迪克大喊之前，马匹甩动的脑袋和飞溅的泡沫清晰可见：

" [let] [ðem; ðəm][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !

"	Let	them	have	it	!
"	让	他们	有	它	!

“让他们拿去吧！”

" [rɑːl] ['ekəʊd] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

"	Raal	echoed	his	command	.
"	拉尔	回声	他的	命令	.

拉尔重复了他的命令。

" [let] [ðem; ðəm][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !

"	Let	them	have	it	!
"	让	他们	有	它	!

“让他们拿去吧！”

['tɑːhærə] , [hæl] !

Tahara	,	hal	!
塔哈拉	,	哈尔	!

塔哈拉，哈尔！

" ['ɪnstəntli] [ðə; ði][bænd][ɒv; əv] ['hɔːsmən] [wɒz; wəz] [stʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] ['ærəus] .

"	Instantly	the	band	of	horsemen	was	stung	by	a	cloud	of	arrows	.
"	即刻	这	乐队	的	骑兵	曾是	被蜇了	经过	一个	云	的	箭头	.

“瞬间，这群骑兵被一阵箭雨袭击。”

['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['raɪdəz][wɜː(r); wə(r)] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði] [flɪnt] - [tɪpt] ['ærəus] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]

Horses	and	riders	were	pierced	by	the	flint	-	tipped	arrows	and	a	dozen
马匹	和	骑手	是	穿孔	经过	这	燧石	-	倾斜	箭头	和	一个	打

['sædlz] [ʃəʊd] ['empti] [æz; əz][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ˈgæləp] [ɒn] .

saddles	showed	empty	as	the	horses	galloped	on	.
马鞍	显示	空的	作为	这	马匹	疾驰	在	.

马匹和骑手被燧石箭头射穿，十几个马鞍空空如也，马匹继续飞奔。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv][reɪdʒ][ænd; ənd] [sə'praɪz] .

There	was	a	shout	of	rage	and	surprise	.
那里	曾是	一个	喊	的	愤怒	和	惊喜	.

一声愤怒而惊讶的喊叫。

[ðə; ðɪ] ['reɪdəz] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [nəʊ] [sʌtʃ] [fɪəs] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ʃri:k] [tu:; tə]

The	raiders	had	expected	no	such	fierce	resistance	and	some	shrieked	to
这	袭击者	有	预期的	不	这样的	凶猛的	反抗	和	一些	尖叫	到

['ælə; ə'lɑ:][ænd; ənd] [mə'hæmɪd] ,

Allah	and	Mohammed	,
真主	和	穆罕默德	,

袭击者们没想到会遇到如此顽强的抵抗，一些人甚至高喊着向真主和穆罕默德祈祷。

[hɪz; ɪz] ['prɒfɪt] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] ['ventɪd] [skri:mz] [ɒv; əv] [peɪn] .

his	prophet	,	while	others	vented	screams	of	pain	.
他的	先知	,	尽管	其他的	通风	尖叫	的	疼痛	.

他的先知发出痛苦的尖叫，而其他人则发出痛苦的尖叫。

" [sleɪ] [ðem; ðəm] !

"	Slay	them	!
"	杀	他们	!

“杀了他们！”

[ðə; ði] [dɒgz] [ɒv; əv] [ˌʌnbi'li:və] ! " ['ʃaʊtɪd] ['ɑ:bdʊl] , [ðeə(r)] ['li:də(r)] .

The	dogs	of	unbelievers	!	"	shouted	Abdul	,	their	leader	.
这	狗	的	不信者	!	"	喊叫	阿卜杜勒	,	他们的	领导者	.

“异教徒的狗！”他们的首领阿卜杜勒喊道。

[ə; eɪ] ['kræklɪŋ] ['vɒli] [ɒv; əv]['raɪf(ə)l] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] ,

A	crackling	volley	of	rifle	shots	rang	out	,
一个	噼啪作响	截击	的	步枪	镜头	响铃	出去	,

一阵噼里啪啦的步枪枪声响起，

['bʊlɪt] [hwain] [θru:] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] ['flætnd] [ðəm'selvz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bəʊldəz] [ænd; ənd]

bullets	whined	through	the	air	and	flattened	themselves	upon	the	boulders	and
子弹	抱怨	通过	这	空气	和	扁平的	他们自己	之上	这	巨石	和

[ðə; ði] [tru:p] [swə:v] ['ʃɑ:pli] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] .

the	troop	swerved	sharply	to	one	side	.
这	部队	急转弯	尖锐地	到	一	边	.

子弹呼啸着划破空气，撞击在巨石上，部队猛地向一侧闪开。

" [ə'nʌðə(r)] ! " [kraɪd] [dɪk] .

"	Another	!	"	cried	Dick	.
"	其他	!	"	哭	迪克	.

“又来一个！”迪克喊道。

" [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðem; ðəm] !

"	Give	it	to	them	!
"	给	它	到	他们	!

给他们！

" [ə'gen] ['ærəus] [stʌŋ] [ðem; ðəm] [laɪk] ['hɔ:nɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɛduɪnz] , ['faɪərɪŋ]['waɪldlɪ] , [wɜ:(r); wə(r)]

"	Again	arrows	stung	them	like	hornets	and	the	Bedouins	,	firing	wildly	,	were
"	再次	箭头	被蜇了	他们	喜欢	大黄蜂	和	这	贝都因人	,	射击	疯狂地	,	是

[θrəʊn] ['ɪntu:] [kən'fju:ʒn] .

thrown	into	confusion	.
抛掷	进入	困惑	.

“箭矢再次像黄蜂一样蜇伤了他们，贝都因人胡乱射击，陷入了混乱。”

[ðen] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [brəʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪflmən] ['gæləp] [ə'weɪ] [tuː; tə][ˌriː'ləʊd][ðeə(r)]

Then	as	the	charge	broke	and	the	riflemen	galloped	away	to	reload	their
然后	作为	这	收费	打破	和	这	步枪兵	疾驰	离开	到	重新加载	他们的

['wepənz] ,

weapons	,
武器	,

然后，冲锋被打断，步枪兵们策马奔去重新装填武器。

[dɪk] [geɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [dɪ'fens] .

Dick	gave	the	signal	to	retreat	to	the	second	line	of	defense	.
迪克	给予	这	信号	到	撤退	到	这	第二	线	的	防御	.

迪克发出信号，撤退到第二道防线。

[ðə; ði] - [fel] [bæk] , ['kiːpɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['ʃeltə(r)] [æt; ət] ['evri]

The	Taharans	fell	back	,	keeping	close	to	the	ground	and	taking	shelter	at	every
这	-	跌倒	后退	,	保持	关闭	到	这	地面	和	采取	庇护所	在	每一个

[bʊʃ] [ænd; ənd]['bəʊldə(r)] .

bush	and	boulder	.
衬套	和	巨石	.

塔哈兰人节节败退，紧贴地面，躲在每一丛灌木和每一块巨石后面。

[səʊ][fɑː(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðeə(r)]['feɪvə(r)] .

So	far	the	battle	had	been	in	their	favor	.
所以	远的	这	战斗	有	到过	在	他们的	偏爱	.

到目前为止，战局一直对他们有利。

[ðə; ði] [blæk] - ['bɪədɪd] ['rʌfiən] [hæd; həd] [biːn] [ri'pʌls] [wɪð] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ,

The	black	-	bearded	ruffians	had	been	repulsed	with	dead	and	wounded	,
这	黑色的	-	留着胡子的	恶棍	有	到过	反感	和	死的	和	受伤	,

黑胡子暴徒被击退，伤亡惨重。

[waɪl] [ðə; ði] - [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .

while	the	Taharans	had	escaped	without	loss	of	a	man	.
尽管	这	-	有	逃脱	没有	损失	的	一个	男人	.

而塔哈兰人则毫发无损地逃脱了。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [lʌk] [kʊd; kəd] [nɒt] ['feɪvə(r)][ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] .

Of	course	,	luck	could	not	favor	them	always	.
的	课程	,	运气	可以	不是	偏爱	他们	总是	.

当然，好运不可能总是眷顾他们。

[ðə; ði] ['reɪdəz] [hæd; həd] [wɪð'drɔːn] [tuː; tə] [teɪk] ['kaʊnsl] [wɪð] ['ɑːbdʊl][ænd; ənd] [ðæt] [fə'rəʊʃəs]

The	raiders	had	withdrawn	to	take	counsel	with	Abdul	and	that	ferocious
这	袭击者	有	撤回	到	拿	法律顾问	和	阿卜杜勒	和	那	凶猛

['tʃiːftən] [swɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [bɪəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ʃəʊ] [nəʊ] ['mɜːsi] [tuː; tə]

chieftain	swore	by	the	beard	of	the	Prophet	that	he	would	show	no	mercy	to
头目	发誓	经过	这	胡须	的	这	先知	那	他	会	展示	不	怜悯	到

[ðə; ði] " ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel][dɒgz] " [huː] [hæd; həd] [deəd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪm] .

the	"	infidel	dogs	"	who	had	dared	to	resist	him	.
这	"	异教徒	狗	"	WHO	有	敢于	到	抵抗	他	.

袭击者们撤退去与阿卜杜勒商议，这位凶猛的首领以先知的胡须发誓，他绝不会对这些胆敢反抗他的“异教徒狗”手下留情。

[hɪz; ɪz] [hɔːk] [aɪz] [stɛərd] ['fjʊəriəsli] [æt; ət][ðə; ði] [klɪfs] , [ðen] [æt; ət][ðə; ði] ['bəʊldəz] ,

His	hawk	eyes	stared	furiously	at	the	cliffs	,	then	at	the	boulders	,
他的	鹰	眼睛	凝视	愤怒地	在	这	悬崖	,	然后	在	这	巨石	,

他鹰隼般的双眼怒视着悬崖，然后又盯着巨石。

[bɪ'haɪnd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ləːk] [ə; eɪ] ['bəʊmən] .

behind	each	of	which	lurked	a	bowman	.
在后面	每个	的	哪个	潜伏	一个	弓箭手	.

每个敌人背后都潜伏着一名弓箭手。

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːdʒ] !
" We will not make another charge !
" 我们 将要 不是 制作 其他 收费 !

我们不会再提出任何指控!

" [hiː; hi] ['ɔːdəd] .
" he ordered .
" 他 订购 .

他下令道。

" [ðɪs] [taɪm] [iːtʃ] ['hɔːsmən] [wɪl] [raɪd] ['weərəli] , ['raɪf(ə)l] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] .
" This time each horseman will ride warily , rifle ready for action .
" 这 时间 每个 骑手 将要 骑 谨慎地 , 步枪 准备好 为了 行动 .

“这一次，每个骑兵都会谨慎前行，步枪已准备就绪。”

[meɪk] [ə; eɪ]['diːtʊə(r)] !
Make a detour !
制作 一个 車輛改道 !

绕道而行!

[raɪd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [pɪk] [ɒf] [ðə; ði] ['ɑːtʃəz] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Ride to one side of the rocks and try to pick off the archers one by one .
骑 到 一 边 的 这 岩石 和 尝试 到 挑选 离开 这 弓箭手 一 经过 一 .

骑马到岩石的一侧，然后逐个射杀弓箭手。

" ['suːli] , [huː] [rəʊd] [bɪ'saɪd] ['ɑːbdʊl] , [sɜːrtʃt] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] [wɪð] [blæk] , ['æŋgri] [aɪz] .
" Suli , who rode beside Abdul , searched the horizon with black , angry eyes .
" 苏利 , WHO 骑 旁 阿卜杜勒 , 搜索 这 地平线 和 黑色的 , 生气的 眼睛 .

“骑在阿卜杜勒身旁的苏利，用黑色的、愤怒的眼睛眺望着远方。

" [weə(r)] [ɪz] - ?
" Where is Slythe ?
" 在哪里 是 - ?

斯莱斯在哪里?

" [hiː; hi] ['mʌtə] .
" he muttered .
" 他 低声说道 .

他低声说道。

" [ðə; ði] [wɪŋd] ['wɒriə(r)] [hæz; həz] [feɪld] [ˌjuː 'es] !
" The winged warrior has failed us !
" 这 有翅膀的 战士 有 失败的 我们 !

“这位长着翅膀的战士让我们失望了！”

" ['ɑːbdʊl] [hɜːd] [hɪm] [ænd; ənd] ['ventɪd] [ə; eɪ] ['hɑːti] [kɜːs] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['eəmən] .
" Abdul heard him and vented a hearty curse upon the missing airman .
" 阿卜杜勒 听到 他 和 通风 一个 爽朗 诅咒 之上 这 丢失的 空军 .

阿卜杜勒听到了他的话，便对着失踪的飞行员破口大骂。

" [hiː; hi][hæz; həz][led][ˌjuː 'es]['ɪntuː][ə; eɪ][træp] !
" He has led us into a trap !
" 他 有 引领 我们 进入 一个 陷阱 !

他把我们引入了陷阱!

[meɪ] [hiː; hi] ['perɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][dɒgz][dɪ'vaʊə(r)][hɪm] ! "
May he perish and the dogs devour him ! "
可能 他 沦 和 这 狗 吞食 他 ! "

愿他死去，愿恶犬吞噬他!

" [hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɔːn] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [traɪb] [wʊd] [faɪt] [laɪk] ['diːmənz] !
" He did not warn us that the savages of this tribe would fight like demons !
" 他 做过 不是 警告 我们 那 这 野蛮人 的 这 部落 会 斗争 喜欢 恶魔 !

“他没有警告我们，这个部落的野蛮人会像魔鬼一样战斗！”

" [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['wuːndɪd] ['ærəb] , ['nɒtɪŋ] [ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] ['lɪnɪn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bliːdɪŋ] [ɑːm] .

" put in a wounded Arab , knotting a strip of linen about his bleeding arm .

" 放 在 一个 受伤 阿拉伯 , 打结 一个 条 的 亚麻布 关于 他的 出血 手臂 .

“把一个受伤的阿拉伯人放进去，用一条亚麻布条包扎他流血的手臂。”

" [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊn] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪt] [laɪk] [t'aɪgəz] ,

" If we had known that they could fight like tigers ,

" 如果 我们 有 已知 那 他们 可以 斗争 喜欢 老虎 ,

“如果我们早知道它们能像老虎一样战斗，

[wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [ɹ'eɪdɪd] [ðem; ðəm] [baɪ] [naɪt] [wen] [ðeɪ] [slept] , " [graul] ['ɑːbdʊl] .

we would have raided them by night when they slept , " growled Abdul .

我们 会 有 突袭 他们 经过 夜晚 什么时候 他们 睡着了 , " 咆哮 阿卜杜勒 .

“我们本可以在他们睡觉的时候趁夜袭击他们，”阿卜杜勒咆哮道。

" [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['pɑːli] .

" Now it is too late for a surprise or a parley .

" 现在 它 是 也 晚的 为了 一个 惊喜 或者 一个 谈判 .

现在再想出奇制胜或者进行谈判已经太晚了。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] . "

We must fight it through . "

我们 必须 斗争 它 通过 . "

我们必须坚持到底。

" [ænd; ənd] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [wiː; wi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] ['aʊə(r)]

" And first of all we must have water for ourselves and our

" 和 第一的 的 全部 我们 必须 有 水 为了 我们自己 和 我们的

['hɔːsɪz] ! " ['grʌmbld] ['suː.li] .

horses ! " grumbled Suli .

马匹 ! " 咕哝 苏利 .

“首先，我们自己和马匹都必须有水喝！”苏利抱怨道。

" [jes] , [baɪ] [ðə; ði] ['prɒfɪt] !

" Yes , by the Prophet !

" 是的 , 经过 这 先知 !

“是的，以先知的名义起誓！”

[fɜːst] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

First we shall capture the spring .

第一的 我们 将 捕获 这 春天 .

首先，我们要捕捉春天。

[bʌt; bət] [nɒt] [baɪ] [stɔːm] !

But not by storm !

但 不是 经过 风暴 !

但不是暴风雨！

[raɪd] ['weərəli] [ænd; ənd] [pɪk] [ɒf] [ðə; ði] [dɒgz] [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] !

Ride warily and pick off the dogs one at a time !

骑 谨慎地 和 挑选 离开 这 狗 一 在 一个 时间 !

小心骑行，逐个击破猎犬！

" ['keəfəli] [ðə; ði] [truːp] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [dɪk] [juːst] [ə'nʌðə(r)] ['strætədʒi] .

" Carefully the troop approached and this time Dick used another strategy .

" 小心 这 部队 接近 和 这 时间 迪克 用过的 其他 战略 .

“部队小心翼翼地靠近，这一次迪克采用了另一种策略。”

[æz; əz] [æn; ən] ['ærəb] ['raɪdə(r)] [wʊd] [ə'prəʊtʃ] [ə; eɪ] [rɒk] ,

As an Arab rider would approach a rock ,

作为 一个 阿拉伯 骑士 会 方法 一个 岩石 ,

就像阿拉伯骑手接近一块岩石时那样，

[ə; eɪ] - [wʊd] [breɪk] [ænd; ənd] [rʌn] [bæk] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈʃeltə(r)] .

a	Taharan	would	break	and	run	back	to	another	shelter	.
一个	-	会	休息	和	跑步	后退	到	其他	庇护所	.

塔哈兰人会崩溃，然后跑回另一个避难所。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][ˈærəb] [tʃeɪst] [hɪm] , [ˈfaɪərɪŋ][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] ,

But	when	the	Arab	chased	him	,	firing	his	rifle	,
但	什么时候	这	阿拉伯	追逐	他	,	射击	他的	步枪	,

但当阿拉伯人追赶他并开枪射击时，

[ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈtraɪbzmən] [stɪl] [ˈhaɪdɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [rɒk] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət][ðə; ði][ˈærəb]

a	second	tribesman	still	hiding	behind	the	rock	would	take	a	shot	at	the	Arab
一个	第二	部落成员	仍然	隐藏	在后面	这	岩石	会	拿	一个	射击	在	这	阿拉伯

[æt; ət] [kləʊz] [reɪndʒ] .

at	close	range	.
在	关闭	范围	.

第二个仍然躲在岩石后面的部落成员会近距离向阿拉伯人开枪。

[səʊ] [kiːn] [ænd; ənd][ˈklevə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] - [ˈɑːtʃəz] , [ðæt] [fjuː] [ˈærəus] [mɪst] .

So	keen	and	clever	were	the	Taharan	archers	,	that	few	arrows	missed	.
所以	敏锐的	和	聪明的	是	这	-	弓箭手	,	那	很少	箭头	错过	.

塔哈拉弓箭手技艺精湛，箭无虚发。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtraɪbzmən] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [ˈfɔːtʃənət] [æz; əz][tuː; tə][gəʊ] [ʌnˈskeɪðd] [θruː] [ðə; ði]

But	the	tribesmen	were	not	so	fortunate	as	to	go	unscathed	through	the
但	这	部落成员	是	不是	所以	幸运	作为	到	去	毫发无损	通过	这

[ˈsekənd] [əˈtæk] .

second	attack	.
第二	攻击	.

但部落成员就没有那么幸运了，在第二次袭击中毫发无损。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][wɒz; wəz] [drɒpt] [baɪ][æn; ən][ˈærəb] [ˈbʊlɪt] , [sʌm; səm][tuː; tə][raɪz][nəʊ][mɔː(r)] .

More	than	one	was	dropped	by	an	Arab	bullet	,	some	to	rise	no	more	.
更多的	比	一	曾是	掉落	经过	一个	阿拉伯	子弹	,	一些	到	上升	不	更多的	.

不止一人被阿拉伯子弹击倒，有些人再也没有站起来。

[dɪk] [ˈəʊkwʊd] [daɪˈrɛktɪd][ðə; ði] [ˈrʌnɪŋ] [faɪt] , [ˈgɪvɪŋ] [ˈɔːdərs] [tuː; tə] [rɑːl] ,

Dick	Oakwood	directed	the	running	fight	,	giving	orders	to	Raal	,
迪克	橡树林	指导	这	跑步	斗争	,	给予	订单	到	拉尔	,

迪克·奥克伍德指挥了这场混战，并向拉尔下达了命令。

[huː] [ˈʃaʊtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [men] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [ræŋ] [aʊt] [laɪk][ðə; ði] [beˈləuɪŋ] [ɒv; əv]

who	shouted	them	to	his	men	in	a	voice	that	rang	out	like	the	bellowing	of
WHO	喊叫	他们	到	他的	男人	在	一个	嗓音	那	响铃	出去	喜欢	这	咆哮	的

[ə; eɪ] [bʊl] .

a	bull	.
一个	公牛	.

他用如同公牛咆哮般的声音向他的部下大声喊叫。

[ðəʊ] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [ˈfraɪt(ə)nd] [æt; ət][ˈiːv(ə)l][ˈmædʒɪk][ænd; ənd] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt]

Though	he	might	be	frightened	at	evil	magic	and	things	that	he	did	not
尽管	他	可能	是	害怕	在	邪恶的	魔法	和	事物	那	他	做过	不是

[ˌʌndəˈstænd] ,

understand	,
理解	,

虽然他可能对邪恶的魔法和他不理解的事物感到害怕，

[rɑːl] [wɒz; wəz] [breɪv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈlaɪən] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .

Raal	was	brave	as	a	lion	when	it	came	to	battle	.
拉尔	曾是	勇敢的	作为	一个	狮子	什么时候	它	来了	到	战斗	.

拉尔在战场上像狮子一样勇敢。

[dæn]['kɑːtə(r)][hæd; həd] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [dɪks] ['ɔːdərs] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [θrɪl] [ɒv; əv]

Dan	Carter	had	stayed	in	the	rear	according	to	Dick's	orders	until	the	thrill	of
担	卡特	有	入住	在	这	后部	根据	到	迪克的	订单	直到	这	刺激	的

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [gɒt][hɪz; ɪz] [nɜːvz] [ɒn] [edʒ] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] .

watching	the	fight	got	his	nerves	on	edge	with	excitement	.
观看	这	斗争	得到	他的	神经	在	边缘	和	激动	.

丹·卡特一直按照迪克的命令待在后方，直到观看战斗的刺激让他兴奋得神经紧绷。

[ðen] , [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɪvə(r)][ɒv; əv] ['ærəus] ,

Then	,	armed	with	a	bow	and	a	quiver	of	arrows	,
然后	,	武装	和	一个	弓	和	一个	颤动	的	箭头	,

然后，他带着弓箭，

[hiː; hi][ræn][frɒm; frəm][wʌn] ['ʃeltə(r)] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [men] .

he	ran	from	one	shelter	to	another	until	he	was	among	the	fighting	men	.
他	跑	从	一	庇护所	到	其他	直到	他	曾是	之中	这	斗争	男人	.

他从一个避难所跑到另一个避难所，直到加入战斗队伍。

[æt; ət][ðə; ði][lɑːst] [rɒk] [weə(r)] [hiː; hi] [tʊk] ['refjuːdʒ] , [ə; eɪ] - ['ɑːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['hɪd(ə)n] ,

At	the	last	rock	where	he	took	refuge	,	a	Taharan	archer	was	already	hidden	,
在	这	最后的	岩石	在哪里	他	采取	避难所	,	一个	-	射手	曾是	已经	隐	,

在他最后躲藏的那块岩石下，已经藏着一名塔哈兰弓箭手。

['draɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [tuː; tə][ðə; ði] [mɑːk] ['evri] [taɪm] [æn; ən]['ærəb]['raɪdə(r)] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ] .

driving	his	arrows	to	the	mark	every	time	an	Arab	rider	came	within	range	.
驾驶	他的	箭头	到	这	标记	每一个	时间	一个	阿拉伯	骑士	来了	之内	范围	.

每当有阿拉伯骑兵进入射程，他都会毫不犹豫地射箭命中目标。

[dæn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɜːt] , [wʌn][ɒv; əv] [dɪks] [məʊst] ['trʌstɪd] ['hentʃmən] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]

Dan	saw	it	was	Kurt	,	one	of	Dick's	most	trusted	henchmen	,	and	with	a
担	锯	它	曾是	库尔特	,	一	的	迪克的	最多	可信	喽啰	,	和	和	一个

[wɜːd] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ,

word	of	encouragement	,
单词	的	鼓励	,

丹认出那是库尔特，迪克最信任的手下之一，于是说了句鼓励的话。

[ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [rɒk] .

the	boy	took	up	his	position	on	the	other	side	of	the	big	rock	.
这	男生	采取	向上	他的	位置	在	这	其他	边	的	这	大的	岩石	.

男孩走到大石头另一边，站定了位置。

" [let] - [ɪm] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] [dæn] .

"	Let	'	em	have	it	!	"	said	Dan	.
"	让	-	呃	有	它	!	"	说	担	.

“让他们尝尝厉害！”丹说道。

" [let] - [ɪm] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !

"	Let	'	em	have	it	!
"	让	-	呃	有	它	!

让他们尝尝吧！

" [kɜːt] [rɪ'piːtɪd] [ænd; ənd][bəuθ] ['mɑːksmən] [let][flaɪ][æt; ət][ə; eɪ] ['beduɪn] ,

"	Kurt	repeated	and	both	marksmen	let	fly	at	a	Bedouin	,
"	库尔特	重复	和	两个都	神射手	让	飞	在	一个	贝都因人	,

“库尔特重复了一遍，两名神枪手随即向一名贝都因人开枪。”

['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['splendɪd] [greɪ] [hɔːs] [ðæt] [keɪm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [rɒk] .

mounted	on	a	splendid	gray	horse	that	came	charging	toward	the	rock	.
安装	在	一个	灿烂	灰色的	马	那	来了	收费	朝向	这	岩石	.

骑着一匹漂亮的灰色骏马，向岩石疾驰而来。

[ðə; ði] ['æɾəus] [wɪzd] [θru:] [ðə; ði][eə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ɾaɪdə(r)][wɒz; wəz][ɒn] [gɑ:d] [ænd; ənd]

The	arrows	whizzed	through	the	air	,	but	the	rider	was	on	guard	and
这	箭头	嗖嗖	通过	这	空气	,	但	这	骑士	曾是	在	警卫	和

[drɒpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,

dropped	from	his	saddle	,
掉落	从	他的	鞍	,

箭矢呼啸而过，但骑手早有防备，迅速从马鞍上跳了下来。

['hæŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ][ɪts] ['bɒdi] .

hanging	to	the	side	of	his	horse	and	protected	by	its	body	.
绞刑	到	这	边	的	他的	马	和	受保护	经过	它是	身体	.

他挂在马的侧面，受到马身的保护。

[ðen] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['ɑ:tʃəz] [kʊd; kəd] [ʃu:t] [ə'gen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [raɪt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd]

Then	before	the	archers	could	shoot	again	he	was	right	beside	the	rock	and
然后	前	这	弓箭手	可以	射击	再次	他	曾是	正确的	旁	这	岩石	和

['slæʃɪŋ] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kɜ:rvɪŋ] [sɒ:d] ,

slashing	out	with	his	curving	sword	,
砍杀	出去	和	他的	弯曲	剑	,

弓箭手们还没来得及再次射箭，他就冲到岩石旁，挥舞着弯刀猛砍过去。

[strʌk] [æt; ət] [kɜ:t] [wɪð] [ə; eɪ] [bləʊ] [ðæt] [leɪd]['əʊpən][ðə; ði] - ['ʃəʊldə(r)] .

struck	at	Kurt	with	a	blow	that	laid	open	the	tribesman's	shoulder	.
击	在	库尔特	和	一个	吹	那	铺设	打开	这	-	肩膀	.

他一拳击中库尔特，将这位部落成员的肩膀打得血肉模糊。

[dæn][wɒz; wəz] ['redi] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sekənd] ['ærəʊ] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ænd; ənd] [let] [draɪv] [ə; eɪ] [dɑ:t] [ðæt]

Dan	was	ready	with	his	second	arrow	by	that	time	and	let	drive	a	dart	that
担	曾是	准备好	和	他的	第二	箭	经过	那	时间	和	让	驾驶	一个	镖	那

[kɔ:t] [ðə; ði]['ærəb][ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] [ænd; ənd] [drɒpt] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

caught	the	Arab	in	the	throat	and	dropped	him	to	the	ground	.
捕捉	这	阿拉伯	在	这	喉	和	掉落	他	到	这	地面	.

丹此时已经准备好了第二支箭，他射出的箭射中了阿拉伯人的喉咙，把他打倒在地。

[ðə; ði] [hɔ:s] ['gæləp] [ɒn] , [waɪl] [kɜ:t] [ænd; ənd][dæn][ræn] [bæk] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [klɪfs] ,

The	horse	galloped	on	,	while	Kurt	and	Dan	ran	back	toward	the	cliffs	,
这	马	疾驰	在	,	尽管	库尔特	和	担	跑	后退	朝向	这	悬崖	,

马儿继续飞奔，而库尔特和丹则跑回了悬崖边。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ['ʌðə(r)]['ærəbz][wɜ:(r); wə(r)] [kləʊz] [baɪ][ænd; ənd][ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tu:] [hɒt][tu:; tə]

for	now	other	Arabs	were	close	by	and	their	position	was	too	hot	to
为了	现在	其他	阿拉伯人	是	关闭	经过	和	他们的	位置	曾是	也	热的	到

[ki:p] .

keep	.
保持	.

目前其他阿拉伯人就在附近，他们的处境太危险，无法继续坚守。

" ['ælə; ə'lɑ:][ɪl]['ælə; ə'lɑ:] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['reɪdəz] , ['gæləpɪŋ] [tu:; tə] [hed] [ɒf] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

"	Allah	il	allah	!	"	shouted	the	raiders	,	galloping	to	head	off	the	fugitives	.
"	真主	il	真主	!	"	喊叫	这	袭击者	,	疾驰	到	头	离开	这	逃犯	.

“真主至大！”袭击者们高喊着，策马疾驰去拦截逃亡者。

" [sleɪ] [ðə; ði][dɒgz][ɒv; əv] [ˌʌnbi'li:və] !

"	Slay	the	dogs	of	unbelievers	!
"	杀	这	狗	的	不信者	!

“杀死不信者的恶犬！”

" [ðeə(r)] [haul] [ɒv; əv]['fjʊəri][rəʊz] [ʃrɪl] [ænd; ənd] [haɪ] [ə'mɪd][ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ɒv; əv]['raɪf(ə)l] [ʃɒts] ,

"	Their	howls	of	fury	rose	shrill	and	high	amid	the	rattling	of	rifle	shots	,
"	他们的	嚎叫	的	愤怒	玫瑰	尖锐	和	高的	之中	这	嘎嘎作响	的	步枪	镜头	,

“在枪林弹雨中，他们的愤怒嚎叫声尖锐而高亢。”

[ðə; ði] ['wɪnɪɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪbzmən] , " ['tɑːhærə] , [hæl] !

the	whinnying	of	horses	and	the	war	cry	of	the	tribesmen	,	"	Tahara	,	hal	!
这	嘶鸣	的	马匹	和	这	战争	哭	的	这	部落成员	,	"	塔哈拉	,	哈尔	!

['tɑːhærə] !

Tahara	!
塔哈拉	!

马的嘶鸣声和部落战士的战吼声："塔哈拉，哈尔！塔哈拉！"

" [dæn][wɒz; wəz] ['reɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [kɜːt] [wɒz; wəz] ['lægɪŋ] .

"	Dan	was	racing	for	life	,	when	he	saw	that	Kurt	was	lagging	.
"	担	曾是	赛车	为了	生活	,	什么时候	他	锯	那	库尔特	曾是	滞后	.

"丹当时正在拼命奔跑，却发现库尔特落后了。"

[lɒs] [ɒv; əv] [blʌd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gæʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [hæd; həd] ['wiːkənd] [ðə; ði] -

Loss	of	blood	from	the	gash	on	his	shoulder	had	weakened	the	Taharan
损失	的	血	从	这	伤口	在	他的	肩膀	有	减弱	这	-

['wɒriə(r)] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [mait] [fɔːl][frɒm; frəm] [ɪg'zɔːstʃən] ,

warrior	and	it	seemed	as	if	he	might	fall	from	exhaustion	,
战士	和	它	似乎	作为	如果	他	可能	落下	从	疲惫	,

肩部伤口造成的失血使这位塔哈兰战士身体虚弱，他似乎随时都会精疲力竭地倒下。

[səʊ][dæn] [fə'gɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['deɪndʒə(r)][tuː; tə][help] [kɜːt] [ɪ'skeɪp] .

so	Dan	forgot	his	own	danger	to	help	Kurt	escape	.
所以	担	忘了	他的	自己的	危险	到	帮助	库尔特	逃脱	.

所以丹不顾自身安危，帮助库尔特逃脱。

[ðə; ði]['ærəb] [pə'sjuːə] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] [tuː; tə] [get]

The	Arab	pursuers	saw	that	the	two	enemies	were	having	a	hard	time	to	get
这	阿拉伯	追击者	锯	那	这	二	敌人	是	拥有	一个	难的	时间	到	得到

[ə'weɪ] [ænd; ənd] [let] [aʊt] [jel] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] .

away	and	let	out	yells	of	triumph	.
离开	和	让	出去	喊叫	的	胜利	.

阿拉伯追兵见两名敌人难以逃脱，便发出胜利的欢呼声。

" ['ælə; ə'lɑː] !

"	Allah	!
"	真主	!

"真主！

[daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌnbi'liːvə] !

Down	with	the	unbelievers	!
向下	和	这	不信者	!

打倒异教徒！

" [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] [sped] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['raɪflz] [sent] [ðə; ði]

"	A	couple	of	horsemen	sped	toward	the	fugitives	and	their	rifles	sent	the
"	一个	夫妻	的	骑兵	加速	朝向	这	逃犯	和	他们的	步枪	发送	这

['ekəʊz] ['flaɪɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪfs] ,

echoes	flying	back	from	the	cliffs	,
回声	飞行	后退	从	这	悬崖	,

"几个骑兵飞奔向逃亡者，他们的步枪子弹在悬崖上回荡，震耳欲聋。"

[ðəʊ] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [mɪst] [ðeə(r)] [mɑːk] [ænd; ənd] [sent] [pʌfs] [ɒv; əv] [dʌst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd]

though	the	bullets	missed	their	mark	and	sent	puffs	of	dust	from	the	ground
尽管	这	子弹	错过	他们的	标记	和	发送	泡芙	的	灰尘	从	这	地面

[tuː; tə]['aɪðə(r)] [saɪd] .

to	either	side	.
到	任何一个	边	.

虽然子弹没有击中目标，但扬起的尘土却向两侧蔓延开来。

" [rʌn] , [kɜːt] !
" Run , Kurt !
" 跑步 , 库尔特 !

“快跑，库尔特！”

[rʌn] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] !
Run for your life !
跑步 为了 你的 生活 !

快跑啊!

" [gɑːspt] [dæn]['kɑːtə(r)] .
" gasped Dan Carter .
" 倒吸一口气 担 卡特 .

“丹·卡特倒吸了一口气。”

" [liːv] [ˌem 'iː] !
" Leave me !
" 离开 我 !

“离开我！”

[aɪ] [grəʊ] [wiːk] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][daɪ] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] , " ['ɑːnsə(r)d] [kɜːt] , [breɪv] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst]
I grow weak , but I can die like a man , " answered Kurt , brave to the last
我 生长 虚弱的 , 但 我 能 死 喜欢 一个 男人 , " 回答 库尔特 , 勇敢的 到 这 最后的
.
:
.

“我会变得虚弱，但我可以像个男人一样死去，”库尔特勇敢地回答道，直到最后一刻。

" [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][daɪ] ! " [sed] [dæn] .
" You're not going to die ! " said Dan .
" 你是 不是 去 到 死 ! " 说 担 .

“你不会死的！”丹说道。

" [hɪə(r)] , [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [weɪt] [ɒn][maɪ] ['ʃəʊldə(r)] .
" Here , put your weight on my shoulder .
" 这里 , 放 你的 重量 在 我的 肩膀 .

“来，把你的重量放在我的肩膀上。”

[aɪl] [help] [juː; jʊ] !
I'll help you !
患病的 帮助 你 !

我会帮你的!

" [ðeə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['despərət] .
" Their situation was desperate .
" 他们的 情况 曾是 绝望的 .

他们的处境十分绝望。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [keɪm] [ðə; ði] [tuː] ['ærəbz] ,
Behind them came the two Arabs ,
在后面 他们 来了 这 二 阿拉伯人 ,

他们身后跟着两个阿拉伯人，

['tʌgɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] ['sɪmɪtərz] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['skæbəd] [ænd; ənd]['iːgə(r)]
tugging at their scimiters to release them from the scabbards and eager
拉扯 在 他们的 弯刀 到 发布 他们 从 这 剑鞘 和 渴望的
[tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [tuː; tə]['bɪts] .
to cut the fugitives to bits .
到 切 这 逃犯 到 比特 .

他们拉扯着弯刀，想把刀从刀鞘里拔出来，迫不及待地想把逃犯们砍成碎片。

[bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] [ɹˈeɪsd] [ðə; ði] [ˈraɪdələs] [hɔːs] ,

Before	**them**	**raced**	**the**	**riderless**	**horse**	**,**
前	他们	比赛	这	无骑手	马	,

在他们之前，有一匹没有骑手的马在赛跑。

[zɪg] - [zæg] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈtraɪbzmən] [huː] [jeld] [ænd; ənd] [weɪvd] [ðeə(r)] [ɑːmz] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

zig	**-**	**zagging**	**to**	**avoid**	**the**	**tribesmen**	**who**	**yelled**	**and**	**waved**	**their**	**arms**	**at**	**it**	**.**
之字形	-	之字形	到	避免	这	部落成员	WHO	大喊	和	挥手	他们的	武器	在	它	.

它左右摇摆，躲避那些对着它大喊大叫、挥舞手臂的部落成员。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,

The	**animal**	**was**	**trying**	**to**	**reach**	**the**	**spring**	**,**
这	动物	曾是	尝试	到	抵达	这	春天	,

这只动物试图到达泉水边。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [trɪp] .

for	**it**	**was**	**eager**	**for**	**water**	**after**	**the**	**long**	**trip**	**.**
为了	它	曾是	渴望的	为了	水	后	这	长的	旅行	.

因为它长途跋涉后非常渴望水。

[ɪn] [ˌdespəˈreɪʃn] [dæn] [drægd] [hɪz; ɪz] ['wuːndɪd] ['kɒmreɪd] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['bəʊldə(r)][ænd; ənd]

In	**desperation**	**Dan**	**dragged**	**his**	**wounded**	**comrade**	**back**	**of**	**a**	**small**	**boulder**	**and**
在	绝望	担	拖拽	他的	受伤	同志	后退	的	一个	小的	巨石	和

[tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [bɪˈsaɪd] [hɪm] .

took	**up**	**his**	**position**	**beside**	**him**	**.**
采取	向上	他的	位置	旁	他	.

绝望之下，丹把受伤的战友从一块小石头上拖了下来，然后站到了他身边。

[hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [swɪft] ['ærəʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['raɪdə(r)] [wen] [ə; eɪ]

His	**bow**	**was**	**already**	**sending**	**a**	**swift**	**arrow**	**at**	**the**	**foremost**	**rider**	**when**	**a**
他的	弓	曾是	已经	发送	一个	迅速	箭	在	这	首先	骑士	什么时候	一个

[jel] [bɪˈhaɪnd][hɪm] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

yell	**behind**	**him**	**caused**	**him**	**to**	**look**	**over**	**his**	**shoulder**	**.**
叫喊	在后面	他	导致	他	到	看	超过	他的	肩膀	.

他的弓已经向最前面的骑手射出了一支利箭，这时身后传来一声喊叫，让他回头望去。

[dɪk] ['əʊkwʊd] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ænd; ənd]['æktɪd]

Dick	**Oakwood**	**had**	**seen**	**the**	**danger**	**that**	**his**	**friends**	**were**	**in**	**and**	**acted**
迪克	橡树林	有	已见	这	危险	那	他的	朋友们	是	在	和	行动

['prɒmptli] .

promptly	**.**
及时	.

迪克·奥克伍德看到了朋友们所处的危险境地，并立即采取了行动。

[hiː; hi][hæd; həd] [snætʃt] [ə; eɪ] [kɔɪld] [rəʊp] , ['kærid] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪbzmən] ,

He	**had**	**snatched**	**a**	**coiled**	**rope**	**,**	**carried**	**by**	**one**	**of**	**the**	**tribesmen**	**,**
他	有	抢夺	一个	卷曲	绳索	,	携带	经过	一	的	这	部落成员	,

他抢走了一名部落成员携带的盘绕绳索。

[ænd; ənd] [naʊ] [ræn] [təˈwɔːd] [ðə; ði] ['raɪdələs] [hɔːs] , ['luːsnɪŋ] [ðə; ði] [luːp] [æz; əz][hiː; hi][ræn] .

and	**now**	**ran**	**toward**	**the**	**riderless**	**horse**	**,**	**loosening**	**the**	**loop**	**as**	**he**	**ran**	**.**
和	现在	跑	朝向	这	无骑手	马	,	松动	这	环形	作为	他	跑	.

然后他朝着那匹没有骑手的马跑去，边跑边松开了缰绳。

[ðen] [æz; əz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [swəːv] [ænd; ənd] [pɑːst] , [nɒt][fɑː(r)] [əˈweɪ] , [dɪk] [wɜːl] [ðə; ði]['læriət] ,

Then	**as**	**the**	**animal**	**swerved**	**and**	**passed**	**,**	**not**	**far**	**away**	**,**	**Dick**	**whirled**	**the**	**lariat**	**,**
然后	作为	这	动物	急转弯	和	通过了	,	不是	远的	离开	,	迪克	旋转	这	套索	,

然后，当那只动物急转弯游过时，迪克在不远处挥舞着套索。

[sent] [ˌaɪ ˈtiː] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] [breɪst] [hɪmˈself] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɒk] .

sent	**it**	**flying**	**and**	**braced**	**himself**	**for**	**the**	**shock**	**.**
发送	它	飞行	和	支撑	他自己	为了	这	震惊	.

他把它扔了出去，然后做好了承受冲击的准备。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θrəʊ] .

It	was	a	good	throw	.
它	曾是	一个	好的	扔	.

这是一次漂亮的投掷。

[ðə; ði] [luːp] ['set(ə)ld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ænɪməlz] [nek] [ænd; ənd][æz; əz] [dɪk] [pʊt] [hɪz; ɪz] [weɪt] [ə'genst]

The	loop	settled	around	the	animal's	neck	and	as	Dick	put	his	weight	against
这	环形	定居	大约	这	动物	脖子	和	作为	迪克	放	他的	重量	反对

[ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [nuːs] ['taɪt(ə)nd] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] [keɪm] [daʊn] ,

it	the	noose	tightened	and	the	horse	came	down	,
它	这	套索	收紧	和	这	马	来了	向下	,

绳套套在了马的脖子上，迪克用力压住绳套，绳子勒紧了，马倒了下来。

[hɑːf] [tʃəʊkt] [ænd; ənd] ['terɪfaɪd] .

half	choked	and	terrified	.
一半	窒息	和	恐惧	.

几乎窒息，吓坏了。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][kʊd; kəd]['skræmb(ə)l][tuː; tə][ɪts] [fiːt] , [dɪk] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

Before	the	animal	could	scramble	to	its	feet	,	Dick	was	in	the	saddle	,
前	这	动物	可以	争夺	到	它是	脚	,	迪克	曾是	在	这	鞍	,

那动物还没来得及挣扎着站起来，迪克就已经骑上了马鞍。

['luːsnɪŋ] [ðə; ði]['læriət][ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] .

loosening	the	lariat	and	seizing	the	reins	.
松动	这	套索	和	抓住	这	缰绳	.

松开套索，抓住缰绳。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] ['raɪdə(r)][ɒn] [ɪts] [bæk] ,

A	moment	later	with	a	new	rider	on	its	back	,
一个	片刻	之后	和	一个	新的	骑士	在	它是	后退	,

片刻之后，它的背上又驮着了一位新的骑手。

[ðə; ði]['ærəb] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['hedɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [dæn][ænd; ənd] [kɜːt] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ɒf]

the	Arab	horse	was	heading	back	to	where	Dan	and	Kurt	were	standing	off
这	阿拉伯	马	曾是	标题	后退	到	在哪里	担	和	库尔特	是	常设	离开

[ðə; ði] ['beduɪn] [ə'tækə] .

the	Bedouin	attackers	.
这	贝都因人	攻击者	.

那匹阿拉伯马正往丹和库尔特抵挡贝都因袭击者的地方走去。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['reɪdʒɪz]

THE	BATTLE	RAGES
这	战斗	愤怒

战斗仍在继续

" [həʊld] - [ɪm] , [dæn] , [aɪm] [wɪð] [juː; jʊ] !

"	Hold	'	em	,	Dan	,	I'm	with	you	!
"	抓住	-	呃	,	担	,	我是	和	你	!

“坚持住，丹，我支持你！”

" [dæn] [hɜːd] [ðə; ði][kraɪ] ,

"	Dan	heard	the	cry	,
"	担	听到	这	哭	,

丹听到了哭声，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] [sɔː] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tækə] [drɒp] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ]

and	at	the	same	moment	saw	one	of	his	attackers	drop	with	an	arrow
和	在	这	相同的	片刻	锯	一	的	他的	攻击者	降低	和	一个	箭

[θruː] [ðə; ði] [tʃest] .

through	the	chest	.
通过	这	胸部	.

就在同一时刻，他看到一名袭击者胸口中箭倒地。

[dɪk] ['əʊkwʊd] [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [drəʊv] ['fjʊəriəsli] [æt; ət]

Dick	Oakwood	was	at	home	in	the	saddle	and	now	he	drove	furiously	at
迪克	橡树林	曾是	在	家	在	这	鞍	和	现在	他	驾驶	愤怒地	在

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ærəb] ,

the	remaining	Arab	,
这	其余的	阿拉伯	,

迪克·奥克伍德骑在马鞍上如鱼得水，现在他正疯狂地向剩下的那匹阿拉伯马冲去。

[huː] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][dæn] [wɪð] ['simitə(r)] [ˌʌp'reɪzd] ['redi] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ]['feɪt(ə)l]

who	was	almost	on	top	of	Dan	with	scimiter	upraised	ready	to	deliver	a	fatal
WHO	曾是	几乎	在	顶部	的	担	和	弯刀	抬起	准备好	到	递送	一个	致命的

[bləʊ] .

blow	.
吹	.

他几乎已经压在了丹的身上，举起弯刀准备给予致命一击。

[dæn] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ærəʊ] .

Dan	reached	for	an	arrow	.
担	达到	为了	一个	箭	.

丹伸手去拿箭。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['kwɪvə(r)][wɒz; wəz] ['empti] !

But	his	quiver	was	empty	!
但	他的	颤动	曾是	空的	!

但他的箭筒是空的！

[ðə; ði] [bɔɪz] ['əʊnli] ['wepən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [flɪnt] [naɪf] ,

The	boy's	only	weapon	was	a	flint	knife	,
这	男孩们	仅有的	武器	曾是	一个	燧石	刀	,

男孩唯一的武器是一把燧石刀。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['juːsləs] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fəʊ] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ]['reɪzə(r)] - [edʒd]

and	that	was	almost	useless	in	fighting	a	foe	armed	with	a	razor	-	edged
和	那	曾是	几乎	无用	在	斗争	一个	敌人	武装	和	一个	剃刀	-	边缘

[sɒːd] .

sword	.
剑	.

但这在对抗手持利剑的敌人时几乎毫无用处。

[dæn] [geɪv] [ə; eɪ] [dɪ'speərɪŋ] [ʃaʊt] [fɔː(r); fə(r)][help] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [dɪk] ['əʊkwʊd] ['gæləpɪŋ] [tə'wɔːd]

Dan	gave	a	despairing	shout	for	help	as	he	saw	Dick	Oakwood	galloping	toward
担	给予	一个	绝望	喊	为了	帮助	作为	他	锯	迪克	橡树林	疾驰	朝向

[hɪm] ,

him	,
他	,

丹看到迪克·奥克伍德朝他飞奔而来，绝望地大声呼救。

[ænd; ənd] [dɒdʒd] [ðə; ði] [bləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['simitə(r)] ,

and	dodged	the	blow	of	the	scimiter	,
和	躲避	这	吹	的	这	弯刀	,

他躲过了弯刀的攻击。

['mɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kləʊz] ['mɑːdʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] [stiːl] [wɪzd] [pɑːst][hɪz; ɪz][ɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]

missing	it	by	such	a	close	margin	that	the	steel	whizzed	past	his	ear	with	a
丢失的	它	经过	这样的	一个	关闭	利润	那	这	钢	嗖嗖	过去的	他的	耳朵	和	一个

['swɪʃɪŋ] [saʊnd] .

swishing	sound	.
嗖嗖声	声音	.

险之又险，钢片嗖地一声从他耳边掠过。

" ['ætəbɔɪ] , [dæn] !

"	Attaboy	,	Dan	!
"	好样的	,	担	!

“好样的，丹！”

" [æt; ət] [dɪks] [kraɪ][ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] , [dæn] [sɔː] [ðə; ði]['ærəb] ['sʌd(ə)nli] [riːl] [bæk] [ɪn][ðə; ði]

"	At	Dick's	cry	of	encouragement	,	Dan	saw	the	Arab	suddenly	reel	back	in	the
"	在	迪克的	哭	的	鼓励	,	担	锯	这	阿拉伯	突然	卷轴	后退	在	这

['sæd(ə)l] ,

saddle	,
鞍	,

听到迪克的鼓励声，丹看到那匹阿拉伯马突然踉跄着回到了马鞍上。

[flɪŋ] [ʌp] [bəuθ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [slʌmp] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] .

fling	up	both	arms	and	slump	to	the	ground	in	a	heap	.
一扔	向上	两个都	武器	和	暴跌	到	这	地面	在	一个	堆	.

他猛地举起双臂，瘫倒在地。

[dɪk] [hæd; həd][nəʊ] ['wepən] [bʌt; bət][ðə; ði][rəʊp] ,

Dick	had	no	weapon	but	the	rope	,
迪克	有	不	武器	但	这	绳索	,

迪克身上除了绳子没有其他武器。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]['læriət][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] ['kaʊbɔɪ] .

but	he	had	learned	to	use	the	lariat	as	well	as	any	cowboy	.
但	他	有	学习	到	使用	这	套索	作为	出色地	作为	任何	牛仔	.

但他已经学会了像任何牛仔一样使用套索。

[ðə; ði] [luːp] [hæd; həd] [drɒpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [-] ['bɒdi] ,

The	loop	had	dropped	over	the	Bedouin's	body	,
这	环形	有	掉落	超过	这	贝都因人的	身体	,

那条绳圈落在了贝都因人的身上。

[ænd; ənd][æz; əz] [dɪk] [wiːld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ðə; ði]['ærəb][wɒz; wəz] [drægd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l]

and	as	Dick	wheeled	his	horse	the	Arab	was	dragged	from	the	saddle
和	作为	迪克	带轮子的	他的	马	这	阿拉伯	曾是	拖拽	从	这	鞍

[ænd; ənd] ['pʊld] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['dezət] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stʌnd] [ænd; ənd] ['helpləs] .

and	pulled	across	the	desert	until	he	was	stunned	and	helpless	.
和	拉	穿过	这	沙漠	直到	他	曾是	目瞪口呆	和	无助	.

迪克调转马头，阿拉伯人被从马鞍上拖下来，拖过沙漠，直到他晕头转向、无力反抗。

[æt; ət] [ðɪs] , [dæn][let] [aʊt][ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .

At	this	,	Dan	let	out	a	great	shout	of	relief	.
在	这	,	担	让	出去	一个	伟大的	喊	的	宽慰	.

听到这话，丹长舒了一口气。

" [hu'reɪ] , [dɪk] !

"	Hooray	,	Dick	!
"	万岁	,	迪克	!

“好耶，迪克！”

[faɪn] [wɜːk] !

Fine	work	!
美好的	工作	!

干得好！

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [hɒt] - [fʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti] , ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [kɜːt] [æz; əz][best]

"	and	he	started	hot	-	foot	for	safety	,	helping	the	wounded	Kurt	as	best
"	和	他	开始	热的	-	脚	为了	安全	,	帮助	这	受伤	库尔特	作为	最好的

[hiː; hi][kʊd; kəd] .

he	could	.
他	可以	.

“然后他便开始拼命逃命，尽其所能地帮助受伤的库尔特。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] [seɪf] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðə; ði] [tuː] ['ærəbz][wɜː(r); wə(r)]

They	were	far	from	safe	,	however	,	for	though	the	two	Arabs	were
他们	是	远的	从	安全的	,	然而	,	为了	尽管	这	二	阿拉伯人	是

[dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] ,

disposed	of	,
处置	的	,

然而，他们远未安全，因为尽管那两个阿拉伯人被除掉了，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)z] [huː] [hæd; həd] [siːn] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ]

there	were	others	who	had	seen	what	was	going	on	and	were	heading
那里	是	其他的	WHO	有	已见	什么	曾是	去	在	和	是	标题

[ðæt] [wei] .

that	way	.
那	方式	.

还有一些人看到了正在发生的事情，也正朝那个方向赶来。

[dɪk] [rəʊd] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['bendɪŋ] [ləʊ] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

Dick	rode	up	to	his	friends	and	bending	low	in	the	saddle	,
迪克	骑	向上	到	他的	朋友们	和	弯曲	低的	在	这	鞍	,

迪克骑马来到朋友们身边，他弯下腰，俯身坐在马鞍上。

[hiː; hi] [siːzd] [kɜːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ɑːmz] .

he	seized	Kurt	under	the	arms	.
他	查获	库尔特	在下面	这	武器	.

他一把抓住库尔特的胳膊。

" [help] [ˌem 'iː] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][lɪft] , [dæn] , " [hiː; hi][kraɪd] ,

"	Help	me	give	him	a	lift	,	Dan	,	"	he	cried	,
"	帮助	我	给	他	一个	举起	,	担	,	"	他	哭	,

“丹，帮我送他一程，”他喊道。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['məʊmənt] [kɜːt] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] ['bɒdɪli] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɔːs] [ə'hed] [ɒv; əv] [dɪk] ,

and	the	next	moment	Kurt	was	lifted	bodily	upon	the	horse	ahead	of	Dick	,
和	这	下一个	片刻	库尔特	曾是	抬起	身体上的	之上	这	马	前方	的	迪克	,

下一刻，库尔特被迪克抱到了马背上。

[waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)][daɪ'rɛktɪd][hɪz; ɪz] [frend] :

while	the	latter	directed	his	friend	:
尽管	这	后者	指导	他的	朋友	:

后者则指导他的朋友：

" [græb][ðə; ði] ['stɪrəp] , [dæn] !

"	Grab	the	stirrup	,	Dan	!
"	抓住	这	镫	,	担	!

“丹，抓住马镫！”

[naʊ] [rʌn] [laɪk] ['bleɪzɪz] !

Now	run	like	blazes	!
现在	跑步	喜欢	火焰	!

快跑！

[ðeə(r)] [ðeɪ] [kʌm] !

There	they	come	!
那里	他们	来	!

他们来了！

" [dæn] [snætʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['stɪrəp] [ænd; ənd][æz; əz] [dɪk] [ɜːrdʒd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [flaɪt] [hiː; hi]
" Dan snatched at the stirrup and as Dick urged his horse to flight he
" 担 抢夺 在 这 镫 和 作为 迪克 敦促 他的 马 到 航班 他
[siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .
seemed to be flying through the air .
似乎 到 是 飞行 通过 这 空气 .

“丹猛地抓住马镫，迪克催马疾驰，他仿佛在空中飞翔。”

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɔːwəd] [step] ,
Every time he raised his foot for a forward step ,
每一个 时间 他 提高 他的 脚 为了 一个 向前 步 ,

每次他抬起脚准备向前迈一步时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʊld] [ə'hed] [baɪ][ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flaɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
he was pulled ahead by the rush of the horse and his flight was a
他 曾是 拉 前方 经过 这 匆忙 的 这 马 和 他的 航班 曾是 一个
['sɪəriːz][ɒv; əv] [liːps] [ðæt] ['kærid] [hɪm] ['fɔːwəd] [laɪk][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] .
series of leaps that carried him forward like a kangaroo .
系列 的 跳跃 那 携带 他 向前 喜欢 一个 袋鼠 .

他被马的冲劲拉着向前跑，他的逃窜就像袋鼠一样，一连串的跳跃让他向前飞奔。

" [dʒiː] [wɪz] !
" Gee whizz !
" 吉 呼啸 !

“哇！

" [hiː; hi] [gɑːspt] .
" he gasped .
" 他 倒吸一口气 .

他倒吸了一口气。

" [ðɪs] [ɪz][grænd] [ɪf] [ai][kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] !
" This is grand if I can keep it up !
" 这 是 盛大 如果 我 能 保持 它 向上 !

“如果我能保持下去，那就太棒了！”

[ai] [fiːl] [laɪk][ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['grɑːshɒpə(r)] !
I feel like a giant grasshopper !
我 感觉 喜欢 一个 巨大的 蚱蜢 !

我觉得自己像一只巨大的蚱蜢！

" ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [wɪzd] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæləpɪŋ] ['ærəbz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)]['dʒɔɪnɪŋ]
" Over his head whizzed the bullets of the galloping Arabs , who were joining
" 超过 他的 头 嗖嗖 这 子弹 的 这 疾驰 阿拉伯人 , WHO 是 加入
[ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] ,
in the chase ,
在 这 追赶 ,

“阿拉伯骑兵策马奔腾，子弹从他头顶呼啸而过，他们也加入了追击。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [klɪfs] [ə'hed] [siːmd] ['veri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
and the cliffs ahead seemed very far away .
和 这 悬崖 前方 似乎 非常 远的 离开 .

前方悬崖似乎很遥远。

[dɪk] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪz; ɪz] [frend] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] .
Dick encouraged his friend to keep up .
迪克 鼓励 他的 朋友 到 保持 向上 .

迪克鼓励他的朋友跟上。

" [wɒtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [step] , [dæn] .
" Watch your step , Dan .
" 手表 你的 步 , 担 .

丹，小心点。

[kiːp] ['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [lɒŋgə(r)][ænd; ənd][jʊr; jər] [seɪf] !

Keep	going	for	a	minute	longer	and	you're	safe	!
保持	去	为了	一个	分钟	更长	和	你是	安全的	！

再坚持一分钟就安全了！

" [ðə; ði] [dʌst] [rəʊz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] .

"	The	dust	rose	about	them	in	a	cloud	.
"	这	灰尘	玫瑰	关于	他们	在	一个	云	.

尘土在他们周围扬起，形成一片云雾。

[dænz] [maʊθ] [wɒz; wəz] [pɑːtʃt] [ænd; ənd][draɪ] .

Dan's	mouth	was	parched	and	dry	.
丹的	嘴	曾是	干渴	和	干燥	.

丹的嘴巴干裂得厉害。

[hɪz; ɪz][lɪps] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['krækɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [fʊl] [ɒv; əv][grɪt] ,

His	lips	seemed	to	be	cracking	and	his	eyes	full	of	grit	,
他的	嘴唇	似乎	到	是	裂纹	和	他的	眼睛	满的	的	砂砾	,

他的嘴唇似乎干裂了，眼睛里满是沙砾。

[bʌt; bət][hiː; hi] [hʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɪrəp] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɜːθ] , ['strʌg(ə)lɪŋ] ['despərətli]

but	he	hung	to	the	stirrup	for	all	he	was	worth	,	struggling	desperately
但	他	悬挂	到	这	镫	为了	全部	他	曾是	值得	,	挣扎	绝望地

[tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] .

to	keep	from	falling	.
到	保持	从	坠落	.

但他拼尽全力抓住马镫，拼命挣扎着不让自己掉下去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mærəθən] [rʌn] ,

It	was	like	the	end	of	a	Marathon	run	,
它	曾是	喜欢	这	结尾	的	一个	马拉松	跑步	,

感觉就像跑完了一场马拉松。

[wɪð] ['evri] [aʊns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] [pʊt] [fɔːθ] [baɪ] [ʃɪə(r)] [wɪl] ['paʊə(r)][tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm]

with	every	ounce	of	his	strength	put	forth	by	sheer	will	power	to	keep	from
和	每一个	盎司	的	他的	力量	放	前进	经过	透明	将要	力量	到	保持	从

['gɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [reɪs] .

giving	up	the	race	.
给予	向上	这	种族	.

他使出浑身解数，凭借着顽强的意志力，不肯放弃比赛。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfrəns] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ðə; ði] [reɪs] ,

But	the	difference	was	that	if	he	should	lose	the	race	,
但	这	不同之处	曾是	那	如果	他	应该	失去	这	种族	,

但不同之处在于，如果他输掉了比赛，

[hiː; hi] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz] [wel] .

he	would	lose	his	life	as	well	.
他	会	失去	他的	生活	作为	出色地	.

他也会失去生命。

[hɑːf] [deɪzd] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst]['blaɪndɪd][baɪ][ðə; ði] [dʌst] ,

Half	dazed	and	almost	blinded	by	the	dust	,
一半	茫然	和	几乎	失明	经过	这	灰尘	,

尘土飞扬，他几乎睁不开眼，神情恍惚。

[dæn] ['sʌd(ə)nli] [felt] [ðə; ði] [hɔːs] [stɒp] [ænd; ənd][hiː; hi] [plʌndʒd] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] .

Dan	suddenly	felt	the	horse	stop	and	he	plunged	forward	in	a	heap	.
担	突然	毛毡	这	马	停止	和	他	暴跌	向前	在	一个	堆	.

丹突然感到马停了下来，他向前摔倒在地。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['fɪnɪʃ] , " [hiː; hi] [θɔːt] .

"	This	is	my	finish	,	"	he	thought	.
"	这	是	我的	结束	,	"	他	想法	.

“我的结局就是这样了，”他心想。

" [aɪm][ə; eɪ]['gɒnə(r)] , [ʃʊə(r)] !

"	I'm	a	goner	,	sure	!
"	我是	一个	倒霉蛋	,	当然	!

“我肯定完蛋了！”

" [hiː; hi] [leɪ] [ðeə(r)] ['pæntɪŋ] , [ɪk'spektɪŋ] [ɪn][ðə; ði][nekst]['məʊmənt][tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [kræʃ] ['ɪntuː]

"	He	lay	there	panting	,	expecting	in	the	next	moment	to	feel	a	bullet	crash	into
"	他	躺	那里	喘息	,	期待	在	这	下一个	片刻	到	感觉	一个	子弹	碰撞	进入

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

his	body	,
他的	身体	,

他躺在那里喘着粗气，心想下一刻就会有一颗子弹射入他的身体。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] ,

but	instead	,
但	反而	,

但是，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp][baɪ] ['frendli] [hændz][ænd; ənd] [rɪ'vaɪvd] [wɪð] ['splæʃɪz] [ɒv; əv] [kuːl] ['wɔːtə(r)]

he	was	picked	up	by	friendly	hands	and	revived	with	splashes	of	cool	water
他	曾是	挑选	向上	经过	友好的	双手	和	复活	和	水花	的	凉爽的	水

['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [hed] .

over	his	face	and	head	.
超过	他的	脸	和	头	.

他被好心人扶起，用凉水泼在脸上和头上，恢复了意识。

" [kwɪk] !

"	Quick	!
"	快的	!

“快的！

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [drɪŋk] !

Give	him	a	drink	!
给	他	一个	喝	!

给他一杯水！

" [hiː; hi] [hɜːd] [dɪk] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ə; eɪ] [gʊəd] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [pʊt]

"	he	heard	Dick	command	and	the	next	instant	a	gourd	of	water	was	put
"	他	听到	迪克	命令	和	这	下一个	立即的	一个	葫芦	的	水	曾是	放

[tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd][dæn] [gʌlp] [ˌaɪ 'tiː] ['iːgəli] .

to	his	lips	and	Dan	gulped	it	eagerly	.
到	他的	嘴唇	和	担	吞咽	它	急切地	.

“他听到迪克的命令，下一刻，一葫芦水被送到他嘴边，丹迫不及待地咕咚咕咚喝了下去。”

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ?

"	Where	are	we	?
"	在哪里	是	我们	?

“我们在哪里?

" [hiː; hi] [ɑːskt] , ['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ][hɑːf] [deɪz] .

"	he	asked	,	wiping	his	eyes	and	looking	around	in	a	half	daze	.
"	他	问	,	擦拭	他的	眼睛	和	寻找	大约	在	一个	一半	发呆	.

他擦了擦眼睛，半梦半醒地环顾四周，问道。

" [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [sprɪŋ] , " [sed] [dɪk] .

"	At	the	Big	Spring	,	"	said	Dick	.
"	在	这	大的	春天	,	"	说	迪克	.

“在大泉那里，”迪克说。

" [wɪr] [seɪf] [hɪə(r)] , [bʌt; bət]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

"	We're	safe	here	,	but	only	for	a	few	minutes	.
"	是	安全的	这里	,	但	仅有的	为了	一个	很少	分钟	.

“我们在这里安全，但只有几分钟。”

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]['ærəbz] [wɪð] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəʊs] [æt; ət][ðə; ði]

The	Taharans	are	standing	off	the	Arabs	with	their	bows	and	arrows	at	the
这	-	是	常设	离开	这	阿拉伯人	和	他们的	弓	和	箭头	在	这

[lɑːst] [laɪn] [ɒv; əv] [dɪ'fens] .

last	line	of	defense	.
最后的	线	的	防御	.

塔哈拉人正用弓箭抵挡阿拉伯人的进攻，这是他们最后的防线。

" [waɪl] [hiː; hi] [spəʊk] [dɪk] [wɒz; wəz] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['wɒʃɪŋ] [ðə; ði][dɜːt][frɒm; frəm] [kɜːrts]

"	While	he	spoke	Dick	was	busily	engaged	in	washing	the	dirt	from	Kurt's
"	尽管	他	辐	迪克	曾是	忙碌地	已订婚的	在	洗涤	这	污垢	从	库尔特的

['bliːdɪŋ] ['ʃəʊldə(r)] .

bleeding	shoulder	.
出血	肩膀	.

“他说话的时候，迪克正忙着清洗库尔特流血的肩膀上的污垢。”

" [kwɪk] , [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] !

"	Quick	,	a	piece	of	cloth	!
"	快的	,	一个	片	的	布	!

“快，拿块布来！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ðɪs] [niːdz] [ə; eɪ] ['bændɪdʒ] .

"	This	needs	a	bandage	.
"	这	需求	一个	绷带	.

“这里需要包扎。”

" [ə; eɪ] [strɪp] [wɒz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][æz; əz] [dɪk] ['fɪnɪʃt] ['taɪɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [wuːnd]

"	A	strip	was	put	into	his	hands	and	as	Dick	finished	tying	up	the	wound
"	一个	条	曾是	放	进入	他的	双手	和	作为	迪克	完成的	捆绑	向上	这	伤口

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][gɜːl] ,

he	was	surprised	to	see	the	girl	,
他	曾是	惊讶	到	看	这	女孩	,

“有人把一条布条塞到他手里，迪克包扎好伤口后，惊讶地发现女孩就在那里。”

['viːnə] , ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm] [wɪð] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klɒθ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['wəʊv(ə)n] .

Veena	,	standing	beside	him	with	more	of	the	cloth	which	she	had	woven	.
维纳琴	,	常设	旁	他	和	更多的	的	这	布	哪个	她	有	编织	.

维娜站在他旁边，手里拿着更多她织的布。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ? " [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .

"	What	are	you	doing	here	?	"	he	demanded	.
"	什么	是	你	正在做	这里	?	"	他	要求	.

“你在这里做什么？”他质问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [help] , [əʊ]['mɑːstə(r)] . "

"	I	am	trying	to	help	,	O	Master	.	"
"	我	是	尝试	到	帮助	,	哦	掌握	.	"

“我只是想帮忙，主人。”

" [bʌt; bət][aɪ] [geɪv] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][əʊld][fəʊks] ,

"	But	I	gave	orders	for	all	the	old	folks	,
"	但	我	给予	订单	为了	全部	这	老的	各位	,

但我给所有老人都下了命令，

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ] [ʌp] [ðeə(r)] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪfs] . "

children	and	women	to	take	refuge	up	there	back	of	the	cliffs	.	"
孩子们	和	女性	到	拿	避难所	向上	那里	后退	的	这	悬崖	.	"

让妇女儿童到悬崖后面避难。

" [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , [əʊ]['mɑːstə(r)] !

"	Forgive	me	,	O	Master	!
"	原谅	我	,	哦	掌握	!

“主啊，请原谅我！”

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pleɪn] , [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [steɪ] [ʌp] [ðeə(r)][ɪn] ['seɪfti] .

I	saw	the	fighting	on	the	plain	,	and	I	could	not	stay	up	there	in	safety	.
我	锯	这	斗争	在	这	清楚的	,	和	我	可以	不是	停留	向上	那里	在	安全	.

我目睹了平原上的战斗，我不能安全地待在那里。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][duː; də][maɪ] [ʃeə(r)] . "

I	had	to	come	down	to	do	my	share	.	"
我	有	到	来	向下	到	做	我的	分享	.	"

我必须下来尽自己的一份力。

" [jɔː(r); jə(r)] [ʃeə(r)] ? "

"	Your	share	?	"
"	你的	分享	?	"

“你那份？”

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

" ['viːnə] [tʌtʃt] ['miːnɪŋli] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd]['kwɪvə(r)][ɒv; əv] ['ærəʊs] , [ðæt] [hʌŋ] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .

"	Veena	touched	meaningly	the	bow	and	quiver	of	arrows	,	that	hung	over	her	shoulder	.
"	维纳琴	感动	有意义的	这	弓	和	颤动	的	箭头	,	那	悬挂	超过	她	肩膀	.

维娜意味深长地摸了摸挂在肩上的弓箭。

" [aɪ][kæn; kən] [send] [æn; ən] ['ærəʊ] [streɪt] [æz; əz] ['eni] [mæn][ɪn][ðə; ði] [traɪb] . "

"	I	can	send	an	arrow	straight	as	any	man	in	the	tribe	.	"
"	我	能	发送	一个	箭	直的	作为	任何	男人	在	这	部落	.	"

“我的箭射得像部落里任何一个男人一样直。”

" [bʌt; bət] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] . "

"	But	women	are	not	supposed	to	go	into	battle	.	"
"	但	女性	是	不是	据称	到	去	进入	战斗	.	"

“但是女人不应该上战场。”

" [waɪ] [nɒt] ?

"	Why	not	?
"	为什么	不是	?

为什么不呢?

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [fiːlz] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

If	the	enemy	feels	an	arrow	in	his	body	,
如果	这	敌人	感觉	一个	箭	在	他的	身体	,

如果敌人感到身上中了箭，

[dʌz] [hiː; hi] [stɒp] [tuː; tə][ɑːsk] ['weðə(r)] [ə; eɪ][mæn] [ʃɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] ? "

does	he	stop	to	ask	whether	a	man	shot	it	or	a	woman	?	"
做	他	停止	到	问	无论	一个	男人	射击	它	或者	一个	女士	?	"

他会停下来问问是男人还是女人开的枪吗?

" [wel] , [aɪl] [biː; bi] ['dʒɪgəd] !
" Well , I'll be jiggered !
" 出色地，患病的 是 抖动 !

“我的天哪！”

" [kraɪd] [dæn]['kɑːtə(r)] , [huː] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði] [drɪft] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'plaɪ] .
" cried Dan Carter , who had caught the drift of this reply .
" 哭 担 卡特 , WHO 有 捕捉 这 漂移 的 这 回复 .

“丹·卡特喊道，他已经领会了这番话的意思。”

" [tɔːk] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['mɒd(ə)n] [gɜːl] !
" Talk about your modern girl !
" 讲话 关于 你的 现代的 女孩 !

“说说你这个现代女孩吧！”

[waɪ] [ðɪs] [stəʊn] - [eɪdʒ] ['meɪdn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] !
Why this Stone - Age maiden belongs to the Twentieth Century !
为什么 这 石头 - 年龄 少女 属于 到 这 第二十 世纪 !

为什么这位石器时代的少女属于二十世纪!

" ['viːnə] [blʌʃt] .
" Veena blushed .
" 维纳琴 脸红了 .

维娜脸红了。

[ʃiː; ʃi] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['aɪðə(r)] " [stəʊn] - [eɪdʒ] " [ɔː(r)] " ['twentiəθ] ['sentʃəri] " [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]
She knew nothing about either " Stone - Age " or " Twentieth Century " but she
她 知道 没有什么 关于 任何一个 " 石头 - 年龄 " 或者 " 第二十 世纪 " 但 她
[gest] [ðæt] [dæn][wɒz; wəz] ['preɪzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['kʌlə(r)] ['maʊntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][feə(r)]
guessed that Dan was praising her and the color mounted to the fair
猜对了 那 担 曾是 赞扬 她 和 这 颜色 安装 到 这 公平的
[skɪn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] ,
skin of her cheeks ,
皮肤 的 她 脸颊 ,

她对“石器时代”和“二十世纪”一无所知，但她猜想丹是在夸奖她，她白皙的脸颊泛起了红晕。

[waɪl] [hɜː(r); hə(r)] [bluː] [aɪz] [smaɪld] [wɪð] ['pleʒə(r)] .
while her blue eyes smiled with pleasure .
尽管 她 蓝色的 眼睛 微笑 和 乐趣 .

她湛蓝的眼睛里闪烁着喜悦的光芒。

" [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] , [əʊ]['mɑːstə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [begd] .
" Please let me stay , O Master , " she begged .
" 请 让 我 停留 , 哦 掌握 , " 她 乞求 .

“主人，请让我留下吧，”她恳求道。

[bʌt; bət] [dɪk] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] ['iːzəli] [led] .
But Dick was not so easily led .
但 迪克 曾是 不是 所以 容易地 引领 .

但迪克没那么容易被人摆布。

" ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] !
" Nothing doing !
" 没有什么 正在做 !

“什么也没做！”

[gəʊ] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] [klɪf] .
Go back up the cliff .
去 后退 向上 这 悬崖 .

返回悬崖顶。

[ænd; ənd][get][ə; eɪ] [muːv] [ɒn] !

And	get	a	move	on	!
和	得到	一个	移动	在	!

赶紧行动!

[jʊr; jər] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [kwiːn] [ˈvæŋgə] .

You're	supposed	to	be	with	Queen	Vanga	.
你是	据称	到	是	和	女王	万加	.

你应该和万加女王在一起。

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz] !

This	is	no	place	for	girls	!
这	是	不	地方	为了	女孩们	!

这里不适合女孩子来!

" ['viːnə] [maɪt] [hæv; həv]['ɑːgjuːd] [wɪð] ['enibɒdi] [els] , [bʌt; bət]['tɑːhærə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][gɒd]

"	Veena	might	have	argued	with	anybody	else	,	but	Tahara	,	the	king	and	god
"	维纳琴	可能	有	争论	和	任何人	别的	,	但	塔哈拉	,	这	国王	和	上帝

[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] ,

of	the	tribe	,
的	这	部落	,

“维娜或许会和其他人争论，但她不会和部落的国王兼神祇塔哈拉争论。”

[wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌkɔntrəˈdiktid] .

was	not	to	be	contradicted	.
曾是	不是	到	是	矛盾	.

不容置疑。

['heɪstɪli] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [əˈweɪ] [ænd; ənd][ræn] [laɪk] [ə; eɪ][dɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [led] [ʌp][ðə; ði] [klɪfs] .

Hastily	she	turned	away	and	ran	like	a	deer	to	the	trail	that	led	up	the	cliffs	.
草草	她	转向	离开	和	跑	喜欢	一个	鹿	到	这	踪迹	那	引领	向上	这	悬崖	.

她匆匆转身，像鹿一样奔向通往悬崖的小路。

" [wɪv] [gɒt][tuː; tə][klɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] [raɪt] [əˈweɪ] , " [sed] [dɪk] .

"	We've	got	to	clear	out	of	here	right	away	,	"	said	Dick	.
"	我们已经	得到	到	清除	出去	的	这里	正确的	离开	,	"	说	迪克	.

“我们得赶紧离开这里，”迪克说。

" [ðə; ði] ['ɑːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [bæk] [ðə; ði]['ærəbz] ['eni] [lɒŋgə(r)] , " [dæn] [əˈgriːd] .

"	The	archers	are	not	able	to	hold	back	the	Arabs	any	longer	,	"	Dan	agreed	.
"	这	弓箭手	是	不是	有能力的	到	抓住	后退	这	阿拉伯人	任何	更长	,	"	担	同意	.

“弓箭手们已经无法再阻挡阿拉伯人了，”丹同意道。

" [ðæts] [raɪt] .

"	That's	right	.
"	那就是	正确的	.

“这是正确的。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ʃɒt] [əˈweɪ] [ɔːl][ðeə(r)] ['ærəus] .

By	this	time	they	must	have	shot	away	all	their	arrows	.
经过	这	时间	他们	必须	有	射击	离开	全部	他们的	箭头	.

这时他们肯定已经把所有的箭都射光了。

" [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɒv; əv] [dɪ'fens] , [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [rɪ'triːtɪŋ] , ['sɪŋgli]

"	From	the	second	line	of	defense	,	the	Taharans	were	seen	retreating	,	singly
"	从	这	第二	线	的	防御	,	这	-	是	已见	撤退	,	单独

[ɔː(r)][ɪn] [peəz] ,

or	in	pairs	,
或者	在	对	,

从第二道防线，可以看到塔哈兰人三三两两地撤退。

[waɪl] [ðə; ði]['ærəbz] , [grəʊn] [mɔː(r)] ['kɔːʃəs] [naʊ] , ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [ðem; ðəm] , ['fɪrɪŋ]

while	the	Arabs	,	grown	more	cautious	now	,	hesitated	to	rush	them	,	fearing
尽管	这	阿拉伯人	,	生长	更多的	谨慎	现在	,	犹豫了一下	到	匆忙	他们	,	害怕

[ə'nʌðə(r)] [sə'praɪz] .

another	surprise	.
其他	惊喜	.

而阿拉伯人现在变得更加谨慎，不敢贸然行动，担心会再次遭遇意外。

" [wiː; wi] [kænt] [həʊld] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['eni] [lɒŋgə(r)] , " [sed] [dɪk] ,

"	We	can't	hold	the	spring	any	longer	,	"	said	Dick	,
"	我们	不能	抓住	这	春天	任何	更长	,	"	说	迪克	,

“我们不能再拖延下去了，”迪克说。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'triːt] .

and	he	gave	the	order	for	a	general	retreat	.
和	他	给予	这	命令	为了	一个	一般的	撤退	.

他下令全军撤退。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [ðə; ði] [treɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['traɪbzmən] , ['rʌnɪŋ] ['nɪmbli] [tuː; tə]

In	a	few	minutes	,	the	trails	were	covered	with	tribesmen	,	running	nimbly	to
在	一个	很少	分钟	,	这	小径	是	涵盖	和	部落成员	,	跑步	敏捷地	到

[ðə; ði] ['rɒki] [sləʊps] .

the	rocky	slopes	.
这	岩石	连续下坡	.

几分钟之内，小路上就挤满了部落成员，他们敏捷地奔向岩石斜坡。

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðem; ðəm] ['laɪtli] [æz; əz] [gəʊts] , [ænd; ənd] [dæn]['kɑːtə(r)] , [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]

They	mounted	them	lightly	as	goats	,	and	Dan	Carter	,	though	he	was	a
他们	安装	他们	轻轻	作为	山羊	,	和	担	卡特	,	尽管	他	曾是	一个

[gʊd] ['klaɪmə(r)] ,

good	climber	,
好的	登山者	,

他们像骑山羊一样轻松地骑上它们，而丹·卡特虽然是个优秀的攀爬者，

[hæd; həd][tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['sləʊɪst] .

had	to	do	his	best	to	keep	up	with	the	slowest	.
有	到	做	他的	最好的	到	保持	向上	和	这	最慢	.

他必须尽力跟上速度最慢的人。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [dɪk] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɑːst] .

As	for	Dick	,	he	remained	among	the	last	.
作为	为了	迪克	,	他	剩余	之中	这	最后的	.

至于迪克，他仍然是最后一批人之一。

[ðə; ði] [hɔːs] [hiː; hi][hæd; həd] ['kæptʃəd] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð] [ɪts] ['mʌzl] [diːp] [ɪn][ðə; ði]

The	horse	he	had	captured	was	at	the	spring	with	its	muzzle	deep	in	the
这	马	他	有	捕获	曾是	在	这	春天	和	它是	枪口	深的	在	这

[kuːl] ['wɔːtə(r)] .

cool	water	.
凉爽的	水	.

他捕获的那匹马正站在泉边，把鼻子深深地浸在清凉的泉水中。

[dɪk] ['hʌrid] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['ɪndʒə(r)] [ɪt'self] [baɪ] ['drɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ,

Dick	hurried	to	pull	it	away	before	it	could	injure	itself	by	drinking	too	much	,
迪克	慌忙	到	拉	它	离开	前	它	可以	损伤	本身	经过	喝	也	很多	,

迪克赶紧把它拉开，免得它喝太多水伤到自己。

[ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l][hiː; hi] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'triːtɪŋ] ['fɔːsɪz] .

and	swinging	into	the	saddle	he	brought	up	the	rear	of	his	retreating	forces	.
和	摇摆	进入	这	鞍	他	带来	向上	这	后部	的	他的	撤退	力量	.

他翻身上马，带领撤退的部队尾部跟上。

[ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['futpɑ:θ] [ðæt] [led][tu:; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪfs] ,

Among	all	the	footpaths	that	led	to	the	top	of	the	cliffs	,
之中	全部	这	人行道	那	引领	到	这	顶部	的	这	悬崖	,

在所有通往悬崖顶的小路上，

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [ðæt] [ə; eɪ] ['hɔ:smən] [kʊd; kəd] [ə'send] ,

there	was	only	one	that	a	horseman	could	ascend	,
那里	曾是	仅有的	一	那	一个	骑手	可以	上升	,

只有一座山峰是骑马者可以攀登的。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ðæt] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ][ʃʊə(r)] - ['fʊtɪd] [hɔ:s] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stedi] [ænd; ənd] ['fɪələs]

and	even	that	required	a	sure	-	footed	horse	and	a	steady	and	fearless
和	甚至	那	必需的	一个	当然	-	有脚的	马	和	一个	稳定的	和	无畏

['raɪdə(r)] .

rider	.
骑士	.

即使这样，也需要一匹步伐稳健的马和一位沉着冷静、无所畏惧的骑手。

[dɪk] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][tu:; tə] [ʃeɪk]

Dick	stopped	at	the	foot	of	the	cliffs	and	turned	in	his	saddle	to	shake
迪克	停止	在	这	脚	的	这	悬崖	和	转向	在	他的	鞍	到	摇

[hɪz; ɪz][fɪst][æt; ət][ðə; ði] [pə'sju:ɪŋ] ['ærəbz] ,

his	fist	at	the	pursuing	Arabs	,
他的	拳头	在	这	追求	阿拉伯人	,

迪克在悬崖脚下停了下来，转身在马鞍上，朝着追赶的阿拉伯人挥舞着拳头。

[ðen] [dʌg] [hɪz; ɪz] [hi:lz] [ɪn][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [flæŋks][ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][ðə; ði] [sti:p] [ɪn'klaɪn] .

then	dug	his	heels	in	the	horse's	flanks	and	sent	it	up	the	steep	incline	.
然后	挖	他的	高跟鞋	在	这	马匹	侧翼	和	发送	它	向上	这	陡	倾斜	.

然后他用脚后跟夹紧马的肋部，把它赶上了陡峭的山坡。

[æz; əz][hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði][tɒp] ,

As	he	reached	the	top	,
作为	他	达到	这	顶部	,

当他到达顶峰时，

[ðə; ði] [greɪd] [wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst][æz; əz] [sti:p] [æz; əz][ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] [stəʊnz]

the	grade	was	almost	as	steep	as	the	roof	of	a	house	and	the	stones
这	年级	曾是	几乎	作为	陡	作为	这	屋顶	的	一个	房子	和	这	石头

[ˌʌndə'fʊt] [went] ['rætlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [klɪf] [saɪd] .

underfoot	went	rattling	down	the	cliff	side	.
脚下	去	嘎嘎作响	向下	这	悬崖	边	.

坡度几乎和屋顶一样陡峭，脚下的石头沿着悬崖边嘎吱作响地滚落下来。

[ə; eɪ] [fju:] ['bʊlɪt] [sæŋ] [θru:] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] ['flætnd] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] [bɪ'saɪd] [hɪm] ,

A	few	bullets	sang	through	the	air	and	flattened	on	the	rocks	beside	him	,
一个	很少	子弹	唱	通过	这	空气	和	扁平的	在	这	岩石	旁	他	,

几颗子弹划破空气，落在他身旁的岩石上。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['vɒli] [ɒv; əv]['raɪf(ə)l] [ʃɒts] ,

but	there	was	no	volley	of	rifle	shots	,
但	那里	曾是	不	截击	的	步枪	镜头	,

但是并没有响起一阵步枪射击声。

[fɔ:(r); fə(r)][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbz][ænd; ənd][ðeə(r)] [maʊnts] [wɜ:(r); wə(r)]

for	at	that	moment	the	majority	of	the	Arabs	and	their	mounts	were
为了	在	那	片刻	这	多数	的	这	阿拉伯人	和	他们的	安装	是

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kwentʃ] [ðeə(r)] [θɜ:st] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] .

trying	to	quench	their	thirst	at	the	spring	.
尝试	到	淬火	他们的	口渴	在	这	春天	.

因为当时大多数阿拉伯人和他们的坐骑都在泉边解渴。

[æz; əz] [dɪk] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ][trɒt][ɒn][ðə; ði]

As	Dick	reached	the	top	of	the	cliffs	and	put	his	horse	to	a	trot	on	the
作为	迪克	达到	这	顶部	的	这	悬崖	和	放	他的	马	到	一个	小跑	在	这

['lev(ə)l] [stretʃ] ,

level	stretch	,
等级	拉紧	,

迪克到达悬崖顶后，策马在平坦的路上小跑起来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð] [waɪld] [ʃaʊts] [ɒv; əv][dʒɔɪ][baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .

he	was	greeted	with	wild	shouts	of	joy	by	his	followers	.
他	曾是	问候	和	荒野	喊叫	的	喜悦	经过	他的	追随者	.

他的追随者们爆发出热烈的欢呼声迎接他。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [siːn] [ə; eɪ][mæn][ɒn] ['hɔːsbæk] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['ærəbz] [ɹ'eɪdɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

They	had	not	seen	a	man	on	horseback	until	the	Arabs	raided	them	and	it
他们	有	不是	已见	一个	男人	在	马背	直到	这	阿拉伯人	突袭	他们	和	它

[siːmd] [laɪk][ə; eɪ][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [fiːt] [tuː; tə] [bɪ'streɪd] [ə; eɪ][fɔː(r)] [legd] [biːst] [ænd; ənd]

seemed	like	a	superhuman	feat	to	bestride	a	four	legged	beast	and
似乎	喜欢	一个	超人类	特技	到	最佳跨步	一个	四	腿	兽	和

[draɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ə; eɪ] [klɪf] [saɪd] .

drive	it	up	a	cliff	side	.
驾驶	它	向上	一个	悬崖	边	.

直到阿拉伯人袭击他们之前，他们从未见过骑马的人，骑上四条腿的野兽并驱赶它爬上悬崖边，这似乎是一项超人的壮举。

" ['tɑːhærə] , [hæl] ! ['tɑːhærə] !

"	Tahara	,	hal	!	Tahara	!
"	塔哈拉	,	哈尔	!	塔哈拉	!

“塔哈拉，哈尔！塔哈拉！”

" [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] .

"	they	shouted	.
"	他们	喊叫	.

他们喊道。

[rɑːl] [ræn] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz]['hɪərəʊ][ænd; ənd] [kraɪd] , " [tel] [juː 'es] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , [əʊ]['mɑːstə(r)] !

Raal	ran	toward	his	hero	and	cried	,	"	Tell	us	what	to	do	,	O	Master	!
拉尔	跑	朝向	他的	英雄	和	哭	,	"	告诉	我们	什么	到	做	,	哦	掌握	!

拉尔跑向他的英雄，喊道：“告诉我们该怎么做，我的主人！”

['nevə(r)][hæv; həv][wiː; wi] [siːn] [sʌtʃ] ['diːmənz] , [wɪð] [stɪks] [ðæt] [spiːk] [laɪk] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] [dɑːt]

Never	have	we	seen	such	demons	,	with	sticks	that	speak	like	thunder	and	dart
绝不	有	我们	已见	这样的	恶魔	,	和	棍子	那	说话	喜欢	雷	和	镖

[aʊt] ['faɪə(r)] .

out	fire	.
出去	火	.

我们从未见过这样的恶魔，它们手持的棍棒会发出雷鸣般的声音，还会喷射火焰。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː; də][nɒt][fɪə(r)][ðem; ðəm] !

But	we	do	not	fear	them	!
但	我们	做	不是	害怕	他们	!

但我们并不害怕他们！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] [kɪŋ] [ænd; ənd]['aʊə(r)]['liːdə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] [juː; jʊ][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['kɒŋkə(r)] . "

You	are	our	king	and	our	leader	and	with	you	we	shall	conquer	.	"
你	是	我们的	国王	和	我们的	领导者	和	和	你	我们	将	征服	.	"

您是我们的国王，我们的领袖，有了您，我们必将胜利。

" ['ðer] ['ruːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [dɪk] !

"	They're	rooting	for	you	,	Dick	!
"	它们是	根	为了	你	,	迪克	!

“他们都在为你加油，迪克！”

" [kraɪd] [dæn] ['kɑːtə(r)] .
" cried Dan Carter .
" 哭 担 卡特 .

“丹·卡特喊道。”

" [jes] , [ænd; ənd] [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] [naʊ] .
" Yes , and I've got to save them now .
" 是的 , 和 我已经 得到 到 节省 他们 现在 .

“是的，我现在必须救他们。”

" [dɪk] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [lʊkt] ['əʊvə(r)] .
" Dick rode to the edge of the cliff and looked over .
" 迪克 骑 到 这 边缘 的 这 悬崖 和 看起来 超过 .

迪克骑马来到悬崖边，向下望去。

[ðə; ði] ['ærəbz] [hæd; həd] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [kwentʃt] [ðeə(r)] [θɜːst] .
The Arabs had taken possession of the spring and quenched their thirst .
这 阿拉伯人 有 已采取 拥有 的 这 春天 和 淬火 他们的 口渴 .

阿拉伯人占领了泉水，并解渴饮用。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kæmlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['wɔːtəd] [ænd; ənd] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'vedər]
The horses and camels were all watered and refreshed and the invaders
这 马匹 和 骆驼 是 全部 浇水 和 焕然一新 和 这 入侵者
[lɔl] [ə'baʊt] ,
lolled about ,
懒散地 关于 ,

马匹和骆驼都喝足了水，精神焕发，入侵者们则懒洋洋地躺着。

['stʌfɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð] [deɪts] , [fɪgz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fruːts] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeə(r)] .
stuffing themselves with dates , figs and the other fruits they found there .
馅 他们自己 和 日期 , 无花果 和 这 其他 水果 他们 成立 那里 .

他们狼吞虎咽地吃着枣子、无花果和在那里找到的其他水果。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ɒn] [ðə; ði] [klɪfs] [ˌaɪ 'tiː]
If they were planning to attack the stronghold of the tribe on the cliffs it
如果 他们 是 规划 到 攻击 这 据点 的 这 部落 在 这 悬崖 它
[wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli] ['restɪd] .
was clear that they expected to wait until they were thoroughly rested .
曾是 清除 那 他们 预期的 到 等待 直到 他们 是 彻底 休息 .

如果他们计划进攻悬崖上的部落据点，那么很明显，他们打算等到充分休息后再行动。

[pə'hæps] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] .
Perhaps the next morning would be the time for the assault .
也许 这 下一个 早晨 会 是 这 时间 为了 这 突击 .

或许第二天早上就是发动袭击的时机。

[æz; əz] [dɪk] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] , ['sɪtɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
As Dick watched them , sitting on his horse ,
作为 迪克 观看 他们 , 坐着 在 他的 马 ,

迪克骑在马上，看着他们。

[ə; eɪ] ['bʊlɪt] ['sʌd(ə)nli] [sæŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv]
a bullet suddenly sang close to his ear and a second later the report of
一个 子弹 突然 唱 关闭 到 他的 耳朵 和 一个 第二 之后 这 报告 的
[ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [ræŋ] [aʊt] .
a rifle rang out .
一个 步枪 响铃 出去 .

一颗子弹突然在他耳边呼啸而过，一秒钟后，一声枪响划破夜空。

[sʌm; səm]['snaɪpə(r)][hæd; həd]['teɪkən]['keəf(ə)l][eɪm] , ['həʊpɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

Some	sniper	had	taken	careful	aim	,	hoping	to	bring	down	the	leader	of	the
一些	狙击手	有	已采取	小心	目的	,	希望	到	带来	向下	这	领导者	的	这

-

,

Taharans	,
-	,

一些狙击手已经仔细瞄准，希望击毙塔哈兰人的首领。

[ænd; ənd] [dɪk] ['riːəlaɪzd] [haʊ] ['keələs] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ɪk'spəʊzɪŋ] [hɪm'self] .

and	Dick	realized	how	careless	he	had	been	in	exposing	himself	.
和	迪克	已实现	如何	粗心	他	有	到过	在	暴露	他自己	.

迪克这才意识到自己刚才暴露身体是多么粗心大意。

[hiː; hi] [wiːld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd][dæn] ['hʌrid] [tuː; tə][hɪm] .

He	wheeled	his	horse	away	from	the	edge	and	Dan	hurried	to	him	.
他	带轮子的	他的	马	离开	从	这	边缘	和	担	慌忙	到	他	.

他勒转马头离开悬崖边，丹赶紧跑向他。

" [hɜːt] , [dɪk] ? "

"	Hurt	,	Dick	?	"
"	伤害	,	迪克	?	"

“受伤了吗，迪克？”

" [nɒt] [ə; eɪ] [skrætʃ] , [dæn] ! "

"	Not	a	scratch	,	Dan	!	"
"	不是	一个	划痕	,	担	!	"

“丹，毫发无损！”

" [ðæts] ['lʌki] .

"	That's	lucky	.
"	那就是	幸运的	.

“那真是幸运。”

['lʌki] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][juː 'es] .

Lucky	for	you	and	all	of	us	.
幸运的	为了	你	和	全部	的	我们	.

你和我们所有人都很幸运。

[wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [lɒst] [wɪˈðaʊt] [juː; jʊ] . "

We	would	be	lost	without	you	.	"
我们	会	是	丢失的	没有	你	.	"

没有你，我们会迷失方向。

" [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] , ['enihaʊ] .

"	We	may	be	,	anyhow	.
"	我们	可能	是	,	无论如何	.

无论如何，我们或许是。

[dæn] , [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] [ɒf] [ðəʊz] ['reidəz] ?

Dan	,	how	can	we	fight	off	those	raiders	?
担	,	如何	能	我们	斗争	离开	那些	袭击者	?

丹，我们该如何击退那些袭击者?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [gʌnz] , [əʊld] [staɪl] ['sɪŋg(ə)l] - [ʃɒt] , ['ærəb] [gʌnz] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] ,

They	are	armed	with	guns	,	old	style	single	-	shot	,	Arab	guns	,	to	be	sure	,
他们	是	武装	和	枪支	,	老的	风格	单身的	-	射击	,	阿拉伯	枪支	,	到	是	当然	,

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ,

but	at	that	,
但	在	那	,

他们确实配备了枪支，老式的单发阿拉伯枪支，但即便如此，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [stəʊn] ['hætʃɪt] [ænd; ənd] [spiə] . "

they	are	more	than	a	match	for	stone	hatchets	and	spears	.	"
他们	是	更多的	比	一个	匹配	为了	石头	斧头	和	长矛	.	"

它们足以与石斧和石矛匹敌。

" [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəʊs] , " [ə'griːd] [dæn] .

"	Or	even	bows	and	arrows	,	"	agreed	Dan	.
"	或者	甚至	弓	和	箭头	,	"	同意	担	.

“或者甚至是弓箭，”丹赞同道。

" [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Looks	as	though	we	were	up	against	it	.	"
"	看起来	作为	尽管	我们	是	向上	反对	它	.	"

“看来我们遇到了很大的麻烦。”

" [wel] , [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] .

"	Well	,	there's	one	thing	we	can	do	.
"	出色地	,	有	一	事物	我们	能	做	.

“嗯，我们至少可以做一件事。”

[dɪ'fend] [ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] ['eni] ['fɑːðə(r)] . "

Defend	the	cliffs	and	keep	them	from	coming	any	farther	.	"
保卫	这	悬崖	和	保持	他们	从	未来	任何	更远	.	"

守住悬崖，阻止他们继续前进。

" [jes] , [wiː; wi][kæn; kən][rəʊl] [rɒks] [daʊn] [ɒn][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [stɑːt] [tuː; tə] [klaɪm] ,

"	Yes	,	we	can	roll	rocks	down	on	them	if	they	start	to	climb	,
"	是的	,	我们	能	卷	岩石	向下	在	他们	如果	他们	开始	到	爬	,

“是的，如果他们开始攀爬，我们可以滚石头砸他们。”

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [get][tuː; tə][ðə; ði][tɒp] , [wiː; wi][kæn; kən] [faɪt] [ðem; ðəm] [ɒf] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [get][ə; eɪ]

and	if	any	get	to	the	top	,	we	can	fight	them	off	before	they	get	a
和	如果	任何	得到	到	这	顶部	,	我们	能	斗争	他们	离开	前	他们	得到	一个

['fʊthəʊld] .

foothold	.
立足点	.

即使有人爬到顶端，我们也能赶在他们站稳脚跟之前将他们击退。

" [rɑːl] [ænd; ənd] - [epɹ'əʊtʃt] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - .

"	Raal	and	Kulki	approached	followed	by	the	old	chief	of	the	Gorols	,	Wabiti	.
"	拉尔	和	-	接近	随后	经过	这	老的	首席	的	这	-	,	-	.

“拉尔和库尔基走近，后面跟着戈洛人的老首领瓦比蒂。

['evɪdəntli] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd] [dɪk] [ɑːskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [wɒz; wəz][ɒn]

Evidently	they	wanted	a	council	and	Dick	asked	them	to	say	what	was	on
显然	他们	通缉	一个	理事会	和	迪克	问	他们	到	说	什么	曾是	在

[ðeə(r)][maɪndz] .

their	minds	.
他们的	思想	.

显然他们想要一个委员会，迪克让他们说说自己的想法。

" [əd'vaɪz] [ˌem 'iː] , [əʊ] ['maɪti] ['wɒrɪəz] !

"	Advise	me	,	O	mighty	warriors	!
"	建议	我	,	哦	强大的	战士	!

“请赐教，伟大的战士们！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

[rɑːl] [spəʊk] [fɜːst] .
Raal spoke first .
拉尔 辐 第一的 .

拉尔先发言。

" [aɪ] [seɪ] , [duː; də] [nɒt] [weɪt] .
" I say , do not wait .
" 我 说 , 做 不是 等待 .

我说，不要等了。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] .
We are many and we are brave .
我们 是 许多 和 我们 是 勇敢的 .

我们人数众多，而且我们很勇敢。

[let] [ˌjuː 'es] [swiːp] [daʊn] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] . "
Let us sweep down upon them from the cliff and destroy them . "
让 我们 扫 向下 之上 他们 从 这 悬崖 和 破坏 他们 . "

让我们从悬崖上俯冲而下，将他们彻底消灭。

" [jes] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [fə'get] [ðə; ði] [stɪks] [ðæt] [spiːk] [laɪk] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['kæri] [deθ] , " [sed]
" Yes , but you forget the sticks that speak like thunder and carry death , " said
" 是的 , 但 你 忘记 这 棍子 那 说话 喜欢 雷 和 携带 死亡 , " 说
- .
Wabiti .
- .

“是的，但是你忘了那些会发出雷鸣般声音并带来死亡的棍子，”瓦比提说道。

- [spəʊk] [aʊt] : " [nəʊ] ['mætə(r)] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [mʌst; məst] ['perɪʃ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [rest] [wɪl]
Kulki spoke out : " No matter , some of us must perish , but the rest will
- 辐 出去 : " 不 事情 , 一些 的 我们 必须 沦 , 但 这 休息 将要
[faɪt] [ɒn] .
fight on .
斗争 在 .

库尔基说道：“没关系，我们当中有些人注定要牺牲，但其他人会继续战斗。”

[aɪ] [seɪ] , [weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɑːk] ,
I say , wait until it is dark ,
我 说 , 等待 直到 它 是 黑暗的 ,

我说，等到天黑再说。

[ðen] [maɪ] [breɪvz] [wɪl] [slɪp] [ʌp] [ɒn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [kɪl] .
then my Gorol braves will slip up on them and kill .
然后 我的 戈罗尔 勇士们 将要 滑 向上 在 他们 和 杀 .

然后我的戈罗尔勇士们就会趁他们不备，将他们杀死。

[wiː; wi] - [ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] - [skɪnd] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [laɪk] [ðə; ði] [peɪl]
We Gorols are dark - skinned and cannot be seen in the night like the pale
- - 是 黑暗的 - 去皮 和 不能 是 已见 在 这 夜晚 喜欢 这 苍白
- . "
Taharans . "
- . "

我们戈罗尔人皮肤黝黑，不像肤色白皙的塔哈兰人那样在夜里容易被人看见。

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] [əd'vaɪs] , " [sed] [dɪk] .
" That is good advice , " said Dick .
" 那 是 好的 建议 , " 说 迪克 .

“这是个好建议，”迪克说。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [əʊld] [tʃiːf] - [spəʊk] [ʌp] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪ] [hed] ['dəʊlfəli] :
But the old Chief Wabiti spoke up , shaking his gray head dolefully :
但 这 老的 首席 - 辐 向上 , 摇晃 他的 灰色的 头 悲伤地 :

但年迈的酋长瓦比蒂开口说道，他悲伤地摇了摇灰白的脑袋：

" ['aʊə(r)] ['enəmɪz] [juːz] [strɒŋ] ['mædʒɪk] .
" Our enemies use strong magic .
" 我们的 敌人 使用 强的 魔法 .

我们的敌人会使用强大的魔法。

[ðeə(r)] ['θʌndə(r)] [stɪks] [hɜːl] [deθ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [raɪd] [ɒn] ['faɪə(r)] - ['briːðɪŋ] ['mɒnstəz] [ðæt] ['træv(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
Their thunder sticks hurl death and they ride on fire - breathing monsters that travel like the wind .
他们的 雷 棍子 投 死亡 和 他们 骑 在 火 - 呼吸 怪物 那 旅行 喜欢 这 风 .

他们的雷霆棒能投掷死亡，他们骑着喷火怪兽，像风一样行进。

[wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] [strɒŋgə(r)] ['mædʒɪk] . "
We can do nothing against them without even stronger magic . "
我们 能 做 没有什么 反对 他们 没有 甚至 更强 魔法 . "

没有更强大的魔法，我们根本无法对抗他们。

" [ðæts] [ɔːl] [bʌŋk] , " [snɔːt] [dæn] .
" That's all bunk , " snorted Dan .
" 那就是 全部 假寐 , " 哼了一声 担 .

“全是胡说八道，”丹嗤之以鼻。

[bʌt; bət] - [went] [ɒn] , " ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['mædʒɪk] [wɪl] [seɪv] [ˌjuː 'es] .
But Wabiti went on , " Nothing but magic will save us .
但 - 去 在 , " 没有什么 但 魔法 将要 节省 我们 .

但瓦比蒂接着说：“只有魔法才能拯救我们。”

[ɪf] ['əʊnli] [ðə; ði] [greɪt] , [ðə; ði] [eɪp] - [gɒd] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [dɪ'strɔɪd] , [hiː; hi] [wʊd] [seɪv] [ˌjuː 'es] . "
If only the Great Gorol , the Ape - god had not been destroyed , he would save us . "
如果 仅有的 这 伟大的 戈罗尔 , 这 猿 - 上帝 有 不是 到过 损毁 , 他 会 节省 我们 . "

如果伟大的猿神戈罗尔没有被毁灭，他就能拯救我们了。

" [aɪ] [laɪk] - [əd'vaɪs] ['betə(r)] , " [sed] [dɪk] .
" I like Kulki's advice better , " said Dick .
" 我 喜欢 - 建议 更好的 , " 说 迪克 .

“我更喜欢库尔基的建议，”迪克说。

" [ænd; ənd] [aɪ] [laɪk] - ['væliənt] [wɜːdz] .
" And I like Raal's valiant words .
" 和 我 喜欢 - 英勇 字 .

“我喜欢拉尔英勇的言辞。”

[wiː; wi] [wɪl] ['gæðə(r)] [ðə; ði] [strɒŋ] ['wɒrɪəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [tə'naɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɑːk] [wiː; wi] [wɪl] [ə'tæk] [ðə; ði] ['ærəb] [kæmp] [wɪð] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [spiə] .
We will gather the strong warriors among the Taharans and the Gorols and tonight when it is dark we will attack the Arab camp with arrows and spears .
我们 将要 收集 这 强的 战士 之中 这 - 和 这 - 和 今晚 什么时候 它 是 黑暗的 我们 将要 攻击 这 阿拉伯 营 和 箭头 和 长矛 .

我们将召集塔哈兰人和戈罗尔人中的勇士，今晚夜幕降临后，我们将用弓箭和长矛攻击阿拉伯人的营地。

[ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [laɪk] [men] [wiː; wi] [kæn; kən] [draɪv] [ðem; ðəm] [ɒf] .
If we fight like men we can drive them off .
如果 我们 斗争 喜欢 男人 我们 能 驾驶 他们 离开 .

如果我们像个男人一样战斗，就能把他们赶走。

[nəʊ] ['ʌðə(r)] ['mædʒɪk] [ɪz] ['niːdɪd] . "
No other magic is needed . "
不 其他 魔法 是 需要 . "

无需其他魔法。

" ['tɑ:hærə] , [hæl] ! " [kraɪd] - .
" Tahara , hal ! " cried Kulki .
" 塔哈拉 , 哈尔 ! " 哭 - .

“塔哈拉，哈尔！”库尔基喊道。

" ['tɑ:hærə] , [gʊd] ! "
" Tahara , good ! "
" 塔哈拉 , 好的 ! "

“塔哈拉，好！”

" [wi:; wi] [faɪt] [ænd; ənd] [wɪn] , " ['ʃaʊtɪd] [rɑ:l] .
" We fight and win , " shouted Raal .
" 我们 斗争 和 赢 , " 喊叫 拉尔 .

“我们战斗并取得胜利！”拉尔喊道。

" ['ætəbɔɪ] !
" Attaboy !
" 好样的 !

“好样的！”

" [dæn] [kraɪd] .
" Dan cried .
" 担 哭 .

丹哭了。

['əʊnli] - [wɒz; wəz] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] .
Only Wabiti was not satisfied .
仅有的 - 曾是 不是 使满意 .

只有瓦比提不满意。

[hi:; hi] [went] [ə'weɪ] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['gluːmi] [θɔ:t] [ænd; ənd] ['wɔndə] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
He went away , shaking his head in gloomy thought and wandered in the forest ,
他 去 离开 , 摇晃 他的 头 在 阴沉 想法 和 漫步 在 这 森林 ,

他摇着头，陷入沉思，然后独自走入森林。

['mʌtərɪŋ] [ˌɪnvə'keɪʃnz] [tu:; tə] [ðə; ði] [eɪp] - [gɒd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] .
muttering invocations to the Ape - god of his fathers .
喃喃自语 调用 到 这 猿 - 上帝 的 他的 父亲们 .

他喃喃自语，向他祖先的猿神祈祷。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] [hi:; hi] [keɪm] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [bɪlt] [ɒv; əv] [bau]
Among the rocks he came upon a shelter which had been built of boughs
之中 这 岩石 他 来了 之上 一个 庇护所 哪个 有 到过 建造 的 树枝
[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [kwi:n] ['væŋgə] [baɪ] [hɜ:(r); hə(r)] ['meidnz] ,
for the old Queen Vanga by her maidens ,
为了 这 老的 女王 万加 经过 她 少女们 ,

在岩石间，他发现了一个用树枝搭建的庇护所，那是老女王万加的侍女们为她建造的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tu:] ['fɔ:mə(r)] ['ru:lə(r)z] [tɔ:kt] ['bɪtəli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['i:vəlz] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə]
and the two former rulers talked bitterly of the evils that had come to
和 这 二 以前的 统治者 谈话 苦涩地 的 这 罪恶 那 有 来 到
[ðeə(r)] [traɪbz] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:st] [tu:; tə] [reɪn] .
their tribes since they had ceased to reign .
他们的 部落 自从 他们 有 停止 到 在位 .

两位前统治者愤愤不平地谈论着自他们下台以来各自部落所遭受的种种灾祸。

[waɪl] [dɪk] ['əʊkwʊd] [ænd; ənd] [dæn] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɪzi] [wɪð] [rɑ:l] [ænd; ənd] - ,
While Dick Oakwood and Dan were busy with Raal and Kulki ,
尽管 迪克 橡树林 和 担 是 忙碌的 和 拉尔 和 - ,

当迪克·奥克伍德和丹忙于拉尔和库尔基的事情时，

['ɔ:gənaizin] [ðə; ði] ['fɔ:siz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [traibz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [nait] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [in'vedər] ,

organizing	**the**	**forces**	**of**	**the**	**two**	**tribes**	**for**	**a**	**night**	**attack**	**on**	**the**	**invaders**	**,**
组织	这	力量	的	这	二	部落	为了	一个	夜晚	攻击	在	这	入侵者	,

组织两个部落的力量，准备夜袭入侵者。

[ðə; ði] [tu:] [əʊld] ['li:dəz] , [ʃɔ:n] [ɒv; əv][ðeə(r)]['paʊə(r)] , [sæt][in][ðə; ði] [dɑ:k] ['fɒrist] , ['plɒtiŋ] [ænd; ənd]

the	**two**	**old**	**leaders**	**,**	**shorn**	**of**	**their**	**power**	**,**	**sat**	**in**	**the**	**dark**	**forest**	**,**	**plotting**	**and**
这	二	老的	领导人	,	剪	的	他们的	力量	,	卫星	在	这	黑暗的	森林	,	绘制	和

['grʌmblɪŋ] .

grumbling	**.**
抱怨	.

两位老领袖失去了权力，坐在黑暗的森林里，密谋策划，抱怨连连。

" [ðə; ði][əʊld] [weɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [best] , " ['mʌtə] - .

"	**The**	**old**	**ways**	**are**	**the**	**best**	**,**	**"**	**muttered**	**Wabiti**	**.**
"	这	老的	方式	是	这	最好的	,	"	低声说道	-	.

“老办法才是最好的，”瓦比蒂喃喃自语道。

" [ˌaɪ 'ti:] [brɔ:t] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [wen] ['aʊə(r)] [greɪt] [wɒz; wəz]['brəʊkən][tu:; tə]['bɪts]

"	**It**	**brought**	**nothing**	**but**	**misfortune**	**when**	**our**	**Great**	**Gorol**	**was**	**broken**	**to**	**bits**
"	它	带来	没有什么	但	不幸	什么时候	我们的	伟大的	戈罗尔	曾是	破碎的	到	比特

. "

: **"**

. "

“伟大的戈罗尔被摧毁后，带来的只有不幸。”

" [ðə; ði][əʊld] [weɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [raɪt] [weɪz] , " [sed] ['væŋgə] ,

"	**The**	**old**	**ways**	**are**	**the**	**only**	**right**	**ways**	**,**	**"**	**said**	**Vanga**	**,**
"	这	老的	方式	是	这	仅有的	正确的	方式	,	"	说	万加	,

万加说：“只有古老的方法才是正确的方法。”

[hɜ:(r); hə(r)] [ʃɑ:p] ['fi:tʃəz] [skru:d] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['grɪməs] [ɒv; əv] ['heɪtrɪd] .

her	**sharp**	**features**	**screwed**	**into**	**a**	**grimace**	**of**	**hatred**	**.**
她	锋利的	特征	螺丝	进入	一个	鬼脸	的	仇恨	.

她棱角分明的五官扭曲成一副充满仇恨的狰狞表情。

" [wʌns] ['aʊə(r)] [traɪb] [hæd; həd][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] , [ə; eɪ] [wʌn] - [aɪd] [wɪtʃ] - ['dɒktə(r)] [nemd] - ,

"	**Once**	**our**	**tribe**	**had**	**a**	**wise**	**man**	**,**	**a**	**one**	**-**	**eyed**	**witch**	**-**	**doctor**	**named**	**Cimbula**	**,**
"	一次	我们的	部落	有	一个	明智的	男人	,	一个	一	-	眼睛	巫婆	-	医生	命名	-	,

“我们部落曾经有一位智者，一位名叫辛布拉的独眼巫医，

[hu:] [kʊd; kəd] ['ɔ:lweɪz] [help] [ˌju: 'es] [wen] [ðə; ði] [gɒdz] [wɜ:(r); wə(r)] ['æŋgri] .

who	**could**	**always**	**help**	**us**	**when**	**the**	**gods**	**were**	**angry**	**.**
WHO	可以	总是	帮助	我们	什么时候	这	神	是	生气的	.

当神明发怒时，总有他能帮助我们。

[naʊ] [wi:; wi][hæv; həv]['tɑ:hærə] , [bʌt; bət][æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] , [ai] [laɪk] - ['betə(r)] .

Now	**we**	**have**	**Tahara**	**,**	**but**	**as**	**for**	**me**	**,**	**I**	**like**	**Cimbula**	**better**	**.**
现在	我们	有	塔哈拉	,	但	作为	为了	我	,	我	喜欢	-	更好的	.

现在我们有了塔哈拉，但就我个人而言，我更喜欢辛布拉。

[hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l] [aɪ] [gləu] [laɪk] ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['terɪfaɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [traɪb] .

His	**single**	**eye**	**glowed**	**like**	**fire**	**and**	**terrified**	**all**	**the**	**tribe**	**.**
他的	单身的	眼睛	发光	喜欢	火	和	恐惧	全部	这	部落	.

他那只独眼像火焰一样闪闪发光，吓坏了整个部落。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['tri:tɪd] [ˌem 'i:] [wɪð] [rɪ'spekt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mædʒɪk][wɒz; wəz] [strɒŋ] .

But	**he**	**treated**	**me**	**with**	**respect**	**and**	**his**	**magic**	**was**	**strong**	**.**
但	他	治疗	我	和	尊重	和	他的	魔法	曾是	强的	.

但他待我尊重，而且他的魔法很强大。

" ['væŋgə] [spəʊk] ['ʃɑːpli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hændmeɪdn] , " [doʊnt][sɪt][ðeə(r)] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] !
" Vanga spoke sharply to her handmaidens , " Don't sit there doing nothing !
" 万加 辐 尖锐地 到 她 侍女 , " 不 坐 那里 正在做 没有什么 !

“Vanga严厉地对她的侍女们说：‘不要坐在那里无所事事！’

[juː; jʊ] , ['viːnə] ,
You , Veena ,
你 , 维纳琴 ,

你，维娜，

[brɪŋ] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [fruːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊəd] [ɒv; əv] ['hʌni] [ænd; ənd] [krʌʃt] [greɪps] [fɔː(r); fə(r)]
bring a basket of fruit and a gourd of honey and crushed grapes for
带来 一个 篮子 的 水果 和 一个 葫芦 的 蜂蜜 和 碎 葡萄 为了
[maɪ] [frend] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] - . "
my friend the great Chief Wabiti . "
我的 朋友 这 伟大的 首席 - . "

请给我的朋友，伟大的瓦比蒂酋长，带上一篮水果、一葫芦蜂蜜和一些葡萄汁。

" [aɪ][hɪə(r)] , [aɪ] [əˈbeɪ] , " [sed] [ðə; ði][gɜːl] [əˈbiːdiəntli] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ðem; ðəm] .
" I hear , I obey , " said the girl obediently and went to fetch them .
" 我 听到 , 我 服从 , " 说 这 女孩 顺从地 和 去 到 拿来 他们 .

“我听到了，我照办。”女孩顺从地说着，就去把他们叫来了。

" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['ʌðə(r)z] , " ['væŋgə] ['ɔːdəd] , " ['skætə(r)][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
" As for you others , " Vanga ordered , " scatter in the mountains .
" 作为 为了 你 其他的 , " 万加 订购 , " 分散 在 这 山脉 .

“至于你们其他人，”万加命令道，“分散到山里去。”

[kɔːl] [əˈlaʊd] [fɔː(r); fə(r)] - [ænd; ənd] [lʊk] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [keɪvz] [weə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['haɪdɪŋ] .
Call aloud for Cimbula and look in all the caves where he may be hiding .
称呼 大声 为了 - 和 看 在 全部 这 洞穴 在哪里 他 可能 是 隐藏 .

大声呼喊辛布拉的名字，并搜遍所有他可能藏身的洞穴。

[pəˈhæps] [hiː; hi][kæn; kən] [seɪv] [juː 'es] [jet] .
Perhaps he can save us yet .
也许 他 能 节省 我们 然而 .

或许他还能拯救我们。

" [səʊ] [waɪl] [ðə; ði][əʊld] ['tʃiːftən] [ænd; ənd][ðə; ði][eks] - [kwiːn] [plɔtid] ,
" So while the old chieftain and the ex - queen plotted ,
" 所以 尽管 这 老的 头目 和 这 前任 - 女王 绘制 ,

“于是，当老酋长和前女王密谋的时候，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][gˈɜːlz] [sɜːrtʃt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][waɪldz][ɒv; əv][ðə; ði] [lænd] ['maʊntənz]
the women and girls searched among the wilds of the Gorol Land mountains
这 女性 和 女孩们 搜索 之中 这 荒野 的 这 戈罗尔 土地 山脉
['kɔːlɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ['pleɪntɪv] ,
calling in their plaintive ,
呼叫 在 他们的 哀怨 ,

妇女和女孩们在戈罗尔兰山区的荒野中寻找，她们发出哀怨的呼喊声。

[ʃrɪl] ['vɔɪsɪz] , " - !
shrill voices , " Cimbula !
尖锐 声音 , " - !

尖锐的声音：“辛布拉！

[kʌm] [aʊt][ɒv; əv]['haɪdɪŋ] , [əʊ] ['maɪti] ['mædʒɪk]['wɜːkə(r)] !
Come out of hiding , O mighty magic worker !
来 出去 的 隐藏 , 哦 强大的 魔法 工人 !

伟大的魔法师啊，快从藏身之处出来吧！

" [ðə; ði] [wɪtʃ] - ['dɒktə(r)] [hɜːd] [ðə; ði][kɔːl] , [bʌt; bət][wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] ['hʌri] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .

"	The	witch	-	doctor	heard	the	call	,	but	was	in	no	hurry	to	answer	.
"	这	巫婆	-	医生	听到	这	称呼	,	但	曾是	在	不	匆忙	到	回答	.

巫医听到了呼唤，却并不急于回应。

[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] [wen] [dɪk] ['əʊkwʊd] [wɒz; wəz] [kraʊnd] ,

Since	he	had	been	driven	out	of	the	tribe	when	Dick	Oakwood	was	crowned	,
自从	他	有	到过	驱动	出去	的	这	部落	什么时候	迪克	橡树林	曾是	加冕	,

自从迪克·奥克伍德加冕后，他就被逐出了部落。

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['medsn; 'medɪsn][mæn][hæd; həd] [ləːk] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [hɪlz] , ['baɪdɪŋ][hɪz; ɪz][taɪm] .

the	treacherous	medicine	man	had	lurked	in	the	high	hills	,	biding	his	time	.
这	奸诈	药品	男人	有	潜伏	在	这	高的	丘陵	,	竞标	他的	时间	.

那个奸诈的巫医一直潜伏在高山上，伺机而动。

[wɪð] ['əʊnli][wʌn][dɪ'saɪp(ə)l] ,

With	only	one	disciple	,
和	仅有的	一	弟子	,

他只有一个门徒，

[ə; eɪ] [juːθ] [nemd] - [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [fuːd] [ænd; ənd][ækt][æz; əz][spaɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['traɪbzmən]

a	youth	named	Keltan	to	bring	him	food	and	act	as	spy	among	the	tribesmen
一个	青年	命名	-	到	带来	他	食物	和	行为	作为	间谍	之中	这	部落成员

,

,

,

他指派一个名叫凯尔坦的年轻人给他送食物，并充当部落成员中的间谍。

- [bruːd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [lɒs] [ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd] [plænd] [rɪ'vendʒ] .

Cimbula	brooded	over	his	loss	of	power	and	planned	revenge	.
-	沉思	超过	他的	损失	的	力量	和	计划	复仇	.

辛布拉因失去权力而耿耿于怀，并计划复仇。

" [gəʊ] , - , " [hiː; hi][daɪ'rɛktɪd][hɪz; ɪz] [sleɪv] , " [ɑːsk] [huː] ['wɒnts] - [ænd; ənd] [waɪ] ?

"	Go	,	Keltan	,	"	he	directed	his	slave	,	"	ask	who	wants	Cimbula	and	why	?
"	去	,	-	,	"	他	指导	他的	奴隶	,	"	问	WHO	想要	-	和	为什么	?

“去吧，凯尔坦，”他吩咐他的奴隶，“问问谁想要辛布拉，为什么？”

[bʌt; bət][duː; də][nɒt] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

But	do	not	say	that	you	know	where	I	am	to	be	found	.
但	做	不是	说	那	你	知道	在哪里	我	是	到	是	成立	.

但不要说你知道我在哪里。

[dʒʌst] [lɜːn] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [wɜːd] [ɪn] ['siːkrət] .

Just	learn	what	you	can	and	bring	me	word	in	secret	.
只是	学习	什么	你	能	和	带来	我	单词	在	秘密	.

你只要尽可能多地了解情况，然后秘密地告诉我。

" [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ræŋ] [ðə; ði] [feɪnt] , [haɪ] - [pɪtʃt] [kɔːl] , " - ! [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

"	Through	the	forest	rang	the	faint	,	high	-	pitched	call	,	"	Cimbula	!	Return	to	us	,
"	通过	这	森林	响铃	这	头晕的	,	高的	-	投球	称呼	,	"	-	!	返回	到	我们	,

[əʊ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['wɪzədri] !

O	Master	of	wizardry	!
哦	掌握	的	巫术	!

“森林里传来微弱而尖锐的呼喊声：‘辛布拉！魔法大师，请回到我们身边！’”

" - [grɪnd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l] [aɪ] [gləu] [ɪn] ['traɪʌmf] .

"	Cimbula	grinned	and	his	single	eye	glowed	in	triumph	.
"	-	咧嘴一笑	和	他的	单身的	眼睛	发光	在	胜利	.

辛布拉咧嘴一笑，他那只独眼闪烁着胜利的光芒。

[ðə; ði]['aʊə(r)][hæd; həd] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][biː; bi] [ə'gen] [ə; eɪ]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði][lænd] .

The	hour	had	come	for	him	to	be	again	a	power	in	the	land	.
这	小时	有	来	为了	他	到	是	再次	一个	力量	在	这	土地	.

他再次成为这片土地上权势人物的时刻已经到来。

['tʃæptə(r)] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

-	[wiːvz]	[ə; eɪ]	[plɒt]
CIMBULA	WEAVES	A	PLOT
-	编织	一个	阴谋

CIMBULA 编织了一个阴谋

" [dæn] , [aiˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][pəʊst][juː; jʊ][hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,

"	Dan	,	I	am	going	to	post	you	here	at	the	edge	of	the	cliff	,
"	担	,	我	是	去	到	邮政	你	这里	在	这	边缘	的	这	悬崖	,

“丹，我要把你放在悬崖边上。”

" [sed] [dɪk] ['əʊkwʊd] .

"	said	Dick	Oakwood	.
"	说	迪克	橡树林	.

迪克·奥克伍德说道。

" [steɪ] ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] , [ɔː(r)][sʌm; səm]['snaɪpə(r)] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət][juː; jʊ] . "

"	Stay	hidden	among	the	rocks	,	or	some	sniper	will	take	a	shot	at	you	.	"
"	停留	隐	之中	这	岩石	,	或者	一些	狙击手	将要	拿	一个	射击	在	你	.	"

“躲在岩石后面，否则会有狙击手射杀你。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

非洲部落中的塔哈拉(Tahara Among African Tribes)
第3/8页

" [doʊnt] ['wʌri] , [dɪk] , [aɪl] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , " [sed] [dæn] .
" Don't worry , Dick , I'll keep out of sight , " said Dan .
" 不 担心 , 迪克 , 患病的 保持 出去 的 视线 , " 说 担 .

“别担心，迪克，我会躲起来的。”丹说道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv] [ə'tæk] [ɪn][ðə; ði]['ærəb][kæmp] ,
" And if you see any sign of attack in the Arab camp ,
" 和 如果 你 看 任何 符号 的 攻击 在 这 阿拉伯 营 ,

“如果你在阿拉伯营地看到任何袭击迹象，

[let] [aʊt] [ə; eɪ] [jel] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] . "
let out a yell of alarm . "
让 出去 一个 叫喊 的 警报 . "

发出了一声惊恐的喊叫。

" [jʊr; jər] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] ?
" You're telling me ?
" 你是 讲述 我 ?

你是说?

['nəʊbədi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] . "
Nobody will have to ask me to do that little thing . "
无人 将要 有 到 问 我 到 做 那 小的 事物 . "

没人需要求我做那件小事。

" [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['bɪzi] ['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt]
" The rest of us are going to be busy getting ready for the night
" 这 休息 的 我们 是 去 到 是 忙碌的 获得 准备好 为了 这 夜晚
[ə'tæk] ,
attack ,
攻击 ,

“我们其他人将忙于准备夜间袭击。”

" [dɪk] [ɪk'spleɪnd] .
" Dick explained .
" 迪克 解释 .

迪克解释道。

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ðə; ði] [tuː] [traɪbz] ,
" We have to assemble the two tribes ,
" 我们 有 到 集合 这 二 部落 ,

我们必须把这两个部落团结起来，

[sɪ'lekt] [ðə; ði] [best] [men] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['plenti]
select the best men for the battle and see to it that they have plenty
选择 这 最好的 男人 为了 这 战斗 和 看 到 它 那 他们 有 很多
[ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['wepənz] . "
of arrows and other weapons . "
的 箭头 和 其他 武器 . "

挑选最优秀的战士参战，并确保他们拥有充足的箭矢和其他武器。

" [əʊ'keɪ] .
" Okay .
" 好的 .

“好的。

[juːv] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [spft] [dʒɒb] , " [sed] [dæn] .

You've	given	me	a	soft	job	,	"	said	Dan	.
你已经	给定	我	一个	柔软的	工作	,	"	说	担	.

“你给了我一份轻松的工作，”丹说道。

" [ai][kæn; kən] [pleɪ] ['sentɪn(ə)l][ɔːl] [deɪ] .

"	I	can	play	sentinel	all	day	.
"	我	能	玩	哨兵	全部	天	.

“我可以整天扮演哨兵。”

[naʊ] [ɪf] [ai]['əʊnli][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [deɪts] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] [tuː; tə]

Now	if	I	only	had	a	big	bunch	of	dates	to	eat	and	a	good	book	to
现在	如果	我	仅有的	有	一个	大的	束	的	日期	到	吃	和	一个	好的	书	到

[riːd] — " [hiː; hi] ['ædɪd] ['lɑːfɪŋ] .

read	—	"	he	added	laughing	.
读	—	"	他	额外	笑	.

“要是我有一大堆枣子可以吃，还有一本好书可以读就好了——”他笑着补充道。

" [seɪ] , [jʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['səʊldʒə(r)] , " [kraɪd] [dɪk] .

"	Say	,	you'd	make	a	great	soldier	,	"	cried	Dick	.
"	说	,	你会	制作	一个	伟大的	士兵	,	"	哭	迪克	.

“我说，你肯定能成为一名优秀的士兵，”迪克喊道。

" [jʊr; jər] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv]['səʊldʒə(r)] [ðæt] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dju'reɪʃn]

"	You're	the	sort	of	soldier	that	goes	to	the	guard	house	for	the	duration
"	你是	这	种类	的	士兵	那	去	到	这	警卫	房子	为了	这	期间

[ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] . "

of	the	war	.	"
的	这	战争	.	"

“你这种士兵，整个战争期间都待在岗亭里。”

" [gəʊ][ɒn] .

"	Go	on	.
"	去	在	.

“继续。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['kɪdɪŋ] ! "

I	was	just	kidding	!	"
我	曾是	只是	开玩笑	!	"

我只是开玩笑！

" [wel] , [bɪg] [bɔɪ] , [ðɪs] [ɪz] ['sɪəriəs] .

"	Well	,	big	boy	,	this	is	serious	.
"	出色地	,	大的	男生	,	这	是	严肃的	.

“好了，大孩子，这很严重。”

[hɪə(r)] , [aɪl] [lend] [juː; jʊ][ðə; ði] [bɪ'nɒkjələz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɒn][ðə; ði]['ærəbz] [daʊn]

Here	,	I'll	lend	you	the	binoculars	and	you	keep	your	eyes	on	the	Arabs	down
这里	,	患病的	借	你	这	双筒望远镜	和	你	保持	你的	眼睛	在	这	阿拉伯人	向下

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

给你，我把望远镜借给你，你盯着下面的阿拉伯人。

[ɪf] [ðeɪ] [stɑːt] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [klɪfs] ,

If	they	start	to	climb	the	cliffs	,
如果	他们	开始	到	爬	这	悬崖	,

如果他们开始攀爬悬崖，

[wiː; wi] [wɪl] [rəʊl][bɪg] [rɒks] [ɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ˌjuː 'es]

we	will	roll	big	rocks	on	them	and	give	them	something	to	remember	us
我们	将要	卷	大的	岩石	在	他们	和	给	他们	某物	到	记住	我们

[baɪ] .

by	.
经过	.

我们会用大石头砸他们，让他们记住我们。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['ærəbz] [siːmd] ['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [teɪk] [θɪŋz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

"	But	the	Arabs	seemed	satisfied	to	take	things	easy	for	a	while	.
"	但	这	阿拉伯人	似乎	使满意	到	拿	事物	简单的	为了	一个	尽管	.

但阿拉伯人似乎满足于暂时安逸度日。

[dæn] [tʊk] [ðə; ði] [bɪ'nɒkjələz] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [briːf] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ærəb][kæmp] ,

Dan	took	the	binoculars	and	after	a	brief	survey	of	the	Arab	camp	,
担	采取	这	双筒望远镜	和	后	一个	简短的	民意调查	的	这	阿拉伯	营	,

丹拿起望远镜，简单观察了一下阿拉伯营地后，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

began	to	search	the	horizon	in	all	directions	.
开始	到	搜索	这	地平线	在	全部	方向	.

开始向各个方向搜索地平线。

" [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ,

"	I	was	just	thinking	,	"	he	explained	,
"	我	曾是	只是	思维	,	"	他	解释	,

“我当时就在想，”他解释说。

" [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][dæd][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪn]

"	that	this	would	be	a	great	time	for	my	dad	to	make	his	appearance	in
"	那	这	会	是	一个	伟大的	时间	为了	我的	爸爸	到	制作	他的	外貌	在

[ðə; ði]['kæbɪn] [pleɪn] . "

the	cabin	plane	.	"
这	舱	飞机	.	"

“这将是我父亲在客舱飞机上露面的绝佳时机。”

" [nəʊ] [sʌtʃ] [lʌk] , [dæn] !

"	No	such	luck	,	Dan	!
"	不	这样的	运气	,	担	!

“丹，你没那么走运！”

[dəʊnt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Don't	even	think	of	it	.
不	甚至	思考	的	它	.

想都别想。

[aɪ] [meɪd] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [traɪbz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'fɪərəns] . "

I	made	your	father	promise	to	leave	the	tribes	to	me	without	interference	.	"
我	制成	你的	父亲	承诺	到	离开	这	部落	到	我	没有	干涉	.	"

我让你父亲答应他，把部落交给我，不得干涉。

" [aɪm] ['həʊpɪŋ] [hiː; hi] [meɪ] ['ʃɔːt(ə)n] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['iːv(ə)n] [fə'get] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

"	I'm	hoping	he	may	shorten	the	time	of	even	forget	that	he	made	such	a
"	我是	希望	他	可能	缩短	这	时间	的	甚至	忘记	那	他	制成	这样的	一个

['prɒmɪs] ,

promise	,
承诺	,

“我希望他能尽快忘记自己曾做出过这样的承诺。”

" [sed] [dæn] .

"	said	Dan	.
"	说	担	.

丹说道。

" [dʒiː] ! [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [greɪt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [bɪg] [pleɪn] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [tə'wɔːd] [ˌjuː 'es] ? "

"	Gee	!	Wouldn't	it	be	great	to	see	that	big	plane	come	sailing	toward	us	?	"
"	吉	!	不会	它	是	伟大的	到	看	那	大的	飞机	来	帆船	朝向	我们	?	"

“哇！要是能看到那架大飞机朝我们飞过来，那该多棒啊！”

" [wɪð] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [gʌnz] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ɒf] [ðəʊz] ['ærəb] ['sleivə] !

"	With	white	men	and	guns	to	chase	off	those	Arab	slavers	!
"	和	白色的	男人	和	枪支	到	追赶	离开	那些	阿拉伯	奴隶贩子	!

“用白人和枪把那些阿拉伯奴隶贩子赶走！”

" [dɪk] ['ædɪd] .

"	Dick	added	.
"	迪克	额外	.

迪克补充道。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] , [dæn] .

"	Yes	,	it	would	be	fine	,	Dan	.
"	是的	,	它	会	是	美好的	,	担	.

“是的，没问题，丹。”

[bʌt; bət] [doʊnt] [ɪk'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	don't	expect	it	.
但	不	预计	它	.

但别抱太大希望。

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [maɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪzi] [ɒn] [ðə; ði] ['pɒmɪgrænɪt] [əʊ'eɪsɪs] .

Your	father	and	mine	are	busy	on	the	Pomegranate	Oasis	.
你的	父亲	和	矿	是	忙碌的	在	这	石榴	绿洲	.

你父亲和我父亲都在忙着石榴绿洲的事。

[ðeɪ] [doʊnt] [driːm] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] . "

They	don't	dream	that	we	are	in	danger	.	"
他们	不	梦	那	我们	是	在	危险	.	"

他们根本想不到我们身处险境。

" [ðæts] [raɪt] !

"	That's	right	!
"	那就是	正确的	!

“这是正确的！

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] [ɪf] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [send] [wɜːd] [baɪ] [ðeə(r)] [θɔːts] .

Wouldn't	it	be	wonderful	if	people	could	send	word	by	their	thoughts	.
不会	它	是	精彩的	如果	人们	可以	发送	单词	经过	他们的	想法	.

如果人们能够通过意念传递信息，那该有多美好啊！

[ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['reɪdiəʊ] . "

A	kind	of	human	radio	.	"
一个	种类	的	人类	收音机	.	"

一种人体无线电装置。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , " [sed] [dɪk] ['əʊkwʊd] .

"	There	is	something	like	that	,	"	said	Dick	Oakwood	.
"	那里	是	某物	喜欢	那	,	"	说	迪克	橡树林	.

“确实有这样的事，”迪克·奥克伍德说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [tə'lepəθi] , [bʌt; bət] [nɒt] [mʌtʃ] [ɪz] [nəʊn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	It	is	called	telepathy	,	but	not	much	is	known	about	it	.
"	它	是	称为	心灵感应	,	但	不是	很多	是	已知	关于	它	.

它被称为心灵感应，但人们对它知之甚少。

['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][ðə; ði][gɪft][kæn; kən][send][ɔː(r)] [rɪ'siːv] ['mesɪdʒɪz] [sent][baɪ][ə'nʌðə(r)] ['pɜːrsənz]
People **who** **have** **the** **gift** **can** **send** **or** **receive** **messages** **sent** **by** **another** **person's**
人们 WHO 有 这 礼物 能 发送 或者 收到 消息 发送 经过 其他 人的
[maɪnd] . "
mind **.** **"**
头脑 . "

拥有这种天赋的人可以发送或接收他人心灵感应的信息。

" [ɔː] [gəʊ][ɒn] .
" **Aw** **go** **on** **.**
" 啊 去 在 .

“哦，继续吧。”

[kwɪt] ['kɪdɪŋ] ! "
Quit **kidding** **!** **"**
辞职 开玩笑 ! "

别开玩笑了！

" [aɪm][nɒt] ['kɪdɪŋ] .
" **I'm** **not** **kidding** **.**
" 我是 不是 开玩笑 .

我没开玩笑。

[lɒts] [ɒv; əv]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['mɪstɪks] [ɪn]['ɪndiə][hæv; həv][ðə; ði][gɪft] . "
Lots **of** **Hindu** **mystics** **in** **India** **have** **the** **gift** **.** **"**
很多 的 印度教徒 神秘主义者 在 印度 有 这 礼物 . "

印度的许多印度教神秘主义者都拥有这种天赋。

" [wel] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [wʊd] [send][ə; eɪ] ['hʌri] - [ʌp] [kɔːl][tuː; tə] [reɪ] , " [sed] [dæn] .
" **Well** **if** **I** **had** **it** **,** **I** **would** **send** **a** **hurry** **-** **up** **call** **to** **Ray** **,** **"** **said** **Dan** **.**
" 出色地 如果 我 有 它 , 我 会 发送 一个 匆忙 - 向上 称呼 到 射线 , " 说 担 .

“如果我有手机，我会赶紧给雷打电话催他，”丹说道。

" [aɪ'd] [seɪ] , - ['sɪstə(r)] [get] ['bɪzi] [ænd; ənd] [tel] ['evrɪbɒdi] [ɒn][ðə; ði][əʊ'eɪsɪs] [ðæt] [wɪr] [ɪn]['deɪndʒə(r)] .
" **I'd** **say** **,** **'** **Sister** **get** **busy** **and** **tell** **everybody** **on** **the** **Oasis** **that** **we're** **in** **danger** **.**
" ID 说 , - 姐姐 得到 忙碌的 和 告诉 大家 在 这 绿洲 那 是 在 危险 .

“我会说，‘姐姐，快行动起来，告诉绿洲上的所有人，我们有危险了。’”

[ləʊd] [ʌp][ðə; ði]['kæbɪn] [pleɪn] [wɪð] ['raɪflz][ænd; ənd][get][hɪə(r)][bɪ'fɔː(r)] [wɪr] [ɔːl] [kɪld] . - "
Load **up** **the** **cabin** **plane** **with** **rifles** **and** **get** **here** **before** **we're** **all** **killed** **.** **'** **"**
加载 向上 这 舱 飞机 和 步枪 和 得到 这里 前 是 全部 被杀 . - "

“把步枪装进客舱飞机，赶在我们都被杀之前赶到这里。”

" ['lɪs(ə)n] , [dæn] , [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [kɪld] ,
" **Listen** **,** **Dan** **,** **you're** **not** **going** **to** **get** **killed** **,**
" 听 , 担 , 你是 不是 去 到 得到 被杀 ,

“听着，丹，你不会死的。”

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt][laɪk][tuː; tə][hɪə(r)][juː; jʊ][tɔːk] [ðæt] [weɪ] .
and **I** **don't** **like** **to** **hear** **you** **talk** **that** **way** **.**
和 我 不 喜欢 到 听到 你 讲话 那 方式 .

我不喜欢听你那样说话。

[snæp][aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bɔɪ] !
Snap **out** **of** **it** **,** **boy** **!**
折断 出去 的 它 , 男生 !

醒醒吧，孩子！

[wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [faɪt] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðəʊz] ['ærəbz] [wɪʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)]
We're **going** **to** **put** **up** **a** **fight** **that** **will** **make** **those** **Arabs** **wish** **they** **had** **never**
是 去 到 放 向上 一个 斗争 那 将要 制作 那些 阿拉伯人 希望 他们 有 绝不
['bɒðəd] [ˌjuː 'es] . "
bothered **us** **.** **"**
烦恼 我们 . "

我们将奋起反抗，让那些阿拉伯人后悔当初招惹我们。

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [kaʊnt] [ɒn] [ˌem 'iː] , " [sed] [dæn] .
" **You** **can** **count** **on** **me** **,** **"** **said** **Dan** **.**
" 你 能 数数 在 我 , " 说 担 .

“你可以相信我，”丹说道。

[ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [frɛndz] [hænd] [ænd; ənd] [klæpt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ,
The **Boy** **King** **shook** **his** **friend's** **hand** **and** **clapped** **him** **on** **the** **shoulder** **,**
这 男生 国王 摇晃 他的 朋友们 手 和 鼓掌 他 在 这 肩膀 ,

少年国王和朋友握了握手，并拍了拍他的肩膀。

[ðen] [tɜːnd] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [hɪz; ɪz] [fɔːs] [ɒv; əv] ['traɪbzmən] .
then **turned** **away** **to** **organize** **his** **force** **of** **tribesmen** **.**
然后 转向 离开 到 组织 他的 力量 的 部落成员 .

然后转身去组织他的部落战士。

[dɪk] ['sʌmənd] [rɑːl] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] , " [lʊk] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] - .
Dick **summoned** **Raal** **and** **ordered** **,** **"** **Look** **over** **all** **the** **Taharans** **.**
迪克 被召唤 拉尔 和 订购 , " 看 超过 全部 这 - .

迪克召来拉尔，命令道：“查看所有塔哈兰人。”

[pɪk] [aʊt] [ðə; ði] [best] [men] [fɔː(r); fə(r)] [tə'naɪts] [ə'tæk] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
Pick **out** **the** **best** **men** **for** **tonight's** **attack** **and** **tell** **them** **what** **they** **are**
挑选 出去 这 最好的 男人 为了 今晚 攻击 和 告诉 他们 什么 他们 是
[tuː; tə] [duː; də] . "
to **do** **.** **"**
到 做 . "

挑选出今晚进攻的最佳人选，告诉他们该怎么做。

" [aɪ] [hɪə(r)] , [aɪ] [ə'beɪ] , [əʊ] ['tɑːhærə] . "
" **I** **hear** **,** **I** **obey** **,** **O** **Tahara** **.** **"**
" 我 听到 , 我 服从 , 哦 塔哈拉 . "

“我听从了，我遵从了，塔哈拉。”

" [gʊd] .
" **Good** **.**
" 好的 .

“好的。

[ænd; ənd] [let] [nəʊ] [mæn] [biː; bi] ['aɪd(ə)l] .
And **let** **no** **man** **be** **idle** **.**
和 让 不 男人 是 闲置的 .

任何人都不应闲着。

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wuːndɪd] , [bʌt; bət] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɜːk] , [mʌst; məst] [kiːp] ['bɪzi] .
Even **those** **who** **are** **wounded** **,** **but** **able** **to** **work** **,** **must** **keep** **busy** **.**
甚至 那些 WHO 是 受伤 , 但 有能力的 到 工作 , 必须 保持 忙碌的 .

即使是那些受伤但还能工作的人，也必须让自己忙起来。

[ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [spiə] , [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [niːd] ['plenti] [ɒv; əv] ['wepənz] . "
They **can** **make** **arrows** **and** **spears** **,** **for** **we** **will** **need** **plenty** **of** **weapons** **.** **"**
他们 能 制作 箭头 和 长矛 , 为了 我们 将要 需要 很多 的 武器 . "

他们可以制作弓箭和长矛，因为我们需要大量的武器。

" [jes] , [əʊ]['mɑːstə(r)] .
" Yes , O Master .
" 是的 , 哦 掌握 .

“是的，我的主人。”

" [dɪk] ['sʌmənd] - .
" Dick summoned Kulki .
" 迪克 被召唤 - .

迪克召来了库尔基。

" [wɒt] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] - ?
" What about your Gorols ?
" 什么 关于 你的 - ?

你的戈罗尔人怎么样了?

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'sembəld] ? "
Are they all assembled ? "
是 他们 全部 组装 ? "

它们都到位了吗?

" [nɒt] [ɔːl] , ['mɑːstə(r)] .
" Not all , Master .
" 不是 全部 , 掌握 .

“并非全部，主人。”

[sʌm; səm][hæv; həv] [streɪd] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .
Some have strayed off to the woods .
一些 有 迷路了 离开 到 这 树林 .

有些人误入了树林。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [treɪnd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [laɪk] [ðə; ði] - . "
They are not trained to obey like the Taharans . "
他们 是 不是 受过训练 到 服从 喜欢 这 - . "

他们不像塔哈兰人那样接受过服从的训练。

" [raʊnd] [ʌp] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] , " [sed] [dɪk] ,
" Round up all you can find , " said Dick ,
" 圆形的 向上全部 你 能 寻找 , " 说 迪克 ,

“把你能找到的都搜集起来，”迪克说。

" [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['əʊnli][ðə; ði][rɪ'laɪəb(ə)l][men] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][reɪd] . "
" and make sure that only the reliable men are chosen for the raid . "
" 和 制作 当然 那 仅有的 这 可靠的 男人 是 选定 为了 这 袭击 . "

“并且要确保只挑选可靠的人参与突袭。”

" [jes] , ['mɑːstə(r)] . "
" Yes , Master . "
" 是的 , 掌握 . "

“是的，主人。”

" [send] [aʊt] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [kə'lekt] - [fɔː(r); fə(r)] ['tɔːrtʃɪz] [ænd; ənd] [stəʊnz] [tuː; tə][rəʊl] [daʊn]
" Send out others to collect pitchwood for torches and stones to roll down
" 发送 出去 其他的 到 收集 - 为了 火炬 和 石头 到 卷 向下
[ðə; ði] [klɪf] .
the cliff .
这 悬崖 .

“派其他人去收集做火把的松木和要滚下悬崖的石头。

['evri] [mæn][mʌst; məst][duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['juːsf(ə)l] . "
Every man must do something useful . "
每一个 男人 必须 做 某物 有用 . "

每个人都必须做一些有用的事。

" [ai][hɪə(r)] , [əʊ]['tɑːhærə] . "

"	I	hear	,	O	Tahara	.	"
"	我	听到	,	哦	塔哈拉	.	"

“我听到了，哦，塔哈拉。”

" [ai] [wʊd] [spiːk] [tuː; tə] - , [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] . "

"	I	would	speak	to	Wabiti	,	your	father	.	"
"	我	会	说话	到	-	,	你的	父亲	.	"

“我会和你父亲瓦比提谈谈。”

" [hiː; hi][ɪz][nɒt][hɪə(r)] , ['mɑːstə(r)] , " [sed] - .

"	He	is	not	here	,	Master	,	"	said	Kulki	.
"	他	是	不是	这里	,	掌握	,	"	说	-	.

“他不在这里，主人，”库尔基说道。

" - [ɪz][əʊld][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz]['aʊəz] .

"	Wabiti	is	old	and	his	thoughts	are	not	as	ours	.
"	-	是	老的	和	他的	想法	是	不是	作为	我们的	.

“瓦比提年纪大了，他的想法和我们不一样。”

[hiː; hi][hæz; həz] [gɒn] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] . "

He	has	gone	away	into	the	woods	.	"
他	有	已消失	离开	进入	这	树林	.	"

他已经走进了树林。

" [ɪf] - [ɪz][ʌp][tuː; tə] ['mɪstʃɪf] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ][hɑːd] [wɪð] [hɪm] , " [sed] [dɪk] .

"	If	Wabiti	is	up	to	mischief	,	it	will	go	hard	with	him	,	"	said	Dick	.
"	如果	-	是	向上	到	恶作剧	,	它	将要	去	难的	和	他	,	"	说	迪克	.

“如果瓦比蒂想捣乱，我们一定会严惩他，”迪克说。

" [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] ? "

"	Are	your	brothers	faithful	to	me	?	"
"	是	你的	兄弟	忠实	到	我	?	"

“你的兄弟们对我忠诚吗？”

" [ai] [θɪŋk] [səʊ] , ['mɑːstə(r)] .

"	I	think	so	,	Master	.
"	我	思考	所以	,	掌握	.

“我想是这样，主人。”

[ɪf] [ai] [njuː] [ðæt] [wʌn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['treɪtə(r)] , [ai] [wʊd] [sleɪ] [hɪm] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [hændz] .

If	I	knew	that	one	was	a	traitor	,	I	would	slay	him	with	my	own	hands	.
如果	我	知道	那	一	曾是	一个	叛徒	,	我	会	杀戮	他	和	我的	自己的	双手	.

如果我知道其中一人是叛徒，我一定会亲手杀了他。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] - ['lɔɪəlti] .

"	There	was	no	doubt	of	Kulki's	loyalty	.
"	那里	曾是	不	怀疑	的	-	忠诚	.

库尔基的忠诚毋庸置疑。

[hɪz; ɪz] ['prɪmətɪv] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd] [dɑːk] [aɪz] [ɪk'sprest] [ðə; ði] ['iːgənəs] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [bɔɪ]

His	primitive	features	and	dark	eyes	expressed	the	eagerness	to	serve	the	Boy
他的	原始	特征	和	黑暗的	眼睛	表达	这	渴望	到	服务	这	男生

[kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [traɪbz] .

King	of	the	two	tribes	.
国王	的	这	二	部落	.

他原始的五官和深邃的眼睛，流露出渴望侍奉两大部落的少年国王的强烈愿望。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] , " [sed] [dɪk] .

"	It	is	well	,	"	said	Dick	.
"	它	是	出色地	,	"	说	迪克	.

“很好，”迪克说。

" [təˈnaɪt] [ðə; ði]['ærəbz] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] ['ʃeɪmfl] [flaɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [muːn]
" **Tonight** **the** **Arabs** **will** **be** **driven** **to** **defeat** **and** **shameful** **flight** **before** **the** **moon**
" 今晚 这 阿拉伯人 将要 是 驱动 到 击败 和 可耻 航班 前 这 月亮
['raɪzɪz] .
rises **.**
上升 .

“今晚，阿拉伯人将在月亮升起之前惨遭失败，耻辱地逃窜。”

[let] ['evri] [mæn][biː; bi] ['redi] . "
Let **every** **man** **be** **ready** **.** **"**
让 每一个 男人 是 准备好 . "

每个人都要做好准备。

" [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [əʊ]['tɑːhærə] !
" **All** **will** **be** **ready** **to** **die** **for** **you** **,** **O** **Tahara** **!**
" 全部 将要 是 准备好 到 死 为了 你 , 哦 塔哈拉 !

“所有人都愿意为你而死，哦，塔哈拉！”

" [dɪk] [tɜːnd] [əˈweɪ] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [kɜːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wuːndɪd] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]
" **Dick** **turned** **away** **to** **look** **after** **Kurt** **and** **the** **other** **wounded** **warriors** **and**
" 迪克 转向 离开 到 看 后 库尔特 和 这 其他 受伤 战士 和
[faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [tend] [baɪ][əʊld] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
found **that** **they** **were** **being** **tended** **by** **old** **women** **of** **the** **tribes** **who** **were**
成立 那 他们 是 存在 倾向于 经过 老的 女性 的 这 部落 WHO 是
[skɪld] [ɪn] ['triːtɪŋ] [kʌts] [wɪð] [məˈdɪsɪnl] [liːvz] .
skilled **in** **treating** **cuts** **with** **medicinal** **leaves** **.**
熟练 在 治疗 削减 和 药用 树叶 .

迪克转身去看望库尔特和其他受伤的战士，发现他们正被部落里一些擅长用药用树叶治疗伤口的老妇人照料着。

[kɜˑəl] [hæd; həd] [kʌm] [θruː] [wɪð] ['əʊnli] [slaɪt] ['skrætʃɪz] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn] [əˈtendəns] [æz; əz]
Kurul **had** **come** **through** **with** **only** **slight** **scratches** **and** **was** **in** **attendance** **as**
库鲁尔 有 来 通过 和 仅有的 轻微 划痕 和 曾是 在 出席 作为
[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [gɑːd] .
his **body** **guard** **.**
他的 身体 警卫 .

库鲁尔只受了些轻伤，并以保镖的身份出席了活动。

" [aɪ] [niːd] [nəʊ] [gɑːd] , " [sed] [dɪk] .
" **I** **need** **no** **guard** **,** **"** **said** **Dick** **.**
" 我 需要 不 警卫 , " 说 迪克 .

“我不需要守卫，”迪克说。

" [juː; jʊ] [kɜˑəl] , [teɪk] [sɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [fɔː(r); fə(r)] [geɪm]
" **You** **Kurul** **,** **take** **six** **of** **the** **fleetest** **warriors** **and** **hunt** **in** **the** **hills** **for** **game**
" 你 库鲁尔 , 拿 六 的 这 最快 战士 和 打猎 在 这 丘陵 为了 游戏
.
:
.

“库鲁尔，你带领六名速度最快的战士到山上狩猎。”

[bɪ'fɔː(r)] ['sʌnset] [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] ['aʊə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd][æz; əz]
Before **sunset** **we** **will** **all** **eat** **and** **drink** **to** **build** **up** **our** **strength** **and** **as**
前 日落 我们 将要 全部 吃 和 喝 到 建造 向上 我们的 力量 和 作为
[suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɑːk] [wiː; wi] [wɪl] [straɪk] [ə; eɪ] [bləʊ] [ðæt] [wɪl] [rɪd][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['aʊə(r)]
soon **as** **it** **is** **dark** **we** **will** **strike** **a** **blow** **that** **will** **rid** **the** **land** **of** **our**
很快 作为 它 是 黑暗的 我们 将要 罢工 一个 吹 那 将要 摆脱 这 土地 的 我们的
['enəmɪz] .
enemies **.**
敌人 .

日落之前，我们将吃喝一番，积蓄力量；天黑之后，我们将发起猛攻，将敌人从这片土地上彻底清除。

" [wɪð] [ɔːl] [ðiːz] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [deɪ] [pɑːst] ['swɪftli] .

"	With	all	these	preparations	for	battle	,	the	day	passed	swiftly	.
"	和	全部	这些	准备工作	为了	战斗	,	这	天	通过了	迅速地	.

“在做好一切战斗准备之后，一天很快就过去了。”

[dɪks] [meɪn] ['wʌri] [wɒz; wəz] [ðæt] [dʒes] - [mait] [ə'pɪə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz]['stəʊlən] ['mɒnəpleɪn] [ænd; ənd]

Dick's	main	worry	was	that	Jess	Slythe	might	appear	in	his	stolen	monoplane	and
迪克的	主要的	担心	曾是	那	杰西	-	可能	出现	在	他的	被盗	单平面	和

[drɒp] [bɒmz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['traɪbzmən] [æz; əz] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] .

drop	bombs	upon	the	tribesmen	as	he	had	done	before	.
降低	炸弹	之上	这	部落成员	作为	他	有	完毕	前	.

迪克最担心的是杰斯·斯莱斯会驾驶着偷来的单翼飞机出现，像以前那样向部落成员投掷炸弹。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hɪz; ɪz] [fɪəz] [mait] [biː; bi] ['graʊndləs] .

Of	course	his	fears	might	be	groundless	.
的	课程	他的	恐惧	可能	是	无根据的	.

当然，他的担忧或许毫无根据。

[dɪk] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʃʊə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] [ɔː(r)] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [pleɪn]

Dick	was	not	sure	whether	the	fellow	was	still	alive	or	whether	his	plane
迪克	曾是	不是	当然	无论	这	同伴	曾是	仍然	活	或者	无论	他的	飞机

[hæd; həd] [kræʃt] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] ,

had	crashed	in	the	desert	,
有	崩溃了	在	这	沙漠	,

迪克不确定那人是否还活着，也不知道他的飞机是否坠毁在沙漠里。

[bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [mænz] [deθ] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['riːz(ə)n]

but	until	he	was	assured	of	the	man's	death	,	he	would	have	reason
但	直到	他	曾是	保证	的	这	男人的	死亡	,	他	会	有	原因

[tuː; tə][fɪə(r)] [hɪm] .

to	fear	him	.
到	害怕	他	.

但除非他确信那人已经死亡，否则他有理由害怕他。

[ɪf] - [ʃʊd; ʃəd] [ˌriːə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [drɒp] [grə'neɪdz] [ɒn][ðə; ði] ['traɪbzmən] ,

If	Slythe	should	reappear	and	drop	grenades	on	the	tribesmen	,
如果	-	应该	再现	和	降低	手榴弹	在	这	部落成员	,

如果斯莱斯再次出现并向部落成员投掷手榴弹，

[ðæt] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði]['ærəbz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [stɔːm] [ðə; ði] [klɪfs] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] ,

that	would	give	the	Arabs	a	chance	to	storm	the	cliffs	without	resistance	,
那	会	给	这	阿拉伯人	一个	机会	到	风暴	这	悬崖	没有	反抗	,

那样一来，阿拉伯人就有机会不费吹灰之力地攻上悬崖。

[ænd; ənd] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [drˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [deθ] [æz; əz]

and	would	lead	to	the	destruction	of	the	natives	and	his	own	death	as
和	会	带领	到	这	破坏	的	这	本地人	和	他的	自己的	死亡	作为

[wel] .

well	.
出色地	.

这将导致当地居民的毁灭以及他自身的死亡。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['flaɪə(r)][wɒz; wəz] ['bɪzi] [ˌelsˈweə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

But	the	treacherous	flyer	was	busy	elsewhere	,	it	seemed	,	for	the
但	这	奸诈	传单	曾是	忙碌的	别处	,	它	似乎	,	为了	这

['miːtiəraɪt] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] ,

Meteorite	did	not	appear	,
陨石	做过	不是	出现	,

但那狡猾的飞行器似乎另有所图，因为陨石并没有出现。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ][sʌn][sæŋk][ləʊ] ,

and	as	the	sun	sank	low	,
和	作为	这	太阳	沉没	低的	,

夕阳西下，

[dɪk] [briːðd] [mɔː(r)] ['friːli] [ænd; ənd] [geɪv] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][lɑːst] [miːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ]['bæt(ə)l] .

Dick	breathed	more	freely	and	gave	orders	for	the	last	meal	before	the	battle	.
迪克	呼吸	更多的	自由	和	给予	订单	为了	这	最后的	一顿饭	前	这	战斗	.

迪克呼吸顺畅了许多，并下令准备战前最后一餐。

[daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ]['ærəb][kæmp] ,

Down	in	the	Arab	camp	,
向下	在	这	阿拉伯	营	,

在阿拉伯人的营地里，

['ɑːbdʊl][ænd; ənd]['suː.li][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['wɒtʃɪŋ] ['æŋkʃəsli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [pleɪn] [ænd; ənd] [kɜːrs]

Abdul	and	Suli	were	also	watching	anxiously	for	the	plane	and	cursing
阿卜杜勒	和	苏利	是	还	观看	焦虑地	为了	这	飞机	和	咒骂

[dʒes] - ,

Jess	Slythe	,
杰西	-	,

阿卜杜勒和苏利也在焦急地等待飞机，并咒骂着杰西·斯莱斯。

[huː] [hæd; həd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðem; ðəm] .

who	had	disappointed	them	.
WHO	有	失望的	他们	.

谁让他们失望了？

" [baɪ][ðə; ðɪ] [bɪəd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['prɒfɪt] ! " [kraɪd][ðə; ðɪ]['ærəb] [tʃiːf] , " [ðæt] [dɒg][hæz; həz] [bɪ'treɪd]

"	By	the	beard	of	the	Prophet	!	"	cried	the	Arab	chief	,	"	that	dog	has	betrayed
"	经过	这	胡须	的	这	先知	!	"	哭	这	阿拉伯	首席	,	"	那	狗	有	背叛

[ˌjuː 'es] . "

us	.	"
我们	.	"

“以先知的胡须起誓！”阿拉伯首领喊道，“那条狗出卖了我们。”

" [wɒt] ['trɪkəri] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi][ʌp][tuː; tə] ? " [mjuːzd] ['suː.li] ,

"	What	trickery	can	he	be	up	to	?	"	mused	Suli	,
"	什么	诡计	能	他	是	向上	到	?	"	沉思	苏利	,

“他又在耍什么花招呢？”苏利心想。

['steərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['hʌndrədθ] [taɪm] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['hevənz] .

staring	for	the	hundredth	time	at	the	heavens	.
凝视	为了	这	百分之一	时间	在	这	天	.

第一百次仰望星空。

" ['ælə; ə'lɑː][ə'ləʊn] [nəʊz] [wɒt] [ðə; ðɪ] [neɪv] [ɪz] ['duːɪŋ] !

"	Allah	alone	knows	what	the	knave	is	doing	!
"	真主	独自的	知道	什么	这	恶棍	是	正在做	!

只有真主才知道恶棍在做什么！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['prɒfɪt][bʌt; bət][hɪz; ɪz] [əʊn] . "

But	it	is	for	no	profit	but	his	own	.	"
但	它	是	为了	不	利润	但	他的	自己的	.	"

但这完全是为了他自己的利益。

" [haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][ɪk'spekt][ˌjuː 'es][tuː; tə] [stɔːm] [ðiːz] [klɪfs] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz][help] ? " [ɪk'skleɪmd]

"	How	can	he	expect	us	to	storm	these	cliffs	without	his	help	?	"	exclaimed
"	如何	能	他	预计	我们	到	风暴	这些	悬崖	没有	他的	帮助	?	"	惊呼

['ɑːbdʊl] .

Abdul	.
阿卜杜勒	.

“他怎么能指望我们没他的帮助就强攻这些悬崖呢？”阿卜杜勒惊呼道。

" [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [krʌʃt] [baɪ] [stəʊnz] [ænd; ənd] [pɪəst] [baɪ] ['ærəus] , " [sed] ['suː.li] .

"	We	would	be	crushed	by	stones	and	pierced	by	arrows	,	"	said	Suli	.
"	我们	会	是	碎	经过	石头	和	穿孔	经过	箭头	,	"	说	苏利	.

“我们会被石头砸死，被箭射死，”苏利说。

" ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] .

"	Nothing	for	it	but	to	wait	until	tomorrow	.
"	没有什么	为了	它	但	到	等待	直到	明天	.

“除了等到明天，别无他法。”

[tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə]['iːv(ə)n][traɪ] . "

Today	,	it	is	too	late	to	even	try	.	"
今天	,	它	是	也	晚的	到	甚至	尝试	.	"

现在一切都太迟了，连尝试都无济于事。

" [wiː; wi] [wɪl] [send] [aʊt] [skaʊts] [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['iːzɪə] ['pæsɪdʒ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]

"	We	will	send	out	scouts	to	see	whether	there	is	an	easier	passage	beyond	the
"	我们	将要	发送	出去	侦察兵	到	看	无论	那里	是	一个	更轻松	通道	超过	这

[klɪfs] . — [ə; eɪ] [wei] [weə(r)] [wiː; wi][kʊd; kəd][gəʊ][ʌp] [ɒn]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz]

cliffs	.	—	A	way	where	we	could	go	up	on	our	horses	and	take	the	savages
悬崖	.	—	一个	方式	在哪里	我们	可以	去	向上	在	我们的	马匹	和	拿	这	野蛮人

[baɪ] [sə'praɪz] . "

by	surprise	.	"
经过	惊喜	.	"

“我们将派出侦察兵，看看悬崖后面是否有更容易通过的通道——我们可以骑马上去，出其不意地袭击那些野蛮人。”

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['stʌbən] , [hɑːd] - ['faɪtɪŋ] ['feloʊz] , " [sed] ['suː.li] .

"	They	are	stubborn	,	hard	-	fighting	fellows	,	"	said	Suli	.
"	他们	是	固执的	,	难的	-	斗争	伙伴们	,	"	说	苏利	.

“他们是一群顽强好斗的家伙，”苏利说。

" [baɪ][ðə; ði] ['prɒfɪt] , ['ɑːbdʊl] , [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][hɑːd][tuː; tə] [meɪk] [sleɪvz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [men] . "

"	By	the	Prophet	,	Abdul	,	we	will	find	it	hard	to	make	slaves	of	such	men	.	"
"	经过	这	先知	,	阿卜杜勒	,	我们	将要	寻找	它	难的	到	制作	奴隶	的	这样的	男人	.	"

“以先知阿卜杜勒的名义发誓，我们很难奴役这样的人。”

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] .

"	You	are	right	.
"	你	是	正确的	.

“你是对的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [laɪk][ðə; ði] [blæk] ['feloʊz] [wiː; wi][hæv; həv] ['kæptʃəd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

They	are	not	like	the	black	fellows	we	have	captured	in	the	past	.
他们	是	不是	喜欢	这	黑色的	伙伴们	我们	有	捕获	在	这	过去的	.

他们和我们过去抓获的黑人不一样。

[ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [bɔːn] [tuː; tə][biː; bi] ['kɔŋkə] .

These	men	were	not	born	to	be	conquered	.
这些	男人	是	不是	出生	到	是	征服	.

这些人生来就不是为了被征服的。

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['prɒfɪt][wiː; wi] [meɪk] [ɪn] [ðɪs] ['ventʃə(r)] .

We	will	have	to	fight	for	all	the	profit	we	make	in	this	venture	.
我们	将要	有	到	斗争	为了	全部	这	利润	我们	制作	在	这	风险投资	.

我们必须为这项事业中获得的所有利润而奋斗。

" [ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beduɪn] [sleɪv] ['treɪdəz] [skaul] [æt; ət][ðə; ði] [klɪfs] [ðæt] [luːm]

"	The	two	leaders	of	the	Bedouin	slave	traders	scowled	at	the	cliffs	that	loomed
"	这	二	领导人	的	这	贝都因人	奴隶	交易员	皱着眉头	在	这	悬崖	那	迫近

[səʊ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [kæmpt] .

so	high	above	the	spring	where	they	had	camped	.
所以	高的	多于	这	春天	在哪里	他们	有	露营	.

“贝都因奴隶贩子的两位首领怒视着高耸于他们扎营的泉水之上的悬崖。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [grɪm] [blæk] ['edʒɪz] , [ə'rəʊz][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [sməʊk] ;

From	the	grim	black	edges	,	arose	a	fringe	of	smoke	;
从	这	严峻	黑色的	边缘	,	出现	一个	边缘	的	抽烟	;

从漆黑的边缘升起一缕烟雾；

[ðə; ði]['faɪərz] [weə(r)] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [wɜ:(r); wə(r)] ['rəʊstɪŋ] [geɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fi:st] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

the	fires	where	the	Gorols	and	the	Taharans	were	roasting	game	for	the	feast	before	the	battle	.
这	火灾	在哪里	这	-	和	这	-	是	烘焙	游戏	为了	这	盛宴	前	这	战斗	.

战前，戈罗尔人和塔哈兰人在那里烤野味，准备宴席。

[ðə; ði][skaɪ][hæd; həd] [tɜ:nd] ['fleɪmɪŋ] [red] ,

The	sky	had	turned	flaming	red	,
这	天空	有	转向	炽盛	红色的	,

天空变成了火红色，

[ðə; ði] ['glɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dezət] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəsli] [ku:l] [bri:z] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['pɑ:tʃɪŋ] [hi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

the	glory	of	the	sunset	was	over	the	desert	and	a	deliciously	cool	breeze	followed	the	parching	heat	of	the	day	.
这	荣耀	的	这	日落	曾是	超过	这	沙漠	和	一个	美味	凉爽的	微风	随后	这	干旱	热	的	这	天	.

落日余晖洒满沙漠，一阵凉爽的微风吹散了白天的酷热。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði][əʊld] [tʃi:f] , - ,

At	the	same	time	the	old	Gorol	Chief	,	Wabiti	,
在	这	相同的	时间	这	老的	戈罗尔	首席	,	-	,

与此同时，老戈罗尔酋长瓦比蒂

[wɒz; wəz] ['skwɒtɪŋ] [krɒs] - [legd] [ɪn][ðə; ði] [ru:d] ['ʃeltə(r)] [weə(r)] [ðə; ði][eks] - [kwi:n] ['væŋgə][hæd; həd] ['teɪkən]['refju:dʒ] .

was	squatting	cross	-	legged	in	the	rude	shelter	where	the	ex	-	queen	Vanga	had	taken	refuge	.
曾是	蹲姿	叉	-	腿	在	这	粗鲁的	庇护所	在哪里	这	前任	-	女王	万加	有	已采取	避难所	.

她盘腿蹲在简陋的棚子里，那是前女王万加曾经避难的地方。

[bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)]['ru:lə(r)z][hæd; həd] [rɪ'pi:tɪd] [ðeə(r)] [gɹ'i:vənsɪz] [ænd; ənd] ['grʌmbld] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [traɪb] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [mu:d] [ɒv; əv][rɪ'vəʊlt] .

Both	of	the	former	rulers	had	repeated	their	grievances	and	grumbled	about	the	changes	in	the	tribe	until	they	were	in	a	mood	of	revolt	.
两个都	的	这	以前的	统治者	有	重复	他们的	不满	和	咕哝	关于	这	变化	在	这	部落	直到	他们	是	在	一个	情绪	的	反叛	.

这两位前统治者反复抱怨部落的变化，直到他们情绪激动，想要发动叛乱。

" [ɪf] ['əʊnli][aɪ][hæd; həd][maɪ] ['wɒrɪəz] [ə'gen] ! " ['mʌtə] ['væŋgə] .

"	If	only	I	had	my	warriors	again	!	"	muttered	Vanga	.
"	如果	仅有的	我	有	我的	战士	再次	!	"	低声说道	万加	.

“要是我的战士们还在就好了！”万加喃喃自语道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [li:d] [maɪ] [breɪv] - , [æz; əz][aɪ][dɪd] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] ['jʌŋgə] ,

"	And	if	I	could	lead	my	brave	Gorols	,	as	I	did	when	I	was	younger	,
"	和	如果	我	可以	带领	我的	勇敢的	-	,	作为	我	做过	什么时候	我	曾是	年轻	,

“如果我能像年轻时那样，带领我勇敢的戈罗尔人，

[θɪŋz] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfrənt] ! "

things	would	be	different	!	"
事物	会	是	不同的	!	"

情况会不一样！

" ['tɑːhærə] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [wəʊ] ! "
" Tahara brought us woe ! "
" 塔哈拉 带来 我们 悲哀 ! "

“塔哈拉给我们带来了灾祸！”

" [hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [greɪt] ! "
" He destroyed the Great Gorol ! "
" 他 损毁 这 伟大的 戈罗尔 ! "

“他摧毁了伟大的戈罗尔！”

" [naʊ] [hiː; hi] [sets] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] !
" Now he sets me to spinning and weaving !
" 现在 他 套 我 到 旋转 和 编织 !

“现在他让我去纺纱织布！”

[ɪz] [ðæt] [fɪt] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kwiːn] ? "
Is that fit work for a queen ? "
是 那 合身 工作 为了 一个 女王 ? "

那份工作适合女王吗?

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [meɪd] - ['liːdə(r)] [ɪn] [maɪ] [pleɪs] , " [graul] - .
" And he has made Kulki leader in my place , " growled Wabiti .
" 和 他 有 制成 - 领导者 在 我的 地方 , " 咆哮 - .

“他竟然让库尔基取代我成为领导人！”瓦比提咆哮道。

" ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] - [ə'beɪ] [maɪ] ['ɔːdərs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['wiːkliŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" Only a few Gorols obey my orders , and they are the weaklings of the
" 仅有的 一个 很少 - 服从 我的 订单 , 和 他们 是 这 弱者 的 这
[traɪb] . "
tribe . "
部落 . "

“只有少数戈罗尔人服从我的命令，而且他们还是部落里的弱者。”

" [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [ə'pɒn] ['iːv(ə)l] [deɪz] , [əʊ] - . "
" We have come upon evil days , O Wabiti . "
" 我们 有 来 之上 邪恶的 天 , 哦 - . "

“瓦比提啊，我们已身处险境。”

" ['iːv(ə)l] [deɪz] , [əʊ] ['væŋgə] .
" Evil days , O Vanga .
" 邪恶的 天 , 哦 万加 .

“邪恶的日子啊，万加。”

[aɪ] [duː; də] [nɒt] [həʊld] [wɪð] [ðiːz] [njuː] ['wepənz] [laɪk] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] . "
I do not hold with these new weapons like bows and arrows . "
我 做 不是 抓住 和 这些 新的 武器 喜欢 弓 和 箭头 . "

我不赞成使用弓箭之类的新式武器。

" [nɔː(r)] [aɪ] . [wen] - [wɒz; wəz] [maɪ] [tʃiːf] [əd'vaɪzə(r)] , [ɔːl] [wɒz; wəz] ['hæpi] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] . "
" Nor I . When Cimbula was my chief adviser , all was happy in the land . "
" 也不 我 . 什么时候 - 曾是 我的 首席 顾问 , 全部 曾是 快乐的 在 这 土地 . "

“我也不例外。辛布拉担任我的首席顾问时，国里一片祥和。”

" [wʊd] [ðæt] - [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] , " [grʌnt] - .
" Would that Cimbula were here , " grunted Wabiti .
" 会 那 - 是 这里 , " 哼哼 - .

“要是辛布拉在这里就好了，”瓦比蒂咕哝道。

['sʌd(ə)nli] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] ,
Suddenly as if he had been waiting to be called ,
突然 作为 如果 他 有 到过 等待 到 是 称为 ,

突然间，仿佛他一直在等待被召唤似的，

[ðə; ði] [wɪtʃ] - ['dɒktə(r)] [li:pt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['keipə] [ɪn][ə; eɪ][waɪld]

the	witch	-	doctor	leaped	from	the	shadowy	forest	and	capered	in	a	wild
这	巫婆	-	医生	跳跃	从	这	阴暗的	森林	和	跳跃	在	一个	荒野

[dɑ:ns] [bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] .

dance	before	them	.
舞蹈	前	他们	.

巫医从阴暗的森林中跳了出来，在他们面前跳起了狂野的舞蹈。

- [wɒz; wəz] [ə'reɪd] [wʌns] [mɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['braɪtli] - ['kʌləd] [hed] - [dres] [ɒv; əv] ['feðər]

Cimbula	was	arrayed	once	more	in	the	brightly	-	colored	head	-	dress	of	feathers
-	曾是	排列	一次	更多的	在	这	明亮地	-	有色	头	-	裙子	的	羽毛

[ænd; ənd] [tʌfts] [ɒv; əv][fɜ:(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['elbəʊz] ,

and	tufts	of	fur	on	his	elbows	,
和	簇绒	的	毛皮	在	他的	肘部	,

辛布拉再次戴上了色彩鲜艳的羽毛头饰，肘部还装饰着一簇簇皮毛。

[ni:z] [ænd; ənd] ['æŋklz] .

knees	and	ankles	.
膝盖	和	脚踝	.

膝盖和脚踝。

[hɪz; ɪz] [li:n] [əʊld] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [stri:kt] [ænd; ənd] [dɔ:b] [wɪð] [peɪnt] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [aɪz]

His	lean	old	body	was	streaked	and	daubed	with	paint	and	around	his	eyes
他的	倾斜	老的	身体	曾是	条纹	和	涂抹	和	画	和	大约	他的	眼睛

,

,

,

他瘦削的老躯体上沾满了颜料，眼睛周围也涂满了颜料。

[wʌn][blaɪnd][ænd; ənd][wʌn] [saʊnd] , [wɜ:(r); wə(r)] ['peɪntɪd] ['skɑ:lət] [rɪŋz] [ðæt] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l]

one	blind	and	one	sound	,	were	painted	scarlet	rings	that	gave	him	a	horrible
一	瞎的	和	一	声音	,	是	绘	猩红	戒指	那	给予	他	一个	可怕

[ə'pɪərəns] .

appearance	.
外貌	.

一只眼睛是盲的，一只眼睛是听不见的，它们被涂成了猩红色的圆环，使他看起来十分可怕。

[ɪn] [wʌn] [hænd] [hi:; hi] ['brændiʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stəʊn] [naɪf] ,

In	one	hand	he	brandished	a	long	stone	knife	,
在	一	手	他	挥舞	一个	长的	石头	刀	,

他一只手挥舞着一把长长的石刀，

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hi:; hi] [held] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [gʊəd] [fɪld] [wɪð] ['peb(ə)lz] , [wɪtʃ] [hi:; hi] ['rætld]

in	the	other	he	held	the	painted	gourd	filled	with	pebbles	,	which	he	rattled
在	这	其他	他	握住	这	绘	葫芦	已填	和	鹅卵石	,	哪个	他	摇晃

['menəsɪŋli] .

menacingly	.
威胁地	.

另一只手里拿着装满鹅卵石的彩绘葫芦，他威胁地摇晃着葫芦。

" [hu:] [kɔ:lz] - ?

"	Who	calls	Cimbula	?
"	WHO	呼叫	-	?

谁给辛布拉打电话?

" [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['hɔ:sli] .

"	he	shouted	hoarsely	.
"	他	喊叫	沙哑地	.

他嘶哑地喊道。

" [ləʊ] , [æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['fləʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪz] , [ai] [hɜːd] [maɪ] [neɪm] ['spəʊkən][ænd; ənd][ai] [kʌm] !

"	Lo	,	as	I	was	floating	in	the	skies	,	I	heard	my	name	spoken	and	I	come	!
"	洛	,	作为	我	曾是	漂浮的	在	这	天空	,	我	听到	我的	姓名	说	和	我	来	!

“看哪，当我在空中漂浮时，我听见有人叫我的名字，于是我来了！”

" [ə'gen] [hiː; hi] [liːpt] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊəd] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [nest] [ɒv; əv] ['æŋgri] ['rætlsneɪk]

"	Again	he	leaped	high	and	the	gourd	sounded	like	a	nest	of	angry	rattlesnakes
"	再次	他	跳跃	高的	和	这	葫芦	听起来	喜欢	一个	巢	的	生气的	响尾蛇

[æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

as	he	shook	it	.
作为	他	摇晃	它	.

他又一次高高跃起，摇晃葫芦时，葫芦发出像一群愤怒的响尾蛇一样的声音。

['væŋgə][ænd; ənd] - [ʃræŋk] [bæk] [ɪn] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [dred] ,

Vanga	and	Wabiti	shrank	back	in	superstitious	dread	,
万加	和	-	缩小	后退	在	迷信的	恐惧	,

万加和瓦比提因迷信的恐惧而畏缩不前。

[waɪl] [ðə; ði][əʊld] [kwiːnz] ['meɪdnz] [geɪv] [ʃrɪl] [ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] [skriːtʃ] [ɒv; əv] ['terə(r)] .

while	the	old	queen's	maidens	gave	shrill	and	penetrating	screeches	of	terror	.
尽管	这	老的	女王的	少女们	给予	尖锐	和	渗透	尖叫声	的	恐怖	.

老女王的侍女们发出尖锐刺耳的恐惧尖叫。

" - ! [hæv; həv] ['mɜːsi] !

"	Cimbula	!	Have	mercy	!
"	-	!	有	怜悯	!

“辛布拉！饶了我吧！”

" [ðeɪ] [skriːmd] , [ænd; ənd] - ['fɑːloʊərz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd]

"	they	screamed	,	and	Wabiti's	followers	among	the	Gorols	came	running	and
"	他们	尖叫	,	和	-	追随者	之中	这	-	来了	跑步	和

[stɒpt] ['sʌd(ə)nli] , [held] [bæk] [baɪ][fɪə(r)] ,

stopped	suddenly	,	held	back	by	fear	,
停止	突然	,	握住	后退	经过	害怕	,

“他们尖叫起来，瓦比提在戈罗尔的追随者们跑过来，却突然停住，被恐惧吓住了。”

['kraɪɪŋ] ['hɔːsli] , " - !

crying	hoarsely	,	"	Cimbula	!
哭泣	沙哑地	,	"	-	!

他嘶哑地喊道：“辛布拉！”

- , [duː; də] [nɒt] [dɪ'strɔɪ] [ˌjuː 'es] !

Cimbula	,	do	not	destroy	us	!
-	,	做	不是	破坏	我们	!

辛布拉，不要毁灭我们！

" ['væŋgə] [spəʊk] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .

"	Vanga	spoke	her	mind	.
"	万加	辐	她	头脑	.

“Vanga 直言不讳。”

" [wiː; wi] [kɔːld] [ðə; ði] ['maɪti] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [streɪndʒ] ['enəmɪz] [hæv; həv] ['drɪvn] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm]

"	We	called	the	mighty	Cimbula	because	strange	enemies	have	driven	us	from
"	我们	称为	这	强大的	-	因为	奇怪的	敌人	有	驱动	我们	从

['aʊə(r)] [keɪvz] . "

our	caves	.	"
我们的	洞穴	.	"

“我们称它为强大的辛布拉，是因为奇怪的敌人把我们从洞穴里赶了出来。”

" [ʃəʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['enəmɪz] , " ['beləu] - .

"	Show	me	the	enemies	,	"	bellowed	Cimbula	.
"	展示	我	这	敌人	,	"	咆哮	-	.

“把敌人指出来！”辛布拉吼道。

" [aɪ] [wɪl] [sleɪ] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
" I will slay them all .
" 我 将要 杀戮 他们 全部 .

“我要把他们全部杀光。”

" [hɪz; ɪz] [wʌn] [aɪ] [glɛə] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] [dɪ'faɪəns] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [flɪnt] [bleɪd] [swiʃ] [θruː]
" His one eye glared hatred and defiance and his flint blade swished through
" 他的 一 眼睛 怒目而视 仇恨 和 蔑视 和 他的 燧石 刀刃 嗖的一声 通过
[ðə; ði] [eə(r)] .
the air .
这 空气 .

“他那只独眼里充满了仇恨和挑衅，他的燧石刀在空中挥舞。”

" ['tɑːhærə] [kʊd; kəd] [nɒt] [seɪv] [ˌjuː 'es] , " [sed] ['væŋgə] .
" Tahara could not save us , " said Vanga .
" 塔哈拉 可以 不是 节省 我们 , " 说 万加 .

“塔哈拉救不了我们，”万加说道。

" [sɪns] [hiː; hi] [keɪm] [hɪə(r)] , ['aʊə(r)] ['trʌb(ə)lz] [hæv; həv] ['mʌltɪplaɪd] . "
" Since he came here , our troubles have multiplied . "
" 自从 他 来了 这里 , 我们的 麻烦 有 乘以 . "

“自从他来到这里，我们的麻烦就越来越多了。”

" ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæv; həv] ['reidəz] [swɔːm] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dezət] , " [graul] -
" Never before have raiders swarmed upon us from the desert , " growled Wabiti -
.
:
.

“从来没有掠夺者从沙漠中蜂拥而至，”瓦比提咆哮道。

" [ðeɪ] [hæv; həv] ['drɪvn] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [keɪvz] , " [ʃril] ['væŋgə] .
" They have driven us from our caves , " shrilled Vanga .
" 他们 有 驱动 我们 从 我们的 洞穴 , " 尖锐的 万加 .

“他们把我们从山洞里赶了出来，”万加尖叫道。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['mʌtəz] [ɒv; əv] [ə'sent] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɪsnər] ,
There were mutters of assent from the listeners ,
那里 是 低声嘟囔 的 同意 从 这 听众 ,

听众中响起一片低声的赞同声。

[waɪl] - [glɛə] ['saɪləntli] [æz; əz] [ɪf] ['plænɪŋ] [sʌm; səm] ['dedli] [rɪ'praɪz(ə)l] .
while Cimbula glared silently as if planning some deadly reprisal .
尽管 - 怒目而视 默默 作为 如果 规划 一些 致命 报复 .

辛布拉默默地怒视着，仿佛在策划某种致命的报复。

[ðen] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['graʊlɪŋ] ['mɜːməz] [rəʊz] [ðə; ði] [klɪə(r)] [prəʊ'testɪŋ] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]
Then among the growling murmurs rose the clear protesting voice of the little
然后 之中 这 咆哮 低语 玫瑰 这 清除 抗议 嗓音 的 这 小的
['meɪdn] ['viːnə] .
maiden Veena .
少女 维纳琴 .

随后，在一阵低沉的咕哝声中，传来了小女孩维娜清晰的抗议声。

" [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [spiːk] ['iːv(ə)l] [ɒv; əv] ['tɑːhærə] ?
" Why do you speak evil of Tahara ?
" 为什么 做 你 说话 邪恶的 的 塔哈拉 ?

你为何要说塔哈拉的坏话?

[hiː; hi] [fɔːt] [ðə; ði] ['ærəbz] .
He fought the Arabs .
他 战斗 这 阿拉伯人 .

他与阿拉伯人作战。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] ['wɒriə(r)] .

He	is	a	mighty	warrior	.
他	是	一个	强大的	战士	.

他是一位骁勇善战的战士。

['iːv(ə)n] [naʊ] [hiː; hi] ['gæðəz] [ðə; ði] [traɪbz] [tuː; tə] [draɪv] [ɒf] [ðə; ði] ['enəmi] !

Even	now	he	gathers	the	tribes	to	drive	off	the	enemy	!
甚至	现在	他	聚集	这	部落	到	驾驶	离开	这	敌人	!

即使现在，他仍然召集各部落驱逐敌人!

" ['ɪnstəntli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən]['ʌprɔː(r)] .

"	Instantly	there	was	an	uproar	.
"	即刻	那里	曾是	一个	骚动	.

“立刻引起了一阵骚动。”

- ['ventɪd] [ə; eɪ] ['beləʊ] [ɒv; əv][reɪdʒ] .

Cimbula	vented	a	bellow	of	rage	.
-	通风	一个	下面	的	愤怒	.

辛布拉发出了一声愤怒的咆哮。

[ðə; ði] - [wɪð] - [haul] [ɪn]['prəʊtest][ænd; ənd]['væŋgə] [kraɪd] ['ʃɑːpli] ,

The	Gorols	with	Wabiti	howled	in	protest	and	Vanga	cried	sharply	,
这	-	和	-	嚎叫	在	反对	和	万加	哭	尖锐地	,

戈罗尔人和瓦比提发出抗议的嚎叫，万加也发出凄厉的哭喊。

" [biː; bi] [stɪl] .

"	Be	still	.
"	是	仍然	.

安静。

[huː] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] ? "

Who	asked	you	to	speak	?	"
WHO	问	你	到	说话	?	"

谁让你发言的?

" [ai][mʌst; məst] [spiːk] .

"	I	must	speak	.
"	我	必须	说话	.

我必须发言。

['tɑːhærə][ɪz] [gʊd] .

Tahara	is	good	.
塔哈拉	是	好的	.

塔哈拉很好。

[hiː; hi] [ə'ləʊn] [kæn; kən] [seɪv] [juː 'es] . "

He	alone	can	save	us	.	"
他	独自的	能	节省	我们	.	"

只有他才能拯救我们。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] !

"	We	shall	see	!
"	我们	将	看	!

我们拭目以待!

" [snɑːrld] [ðə; ði] [wɪtʃ] - ['dɒktə(r)] .

"	snarled	the	witch	-	doctor	.
"	纠缠	这	巫婆	-	医生	.

“巫医咆哮道。”

" [ai] , - , [wɪl] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fəʊ] . "

"	I	,	Cimbula	,	will	drive	away	the	foe	.	"
"	我	,	-	,	将要	驾驶	离开	这	敌人	.	"

“我，辛布拉，将驱逐敌人。”

" - , [hæl] ! - ! " [kraɪd] [ðə; ði] [rest] .
" **Cimbula , hal ! Cimbula ! " cried the rest .**
" - , 哈尔 ! - ! " 哭 这 休息 .

“辛布拉，哈尔！辛布拉！”其他人喊道。

" [ðɪs] ['veri] [naɪt] [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðæt] - [ɪz] ['maɪti] [ɪn]['mædʒɪk] .
" **This very night I will show you that Cimbula is mighty in magic .**
" 这 非常 夜晚 我 将要 展示 你 那 - 是 强大的 在 魔法 .

“今晚我就要向你们证明，辛布拉的魔法非常强大。”

[siː] , [ɔːl'redi] , [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [set] .
See , already , the sun has set .
看 , 已经 , 这 太阳 有 放 .

瞧，太阳已经落山了。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɑːk] .
Soon it will be dark .
很快 它 将要 是 黑暗的 .

天很快就要黑了。

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðæt] [weə(r)] ['tɑːhærə] [feɪlz] , - [wɪnz] .
I will show you all that where Tahara fails , Cimbula wins .
我 将要 展示 你 全部 那 在哪里 塔哈拉 失败 , - 胜利 .

我会向你们证明，塔哈拉失败的地方，辛布拉就能成功。

" [ðə; ði] [wɪtʃ] - ['dɒktə(r)] [leɪd] ['vaɪələnt] [hændz] [ɒn] [ðə; ði] ['terɪfaɪd] ['viːnə] [ænd; ənd] [rentʃ] [hɜː(r); hə(r)]
" **The witch - doctor laid violent hands on the terrified Veena and wrenched her**
" 这 巫婆 - 医生 铺设 暴力 双手 在 这 恐惧 维纳琴 和 扭动 她
[ɑːmz] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [skriːmd] [wɪð] [peɪn] .
arms until she screamed with pain .
武器 直到 她 尖叫 和 疼痛 .

“巫医粗暴地对待惊恐万分的维娜，扭动她的手臂，直到她痛苦地尖叫起来。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] !
" **You shall come with me !**
" 你 将 来 和 我 !

你必须跟我一起去！

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" **he shouted .**
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['meɪdn] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][mɪks][ðə; ði] [strɒŋ] ['mædʒɪk][ai][ˌeɪ 'em] ['bruːɪŋ]
" **The blood of a maiden is required to mix the strong magic I am brewing**
" 这 血 的 一个 少女 是 必需的 到 混合 这 强的 魔法 我 是 酿造
[tə'naɪt] .
tonight .
今晚 .

“今晚我要调制一种强大的魔法，需要少女的鲜血来调配。”

" - [skriːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɑːntɪŋ] [ɒv; əv] - - [ænd; ənd][ðə; ði]
" **Veena's screams were drowned by the chanting of Wabiti's Gorols and the**
" - 尖叫 是 溺水 经过 这 吟唱 的 - - 和 这
[ʃrɪl] [kraɪz] [ɒv; əv] [væŋgəz] ['wɪmɪn] .
shrill cries of Vanga's women .
尖锐 哭泣 的 万加的 女性 .

“维娜的尖叫声被瓦比提的戈罗尔的吟唱声和万加妇女的尖锐哭喊声淹没了。

" [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] , - !
" **Take her , Cimbula !**
" 拿 她 , - !

“带走她，辛布拉！”

[ʃiː; ʃi][ɪz] [jɔːz] ！ "
She is yours ! "
她 是 你的 ！ "

她是你的！

" - , [hæl] ! " [buːm] [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði][eks] - [kwiːn] ['væŋgə] ['ædɪd] : " [deθ]
" Cimbula , hal ! " boomed the Gorols , and the ex - queen Vanga added : " Death
" - , 哈尔 ！ " 蓬勃发展 这 - , 和 这 前任 - 女王 万加 额外 : " 死亡
[tuː; tə]['tɑːhærə] !
to Tahara !
到 塔哈拉 !

“辛布拉，哈尔！”戈罗尔人大声喊道，前王后万加补充道：“田原去死吧！

" ['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
" CHAPTER VI
" 章 六年级

第六章

[hɒt] [wɜːk]
HOT WORK
热的 工作

热作业

" [kʌm] [ɒn] , [dæn] , [hɪrz] [weə(r)] [ðə; ði] [fʌn] [bɪ'gɪnz] , " [kraɪd] [dɪk] ['əʊkwʊd] .
" Come on , Dan , here's where the fun begins , " cried Dick Oakwood .
" 来 在 , 担 , 这里是 在哪里 这 乐趣 开始 , " 哭 迪克 橡树林 .

“来吧，丹，好戏才刚刚开始，”迪克·奥克伍德喊道。

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [pɪtʃ] ['tɔːrtʃɪz] [hiː; hi] [rɪ'vjuːd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [ðə; ði] - ['ʌndə(r)] [rɑːl] ;
By the light of pitch torches he reviewed his army , the Taharans - under Raal ;
经过 这 光 的 沥青 火炬 他 已审核 他的 军队 , 这 - 在下面 拉尔 ;
[blɒnd] ,
blond ,
金发 ,

他借着沥青火把的光芒检阅了他的军队，拉尔麾下的塔哈兰人；金发碧眼，

['stɔːlwət] ['faɪtəz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] - , [kə'mɑːnd] [baɪ] - .
stalwart fighters ; and the Gorols , commanded by Kulki .
坚定的 战士 ; 和 这 - , 命令 经过 - .

英勇善战的战士；以及由库尔基指挥的戈罗尔人。

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['njuːmərəs] [bʌt; bət] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tʌf] [ænd; ənd]['waɪəri]
The Gorols were more numerous but though they were tough and wiry
这 - 是 更多的 很多的 但 尽管 他们 是 艰难的 和 细长的
['feloʊz] ,
fellows ,
伙伴们 ,

戈罗尔人数量更多，但他们虽然都是些强壮精干的家伙，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] - [ɪn][saɪz][ɔː(r)][wɔː(r)] - [laɪk] [p'aʊəz] .
they were not equal to the Taharans in size or war - like powers .
他们 是 不是 平等的 到 这 - 在 尺寸 或者 战争 - 喜欢 权力 .

他们在规模和战争实力上都无法与塔哈兰人相提并论。

[dɑːk] - [skɪnd] [ænd; ənd]['heəri] , [ðeɪ] [rɪ'zembld] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['dʒaɪənt] [eɪps] [æz; əz] [ðeɪ]
Dark - skinned and hairy , they resembled an army of giant apes as they
黑暗的 - 去皮 和 毛茸茸 , 他们 类似 一个 军队 的 巨大的 猿猴 作为 他们
[slautʃ] [ɪn][ðə; ði][ræŋks] ,
slouched in the ranks ,
懒散地 在 这 排名 ,

他们皮肤黝黑，浑身长满毛发，懒散地列队站着，就像一群巨猿。

[waɪl] [ðə; ði] - [stʊd] ['praʊdli] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd][æt; ət][ðeə(r)] [tʃiːfs] ['sɪgnəl] ,

while	the	Taharans	stood	proudly	upright	and	at	their	chief's	signal	,
尽管	这	-	站立	自豪地	直立	和	在	他们的	酋长的	信号	,

塔哈兰人骄傲地挺直身子，听从首领的号令。

[reɪzd] [ðeə(r)] [stəʊn] ['wepənz] [ə'lɒft] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] ['maɪti] [tʃɪə(r)] .

raised	their	stone	weapons	aloft	and	gave	a	mighty	cheer	.
提高	他们的	石头	武器	高空	和	给予	一个	强大的	欢呼	.

他们高举石制武器，发出震耳欲聋的欢呼声。

[dɪk] , [wɪð] [dæn] [bɪ'saɪd] [hɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [lef'tenənt] , [geɪv] ['faɪn(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

Dick	,	with	Dan	beside	him	as	his	chief	lieutenant	,	gave	final	instructions	to	his
迪克	,	和	担	旁	他	作为	他的	首席	中尉	,	给予	最终的	指示	到	他的

[tuː] [truːp] ['liːdəz] .

two	troop	leaders	.
二	部队	领导人	.

迪克和他的副手丹一起，向他的两位部队指挥官下达了最后的指示。

" [juː; jʊ] , - , [gəʊ] [fɜːst] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] - .

"	You	,	Kulki	,	go	first	with	your	Gorols	.
"	你	,	-	,	去	第一的	和	你的	-	.

“库尔基，你带着你的戈罗尔先走。”

[klaɪm] ['saɪləntli] [daʊn] [ðə; ði] [klɪfs] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [sprɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] ['ærəbz]

Climb	silently	down	the	cliffs	to	the	south	of	the	Big	Spring	where	the	Arabs
爬	默默	向下	这	悬崖	到	这	南	的	这	大的	春天	在哪里	这	阿拉伯人

[ɑː(r); ə(r)] [kæmpt] .

are	camped	.
是	露营	.

悄无声息地爬下大泉南边的悬崖，那里是阿拉伯人的营地。

[wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪn] , [laɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['tɔːrtʃɪz] ,

When	you	are	all	on	the	plain	,	light	your	torches	,
什么时候	你	是	全部	在	这	清楚的	,	光	你的	火炬	,

当你们都到达平原后，点燃火把。

[plɑːnt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [reɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʌprɔː(r)] [ɒv; əv]

plant	them	in	the	ground	among	the	brush	and	raise	a	great	uproar	of
植物	他们	在	这	地面	之中	这	刷子	和	增加	一个	伟大的	骚动	的

['ʃaʊtɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [kraɪz] .

shouting	the	war	cries	.
喊叫	这	战争	哭泣	.

将它们栽种在灌木丛中，然后大声喊出战斗口号，制造一片喧闹声。

[duː; də] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ? "

Do	you	understand	?	"
做	你	理解	?	"

你明白吗？ ”

" [aɪ] [ˌʌndə'stænd] , [əʊ] ['tɑːhærə] ! "

"	I	understand	,	O	Tahara	!	"
"	我	理解	,	哦	塔哈拉	!	"

“我明白了，塔哈拉啊！”

" [ðen] [wen] [ðə; ði] ['ærəbz] [rʌʃ] [tuː; tə] [ə'tæk] [juː; jʊ] ,

"	Then	when	the	Arabs	rush	to	attack	you	,
"	然后	什么时候	这	阿拉伯人	匆忙	到	攻击	你	,

“然后当阿拉伯人冲过来攻击你的时候，

[miːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] ['kwaɪətli] [klaɪm] [pɑːt] [wei] [ʌp] [ðə; ði] [klɪfs] .

meet	them	with	a	shower	of	arrows	and	quietly	climb	part	way	up	the	cliffs	.
见面	他们	和	一个	淋浴	的	箭头	和	悄悄	爬	部分	方式	向上	这	悬崖	.

用箭雨迎击他们，然后悄悄地爬上半座悬崖。

[liːv] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði]['ærəbz][ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [tʃɑːdʒ] [ə'pɒn]

Leave	the	torches	in	the	ground	to	deceive	the	Arabs	and	as	they	charge	upon
离开	这	火炬	在	这	地面	到	欺骗	这	阿拉伯人	和	作为	他们	收费	之上

[ðæt] [spɒt] ,

that	spot	,
那	点	,

把火把留在地上，迷惑阿拉伯人，当他们冲向那个地方时，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ʃuːt] [æt; ət][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪf'saɪd] [wɪð] [mɔː(r)] ['ærəus] . "

you	can	shoot	at	them	from	the	cliffside	with	more	arrows	.	"
你	能	射击	在	他们	从	这	悬崖边	和	更多的	箭头	.	"

你可以从悬崖边用更多的箭射击他们。

" [aɪ][hɪə(r)] , ['mɑːstə(r)] , [aɪ] [ə'beɪ] ! " [sed] - .

"	I	hear	,	Master	,	I	obey	!	"	said	Kulki	.
"	我	听到	,	掌握	,	我	服从	!	"	说	-	.

“我听见了，主人，我遵命！”库尔基说道。

" [gʊd] !

"	Good	!
"	好的	!

“好的！

[meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['evri] [mæn] [nəʊz] [wɒt] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][duː; də] .

Make	sure	that	every	man	knows	what	he	is	to	do	.
制作	当然	那	每一个	男人	知道	什么	他	是	到	做	.

确保每个人都知道自己该做什么。

" [dɪk] [tɜːnd] [tuː; tə] [rɑːl] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] :

"	Dick	turned	to	Raal	and	continued	:
"	迪克	转向	到	拉尔	和	持续	:

迪克转向拉尔，继续说道：

" [juː; jʊ] , [rɑːl] , [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [breɪv] - [daʊn] [ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	You	,	Raal	,	take	your	brave	Taharans	down	the	cliff	to	the	north	of	the
"	你	,	拉尔	,	拿	你的	勇敢的	-	向下	这	悬崖	到	这	北	的	这

['ærəb][kæmp] .

Arab	camp	.
阿拉伯	营	.

“拉尔，你带着你勇敢的塔哈兰人从阿拉伯营地北边的悬崖下去。”

[biː; bi]['kwaɪət][ænd; ənd] [gɪv] [nəʊ] [ə'lɑːm] .

Be	quiet	and	give	no	alarm	.
是	安静的	和	给	不	警报	.

保持安静，不要惊慌。

[ðen] [wen] [ðə; ði] - [reɪz] [ðə; ði][wɔː(r)][kraɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['ærəbz] [rʌʃ] [tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] [ɒf]

Then	when	the	Gorols	raise	the	war	cry	and	the	Arabs	rush	to	fight	them	off
然后	什么时候	这	-	增加	这	战争	哭	和	这	阿拉伯人	匆忙	到	斗争	他们	离开

,

,

,

然后，当戈罗尔人发出战斗呐喊，阿拉伯人冲上前去击退他们时，

['fɒləʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] - [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] .

follow	with	your	Taharans	and	attack	the	enemy	from	the	rear	.
跟随	和	你的	-	和	攻击	这	敌人	从	这	后部	.

带领你的塔哈兰人从后方攻击敌人。

[juːz] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] [fɜːst] ; [ðen] [rʌʃ] [ɪn] [wɪð] [stəʊn] ['æksiːz][ænd; ənd] [flɪnt] [naɪvz] .

Use	bows	and	arrows	first	;	then	rush	in	with	stone	axes	and	flint	knives	.
使用	弓	和	箭头	第一的	;	然后	匆忙	在	和	石头	轴	和	燧石	刀具	.

先用弓箭；然后冲锋陷阵，使用石斧和燧石刀。

[ɪn][ə; eɪ][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] [faɪt] , [ðeə(r)] [lɒŋ] [gʌnz] [wɪl] [biː; bi] ['juːsləs] . "

In	a	hand	-	to	-	hand	fight	,	their	long	guns	will	be	useless	.	"
在	一个	手	-	到	-	手	斗争	,	他们的	长的	枪支	将要	是	无用	.	"

在近身肉搏中，他们的长枪毫无用处。

" [aɪ][hɪə(r)] , ['mɑːstə(r)] .

"	I	hear	,	Master	.
"	我	听到	,	掌握	.

“我听到了，主人。”

[aɪ] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ə; eɪ][hænd] - [tuː; tə] - [hænd]['bæt(ə)l] . "

I	rejoice	in	a	hand	-	to	-	hand	battle	.	"
我	麾	在	一个	手	-	到	-	手	战斗	.	"

我喜欢肉搏战。

" [gʊd] !

"	Good	!
"	好的	!

“好的！

[aɪ] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

I	will	be	in	a	position	to	oversee	the	battle	,
我	将要	是	在	一个	位置	到	监督	这	战斗	,

我将有机会指挥这场战斗。

[fɔː(r); fə(r)][dæn][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [klaɪm] [daʊn] [ðə; ði] [klɪf] [ə'bʌv] [ðə; ði][bɪg] [sprɪŋ] ,

for	Dan	and	I	will	climb	down	the	cliff	above	the	Big	Spring	,
为了	担	和	我	将要	爬	向下	这	悬崖	多于	这	大的	春天	,

丹和我将爬下大泉上方的悬崖。

[ænd; ənd] [wen] [jɔː(r); jə(r)] - [tʃɑːdʒ] , [aɪ] [wɪl] [dʒɔɪn][juː; jʊ] .

and	when	your	Taharans	charge	,	I	will	join	you	.
和	什么时候	你的	-	收费	,	我	将要	加入	你	.

当你们的塔哈拉人发起冲锋时，我将与你们并肩作战。

" [dæn] [rɪ'maɪndid] [hɪz; ɪz] [frend] , " [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)]

"	Dan	reminded	his	friend	,	"	Be	sure	to	tell	them	about	the	signal	for
"	担	提醒	他的	朋友	,	"	是	当然	到	告诉	他们	关于	这	信号	为了

[ə'tæk] .

attack	.
攻击	.

丹提醒他的朋友：“一定要告诉他们攻击信号。”

" [dɪk] [rɪ'plaɪd] .

"	Dick	replied	.
"	迪克	回复	.

迪克回答道。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sɪgnəl] .

"	You	are	right	.	—	This	is	the	signal	.
"	你	是	正确的	.	—	这	是	这	信号	.

“你说得对——这就是信号。”

[juː; jʊ] , - , [wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] , [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kɔːl] [laɪk] [ðə; ði][haɪ'iːnə] .

You	,	Kulki	,	when	you	reach	your	position	,	will	give	a	long	call	like	the	hyena	.
你	,	-	,	什么时候	你	抵达	你的	位置	,	将要	给	一个	长的	称呼	喜欢	这	鬣狗	.

库尔基，你到达指定位置时，要像鬣狗一样发出长长的叫声。

[rɑːl] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [wʊlf] [haʊl] .

Raal	will	answer	with	a	wolf	howl	.
拉尔	将要	回答	和	一个	狼	嗥	.

拉尔会以狼嚎回应。

[wen] [juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði] [haʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['sɪgnəl] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði]['bæt(ə)l] . "

When	you	hear	the	howl	of	the	wolf	,	it	is	the	signal	to	open	the	battle	.	"
什么时候	你	听到	这	嗥	的	这	狼	,	它	是	这	信号	到	打开	这	战斗	.	"

听到狼嚎，就是战斗开始的信号。

" [ai][hɪə(r)] , [əʊ]['tɑːhærə] . "

"	I	hear	,	O	Tahara	.	"
"	我	听到	,	哦	塔哈拉	.	"

“我听到了，哦，塔哈拉。”

" [wiː; wi] [əˈbeɪ] , [əʊ]['mɑːstə(r)] .

"	We	obey	,	O	Master	.
"	我们	服从	,	哦	掌握	.

“我们服从，主人。”

" [ðə; ði] [tuː] [tʃiːfs] [səˈluːtɪd] [ænd; ənd] [wɪðˈdruː] [tuː; tə][ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaɪm] [daʊn]

"	The	two	chiefs	saluted	and	withdrew	to	their	troops	and	the	climb	down
"	这	二	酋长们	敬礼	和	退出	到	他们的	军队	和	这	爬	向下

[ðə; ði] [klɪfs] [bɪˈgæn] ,

the	cliffs	began	,
这	悬崖	开始	,

两位酋长敬了个礼，然后退回各自的部队，下山的行动开始了。

['saɪləntli] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

silently	in	the	night	.
默默	在	这	夜晚	.

夜里悄无声息。

[dɪk] [ænd; ənd][dæn] [lʊkt] [daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][kæmp]

Dick	and	Dan	looked	down	over	the	edge	of	the	cliffs	and	saw	the	camp
迪克	和	担	看起来	向下	超过	这	边缘	的	这	悬崖	和	锯	这	营

['faɪərz][ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbz] [bɪˈləʊ] [ðem; ðəm] ,

fires	of	the	Arabs	below	them	,
火灾	的	这	阿拉伯人	以下	他们	,

迪克和丹向下望去，看到了悬崖边上阿拉伯人的营火。

[wɪð] ['ʃædəʊi] ['fɪgəz] ['muːvɪŋ] [əˈbaʊt] [ɔː(r)] ['skwɒtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['gləʊɪŋ] [kəʊl] .

with	shadowy	figures	moving	about	or	squatting	by	the	glowing	coals	.
和	阴暗的	数据	移动	关于	或者	蹲姿	经过	这	发光	煤炭	.

一些模糊的人影在炽热的煤炭旁走动或蹲伏。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [bɪˈgæn][ðeə(r)] [sləʊ] ['dɪfɪkəlt] [klaɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['rɒki] [feɪs] ,

Then	the	two	boys	began	their	slow	difficult	climb	down	the	rocky	face	,
然后	这	二	男孩们	开始	他们的	慢的	难的	爬	向下	这	岩石	脸	,

然后，两个男孩开始缓慢而艰难地攀下岩壁。

['juːzɪŋ] ['evri] [keə(r)][tuː; tə] [muːv] ['kwaɪətli] .

using	every	care	to	move	quietly	.
使用	每一个	关心	到	移动	悄悄	.

小心翼翼地悄悄移动。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rɒk] [dɪsˈlɔdʒd] [ænd; ənd] ['baʊnsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [klɪfˈsaɪd] [wʊd] [pʊt] [ðə; ði]['ærəbz][ɒn]

A	single	rock	dislodged	and	bouncing	down	the	cliffside	would	put	the	Arabs	on
一个	单身的	岩石	脱落	和	弹跳	向下	这	悬崖边	会	放	这	阿拉伯人	在

[gɑːd] [ænd; ənd] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [səˈpraɪz] [əˈtæk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [wʌn] .

guard	and	this	must	be	a	surprise	attack	to	be	a	successful	one	.
警卫	和	这	必须	是	一个	惊喜	攻击	到	是	一个	成功的	一	.

一块从悬崖边滚落的石头就能引起阿拉伯人的警惕，因此，要想成功，就必须发动一次突袭。

[wen] [dɪk] [ænd; ənd][dæn]['faɪnəli] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ledʒ] [ə'baʊt][ə; eɪ]['hʌndrəd] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][kæmp]

When	Dick	and	Dan	finally	reached	a	ledge	about	a	hundred	feet	above	the	camp
什么时候	迪克	和	担	最后	达到	一个	壁架	关于	一个	百	脚	多于	这	营

,

,

,

当迪克和丹最终到达营地上方约一百英尺高的岩架时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə][sɪt][ðeə(r)][ænd; ənd][rest] .

they	were	only	too	glad	to	sit	there	and	rest	.
他们	是	仅有的	也	高兴的	到	坐	那里	和	休息	.

他们非常乐意坐在那里休息。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv] [ðæt] [stiːp] [sləʊp] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] ;

The	descent	of	that	steep	slope	in	the	dark	was	hard	work	;
这	下降	的	那	陡	坡	在	这	黑暗的	曾是	难的	工作	;

在黑暗中沿着陡坡往下走很费力；

[ðeə(r)][hændz][wɜː(r); wə(r)] [skrætʃt] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['mʌs(ə)lz] [felt] [ðə; ði] [streɪn] .

their	hands	were	scratched	and	bleeding	and	their	muscles	felt	the	strain	.
他们的	双手	是	刮痕	和	出血	和	他们的	肌肉	毛毡	这	拉紧	.

他们的双手被划伤流血，肌肉也感到酸痛。

" [wiː; wi] [wɪl] [dʒʌst][sɪt][hɪə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , " [sed] [dɪk] .

"	We	will	just	sit	here	and	take	it	easy	for	a	while	,	"	said	Dick	.
"	我们	将要	只是	坐	这里	和	拿	它	简单的	为了	一个	尽管	,	"	说	迪克	.

“我们就坐在这里放松一下吧，”迪克说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃəʊ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] , " [rɪ'plaɪd] [dæn] .

"	It	is	like	being	in	a	circus	waiting	for	the	show	to	begin	,	"	replied	Dan	.
"	它	是	喜欢	存在	在	一个	马戏团	等待	为了	这	展示	到	开始	,	"	回复	担	.

“这就像身处马戏团，等待演出开始一样，”丹回答道。

" [ɪf] ['əʊnli] — — "

"	If	only	—	—	"
"	如果	仅有的	—	—	"

“如果——”

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , " [dɪk] ['tʃʌkl] ,

"	I	know	what	you're	going	to	say	,	"	Dick	chuckled	,
"	我	知道	什么	你是	去	到	说	,	"	迪克	轻笑	,

“我知道你要说什么，”迪克轻笑了一声。

" [ɪf] ['əʊnli][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][bægz][ɒv; əv] ['piːnʌts] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] [pɒp]

"	if	only	we	had	a	couple	of	bags	of	peanuts	and	a	bottle	of	pop
"	如果	仅有的	我们	有	一个	夫妻	的	包	的	花生	和	一个	瓶子	的	流行音乐

,

,

,

“要是我们能有几袋花生和一瓶汽水就好了。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːfɪkt] .

it	would	be	perfect	.
它	会	是	完美的	.

那简直太完美了。

" [dæn] [əd'mɪtɪd] , ['lɑːfɪŋli] , [ðæt] [rɪ'freʃmənts] [wʊd] [biː; bi] ['welkəm] , [bʌt; bət] [dɪk] [græbd]

"	Dan	admitted	,	laughingly	,	that	refreshments	would	be	welcome	,	but	Dick	grabbed
"	担	承认	,	笑着	,	那	茶点	会	是	欢迎	,	但	迪克	抓住

[hɪz; ɪz] [frɛndz] [ɑːm] .

his	friend's	arm	.
他的	朋友们	手臂	.

丹笑着承认，他很欢迎茶点，但迪克却抓住了他朋友的胳膊。

" [lʊk] ['jɒndə(r)] , [dæn] . "
" Look yonder , Dan . "
" 看 远处 , 担 . "

“丹，看那边。”

" [weə(r)] ? "
" Where ? "
" 在哪里 ? "

“在哪里？ ”

" [ʌp] [nɪə(r)] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] - [keɪv] .
" Up near the mouth of Cimbula's cave .
" 向上 靠近 这 嘴 的 - 洞穴 .

“在辛布拉洞穴的洞口附近。”

[wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ? "
What's going on there ? "
是什么 去 在 那里 ? "

那里发生了什么事?

" [men] [wɪð] ['tɔːrtʃɪz] .
" Men with torches .
" 男人 和 火炬 .

“拿着火把的人。”

[ðæts] ['fʌni] !
That's funny !
那就是 有趣的 !

那很好笑!

[ɪts] [ðə; ði] [rɒŋ] [də'rekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] . "
It's the wrong direction for the torches to appear . "
它是 这 错误的 方向 为了 这 火炬 到 出现 . "

火炬出现的方向不对。

" [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] ['sɪgnəl] [jet] . "
" And there has been no signal yet . "
" 和 那里 有 到过 不 信号 然而 . "

“目前还没有任何信号。”

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɒn] [ðə; ði] ['prəʊgræm] .
" This is something that is not on the program .
" 这 是 某物 那 是 不是 在 这 程序 .

“这不在节目单上。”

['dʒʌmpɪŋ] ['dʒɪmɪni] !
Jumping Jiminy !
跳 吉米尼 !

跳跃的吉米尼!

[ai] [həʊp] [ɪts] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [spɔɪl] ['aʊə(r)] ['pɑːti] .
I hope it's not going to spoil our party .
我 希望 它是 不是 去 到 剧透 我们的 派对 .

我希望这不会破坏我们的聚会。

" [θɪŋz] [muːvd] ['ræpɪdli] .
" Things moved rapidly .
" 事物 已搬 快速 .

事情进展迅速。

[ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [wɪð] ['tɔːrtʃɪz] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒŋ] [də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]

A	procession	with	torches	appeared	from	the	wrong	direction	and	at	the
一个	游行	和	火炬	出现	从	这	错误的	方向	和	在	这

[hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [grəʊ'teskli] ['peɪntɪd] ['fɪgəz] ,

head	of	a	crowd	of	grotesquely	painted	figures	,
头	的	一个	人群	的	怪诞地	绘	数据	,

一支手持火炬的队伍从错误的方向出现，走在最前面的是一群涂着怪诞彩绘的人物。

[liːpt] [ænd; ənd] [kə'vɔːtid] [æn; ən] [ʌn'ɜːθli] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] [ɪn] ['feðəd] [hed] - [dres] [ænd; ənd][fɜː(r)]

leaped	and	cavorted	an	unearthly	apparition	in	feathered	head	-	dress	and	fur
跳跃	和	嬉戏	一个	超凡脱俗的	幻影	在	羽毛	头	-	裙子	和	毛皮

[tʌfts] .

tufts	.
簇绒	.

一个头戴羽毛头饰、身披毛皮的超凡脱俗的幽灵跳跃嬉戏。

" - ! " [gɑːspt] [dɪk] .

"	Cimbula	!	"	gasped	Dick	.
"	-	!	"	倒吸一口气	迪克	.

“辛布拉！”迪克惊呼道。

" [wɒt] [ɪz] [ðæt] [əʊld] [fuːl] [ʌp] [tuː; tə] ?

"	What	is	that	old	fool	up	to	?
"	什么	是	那	老的	傻子	向上	到	?

“那个老傻瓜又在搞什么鬼？”

" [dæn] [ɪk'skleɪmd] .

"	Dan	exclaimed	.
"	担	惊呼	.

丹惊呼道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['liːdɪŋ] [sʌm; səm]['prɪz(ə)nə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , " [sed] [dɪk] .

"	They	are	leading	some	prisoner	among	them	,	"	said	Dick	.
"	他们	是	领导	一些	囚犯	之中	他们	,	"	说	迪克	.

“他们押送着一些囚犯，”迪克说。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][gɜːl] , [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] . "

"	It	looks	like	a	girl	,	but	her	face	is	covered	with	her	hair	.	"
"	它	看起来	喜欢	一个	女孩	,	但	她	脸	是	涵盖	和	她	头发	.	"

“看起来像个女孩，但她的脸被头发遮住了。”

" [ɪts] [ə; eɪ] - [gɜːl] .

"	It's	a	Taharan	girl	.
"	它是	一个	-	女孩	.

“她是个塔哈拉女孩。”

- [mʌst; məst][biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [bai] [ɒf] [ðə; ði]['ærəbz] [wɪð] [ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] . "

Cimbula	must	be	trying	to	buy	off	the	Arabs	with	the	gift	of	a	slave	.	"
-	必须	是	尝试	到	买	离开	这	阿拉伯人	和	这	礼物	的	一个	奴隶	.	"

辛布拉一定是想用一个奴隶来收买阿拉伯人。

" [wɒt] [ə; eɪ][dɒg] ! "

"	What	a	dog	!	"
"	什么	一个	狗	!	"

“真是条狗！”

" [hiː; hi][ɪz] ['rekɪŋ] ['aʊə(r)] [həʊl] [plæn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .

"	He	is	wrecking	our	whole	plan	of	battle	.
"	他	是	破坏	我们的	所有的	计划	的	战斗	.

“他正在破坏我们整个作战计划。”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [ɒn][ɪn] [sə'spens] [æz; əz][ðə; ði] [wɪtʃ] - ['dɒktə(r)] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['ærəb][kæmp] ,

"	The	boys	looked	on	in	suspense	as	the	witch	-	doctor	approached	the	Arab	camp	,
"	这	男孩们	看起来	在	在	悬念	作为	这	巫婆	-	医生	接近	这	阿拉伯	营	,

男孩们屏息凝神地看着巫医走向阿拉伯营地。

['keipə] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rætlɪŋ] [gʊəd] .

capering	and	shaking	his	rattling	gourd	.
嬉戏	和	摇晃	他的	嘎嘎作响	葫芦	.

他蹦蹦跳跳地摇晃着发出沙沙声的葫芦。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hu:] ['fɒləʊd] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [hɪm] ,

The	others	who	followed	were	imitating	him	,
这	其他的	WHO	随后	是	模仿	他	,

其他人都在模仿他。

[fɔ:(r); fə(r)] - [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['mædʒɪk] [dɑ:ns] [ɒv; əv] ['di:mənz] [wʊd] ['terɪfaɪ] [ðə; ði]

for	Cimbula	had	decided	that	a	magic	dance	of	demons	would	terrify	the
为了	-	有	决定	那	一个	魔法	舞蹈	的	恶魔	会	恐惧	这

['reidəz] ,

raiders	,
袭击者	,

因为辛布拉决定用一场恶魔的魔法舞蹈来吓唬入侵者。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [drest] [ʌp] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv] - [men] [ɪn][ə; eɪ] [gɑ:b] [laɪk]

and	therefore	he	had	dressed	up	a	dozen	of	Wabiti's	men	in	a	garb	like
和	所以	他	有	穿着	向上	一个	打	的	-	男人	在	一个	外衣	喜欢

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɪð] [straɪps] [ænd; ənd] [dɔ:b] [ɒv; əv] [waɪt] .

his	own	and	painted	their	bodies	with	stripes	and	daubs	of	white	.
他的	自己的	和	绘	他们的	身体	和	条纹	和	涂抹	的	白色的	.

因此，他让瓦比提的十二个手下穿上和他一样的衣服，并在他们的身上涂上白色的条纹和斑点。

[hwɜ:rl] [ænd; ənd] ['li:pɪŋ] [ðə; ði] ['di:mən] ['dɑ:nsəz] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['ærəb][kæmp] ,

Whirling	and	leaping	the	demon	dancers	approached	the	Arab	camp	,
旋转	和	跳跃	这	恶魔	舞者	接近	这	阿拉伯	营	,

恶魔舞者们旋转跳跃着，向阿拉伯营地逼近。

[waɪl] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['brændiʃ] [ə; eɪ] [flɪnt] [naɪf] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [baʊnd]

while	one	of	the	natives	brandished	a	flint	knife	above	the	head	of	the	bound
尽管	一	的	这	本地人	挥舞	一个	燧石	刀	多于	这	头	的	这	边界

['vɪktɪm] .

victim	.
受害者	.

其中一名土著人挥舞着燧石刀，指着被绑住的受害者的头顶。

" [ɪf] [ðə; ði]['ærəbz] [teɪk] [fraɪt] [æt; ət] [ðɪs] ['həʊkəs] - ['poʊkəs] ,

"	If	the	Arabs	take	fright	at	this	hocus	-	pocus	,
"	如果	这	阿拉伯人	拿	惊吓	在	这	麻醉	-	魔法	,

“如果阿拉伯人被这种花招吓到了，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪgə(r)] [fu:lz] [ðæn; ðən][aɪ] [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] , " [graul] [dɪk] .

they	are	bigger	fools	than	I	take	them	to	be	,	"	growled	Dick	.
他们	是	大	傻瓜	比	我	拿	他们	到	是	,	"	咆哮	迪克	.

“他们比我想象的还要愚蠢，”迪克咆哮道。

" [mɔ:(r)] ['laɪkli] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɑ:fɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [mæn] , " [dæn] [ɪk'skleɪmd] .

"	More	likely	they	are	laughing	at	the	medicine	-	man	,	"	Dan	exclaimed	.
"	更多的	可能	他们	是	笑	在	这	药品	-	男人	,	"	担	惊呼	.

“他们更有可能是在嘲笑巫医，”丹惊呼道。

" [lʊk] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['rʌʃɪŋ] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] .

"	Look	,	they	are	rushing	the	procession	.
"	看	,	他们	是	匆忙	这	游行	.

“看，他们正在冲向游行队伍。”

" [wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [dɪ'rɪʒn] [ðə; ði]['ærəbz] [li:pt] [tu:; tə][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [ɹ'eɪsd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]
" **With shouts of derision the Arabs leaped to their horses and raced toward the**
" 和 喊叫 的 嘲笑 这 阿拉伯人 跳跃 到 他们的 马匹 和 比赛 朝向 这
[ɪn'tru:dəz] ,
intruders ,
入侵者 ,

阿拉伯人一边发出嘲笑声，一边跳上马背，朝着入侵者疾驰而去。

[nəʊ] [ʃɒts] [wɜ:(r); wə(r)]['faɪəd] .
No shots were fired .
不 镜头 是 被解雇 .

没有发生枪击事件。

[ðə; ði]['ærəbz][dɪd][nɒt] [wɒnt][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði]['di:mən] ['dɑ:nsəz] ,
The Arabs did not want to kill the demon dancers ,
这 阿拉伯人 做过 不是 想 到 杀 这 恶魔 舞者 ,

阿拉伯人并不想杀死那些恶魔舞者。

[bʌt; bət] [ʃri:k] [wɪð] ['lɑ:ftə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [ðem; ðəm] , [boʊld] ['əʊvə(r)] - [ænd; ənd]
but shrieked with laughter as they charged them , bowled over Cimbula and
但 尖叫 和 笑声 作为 他们 带电 他们 , 保龄球 超过 - 和
['skætəd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:loʊərz] .
scattered his followers .
疏散 他的 追随者 .

但当他们冲向他们时，他们却发出尖叫般的笑声，撞倒了辛布拉，并驱散了他的追随者。

" [lʊk] , " [sed] [dɪk] .
" Look , " said Dick .
" 看 , " 说 迪克 .

“听着，”迪克说。

" [ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [faɪt] .
" It's not a fight .
" 它是 不是 一个 斗争 .

“这不是一场战斗。”

[ðə; ði]['ærəbz][ɑ:(r); ə(r)] ['raʊndɪŋ] [ʌp] [ðəʊz] ['feloʊz] .
The Arabs are rounding up those fellows .
这 阿拉伯人 是 四舍五入 向上 那些 伙伴们 .

阿拉伯人正在围捕那些家伙。

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [sleɪvz] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][gɒt][sʌm; səm] . "
They came here for slaves , and now they have got some . "
他们 来了 这里 为了 奴隶 , 和 现在 他们 有 得到 一些 . "

他们来这里是为了贩卖奴隶，现在他们如愿以偿了。

" [sɜ:rvz] - [raɪt] !
" Serves Cimbula right !
" 服务 - 正确的 !

“辛布拉活该！”

[ai][həʊp] [ðeɪ] [ki:p] [hɪm][æt; ət][hɑ:d]['leɪbə(r)][fɔ:(r); fə(r)][laɪf] ! "
I hope they keep him at hard labor for life ! "
我 希望 他们 保持 他 在 难的 劳动 为了 生活 ! "

我希望他们让他终身从事苦役！

" [aɪm] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ðəʊ] . — ['lɪs(ə)n] .
" I'm sorry for the others though . — Listen .
" 我是 对不起 为了 这 其他的 尽管 . — 听 .

“不过，我为其他人感到难过。——听着。”

[ðeə(r)] [gəʊz] [ðə; ði] [fɜːst] ['sɪgnəl] !

There	goes	the	first	signal	!
那里	去	这	第一的	信号	!

第一个信号出现了!

" [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [keɪm] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dezət] [haɪ'iːnə] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [ʌn'ɜːθli] [saʊnd]

"	From	the	south	came	the	call	of	a	desert	hyena	,	a	long	unearthly	sound
"	从	这	南	来了	这	称呼	的	一个	沙漠	鬣狗	,	一个	长的	超凡脱俗的	声音

[ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] .

of	laughter	.
的	笑声	.

“从南方传来沙漠鬣狗的叫声，一种悠长而诡异的笑声。”

[ə'mɪd] [ðə; ði] ['hʌbʌb] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ærəb] [kæmp] , [ðə; ði] ['sɪgnəl] [wɒz; wəz] [nɒt] ['nəʊtɪst] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] ,

Amid	the	hubbub	of	the	Arab	camp	,	the	signal	was	not	noticed	by	the	enemy	,
之中	这	尘嚣	的	这	阿拉伯	营	,	这	信号	曾是	不是	注意到	经过	这	敌人	,

在阿拉伯营地的喧闹声中，敌人没有注意到这个信号。

[bʌt; bət] [rɑːl] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ɒn] [ðə; ði] [ə'lɜːt] , [fɔː(r); fə(r)] [suːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wʊlf] [haʊl] ['ɑːnsə(r)d]

but	Raal	was	evidently	on	the	alert	,	for	soon	a	long	wolf	howl	answered
但	拉尔	曾是	显然	在	这	警报	,	为了	很快	一个	长的	狼	嗥	回答

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] .

from	the	north	.
从	这	北	.

但拉尔显然保持着警惕，因为很快北方就传来一声长长的狼嚎。

" [gʊd] !

"	Good	!
"	好的	!

“好的!

" [kraɪd] [dɪk] ['əʊkwʊd] .

"	cried	Dick	Oakwood	.
"	哭	迪克	橡树林	.

“迪克·奥克伍德喊道。”

" - ['lɪt(ə)l] [ʃəʊ] [dɪd] [nɒt] [spɔɪl] [ðə; ði] [bɪg] ['sɜːkəs] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .

"	Cimbula's	little	show	did	not	spoil	the	big	circus	,	after	all	.
"	-	小的	展示	做过	不是	剧透	这	大的	马戏团	,	后	全部	.

“辛布拉的小表演最终并没有破坏大马戏团的演出。”

[naʊ] [dæn] , [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [faɪt] .

Now	Dan	,	you're	going	to	see	a	fight	.
现在	担	,	你是	去	到	看	一个	斗争	.

丹，你即将看到一场打斗。

" [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] [fleəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] .

"	To	the	south	of	the	camp	a	torch	flared	among	the	brush	.
"	到	这	南	的	这	营	一个	火炬	喇叭口	之中	这	刷子	.

营地南边的灌木丛中燃起一支火把。

[ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['laɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] .

Another	was	lighted	and	another	.
其他	曾是	照明	和	其他	.

另一盏灯被点亮，还有一盏。

[suːn] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] - [hæd; həd] [ə'sembəld] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ]

Soon	the	place	where	the	Gorols	had	assembled	was	a	confusion	of	dancing
很快	这	地方	在哪里	这	-	有	组装	曾是	一个	困惑	的	跳舞

[laɪts] , ['fleərɪŋ] [ænd; ənd] ['sməʊkɪŋ] .

lights	,	flaring	and	smoking	.
灯	,	燃烧	和	吸烟	.

很快，戈罗尔人聚集的地方就变成了一片舞动的灯光、火焰和浓烟的混乱景象。

[ə; eɪ][wɔː(r)][kraɪ][ə'rəʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fleɪmz] , [ə; eɪ] [ʃrɪl] [kraɪ][ɒv; əv] " ['tɑːhærə] , [ræks] ! "

A	war	cry	arose	among	the	flames	,	a	shrill	cry	of	"	Tahara	,	Rax	!	"
一个	战争	哭	出现	之中	这	火焰	,	一个	尖锐	哭	的	"	塔哈拉	,	rax	!	"

火焰中传来一声战吼，一声尖锐的“塔哈拉，拉克斯！”

" [gɪv] - [ɪm] [ðə; ði][æks] ! " ['tʃʌkl] [dæn] .

"	Give	'	em	the	axe	!	"	chuckled	Dan	.
"	给	-	呃	这	斧头	!	"	轻笑	担	.

“把他们炒鱿鱼！”丹笑着说。

" ['ɑːtə] - [bɔɪ] , - !

"	Atta	-	boy	,	Kulki	!
"	阿塔	-	男生	,	-	!

“好样的，库尔基！”

[naʊ] [ðə; ði] [fʌn] [bɪ'gɪnz] .

Now	the	fun	begins	.
现在	这	乐趣	开始	.

现在好戏开始了。

" [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɒts] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ærəbz] [prə'djuːst] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ɪ'fekt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] .

"	A	few	shots	from	the	Arabs	produced	an	immediate	effect	among	the	torches	.
"	一个	很少	镜头	从	这	阿拉伯人	生产	一个	即时	影响	之中	这	火炬	.

“阿拉伯人开了几枪，火把立刻就炸开了。”

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [muːvd] , [bʌt; bət] [held] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] ['kwaɪətli] .

They	no	longer	moved	,	but	held	their	places	quietly	.
他们	不	更长	已搬	,	但	握住	他们的	地方	悄悄	.

它们不再移动，而是静静地待在原地。

" [get] [ðæt] ? " ['mʌtə] [dɪk] .

"	Get	that	?	"	muttered	Dick	.
"	得到	那	?	"	低声说道	迪克	.

“明白了吗？”迪克嘟囔道。

" - [men] [stʌk] [ðeə(r)] ['tɔːrtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

"	Kulki's	men	stuck	their	torches	in	the	ground	.
"	-	男人	卡住	他们的	火炬	在	这	地面	.

“库尔基的手下把火把插在地上。”

[naʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [klɪfs] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .

Now	they	must	be	climbing	up	the	cliffs	in	the	dark	.
现在	他们	必须	是	攀登	向上	这	悬崖	在	这	黑暗的	.

现在他们一定是在黑暗中攀爬悬崖。

" [æz; əz][ðə; ði]['ærəb] ['hɔːsmən] [tʃɑːdʒd] [ðə; ði] [brʌʃ] [weə(r)] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [fleɪmd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

"	As	the	Arab	horsemen	charged	the	brush	where	the	torches	flamed	they	were
"	作为	这	阿拉伯	骑兵	带电	这	刷子	在哪里	这	火炬	火焰	他们	是

[met] [baɪ][ə; eɪ] ['stɪŋɪŋ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ʌn'siːn] [fəʊz] .

met	by	a	stinging	shower	of	arrows	coming	from	unseen	foes	.
遇见	经过	一个	刺痛	淋浴	的	箭头	未来	从	看不见	敌人	.

“当阿拉伯骑兵冲向火把燃烧的灌木丛时，他们遭到了来自看不见的敌人的一阵猛烈箭雨。

[æt; ət] [wʌns] [ðeə(r)] [kraɪz] [ɒv; əv] " ['ælə; ə'lɑː] , [ɪl]['ælə; ə'lɑː] ,

At	once	their	cries	of	"	Allah	,	il	Allah	,
在	一次	他们的	哭泣	的	"	真主	,	il	真主	,

他们立刻高呼“真主，真主，

" [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [haul] [ɒv; əv]['æŋgə(r)][ænd; ənd] [ʃriːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wuːndɪd] .

"	were	changed	to	howls	of	anger	and	shrieks	from	the	wounded	.
"	是	已更改	到	嚎叫	的	愤怒	和	尖叫	从	这	受伤	.

“变成了愤怒的嚎叫和伤者的尖叫。”

[jet] [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɒn] , [ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ə'hed] [wɪð] ['flæʃɪŋ]
Yet they charged on , shooting at the torches and driving ahead with flashing
然而 他们 带电 在 , 射击 在 这 火炬 和 驾驶 前方 和 闪烁
['sɪmɪtərz] .
scimiters .
弯刀 .

但他们依然冲锋陷阵，向火把射击，挥舞着闪光的弯刀向前推进。

[bʌt; bət][ðə; ði] - [wɜːr; wə(r)][nɒt][nɪə(r)][ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [ænd; ənd] [ʃɒt] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['ærəus]
But the Gorols were not near the torches and shot more and more arrows
但 这 - 是 不是 靠近 这 火炬 和 射击 更多的 和 更多的 箭头
[frɒm; frəm]['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['seɪfti] .
from places of safety .
从 地方 的 安全 .

但戈罗尔人不在火把附近，他们从安全的地方射出了越来越多的箭。

" [gɪv] - [ɪm] [ðə; ði][æks] ! " [kraɪd] [dæn] .
" Give ' em the axe ! " cried Dan .
" 给 - 呃 这 斧头 ! " 哭 担 .

“把他们干掉！”丹喊道。

" [hɪə(r)] [kʌm] [ðə; ði] - !
" Here come the Taharans !
" 这里 来 这 - !

“塔哈兰人来了！”

" [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , - [men] [ɹ'eɪsd] [ɪn]['əʊpən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪs'ɔːgənaɪzd] ['ærəbz] ,
" As he spoke , Raal's men raced in open formation upon the disorganized Arabs ,
" 作为 他 辐 , - 男人 比赛 在 打开 形成 之上 这 混乱 阿拉伯人 ,

“就在他说话的时候，拉尔的部下以开放式队形向溃不成军的阿拉伯人发起冲锋。”

['əʊnli] ['pɔːzɪŋ] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] ['ærəus] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] .
only pausing long enough to discharge a flight of arrows at the enemy .
仅有的 暂停 长的 足够的 到 释放 一个 航班 的 箭头 在 这 敌人 .

只稍作停顿，便向敌人射出一连串箭矢。

[naʊ] [ðə; ði]['ærəbz] , [kɔːt] [bɪ'twiːn] [tuː] [ə'tækɪŋ] [truːps] , [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [wɪtʃ] [weɪ]
Now the Arabs , caught between two attacking troops , were at a loss which way
现在 这 阿拉伯人 , 捕捉 之间 二 攻击 军队 , 是 在 一个 损失 哪个 方式
[tuː; tə] [feɪs] .
to face .
到 脸 .

现在，阿拉伯人被两支进攻部队夹在中间，不知该向哪个方向前进。

[dɪk] , [wɪð] [dæn][æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] ,
Dick , with Dan at his heels ,
迪克 , 和 担 在 他的 高跟鞋 ,

迪克，丹紧随其后。

['skræmb(ə)ld] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [saɪd][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] - [wɪð]
scrambled down from the ledge of the cliff side and joined the Taharans with
打乱 向下 从 这 壁架 的 这 悬崖 边 和 加入 这 - 和
[ðə; ði][wɔː(r)][kraɪ] :
the war cry :
这 战争 哭 :

他从悬崖边的岩架上爬下来，和塔哈兰人一起发出战斗呐喊：

" ['tɑːhærə][ræks] ! "
" Tahara Rax ! "
" 塔哈拉 rax ! "

“塔哈拉·拉克斯！”

" [gɪv] - [ɪm] [ðə; ði][æks] ! " ['ekəud] [dæn] .
" Give ' em the axe ! " echoed Dan .
" 给 - 呃 这 斧头 ! " 回声 担 .

“把他们开除！”丹附和道。

" [ðə; ði][æks] ! "
" The axe ! "
" 这 斧头 ! "

“斧头！”

" [ðə; ði][æks] , [ðə; ði][æks] !
" The axe , the axe !
" 这 斧头 , 这 斧头 !

“斧头，斧头！”

" [ðə; ði] ['terɪfaɪɪŋ] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] - , ['tʃɑːdʒɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['ærəbz] , ['draʊnd] [aʊt][ðə; ði]
" The terrifying shouts of the Taharans , charging upon the Arabs , drowned out the
" 这 恐怖 喊叫 的 这 - , 收费 之上 这 阿拉伯人 , 溺水 出去 这
['bæt(ə)l][kraɪ][ɒv; əv] ,
battle cry of ,
战斗 哭 的 ,

“塔哈兰人向阿拉伯人发起冲锋时发出的恐怖呐喊声，淹没了阿拉伯人的战斗口号，

" ['ælə; ə'lɑː][ɪl]['ælə; ə'lɑː] .
" Allah il Allah .
" 真主 il 真主 .

“真主至大。

" [hænd][tuː; tə][hænd][ðə; ði] [stəʊn] - [eɪdʒ] [men] ['strʌg(ə)ld] ['fɪəsli] [wɪð] [ðə; ði] ['bɛduɪnz] , ['liːpɪŋ]
" Hand to hand the Stone - Age men struggled fiercely with the Bedouins , leaping
" 手 到 手 这 石头 - 年龄 男人 挣扎 激烈地 和 这 贝都因人 , 跳跃
[æt; ət][ðem; ðəm] [laɪk] [waɪld][kæts] ,
at them like wild cats ,
在 他们 喜欢 荒野 猫 ,

“石器时代的男人们与贝都因人展开了激烈的肉搏战，像野猫一样扑向他们。”

['pʊlɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)] [maʊnts] ,
pulling them from their mounts ,
拉 他们 从 他们的 安装 ,

将它们从坐骑上拽下来，

['swɪŋɪŋ] [ðeə(r)] [kiːn] - [edʒd] ['hætʃɪt] [ɒv; əv] [flɪnt] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ʃɔːt] [naɪvz] [ɒv; əv] [stəʊn] [wɪð]
swinging their keen - edged hatchets of flint and their short knives of stone with
摇摆 他们的 敏锐的 - 边缘 斧头 的 燧石 和 他们的 短的 刀具 的 石头 和
['dedli] [ɪ'fekt] .
deadly effect .
致命 影响 .

他们挥舞着锋利的燧石斧和短石刀，造成致命的杀伤。

[ɔːl][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['gʌnpaʊdə(r)] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [ðæt] ['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [dɑːk]
All the advantage of gunpowder and horses was lost in that battle in the dark
全部 这 优势 的 火药 和 马匹 曾是 丢失的 在 那 战斗 在 这 黑暗的
.
:
.

在那场夜战中，火药和马匹的所有优势都丧失殆尽。

[ðə; ði]['ærəbz] [fɔːt] ['mædli] [wɪð] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['dægəz] ,
The Arabs fought madly with their swords and daggers ,
这 阿拉伯人 战斗 疯狂地 和 他们的 剑 和 匕首 ,

阿拉伯人挥舞着刀剑疯狂地战斗着，

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən] [ðə; ðɪ] [stəʊn] [naɪvz] [ænd; ənd]

but	such	weapons	were	not	much	more	effective	than	the	stone	knives	and
但	这样的	武器	是	不是	很多	更多的	有效的	比	这	石头	刀具	和

['æksiːz] .

axes	.
轴	.

但这类武器的效用并不比石刀和石斧高多少。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ðɪ]['ærəbz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [reɪd] [hæd; həd] [biːn] [ə'pɒn]

Therefore	the	Arabs	began	to	give	away	,	for	their	raid	had	been	upon
所以	这	阿拉伯人	开始	到	给	离开	,	为了	他们的	袭击	有	到过	之上

[sə'pəʊzɪdli] [wiːk] ['traɪbzmən] ,

supposedly	weak	tribesmen	,
据说	虚弱的	部落成员	,

因此，阿拉伯人开始退让，因为他们袭击的对象被认为是弱小的部落。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪsɪŋ] ['betə(r)] ['faɪtəz] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .

and	instead	they	were	facing	better	fighters	than	themselves	.
和	反而	他们	是	面向	更好的	战士	比	他们自己	.

结果他们面对的却是比自己更强大的敌人。

[jet] ['stʌbənli] [ðeɪ] [fɔːt] [ɒn] .

Yet	stubbornly	they	fought	on	.
然而	固执地	他们	战斗	在	.

然而，他们顽强地继续战斗。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] — [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [kɪl] [ɔː(r)][biː; bi] [kɪld] .

There	was	nothing	else	to	do	—	a	case	of	kill	or	be	killed	.
那里	曾是	没有什么	别的	到	做	—	一个	案件	的	杀	或者	是	被杀	.

别无选择——要么杀人，要么被杀。

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ɪm] !

"	Give	it	to	'	em	!
"	给	它	到	-	呃	!

给他们!

" [kraɪd] [dɪk] .

"	cried	Dick	.
"	哭	迪克	.

“迪克喊道。”

" [gɪv] - [ɪm] [ðə; ðɪ][æks] , " ['ʃaʊtɪd] [dæn] .

"	Give	'	em	the	axe	,	"	shouted	Dan	.
"	给	-	呃	这	斧头	,	"	喊叫	担	.

“把他们干掉！”丹喊道。

" [let] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [bʊl] - ['rɔːrɪŋ] [vɔɪs] , " [sed] [dɪk] [tuː; tə] [rɑːl] .

"	Let	out	your	bull	-	roaring	voice	,	"	said	Dick	to	Raal	.
"	让	出去	你的	公牛	-	咆哮	嗓音	,	"	说	迪克	到	拉尔	.

“放声大吼吧！”迪克对拉尔说。

" [kɔːl] [ðə; ðɪ] - [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn] !

"	Call	the	Gorols	to	join	in	!
"	称呼	这	-	到	加入	在	!

“叫戈罗尔人来加入！”

" [rɑːl] [geɪv] [ə; eɪ][wɔː(r)][kraɪ] [ðæt] ['sʌmənd] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] - [tuː; tə]['klæmbə(r)] [daʊn]

"	Raal	gave	a	war	cry	that	summoned	Kulki	and	his	Gorols	to	clamber	down
"	拉尔	给予	一个	战争	哭	那	被召唤	-	和	他的	-	到	攀	向下

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [rɒks] [ænd; ənd] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l] .

from	the	rocks	and	take	part	in	the	battle	.
从	这	岩石	和	拿	部分	在	这	战斗	.

“拉尔发出战斗呐喊，召唤库尔基和他的戈罗尔人从岩石上爬下来参加战斗。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [keɪm] [ðə; ði] [ʃrɪl] [rɪ'plaɪ][ɒv; əv] - [dɑːk] - [skɪnd]

From **the** **ledges** **of** **the** **cliff** **came** **the** **shrill** **reply** **of** **Kulki's** **dark** **-** **skinned**

从 这 壁架 的 这 悬崖 来了 这 尖锐 回复 的 - 黑暗的 - 去皮

['faɪtəz] ,

fighters **,**

战士 ,

从悬崖边传来库尔基那些肤色黝黑的战士们尖锐的回应声。

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ðə; ði]['ærəbz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ] ['strʌg(ə)l] [wɪð]

and **instantly** **the** **Arabs** **were** **engaged** **in** **a** **life** **-** **and** **-** **death** **struggle** **with**

和 即刻 这 阿拉伯人 是 已订婚的 在 一个 生活 - 和 - 死亡 斗争 和

[njuː] ['fɔːsɪz] .

new **forces** **.**

新的 力量 .

阿拉伯人随即与新出现的力量展开了一场生死搏斗。

[ðə; ði] - [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪ] , ['kæriɪŋ] [ðeə(r)] [lɑːns] ,

The **Gorols** **plunged** **into** **the** **fray** **,** **carrying** **their** **lances** **,**

这 - 暴跌 进入 这 磨损 , 携带 他们的 长矛 ,

戈罗尔人手持长矛，冲入了战斗之中。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ðə; ði] [bɜː'nuːs] [ɒv; əv][æn; ən]['ærəb] [ʃəʊd] [peɪl] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,

and **whenever** **the** **burnous** **of** **an** **Arab** **showed** **pale** **in** **the** **darkness** **,**

和 每当 这 烧焦的 的 一个 阿拉伯 显示 苍白 在 这 黑暗 ,

每当阿拉伯人的棕色皮肤在黑暗中显得苍白时，

[ə; eɪ] [plʌndʒd] [hɪz; ɪz] ['spɪəhed] [wɪð] ['telɪŋ] [ɪ'fekt] .

a **Gorol** **plunged** **his** **spearhead** **with** **telling** **effect** **.**

一个 戈罗尔 暴跌 他的 矛头 和 讲述 影响 .

一名戈罗尔人将矛头刺入目标，造成了显著效果。

" [gəʊ][ˌaɪ 'tiː] , - ! " ['ʃaʊtɪd] [dæn] .

" **Go** **it** **,** **Gorols** **!** **"** **shouted** **Dan** **.**

" 去 它 , - ! " 喊叫 担 .

“加油，戈罗尔斯！”丹喊道。

" [gɪv] - [ɪm] [ðə; ði][æks] !

" **Give** **'** **em** **the** **axe** **!**

" 给 - 呃 这 斧头 !

“把他们解雇！”

" [dɪk] [kraɪd] .

" **Dick** **cried** **.**

" 迪克 哭 .

迪克哭了。

" ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] , [bɔɪz] !

" **After** **them** **,** **boys** **!**

" 后 他们 , 男孩们 !

“跟上，小伙子们！”

['ðer] ['gɪvɪŋ] [weɪ] .

They're **giving** **way** **.**

它们是 给予 方式 .

他们正在让步。

" [ðə; ði] [taɪd] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][hæd; həd] [tɜːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪdəz] .

" **The** **tide** **of** **battle** **had** **turned** **against** **the** **raiders** **.**

" 这 潮 的 战斗 有 转向 反对 这 袭击者 .

“战局已经对袭击者不利了。”

[ðə; ði]['ærəbz][ɒn][ðə; ði] [frɪndʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['dezət] [ænd; ənd]

The	Arabs	on	the	fringe	of	the	fray	turned	their	horses	toward	the	desert	and
这	阿拉伯人	在	这	边缘	的	这	磨损	转向	他们的	马匹	朝向	这	沙漠	和

['gæləp] [ə'weɪ] .

galloped	away	.
疾驰	离开	.

处于战斗边缘的阿拉伯人调转马头，朝着沙漠飞驰而去。

[ðə; ði] ['bɛduɪnz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] ['maʊntɪd] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] ['kæmlz]

The	Bedouins	who	were	guarding	the	prisoners	mounted	them	on	the	camels
这	贝都因人	WHO	是	守护	这	囚犯	安装	他们	在	这	骆驼

[ænd; ənd] [fled] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒdi] .

and	fled	in	a	body	.
和	逃亡	在	一个	身体	.

看守囚犯的贝都因人把囚犯们套上骆驼，集体逃走了。

['ɑːbdʊl][ænd; ənd]['suː.li][swɔː(r)][baɪ]['ælə; ə'lɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɒfɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd]

Abdul	and	Suli	swore	by	Allah	and	his	prophet	that	they	would	return	and
阿卜杜勒	和	苏利	发誓	经过	真主	和	他的	先知	那	他们	会	返回	和

[teɪk] ['vendʒəns] [ɒn][ðə; ði] [traɪb] ,

take	vengeance	on	the	tribe	,
拿	复仇	在	这	部落	,

阿卜杜勒和苏利以真主及其先知的名义发誓，他们一定会回来向这个部落复仇。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [lɒst] .

but	they	saw	that	the	battle	was	lost	.
但	他们	锯	那	这	战斗	曾是	丢失的	.

但他们意识到这场战斗已经失败了。

['meni] [ɒv; əv][ðeə(r)] [men] [hæd; həd] [biːn] [sleɪn] [ɔː(r)] ['bædli] ['wuːndɪd] ,

Many	of	their	men	had	been	slain	or	badly	wounded	,
许多	的	他们的	男人	有	到过	被杀	或者	糟糕	受伤	,

他们许多士兵阵亡或身负重伤，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [waɪld][ɪn][ðə; ði] ['meleɪ] ; [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə]

and	their	horses	were	running	wild	in	the	melee	;	there	was	no	chance	to
和	他们的	马匹	是	跑步	荒野	在	这	近战	;	那里	曾是	不	机会	到

['ɔːgənaɪz] [ðeə(r)] [fɔːs] ,

organize	their	force	,
组织	他们的	力量	,

他们的战马在混战中狂奔，根本没有机会组织起兵力。

[fɔː(r); fə(r)][weər'evə(r)] [ðeɪ] [tɜːnd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['hætʃɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]

for	wherever	they	turned	were	the	hatchets	of	the	Taharans	and	the
为了	无论	他们	转向	是	这	斧头	的	这	-	和	这

[spiə] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

spears	of	the	Gorols	.
长矛	的	这	-	.

因为他们无论走到哪里，都会看到塔哈兰人的斧头和戈罗尔人的长矛。

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ɪm] ! " ['ʃaʊtɪd] [dɪk] .

"	Give	it	to	'	em	!	"	shouted	Dick	.
"	给	它	到	-	呃	!	"	喊叫	迪克	.

“给他们！”迪克喊道。

" [wɪv] [gɒt] - [ɪm] [ɒn][ðə; ði] [rʌn] . "

"	We've	got	'	em	on	the	run	.	"
"	我们已经	得到	-	呃	在	这	跑步	.	"

“我们把他们打得落花流水。”

" [bæk] [tuː; tə] [həʊm] - [swiːt] - [həʊm] ! " [lɑːft] [dæn] .

"	Back	to	home	-	sweet	-	home	!	"	laughed	Dan	.
"	后退	到	家	-	甜的	-	家	!	"	笑了	担	.

“回到甜蜜的家！”丹笑着说。

" [ðeɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] [bæk] [ɪn][dɪə(r)][əʊld] ['ærəbi] .

"	They	want	you	back	in	dear	old	Araby	.
"	他们	想	你	后退	在	亲爱的	老的	阿拉比	.

他们想让你回到亲爱的老阿拉伯。

" ['ɑːbdʊl] ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

"	Abdul	shouted	the	signal	to	retreat	.
"	阿卜杜勒	喊叫	这	信号	到	撤退	.

阿卜杜勒喊出撤退的信号。

[ðəʊz] ['ærəbz] [huː] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [dɪd][səʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l]

Those	Arabs	who	could	escape	did	so	without	a	second	command	and	the	battle
那些	阿拉伯人	WHO	可以	逃脱	做过	所以	没有	一个	第二	命令	和	这	战斗

[wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

was	over	.
曾是	超过	.

那些能够逃脱的阿拉伯人没有得到第二道防线就逃脱了，战斗就此结束。

[dɪk] [ænd; ənd][dæn][bəuθ] [kɔːt] [æt; ət][ðə; ði]['braɪd(ə)lz][ɒv; əv]['ærəb] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [ɪn]

Dick	and	Dan	both	caught	at	the	bridles	of	Arab	horses	and	succeeded	in
迪克	和	担	两个都	捕捉	在	这	缰绳	的	阿拉伯	马匹	和	成功了	在

['kæptʃərɪŋ] [maʊnts] ,

capturing	mounts	,
捕捉	安装	,

迪克和丹都抓住了阿拉伯马的缰绳，成功地捕获了坐骑。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][juːz][ɪn] ['gɪvɪŋ] [tʃeɪs] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .

but	there	was	no	use	in	giving	chase	in	the	dark	.
但	那里	曾是	不	使用	在	给予	追赶	在	这	黑暗的	.

但在黑暗中追逐是徒劳的。

" [tel] [jɔː(r); jə(r)] [men] [tuː; tə] [get] [ɔːl] [ðə; ði] [gʌnz] [ænd; ənd] ['wepənz] [ðeɪ] [kæn; kən] ,

"	Tell	your	men	to	get	all	the	guns	and	weapons	they	can	,
"	告诉	你的	男人	到	得到	全部	这	枪支	和	武器	他们	能	,

“告诉你的手下，尽可能多地获取枪支和武器。”

" [dɪk] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [traɪbz] .

"	Dick	ordered	the	chiefs	of	the	two	tribes	.
"	迪克	订购	这	酋长们	的	这	二	部落	.

迪克命令两个部落的首领。

" [ænd; ənd] [kætʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [juː; jʊ][kæn; kən] . "

"	And	catch	all	the	horses	you	can	.	"
"	和	抓住	全部	这	马匹	你	能	.	"

“尽可能多地捕捉马匹。”

" [wiː; wi][hɪə(r)] , [əʊ]['mɑːstə(r)] ! "

"	We	hear	,	O	Master	!	"
"	我们	听到	,	哦	掌握	!	"

“我们听到了，主啊！”

" ['tɑːhærə][hæz; həz] [brɔːt] [ˌjuː 'es] ['vɪktəri] .

"	Tahara	has	brought	us	victory	.
"	塔哈拉	有	带来	我们	胜利	.

“塔哈拉给我们带来了胜利。”

[preɪz] [tuː; tə]['aʊə(r)] [kɪŋ] !
Praise **to** **our** **king** **!**
称赞 到 我们的 国王 !

赞美我们的君王!

" [ðə; ði] [tʃiːfs] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['traɪbzmən] [dʒɔɪnd][ɪn] .
" **The** **chiefs** **answered** **with** **shouts** **of** **triumph** **and** **the** **tribesmen** **joined** **in** **.**
" 这 酋长们 回答 和 喊叫 的 胜利 和 这 部落成员 加入 在 .

酋长们欢呼雀跃，部落成员们也跟着欢呼起来。

[nəʊ][lɒŋgə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['eni] [daʊt] [ɪn][ðeə(r)][maɪndz] , ['tɑːhærə] , [bɔɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] ,
No **longer** **was** **there** **any** **doubt** **in** **their** **minds** **,** **Tahara** **,** **Boy** **King** **of** **the** **Desert** **,**
不 更长 曾是 那里 任何 怀疑 在 他们的 思想 , 塔哈拉 , 男生 国王 的 这 沙漠 ,

他们心中再无任何疑虑，塔哈拉，沙漠之王。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['maɪti] ['wɒriə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['brɪŋə(r)] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
was **a** **mighty** **warrior** **and** **a** **bringer** **of** **victory** **.**
曾是 一个 强大的 战士 和 一个 使者 的 胜利 .

他是一位骁勇善战的战士，也是胜利的使者。

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] [ʃəʊd] - [ænd; ənd] - [ɪn][fæn'tæstɪk] [ə'reɪ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bɪg] [sprɪŋ] .
The **rising** **sun** **showed** **Taharans** **and** **Gorols** **in** **fantastic** **array** **beside** **the** **Big** **Spring** **.**
这 上升 太阳 显示 - 和 - 在 极好的 大批 旁 这 大的 春天 .

冉冉升起的太阳映照出塔哈兰人和戈罗尔人在大泉边壮观的景象。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn] [sʌtʃ] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ærəb] [gɑːb] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃəd] ,
They **were** **dressed** **in** **such** **parts** **of** **the** **Arab** **garb** **as** **they** **had** **captured** **,**
他们 是 穿着 在 这样的 部分 的 这 阿拉伯 外衣 作为 他们 有 捕获 ,

他们穿着缴获的阿拉伯服饰部件，

[ænd; ənd] ['kærid] [wɒt] ['wepənz] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
and **carried** **what** **weapons** **had** **been** **found** **on** **the** **battlefield** **.**
和 携带 什么 武器 有 到过 成立 在 这 战场 .

他们携带了在战场上找到的所有武器。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [gʌnz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [luːt] , ['ɔːlsəʊ] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , ['dægəz]
A **dozen** **guns** **and** **horses** **were** **among** **the** **loot** **,** **also** **ammunition** **,** **daggers**
一个 打 枪支 和 马匹 是 之中 这 抢劫 , 还 弹药 , 匕首
[ænd; ənd] [sɔːrdz] .
and **swords** **.**
和 剑 .

战利品中包括十几支枪和几匹马，还有弹药、匕首和剑。

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['kæm(ə)l][hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ʃɒt] ,
Even **a** **camel** **had** **been** **taken** **,** **but** **it** **was** **lame** **from** **a** **shot** **,**
甚至 一个 骆驼 有 到过 已采取 , 但 它 曾是 瘸 从 一个 射击 ,

甚至连一头骆驼也被牵了过来，但它被枪击中后瘸了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['prɒmptli] ['butʃə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fiːst] .
and **was** **promptly** **butchered** **for** **a** **feast** **.**
和 曾是 及时 屠宰 为了 一个 盛宴 .

于是立即被宰杀，作为宴席的一部分。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ][hɒt] [miːl] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
While **they** **were** **all** **enjoying** **a** **hot** **meal** **that** **morning** **,**
尽管 他们 是 全部 享受 一个 热的 一顿饭 那 早晨 ,

那天早上，当他们都在享用热腾腾的饭菜时，

[dɪk] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [huː] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [gʌnz] , [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm]

Dick	explained	to	the	natives	who	had	captured	the	guns	,	how	to	use	them
迪克	解释	到	这	本地人	WHO	有	捕获	这	枪支	,	如何	到	使用	他们

,

,

,

迪克向缴获枪支的土著居民讲解了如何使用这些枪支。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['faɪə(r)] - [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['vælјuː] [ɪk'sept] [tuː; tə][ðə; ði]

but	the	old	-	fashioned	fire	-	arms	were	not	of	much	value	except	to	the
但	这	老的	-	造型	火	-	武器	是	不是	的	很多	价值	除了	到	这

['ærəbz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Arabs	who	were	used	to	them	.
阿拉伯人	WHO	是	用过的	到	他们	.

但除了习惯使用枪支的阿拉伯人之外，这些老式枪支对其他人来说并没有多大价值。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] , [hiː; hi] [ʃəʊd] [ðə; ði][məʊst] [ɪn'telɪdʒənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪbzmən] [haʊ] [tuː; tə] [raɪd]

After	breakfast	,	he	showed	the	most	intelligent	of	the	tribesmen	how	to	ride
后	早餐	,	他	显示	这	最多	聪明的	的	这	部落成员	如何	到	骑

[ðə; ði] ['kæptʃəd] ['hɔːsɪz] .

the	captured	horses	.
这	捕获	马匹	.

早餐后，他向部落中最聪明的战士们展示了如何骑乘缴获的马匹。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪələs] ['feloʊz] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [steɪ] [ɒn] , ['sʌmhaʊ] , [ænd; ənd] - ,

They	were	fearless	fellows	and	managed	to	stay	on	,	somehow	,	and	Kulki	,
他们	是	无畏	伙伴们	和	管理	到	停留	在	,	不知何故	,	和	-	,

他们是一群无所畏惧的人，设法留了下来，而库尔基……

[huː] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [men][ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] ,

who	was	one	of	the	best	men	of	the	tribe	,
WHO	曾是	一	的	这	最好的	男人	的	这	部落	,

他是部落里最优秀的人之一，

[ʃəʊd] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən]['ekspɜːt] ['hɔːsmən] [ɪn] [ʃɔːt] ['ɔːdə(r)] .

showed	promise	of	becoming	an	expert	horseman	in	short	order	.
显示	承诺	的	成为	一个	专家	骑手	在	短的	命令	.

展现出在短时间内成为骑术高手的潜力。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [raʊnd] [ʌp][ðə; ði][waɪld] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [breɪk] [ðem; ðəm] ! " [sed] [dæn] .

"	Wait	until	we	round	up	the	wild	horses	and	break	them	!	"	said	Dan	.
"	等待	直到	我们	圆形的	向上	这	荒野	马匹	和	休息	他们	!	"	说	担	.

“等着瞧吧，等我们把野马赶过来驯服它们！”丹说道。

" [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [sʌm; səm] [fʌn] .

"	Then	you	will	see	some	fun	.
"	然后	你	将要	看	一些	乐趣	.

然后你就会看到一些乐趣。

" [dɪk] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [rɑːl] , [huː] [wɒz; wəz] [kiːn] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [njuː] [spɔːt] ,

"	Dick	explained	to	Raal	,	who	was	keen	to	learn	the	new	sport	,
"	迪克	解释	到	拉尔	,	WHO	曾是	敏锐的	到	学习	这	新的	运动	,

迪克向拉尔解释道，拉尔很想学习这项新运动。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['teɪmɪŋ] [ænd; ənd]['raɪdɪŋ] [ʌn'brəʊkən] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [tʃiːf]

the	principles	of	taming	and	riding	unbroken	horses	and	the	Taharan	chief
这	原则	的	驯服	和	骑术	未破	马匹	和	这	-	首席

[wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə] [bɪ'gɪn] .

was	eager	to	begin	.
曾是	渴望的	到	开始	.

驯服和骑乘未驯服的马匹的原理，塔哈兰酋长迫不及待地想要开始。

[wɪð] [ə; eɪ] [diːp] [baʊ; bəʊ][hiː; hi] [begd] [dɪk] [tuː; tə] [əkˈsept] [æn; ən][ˈærəb] [gʌn] [hiː; hi][hæd; həd]

With	a	deep	bow	he	begged	Dick	to	accept	an	Arab	gun	he	had
和	一个	深的	弓	他	乞求	迪克	到	接受	一个	阿拉伯	枪	他	有

[ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [dɪˈkleəd] [ðæt] [wen] [hɪz; ɪz] [traɪb] [hæd; həd] [ˈlɜːnɪd] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði][waɪld]

captured	and	declared	that	when	his	tribe	had	learned	to	ride	the	wild
捕获	和	声明	那	什么时候	他的	部落	有	学习	到	骑	这	荒野

[ˈhɔːsɪz] ,

horses	,
马匹	,

他深深鞠躬，恳求迪克收下他缴获的一支阿拉伯枪，并宣称等他的部落学会骑野马之后，

[ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [set] [aʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði][ˈærəbz] [ænd; ənd] [reɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [tɜːn] .

they	would	all	set	out	to	find	the	Arabs	and	raid	them	in	turn	.
他们	会	全部	放	出去	到	寻找	这	阿拉伯人	和	袭击	他们	在	转动	.

他们会一起出发寻找阿拉伯人，然后轮番袭击他们。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntəˈrʌptɪd] .

Suddenly	they	were	interrupted	.
突然	他们	是	中断	.

突然，他们被打断了。

[kwiːn] [ˈvæŋgə] [keɪm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ˈwiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈteərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .

Queen	Vanga	came	to	them	,	weeping	and	tearing	her	hair	.
女王	万加	来了	到	他们	,	哭泣	和	撕裂	她	头发	.

万加女王来到他们面前，哭泣着，撕扯着自己的头发。

" - [ɪz] [gɒn] !

"	Cimbula	is	gone	!
"	-	是	已消失	!

“辛布拉消失了！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" [weə(r)] [ɪz] - ?

"	Where	is	Cimbula	?
"	在哪里	是	-	?

辛布拉在哪里?

" [dæn] [lɑːft] .

"	Dan	laughed	.
"	担	笑了	.

丹笑了。

" [jɔː(r); jə(r)] [bɔɪ] - [frend] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði][ˈærəbz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Your	boy	-	friend	was	taken	by	the	Arabs	,	"	he	said	.
"	你的	男生	-	朋友	曾是	已采取	经过	这	阿拉伯人	,	"	他	说	.

“你的男朋友被阿拉伯人抓走了，”他说。

" [jʊl] [ˈnevə(r)] [siː] [hɪm] [əˈgen] . "

"	You'll	never	see	him	again	.	"
"	你会	绝不	看	他	再次	.	"

你再也见不到他了。

" [aɪ] [həʊp] [nɒt] , " [sed] [dɪk] .

"	I	hope	not	,	"	said	Dick	.
"	我	希望	不是	,	"	说	迪克	.

“我希望不会，”迪克说。

" [ðə; ði]['ærəbz] [wɪl] [pʊt] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [tʃeɪn] [gæŋ] , " ['tʃʌkl] [dæn] .
" The Arabs will put him on the chain gang , " chuckled Dan .
" 这 阿拉伯人 将要 放 他 在 这 链 帮派 , " 轻笑 担 .

“阿拉伯人会把他送去当苦役犯，”丹笑着说。

" ['nevə(r)] ! " [kraɪd] [ðə; ði][əʊld] [kwiːn] [wen] [dænz] [rɪ'mɑːk] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
" Never ! " cried the old queen when Dan's remark was explained to her .
" 绝不 ! " 哭 这 老的 女王 什么时候 丹的 评论 曾是 解释 到 她 .

“绝不！”当丹的话被解释清楚后，老女王喊道。

" - [wɜːks] [strɒŋ] ['mædʒɪk] .
" Cimbula works strong magic .
" - 作品 强的 魔法 .

“辛布拉拥有强大的魔法。”

[ɪf] [hiː; hi][ɪz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['ærəbz] , - [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðeə(r)] [tʃiːf] . "
If he is taken by the Arabs , Cimbula will become their chief . "
如果 他 是 已采取 经过 这 阿拉伯人 , - 将要 变得 他们的 首席 . "

如果他被阿拉伯人俘虏，辛布拉将成为他们的首领。

" [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðæt] , " [sed] [dæn] .
" There may be something in that , " said Dan .
" 那里 可能 是 某物 在 那 , " 说 担 .

“这或许有一定道理，”丹说道。

" [ðə; ði] [wɪtʃ] - ['dɒktə(r)][ɪz]['klevə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv]['eni][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [skreɪp] .
" The witch - doctor is clever enough to get out of any kind of a scrape .
" 这 巫婆 - 医生 是 聪明的 足够的 到 得到 出去 的 任何 种类 的 一个 刮 .

“这位巫医非常聪明，总能摆脱任何困境。”

" ['væŋgə][bɪ'gæn] ['wiːpɪŋ] [ə'freʃ] .
" Vanga began weeping afresh .
" 万加 开始 哭泣 重新 .

“万加又开始哭泣起来。”

" [waɪ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [wɜːks] [naʊ] ? " [ɑːskt] [dæn] .
" Why the water - works now ? " asked Dan .
" 为什么 这 水 - 作品 现在 ? " 问 担 .

“为什么现在要闹脾气？”丹问道。

[rɑːl] ['kwestʃənd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [gruː] [red] [wɪð] ['fjʊəri] .
Raal questioned her and his face grew red with fury .
拉尔 被质问 她 和 他的 脸 生长 红色的 和 愤怒 .

拉尔质问她，气得脸涨得通红。

" ['viːnə] [hæz; həz] [biːn] ['stəʊlən] , " [hiː; hi] [kraɪd] .
" Veena has been stolen , " he cried .
" 维纳琴 有 到过 被盗 , " 他 哭 .

“维纳琴被偷了！”他喊道。

" [ðə; ði][gɜːl] [wɪð] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['viːnə] .
" The girl with Cimbula was the Princess Veena .
" 这 女孩 和 - 曾是 这 公主 维纳琴 .

与辛布拉在一起的女孩是维娜公主。

" [dæn] [felt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [stænd] [stɪl] .
" Dan felt his heart stand still .
" 担 毛毡 他的 心 站立 仍然 .

丹感觉自己的心脏停止了跳动。

[ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['meɪdn] , [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbz] !
The pretty little maiden , a prisoner of the Arabs !
这 漂亮的 小的 少女 , 一个 囚犯 的 这 阿拉伯人 !

这位漂亮的小姑娘，竟然是阿拉伯人的俘虏！

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][fɒnd][ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] ,

She	**was**	**fond**	**of**	**him**	**and**	**while**	**he**	**did**	**not**	**love**	**her**	**,**
她	曾是	喜爱	的	他	和	尽管	他	做过	不是	爱	她	,

她很喜欢他，而他却不爱她。

[hiː; hi] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] ['reskjuːd] .

he	**resolved**	**that**	**she**	**must**	**be**	**rescued**	**.**
他	已解决	那	她	必须	是	获救	.

他决心一定要救出她。

" [let] [ˌem 'iː][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔːs] , " [kraɪd] [rɑːl] .

"	**Let**	**me**	**have**	**a**	**horse**	**,**	**"**	**cried**	**Raal**	**.**
"	让	我	有	一个	马	,	"	哭	拉尔	.

“给我一匹马吧！”拉尔喊道。

" [aɪ] [wɪl] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ðɪ]['ærəbz][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .

"	**I**	**will**	**catch**	**up**	**with**	**the**	**Arabs**	**and**	**bring**	**her**	**back**	**.**
"	我	将要	抓住	向上	和	这	阿拉伯人	和	带来	她	后退	.

“我会追上阿拉伯人，把她带回来。”

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] [wɪð] ['fjʊəri] .

"	**He**	**was**	**beside**	**himself**	**with**	**fury**	**.**
"	他	曾是	旁	他自己	和	愤怒	.

他气得失去了理智。

" ['tɑːhærə] , [əʊ] ['maɪti] [kɪŋ] , [juːz] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)]['mædʒɪk][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ðɪ][gɜːl][aɪ] [lʌv] .

"	**Tahara**	**,**	**O**	**Mighty**	**King**	**,**	**use**	**all**	**your**	**magic**	**to**	**save**	**the**	**girl**	**I**	**love**	**.**
"	塔哈拉	,	哦	强大的	国王	,	使用	全部	你的	魔法	到	节省	这	女孩	我	爱	.

“塔哈拉啊，伟大的国王啊，请用你所有的魔法来拯救我心爱的女孩。”

" [dɪk] [ɡrɑːsp, ɡræsp][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['prɒmɪst] : " [aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] ! "

"	**Dick**	**grasped**	**his**	**hand**	**and**	**promised**	**:**	**"**	**I**	**will**	**help**	**you**	**!**	**"**
"	迪克	抓住	他的	手	和	承诺	:	"	我	将要	帮助	你	!	"

迪克握住他的手，承诺道：“我会帮助你！”

" [naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [stɑːt] [naʊ] . "

"	**Now**	**,**	**let**	**us**	**start**	**now**	**.**	**"**
"	现在	,	让	我们	开始	现在	.	"

“好了，我们现在就开始吧。”

" [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl][gəʊ] !

"	**We**	**will**	**all**	**go**	**!**
"	我们	将要	全部	去	!

“我们都会去！”

" [kraɪd] [dæn]['kɑːtə(r)] .

"	**cried**	**Dan**	**Carter**	**.**
"	哭	担	卡特	.

“丹·卡特喊道。”

" [jes] !

"	**Yes**	**!**
"	是的	!

“是的！

[ɔːl] , [ɔːl] ! " ['ekəud] [ðə; ðɪ] ['wɒrɪəz] .

All	**,**	**all**	**!**	**"**	**echoed**	**the**	**warriors**	**.**
全部	,	全部	!	"	回声	这	战士	.

“全体！全体！”战士们齐声喊道。

['tɑːhærə][ænd; ənd] - [ə'laɪk][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [njuːz] .

Tahara	**and**	**Gorols**	**alike**	**were**	**excited**	**by**	**the**	**news**	**.**
塔哈拉	和	-	同样	是	兴奋的	经过	这	消息	.

塔哈拉和戈罗尔斯都对这个消息感到兴奋。

[ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ][bæd] ,

The	capture	of	Cimbula	and	his	followers	was	not	so	bad	,
这	捕获	的	-	和	他的	追随者	曾是	不是	所以	坏的	,

抓获辛布拉及其追随者并不算太糟糕。

[fɔː(r); fə(r)] ['evrɪbɒdi] ['dredɪd] [ðə; ði] [wɪtʃ] - ['dɒktə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [wɜː(r); wə(r)] [heit] .

for	everybody	dreaded	the	witch	-	doctor	and	his	disciples	were	hated	.
为了	大家	令人恐惧的	这	巫婆	-	医生	和	他的	门徒	是	憎恨	.

因为人人都惧怕巫医，他的门徒也遭人憎恨。

[bʌt; bət] ['viːnə] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv][ɔːl] .

But	Veena	was	a	favorite	of	all	.
但	维纳琴	曾是	一个	最喜欢的	的	全部	.

但维娜是所有人的最爱。

" [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['kæptʃəd] ['hɔːsɪz] ! " [ɜːrdʒd] [rɑːl] , " [ænd; ənd] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ði] ['reidəz] . "

"	We	will	take	the	captured	horses	!	"	urged	Raal	,	"	and	overtake	the	raiders	.	"
"	我们	将要	拿	这	捕获	马匹	!	"	敦促	拉尔	,	"	和	超过	这	袭击者	.	"

“我们要用缴获的马匹！”拉尔催促道，“然后追上那些劫掠者。”

" [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][bəʊld] [wɜːdz] , " [sed] [dɪk] , " [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]

"	Those	are	bold	words	,	"	said	Dick	,	"	but	they	are	not	the	words	of
"	那些	是	大胆的	字	,	"	说	迪克	,	"	但	他们	是	不是	这	字	的

['wɪzdəm] .

wisdom	.
智慧	.

“这些话很豪言壮语，”迪克说，“但它们并非智慧之言。”

[stɒp] [ænd; ənd] [θɪŋk] .

Stop	and	think	.
停止	和	思考	.

停下来思考一下。

[ten] [men] [æt; ət][ðə; ði][məʊst] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] !

Ten	men	at	the	most	against	a	hundred	!
十	男人	在	这	最多	反对	一个	百	!

最多十个人对一百个人！

[wɒt] [tʃɑːns] [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv] ? "

What	chance	would	you	have	?	"
什么	机会	会	你	有	?	"

你有什么机会?

" [wiː; wi] [wɪl] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː] , " [rɑːl] [stɔːm] .

"	We	will	risk	it	,	"	Raal	stormed	.
"	我们	将要	风险	它	,	"	拉尔	暴风雨	.

“我们会冒险的，”拉尔怒道。

" [ænd; ənd] [luːz] [ɔːl] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] ['viːnə] ?

"	And	lose	all	chance	of	rescuing	Veena	?
"	和	失去	全部	机会	的	救援	维纳琴	?

“就此失去营救维娜的所有机会吗？”

[nəʊ] .

No	.
不	.

不。

[wiː; wi][mʌst; məst][prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [fɜːst] — [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ə; eɪ][hɑːd]

We	must	prepare	for	a	long	journey	first	—	and	at	the	end	a	hard
我们	必须	准备	为了	一个	长的	旅行	第一的	—	和	在	这	结尾	一个	难的

['bæt(ə)l] . "

battle	.	"
战斗	.	"

我们必须先做好长途跋涉的准备，最后还要面对一场艰苦的战斗。

" [haʊ] [lɒŋ] [mʌst; məst][wiː; wi] [weɪt] ? "

"	How	long	must	we	wait	?	"
"	如何	长的	必须	我们	等待	?	"

我们还要等多久？

" [ʌnˈtɪl] ['aʊə(r)] ['wɒrɪəz] [hæv; həv] [teim] [waɪld] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][raɪd][ðem; ðəm] .

"	Until	our	warriors	have	tamed	wild	horses	and	learned	to	ride	them	.
"	直到	我们的	战士	有	驯服	荒野	马匹	和	学习	到	骑	他们	.

“直到我们的战士驯服了野马并学会了骑乘它们。”

['ɔːlsəʊ][wiː; wi][mʌst; məst] ['kæri] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][bægz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [treɪl] [əˈkrɒs] [ðə; ði]

Also	we	must	carry	food	and	water	bags	for	a	long	trail	across	the
还	我们	必须	携带	食物	和	水	包	为了	一个	长的	踪迹	穿过	这

['dezət] .

desert	.
沙漠	.

此外，我们还要携带食物和水袋，因为要长途跋涉穿越沙漠。

" [rɑːl] [wɒz; wəz][ɪn][dɪˈspeə(r)] .

"	Raal	was	in	despair	.
"	拉尔	曾是	在	绝望	.

拉尔陷入了绝望。

" [ænd; ənd] [ʌnˈtɪl] [ðen] , [wiː; wi] [wɪl] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪdn] .

"	And	until	then	,	we	will	know	nothing	of	the	maiden	.
"	和	直到	然后	,	我们	将要	知道	没有什么	的	这	少女	.

在此之前，我们对这位少女将一无所知。

[aɪ] [wʊd] ['rɑːðə(r)][set] [aʊt] [əˈləʊn][ðæn; ðən][ðæt] .

I	would	rather	set	out	alone	than	that	.
我	会	相当	放	出去	独自的	比	那	.

我宁愿独自出发。

" [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [ɔːl] [fel] ['saɪlənt] , ['θɪŋkɪŋ] ['gluːmi] [θɔːts] .

"	At	his	words	,	all	fell	silent	,	thinking	gloomy	thoughts	.
"	在	他的	字	,	全部	跌倒	沉默的	,	思维	阴沉	想法	.

听到他的话，所有人都沉默了，陷入了悲观的情绪中。

['faɪnəli] [dɪk] [sed] :

Finally	Dick	said	:
最后	迪克	说	:

最后迪克说道：

" [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .

"	Here	is	a	way	out	.
"	这里	是	一个	方式	出去	.

“这里有一条出路。”

- [kæn; kən][raɪd] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪbzmən] ,

Kulki	can	ride	better	than	any	of	the	tribesmen	,
-	能	骑	更好的	比	任何	的	这	部落成员	,

库尔基的骑术比部落里的任何人都好。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['ventʃəd] ['fɑːðə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['dezət] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] . "

and	has	ventured	farther	on	the	desert	than	the	rest	.	"
和	有	冒险	更远	在	这	沙漠	比	这	休息	.	"

并且比其他人走得更远，深入沙漠腹地。

" [ðæt] [ɪz] [truː] ! " [kraɪd] - .

"	That	is	true	!	"	cried	Kulki	.
"	那	是	真的	!	"	哭	-	.

“没错！”库尔基喊道。

" [let] [ˌem ˈiː][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ðə; ði] ['meɪdn] . "

"	Let	me	go	out	and	rescue	the	maiden	.	"
"	让	我	去	出去	和	救援	这	少女	.	"

“让我出去救那位少女。”

" [nɒt] [səʊ][fɑːst] . [teɪk] [θriː] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [men] [huː] [kæn; kən] [steɪ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

"	Not	so	fast	.	Take	three	of	your	men	who	can	stay	on	horseback	.
"	不是	所以	快速地	.	拿	三	的	你的	男人	WHO	能	停留	在	马背	.

别急。带上你手下三个能骑马的人。

['kæri] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [fuːd] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reidəz] .

Carry	water	and	food	and	follow	the	trail	of	the	raiders	.
携带	水	和	食物	和	跟随	这	踪迹	的	这	袭击者	.

携带水和食物，追踪袭击者的踪迹。

[kæn; kən][juː; jʊ][traɪ] ? "

Can	you	try	?	"
能	你	尝试	?	"

你能试试吗?

" [wiː; wi] [wɪl] [duː; də] [ðæt] , [əʊ]['mɑːstə(r)] ! "

"	We	will	do	that	,	O	Master	!	"
"	我们	将要	做	那	,	哦	掌握	!	"

“我们会照做的，主人！”

" [duː; də] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['ærəbz] , [ðæt] [wʊd] ['əʊnli] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðeə(r)] [gɑːd] .

"	Do	not	try	to	fight	the	Arabs	,	that	would	only	put	them	on	their	guard	.
"	做	不是	尝试	到	斗争	这	阿拉伯人	,	那	会	仅有的	放	他们	在	他们的	警卫	.

“不要试图与阿拉伯人作战，那样只会让他们提高警惕。”

[bʌt; bət][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [wɜːd] .

But	find	out	where	they	are	taking	the	captives	and	bring	us	word	.
但	寻找	出去	在哪里	他们	是	采取	这	俘虏	和	带来	我们	单词	.

但请查明他们把俘虏带到哪里，并把消息告诉我们。

[wɪl] [juː; jʊ] ? "

Will	you	?	"
将要	你	?	"

你会？ ”

" ['glædli] , [əʊ]['mɑːstə(r)] . "

"	Gladly	,	O	Master	.	"
"	乐意	,	哦	掌握	.	"

“乐意效劳，主人。”

" [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːn] , " ['ædɪd] [dɪk] ['əʊkwʊd] ,

"	By	the	time	you	return	,	"	added	Dick	Oakwood	,
"	经过	这	时间	你	返回	,	"	额外	迪克	橡树林	,

“等你回来的时候，”迪克·奥克伍德补充道，

" [ai] [wɪl] [hæv; həv]['aʊə(r)] ['wɒrɪəz] [treɪnd] [tuː; tə][raɪd][ðə; ði][waɪld] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃuːt]
" I will have our warriors trained to ride the wild horses and to shoot
" 我 将要 有 我们的 战士 受过训练 到 骑 这 荒野 马匹 和 到 射击
['ærəus] [waɪl] [ðeɪ] [raɪd] ,
arrows while they ride ,
箭头 尽管 他们 骑 ,

“我将训练我们的战士驾驭野马，并在骑行时射箭。”

[jes] [ænd; ənd][tuː; tə] [θrəʊ] [spiə] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] . "
yes and to throw spears from the saddle . "
是的 和 到 扔 长矛 从 这 鞍 . "

是的，还能从马鞍上投掷长矛。

" ['tɑːhærə] , [hæl] ! "
" Tahara , hal ! "
" 塔哈拉 , 哈尔 ! "

“塔哈拉，哈尔！”

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [set] [aʊt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['reidəz] ! "
" Then we will set out and punish the raiders ! "
" 然后 我们 将要 放 出去 和 惩治 这 袭击者 ! "

“那么我们就出发惩罚这些劫掠者！”

" ['tɑːhærə][ræks] !
" Tahara Rax !
" 塔哈拉 rax !

“塔哈拉·拉克斯！”

[ðə; ði][æks] !
The axe !
这 斧头 !

斧头！

[ðə; ði][æks] !
The axe !
这 斧头 !

斧头！

" [wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['vendʒəns] , [ðə; ði] ['traɪbzmən] [ək'septɪd] [dɪks] [plæn] .
" With shouts of vengeance , the tribesmen accepted Dick's plan .
" 和 喊叫 的 复仇 , 这 部落成员 公认 迪克的 计划 .

部落成员们一边高喊着复仇的口号，一边接受了迪克的计划。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

非洲部落中的塔哈拉(Tahara Among African Tribes)
第4/8页

['i:v(ə)n] [rɑ:l] , ['æŋkʃəs] [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə][set] [aʊt][æt; ət][wʌns] , [sɔ:] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv]
Even **Raal** **,** **anxious** **as** **he** **was** **to** **set** **out** **at** **once** **,** **saw** **the** **wisdom** **of**
甚至 拉尔 , 焦虑的 作为 他 曾是 到 放 出去 在 一次 , 锯 这 智慧 的
[ðə; ði][plæn] .
the **plan** **.**
这 计划 .

即使是急于立即出发的拉尔，也看到了这个计划的明智之处。

" [bʌt; bət][ai] [wʊd] [gəʊ] [wɪð] - .
" **But** **I** **would** **go** **with** **Kulki** **.**
" 但 我 会 去 和 - .

但我会选择库尔基。

[naʊ] ! " [hi:; hi] [begd] .
Now **!** **"** **he** **begged** **.**
现在 ! " 他 乞求 .

“现在！”他恳求道。

" [ɪf] [ju:; jʊ][dɪd] , [wɒt] [wʊd] ['hæpən] ?
" **If** **you** **did** **,** **what** **would** **happen** **?**
" 如果 你 做过 , 什么 会 发生 ?

“如果你那样做，会发生什么？”

[ju:; jʊ] [wʊd] [traɪ][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði]['ærəbz] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] .
You **would** **try** **to** **fight** **the** **Arabs** **then** **and** **there** **.**
你 会 尝试 到 斗争 这 阿拉伯人 然后 和 那里 .

当时你就要和阿拉伯人交战。

[ɔ:l] [wʊd] [bi:; bi] [lɒst] .
All **would** **be** **lost** **.**
全部 会 是 丢失的 .

一切都将付诸东流。

" [rɑ:l] [ə'gri:d] .
" **Raal** **agreed** **.**
" 拉尔 同意 .

拉尔同意了。

" [let] [ˌem 'i:] [wɜ:k] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ['getɪŋ] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['reskju:] !
" **Let** **me** **work** **day** **and** **night** **getting** **ready** **for** **the** **rescue** **!**
" 让 我 工作 天 和 夜晚 获得 准备好 为了 这 救援 !

“让我日夜不停地准备救援吧！”

" [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" **he** **exclaimed** **.**
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [ðen] [ai] [wɪl] [nɒt] [gri:v] . "
" **Then** **I** **will** **not** **grieve** **.** **"**
" 然后 我 将要 不是 悲伤 . "

“那我就不会悲伤了。”

" [wi:; wi] [wɪl] [bɪ'gɪn] [naʊ] , " [dɪk] ['ɑ:nsə(r)d] .
" **We** **will** **begin** **now** **,** **"** **Dick** **answered** **.**
" 我们 将要 开始 现在 , " 迪克 回答 .

“我们现在就开始，”迪克回答道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [tʃiːf] [hɔːs] - ['breɪkə(r)] , " [dæn][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [rɑːl] .

"	You	will	be	chief	horse	-	breaker	,	"	Dan	assured	Raal	.
"	你	将要	是	首席	马	-	断路器	,	"	担	保证	拉尔	.

“你将成为首席驯马师，”丹向拉尔保证道。

" [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [jʊl] [biː; bi][ə; eɪ]['regjələ(r)][ˌærɪ'zəʊnə]['brɒŋkəʊ] - ['bʌstə(r)] .

"	In	a	week	you'll	be	a	regular	Arizona	bronco	-	buster	.
"	在	一个	星期	你会	是	一个	常规的	亚利桑那	野马	-	巴斯特	.

“一周后你就会成为亚利桑那州野马队的常客了。”

" - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] [θriː] [bɪ'gæn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [treɪl] [æt; ət] [wʌns] .

"	Kulki	and	his	chosen	three	began	preparations	for	the	trail	at	once	.
"	-	和	他的	选定	三	开始	准备工作	为了	这	踪迹	在	一次	.

“库尔基和他的三个精选伙伴立即开始为审判做准备。

[ðæt] [seɪm] [deɪ] [ðeɪ] [set] [aʊt] , ['maʊntɪd] [ɒn]['ærəb] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [fuːd] .

That	same	day	they	set	out	,	mounted	on	Arab	horses	and	carrying	water	and	food
那	相同的	天	他们	放	出去	,	安装	在	阿拉伯	马匹	和	携带	水	和	食物

.

:

.

当天，他们骑着阿拉伯马，带着水和食物出发了。

- [rɪ'fjuːzd] [ə; eɪ] [gʌn] .

Kulki	refused	a	gun	.
-	拒绝	一个	枪	.

库尔基拒绝了枪支。

[ðə; ði] " [stɪk] [ðæt] [spəʊk] [laɪk] ['θʌndə(r)] " [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mædʒɪk][hiː; hi][dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] .

The	"	stick	that	spoke	like	thunder	"	was	a	magic	he	did	not	understand	.
这	"	戳	那	辐	喜欢	雷	"	曾是	一个	魔法	他	做过	不是	理解	.

那根“会发出雷鸣般声音的魔杖”是他无法理解的魔法。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [rɑːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] - ,

As	for	Raal	and	his	Taharans	,
作为	为了	拉尔	和	他的	-	,

至于拉尔和他的塔哈兰人，

[ðeɪ] ['weɪstɪd] [nəʊ] [taɪm] [bʌt; bət] [set] [tuː; tə] [wɜːk] ['raʊndɪŋ] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [smɔːl] [waɪld] ['hɔːsɪz] [ðæt]

they	wasted	no	time	but	set	to	work	rounding	up	all	the	small	wild	horses	that
他们	浪费	不	时间	但	放	到	工作	四舍五入	向上	全部	这	小的	荒野	马匹	那

[ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] ,

they	could	find	among	the	hills	,
他们	可以	寻找	之中	这	丘陵	,

他们立即着手在山间搜寻并围捕所有能找到的小野马。

[waɪl] [dæn][ænd; ənd] [dɪk] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [kə'rɑːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

while	Dan	and	Dick	showed	the	others	how	to	build	a	corral	for	the
尽管	担	和	迪克	显示	这	其他的	如何	到	建造	一个	围栏	为了	这

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

丹和迪克则向其他人演示如何建造动物围栏。

['tʃæptə(r)] [sevn]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[ðə; ði][wɔː(r)] [treɪl]

THE	WAR	TRAIL
这	战争	踪迹

战争之路

" [θrəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [rəʊp] ['əʊvə(r)] [ðæt] ['wɪkɪd] ['lɪt(ə)l] [biːst] ! " [ɪk'skleɪmd] [dɪk] ['əʊkwʊd] .

"	Throw	your	rope	over	that	wicked	little	beast	!	"	exclaimed	Dick	Oakwood	.
"	扔	你的	绳索	超过	那	邪恶	小的	兽	!	"	惊呼	迪克	橡树林	.

“把绳子套在那只邪恶的小畜生身上！”迪克·奥克伍德喊道。

" [əʊ'keɪ] , [dɪk] , " ['ɑːnsə(r)d] [dæn] .

"	Okay	,	Dick	,	"	answered	Dan	.
"	好的	,	迪克	,	"	回答	担	.

“好的，迪克，”丹回答道。

[hɪz; ɪz] ['kwɪvərɪŋ] ['læriət] [seɪld] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [luːp] ['set(ə)ld] ['niːtli] [ə'baʊt] [ðə; ði]

His	quivering	lariat	sailed	through	the	air	and	the	loop	settled	neatly	about	the
他的	颤抖	套索	航行	通过	这	空气	和	这	环形	定居	整齐地	关于	这

[nek] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [waɪld] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] ,

neck	of	one	of	the	small	wild	horses	in	the	enclosure	,
脖子	的	一	的	这	小的	荒野	马匹	在	这	外壳	,

他颤抖的套索飞过空中，绳圈正好套在围栏里一匹小野马的脖子上。

['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

bringing	it	to	the	ground	.
带来	它	到	这	地面	.

将其摔倒在地。

[kwɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] [flæʃ] , [dɪk] [wɒz; wəz] [ɒn] [ɪts] [bæk] ,

Quick	as	a	flash	,	Dick	was	on	its	back	,
快的	作为	一个	闪光	,	迪克	曾是	在	它是	后退	,

迪克动作迅捷如闪电，已经翻身趴在了它的背上。

[mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [traɪb] [huː] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['witnis] [sʌtʃ] [fiːts]

much	to	the	delight	of	the	savage	tribe	who	had	never	witnessed	such	feats
很多	到	这	喜	的	这	野蛮的	部落	WHO	有	绝不	目击者	这样的	壮举

[ɒv; əv] ['breɪvəri] .

of	bravery	.
的	勇敢	.

这令从未见过如此英勇事迹的野蛮部落欣喜不已。

" ['tɑːhærə] , [hæl] !

"	Tahara	,	hal	!
"	塔哈拉	,	哈尔	!

“塔哈拉，哈尔！

" [ðeɪ] [kraɪd] .

"	they	cried	.
"	他们	哭	.

他们哭了。

[fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .

For	days	there	had	been	great	excitement	in	the	land	of	the	Taharans	.
为了	天	那里	有	到过	伟大的	激动	在	这	土地	的	这	-	.

连日来，塔哈兰人的生活一片沸腾。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [reɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ærəbz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [ðə; ði] [traɪb] [maɪt] [hæv; həv]

After	the	raid	of	the	Arabs	and	the	possibility	that	the	tribe	might	have
后	这	袭击	的	这	阿拉伯人	和	这	可能性	那	这	部落	可能	有

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [ə'tæk] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,

to	make	a	return	attack	to	recover	the	princess	,
到	制作	一个	返回	攻击	到	恢复	这	公主	,

阿拉伯人袭击之后，部落可能需要反击以救回公主。

['viːnə] , [dɪk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] , [dæn] ['kɑːtə(r)] ,

Veena	,	Dick	and	his	chum	,	Dan	Carter	,
维纳琴	,	迪克	和	他的	密友	,	担	卡特	,

维娜、迪克和他的朋友丹·卡特

[hæd; həd] [biːn] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][waɪld] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tuː; tə]['hænd(ə)l]

had	been	breaking	the	wild	horses	and	teaching	the	natives	to	handle
有	到过	打破	这	荒野	马匹	和	教学	这	本地人	到	处理

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

一直在驯服野马，并教当地人如何驾驭它们。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æpt]['pjuːp(ə)lz][ænd; ənd][wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['mæstər] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]

They	were	apt	pupils	and	one	after	another	were	mastering	the	art	of
他们	是	易于	学生	和	一	后	其他	是	掌握	这	艺术	的

['hɔːsbæk] ['raɪdɪŋ] .

horseback	riding	.
马背	骑术	.

他们都是很有天赋的学生，一个接一个地掌握了骑马的技巧。

[naʊ] [æz; əz] [dɪk] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fɪəs] ['strʌg(ə)l] [brɔːt] [ðə; ði] [hɔːs] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒent(ə)l]['gæləp]

Now	as	Dick	after	a	fierce	struggle	brought	the	horse	down	to	a	gentle	gallop
现在	作为	迪克	后	一个	凶猛的	斗争	带来	这	马	向下	到	一个	温和的	驰骋

,

,

,

迪克经过一番激烈的搏斗，终于让马儿慢了下来，开始轻快地奔跑。

[hiː; hi] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðə; ði] [reɪnz] [tuː; tə] [rɑːl] .

he	dismounted	and	handed	the	reins	to	Raal	.
他	下马	和	递交	这	缰绳	到	拉尔	.

他下了马，把缰绳交给了拉尔。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [kɜːt] [ˌɪntə'rʌptɪd] [wɪð] [ə; eɪ][kraɪ] .

At	that	moment	Kurt	interrupted	with	a	cry	.
在	那	片刻	库尔特	中断	和	一个	哭	.

这时，库尔特突然叫了起来。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə] [dɪk] [wɪð] ['terə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

He	ran	to	Dick	with	terror	in	his	face	.
他	跑	到	迪克	和	恐怖	在	他的	脸	.

他脸上带着惊恐的神色跑向迪克。

" [əʊ]['mɑːstə(r)] , [lʊk] [θruː] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒɪk] ['glɑːsɪz] [ænd; ənd] [siː] [huː] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

"	O	Master	,	look	through	your	magic	glasses	and	see	who	is	coming	.
"	哦	掌握	,	看	通过	你的	魔法	眼镜	和	看	WHO	是	未来	.

“哦，大师，请透过您的魔法眼镜看看谁来了。”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [njuː] ['deɪndʒə(r)] [ðæt] ['θretnz] [ˌjuː 'es] ?

Is	it	a	new	danger	that	threatens	us	?
是	它	一个	新的	危险	那	威胁	我们	?

这是威胁我们的新危险吗?

" [ðen] [ə'saɪd][hiː; hi] [m'ɜːməd] , " ['tɑːhærə][ɪz] [greɪt] .

"	Then	aside	he	murmured	,	"	Tahara	is	great	.
"	然后	旁边	他	低声说道	,	"	塔哈拉	是	伟大的	.

然后他低声说道：“塔哈拉真伟大。”

[hiː; hi] [wɪl] [prə'tekt] [ˌjuː 'es] !

He	will	protect	us	!
他	将要	保护	我们	!

他会保护我们!

" [dɪk] ['bekən] [tuː; tə] [kɝəl] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['trʌstɪd] [hɪz; ɪz] [bɪ'nɒkjələz] ,

"	Dick	beckoned	to	Kurul	to	whom	he	had	trusted	his	binoculars	,
"	迪克	招手	到	库鲁尔	到	谁	他	有	可信	他的	双筒望远镜	,

迪克向库鲁尔招了招手，他把望远镜托付给了库鲁尔。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɒriə(r)] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['glɑːsɪz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][glæd][tuː; tə][get][rɪd]

and	the	warrior	passed	over	the	glasses	as	if	he	were	glad	to	get	rid
和	这	战士	通过了	超过	这	眼镜	作为	如果	他	是	高兴的	到	得到	摆脱

[ɒv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

战士把酒杯递了过去，好像很高兴能摆脱它们似的。

[ðə; ði]['sævɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðiːz] [streɪndʒ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] [ɒv; əv]

The	savages	were	still	not	certain	that	these	strange	eyes	were	innocent	of
这	野蛮人	是	仍然	不是	肯定	那	这些	奇怪的	眼睛	是	清白的	的

[ðə; ði] [spel] [ɒv; əv] [blæk] ['mædʒɪk] .

the	spell	of	black	magic	.
这	拼写	的	黑色的	魔法	.

野蛮人们仍然不确定这些奇怪的眼睛是否没有受到黑魔法的诅咒。

[dɪk] [pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][streɪndʒ] ['fɪgə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm]

Dick	put	them	to	his	eyes	and	saw	a	strange	figure	approaching	from
迪克	放	他们	到	他的	眼睛	和	锯	一个	奇怪的	数字	接近	从

[ðə; ði] ['dezət] .

the	desert	.
这	沙漠	.

迪克把眼镜举到眼前，看到一个奇怪的身影正从沙漠中走来。

[ˌaɪ 'tiː] ['stægəd] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ðen] [rəʊz] ['wɪərəli] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] [ɒn] .

It	staggered	and	fell	to	the	ground	,	then	rose	wearily	and	struggled	on	.
它	交错	和	跌倒	到	这	地面	,	然后	玫瑰	疲劳	和	挣扎	在	.

它踉跄了一下，跌倒在地，然后疲惫地站起来，挣扎着继续前进。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][əʊld][mæn] , [bent] ['dʌb(ə)l] [wɪð] [eɪdʒ] , " [sed] [dɪk] .

"	It	seems	to	be	an	old	man	,	bent	double	with	age	,	"	said	Dick	.
"	它	似乎	到	是	一个	老的	男人	,	弯曲	双倍的	和	年龄	,	"	说	迪克	.

“他好像是个老人，年纪大了，身体都弯成了弓形，”迪克说。

" [hiː; hi][ɪz] ['veri] ['wɪəri] .

"	He	is	very	weary	.
"	他	是	非常	厌倦	.

他非常疲惫。

[rʌn] [kɜːt] , [ænd; ənd][help] [hɪm] !

Run	Kurt	,	and	help	him	!
跑步	库尔特	,	和	帮助	他	!

快跑，库尔特，去帮帮他！

[ænd; ənd][juː; jʊ] , [kɜ-əl] , [lend][ə; eɪ][hænd] .

And	you	,	Kurul	,	lend	a	hand	.
和	你	,	库鲁尔	,	借	一个	手	.

库鲁尔，你也来帮忙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] .

It	is	good	to	help	the	old	and	feeble	.
它	是	好的	到	帮助	这	老的	和	微弱	.

帮助老人和体弱者是件好事。

" [bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [dæn] [huː] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['glɑːsɪz] , [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ] .

"	But	suddenly	Dan	who	had	taken	the	glasses	,	gave	a	cry	.
"	但	突然	担	WHO	有	已采取	这	眼镜	,	给予	一个	哭	.

“但突然，接过眼镜的丹大叫了一声。”

[hɪz; ɪz] [feɪs] [gruː] [peɪl] .

His	face	grew	pale	.
他的	脸	生长	苍白	.

他的脸色变得苍白。

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [dɪk] [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

Turning	**to**	**Dick**	**he**	**said**	**in**	**a**	**low**	**voice**	**.**
转弯	到	迪克	他	说	在	一个	低的	嗓音	.

他转向迪克，低声说道。

" - !

"	**Kulki**	**!**
"	-	!

“库尔基！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - ! "

It	**is**	**Kulki**	**!**	**"**
它	是	-	!	"

是库尔基！

" - ! " [rɪ'piːtɪd] [dɪk] .

"	**Kulki**	**!**	**"**	**repeated**	**Dick**	**.**
"	-	!	"	重复	迪克	.

“库尔基！”迪克重复道。

" [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] .

"	**It**	**can't**	**be**	**.**
"	它	不能	是	.

“不可能。”

[wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] ?

What	**has**	**happened**	**?**
什么	有	发生	?

发生了什么事?

" [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['heɪs(ə)nd] ['ɑːftə(r)] [kɜːt] [ænd; ənd] [kɝəl] [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]

"	**The**	**two**	**boys**	**hastened**	**after**	**Kurt**	**and**	**Kurul**	**and**	**had**	**no**	**difficulty**	**in**
"	这	二	男孩们	加快	后	库尔特	和	库鲁尔	和	有	不	困难	在

[ˌəʊvə'teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ,

overtaking	**them**	**,**
超车	他们	,

“两个男孩加快脚步追赶库尔特和库鲁尔，毫不费力地就超过了他们。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sævɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][ænd; ənd] [went] ['weərəli] , [ɪn'vəʊkɪŋ] ['tɑːhærə][tuː; tə] [prə'tekt]

for	**the**	**savages**	**were**	**afraid**	**and**	**went**	**warily**	**,**	**invoking**	**Tahara**	**to**	**protect**
为了	这	野蛮人	是	害怕的	和	去	谨慎地	,	调用	塔哈拉	到	保护

[ðem; ðəm][æt; ət] ['evri] [step] .

them	**at**	**every**	**step**	**.**
他们	在	每一个	步	.

因为野蛮人害怕，小心翼翼地前进，每一步都祈求塔哈拉保佑他们。

[dɪk] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] ,

Dick	**was**	**the**	**first**	**to**	**reach**	**the**	**Gorol**	**warrior**	**,**
迪克	曾是	这	第一的	到	抵达	这	戈罗尔	战士	,

迪克是第一个到达戈罗尔战士身边的人。

[huː] [limp] [ænd; ənd] ['stægəd] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [kʌm]

who	**limped**	**and**	**staggered**	**and**	**when**	**he**	**realized**	**that**	**his**	**friends**	**had**	**come**
WHO	跛行	和	交错	和	什么时候	他	已实现	那	他的	朋友们	有	来

[tuː; tə] [help] [hɪm] [hiː; hi][sæŋk][tuː; tə][ðə; ði][sænd][æt; ət] [dɪks] [fiːt] .

to	**help**	**him**	**he**	**sank**	**to**	**the**	**sand**	**at**	**Dick's**	**feet**	**.**
到	帮助	他	他	沉没	到	这	沙	在	迪克的	脚	.

他一瘸一拐地走着，当他意识到朋友们来帮他时，便瘫倒在迪克的脚边的沙滩上。

" ['mɑːstə(r)] [fə'gɪv] !

"	**Master**	**forgive**	**!**
"	掌握	原谅	!

“主人，请原谅！”

[ai][kʊd; kəd][nɒt] !
I could not !
我 可以 不是 !

我做不到!

" [hiː; hi] [məʊn] .
" he moaned .
" 他 呻吟 .

他呻吟道。

[dɪk] [reɪzd] [ðə; ði] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [tremblɪŋ] [səʊ] ['vaɪələntli] [ðæt] [hiː; hi]
Dick raised the Gorol to his feet but he was trembling so violently that he
迪克 提高 这 戈罗尔 到 他的 脚 但 他 曾是 发抖 所以 暴力 那 他
[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][hɑːf] ['kærid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] ,
had to be half carried back to the village where ,
有 到 是 一半 携带 后退 到 这 村庄 在哪里 ,

迪克把戈罗尔扶了起来，但他抖得厉害，不得不半抬着他才回到村子里。

[ə; eɪ] [wɜːd] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [pliːz] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] , [dɪk] [gɒt][hɪz; ɪz]['stɔːri] .
a word at a time between his pleas for forgiveness , Dick got his story .
一个 单词 在 一个 时间 之间 他的 请 为了 饶恕 , 迪克 得到 他的 故事 .

在迪克恳求原谅的间隙，他断断续续地讲述了自己的故事。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] - [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði]['ærəb][kæmp] .
Kulki and his two Taharan companions had found the Arab camp .
- 和 他的 二 - 同伴 有 成立 这 阿拉伯 营 .

库尔基和他的两个塔哈兰同伴找到了阿拉伯人的营地。

['suː.li][wɒz; wəz][ðeə(r)][ænd; ənd]['ɑːbdʊl] .
Suli was there and Abdul .
苏利 曾是 那里 和 阿卜杜勒 .

苏利和阿卜杜勒都在那里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] - !
And the wicked Cimbula !
和 这 邪恶 - !

还有邪恶的辛布拉!

" [bʌt; bət] ['viːnə] !
" But Veena !
" 但 维纳琴 !

“但是维娜！”

[weə(r)] [ɪz] ['viːnə] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [rɑːl] , [hɪz; ɪz] ['hevi] [feɪs] [waɪt] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] ,
Where is Veena ? " demanded Raal , his heavy face white with anxiety ,
在哪里 是 维纳琴 ? " 要求 拉尔 , 他的 重的 脸 白色的 和 焦虑 ,

“维娜在哪儿？”拉尔焦急地问道，他苍白的脸上满是焦虑。

[hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [hændz][wɜː(r); wə(r)] [klentʃt] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] ['menəsɪŋli] [ə'bʌv] [ðə; ði] .
His large hands were clenched as he stood menacingly above the Gorol .
他的 大的 双手 是 紧握 作为 他 站立 威胁地 多于 这 戈罗尔 .

他双手紧握，居高临下地威胁着戈罗尔。

" [weə(r)] [ɪz] ['viːnə] [ænd; ənd] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] ['wɒrɪəz] [huː] [went] [wɪð] [juː; jʊ] ? "
" Where is Veena and where are the two warriors who went with you ? "
" 在哪里 是 维纳琴 和 在哪里 是 这 二 战士 WHO 去 和 你 ? "

“维娜在哪里？还有跟你一起去的那两个勇士又在哪里？”

" [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ded] , " [rɪ'plaɪd] - .
" The warriors are dead , " replied Kulki .
" 这 战士 是 死的 , " 回复 - .

“战士们都死了，”库尔基回答道。

" [bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz] ['viːnə] ? " [ɑːskt] [dɪk] .

"	But	where	is	Veena	?	"	asked	Dick	.
"	但	在哪里	是	维纳琴	?	"	问	迪克	.

“可是维娜在哪儿？”迪克问道。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [stɜːn] [æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n][hiː; hi] [felt] .

His	voice	was	stern	as	he	tried	to	hide	the	emotion	he	felt	.
他的	嗓音	曾是	船尾	作为	他	尝试	到	隐藏	这	情感	他	毛毡	.

他语气严肃，试图掩饰自己的情绪。

" [fə'gɪv] [əʊ]['mɑːstə(r)] , [aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .

"	Forgive	O	Master	,	I	could	not	bring	her	back	.
"	原谅	哦	掌握	,	我	可以	不是	带来	她	后退	.

“主啊，请原谅，我没能把她带回来。”

[ðə; ði]['ærəbz][hæv; həv] [ɪm'prɪznd] [hɜː(r); hə(r)] .

The	Arabs	have	imprisoned	her	.
这	阿拉伯人	有	被监禁	她	.

阿拉伯人把她囚禁了。

[ðeɪ] ['tɔːtʃəd] [ˌem 'iː] [θruː] [lɒŋ] ['aʊəz] , ['hɪtɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð] ['hevi] [θɒŋz] [ænd; ənd] [bɜːnd]

They	tortured	me	through	long	hours	,	hitting	me	with	heavy	thongs	and	burned
他们	受折磨	我	通过	长的	小时	,	击中	我	和	重的	丁字裤	和	烧伤

[ˌem 'iː] [wɪð] [hɒt] ['embəz] ,

me	with	hot	embers	,
我	和	热的	余烬	,

他们对我进行了长时间的折磨，用沉重的皮鞭抽打我，用滚烫的余烬灼烧我。

[ðen] [ðeɪ] [sent] [ˌem 'iː] [həʊm] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

then	they	sent	me	home	to	tell	you	.
然后	他们	发送	我	家	到	告诉	你	.

然后他们让我回家告诉你。

[aɪ][hæv; həv] ['trævld] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][ɔːl] [naɪt] [tuː; tə] [brɪŋ] [help] .

I	have	travelled	all	day	and	all	night	to	bring	help	.
我	有	旅行	全部	天	和	全部	夜晚	到	带来	帮助	.

我日夜奔波，前来救援。

" [ðə; ði] [juːθ] [lʊkt] [æt; ət] [rɑːl] [im'plɔːriŋli] , [ðen] [kən'tɪnjuːd] , " ['viːnə] ,

"	The	Gorol	youth	looked	at	Raal	imploringly	,	then	continued	,	"	Veena	,
"	这	戈罗尔	青年	看起来	在	拉尔	恳求地	,	然后	持续	,	"	维纳琴	,

“戈罗尔青年恳求地看着拉尔，然后继续说道：‘维娜，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] [ˌprɪn'ses] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [kɪld] [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [stɪl] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv]

the	little	white	princess	will	not	be	killed	and	we	have	still	time	to	save
这	小的	白色的	公主	将要	不是	是	被杀	和	我们	有	仍然	时间	到	节省

[hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [wiː; wi][gəʊ][æt; ət][wʌns] .

her	if	we	go	at	once	.
她	如果	我们	去	在	一次	.

小白公主不会被杀害，如果我们立刻行动，还有时间救她。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] - [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]

That	is	what	Cimbula	said	to	me	and	he	understands	the	language	and	the
那	是	什么	-	说	到	我	和	他	明白	这	语言	和	这

[weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbz] . "

ways	of	the	Arabs	.	"
方式	的	这	阿拉伯人	.	"

辛布拉就是这么跟我说的，他懂阿拉伯人的语言和习俗。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] , - ? " [diˈmɑːnd, -'mænd] [dɪk] ['æŋkʃəsli] .

"	What	do	you	mean	,	Kulki	?	"	demanded	Dick	anxiously	.
"	什么	做	你	意思是	,	-	?	"	要求	迪克	焦虑地	.

“库尔基，你这话是什么意思？”迪克焦急地问道。

" ['su:.li][ænd; ənd]['ɑ:bdʊl] [prə'tekt] [hɜ:(r); hə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [sel] [hɜ:(r); hə(r)]

"	Suli	and	Abdul	protect	her	,	for	they	are	anxious	to	sell	her
"	苏利	和	阿卜杜勒	保护	她	,	为了	他们	是	焦虑的	到	卖	她

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪg] [praɪs] .

for	a	big	price	.
为了	一个	大的	价格	.

“苏利和阿卜杜勒保护她，因为他们急于把她高价卖掉。”

" [kraɪz] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪsnər] ,

"	Cries	arose	from	the	listeners	,
"	哭泣	出现	从	这	听众	,

听众中响起一片惊呼声，

[fɔ:(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [hæd; həd] ['gæðəd] [tu:; tə][hɪə(r)] [wɒt] - [hæd; həd][tu:; tə] [tel] .

for	most	of	the	tribe	had	gathered	to	hear	what	Kulki	had	to	tell	.
为了	最多	的	这	部落	有	聚集	到	听到	什么	-	有	到	告诉	.

部落里的大多数人都聚集在一起，想听听库尔基要讲些什么。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʃri:k] [ænd; ənd] [məʊn] , ['rɒkɪŋ] [ðəm'selvz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] , [ænd; ənd]

The	women	shrieked	and	moaned	,	rocking	themselves	back	and	forth	,	and
这	女性	尖叫	和	呻吟	,	摇滚	他们自己	后退	和	前进	,	和

['teərɪŋ] [ðeə(r)][heə(r)] .

tearing	their	hair	.
撕裂	他们的	头发	.

女人们尖叫呻吟，来回摇晃着身体，撕扯着自己的头发。

[dɪk] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][fɔ:(r); fə(r)] ['saɪləns] .

Dick	raised	his	hand	for	silence	.
迪克	提高	他的	手	为了	沉默	.

迪克举手示意大家安静。

" [bi:; bi]['kwaɪət][maɪ] [frendz] , " [hi:; hi] [sed] ['kɑ:mli] .

"	Be	quiet	my	friends	,	"	he	said	calmly	.
"	是	安静的	我的	朋友们	,	"	他	说	平静地	.

“朋友们，安静点，”他平静地说。

" - [sez] [wi:; wi] [stɪl] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [seɪv] [hɜ:(r); hə(r)] .

"	Kulki	says	we	still	have	time	to	save	her	.
"	-	说道	我们	仍然	有	时间	到	节省	她	.

库尔基说我们还有时间救她。

" [ðen] [hi:; hi] [tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] , " [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ʃʊə(r)] ?

"	Then	he	turned	to	the	Gorol	,	"	Are	you	sure	?
"	然后	他	转向	到	这	戈罗尔	,	"	是	你	当然	?

然后他转向戈罗尔人，问道：“你确定吗？”

[tel] [ˌju: 'es][ɔ:l][ju:; jʊ] [nəʊ] ! "

Tell	us	all	you	know	!	"
告诉	我们	全部	你	知道	!	"

把你所知道的都告诉我们!

" - [tel] [ˌem 'i:][ɔ:l] [ðeɪ] [sed] , " [went] [ɒn] - .

"	Cimbula	tell	me	all	they	said	,	"	went	on	Kulki	.
"	-	告诉	我	全部	他们	说	,	"	去	在	-	.

“辛布拉，把他们都说的话都告诉我，”库尔基继续说道。

" ['su:.li][ænd; ənd]['ɑ:bdʊl][ɑ:(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [tʃi:f] - [hu:] ['wɒnts]

"	Suli	and	Abdul	are	waiting	for	the	arrival	of	Chief	Mobogoma	who	wants
"	苏利	和	阿卜杜勒	是	等待	为了	这	到达	的	首席	-	WHO	想要

[ðə; ði] [waɪt] [ˌprɪn'ses] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [braɪd] .

the	white	princess	for	his	bride	.
这	白色的	公主	为了	他的	新娘	.

“苏利和阿卜杜勒正在等待莫博戈马酋长的到来，他想娶这位白人公主为妻。”

[hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [best] [sleɪvz] . "

He	is	willing	to	give	in	exchange	a	hundred	of	his	best	slaves	.	"
他	是	愿意的	到	给	在	交换	一个	百	的	他的	最好的	奴隶	.	"

他愿意用一百名最好的奴隶来交换。

" [ɑː] - [wəʊ] !

"	Ah	-	woe	!
"	啊	-	悲哀	!

“啊，糟了！”

[ɑː] - [wəʊ] ! " [məʊn] [ðə; ðɪ] ['traɪbzmən] .

Ah	-	woe	!	"	moaned	the	tribesmen	.
啊	-	悲哀	!	"	呻吟	这	部落成员	.

“唉！”部落成员们哀叹道。

" ['suː.li][ænd; ənd]['ɑːbdʊl] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðɪs] ,

"	Suli	and	Abdul	agreed	to	this	,
"	苏利	和	阿卜杜勒	同意	到	这	,

苏利和阿卜杜勒同意了这一点。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][mæn] - ['diːmən] [huː] [flaɪz] [ɒn][ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][bɜːd] - ['diːmən] [ə'pɪəd] [ænd; ənd]

but	the	man	-	demon	who	flies	on	the	back	of	the	bird	-	demon	appeared	and
但	这	男人	-	恶魔	WHO	苍蝇	在	这	后退	的	这	鸟	-	恶魔	出现	和

[sed] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'nʌf] .

said	that	was	not	enough	.
说	那	曾是	不是	足够的	.

但是骑在鸟妖背上的人妖出现了，他说这还不够。

[hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] [mʌtʃ] ['aɪvəri][æz; əz] [wel] . "

He	demanded	much	ivory	as	well	.	"
他	要求	很多	象牙	作为	出色地	.	"

他还要求提供大量的象牙。

" - !

"	Slythe	!
"	-	!

“斯莱特！”

[ðæt] [wɒz; wəz][dʒes] - !

That	was	Jess	Slythe	!
那	曾是	杰西	-	!

那是杰西·斯莱斯！

" [ɪk'skleɪmd] [dɪk] ['əʊkwʊd] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .

"	exclaimed	Dick	Oakwood	with	indignation	.
"	惊呼	迪克	橡树林	和	愤慨	.

“迪克·奥克伍德愤慨地喊道。”

" [ai] [mait] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmweə(r)] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][hænd]

"	I	might	have	known	that	he	was	somewhere	around	and	had	a	hand
"	我	可能	有	已知	那	他	曾是	某处	大约	和	有	一个	手

[ɪn][maɪ] [ə'feəz] . "

in	my	affairs	.	"
在	我的	事务	.	"

“我可能早就知道他就在附近，而且插手了我的事。”

" [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'leɪ] [waɪl] [ðeɪ] ['kwɒrəl] [wɪð] [wɜːdz] , " [kən'tɪnjuːd] - [wɪð] [ə; eɪ] [grəʊn] .

"	There	will	be	delay	while	they	quarrel	with	words	,	"	continued	Kulki	with	a	groan	.
"	那里	将要	是	延迟	尽管	他们	争吵	和	字	,	"	持续	-	和	一个	呻吟	.

“他们会因为争吵而耽搁一段时间，”库尔基呻吟着继续说道。

[ə; eɪ] [sleɪv] [ə'pɪəd] [wɪð] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜ:nd] ['wɒriə(r)] .

A	slave	appeared	with	food	and	drink	for	the	returned	warrior	.
一个	奴隶	出现	和	食物	和	喝	为了	这	返回	战士	.

一名奴隶带着食物和饮料出现，迎接凯旋的战士。

[hi:; hi] [gʌlp] [ˌaɪ 'ti:] ['hʌŋgrəli] .

He	gulped	it	hungrily	.
他	吞咽	它	饥饿地	.

他狼吞虎咽地吃完了。

[dɪk] ['kwestʃənd] [hɪm] ['fɜ:ðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ærəbz] .

Dick	questioned	him	further	about	the	Arabs	.
迪克	被质问	他	更远	关于	这	阿拉伯人	.

迪克进一步询问了他关于阿拉伯人的问题。

[ə; eɪ] ['ʃɪvə(r)] [pɑ:st] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [lʊkt] [waɪld] .

A	shiver	passed	over	the	body	of	the	Gorol	,	his	eyes	looked	wild	.
一个	颤抖	通过了	超过	这	身体	的	这	戈罗尔	,	他的	眼睛	看起来	荒野	.

戈罗尔人浑身一颤，眼神变得狂野起来。

" [ðeɪ] ['tɔ:tʃəd] [ˌem 'i:][ænd; ənd] [sent] [ˌem 'i:] [bæk] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ['vi:nə] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:nd]

"	They	tortured	me	and	sent	me	back	to	say	that	Veena	would	be	returned
"	他们	受折磨	我	和	发送	我	后退	到	说	那	维纳琴	会	是	返回

[fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['hʌndrəd] - [sleɪvz] . "

for	two	hundred	Taharan	slaves	.	"
为了	二	百	-	奴隶	.	"

“他们折磨我，然后把我送回去，让我说要用两百名塔哈兰奴隶换回维娜。”

" ['tɑ:hærə][hæv; həv] ['mɜ:si] !

"	Tahara	have	mercy	!
"	塔哈拉	有	怜悯	!

“塔哈拉，请怜悯我！”

[əʊ]

O
哦

哦

['mɑ:stə(r)] , [seɪv] [ˌju: 'es] !

Master	,	save	us	!
掌握	,	节省	我们	!

主人，救救我们!

" [məʊn] [ðə; ði] ['traɪbzmən] .

"	moaned	the	tribesmen	.
"	呻吟	这	部落成员	.

“部落成员们哀叹道。”

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][tu:; tə][du:; də] ? "

"	What	are	we	to	do	?	"
"	什么	是	我们	到	做	?	"

我们该怎么办?

" [send] [ˌju: 'es] , [əʊ]['mɑ:stə(r)] , " [keɪm] [ðə; ði][kraɪ][frɒm; frəm] ['meni] [θrəʊt] .

"	Send	us	,	O	Master	,	"	came	the	cry	from	many	throats	.
"	发送	我们	,	哦	掌握	,	"	来了	这	哭	从	许多	喉咙	.

“主啊，请差遣我们吧！”许多人齐声呼喊。

" [let] [ˌju: 'es][bi:; bi] ['sækrɪfaɪst] , [bʌt; bət] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ˌprɪn'ses] ['vi:nə] .

"	Let	us	be	sacrificed	,	but	bring	back	the	little	princess	Veena	.
"	让	我们	是	牺牲	,	但	带来	后退	这	小的	公主	维纳琴	.

“让我们牺牲，但请把小公主维娜带回来。”

" [dɪk] [lʊkt] [æt; ət][dæn][ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
" Dick looked at Dan in astonishment .
" 迪克 看起来 在 担 在 惊讶 .

迪克惊讶地看着丹。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] [ə'mʌŋ] [ðɪs] ['sævɪdʒ] [traɪb]
He had not expected to find such a spirit of chivalry among this savage tribe
他 有 不是 预期的 到 寻找 这样的 一个 精神 的 骑士精神 之中 这 野蛮的 部落
.
:
.

他没想到会在这个野蛮部落中发现如此骑士精神。

" [seɪ] , ['ðer] ['prɪti] [gʊd] [spɔːts] , [aɪl] [tel] [ðə; ði] [wɜːld] ! " [kraɪd][dæn] .
" Say , they're pretty good sports , I'll tell the world ! " cried Dan .
" 说 , 它们是 漂亮的 好的 运动的 , 患病的 告诉 这 世界 ! " 哭 担 .

“哎呀，他们真是很有风度，我要告诉全世界！”丹喊道。

" [huː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Who would have believed it ?
" WHO 会 有 相信 它 ?

谁会相信呢?

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə]['sɪvəlaɪz][ðem; ðəm] !
And we want to civilize them !
和 我们 想 到 教化 他们 !

我们想教化他们!

[ðæts] [ə; eɪ][dʒəʊk] !
That's a joke !
那就是 一个 开玩笑 !

那真是个笑话!

" [rɑːl] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪm'peɪʃntli] ['fraʊnɪŋ] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪk] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm] [wɜːd]
" Raal was standing impatiently frowning , waiting for Dick to give some word
" 拉尔 曾是 常设 不耐烦地 皱眉 , 等待 为了 迪克 到 给 一些 单词
[ɒv; əv] [kə'mɑːnd] .
of command .
的 命令 .

拉尔不耐烦地站在那里，皱着眉头，等着迪克下达命令。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] , ['mɑːstə(r)] ?
" What are we going to do , Master ?
" 什么 是 我们 去 到 做 , 掌握 ?

“我们该怎么办，主人？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

[dɪk] [wʌns] [mɔː(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Dick once more raised his hand .
迪克 一次 更多的 提高 他的 手 .

迪克再次举起了手。

" [wɒt] [wɪl] [wiː; wi][duː; də] ?
" What will we do ?
" 什么 将要 我们 做 ?

我们该怎么办?

[get] ['redi] [tuː; tə] [mɑːtʃ] !

Get	**ready**	**to**	**march**	**!**
得到	准备好	到	行进	!

准备行军!

[æt; ət] [wʌns] !

At	**once**	**!**
在	一次	!

立刻!

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kærid] !

Food	**and**	**drink**	**must**	**be**	**carried**	**!**
食物	和	喝	必须	是	携带	!

必须携带食物和饮料!

[tuː; tə] [wɜːk] !

To	**work**	**!**
到	工作	!

去工作!

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðæt] ['ærəb] [kæmp] , [bʌt; bət] [nɒt] [æz; əz] [sleɪvz] .

We	**will**	**go**	**to**	**that**	**Arab**	**camp**	**,**	**but**	**not**	**as**	**slaves**	**.**
我们	将要	去	到	那	阿拉伯	营	,	但	不是	作为	奴隶	.

我们会去那个阿拉伯集中营，但不是作为奴隶。

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [æz; əz] ['wɒrɪəz] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ˌprɪn'ses] ['viːnə] ! "

We	**will**	**go**	**as**	**warriors**	**to**	**bring**	**back**	**Princess**	**Veena**	**!**	**"**
我们	将要	去	作为	战士	到	带来	后退	公主	维纳琴	!	"

我们将化身勇士，去救回维娜公主!

" ['tɑːhærə] , [hæl] !

"	**Tahara**	**,**	**hal**	**!**
"	塔哈拉	,	哈尔	!

“塔哈拉，哈尔!

['tɑːhærə] , [hæl] !

Tahara	**,**	**hal**	**!**
塔哈拉	,	哈尔	!

塔哈拉，哈尔!

" [ðə; ði] [tʃɪə(r)] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] [hɪlz] .

"	**The**	**cheer**	**echoed**	**through**	**the**	**hills**	**.**
"	这	欢呼	回声	通过	这	丘陵	.

欢呼声响彻群山。

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['kwaɪət] ,

In	**a**	**moment**	**the**	**village**	**changed**	**from**	**a**	**quiet**	**,**
在	一个	片刻	这	村庄	已更改	从	一个	安静的	,

转眼间，村庄从宁静祥和变成了如今的模样。

['sliːpi] [kæmp] [tuː; tə] [wʌn] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [laɪf] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .

sleepy	**camp**	**to**	**one**	**bustling**	**with**	**life**	**and**	**excitement**	**.**
困	营	到	一	繁华	和	生活	和	激动	.

沉寂的营地变成了充满活力和激情的热闹营地。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['skʌtl] [ə'weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [keɪvz] [weə(r)] [ðə; ði] [sleɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [wɪð] [ðə; ði]

The	**women**	**scuttled**	**away**	**toward**	**the**	**caves**	**where**	**the**	**slaves**	**were**	**busy**	**with**	**the**
这	女性	沉没	离开	朝向	这	洞穴	在哪里	这	奴隶	是	忙碌的	和	这

['kʊkɪŋ] .

cooking	**.**
烹饪	.

女人们匆匆跑向奴隶们正在做饭的山洞。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃætərɪŋ] [laɪk] ['mægpaɪz] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['luːzɪŋ] [nəʊ]

They	were	chattering	like	magpies	among	themselves	but	they	were	losing	no
他们	是	喋喋不休	喜欢	喜鹊	之中	他们自己	但	他们	是	输	不

[taɪm] [ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['ɔːdərs] .

time	in	carrying	out	the	orders	.
时间	在	携带	出去	这	订单	.

他们像喜鹊一样叽叽喳喳地议论着，但却毫不耽搁地执行命令。

[væŋgəz] [ʃrɪl] [vɔɪs] ['kærid] [ə'bʌv] [ðə; ði] [nɔɪz] .

Vanga's	shrill	voice	carried	above	the	noise	.
万加的	尖锐	嗓音	携带	多于	这	噪音	.

万加尖锐的声音盖过了嘈杂声。

" [muːv] [fɑːstə(r)] , [sleɪvz] !

"	Move	faster	,	slaves	!
"	移动	快点	,	奴隶	!

“奴隶们，快点！”

" [ʃiː; ʃi] [ʃriːk] .

"	she	shrieked	.
"	她	尖叫	.

她尖叫起来。

" [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [weɪ] !

"	Out	of	my	way	!
"	出去	的	我的	方式	!

让开！

" [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [slæp][ʃiː; ʃi] [bɒkst] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] [huː] [krɒst]

"	And	with	a	resounding	slap	she	boxed	the	ears	of	a	small	child	who	crossed
"	和	和	一个	高亢	拍击	她	盒装	这	耳朵	的	一个	小的	孩子	WHO	交叉

[hɜː(r); hə(r)] [pɑːθ] .

her	path	.
她	小路	.

“她狠狠地扇了一个挡在她面前的小孩的耳朵一巴掌。”

[fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [pækt] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,

Food	and	water	was	ready	to	be	packed	on	the	back	of	the	horses	,
食物	和	水	曾是	准备好	到	是	包装	在	这	后退	的	这	马匹	,

食物和水已经准备好，可以驮到马背上。

[wen] [dɪk] [hæd; həd] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz][plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɑːtʃ] .

when	Dick	had	completed	his	plans	for	the	march	.
什么时候	迪克	有	完全的	他的	计划	为了	这	行进	.

当迪克完成他的游行计划时。

- [wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [wiːk] [ænd; ənd]['taɪəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [trɪp] .

Kulki	was	left	behind	,	he	was	too	weak	and	tired	for	the	second	trip	.
-	曾是	左边	在后面	,	他	曾是	也	虚弱的	和	疲劳的	为了	这	第二	旅行	.

库尔基被留在了后面，他太虚弱、太疲惫，无法参加第二次行程。

[ænd; ənd] [dɪk] [kʊd; kəd] [trʌst] [hɪm][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [keɪv] - ['dwelə(r)z] [ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] .

And	Dick	could	trust	him	to	protect	the	cave	-	dwellers	in	his	absence	.
和	迪克	可以	相信	他	到	保护	这	洞穴	-	居民	在	他的	缺席	.

而且迪克可以信任他，在他不在的时候保护洞穴居民的安全。

" [seɪ] [dɪk] , [aɪm][ʃʊə(r)][glæd][wiː; wi][gɒt][ə; eɪ] [fjuː] [gʊd] ['hɔːsɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['ærəb] [reɪd] .

"	Say	Dick	,	I'm	sure	glad	we	got	a	few	good	horses	out	of	that	Arab	raid	.
"	说	迪克	,	我是	当然	高兴的	我们	得到	一个	很少	好的	马匹	出去	的	那	阿拉伯	袭击	.

“迪克，我很高兴我们从那次阿拉伯人的袭击中缴获了几匹好马。”

[æt; ət] [liːst] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ænd; ənd] [rɑːl] [wɪl] [biː; bi] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] .

At	least	you	and	I	and	Raal	will	be	looked	after	.
在	至少	你	和	我	和	拉尔	将要	是	看起来	后	.

至少你、我还有拉尔都会有人照顾。

[wɒt] [wɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [duː; də] ?

What	will	the	others	do	?
什么	将要	这	其他的	做	?

其他人会怎么做?

[wɔːk] ? "

Walk	?	"
走	?	"

走? ″

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] !

"	Of	course	not	!
"	的	课程	不是	!

当然不是!

[wɒt] [dɪd][ai][hæv; həv][juː; jʊ] [breɪk] [ɪn] [ðəʊz] [smɔːl] [waɪld] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)]

What	did	I	have	you	break	in	those	small	wild	horses	for	if	it	wasn't	for
什么	做过	我	有	你	休息	在	那些	小的	荒野	马匹	为了	如果	它	不是	为了

[dʒʌst] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] ?

just	such	an	occasion	?
只是	这样的	一个	场合	?

如果不是为了这样的场合，我为什么要让你驯服那些小野马呢?

['sæd(ə)l][jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] , [men] , [ænd; ənd][get] ['redi] !

Saddle	your	horses	,	men	,	and	get	ready	!
鞍	你的	马匹	,	男人	,	和	得到	准备好	!

伙计们，备好马，准备出发!

" [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [hu:p, hwu:p] [wɪð] [dɪ'laɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]

"	The	warriors	whooped	with	delight	as	they	ran	toward	the	enclosure	where	the
"	这	战士	欢呼	和	喜	作为	他们	跑	朝向	这	外壳	在哪里	这

['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [held] .

horses	were	held	.
马匹	是	握住	.

战士们欢呼雀跃地奔向关押马匹的围栏。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə][juːz][ðeə(r)] [njuː] ['sædlz] .

They	were	pleased	at	the	chance	to	use	their	new	saddles	.
他们	是	高兴	在	这	机会	到	使用	他们的	新的	马鞍	.

他们很高兴有机会使用新马鞍。

" [seɪ] [dɪk] , [wɒt] [wʊd] [ə; eɪ] ['westən] ['kaʊbɔɪ] [seɪ] [ə'baʊt] [ðiːz] ['sædlz] ?

"	Say	Dick	,	what	would	a	western	cowboy	say	about	these	saddles	?
"	说	迪克	,	什么	会	一个	西	牛仔	说	关于	这些	马鞍	?

“迪克，你说，西部牛仔会怎么评价这些马鞍呢? ″

[ðeɪ] [meɪk] [ðeə(r)]['sɪlvə(r)] [trɪmd] [ə'feəz] [siːm] ['veri] [pleɪn] .

They	make	their	silver	trimmed	affairs	seem	very	plain	.
他们	制作	他们的	银	修剪过的	事务	似乎	非常	清楚的	.

他们把镶银边的礼服弄得很朴素。

[lʊk] [æt; ət] - ['sæd(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['gəʊldən] [dɪsks] .

Look	at	Raal's	saddle	,	it	is	covered	with	golden	disks	.
看	在	-	鞍	,	它	是	涵盖	和	金的	磁盘	.

看看拉尔的马鞍，上面布满了金盘。

[sʌm; səm] [klɑːs] !
Some **class** **!**
一些 班级 !

真有风度!

" [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [skriːmd] [wɪð] ['lɑːftə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði][waɪld] ['hɔːsɪz]
" **The** **warriors** **shouted** **and** **screamed** **with** **laughter** **as** **they** **caught** **the** **wild** **horses**
" 这 战士 喊叫 和 尖叫 和 笑声 作为 他们 捕捉 这 荒野 马匹
[ænd; ənd]['braɪd(ə)ld][ðem; ðəm] .
and **bridled** **them** **.**
和 勒住 他们 .

“战士们一边大笑一边喊叫，他们抓住了野马，给它们套上缰绳。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] [geɪm] .
It **was** **a** **new** **game** **.**
它 曾是 一个 新的 游戏 .

这是一个新游戏。

[ðeɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
They **liked** **it** **.**
他们 喜欢 它 .

他们很喜欢。

" [ðəʊz] [bɔɪz] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bɪg]['pɪknɪk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][ɒn] ,
" **Those** **boys** **seem** **to** **think** **this** **is** **a** **big** **picnic** **they** **are** **going** **on** **,**
" 那些 男孩们 似乎 到 思考 这 是 一个 大的 野餐 他们 是 去 在 ,

“那些男孩好像以为这是一场盛大的野餐会。”

" [riˈmɑːk] [dæn]['kɑːtə(r)] .
" **remarked** **Dan** **Carter** **.**
" 评论 担 卡特 .

丹·卡特评论道。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [tel] [ðem; ðəm] [ɪts] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['bɪznəs] ? "
" **Why** **don't** **you** **tell** **them** **it's** **a** **serious** **business** **?** **"**
" 为什么 不 你 告诉 他们 它是 一个 严肃的 商业 ? "

“为什么不告诉他们这是件严肃的事情呢？”

" [wʌts] [ðə; ði][juːz] ? " [rɪ'plaɪd] [dɪk] .
" **What's** **the** **use** **?** **"** **replied** **Dick** **.**
" 是什么 这 使用 ? " 回复 迪克 .

“有什么用呢？”迪克回答道。

" [let] [ðem; ðəm][get] [wɒt] [fʌn] [ðeɪ] [kæn; kən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːt] .
" **Let** **them** **get** **what** **fun** **they** **can** **out** **of** **the** **start** **.**
" 让 他们 得到 什么 乐趣 他们 能 出去 的 这 开始 .

“让他们尽情享受游戏的乐趣吧。”

[bɪ'saɪdz] [aɪ] [həʊp] [wiː; wi][kæn; kən]['set(ə)l] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] . "
Besides **I** **hope** **we** **can** **settle** **this** **without** **a** **fight** **.** **"**
除了 我 希望 我们 能 定居 这 没有 一个 斗争 . "

此外，我希望我们能和平解决这个问题。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [piːs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
" **For** **a** **king** **who** **was** **going** **to** **have** **nothing** **but** **peace** **in** **his** **country** **,**
" 为了 一个 国王 WHO 曾是 去 到 有 没有什么 但 和平 在 他的 国家 ,

“对于一位一心只想让国家和平的国王来说，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['sɜːt(ə)nli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [sʌm; səm] ['prɪti] [stɪf] [skræps] , " [tiːzd] [dæn] .
you **have** **certainly** **managed** **to** **put** **up** **some** **pretty** **stiff** **scraps** **,** **"** **teased** **Dan** **.**
你 有 当然 管理 到 放 向上 一些 漂亮的 僵硬的 碎屑 , " 戏弄 担 .

“你确实设法制造了一些相当棘手的麻烦，”丹打趣道。

" ['nevə(r)][maɪnd] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] [dɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	Never	mind	that	,	"	replied	Dick	with	a	laugh	.
"	绝不	头脑	那	,	"	回复	迪克	和	一个	笑	.

“别在意，”迪克笑着回答道。

" [aɪl] [get] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] .

"	I'll	get	around	to	that	some	day	.
"	患病的	得到	大约	到	那	一些	天	.

“总有一天我会去做这件事的。”

[dʒʌst] [naʊ] [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [ʌn'duː] [ə; eɪ] [greɪt] [rɒŋ] . "

Just	now	we've	got	to	undo	a	great	wrong	.	"
只是	现在	我们已经	得到	到	撤销	一个	伟大的	错误的	.	"

现在我们必须纠正一个巨大的错误。

" [əʊ] , [jes] !

"	Oh	,	yes	!
"	哦	,	是的	!

“哦是的！

[juːv] [gɒt] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .

You've	got	to	fight	for	peace	.
你已经	得到	到	斗争	为了	和平	.

你必须为和平而战。

[aɪ] [siː] !

I	see	!
我	看	!

我懂了！

[ɔːl] [raɪt] [ðen] , [kʌm] [ə'lɒŋ] , [aɪm] [wɪð] [juː; jʊ] .

All	right	then	,	come	along	,	I'm	with	you	.
全部	正确的	然后	,	来	沿着	,	我是	和	你	.

好吧，那你跟我来，我陪你。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)][wiːl; wil][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ɪ'nʌf] [fuːd] ? "

But	are	you	sure	we'll	be	able	to	carry	enough	food	?	"
但	是	你	当然	出色地	是	有能力的	到	携带	足够的	食物	?	"

但你确定我们能携带足够的食物吗?

" [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['sæd(ə)l]

"	You	can	take	as	much	as	you	can	carry	on	the	back	of	your	saddle
"	你	能	拿	作为	很多	作为	你	能	携带	在	这	后退	的	你的	鞍

.

.

“你可以把你能背在马鞍后面的所有东西都带上。”

[bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , " [sed] [dɪk] .

Besides	it	wouldn't	hurt	you	to	go	hungry	for	a	while	,	"	said	Dick	.
除了	它	不会	伤害	你	到	去	饥饿的	为了	一个	尽管	,	"	说	迪克	.

“再说，饿一阵子也没什么坏处，”迪克说。

" [əʊ] , [ɪz] [ðæt] [səʊ] ! " [snæpt] [dæn] [ɪm'peɪʃntli] .

"	Oh	,	is	that	so	!	"	snapped	Dan	impatiently	.
"	哦	,	是	那	所以	!	"	啪啪	担	不耐烦地	.

“哦，真是这样吗！”丹不耐烦地厉声说道。

[ðə; ði] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [dæn][wɒz; wəz] ['reəli] [krɒs] [ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] .

The	good	-	natured	Dan	was	rarely	cross	and	then	only	for	a	second	.
这	好的	-	自然	担	曾是	很少	叉	和	然后	仅有的	为了	一个	第二	.

性情温和的丹很少生气，即使生气也只是一瞬间。

[hɪz; ɪz][fækt] [klɪəd] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , " [tʌf] [lʌk] !

His	fact	cleared	suddenly	and	he	said	,	"	Tough	luck	!
他的	事实	已清除	突然	和	他	说	,	"	艰难的	运气	!

他突然明白了事实，说道："真倒霉！"

[ai] [sə'pəʊz] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][stænd][ˌaɪ 'tiː] .

I	suppose	I'll	have	to	stand	it	.
我	认为	患病的	有	到	站立	它	.

我想我只能忍受了。

[kʌm] [ɒn] !

Come	on	!
来	在	!

快点！

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ] ['lʊkɪŋ] ['ɑːmi] [ðæt] [rəʊd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][lænd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] - .

"	It	was	a	strange	looking	army	that	rode	out	of	the	land	of	the	Taharans	.
"	它	曾是	一个	奇怪的	寻找	军队	那	骑	出去	的	这	土地	的	这	-	.

"这是一支外形奇特的军队，他们从塔哈兰人的土地上骑马而来。"

[dɪk] ,

Dick	,
迪克	,

迪克，

[dæn][ænd; ənd] [rɑːl] [wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ] [ə'hed] [ɒn][ðeə(r)]['ærəb] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

Dan	and	Raal	were	riding	ahead	on	their	Arab	horses	and	the	rest	of	the
担	和	拉尔	是	骑术	前方	在	他们的	阿拉伯	马匹	和	这	休息	的	这

['traɪbzmən] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] [smɔːl] [waɪld] ['hɔːsɪz] [ðæt] [dɪk] [ænd; ənd][dæn][hæd; həd]

tribesmen	were	mounted	on	the	small	wild	horses	that	Dick	and	Dan	had
部落成员	是	安装	在	这	小的	荒野	马匹	那	迪克	和	担	有

[treɪnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['sæd(ə)l] .

trained	to	the	saddle	.
受过训练	到	这	鞍	.

丹和拉尔骑着阿拉伯马走在前面，其余的部落成员则骑着迪克和丹训练的小野马。

[ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst][æz; əz] [fliːt] [æz; əz][ðə; ðɪ] [lɑːdʒ]

Although	these	animals	were	small	they	were	almost	as	fleet	as	the	large
虽然	这些	动物	是	小的	他们	是	几乎	作为	舰队	作为	这	大的

['hɔːsɪz] [ænd; ənd][kʊd; kəd][stænd][ðə; ðɪ] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dezət] [mʌtʃ] ['betə(r)] .

horses	and	could	stand	the	heat	of	the	desert	much	better	.
马匹	和	可以	站立	这	热	的	这	沙漠	很多	更好的	.

虽然这些动物体型较小，但它们的速度几乎和大型马匹一样快，而且更能忍受沙漠的炎热。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [kɪŋ] [lʊkt] [bæk] [wɪð] [praɪd][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] ['raɪdɪŋ][səʊ] [wel] .

The	Boy	King	looked	back	with	pride	as	he	saw	his	warriors	riding	so	well	.
这	男生	国王	看起来	后退	和	自豪	作为	他	锯	他的	战士	骑术	所以	出色地	.

少年国王自豪地回头望去，看到他的战士们骑得如此英勇。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['lɪmɪt][tuː; tə] [wɒt] [aɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðiːz] ['sævɪdʒɪz] .

"	There	is	no	limit	to	what	I	may	be	able	to	do	with	these	savages	.
"	那里	是	不	限制	到	什么	我	可能	是	有能力的	到	做	和	这些	野蛮人	.

"对于这些野蛮人，我能做的事情没有极限。"

[ɔːl] [ðeɪ] [niːd] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['liːdə(r)] ,

All	they	need	is	a	good	leader	,
全部	他们	需要	是	一个	好的	领导者	,

他们需要的只是一个好领导。

" [θɔ:t] [dɪk] [æz; əz][hi:; hi][glɑ:ns, glæns][æt; ət] [rɑ:l] [hu:z] ['hevi] ['fɪgə(r)] ['sɪtɪŋ] [streɪt] [ænd; ənd]
" thought Dick as he glanced at Raal whose heavy figure sitting straight and
" 想法 迪克 作为 他 瞥了一眼 在 拉尔 谁 重的 数字 坐着 直的 和
[prəʊd] ,
proud ,
自豪的 ,

迪克瞥了一眼拉尔，拉尔身形魁梧，笔直而骄傲地坐着。他心想：

[geɪv] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] .
gave an impression of great strength .
给予 一个 印象 的 伟大的 力量 .

给人一种力大无穷的印象。

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] [ðeɪ] [rəʊd]['ɔ:lməʊst][ɪn]['saɪləns] , [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] ['i:gə(r)][ænd; ənd] ['prɑ:nsɪŋ] .
For an hour they rode almost in silence , the horses eager and prancing .
为了 一个 小时 他们 骑 几乎 在 沉默 , 这 马匹 渴望的 和 轻快地跳跃 .

他们几乎默默地骑行了一个小时，马儿们则兴奋地跳跃着。

[ðen] [æz; əz][ðə; ði] [fə'rəʊʃəs] [hi:t] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] [bɜ:nd] ['ɪntu:][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] ['slækən]
Then as the ferocious heat of the sun burned into them , the horses slackened
然后 作为 这 凶猛 热 的 这 太阳 烧伤 进入 他们 , 这 马匹 松弛
[ðeə(r)] [peɪs] .
their pace .
他们的 步伐 .

随后，烈日炙烤着马匹，它们放慢了脚步。

['faɪnəli] [dæn] [dru:] [kləʊz] [tu:; tə] [dɪk] [ænd; ənd] ['wɪspəd] : " ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'ti:] [ə'baʊt] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)]
Finally Dan drew close to Dick and whispered : " Isn't it about time for
最后 担 画 关闭 到 迪克 和 低声说道 : " 不是 它 关于 时间 为了
[lʌntʃ] ?
lunch ?
午餐 ?

最后，丹走到迪克跟前，低声说道："是不是快到午饭时间了？"

[aɪm] [stɑ:vd] !
I'm starved !
我是 饥饿 !

我饿死了！

" [dɪk] [m'əʊʃənd] [hɪm] [ə'weɪ] [ɪm'peɪʃntli] .
" Dick motioned him away impatiently .
" 迪克 示意 他 离开 不耐烦地 .

迪克不耐烦地示意他走开。

" ['nʌθɪŋ] ['du:ɪŋ] , [bɔɪ] !
" Nothing doing , boy !
" 没有什么 正在做 , 男生 !

"什么事都没有，小子！"

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [drɪŋk] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [prɪ'tend] [ɪts] [fu:d] .
Take a small drink of water and pretend it's food .
拿 一个 小的 喝 的 水 和 假装 它是 食物 .

喝一小口水，假装那是食物。

['aʊə(r)] [fɜ:st] [hɔ:lt][ɪz] [tu:] ['aʊəz] [frɒm; frəm][hɪə(r)] [ən'les] [wɪr] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][faɪnd][æn; ən]
Our first halt is two hours from here unless we're lucky enough to find an
我们的 第一的 停止 是 二 小时 从 这里 除非 是 幸运的 足够的 到 寻找 一个
[əʊ'eɪsɪs] . "
oasis . "
绿洲 . "

我们第一个停留点距离这里还有两个小时的路程，除非我们运气好能找到一片绿洲。

" [bʌt; bət] [waɪ] [teɪk] [laɪf] [səʊ] ['sɪəriəsli] ? " [rɪ'spɒndɪd] [dæn] .

"	But	why	take	life	so	seriously	?	"	responded	Dan	.
"	但	为什么	拿	生活	所以	严重地	?	"	回应	担	.

“但为什么要把生活看得这么严肃呢？”丹回答道。

" [ðiːz] ['sævɪdʒɪz] [spend] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪn] ['bɑːtərɪŋ] ; [wiːl; wil] [get] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['ðer] [θruː] .

"	These	savages	spend	a	long	time	in	bartering	;	we'll	get	there	before	they're	through	.
"	这些	野蛮人	花费	一个	长的	时间	在	以物易物	;	出色地	得到	那里	前	它们是	通过	.

“这些野蛮人要花很长时间进行物物交换；我们会在他们完成之前到达那里。”

[bɪ'saɪdz] - [wɪl] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [send] [ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] [sleɪvz] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] . "

Besides	Slythe	will	wait	to	see	if	you	will	send	the	two	hundred	slaves	to	buy	the	princess	.	"
除了	-	将要	等待	到	看	如果	你	将要	发送	这	二	百	奴隶	到	买	这	公主	.	"

此外，斯莱斯会等着看你是否会派那两百名奴隶去买下公主。

" [aɪm] [nɒt] [ʃʊə(r)] , [dæn] .

"	I'm	not	sure	,	Dan	.
"	我是	不是	当然	,	担	.

“我不确定，丹。”

[wɪd] ['betə(r)] [pʊʃ] [ə'lɒŋ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [wiː; wi] [kæn; kən] .

We'd	better	push	along	as	fast	as	we	can	.
我们会	更好的	推	沿着	作为	快速地	作为	我们	能	.

我们最好尽快赶路。

[ɪf] - ['ɒfəz] [ɪ'nʌf] , - [woʊnt] [teɪk] ['eni] [tʃɑːnsiz] [ɒn] [ə; eɪ] [slɪp] - [ʌp] .

If	Mobogoma	offers	enough	,	Slythe	won't	take	any	chances	on	a	slip	-	up	.
如果	-	优惠	足够的	,	-	惯于	拿	任何	机会	在	一个	滑	-	向上	.

如果莫博戈玛提供的条件足够好，斯莱斯不会冒任何风险犯错。

" [bɪ'fɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)] [hæd; həd] [gɒn] [baɪ] ,

"	Before	another	hour	had	gone	by	,
"	前	其他	小时	有	已消失	经过	,

不到一个小时，

[ðə; ði] ['raɪdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪltɪd] [wɪð] [ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd] ['fæmɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

the	riders	were	wilted	with	the	heat	and	famished	for	food	and	drink	.
这	骑手	是	枯萎的	和	这	热	和	饥饿	为了	食物	和	喝	.

骑手们被酷热折磨得筋疲力尽，饥肠辘辘，渴望食物和水。

[ə; eɪ] [griːn] [spɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [meɪd] [ðem; ðəm] [ɜːdʒ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [grəʊv] [ɒv; əv] [pɑːm] [triːz] .

A	green	spot	in	the	distance	made	them	urge	their	horses	on	toward	the	grove	of	palm	trees	.
一个	绿色的	点	在	这	距离	制成	他们	敦促	他们的	马匹	在	朝向	这	树林	的	棕榈	树木	.

远处的一片绿色让他们催马朝着棕榈树林奔去。

" [kʌm] [ɒn] , [lets] ['hʌri] , " [kraɪd] [dæn] .

"	Come	on	,	let's	hurry	,	"	cried	Dan	.
"	来	在	, 我们来吧		匆忙	,	"	哭	担	.

“快点，我们快点！”丹喊道。

" [wiː; wi] [kænt] [get] [tuː; tə] [ðæt] [sprɪŋ] [kwɪk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [suːt] [ˌem 'iː] .

"	We	can't	get	to	that	spring	quick	enough	to	suit	me	.
"	我们	不能	得到	到	那	春天	快的	足够的	到	套装	我	.

“我们再快点到达那个泉眼，我可不满意。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [dʌg] [hɪz; ɪz] [hiːlz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [saɪdz] .

"	The	boy	dug	his	heels	into	the	horse's	sides	.
"	这	男生	挖	他的	高跟鞋	进入	这	马匹	侧面	.

男孩用脚后跟顶住马的肋部。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [rəʊz][æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv][klɪə(r)]['wɔːtə(r)]

The	spirits	of	the	men	rose	at	the	prospect	of	a	spring	of	clear	water
这	烈酒	的	这	男人	玫瑰	在	这	前景	的	一个	春天	的	清除	水

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːm] [triːz] ['bekən] [ðem; ðəm] .

and	the	shade	of	the	palm	trees	beckoned	them	.
和	这	阴影	的	这	棕榈	树木	招手	他们	.

看到清澈的泉水，男人们精神振奋，棕榈树的树荫也向他们招手。

[dæn] [brəʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [sɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['traɪbzmən] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd]

Dan	broke	into	a	college	song	and	the	tribesmen	took	up	the	air	and	shouted
担	打破	进入	一个	大学	歌曲	和	这	部落成员	采取	向上	这	空气	和	喊叫

[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðeə(r)] [lʌŋz] .

it	at	the	top	of	their	lungs	.
它	在	这	顶部	的	他们的	肺	.

丹突然唱起了一首大学歌曲，部落成员们也跟着大声喊了起来。

['sʌd(ə)nli] [rɑːl] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [tremblɪŋ] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] .

Suddenly	Raal	spoke	in	a	voice	trembling	with	excitement	.
突然	拉尔	辐	在	一个	嗓音	发抖	和	激动	.

突然，拉尔激动地开口说话了，声音颤抖不已。

" [lʊk] [əʊ]['mɑːstə(r)] , [ə'krɒs] [ðə; ði] ['dezət] !

"	Look	O	Master	,	across	the	desert	!
"	看	哦	掌握	,	穿过	这	沙漠	!

“看啊，主啊，越过沙漠！”

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ærəb] ['reɪdəz] ! "

Those	are	the	Arab	raiders	!	"
那些	是	这	阿拉伯	袭击者	!	"

那些是阿拉伯劫掠者！

" [weə(r)] ?

"	Where	?
"	在哪里	?

“在哪里?

" [rɑːl] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [stɪl] ['weɪvərɪŋ] [wɪð] [hiːt] , [ænd; ənd] [dɪk] [ə'dʒʌstɪd] [hɪz; ɪz]

"	Raal	pointed	to	the	horizon	,	still	wavering	with	heat	,	and	Dick	adjusted	his
"	拉尔	尖	到	这	地平线	,	仍然	摇摆不定	和	热	,	和	迪克	调整	他的

[bɪ'nɒkjələz] .

binoculars	.
双筒望远镜	.

“拉尔指着地平线，地平线还在因高温而摇曳，迪克调整了一下他的双筒望远镜。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi] [sɔː] ['əʊnli][ə; eɪ] [lɒŋ] ['stræglɪŋ] [laɪn][ɒv; əv] ['muːvɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ]

At	first	he	saw	only	a	long	straggling	line	of	moving	objects	that	resembled	a
在	第一的	他	锯	仅有的	一个	长的	零散的	线	的	移动	对象	那	类似	一个

['dʒaɪənt] ['sentɪpiːd] [wɪð] ['kaʊntləs] [legz][ænd; ənd] ['ʌndjuleɪtɪŋ] [bæk] .

giant	centipede	with	countless	legs	and	undulating	back	.
巨大的	蜈	和	无数	腿	和	起伏的	后退	.

起初他看到的只是一长串稀疏的移动物体，像一条巨大的蜈蚣，有无数条腿和波浪状的背部。

['faɪnəli] [dɪk] [meɪd] [aʊt] [ə; eɪ]['kærəvæn][ɒv; əv] ['kæmlz] ['straɪdɪŋ] [ɪn]['sɪŋg(ə)l][faɪl] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid]
Finally **Dick** **made** **out** **a** **caravan** **of** **camels** **striding** **in** **single** **file** **and** **accompanied**
最后 迪克 制成 出去 一个 大篷车 的 骆驼 大步走 在 单身的 文件 和 伴随
[baɪ]['ærəb] ['hɔːsmən] .
by **Arab** **horsemen** **.**
经过 阿拉伯 骑兵 .

最后，迪克看到了一队骆驼，它们排成一列纵队迈步前进，还有阿拉伯骑兵随行。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [ðæt] [dɪk] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['glɑːsɪz] ,
They **were** **so** **far** **away** **that** **Dick** **could** **not** **see** **them** **without** **the** **glasses** **,**
他们 是 所以 远的 离开 那 迪克 可以 不是 看 他们 没有 这 眼镜 ,

他们离得太远了，迪克不戴眼镜根本看不见他们。

[ɔːl'ðəʊ] - [ʃɑːp] [aɪz] [hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðem; ðəm] .
although **Raal's** **sharp** **eyes** **had** **distinguished** **them** **.**
虽然 - 锋利的 眼睛 有 杰出的 他们 .

尽管拉尔敏锐的目光已经将它们区分开来。

[dɪk] [gɑːspt] .
Dick **gasped** **.**
迪克 倒吸一口气 .

迪克倒吸了一口气。

" ['ærəbz] !
" **Arabs** **!**
" 阿拉伯人 !

阿拉伯人！

[jʊr; jər] [raɪt] , [rɑːl] .
You're **right** **,** **Raal** **.**
你是 正确的 , 拉尔 .

你说得对，拉尔。

['meɪbi] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wʌnz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)]['ɑːftə(r)] .
Maybe **they** **are** **the** **ones** **we** **are** **after** **.**
或许 他们 是 这 一个 我们 是 后 .

或许他们就是我们要找的人。

[gɪv] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] ['wepənz] ['redi] [ænd; ənd][biː; bi][ɒn][ðə; ði]
Give **orders** **for** **the** **warriors** **to** **have** **their** **weapons** **ready** **and** **be** **on** **the**
给 订单 为了 这 战士 到 有 他们的 武器 准备好 和 是 在 这
[ə'lɜːt] .
alert **.**
警报 .

命令战士们准备好武器，保持警惕。

[ðen] [lets] [gəʊ] !
Then **let's** **go** **!**
然后 我们来吧 去 !

那我们走吧！

" [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [men] , [dæn] [wʌns] [mɔː(r)] [bɜːst] ['ɪntuː] [sɒŋ] .
" **To** **encourage** **the** **men** **,** **Dan** **once** **more** **burst** **into** **song** **.**
" 到 鼓励 这 男人 , 担 一次 更多的 爆裂 进入 歌曲 .

为了鼓舞士气，丹再次放声歌唱。

[ðə; ði]['taɪəd] ['hɔːsɪz] [kɔːt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd] [liːpt] [ə'hed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðen]
The **tired** **horses** **caught** **the** **spirit** **and** **leaped** **ahead** **for** **a** **few** **minutes** **then**
这 疲劳的 马匹 捕捉 这 精神 和 跳跃 前方 为了 一个 很少 分钟 然后
[bɪ'gæn][tuː; tə][læg] .
began **to** **lag** **.**
开始 到 落后 .

疲惫的马儿们突然来了精神，向前跃了几分钟，然后又开始落后了。

[ðə; ði] [hiːt] [wɒz; wəz] [ɪn'tens] , [ðə; ði][sænd] , ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [reɪz] ['dæzld] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd]

The	heat	was	intense	,	the	sand	,	catching	the	sun's	rays	dazzled	the	eyes	and
这	热	曾是	激烈的	,	这	沙	,	捕捉	这	太阳的	射线	眼花缭乱	这	眼睛	和

[meɪd] [ðem; ðəm] [bɜːn] .

made	them	burn	.
制成	他们	烧伤	.

天气酷热难耐，阳光照射在沙子上，刺得眼睛生疼。

[bʌt; bət][nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [fɑːst] [ðeɪ] [rəʊd] , [ðə; ði][əʊ'eɪsɪs] [siːmd] [æz; əz][fɑː(r)] [ə'weɪ] [æz; əz]['evə(r)] .

But	no	matter	how	fast	they	rode	,	the	oasis	seemed	as	far	away	as	ever	.
但	不	事情	如何	快速地	他们	骑	,	这	绿洲	似乎	作为	远的	离开	作为	曾经	.

但无论他们骑得多么快，绿洲似乎仍然遥不可及。

[ðə; ði]['kærəvæn][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɪmərɪŋ] [heɪz] .

The	caravan	was	lost	in	the	shimmering	haze	.
这	大篷车	曾是	丢失的	在	这	闪闪发光	阴霾	.

商队消失在闪烁的薄雾中。

" [huː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] ? " ['grʌmbld] [dæn]['kɑːtə(r)] .

"	Who	would	have	believed	that	it	was	so	far	away	?	"	grumbled	Dan	Carter	.
"	WHO	会	有	相信	那	它	曾是	所以	远的	离开	?	"	咕哝	担	卡特	.

“谁能想到它竟然这么远？”丹·卡特抱怨道。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [dɪks] [feɪs] .

At	that	moment	he	caught	sight	of	Dick's	face	.
在	那	片刻	他	捕捉	视线	的	迪克的	脸	.

就在这时，他看到了迪克的脸。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [peɪl] [ænd; ənd] ['trʌbld] .

It	was	pale	and	troubled	.
它	曾是	苍白	和	麻烦	.

它脸色苍白，神情忧郁。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , [əʊld] [spɔːt] ?

"	What's	the	matter	,	old	sport	?
"	是什么	这	事情	,	老的	运动	?

“怎么了，老兄？”

" [dæn] [ɑːskt] ['æŋkʃəsli] .

"	Dan	asked	anxiously	.
"	担	问	焦虑地	.

丹焦急地问道。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [sɪk] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ?

"	Are	you	sick	or	something	?
"	是	你	生病的	或者	某物	?

你是不是生病了？

['betə(r)] [teɪk] [ə; eɪ][sɪp][ɒv; əv] [ðæt] ['preʃəs] ['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði][bæg] . "

Better	take	a	sip	of	that	precious	water	in	the	bag	.	"
更好的	拿	一个	啜饮	的	那	宝贵的	水	在	这	包	.	"

最好喝一口袋子里珍贵的水。

" [nəʊ] , [aɪm][ɔːl] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] [dɪk] ['kwaɪətli] ,

"	No	,	I'm	all	right	,	"	answered	Dick	quietly	,
"	不	,	我是	全部	正确的	,	"	回答	迪克	悄悄	,

“不，我没事，”迪克轻声回答道。

" [bʌt; bət][aɪm] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ə; eɪ] ['mɪrɑːʒ] [tuː; tə] [ðiːz] ['sævɪdʒɪz] . "

"	but	I'm	wondering	how	I'm	going	to	explain	a	mirage	to	these	savages	.	"
"	但	我是	好奇	如何	我是	去	到	解释	一个	海市蜃楼	到	这些	野蛮人	.	"

“但我不知道该如何向这些野蛮人解释海市蜃楼。”

" [ə; eɪ] ['mɪrɑːʒ] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn] [wɪð] [ə; eɪ] [kætʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

"	A	mirage	!	"	exclaimed	Dan	with	a	catch	in	his	voice	.
"	一个	海市蜃楼	!	"	惊呼	担	和	一个	抓住	在	他的	嗓音	.

“那是海市蜃楼！”丹的声音哽咽了。

" [səʊ] [ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] ['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [griːn] [spɒt] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .

"	So	that's	why	we	seemed	to	be	getting	farther	away	from	that	green	spot	all	the	time	.
"	所以	那就是	为什么	我们	似乎	到	是	获得	更远	离开	从	那	绿色的	点	全部	这	时间	.

所以这就是为什么我们似乎一直在离那片绿地越来越远的原因。

[bʌt; bət] [dɪk] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['sɜːt(ə)n] ?

But	Dick	,	are	you	certain	?
但	迪克	,	是	你	肯定	?

迪克，你确定吗?

[aɪ'd][hæv; həv] [swɔːn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] .

I'd	have	sworn	it	was	the	real	thing	.
ID	有	宣誓	它	曾是	这	真实的	事物	.

我当时肯定会以为那是真的。

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] , [dæn] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] ['θɪnɪŋ] [heɪz] [ə'hed] .

"	But	even	as	they	talked	,	Dan	noticed	the	thinning	haze	ahead	.
"	但	甚至	作为	他们	谈话	,	担	注意到	这	稀疏	阴霾	前方	.

“但就在他们交谈的时候，丹注意到前方的薄雾正在消散。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] [suːn] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

It	seemed	to	be	rising	and	soon	disappeared	into	the	sky	.
它	似乎	到	是	上升	和	很快	消失	进入	这	天空	.

它似乎在上升，很快就消失在天空中。

" [seɪ] , [dɪk] , [wen] [dɪd][juː; jʊ] [kætʃ] [ɒn] ? " [ɑːskt] [dæn] .

"	Say	,	Dick	,	when	did	you	catch	on	?	"	asked	Dan	.
"	说	,	迪克	,	什么时候	做过	你	抓住	在	?	"	问	担	.

“迪克，你是什么时候明白过来的？”丹问道。

" [ə'baʊt] [faɪv] ['mɪnɪts] [ə'gəʊ] .

"	About	five	minutes	ago	.
"	关于	五	分钟	前	.

大约五分钟前。

[haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] ?

How	am	I	going	to	explain	it	to	them	?
如何	是	我	去	到	解释	它	到	他们	?

我该怎么跟他们解释呢?

[ðeɪ] [meɪ] ['nevə(r)][hæv; həv] [siːn] [wʌn][ænd; ənd] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [blæk] ['mædʒɪk] .

They	may	never	have	seen	one	and	may	think	that	it	is	black	magic	.
他们	可能	绝不	有	已见	一	和	可能	思考	那	它	是	黑色的	魔法	.

他们可能从未见过这种东西，并可能认为那是黑魔法。

[siː] , [ðə; ði]['kærəvæn][hæz; həz] ['vænɪʃd] , [tuː] . "

See	,	the	caravan	has	vanished	,	too	.	"
看	,	这	大篷车	有	消失了	,	也	.	"

你看，商队也消失了。

" [tel] [ðem; ðəm] [ɪts] - [aʊt] [ðeə(r)] , " [sed] [dæn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	Tell	them	it's	Cimbula	out	there	,	"	said	Dan	with	a	laugh	.
"	告诉	他们	它是	-	出去	那里	,	"	说	担	和	一个	笑	.

“告诉他们，外面是辛布拉，”丹笑着说。

" [ðel] [bɪ'liːv] [ðæt] , [ɔːl] [raɪt] .
" They'll believe that , all right .
" 他们会 相信 那 , 全部 正确的 .

“他们肯定会相信的。”

" [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] , [ðə; ði] [heɪz] [dɪ'zɒlvd] [kəm'pliːtli] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ][fɑː(r)] [stretʃ] [ɒv; əv]['sændi] [weɪst] .
" While the boys were talking , the haze dissolved completely , leaving a far stretch of sandy waste .
" 尽管 这 男孩们 是 说 , 这 阴霾 溶解 完全地 , 离开 一个 远的 拉紧 的 沙 浪费 .

“男孩们说话的时候，雾气完全消散了，留下了一片广阔的沙质荒地。”

" [ɑː] - [wəʊ]['tɑːhærə] ! " [məʊn] [rɑːl] ['tʌtʃɪŋ] [dɪks] [ɑːm] .
" Ah - woe Tahara ! " moaned Raal touching Dick's arm .
" 啊 - 悲哀 塔哈拉 ! " 呻吟 拉尔 接触 迪克的 手臂 .

“啊，可怜的塔哈拉！”拉尔呻吟着，摸了摸迪克的胳膊。

" [lʊk] [ə'hed] .
" Look ahead .
" 看 前方 .

“展望。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['iːv(ə)l][hæz; həz] [swˈɒləʊd] [ʌp][ðə; ði][əʊ'eɪsɪs] .
The spirit of evil has swallowed up the oasis .
这 精神 的 邪恶的 有 吞咽 向上 这 绿洲 .

邪灵吞噬了绿洲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] , [əʊ]['mɑːstə(r)] .
It is a warning , O Master .
它 是 一个 警告 , 哦 掌握 .

这是警告，我的主人。

[ai][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] .
I have seen it many times before .
我 有 已见 它 许多 时代 前 .

我以前见过很多次了。

" [dɪk] [geɪv] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .
" Dick gave a sigh of relief .
" 迪克 给予 一个 叹 的 宽慰 .

迪克松了一口气。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['mɪrɑːʒ] [wɒz; wəz][nɒt] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['traɪbzmən] .
At least the mirage was not unknown to the tribesmen .
在 至少 这 海市蜃楼 曾是 不是 未知 到 这 部落成员 .

至少部落居民对海市蜃楼并不陌生。

" [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] , [rɑːl] ? " [ɑːskt] [dɪk] .
" A warning , what do you mean , Raal ? " asked Dick .
" 一个 警告 , 什么 做 你 意思是 , 拉尔 ? " 问 迪克 .

“警告？你这话是什么意思，拉尔？”迪克问道。

" [ðʌs] ['kɒmz] [ðə; ði][əʊ'eɪsɪs][ɒn][ðə; ði] ['dezət] [æt; ət] [taɪmz] , ['liːdɪŋ] [men] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
" Thus comes the oasis on the desert at times , leading men to destruction .
" 因此 来 这 绿洲 在 这 沙漠 在 时代 , 领导 男人 到 破坏 .

“因此，沙漠中有时会出现绿洲，但这反而会将人们引向毁灭。”

['wɒrɪəz] [dɪ'pɑ:t] [tu:; tə] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [lænd][ænd; ənd][faɪnd] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt]

Warriors	**depart**	**to**	**take**	**possession**	**of**	**the**	**new**	**land**	**and**	**find**	**themselves**	**without**
勇士队	离开	到	拿	拥有	的	这	新的	土地	和	寻找	他们自己	没有

[fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

food	**and**	**drink**	**.**
食物	和	喝	.

勇士们出发去占领新土地，却发现自己没有食物和水。

[ðeɪ] [raɪd] [ə'raʊnd] [ɪn] ['sɜ:klz] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [gri:n] [əʊ'eɪsɪs] .

They	**ride**	**around**	**in**	**circles**	**in**	**order**	**to**	**find**	**the**	**green**	**oasis**	**.**
他们	骑	大约	在	界	在	命令	到	寻找	这	绿色的	绿洲	.

他们绕着圈子骑行，寻找绿色绿洲。

[ðen] [æt; ət][la:st][ðə; ði]['di:mənz] ['gɒb(ə)l] [ðem; ðəm] [ʌp] .

Then	**at**	**last**	**the**	**demons**	**gobble**	**them**	**up**	**.**
然后	在	最后的	这	恶魔	咕噜	他们	向上	.

最后，恶魔们将他们吞噬。

[dɪd][ju:; jʊ][nɒt] [si:] [ðə; ði]['kærəvæn] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ?

Did	**you**	**not**	**see**	**the**	**caravan**	**disappear**	**?**
做过	你	不是	看	这	大篷车	消失	?

你没看到房车消失吗?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][bæd]['əʊmən] , [səʊ] [seɪ] [maɪ] ['pi:p(ə)l] .

It	**is**	**a**	**bad**	**omen**	**,**	**so**	**say**	**my**	**people**	**.**
它	是	一个	坏的	预兆	,	所以	说	我的	人们	.

我的族人说，这是个不祥之兆。

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪbzmən] ['ʃi:ldɪd] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [ə'genst] [ðə; ði]['i:v(ə)l] [aɪ] [waɪl] ['ʌðə(r)z]

"	**Some**	**of**	**the**	**tribesmen**	**shielded**	**their**	**faces**	**against**	**the**	**evil**	**eye**	**while**	**others**
"	一些	的	这	部落成员	屏蔽	他们的	面孔	反对	这	邪恶的	眼睛	尽管	其他的

['mʌtə] ['æŋkʃəsli] .

muttered	**anxiously**	**.**
低声说道	焦虑地	.

“一些部落成员用手遮住脸，以防邪恶的目光，而另一些成员则焦急地低声交谈。

[ə; eɪ] [fju:] [tɜ:nd] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [fli:] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [lænd][bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [ʃɑ:p]

A	**few**	**turned**	**as**	**if**	**to**	**flee**	**back**	**to**	**their**	**own**	**land**	**but**	**at**	**a**	**sharp**
一个	很少	转向	作为	如果	到	逃跑	后退	到	他们的	自己的	土地	但	在	一个	锋利的

[kə'mɑ:nd] [frɒm; frəm] [dɪk] [ðeɪ] ['fɒləʊd] ['grʌmblɪŋ] .

command	**from**	**Dick**	**they**	**followed**	**grumbling**	**.**
命令	从	迪克	他们	随后	抱怨	.

有些人转身好像要逃回自己的土地，但迪克一声令下，他们便一边抱怨一边跟了上去。

[dɪk] ['hɔ:ltɪd] [hɪz; ɪz]['raɪdəz][ænd; ənd] [ðeɪ] [et; eɪt][ə; eɪ]['heɪsti] [lʌntʃ] [waɪl] ['ʃi:ldɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn]

Dick	**halted**	**his**	**riders**	**and**	**they**	**ate**	**a**	**hasty**	**lunch**	**while**	**shielding**	**themselves**	**in**
迪克	停止	他的	骑手	和	他们	吃	一个	仓促	午餐	尽管	屏蔽	他们自己	在

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] .

the	**shadow**	**of**	**their**	**horses**	**.**
这	阴影	的	他们的	马匹	.

迪克让骑手们停下脚步，他们躲在马的阴影下匆匆吃了顿午饭。

[leɪt] [ðæt] [ˌɑ:ftə'nu:n] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][əʊ'eɪsɪs][ɪn][ðə; ði] ['dezət] .

Late	**that**	**afternoon**	**they**	**came**	**to**	**the**	**oasis**	**in**	**the**	**desert**	**.**
晚的	那	下午	他们	来了	到	这	绿洲	在	这	沙漠	.

那天下午晚些时候，他们来到了沙漠中的绿洲。

[ðə; ði] [men] [θru:] [ðəm'selvz] [flæt] [ɒn][ðeə(r)] ['stʌməks] [baɪ][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

The	**men**	**threw**	**themselves**	**flat**	**on**	**their**	**stomachs**	**by**	**the**	**spring**	**,**
这	男人	扔	他们自己	平坦的	在	他们的	胃	经过	这	春天	,

男人们俯身趴在泉水边，

['dɪpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [laʊd] ['sʌkɪŋ] ['nɔɪzɪz] .

dipping	up	the	water	in	their	hands	and	drinking	with	loud	sucking	noises	.
浸渍	向上	这	水	在	他们的	双手	和	喝	和	大声	吸吮	噪音	.

他们用手捧起水，发出响亮的吸吮声喝水。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [mæn] [ænd; ənd] [biːst] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [ˌəʊvə'duː]

It	was	hard	for	both	man	and	beast	to	restrain	the	desire	to	overdo
它	曾是	难的	为了	两个都	男人	和	兽	到	抑制	这	欲望	到	过度

,

,

,

无论是人还是动物，都很难抑制过度放纵的欲望。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [pɑːtʃt] [θrəʊt] [siːmd] ['nevə(r)] [tuː; tə] [get] [ɪ'nʌf] .

for	their	parched	throats	seemed	never	to	get	enough	.
为了	他们的	干渴	喉咙	似乎	绝不	到	得到	足够的	.

因为他们干渴的喉咙似乎永远都得不到足够的水。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['kwɪkli] [prɪ'peəd] [miːl] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ,

As	soon	as	the	quickly	prepared	meal	was	over	,
作为	很快	作为	这	迅速地	准备	一顿饭	曾是	超过	,

速食结束后，

[ðə; ði] [men] [stretʃt] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [grɑːs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [pɑːmz] [ænd; ənd] [slept] .

the	men	stretched	out	on	the	green	grass	beneath	the	palms	and	slept	.
这	男人	拉伸	出去	在	这	绿色的	草	下面	这	棕榈树	和	睡着了	.

男人们躺在棕榈树下的绿草地上睡着了。

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] [ðə; ði] ['traɪbzmən] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] , ['meɪkɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪz]

Long	before	daylight	the	tribesmen	were	up	,	making	ready	for	the	second	day's
长的	前	日光	这	部落成员	是	向上	,	制作	准备好	为了	这	第二	天

[mɑːtʃ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

march	toward	the	jungle	.
行进	朝向	这	丛林	.

天还没亮，部落成员们就起床了，准备第二天向丛林进发。

[dɪk] [ænd; ənd] [dæn] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪəri] [ænd; ənd] [sɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [bʌt; bət] [ðeə(r)]

Dick	and	Dan	were	weary	and	sore	from	the	journey	but	there
迪克	和	担	是	厌倦	和	疮	从	这	旅行	但	那里

[wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [kəm'pleɪnts] [frɒm; frəm] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

were	no	complaints	from	either	of	them	.
是	不	投诉	从	任何一个	的	他们	.

迪克和丹旅途劳顿，浑身酸痛，但他们俩都没有抱怨。

[ðeɪ] [swʌŋ] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['sædlz] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] , [ɹ'eɪsd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]

They	swung	into	their	saddles	and	taking	the	lead	,	raced	their	horses	over	the
他们	摇摆	进入	他们的	马鞍	和	采取	这	带领	,	比赛	他们的	马匹	超过	这

['dezət] ,

desert	,
沙漠	,

他们跃上马鞍，率先冲锋，策马驰骋在沙漠上。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kuːl] ['mɔːnɪŋ] ,

making	the	most	of	the	cool	morning	,
制作	这	最多	的	这	凉爽的	早晨	,

充分利用凉爽的早晨，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] [ðə; ði] [hiːt] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːlməʊst] [ʌn'beərəb(ə)l] .

knowing	that	as	soon	as	the	sun	rose	the	heat	would	be	almost	unbearable	.
会心	那	作为	很快	作为	这	太阳	玫瑰	这	热	会	是	几乎	难以忍受	.

他知道，太阳一升起，酷热就会变得难以忍受。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ləʊləndz] [wɪtʃ] [leɪ] [æt; ət][ðə; ði]

It	was	late	on	the	third	day	when	they	reached	the	lowlands	which	lay	at	the
它	曾是	晚的	在	这	第三	天	什么时候	他们	达到	这	低地	哪个	躺	在	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

beginning	of	the	jungle	.
开始	的	这	丛林	.

第三天傍晚，他们才到达位于丛林边缘的低地。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .

Already	the	atmosphere	had	changed	.
已经	这	气氛	有	已更改	.

气氛已经发生了变化。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'presɪv] [ænd; ənd]['hjuːmɪd] .

It	was	oppressive	and	humid	.
它	曾是	压迫性的	和	湿	.

天气闷热潮湿。

[də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɒv; əv] [triːz]

Directly	in	front	of	them	was	a	path	leading	to	the	wilderness	of	trees
直接地	在	正面	的	他们	曾是	一个	小路	领导	到	这	荒野	的	树木

[ænd; ənd] [ˌəuvə'grəu] ['treɪlɪŋ] [plɑːnts] .

and	overgrowing	trailing	plants	.
和	过度生长	尾随	植物	.

他们正前方是一条通往树林和蔓生植物丛生的荒野的小路。

[ðə; ði] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'piərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [dɪk] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə] [meɪk]

The	stars	were	just	appearing	in	the	sky	and	Dick	ordered	his	men	to	make
这	明星	是	只是	出现	在	这	天空	和	迪克	订购	他的	男人	到	制作

[kæmp] ,

camp	,
营	,

繁星刚刚出现在夜空中，迪克命令部下扎营。

['fiːlɪŋ] [sefə] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] .

feeling	safer	to	sleep	in	the	open	.
感觉	更安全	到	睡觉	在	这	打开	.

感觉在户外睡觉更安全。

[hiː; hi] [pʊt] [kɜːt] [ænd; ənd] [kɜ-əl] , [hɪz; ɪz][məʊst] ['trʌstwɜːðɪ] ['wɒrɪəz] , [tuː; tə][stænd] [gɑːd] .

He	put	Kurt	and	Kurul	,	his	most	trustworthy	warriors	,	to	stand	guard	.
他	放	库尔特	和	库鲁尔	,	他的	最多	值得信赖的	战士	,	到	站立	警卫	.

他派他最信任的战士库尔特和库鲁尔站岗放哨。

[bʌt; bət] [dɪk] [kʊd; kəd] [nɒt] [sliːp] .

But	Dick	could	not	sleep	.
但	迪克	可以	不是	睡觉	.

但迪克却睡不着。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['dʒʌŋg(ə)l] [laɪf] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] , [ðə; ði] [ʃɑːp] [kraɪz] [ɒv; əv] [naɪt] [bɜ-dz] ,

The	sound	of	jungle	life	came	to	him	,	the	sharp	cries	of	night	birds	,
这	声音	的	丛林	生活	来了	到	他	,	这	锋利的	哭泣	的	夜晚	鸟类	,

他听到了丛林生物的声音，夜鸟尖锐的鸣叫声。

[ðə; ði] ['jelpɪŋ] [ɒv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] .

the	yelping	of	wild	animals	.
这	尖叫	的	荒野	动物	.

野生动物的叫声。

[ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋ] [felt] [ðə; ði] ['menəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

The	Boy	King	felt	the	menace	of	the	jungle	.
这	男生	国王	毛毡	这	威胁	的	这	丛林	.

少年国王感受到了丛林的威胁。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [ðə; ði] [saʊndz] [siːmd] [tuː; tə] [grəʊ] ['feɪntə(r)][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]

But	**after**	**hours**	**of**	**listening**	**the**	**sounds**	**seemed**	**to**	**grow**	**fainter**	**as**	**if**	**the**
但	后	小时	的	聆听	这	声音	似乎	到	生长	较暗	作为	如果	这

[waɪld][laɪf][wɜːr; wə(r)]['gəʊɪŋ][fɑː(r)] ,

wild	**life**	**were**	**going**	**far**	**,**
荒野	生活	是	去	远的	,

但几个小时后，这些声音似乎越来越微弱，仿佛野生动物正在远方迁徙。

[fɑː(r)] [ə'weɪ] .

far	**away**	**.**
远的	离开	.

离这很远。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] .

His	**eyes**	**closed**	**.**
他的	眼睛	关闭	.

他闭上了眼睛。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [drɒpt] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] ,

But	**just**	**as**	**he**	**might**	**have**	**dropped**	**off**	**to**	**sleep**	**,**
但	只是	作为	他	可能	有	掉落	离开	到	睡觉	,

但就在他可能要睡着的时候，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][dænz][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

he	**was**	**awakened**	**by**	**Dan's**	**hand**	**on**	**his**	**face**	**.**
他	曾是	觉醒	经过	丹的	手	在	他的	脸	.

丹的手抚上他的脸，把他弄醒了。

" [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [juː; jʊ] , [dɪk] ,

"	**I**	**don't**	**want**	**to**	**frighten**	**you**	**,**	**Dick**	**,**
"	我	不	想	到	吓唬	你	,	迪克	,

“我不想吓到你，迪克，”

[bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðəʊz] [tuː] ['griːnɪʃ] [laɪts] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] ?

but	**do**	**you**	**see**	**those**	**two**	**greenish**	**lights**	**at**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**trees**	**?**
但	做	你	看	那些	二	绿绿色	灯	在	这	边缘	的	这	树木	?

但你看到树梢上的那两盏绿灯了吗?

[lʊk] ! "

Look	**!**	**"**
看	!	"

看！ ”

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [stɑːz] , " [rɪ'plaɪd] [dɪk] ['sliːpɪli] .

"	**They**	**are**	**probably**	**stars**	**,**	**"**	**replied**	**Dick**	**sleepily**	**.**
"	他们	是	大概	明星	,	"	回复	迪克	昏昏欲睡地	.

“它们可能是星星，”迪克睡眼惺忪地回答道。

[dɪk] [rʌbd] [hɪz; ɪz]['taɪəd] [aɪz] [ænd; ənd][sæt][ʌp] .

Dick	**rubbed**	**his**	**tired**	**eyes**	**and**	**sat**	**up**	**.**
迪克	摩擦	他的	疲劳的	眼睛	和	卫星	向上	.

迪克揉了揉疲惫的双眼，坐了起来。

[dæn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['gləʊɪŋ] [spɑːks] .

Dan	**pointed**	**out**	**the**	**glowing**	**sparks**	**.**
担	尖	出去	这	发光	火花	.

丹指着那些闪闪发光的火花。

[ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] [nɒt] [muːv] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [kɜːt] [ænd; ənd] [kɝəl] [wɜː(r); wə(r)][əˈweə(r)][ɒv; əv]

The	boys	did	not	move	,	for	they	saw	that	Kurt	and	Kurul	were	aware	of
这	男孩们	做过	不是	移动	,	为了	他们	锯	那	库尔特	和	库鲁尔	是	意识到的	的

[ðə; ði][ɪnˈtruːdə(r)] .

the	intruder	.
这	入侵者	.

男孩们一动不动，因为他们看到库尔特和库鲁尔已经察觉到了入侵者。

[ðeɪ] [stʊd] [ˈməʊʃnləs] [nɪə(r)][ə; eɪ][ˈdʒʌŋg(ə)l] [triː] .

They	stood	motionless	near	a	jungle	tree	.
他们	站立	静止不动	靠近	一个	丛林	树	.

他们一动不动地站在一棵丛林树旁。

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈlepəd] , [dɪk] , [aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [dæn] .

"	It's	a	leopard	,	Dick	,	I'm	sure	of	it	,	"	said	Dan	.
"	它是	一个	豹	,	迪克	,	我是	当然	的	它	,	"	说	担	.

“那是一只豹子，迪克，我敢肯定，”丹说道。

" [wɛrz] [jɔː(r); jə(r)][ˈærəb] [gʌn] ? "

"	Where's	your	Arab	gun	?	"
"	在哪里?	你的	阿拉伯	枪	?	"

你的阿拉伯枪呢?

" [ɪts] [hɪə(r)] , " [rɪˈplaɪd] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

"	It's	here	,	"	replied	his	chum	.
"	它是	这里	,	"	回复	他的	密友	.

“在这里，”他的朋友回答道。

" [bʌt; bət] [weɪt] !

"	But	wait	!
"	但	等待	!

“但是等等！”

[kɜːt] [ænd; ənd] [kɝəl] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [gɑːd] .

Kurt	and	Kurul	are	on	guard	.
库尔特	和	库鲁尔	是	在	警卫	.

库尔特和库鲁尔正在警戒。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .

They	have	a	plan	.
他们	有	一个	计划	.

他们有计划。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .

I	will	not	interfere	with	them	.
我	将要	不是	干扰	和	他们	.

我不会干涉他们。

" [ˈsləʊli] [ðə; ði] [laɪts] [gruː] [ˈlɑːdʒə(r)] .

"	Slowly	the	lights	grew	larger	.
"	缓慢地	这	灯	生长	更大的	.

“灯光慢慢变大了。”

[tuː] [mɔː(r)] [əˈpɪəd] , [ænd; ənd] [suːn] [tuː] [ˈʌðə(r)z] ,

Two	more	appeared	,	and	soon	two	others	,
二	更多的	出现	,	和	很快	二	其他的	,

又出现了两个人，很快又出现了两个人。

[ænd; ənd][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][dɪm] [ʃeɪps] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ['kraʊtʃɪŋ] [ləʊ] [ænd; ənd] ['rigl]

and	one	could	see	the	dim	shapes	of	animals	crouching	low	and	wriggling
和	一	可以	看	这	暗淡	形状	的	动物	蹲伏	低的	和	扭动

[frɒm; frəm][ðə; ði]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv] [vaɪnz] [ænd; ənd] [k'riːpəz] ,

from	the	tangle	of	vines	and	creepers	,
从	这	纠纷	的	藤蔓	和	爬行者	,

人们可以看到一些动物模糊的身影，它们低伏着身子，从缠绕的藤蔓中挣扎出来。

['skeəsli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .

scarcely	making	a	sound	.
几乎	制作	一个	声音	.

几乎没发出任何声音。

[kɜːt] [ænd; ənd] [kɝəl] [stʊd] [tens] [ænd; ənd] [ə'lɜːt] ,

Kurt	and	Kurul	stood	tense	and	alert	,
库尔特	和	库鲁尔	站立	紧张	和	警报	,

库尔特和库鲁尔神情紧张，保持警惕。

[ðeə(r)] [bəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [bæk] ['redi] [æt; ət] ['eni] ['sekənd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [flɪnt] ['pɔɪntɪd]

their	bows	were	drawn	back	ready	at	any	second	to	send	the	flint	pointed
他们的	弓	是	绘制	后退	准备好	在	任何	第二	到	发送	这	燧石	尖

['ærəus] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [spɒt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmi] .

arrows	into	the	vital	spot	of	their	enemy	.
箭头	进入	这	必不可少的	点	的	他们的	敌人	.

他们拉开弓弦，随时准备将燧石尖箭射向敌人的要害。

[dɪk] [wɒtʃt] [ænd; ənd] [θɔːt] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [waɪ] [hɪz; ɪz] ['bəʊmən] [weɪkt] [səʊ] [lɒŋ] .

Dick	watched	and	thought	he	understood	why	his	bowmen	waked	so	long	.
迪克	观看	和	想法	他	理解	为什么	他的	弓箭手	醒来	所以	长的	.

迪克看着这一切，心想他明白了为什么他的弓箭手们要醒那么久。

[ðə; ði] ['lepədz] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][waɪld] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [nɒt] [tə'wɔːd]

The	leopards	were	making	their	way	toward	the	wild	horses	and	not	toward
这	豹子	是	制作	他们的	方式	朝向	这	荒野	马匹	和	不是	朝向

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [men] .

the	sleeping	men	.
这	睡眠	男人	.

豹子们朝着野马的方向走去，而不是朝着熟睡的男人们走去。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː]

The	warriors	were	waiting	to	get	them	out	in	the	open	where	they	could	see
这	战士	是	等待	到	得到	他们	出去	在	这	打开	在哪里	他们	可以	看

['betə(r)][tuː; tə] [ʃuːt] .

better	to	shoot	.
更好的	到	射击	.

战士们正等着把他们引到开阔地带，这样他们就能看得更清楚，更容易射击。

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [dɪk] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [biːsts] ['krɔːlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

In	the	light	of	the	stars	Dick	could	see	the	beasts	crawling	along	the	ground	.
在	这	光	的	这	明星	迪克	可以	看	这	野兽	爬行	沿着	这	地面	.

借着星光，迪克能看到那些野兽在地上爬行。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [tuː] [fɜːst] [geɪv] [ə; eɪ] [sprɪŋ] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðeə(r)] [preɪ] ,

Suddenly	the	two	first	gave	a	spring	,	but	before	they	could	reach	their	prey	,
突然	这	二	第一的	给予	一个	春天	,	但	前	他们	可以	抵达	他们的	猎物	,

突然，两人先是猛地跃起，但还没来得及抓住猎物，

[kɜːt] [ænd; ənd] [kɝəl] [hæd; həd] [ʃɒt] [ðeə(r)] ['ærəus] , ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [biːsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [aɪz] .

Kurt	and	Kurul	had	shot	their	arrows	,	catching	the	beasts	between	the	eyes	.
库尔特	和	库鲁尔	有	射击	他们的	箭头	,	捕捉	这	野兽	之间	这	眼睛	.

库尔特和库鲁尔射出了箭，正中野兽的双眼之间。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [dʒʌmpt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ðen] [drɒpt] .

Their	bodies	jumped	high	in	the	air	,	then	dropped	.
他们的	身体	跳了起来	高的	在	这	空气	,	然后	掉落	.

他们的身体高高跃起，然后落下。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [tɜːnd] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] .

The	other	animals	turned	and	disappeared	.
这	其他	动物	转向	和	消失	.

其他动物转身消失了。

" [əʊ] [bɔɪ] , [wɒt] [ə; eɪ] [ʃɒt] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn] ,

"	Oh	boy	,	what	a	shot	!	"	exclaimed	Dan	,
"	哦	男生	,	什么	一个	射击	!	"	惊呼	担	,

“哇哦，好漂亮的一击！”丹惊呼道。

['dʒʌmpɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ded] ['ænɪmlz] , [bʌt; bət] [kɝəl] [held] [hɪm]

jumping	to	his	feet	and	running	toward	the	dead	animals	,	but	Kurul	held	him
跳	到	他的	脚	和	跑步	朝向	这	死的	动物	,	但	库鲁尔	握住	他

[bæk] .

back	.
后退	.

他跳起来朝死去的动物跑去，但库鲁尔拦住了他。

" [bɪ'weə(r)] , ['brʌðə(r)] , " [sed] [kɝəl] , " [ðə; ði] ['lepəd] [hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ə'laɪv]['ɑːftə(r)]

"	Beware	,	brother	,	"	said	Kurul	,	"	the	leopard	has	a	way	of	coming	alive	after
"	提防	,	兄弟	,	"	说	库鲁尔	,	"	这	豹	有	一个	方式	的	未来	活	后

[hiː; hi][ɪz] [ded] !

he	is	dead	!
他	是	死的	!

“小心，兄弟，”库鲁尔说，“豹子死后有复活的办法！”

[aɪv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] !

I've	seen	it	!
我已经	已见	它	!

我看过了！

" [fɔː(r); fə(r)] [dɪk] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] [sliːp] [ðæt] [naɪt] .

"	For	Dick	there	was	no	more	sleep	that	night	.
"	为了	迪克	那里	曾是	不	更多的	睡觉	那	夜晚	.

“迪克当晚再也没睡着。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][tuː; tə] [rɪ'liːv] [kɜːt] [ænd; ənd] [kɝəl] [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [fiːl] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði]

It	was	time	to	relieve	Kurt	and	Kurul	and	he	did	not	feel	sure	that	the
它	曾是	时间	到	缓解	库尔特	和	库鲁尔	和	他	做过	不是	感觉	当然	那	这

['ʌðə(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

other	men	were	to	be	trusted	to	watch	.
其他	男人	是	到	是	可信	到	手表	.

是时候让库尔特和库鲁尔休息了，但他不确定其他人是否值得信任，能否胜任看守工作。

[dɪk] [njuː] [ðæt] [reks]['kɑːtə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [hɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][dæn][ænd; ənd] [prə'tekt]

Dick	knew	that	Rex	Carter	was	depending	on	him	to	look	after	Dan	and	protect
迪克	知道	那	雷克斯	卡特	曾是	取决于	在	他	到	看	后	担	和	保护

[hɪm] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] ,

him	from	danger	,
他	从	危险	,

迪克知道雷克斯·卡特指望着他照顾丹，保护他免受危险。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [wei] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv]

and	besides	that	the	responsibility	of	his	army	weighed	on	the	shoulders	of
和	除了	那	这	责任	的	他的	军队	称重	在	这	肩膀	的

[ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dezət] .

the	Boy	King	of	the	desert	.
这	男生	国王	的	这	沙漠	.

此外，统领军队的重任也压在了这位沙漠少年国王的肩上。

[dɪk] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

Dick	sat	up	and	watched	toward	the	jungle	.
迪克	卫星	向上	和	观看	朝向	这	丛林	.

迪克坐起身，望着丛林方向。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [dɑːk] [ʃeɪps] [slɪpt] [baɪ] [æz; əz] [ɪf] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [get] [fɑː(r)] [ə'weɪ]

From	time	to	time	dark	shapes	slipped	by	as	if	eager	to	get	far	away
从	时间	到	时间	黑暗的	形状	滑倒了	经过	作为	如果	渴望的	到	得到	远的	离开

[frɒm; frəm] ['deɪndʒə(r)] .

from	danger	.
从	危险	.

不时有黑影溜过，仿佛急于远离危险。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [kɔːl] [ɒv; əv] [naɪt] [bɝdz] [ə'weɪkənd] ['mʌŋkiz] [ðæt] [kept] [ʌp] [ə; eɪ] ['mædnɪŋ] ['tʃætə(r)] .

The	sharp	call	of	night	birds	awakened	monkeys	that	kept	up	a	maddening	chatter	.
这	锋利的	称呼	的	夜晚	鸟类	觉醒	猴子	那	保留	向上	一个	令人抓狂	喋喋不休	.

夜鸟尖锐的鸣叫声惊醒了猴子，猴子们发出令人烦躁的叽叽喳喳声。

[ðə; ði] [naɪt] [siːmd] [fʊl] [ɒv; əv] ['deɪndʒəz] [ðæt] ['θret(ə)nd] [hɪm] .

The	night	seemed	full	of	dangers	that	threatened	him	.
这	夜晚	似乎	满的	的	危险	那	威胁	他	.

夜色似乎充满了威胁他的危险。

[bʌt; bət] [dɪk] ['əʊkwʊd] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪs'pliːzd] .

But	Dick	Oakwood	was	not	displeased	.
但	迪克	橡树林	曾是	不是	不高兴	.

但迪克·奥克伍德并不感到不悦。

" [huː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Who	would	have	believed	it	!
"	WHO	会	有	相信	它	!

谁会相信呢！

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	he	said	to	himself	.
"	他	说	到	他自己	.

他自言自语道。

" [wen] [ai] [left] [ə'merɪkə] [ai] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [ðæt] [maɪ] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wʊd] [biː; bi] ['streɪndʒə(r)] ['iːv(ə)n]

"	When	I	left	America	I	had	no	idea	that	my	experiences	would	be	stranger	even
"	什么时候	我	左边	美国	我	有	不	主意	那	我的	经历	会	是	陌生人	甚至

[ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [mæt] ['bɪni] ,

than	those	of	Matt	Binney	,
比	那些	的	马特	宾尼	,

“我离开美国时，完全没想到我的经历会比马特·宾尼的经历还要离奇。”

['aʊə(r)] [əʊld] ['æfrɪkən] ['treɪdə(r)] .

our	old	African	trader	.
我们的	老的	非洲	商	.

我们那位老非洲商人。

[wen] [ai] [get] [bæk] [aɪl] [tel] [hɪm] [sʌm; səm] ['θrɪləz] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [stænd] [ɒn] [end] ,

When	I	get	back	I'll	tell	him	some	thrillers	that	will	make	his	hair	stand	on	end	,
什么时候	我	得到	后退	患病的	告诉	他	一些	惊悚片	那	将要	制作	他的	头发	站立	在	结尾	,

我回去后会给他讲一些惊悚故事，保证让他毛骨悚然。

[ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [maɪn] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ][kɪd] .

the	way	he	used	to	make	mine	when	I	was	a	kid	.
这	方式	他	用过的	到	制作	矿	什么时候	我	曾是	一个	孩子	.

就像我小时候他常做的那样。

" [æz; əz]['juːʒuəl][ɒn][ðə; ði] [mɑːtʃ] ,

"	As	usual	on	the	march	,
"	作为	通常	在	这	行进	,

“像往常一样，在行军途中，

[dɔːn] [hæd; həd][nɒt] ['tɪntɪd] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ʌp][ænd; ənd] ['bɪzi]

dawn	had	not	tinted	the	horizon	before	the	warriors	were	up	and	busy
黎明	有	不是	有色	这	地平线	前	这	战士	是	向上	和	忙碌的

[prɪ'peərɪŋ] ['brekfəst] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [striːks] [ɒv; əv][rəʊz][ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] [meɪd]

preparing	breakfast	and	as	the	first	streaks	of	rose	and	purple	made
准备	早餐	和	作为	这	第一的	连胜	的	玫瑰	和	紫色的	制成

[fæn'tæstɪk] [dɪ'zaɪnz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

fantastic	designs	in	the	sky	,
极好的	设计	在	这	天空	,

黎明尚未染红地平线，战士们就已经起身忙着准备早餐，而当第一缕玫瑰色和紫色的光芒在天空中勾勒出奇妙的图案时，

[dɪk] [ænd; ənd][dæn][led][ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

Dick	and	Dan	led	the	way	into	the	jungle	,
迪克	和	担	引领	这	方式	进入	这	丛林	,

迪克和丹带头进入丛林。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][treɪl] [ðæt] - [hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ærəb][kæmp] .

following	the	trail	that	Kulki	had	told	them	would	lead	to	the	Arab	camp	.
下列的	这	踪迹	那	-	有	讲述	他们	会	带领	到	这	阿拉伯	营	.

沿着库尔基告诉他们的路线走，就能到达阿拉伯人的营地。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [stiːm] [rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [saɪdz] [waɪl] [ˌpɜːspə'reɪʃn] [fləʊd] [daʊn]

In	a	few	minutes	steam	rose	from	the	horses	'	sides	while	perspiration	flowed	down
在	一个	很少	分钟	蒸汽	玫瑰	从	这	马匹	-	侧面	尽管	汗	流动	向下

[ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪdəz] .

the	faces	of	the	riders	.
这	面孔	的	这	骑手	.

几分钟后，马匹两侧冒出蒸汽，骑手们的脸上也流下了汗水。

[dæn] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌsti] [striːk] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz]

Dan	wiped	his	face	with	the	back	of	his	hand	leaving	a	dusty	streak	across	his
担	擦拭	他的	脸	和	这	后退	的	他的	手	离开	一个	尘土飞扬	条纹	穿过	他的

[tʃiːk] .

cheek	.
脸颊	.

丹用手背擦了擦脸，脸颊上留下了一道沾满灰尘的痕迹。

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ðə; ði] [streɪn] .

He	turned	to	look	at	his	chum	to	see	how	he	was	standing	the	strain	.
他	转向	到	看	在	他的	密友	到	看	如何	他	曾是	常设	这	拉紧	.

他转头看向他的朋友，想看看他是否还能承受住这种压力。

[ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋ] [lʊkt] ['taɪəd] .

The	Boy	King	looked	tired	.
这	男生	国王	看起来	疲劳的	.

少年国王看起来很疲惫。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['weɪkfl] [naɪt] , [ðə; ði] [hiːt] ['ɪrɪteɪtɪd] [hɪm] .

After	a	wakeful	night	,	the	heat	irritated	him	.
后	一个	清醒	夜晚	,	这	热	受刺激	他	.

一夜未眠后，酷热让他感到烦躁。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] - [ænd; ənd] - [hæd; həd][ðeə(r)] [hedz] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ][plæn]

And	the	thought	that	Cimbula	and	Slythe	had	their	heads	together	in	a	plan
和	这	想法	那	-	和	-	有	他们的	头部	一起	在	一个	计划

[tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [hɪz; ɪz] [ruːl] ,

to	overthrow	his	rule	,
到	推翻	他的	规则	,

一想到辛布拉和斯莱斯竟然联手策划推翻他的统治，

[dɪd] [nɒt] [meɪk] [hɪm] [lʊk] ['fɔːwəd] [wɪð] ['eni] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] ['ventʃə(r)] [tuː; tə]

did	not	make	him	look	forward	with	any	assurance	of	success	in	the	venture	to
做过	不是	制作	他	看	向前	和	任何	保证	的	成功	在	这	风险投资	到

['reskjuː] ['viːnə] .

rescue	Veena	.
救援	维纳琴	.

这并没有让他对营救维娜的行动抱有任何成功的信心。

[raɪt] [naʊ] [hɪz; ɪz] [breɪn] [wɒz; wəz] [dʌl] [baɪ] [læk] [ɒv; əv] [sliːp] .

Right	now	his	brain	was	dulled	by	lack	of	sleep	.
正确的	现在	他的	脑	曾是	迟钝	经过	缺少	的	睡觉	.

他现在因为睡眠不足，大脑一片迟钝。

[ðə; ði][reɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [siːmd] ['həʊpləs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .

The	raid	with	his	warriors	seemed	hopeless	and	a	foolish	undertaking	.
这	袭击	和	他的	战士	似乎	绝望	和	一个	愚蠢	承诺	.

他率领战士们发起的这次突袭看起来毫无希望，而且是一次愚蠢的行动。

[dɪk] [slʌmpt] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [lʊkt] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][wəʊ]

Dick	slumped	in	his	saddle	for	a	moment	and	looked	the	picture	of	woe
迪克	瘫倒	在	他的	鞍	为了	一个	片刻	和	看起来	这	图片	的	悲哀

[ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] .

and	discouragement	.
和	沮丧	.

迪克颓然地瘫坐在马鞍上，一副悲伤沮丧的样子。

" [haʊz] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [stiːm] [bæθ.bɑːθ] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn] .

"	How's	this	for	a	steam	bath	!	"	exclaimed	Dan	.
"	怎么样	这	为了	一个	蒸汽	洗澡	!	"	惊呼	担	.

“这蒸汽浴怎么样！”丹惊呼道。

" [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [helθ] .

"	Good	for	your	health	.
"	好的	为了	你的	健康	.

对你的健康有益。

['dɒktəz] ['ɔːdərs] .

Doctor's	orders	.
医生的	订单	.

遵医嘱。

[əʊ] [bɔɪ] , [wɒt] [ə; eɪ] [triːt] !

Oh	boy	,	what	a	treat	!
哦	男生	,	什么	一个	对待	!

哇，真是太棒了！

" [dɪk] [smaɪld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃʌm] , [huːz] ['hæpi] - [gəʊ] - ['lʌki] ['neɪtʃə(r)] ['ɔːlweɪz] [brɔːt] [fʌn]

"	Dick	smiled	at	his	chum	,	whose	happy	-	go	-	lucky	nature	always	brought	fun
"	迪克	微笑	在	他的	密友	,	谁	快乐的	-	去	-	幸运的	自然	总是	带来	乐趣

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːf] ['ɪntuː] ['evri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

and	a	laugh	into	every	situation	,
和	一个	笑	进入	每一个	情况	,

迪克对他的朋友笑了笑，他的朋友乐天派的性格总是能给任何场合带来乐趣和欢笑。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [taɪt] [ə; eɪ][dʒæm][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] .

no	matter	how	tight	a	jam	it	might	be	.
不	事情	如何	紧的	一个	果酱	它	可能	是	.

无论情况多么棘手。

[æt; ət][lɑːst] [dɪk] [sæt] [ɪ'rekt] [wɪð] [ə; eɪ][dʒɜːk] .

At	last	Dick	sat	erect	with	a	jerk	.
在	最后的	迪克	卫星	直立	和	一个	混蛋	.

最后，迪克猛地坐直了身子。

['evri] ['məʊmənt][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['dredɪd] [spɒt] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz]

Every	moment	he	was	coming	nearer	to	the	dreaded	spot	where	his	enemies
每一个	片刻	他	曾是	未来	更近	到	这	令人恐惧的	点	在哪里	他的	敌人

[wɜː(r); wə(r)][ɪn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] .

were	in	wait	for	his	arrival	.
是	在	等待	为了	他的	到达	.

他每时每刻都在接近那个可怕的地方，他的敌人正守候在那里等着他的到来。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] ['wiːkən] .

This	was	not	the	time	to	weaken	.
这	曾是	不是	这	时间	到	削弱	.

现在绝不是示弱的时候。

['brʌʃɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz][dæmp]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] ['breɪvli] , [hɪz; ɪz]

Brushing	his	hand	across	his	damp	forehead	,	the	boy	took	the	lead	bravely	,	his
刷牙	他的	手	穿过	他的	潮湿	前额	,	这	男生	采取	这	带领	勇敢地	,	他的

[hed] [held] [haɪ] .

head	held	high	.
头	握住	高的	.

男孩用手抹了抹湿漉漉的额头，勇敢地走在前面，昂首挺胸。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ɒdz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'genst] [hɪm] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] ,

He	knew	that	the	odds	were	all	against	him	,	as	they	had	been	before	,
他	知道	那	这	赔率	是	全部	反对	他	,	作为	他们	有	到过	前	,

他知道，就像以前一样，他胜算渺茫。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [wɪn] .

but	in	his	heart	he	felt	sure	that	he	would	win	.
但	在	他的	心	他	毛毡	当然	那	他	会	赢	.

但他内心深处确信自己会赢。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [dɪk] ['sʌd(ə)nli] [druː] [reɪn][ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ]['sɪgnəl]

It	was	late	that	afternoon	when	Dick	suddenly	drew	rein	and	gave	a	signal
它	曾是	晚的	那	下午	什么时候	迪克	突然	画	缰绳	和	给予	一个	信号

[tuː; tə][hɔːlt] .

to	halt	.
到	停止	.

那天下午晚些时候，迪克突然勒住缰绳，示意马匹停下。

[sʌm; səm]['deɪndʒə(r)] ['menəs] [ðem; ðəm] ; [hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

Some	danger	menaced	them	;	he	felt	it	without	knowing	what	it	was	.
一些	危险	受威胁	他们	;	他	毛毡	它	没有	会心	什么	它	曾是	.

他们似乎正面临某种危险；他感觉到了，但不知道那是什么。

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [treɪl] [wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wen] [ðeɪ] ['entəd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .

The	jungle	trail	was	just	the	same	as	when	they	entered	it	that	morning	.
这	丛林	踪迹	曾是	只是	这	相同的	作为	什么时候	他们	进入	它	那	早晨	.

丛林小路和他们早上进入时一模一样。

[ðen] [waɪ] [ðɪs] ['neɪmləs] [fɪə(r)] ?

Then	why	this	nameless	fear	?
然后	为什么	这	无名	害怕	?

那么，这种难以名状的恐惧究竟从何而来?

[hiː; hi] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði]['skəʊldɪŋ][ɒv; əv] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd][ðə; ði]

He	listened	intently	,	but	there	was	only	the	scolding	of	monkeys	and	the
他	听着	专注地	,	但	那里	曾是	仅有的	这	责骂	的	猴子	和	这

['ɑːnsərɪŋ] [skriːtʃ] [ɒv; əv][bɜːdz] .

answering	screech	of	birds	.
回答	尖叫	的	鸟类	.

他全神贯注地听着，但只有猴子的叫声和鸟儿的回应鸣叫声。

[nəʊ]['hjuːmən] [saʊnd] [wɒz; wəz] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] .

No	human	sound	was	distinguishable	.
不	人类	声音	曾是	可区分的	.

没有听到任何人声。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'siːd] ['kɔːʃəsli] , ['evri] [mæn] ['redi] [wɪð] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] ,

Giving	the	order	to	proceed	cautiously	,	every	man	ready	with	bow	and	arrow	,
给予	这	命令	到	继续	谨慎地	,	每一个	男人	准备好	和	弓	和	箭	,

下令谨慎前进，人人弓箭在手，准备就绪。

[dɪk] [ɪ'mɜːdʒd] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['klɪərɪŋ] .

Dick	emerged	without	warning	into	a	clearing	.
迪克	出现	没有	警告	进入	一个	清理	.

迪克毫无预兆地出现在一片空地上。

['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [snɔːt] .

Suddenly	his	horse	reared	back	with	a	frightened	snort	.
突然	他的	马	饲养	后退	和	一个	害怕	哼哼	.

突然，他的马受惊地嘶鸣一声，扬起了前蹄。

['blɒkɪŋ] [ðə; ði][pɑːθ] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm][wɒz; wəz][ə; eɪ][skɔː(r)][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv] [blæk] ['wɒrɪəz] ,

Blocking	the	path	ahead	of	him	was	a	score	or	more	of	black	warriors	,
阻塞	这	小路	前方	的	他	曾是	一个	分数	或者	更多的	的	黑色的	战士	,

挡在他面前的是二十来个黑人战士。

[ðeə(r)]['feɪsɪz] ['peɪntɪd] [ɪn] [striːks] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [grəʊ'tesk] [ænd; ənd]

their	faces	painted	in	streaks	of	red	and	yellow	,	making	them	grotesque	and
他们的	面孔	绘	在	连胜	的	红色的	和	黄色的	,	制作	他们	怪诞	和

['fraɪtf(ə)l] .

frightful	.
可怕	.

他们的脸上涂着红色和黄色的条纹，显得怪诞而可怕。

[ðeə(r)] [bəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fiːndɪʃ] [grɪnz] [sent] ['terə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]

Their	bows	were	drawn	and	their	fiendish	grins	sent	terror	to	the	hearts	of
他们的	弓	是	绘制	和	他们的	邪恶的	咧嘴笑	发送	恐怖	到	这	心	的

[ðə; ði] [bɔɪz] .

the	boys	.
这	男孩们	.

他们拉开了弓，脸上露出了邪恶的笑容，吓坏了男孩们。

[wɪð] ['hɪdiəs] [jel] , [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['bəʊmən] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ][wɔː(r)] -

With	hideous	yells	,	a	band	of	the	savages	behind	the	bowmen	started	a	war	-
和	可怕	喊叫	,	一个	乐队	的	这	野蛮人	在后面	这	弓箭手	开始	一个	战争	-

[dɑːns] .

dance	.
舞蹈	.

弓箭手身后的一群野蛮人发出凄厉的叫喊声，开始跳起了战舞。

" [aɪ] [siː] ['aʊə(r)] ['fɪnɪʃ] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn] .

"	I	see	our	finish	!	"	exclaimed	Dan	.
"	我	看	我们的	结束	!	"	惊呼	担	.

“我看到终点了！”丹惊呼道。

" [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [gʌn] , [dɪk] ! "

"	Give	them	a	taste	of	your	gun	,	Dick	!	"
"	给	他们	一个	品尝	的	你的	枪	,	迪克	!	"

“让他们尝尝你枪的厉害，迪克！”

" [ðæt] [ˌwʊdnt] [help] .

"	That	wouldn't	help	.
"	那	不会	帮助	.

“那样做没用。”

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [blæk] [hɔːd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .

Look	at	the	black	horde	coming	from	every	direction	.
看	在	这	黑色的	部落	未来	从	每一个	方向	.

瞧瞧那从四面八方涌来的黑色大军。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ə'genst] [wʌn] !

They	are	two	against	one	!
他们	是	二	反对	一	!

他们二对一！

[wiːl; wil][traɪ][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['frendli] . "

We'll	try	to	show	them	that	we	are	friendly	.	"
出色地	尝试	到	展示	他们	那	我们	是	友好的	.	"

我们会努力让他们感受到我们的友好。

" [aɪ] [ges] [jʊr; jər] [raɪt] , [dɪk] .

"	I	guess	you're	right	,	Dick	.
"	我	猜测	你是	正确的	,	迪克	.

我想你是对的，迪克。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [dʒæm] [ðɪs] [taɪm] . "

But	we	are	certainly	in	a	tight	jam	this	time	.	"
但	我们	是	当然	在	一个	紧的	果酱	这	时间	.	"

但这次我们确实陷入了困境。

" [kiːp] ['kwaɪət] , [dæn] ! " [sed] [dɪk] , ['riːəli] [vekst] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Keep	quiet	,	Dan	!	"	said	Dick	,	really	vexed	at	the	boy	.
"	保持	安静的	,	担	!	"	说	迪克	,	真的	烦恼	在	这	男生	.

“丹，闭嘴！”迪克对这个男孩非常生气地说。

[ðə; ði] [ə'pærənt] [læk] [ɒv; əv][fɪə(r)][ɪn] [dɪk] ['evɪdəntli] [geɪnd] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] .

The	apparent	lack	of	fear	in	Dick	evidently	gained	the	respect	of	the	tribe	.
这	明显	缺少	的	害怕	在	迪克	显然	获得	这	尊重	的	这	部落	.

迪克表现出的毫不畏惧显然赢得了部落的尊重。

[ðeə(r)] ['ærəus] [dɪd] [nɒt][flaɪ] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [held] [ðem; ðəm] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kə'mɑːnd] .

Their	arrows	did	not	fly	,	the	warriors	held	them	,	waiting	for	a	command	.
他们的	箭头	做过	不是	飞	,	这	战士	握住	他们	,	等待	为了	一个	命令	.

他们的箭没有飞出去，战士们握着箭，等待命令。

[ðen] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [keɪm] , [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] .

Then	a	command	came	,	loud	and	clear	.
然后	一个	命令	来了	,	大声	和	清除	.

然后，一声命令响亮而清晰地传来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sə'praɪz] [tuː; tə] [dɪk] ,

It	was	a	surprise	to	Dick	,
它	曾是	一个	惊喜	到	迪克	,

这让迪克感到很意外。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [də'rektli] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz]

for	it	came	from	a	point	directly	above	his	head	and	the	voice	was
为了	它	来了	从	一个	观点	直接地	多于	他的	头	和	这	嗓音	曾是

[nɒt] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən]['æfrɪkən] ['sævɪdʒ] .

not	that	of	an	African	savage	.
不是	那	的	一个	非洲	野蛮的	.

因为声音是从他头顶正上方传来的，而且那声音也不是非洲野蛮人的声音。

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [tʃiːf] [spəʊk] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] .

The	hidden	chief	spoke	in	the	language	of	the	tribe	.
这	隐	首席	辐	在	这	语言	的	这	部落	.

这位隐蔽的首领用部落的语言说话。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['ɔːdə(r)] ;

It	was	an	order	;
它	曾是	一个	命令	;

这是一道命令；

[ðə; ði] [ɪn'flekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] [təʊld] [dɪk] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [drɒpt] [ðeə(r)] [bəʊz]

the	inflection	of	the	voice	told	Dick	that	before	the	warriors	dropped	their	bows
这	拐点	的	这	嗓音	讲述	迪克	那	前	这	战士	掉落	他们的	弓

[ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] [baʊd] [ləʊ] [tuː; tə] [dɪk] .

and	arrows	and	bowed	low	to	Dick	.
和	箭头	和	鞠躬	低的	到	迪克	.

迪克从声音的语气中听出了端倪，战士们放下弓箭，向迪克深深鞠躬。

[ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] [ə'gen] [buːm] [aʊt] [ɪn]['brəʊkən] ['ɪŋglɪʃ] , " [əd'vɑːns] [waɪt] [men] !

Then	the	voice	again	boomed	out	in	broken	English	,	"	Advance	white	men	!
然后	这	嗓音	再次	蓬勃发展	出去	在	破碎的	英语	,	"	进步	白色的	男人	!

然后，那个声音再次用蹩脚的英语响起："白人前进！"

[aɪ] [wɪl] [prə'tekt] [juː; jʊ] !

I	will	protect	you	!
我	将要	保护	你	!

我会保护你！

[mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [sɪ'kɑːndər] [spiːks] !

Mahatma	Sikandar	speaks	!
圣雄甘地	西坎达尔	说话	!

圣雄西坎达尔发言！

" ['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

"	CHAPTER	VIII
"	章	八

第八章

[blæk] ['wɒrɪəz]

BLACK	WARRIORS
黑色的	战士

黑战士

" [kæn; kən][juː; jʊ] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn]['kɑːtə(r)][ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] ,

"	Can	you	beat	it	!	"	exclaimed	Dan	Carter	in	astonishment	,
"	能	你	打	它	!	"	惊呼	担	卡特	在	惊讶	,

"你能打败它吗！"丹·卡特惊讶地喊道。

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] ['spəʊkən] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [traɪb] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

on	hearing	the	English	words	spoken	among	a	savage	tribe	in	the	jungle	.
在	听力	这	英语	字	说	之中	一个	野蛮的	部落	在	这	丛林	.

听到丛林中一个野蛮部落的人说英语。

[ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv]['fəʊliɪdʒ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði]

A	chuckle	was	heard	from	the	tangle	of	foliage	above	the	heads	of	the
一个	轻笑	曾是	听到	从	这	纠纷	的	叶子	多于	这	头部	的	这

[tuː] [bɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [reɪn] [weə(r)] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [pɑːθ] ['entəd] [ə; eɪ] ['klɪərɪŋ] .

two	boys	as	they	drew	rein	where	the	jungle	path	entered	a	clearing	.
二	男孩们	作为	他们	画	缰绳	在哪里	这	丛林	小路	进入	一个	清理	.

两个男孩勒住缰绳，沿着丛林小路来到一片空地，头顶上茂密的树叶间传来一阵轻笑。

" [əd'vɑːns] , [dɪk] [sɑːb; 'sɑːhɪb] !

"	Advance	,	Dick	Sahib	!
"	进步	,	迪克	萨希布	!

“前进，迪克先生！”

[mə'hætmə; mə'hɑːtmə][sɪ'kɑːndər] [spiːks] ! "

Mahatma	Sikandar	speaks	!	"
圣雄甘地	西坎达尔	说话	!	"

圣雄西坎达尔发言！

" [doʊnt][gəʊ] ! " ['wɪspəd] [dæn] .

"	Don't	go	!	"	whispered	Dan	.
"	不	去	!	"	低声说道	担	.

“别走！”丹低声说道。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['spuːki] [ə'baʊt] [ðɪs] .

"	There's	something	spooky	about	this	.
"	有	某物	幽灵般的	关于	这	.

“这事儿有点诡异。”

[haʊ] [dʌz] [hiː; hi] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?

How	does	he	know	your	name	?
如何	做	他	知道	你的	姓名	?

他怎么知道你的名字?

['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ][træp] .

Maybe	it's	a	trap	.
或许	它是	一个	陷阱	.

也许这是个陷阱。

[ɪf] [wiː; wi][gəʊ] [aʊt] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [ðeɪ] [wɪl] [juːz][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['tɑːgɪts] . "

If	we	go	out	there	in	the	open	they	will	use	us	for	targets	.	"
如果	我们	去	出去	那里	在	这	打开	他们	将要	使用	我们	为了	目标	.	"

如果我们到开阔地带去，他们会把我们当成活靶子。

" [kiːp] ['kwaɪət] , [dæn] , [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] .

"	Keep	quiet	,	Dan	,	I	want	to	speak	to	the	man	.
"	保持	安静的	,	担	,	我	想	到	说话	到	这	男人	.

“丹，安静点，我想和那个人谈谈。”

[bɪ'saɪdz] [ðeɪ] [kæn; kən] [ʃuːt] [ˌjuː 'es][hɪə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

Besides	they	can	shoot	us	here	if	they	have	a	mind	to	do	it	.
除了	他们	能	射击	我们	这里	如果	他们	有	一个	头脑	到	做	它	.

此外，如果他们想的话，他们完全可以在这里枪毙我们。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][træp] [wɪr] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] , " [dɪk] ['ɑːnsə(r)d] [ɪm'peɪʃntli] .

If	there	is	a	trap	we're	in	it	right	now	,	"	Dick	answered	impatiently	.
如果	那里	是	一个	陷阱	是	在	它	正确的	现在	,	"	迪克	回答	不耐烦地	.

“如果真有陷阱，那我们现在就身处其中了。”迪克不耐烦地回答道。

[bʌt; bət][dæn][kʊd; kəd][nɒt] [kiːp] ['kwaɪət] .

But	Dan	could	not	keep	quiet	.
但	担	可以	不是	保持	安静的	.

但丹无法保持沉默。

[bɪˈfɔː(r)] [dɪk] [kʊd; kəd] [stɒp] [hɪm] [ðə; ði] [bɔɪ] [kɔːld] [aʊt] :

Before	Dick	could	stop	him	the	boy	called	out	:
前	迪克	可以	停止	他	这	男生	称为	出去	:

迪克还没来得及阻止他，男孩就喊道：

" [seɪ] , ['mɪstə(r)] , [aɪ] [bet] [juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [maɪ] [neɪm] [ɪz] .

"	Say	,	Mister	,	I	bet	you	don't	know	what	my	name	is	.
"	说	,	先生	,	我	赌注	你	不	知道	什么	我的	姓名	是	.

“先生，我敢打赌您不知道我的名字。”

" [ə; eɪ] ['hɑːti] [lɑːf] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məˈhætmə; məˈhɑːtmə] .

"	A	hearty	laugh	issued	from	the	hiding	place	of	the	Mahatma	.
"	一个	爽朗	笑	发布	从	这	隐藏	地方	的	这	圣雄甘地	.

“圣雄的藏身之处传来一阵爽朗的笑声。”

" [dæn] [sɑːb; 'sɑːhɪb] [ɪz] [jʌŋ] .

"	Dan	Sahib	is	young	.
"	担	萨希布	是	年轻的	.

丹先生还年轻。

['ɑːftə(r)] ['meni] [laɪvz; lɪvz] , [hiː; hi] [wɪl] [geɪn] ['wɪzdəm] — [pəˈhæps] !

After	many	lives	,	he	will	gain	wisdom	—	perhaps	!
后	许多	生活	,	他	将要	获得	智慧	—	也许	!

经历许多世之后，他或许会获得智慧！

" [dæn] [stɛərd] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['spiːtʃləs] [əˈmeɪzmənt] .

"	Dan	stared	above	his	head	in	speechless	amazement	.
"	担	凝视	多于	他的	头	在	无言	惊愕	.

丹目瞪口呆地望着头顶，惊讶得说不出话来。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [maɪlz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] ['eni] [wʌn] [ðeɪ] [njuː] ,

Here	they	were	miles	away	from	any	one	they	knew	,
这里	他们	是	英里	离开	从	任何	一	他们	知道	,

他们身处异乡，离所有认识的人都很远。

[jet] [ðɪs] [mæn] [hæd; həd] [kɔːld] [ðem; ðəm] [bəuθ] [baɪ] [ðeə(r)] [nems] [ænd; ənd] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [tʌŋ] .

yet	this	man	had	called	them	both	by	their	names	and	in	their	own	tongue	.
然而	这	男人	有	称为	他们	两个都	经过	他们的	姓名	和	在	他们的	自己的	舌头	.

然而，这个人却用他们的名字和他们的语言称呼他们。

" [huː] [ɪz] [hiː; hi] , ['eniweɪ] ? " ['wɪspəd] [dæn] .

"	Who	is	he	,	anyway	?	"	whispered	Dan	.
"	WHO	是	他	,	反正	?	"	低声说道	担	.

“他到底是谁？”丹低声问道。

" [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [wɪð] [ðæt] [neɪm] ,

"	He	must	be	a	Hindu	with	that	name	,
"	他	必须	是	一个	印度教徒	和	那	姓名	,

“他叫这个名字，肯定是个印度教徒。”

[ænd; ənd] [aɪ] [dʒʌdʒ] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [sɪŋ] - [sɒŋ] ['ɪŋglɪʃ] [hiː; hi] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .

and	I	judge	also	by	the	sing	-	song	English	he	uses	.
和	我	法官	还	经过	这	唱歌	-	歌曲	英语	他	用途	.

我还从他使用的抑扬顿挫的英语口音来判断。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [hiː; hi] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?

But	what	is	he	doing	here	?
但	什么	是	他	正在做	这里	?

但他在这里做什么?

[ðæts] [wɒt] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] . "

That's	what	I	want	to	know	.	"
那就是	什么	我	想	到	知道	.	"

这正是我想要知道的。

" [əd'vɑːns] [frendz] , " [wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [spəʊk] .
" **Advance friends , " once more the Mahatma spoke .**
" 进步 朋友们 , " 一次 更多的 这 圣雄甘地 辐 .

“朋友们，前进吧！”圣雄甘地再次开口说道。

" [ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] ['wɒrɪəz] ,
" **The men of the Kungoras are brave warriors ,**
" 这 男人 的 这 - 是 勇敢的 战士 ,

“昆戈拉人都是勇敢的战士，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [hɑːm] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ['prɒmɪs] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ]
they will not harm you for I have given them promise that you are my
他们 将要 不是 伤害 你 为了 我 有 给定 他们 承诺 那 你 是 我的
[frendz] . "
friends . "
朋友们 . "

他们不会伤害你们，因为我已经向他们承诺，你们是我的朋友。

" [lets] [gəʊ] ! " [sed] [dɪk] , ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [saɪdz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hiːlz] ,
" **Let's go ! " said Dick , touching his horse's sides with his heels ,**
" 我们来吧 去 ! " 说 迪克 , 接触 他的 马匹 侧面 和 他的 高跟鞋 ,

“走吧！”迪克说着，用脚后跟轻拍马的两侧。

['sendɪŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['trɒtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz][hæd; həd][reɪndʒd]
sending the animal trotting into the clearing where the savages had ranged
发送 这 动物 小跑 进入 这 清理 在哪里 这 野蛮人 有 范围
[ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ][hjuːdʒ]['semisɜːk(ə)l] .
themselves in a huge semicircle .
他们自己 在 一个 巨大的 半圆 .

驱赶着那头动物小跑着进入空地，野蛮人们在那里呈巨大的半圆形排列。

[ə; eɪ][faɪl][ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] ['fɒləʊd] [dɪk] [ænd; ənd][dæn]['ɪntuː][ðə; ði]
A file of the Taharan and Gorol warriors followed Dick and Dan into the
一个 文件 的 这 - 和 戈罗尔 战士 随后 迪克 和 担 进入 这
['klɪərɪŋ] .
clearing .
清理 .

一群塔哈兰和戈罗尔战士跟随迪克和丹进入了空地。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tens] [pɔːz] .
There was a tense pause .
那里 曾是 一个 紧张 暂停 .

一阵令人窒息的沉默。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [maɪt] ['fɒləʊ] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] ,
It seemed as though a battle might follow at any moment ,
它 似乎 作为 尽管 一个 战斗 可能 跟随 在 任何 片刻 ,

仿佛随时都可能爆发战斗。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [lʊkt] [ə'pɒn] [ɔːl] ['strendʒər] [æz; əz] [fəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði]
for the Taharans and Gorols looked upon all strangers as foes and the
为了 这 - 和 - 看起来 之上 全部 陌生人 作为 敌人 和 这
['blæks] [wɜː(r); wə(r)] ['deɪndʒərəs] ['lʊkɪŋ] ['feloʊz] .
blacks were dangerous looking fellows .
黑人 是 危险的 寻找 伙伴们 .

因为塔哈兰人和戈罗尔人将所有陌生人都视为敌人，而黑人看起来也很危险。

[ðə; ði] - [traɪb] [wɒz; wəz] ['wɔːlaɪk] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] , [wɪtʃ] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sleɪv]

The	Kungora	tribe	was	warlike	and	powerful	,	which	accounted	for	the	slave
这	-	部落	曾是	好战	和	强大的	,	哪个	已记录	为了	这	奴隶

['reidəz] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'ləʊn] .

raiders	leaving	them	alone	.
袭击者	离开	他们	独自的	.

昆戈拉部落好战且实力强大，因此奴隶贩子没有染指他们。

[tɔːl] , [wel] [fɔːmd] [ænd; ənd] [æθ'letɪk] , [iːtʃ] [mæn][wɒz; wəz] [laɪk] [æn; ən] ['ebəni] ['stætʃuː] ,

Tall	,	well	formed	and	athletic	,	each	man	was	like	an	ebony	statue	,
高的	,	出色地	形成	和	运动	,	每个	男人	曾是	喜欢	一个	乌木	雕像	,

他们身材高大、体格健壮、体态匀称，每个人都像一尊乌木雕像。

[ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [baʊ; bəʊ][ɔː(r)] [els] [wɪð] [ə; eɪ]['slendə(r)] [lɑːns] [tɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] [liːf] - [ʃeɪpt]

armed	with	a	long	bow	or	else	with	a	slender	lance	tipped	with	a	leaf	-	shaped
武装	和	一个	长的	弓	或者	别的	和	一个	苗条	槊	倾斜	和	一个	叶子	-	形状

['aɪən] [pɔɪnt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd] [ʃiːld] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [haɪd] .

iron	point	and	a	broad	shield	of	buffalo	hide	.
铁	观点	和	一个	广阔	盾	的	水牛	隐藏	.

配备长弓或顶端装有叶形铁尖的细长矛，以及一面宽阔的野牛皮盾牌。

[ðə; ði] [ʃiːldz] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [wɪð] [fæn'tæstɪk] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] [lait] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

The	shields	were	painted	with	fantastic	designs	and	light	as	they	were
这	盾牌	是	绘	和	极好的	设计	和	光	作为	他们	是

[kʊd; kəd] [tɜːn] [ə; eɪ][spɪə(r)] [θrʌst] [ɔː(r)] [wɪð'stænd] [æn; ən] ['ærəʊ] .

could	turn	a	spear	thrust	or	withstand	an	arrow	.
可以	转动	一个	矛	推力	或者	经受	一个	箭	.

盾牌上绘有精美的图案，而且非常轻便，能够抵挡长矛的刺击或箭矢的射程。

[ðə; ði] [blæk] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)]['skæntəli][klæd] [wɪð] [strɪps] [ɒv; əv] [haɪd] [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð]

The	black	warriors	were	scantily	clad	with	strips	of	hide	and	adorned	with
这	黑色的	战士	是	稀疏地	覆膜	和	条状物	的	隐藏	和	装饰	和

['kɒpə(r)] ['breɪsləts; 'breɪslɪts][ænd; ənd] ['nekbænd] .

copper	bracelets	and	neckbands	.
铜	手镯	和	颈带	.

这些黑人战士身着简陋的兽皮条，佩戴着铜手镯和颈环。

[ðeə(r)] [raʊnd] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['pɔɪntɪd] [kæps] ,

Their	round	heads	were	covered	with	little	pointed	caps	,
他们的	圆形的	头部	是	涵盖	和	小的	尖	帽子	,

它们圆圆的脑袋上戴着尖尖的小帽子，

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['rəʊlɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] ['niːgrəʊ] ['fiːtʃəz] [lʊkt] ['fɪəsli] ['hɒstaɪl] ,

under	which	their	rolling	eyes	and	shiny	negro	features	looked	fiercely	hostile	,
在下面	哪个	他们的	滚动	眼睛	和	闪亮的	黑人	特征	看起来	激烈地	敌对的	,

他们翻白眼、黝黑的五官显得凶狠而充满敌意。

[æz; əz] [ðeɪ] [glɛə] [æt; ət][ðə; ði] [streɪndʒ] [blɒnd] ['sævɪdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [eɪp] - [laɪk] - .

as	they	glared	at	the	strange	blond	savages	and	the	ape	-	like	Gorols	.
作为	他们	怒目而视	在	这	奇怪的	金发	野蛮人	和	这	猿	-	喜欢	-	.

他们怒视着那些奇怪的金发野蛮人和长得像猿猴的戈罗尔人。

[æz; əz] [dɪk] [riːtʃt] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪəd] [speɪs] ,

As	Dick	reached	the	center	of	the	cleared	space	,
作为	迪克	达到	这	中心	的	这	已清除	空间	,

当迪克到达空地中央时，

[hiː; hi] [wiːld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

he	wheeled	his	horse	suddenly	and	looked	up	at	the	lowest	branches	of	the
他	带轮子的	他的	马	突然	和	看起来	向上	在	这	最低	分支	的	这

[triːz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [pɑːθ] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [left] ,

trees	above	the	jungle	path	he	had	just	left	,
树木	多于	这	丛林	小路	他	有	只是	左边	,

他突然调转马头，抬头望向他刚刚离开的丛林小路上方树木的最低枝桠。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [dens] ['tæŋg(ə)l] [ɒv; əv] [vaɪnz] [ænd; ənd] [mɒs] [hʌŋ] [frɒm; frəm] [lɪm] [tuː; tə] [lɪm] .

but	a	dense	tangle	of	vines	and	moss	hung	from	limb	to	limb	.
但	一个	稠密	纠纷	的	藤蔓	和	苔藓	悬挂	从	肢	到	肢	.

但树枝间垂挂着茂密的藤蔓和苔藓。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] ['spəʊkən] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

There	was	no	sign	of	the	man	who	had	spoken	to	them	.
那里	曾是	不	符号	的	这	男人	WHO	有	说	到	他们	.

与他们交谈的那个人不见了踪影。

" [rɑːl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wʊd] [seɪ] [ðɪs] [wɒz; wəz] [blæk] ['mædʒɪk] , " [ɪk'skleɪmd] [dɪk] ,

"	Raal	and	his	people	would	say	this	was	black	magic	,	"	exclaimed	Dick	,
"	拉尔	和	他的	人们	会	说	这	曾是	黑色的	魔法	,	"	惊呼	迪克	,

“拉尔和他的族人会说这是黑魔法，”迪克惊呼道。

" [ænd; ənd] [aɪm] [hɑːf] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

"	and	I'm	half	inclined	to	think	it	is	.
"	和	我是	一半	倾斜	到	思考	它	是	.

“而且我有点倾向于认为是这样。”

[huː] ['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ?

Who	ever	heard	of	such	a	strange	coincidence	?
WHO	曾经	听到	的	这样的	一个	奇怪的	巧合	?

谁听说过如此离奇的巧合?

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['hæpən] .

It	doesn't	happen	.
它	不	发生	.

这事不会发生。

" [bʌt; bət] [dɪk] ['əʊkwʊd] [baʊd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [triː] .

"	But	Dick	Oakwood	bowed	toward	the	tree	.
"	但	迪克	橡树林	鞠躬	朝向	这	树	.

但迪克·奥克伍德向树鞠了一躬。

" [wiː; wi] [θæŋk] [juː; jʊ] , [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [sɪ'kɑːndər] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .

"	We	thank	you	,	Mahatma	Sikandar	for	your	protection	.
"	我们	感谢	你	,	圣雄甘地	西坎达尔	为了	你的	保护	.

“我们感谢圣雄西坎达尔的庇护。”

" [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [dɪk] [kʊd; kəd] [spiːk] ['fɜːðə(r)] , [sɪ'kɑːndər] [went] [ɒn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [klɪpt] ['ɪŋglɪʃ] .

"	But	before	Dick	could	speak	further	,	Sikandar	went	on	in	his	clipped	English	.
"	但	前	迪克	可以	说话	更远	,	西坎达尔	去	在	在	他的	剪辑	英语	.

“但迪克还没来得及继续说话，西坎达就用他那简短的英语继续说道。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [sɑːb; 'sɑːhɪb] [hæz; həz] [kʌm] [fɑː(r)] .

"	The	young	Sahib	has	come	far	.
"	这	年轻的	萨希布	有	来	远的	.

这位年轻的先生已经取得了很大的成就。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['fraɪtf(ə)l] ['deindʒəz] ,

The	journey	was	full	of	frightful	dangers	,
这	旅行	曾是	满的	的	可怕	危险	,

旅途充满了可怕的危险。

[ænd; ənd] [dɪk] [sɑːb; ˈsɑːhɪb][hæz; həz] [dʌn] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːl][hiː; hi] [dʌz] [nɒt]

and	Dick	Sahib	has	done	this	for	the	sake	of	a	girl	he	does	not
和	迪克	萨希布	有	完毕	这	为了	这	清酒	的	一个	女孩	他	做	不是

[lʌv] .

love	.
爱	.

迪克·萨希布这样做，是为了一个他并不爱的女孩。

[ðæt] [mʌtʃ] [aɪ] [siː] . "

That	much	I	see	.	"
那	很多	我	看	.	"

这一点我明白了。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [truː] , [məˈhætmə; məˈhɑːtmə][sɪˈkɑːndər] .

"	And	that	is	true	,	Mahatma	Sikandar	.
"	和	那	是	真的	,	圣雄甘地	西坎达尔	.

“没错，圣雄西坎达尔。”

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [ɑːskt] [dɪk] .

But	how	did	you	know	it	?	"	asked	Dick	.
但	如何	做过	你	知道	它	?	"	问	迪克	.

“你是怎么知道的？”迪克问道。

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][maɪnd]['riːdə(r)] .

"	He	must	be	a	mind	reader	.
"	他	必须	是	一个	头脑	读者	.

他一定是会读心术。

[ɔː(r)] ['meɪbi] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [blæk] ['mædʒɪk] ! " [sed] [dæn][ɪn][æn; ən] ['ʌndətəʊn] .

Or	maybe	it	is	black	magic	!	"	said	Dan	in	an	undertone	.
或者	或许	它	是	黑色的	魔法	!	"	说	担	在	一个	底色	.

“或许这是黑魔法！”丹低声说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [glɛə] [səˈspɪʃəsli]

As	they	talked	,	the	warriors	of	the	Taharans	and	Gorols	glared	suspiciously
作为	他们	谈话	,	这	战士	的	这	-	和	-	怒目而视	可疑地

[æt; ət][ðə; ði] [blæk] [men] ;

at	the	black	men	;
在	这	黑色的	男人	;

交谈间，塔哈兰人和戈罗尔人的战士们狐疑地瞪着黑人；

[ðeə(r)][hændz][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] ['wepənz] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] .

their	hands	were	on	their	weapons	ready	to	fight	.
他们的	双手	是	在	他们的	武器	准备好	到	斗争	.

他们双手放在武器上，准备战斗。

[rɑːl] [traɪd] [tuː; tə]['kwaɪət][ðem; ðəm] , ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['trʌstɪd] .

Raal	tried	to	quiet	them	,	feeling	that	the	Boy	King	could	be	trusted	.
拉尔	尝试	到	安静的	他们	,	感觉	那	这	男生	国王	可以	是	可信	.

拉尔试图让他们安静下来，因为他觉得少年国王值得信任。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [dɪks] [feɪs] [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ʃəʊd] [nəʊ][saɪn][ɒv; əv][fɪə(r)][ɔː(r)] [ʌnˈizɪnɪs] .

He	watched	Dick's	face	but	it	showed	no	sign	of	fear	or	uneasiness	.
他	观看	迪克的	脸	但	它	显示	不	符号	的	害怕	或者	不安	.

他观察着迪克的脸，但迪克脸上没有丝毫恐惧或不安的表情。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] , [æz; əz] [dɪks] [tʃiːf] ['wɒriə(r)] , [niːd] [nɒt][biː; bi][əˈfreɪd] .

Therefore	,	he	,	as	Dick's	chief	warrior	,	need	not	be	afraid	.
所以	,	他	,	作为	迪克的	首席	战士	,	需要	不是	是	害怕的	.

因此，作为迪克的首席战士，他无需害怕。

[hiː; hi] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [druː] [nɪə(r)][tuː; tə] [dɪk] .

He	dismounted	and	drew	near	to	Dick	.
他	下马	和	画	靠近	到	迪克	.

他下了马，走到迪克身边。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] [ɒv; əv] [vaɪnz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pɑːθ] .

But	the	Boy	King	had	his	eyes	on	the	screen	of	vines	above	the	path	.
但	这	男生	国王	有	他的	眼睛	在	这	屏幕	的	藤蔓	多于	这	小路	.

但少年国王的目光却一直注视着小路上方的藤蔓屏障。

[æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [griːn] ,

At	first	he	could	see	nothing	but	the	mass	of	green	,
在	第一的	他	可以	看	没有什么	但	这	大量的	的	绿色的	,

起初他什么也看不见，只有一大片绿色。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [θruː] [ðə; ði] ['fəʊliɪdʒ] [hiː; hi] [sɔː] [tuː] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] ['steərɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .

but	finally	through	the	foliage	he	saw	two	shining	eyes	staring	at	him	.
但	最后	通过	这	叶子	他	锯	二	灼灼	眼睛	凝视	在	他	.

但最终，他透过树叶看到两只闪亮的眼睛正盯着他。

[ðen] [ðə; ði] [liːvz] ['pɑːtɪd] [ænd; ənd][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] - [həʊl] [hed] [ə'pɪəd] .

Then	the	leaves	parted	and	Mahatma	Sikandar's	whole	head	appeared	.
然后	这	树叶	分手了	和	圣雄甘地	-	所有的	头	出现	.

然后树叶分开，圣雄西坎达尔的整个头部显露出来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [brɔːd] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ][lʌg'ʒʊəriənt] [greɪ] [bɪəd] .

It	was	a	broad	good	-	natured	face	with	a	luxuriant	grey	beard	.
它	曾是	一个	广阔	好的	-	自然	脸	和	一个	茂盛的	灰色的	胡须	.

那是一张宽阔而和蔼的脸，留着浓密的灰色胡须。

[hɪz; ɪz] [dɑːk] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['smaɪlɪŋ] .

His	dark	eyes	were	smiling	.
他的	黑暗的	眼睛	是	微笑	.

他那双深邃的眼睛里带着笑意。

" [waɪ] [hiː; hi] [lʊks] [ɪg'zæktli] [laɪk] ['sæntə] [klɔːz] , " [ɪk'skleɪmd] [dæn] , " ['meri] ['krɪsməs] , [əʊld] [skaʊt]

"	Why	he	looks	exactly	like	Santa	Claus	,	"	exclaimed	Dan	,	"	Merry	Christmas	,	old	scout
"	为什么	他	看起来	确切地	喜欢	圣诞老人	克劳斯	,	"	惊呼	担	,	"	欢乐	圣诞节	,	老的	侦察

!

!
!

“他看起来简直就像圣诞老人！”丹惊呼道，“圣诞快乐，老童子军！”

" [ðə; ði][əʊld][mæn] [ɪg'nɔːd] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] [frɒm; frəm][dæn] .

"	The	old	man	ignored	this	remark	from	Dan	.
"	这	老的	男人	忽略	这	评论	从	担	.

老人对丹的这番话置之不理。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

非洲部落中的塔哈拉(Tahara Among African Tribes)
第5/8页

[hɪz; ɪz]	[hed]	['sʌd(ə)nli]	[dɪsə'pɪəd]	[ænd; ənd][ə; eɪ]	[fjuː]	['mɪnɪts]	['leɪtə(r)][ðə; ði]	['hɪnduː; ˌhɪn'duː][hæd; həd]
His	**head**	**suddenly**	**disappeared**	**and**	**a**	**few**	**minutes**	**later**	**the**	**Hindu**	**had**
他的	头	突然	消失	和	一个	很少	分钟	之后	这	印度教徒	有

[drɒpt]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	[triː]	[ænd; ənd][wɒz; wəz]	['wɔːkɪŋ]	[tə'wɔːd]	[ðem; ðəm]	.
dropped	**from**	**the**	**tree**	**and**	**was**	**walking**	**toward**	**them**	**.**
掉落	从	这	树	和	曾是	步行	朝向	他们	.

他的头突然消失了，几分钟后，那个印度教徒从树上掉了下来，朝他们走来。

"	[naʊ]	[pə'hæps]	[dæn][sɑːb; 'sɑːhɪb]	[wɪl]	[bɪ'liːv]	[ðæt]	[ai][ˌeɪ 'em]['hjuːmən]	,	"	[hiː; hi]	[sed]	[ɪk'stendɪŋ]	[hɪz; ɪz]
"	**Now**	**perhaps**	**Dan**	**Sahib**	**will**	**believe**	**that**	**I**	**am**	**human**	**,**	**"**	**he**	**said**	**extending**	**his**
"	现在	也许	担	萨希布	将要	相信	那	我	是	人类	,	"	他	说	扩展	他的

[hænd]	,
hand	**,**
手	,

“现在丹先生或许会相信我是个人了，”他一边说着一边伸出手。

['ɪŋglɪʃ]	['fæʃ(ə)n]	.
English	**fashion**	**.**
英语	时尚	.

英国时尚。

[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[wɒz; wəz]	[ʃɔːt]	[ænd; ənd][fæt][ænd; ənd]	['neɪkɪd]	[ɪk'sept]	[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]	[lɔɪn]	[klɒθ]	[ɒv; əv]
His	**body**	**was**	**short**	**and**	**fat**	**and**	**naked**	**except**	**for**	**a**	**loin**	**cloth**	**of**
他的	身体	曾是	短的	和	胖的	和	裸	除了	为了	一个	腰部	布	的

['sæfrən]	['kʌləd]	['kɒtn]	.
saffron	**colored**	**cotton**	**.**
藏红花	有色	棉布	.

他身材矮胖，全身赤裸，只在腰间围着一块藏红色的棉布。

[hɪz; ɪz]	[kəm'plekʃ(ə)n]	[wɒz; wəz]	[dɑːkə]	[ðæn; ðən]	[ðæt]	[ɒv; əv][məʊst]	[waɪt]	[men]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]
His	**complexion**	**was**	**darker**	**than**	**that**	**of**	**most**	**white**	**men**	**and**	**his**	**eyes**
他的	肤色	曾是	较暗	比	那	的	最多	白色的	男人	和	他的	眼睛

[wɜː(r); wə(r)]	['smaɪlɪŋ]	[ænd; ənd]	['frendli]	[jet]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['ʃædəʊ]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[snɪə(r)]	[ɪn]	[ðem; ðəm]
were	**smiling**	**and**	**friendly**	**yet**	**there**	**was**	**a**	**shadow**	**of**	**a**	**sneer**	**in**	**them**
是	微笑	和	友好的	然而	那里	曾是	一个	阴影	的	一个	冷笑	在	他们

,
,
,

他的肤色比大多数白人都要黑，眼神带着微笑和友善，但其中却又透着一丝冷笑。

[ə; eɪ]	[lʊk]	[ɒv; əv]	['krɑːftɪnəs]	[ðæt]	[meɪd]	[dɪk]	[ænd; ənd][dæn]	[dɪ'tɜːmɪn]	[tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðeə(r)]	[gɑːd]	.
a	**look**	**of**	**craftiness**	**that**	**made**	**Dick**	**and**	**Dan**	**determine**	**to**	**be**	**on**	**their**	**guard**	**.**
一个	看	的	狡猾	那	制成	迪克	和	担	决定	到	是	在	他们的	警卫	.

那狡黠的神情让迪克和丹决定提高警惕。

[ðə; ði]	[bɔɪz]	[ʃʊk]	[ðə; ði]	['hɪnduːz]	[hænd]	,
The	**boys**	**shook**	**the**	**Hindu's**	**hand**	**,**
这	男孩们	摇晃	这	印度教徒	手	,

男孩们和那位印度教徒握了手。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd]

after	which	the	Mahatma	turned	to	the	chief	of	the	Kungoras	and
后	哪个	这	圣雄甘地	转向	到	这	首席	的	这	-	和

['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [freʃ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [fruːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [ænd; ənd][tuː; tə]

ordered	him	to	bring	fresh	water	and	fruit	for	the	visitors	and	to
订购	他	到	带来	新鲜的	水	和	水果	为了	这	访客	和	到

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fiːst] .

prepare	a	feast	.
准备	一个	盛宴	.

之后，圣雄转向昆戈拉人的首领，命令他为来访者带来清水和水果，并准备宴席。

[ðə; ði] [blæk] ['sævɪdʒɪz] ['hʌrid] [ə'weɪ] [wɪð] ['grɪnɪŋ] ['feɪsɪz] ,

The	black	savages	hurried	away	with	grinning	faces	,
这	黑色的	野蛮人	慌忙	离开	和	咧嘴笑	面孔	,

黑皮肤的野蛮人咧着嘴匆匆离去。

[wel] [pliːzd] [tuː; tə] [ʃəʊ] - [frendz] [ðə; ði] [ˌhɒspɪ'tæləti] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

well	pleased	to	show	Mahatma's	friends	the	hospitality	of	their	village	.
出色地	高兴	到	展示	-	朋友们	这	热情好客	的	他们的	村庄	.

非常高兴能向圣雄的朋友们展示他们村庄的热情好客。

[sɪ'kɑːndər] [druː] [dɪk] [ænd; ənd][dæn][ə'saɪd][ænd; ənd] ['skwɒtɪŋ] [krɒs] - [legd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Sikandar	drew	Dick	and	Dan	aside	and	squatting	cross	-	legged	on	the	ground	,
西坎达尔	画	迪克	和	担	旁边	和	蹲姿	叉	-	腿	在	这	地面	,

西坎达尔把迪克和丹拉到一边，盘腿蹲在地上，

[ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [gests] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] .

invited	the	guests	to	do	the	same	.
受邀	这	客人	到	做	这	相同的	.

邀请宾客们也这样做。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi] ['kærid] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] [klɒθ] .

In	his	hand	he	carried	something	that	was	wrapped	in	a	black	cloth	.
在	他的	手	他	携带	某物	那	曾是	包装	在	一个	黑色的	布	.

他手里拿着一个用黑布包裹着的东西。

['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [pɔːz] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [dæn] ['sʌd(ə)nli] [blə:t] [aʊt] : " [seɪ] ,

During	a	pause	in	the	conversation	Dan	suddenly	blurted	out	:	"	Say	,
期间	一个	暂停	在	这	对话	担	突然	脱口而出	出去	:	"	说	,

谈话间隙，丹突然脱口而出："你说，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] [trek] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['dezət] ,

I'd	like	to	know	how	you	can	tell	about	our	trek	across	the	desert	,
ID	喜欢	到	知道	如何	你	能	告诉	关于	我们的	跋涉	穿过	这	沙漠	,

我想知道你是如何描述我们穿越沙漠的旅程的。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [nems] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] .

and	our	names	and	all	that	.
和	我们的	姓名	和	全部	那	.

还有我们的名字等等。

[huː] [təʊld][juː; jʊ] ?

Who	told	you	?
WHO	讲述	你	?

谁告诉你的?

" [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [smaɪld] [mɪ'stɪəriəsli] .

"	The	Mahatma	smiled	mysteriously	.
"	这	圣雄甘地	微笑	神秘地	.

圣雄神秘地笑了。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θɪŋz] [rɪ'viːld] [tuː; tə] [waɪz] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] ,
" There are many things revealed to wise men that are kept from others ,
" 那里 是 许多 事物 揭晓 到 明智的 男人 那 是 保留 从 其他的 ,

“许多事情只向智者揭示，而其他人则被蒙在鼓里。”

" [hiː; hi] [sed] ['veri] ['sləʊli] .
" he said very slowly .
" 他 说 非常 缓慢地 .

他缓缓说道。

" [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] .
" Long before you arrived in the jungle I saw you .
" 长的 前 你 到达的 在 这 丛林 我 锯 你 .

在你到达丛林之前很久，我就见过你。

" [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] [ðen] ['əʊpənd] [ðem; ðəm]
" The Mahatma closed his eyes for a second then opened them
" 这 圣雄甘地 关闭 他的 眼睛 为了 一个 第二 然后 打开 他们
[ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət][dæn] .
and stared at Dan .
和 凝视 在 担 .

圣雄闭上眼睛片刻，然后睁开眼睛凝视着丹。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [θruː] [hɪm] .
He seemed to be looking straight through him .
他 似乎 到 是 寻找 直的 通过 他 .

他似乎直接看穿了他。

[ðen] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] - ['saʊndɪŋ] [vɔɪs] : " [aɪ] [sɔː] ['raɪdəz] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
Then he continued in a hollow - sounding voice : " I saw riders , many of them
然后 他 持续 在 一个 空洞的 - 听起来 嗓音 : " 我 锯 骑手 , 许多 的 他们
[ɒn] [streɪndʒ] [smɔːl] ['hɔːsɪz] ,
on strange small horses ,
在 奇怪的 小的 马匹 ,

然后他用空洞的声音继续说道：“我看到一些骑手，他们中的许多人骑着奇怪的小马，

[ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] .
the like of which I have never seen until today .
这 喜欢 的 哪个 我 有 绝不 已见 直到 今天 .

我今天之前从未见过这样的景象。

[ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdəz] [ɜːrdʒd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ['fɔːwəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
And the riders urged their horses forward for they saw ahead of them
和 这 骑手 敦促 他们的 马匹 向前 为了 他们 锯 前方 的 他们
[æn; ən][əʊ'eɪsɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
an oasis where they were to rest and drink .
一个 绿洲 在哪里 他们 是 到 休息 和 喝 .

骑手们催马向前，因为他们看到前方有一片绿洲，他们可以在那里休息和饮水。

" ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [tɜːnd] [tuː; tə] [dɪk] .
" Suddenly the Mahatma turned to Dick .
" 突然 这 圣雄甘地 转向 到 迪克 .

“突然，圣雄转向了迪克。”

" [ɪz] [ðæt] [truː] , [dɪk] [sɑːb; 'sɑːhɪb] ?
" Is that true , Dick Sahib ?
" 是 那 真的 , 迪克 萨希布 ?

“迪克先生，这是真的吗？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
" Yes , it is true .
" 是的 , 它 是 真的 .

“是的，这是真的。”

" [dɪk] [rɪ'plaɪd] ['sɪmpli] .
" Dick replied simply .
" 迪克 回复 简单地 .

迪克简单地回答道。

" [ðen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['raɪdəz][ɔːl] [slʌmpt] [ɪn][ðeə(r)] ['sædlz] [ænd; ənd] [lʊkt] ['taɪəd][ænd; ənd] [ɪl] ,
" Then suddenly the riders all slumped in their saddles and looked tired and ill ,
" 然后 突然 这 骑手 全部 瘫倒 在 他们的 马鞍 和 看起来 疲劳的 和 患病的 ,

“突然间，骑手们全都瘫倒在马鞍上，看起来疲惫不堪，身体不适。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊ'eɪsɪs][hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] ['liːvɪŋ] ['əʊnli]['sændi] [weɪst] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .
for the oasis had disappeared leaving only sandy waste in all directions .
为了 这 绿洲 有 消失 离开 仅有的 沙 浪费 在 全部 方向 .

绿洲消失了，四面八方只剩下荒芜的沙地。

[ɪz] [ðæt] [truː] , [dæn][sɑːb; 'sɑːhɪb] ? "
Is that true , Dan Sahib ? "
是 那 真的 , 担 萨希布 ? "

丹先生，这是真的吗?

" ['dʒɪmɪni] ['krɪkɪts] , [juːv] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ɔːl] [ðæt] ? "
" Jiminy crickets , you've got it straight all right , but how did you see all that ? "
" 吉米尼 蟋蟀 , 你已经 得到 它 直的 全部 正确的 , 但 如何 做过 你 看 全部 那 ? "

“我的天哪，你说的完全正确，但你是怎么看到这一切的？”

" [ænd; ənd] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][ænd; ənd] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də] , [ai]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] .
" And where you are going and what you will do , I also know .
" 和 在哪里 你 是 去 和 什么 你 将要 做 , 我 还 知道 .

“至于你要去哪里，你要做什么，我也知道。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] , [ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] , [baʊnd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
There is a young girl , a princess , bound and imprisoned .
那里 是 一个 年轻的 女孩 , 一个 公主 , 边界 和 被监禁 .

有一个年轻的女孩，一位公主，被捆绑囚禁了。

[ðɪs] [ai] [siː] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [bɪ'saɪdz] .
This I see and much besides .
这 我 看 和 很多 除了 .

我看到了这一点，以及更多其他方面。

" [hiː; hi] [lʊkt] ['miːnɪŋli] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] .
" He looked meaningly at the boys .
" 他 看起来 有意义的 在 这 男孩们 .

他意味深长地看了看男孩们。

" [bə'ləʊni] ! " [sed] [dæn][ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [təʊn] [ðæt] [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [mɪst] ,
" Boloney ! " said Dan in a low tone that Mahatma missed ,
" 胡扯 ! " 说 担 在 一个 低的 语气 那 圣雄甘地 错过 ,

“胡说！”丹低声说道，圣雄甘地都没听到。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv] [ˌdɪsbɪ'liːf] [ɒn][ðə; ði] [bɔɪz] [feɪs] .
but he saw the look of disbelief on the boy's face .
但 他 锯 这 看 的 怀疑 在 这 男孩们 脸 .

但他看到了男孩脸上难以置信的表情。

" [dæn][sɑːb; 'sɑːhɪb] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ai] [spiːk] [truː] .
" Dan Sahib does not believe that I speak true .
" 担 萨希布 做 不是 相信 那 我 说话 真的 .

丹先生不相信我说的是真话。

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [hɪm] !
I will show him !
我 将要 展示 他 !

我一定会让他见识见识!

" [dæn][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['flɪpənt] [rɪ'tɔːt] [bʌt; bət] [dɪk] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['θretnɪŋ]
" Dan was about to make a flippant retort but Dick gave him a threatening
" 担 曾是 关于 到 制作 一个 轻浮的 反驳 但 迪克 给予 他 一个 威胁
[lʊk] .
look .
看 .

丹正要轻率地反驳，但迪克给了他一个威胁的眼神。

[dɪks] [feɪs] [wɒz; wəz] [ə'laɪt] [wɪð] ['ɪntrəst] .
Dick's face was alight with interest .
迪克的 脸 曾是 点燃 和 兴趣 .

迪克的脸上露出了浓厚的兴趣。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː]['jəʊgi] [huː] [spend] ['meni] [j'iəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪz]
He had heard of the Hindu Yogi who spend many years among the wise
他 有 听到 的 这 印度教徒 瑜伽士 WHO 花费 许多 年 之中 这 明智的
[men] [ɒv; əv] [ti'bet] ,
men of Tibet ,
男人 的 西藏 ,

他听说过一位印度瑜伽士，他曾在西藏的智者中生活多年。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][həʊld][ɔːl][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ðeə(r)] ['kiːpɪŋ] .
who are supposed to hold all the wisdom of the world in their keeping .
WHO 是 据称 到 抓住 全部 这 智慧 的 这 世界 在 他们的 保持 .

他们被认为掌握着世界上所有的智慧。

[wɒz; wəz][mə'hætmə; mə'hɑːtmə][sɪ'kɑːndər] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ?
Was Mahatma Sikandar one of these ?
曾是 圣雄甘地 西坎达尔 一 的 这些 ?

圣雄西坎达尔是其中之一吗?

[dɪk] [həʊpt] [səʊ] ,
Dick hoped so ,
迪克 希望 所以 ,

迪克希望如此。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['stʌdi] ['ɒkʌlˌtɪzəm] [ænd; ənd] [həʊpt] [tuː; tə] [lɜːn]
for he had always wanted to study occultism and hoped to learn
为了 他 有 总是 通缉 到 学习 神秘学 和 希望 到 学习
['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɜːst][hænd] .
something of it first hand .
某物 的 它 第一的 手 .

因为他一直想研究神秘学，并希望亲身了解一些相关知识。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['ɜːnɪstli] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [tʃɑːns] [hiː; hi] [sed]
He was watching the Hindu earnestly and at the first chance he said
他 曾是 观看 这 印度教徒 切实 和 在 这 第一的 机会 他 说
:
:
:

他认真地看着那位印度教徒，一有机会就说道：

" [kæn; kən][juː; jʊ] ['riːəli] [siː] [wɒt] [hæz; həz][nɒt] [jet] ['hæpənd] ?
" Can you really see what has not yet happened ?
" 能 你 真的 看 什么 有 不是 然而 发生 ?

你真的能看到尚未发生的事情吗?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ˈaʊə(r)] [wei] [tuː; tə][ˈreskjuː][ə; eɪ] [ˌprɪnˈses] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

It	is	true	that	we	are	on	our	way	to	rescue	a	princess	of	the	Taharans	.
它	是	真的	那	我们	是	在	我们的	方式	到	救援	一个	公主	的	这	-	.

我们的确正在前往营救塔哈兰公主的路上。

[bʌt; bət] [tel] [ˌjuː ˈes] , [məˈhætmə; məˈhɑːtmə][sɪˈkɑːndər] , [wɪl] [wiː; wi] [əˈraɪv] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] ? "

But	tell	us	,	Mahatma	Sikandar	,	will	we	arrive	in	time	to	save	her	?	"
但	告诉	我们	,	圣雄甘地	西坎达尔	,	将要	我们	到达	在	时间	到	节省	她	?	"

但是，圣雄西坎达尔先生，请告诉我们，我们能及时赶到救她吗?

" ['viːnə] [ɪz] [seɪf] [æt; ət]['prez(ə)nt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] .

"	Veena	is	safe	at	present	,	"	replied	the	Hindu	.
"	维纳琴	是	安全的	在	展示	,	"	回复	这	印度教徒	.

“维娜目前很安全，”印度教徒回答说。

" [bʌt; bət] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ? " [ˌɪntəˈrʌptɪd] [dæn] [ɪmˈpeɪʃntli] .

"	But	how	do	you	know	that	?	"	interrupted	Dan	impatiently	.
"	但	如何	做	你	知道	那	?	"	中断	担	不耐烦地	.

“可是你怎么知道的？”丹不耐烦地打断道。

" [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][baɪ][maɪnd] ['riːdɪŋ] [tuː; tə] [ges] ['aʊə(r)] [nems] ,

"	You	may	have	been	able	by	mind	reading	to	guess	our	names	,
"	你	可能	有	到过	有能力的	经过	头脑	阅读	到	猜测	我们的	姓名	,

“你或许能通过读心术猜出我们的名字，

[bʌt; bət][juː; jʊ][kænt] [tel] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['fɔːtʃuːn] ['telɪŋ] .

but	you	can't	tell	me	that	there	is	anything	in	this	fortune	telling	.
但	你	不能	告诉	我	那	那里	是	任何事物	在	这	财富	讲述	.

但你不能告诉我这种算命有什么用。

" [ðə; ði] - [aɪz] [flæʃt] ['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] ,

"	The	Mahatma's	eyes	flashed	fire	for	a	second	,
"	这	-	眼睛	闪光灯	火	为了	一个	第二	,

“圣雄的双眼闪过一丝光芒，一瞬间，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kɑːm] [wʌns] [mɔː(r)][ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə] [dɪk] , [ɪgˈnɔːrɪŋ] [dænz] ['aʊtbɜːst] .

then	he	became	calm	once	more	and	turned	to	Dick	,	ignoring	Dan's	outburst	.
然后	他	成为	冷静的	一次	更多的	和	转向	到	迪克	,	忽略	丹的	爆发	.

然后他又平静下来，转向迪克，无视丹的爆发。

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] ['ɒkəlˌtɪzəm] , " [sed] [dɪk] .

"	I	have	heard	of	occultism	,	"	said	Dick	.
"	我	有	听到	的	神秘学	,	"	说	迪克	.

“我听说过神秘主义，”迪克说。

" [bʌt; bət][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)] .

"	But	I	want	to	learn	more	.
"	但	我	想	到	学习	更多的	.

但我还想了解更多。

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] . "

I	would	like	to	have	you	instruct	me	.	"
我	会	喜欢	到	有	你	指示	我	.	"

我想请您指导我。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [hɑːd] [wei] , [dɪk] [sɑːb; ˈsɑːhɪb] .

"	It	is	a	long	hard	way	,	Dick	Sahib	.
"	它	是	一个	长的	难的	方式	,	迪克	萨希布	.

“这是一条漫长而艰辛的路，迪克先生。”

['meni] [laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə][geɪn] ['wɪzdəm] .

Many	lives	are	needed	to	gain	wisdom	.
许多	生活	是	需要	到	获得	智慧	.

需要经历许多世才能获得智慧。

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] .

I	will	show	you	.
我	将要	展示	你	.

我会给你看。

" [sɪ'kɑːndər] [ʌn'ræpt] [ðə; ði] [blæk] [klɒθ] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [ə; eɪ] [bɔːl] [ðæt] [lʊkt] [laɪk]

"	Sikandar	unwrapped	the	black	cloth	and	displayed	a	ball	that	looked	like
"	西坎达尔	拆开	这	黑色的	布	和	显示	一个	球	那	看起来	喜欢

[træns'pærənt] [glɑːs] .

transparent	glass	.
透明的	玻璃	.

“西坎达尔打开黑布，展示了一个看起来像透明玻璃的球。

" [hiːz] [ə; eɪ]['krɪst(ə)l]['geɪzə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn] .

"	He's	a	crystal	gazer	!	"	exclaimed	Dan	.
"	他是	一个	水晶	凝视者	!	"	惊呼	担	.

“他是个水晶球占卜师！”丹惊呼道。

" [riːd] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)nti] - [faɪv] [sents] .

"	Read	your	fortune	for	seventy	-	five	cents	.
"	读	你的	财富	为了	七十	-	五	分	.

花七十五美分算算你的命理。

[ɪts] [ɔːl][ðə; ði] [bʌŋk] !

It's	all	the	bunk	!
它是	全部	这	假寐	!

都是胡说八道!

" [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [ɪg'nɔːd] [ðiːz] [rɪ'mɑːrks] [ænd; ənd] [dɪk] [spəʊk] ['kwɪkli] .

"	The	other	two	ignored	these	remarks	and	Dick	spoke	quickly	.
"	这	其他	二	忽略	这些	评论	和	迪克	辐	迅速地	.

“另外两人对这些话置之不理，迪克则迅速说道。

" [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði]['krɪst(ə)l][ænd; ənd] [tel] [juː 'es] [wɒt] [juː; jʊ] [siː] .

"	Look	into	the	crystal	and	tell	us	what	you	see	.
"	看	进入	这	水晶	和	告诉	我们	什么	你	看	.

“看看水晶球，告诉我们你看到了什么。”

[ɪz] ['viːnə] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] ['bædli] ?

Is	Veena	being	treated	badly	?
是	维纳琴	存在	治疗	糟糕	?

维娜是否受到了不公平的对待?

[weə(r)] [ɪz][ʃiː; ʃi] ? "

Where	is	she	?	"
在哪里	是	她	?	"

她在哪儿?

" [ʃiː; ʃi][ɪz] [wel] ['triːtɪd] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [kept] ['prɪz(ə)nə(r)] ,

"	She	is	well	treated	even	though	she	is	kept	prisoner	,
"	她	是	出色地	治疗	甚至	尽管	她	是	保留	囚犯	,

“尽管她被囚禁，但待遇很好。”

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ɪz] ['bɑːgənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [seɪl] . "

for	a	white	man	is	bargaining	for	her	sale	.	"
为了	一个	白色的	男人	是	讨价还价	为了	她	销售	.	"

因为一个白人男子正在讨价还价买下她。

" [wʌts] [hɪz; ɪz] [neɪm] ? " [ɑːskt] [dæn] ,

"	What's	his	name	?	"	asked	Dan	,
"	是什么	他的	姓名	?	"	问	担	,

“他叫什么名字？”丹问道。

['gɪvɪŋ] [dɪk] [ə; eɪ] [pəʊk] [ɪn][ðə; ði] [rɪbz] [ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [wɪŋk] ['wɪspəd] ,

giving	Dick	a	poke	in	the	ribs	and	with	an	elaborate	wink	whispered	,
给予	迪克	一个	戳	在	这	肋骨	和	和	一个	精心制作的	眨眼	低声说道	,

他戳了戳迪克的肋骨，然后眨了眨眼，低声说道：

" [aɪ] [bet] [ðə; ði] [əʊld] ['feɪkɪə(r)] [kænt] ['ɑːnsə(r)] [ə; eɪ] [də'rekt] ['kwestʃən] . "

"	I	bet	the	old	fakir	can't	answer	a	direct	question	.	"
"	我	赌注	这	老的	苦行僧	不能	回答	一个	直接的	问题	.	"

“我敢打赌，那个老苦行僧肯定回答不了直接的问题。”

" [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['skaʊndrəl] [ɪz] - , [dʒes] - .

"	The	name	of	the	white	scoundrel	is	Slythe	,	Jess	Slythe	.
"	这	姓名	的	这	白色的	恶棍	是	-	,	杰西	-	.

“这个白衣恶棍的名字叫斯莱斯，杰斯·斯莱斯。”

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [bæd] [mæn] [ænd; ənd] [wɪl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [nekst] [laɪf] [biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wərmz] .

He	is	a	bad	man	and	will	in	his	next	life	be	less	than	the	worms	.
他	是	一个	坏的	男人	和	将要	在	他的	下一个	生活	是	较少的	比	这	蠕虫	.

他是个坏人，下辈子连虫子都不如。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] .

Thus	it	is	written	.
因此	它	是	书面	.

经上如此记载。

" [dæn] ['kɑːtə(r)] [θrʌst] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [grɑːsp, græsp] [wɪ'ðaʊt]

"	Dan	Carter	thrust	out	his	hand	which	the	Mahatma	grasped	without
"	担	卡特	推力	出去	他的	手	哪个	这	圣雄甘地	抓住	没有

[ˌʌndə'stændɪŋ] [waɪ] .

understanding	why	.
理解	为什么	.

丹·卡特伸出手，圣雄甘地不明所以地抓住了他。

" ['ætəbɔɪ] , [əʊld] ['wɪskəs] ! " [sed] [dæn] .

"	Attaboy	,	Old	Whiskers	!	"	said	Dan	.
"	好样的	,	老的	胡须	!	"	说	担	.

“好样的，老胡子！”丹说道。

" [naʊ] [jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] !

"	Now	you're	talking	!
"	现在	你是	说	!

“这才像话嘛！”

[aɪ] [doʊnt] [wɪʃ] [dʒes] - ['eni] [bæd] [lʌk]

I	don't	wish	Jess	Slythe	any	bad	luck
我	不	希望	杰西	-	任何	坏的	运气

我不诅咒杰西·斯莱斯。

[bʌt; bət] [aɪm] ['həʊpɪŋ] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [seɪ] ['kɒmz] [truː] .

but	I'm	hoping	everything	you	say	comes	true	.
但	我是	希望	一切	你	说	来	真的	.

但我希望你说的一切都能成真。

" [dɪk] [tɜːnd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [sɔː] [rɑːl] .

"	Dick	turned	at	this	moment	and	saw	Raal	.
"	迪克	转向	在	这	片刻	和	锯	拉尔	.

迪克这时转过身，看到了拉尔。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [niːz] , [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [dɪ'stres] .

He	**was**	**sitting**	**with**	**his**	**head**	**between**	**his**	**knees**	**,**	**a**	**picture**	**of**	**distress**	**.**
他	曾是	坐着	和	他的	头	之间	他的	膝盖	,	一个	图片	的	痛苦	.

他蜷缩着身子，头埋在双膝之间，一副痛苦不堪的样子。

[dɪk] [kɔːld] [hɪm] .

Dick	**called**	**him**	**.**
迪克	称为	他	.

迪克给他打了电话。

" [kʌm] [hɪə(r)] , [rɑːl] !

"	**Come**	**here**	**,**	**Raal**	**!**
"	来	这里	,	拉尔	!

“过来，拉尔！”

" [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['wɒriə(r)] [əu'bei] , [dɪk] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm]['kaɪndli] .

"	**And**	**as**	**the**	**warrior**	**obeyed**	**,**	**Dick**	**talked**	**to**	**him**	**kindly**	**.**
"	和	作为	这	战士	服从	,	迪克	谈话	到	他	亲切地	.

“战士照做了，迪克和蔼地和他交谈。”

" [doʊnt] ['wʌri] , [rɑːl] .

"	**Don't**	**worry**	**,**	**Raal**	**.**
"	不	担心	,	拉尔	.

“别担心，拉尔。”

[ðɪs] [mæn] , [mə'hætmə; mə'hɑːtmə][sɪ'kɑːndər] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [wɪtʃ] - ['dɒktə(r)] .

This	**man**	**,**	**Mahatma**	**Sikandar**	**,**	**is**	**a**	**very**	**great**	**witch**	**-**	**doctor**	**.**
这	男人	,	圣雄甘地	西坎达尔	,	是	一个	非常	伟大的	巫婆	-	医生	.

这个人，马哈特玛·西坎达尔，是一位非常厉害的巫医。

[hiː; hi][kæn; kən] [siː] [θɪŋz] ['hɪd(ə)n][frɒm; frəm][men][ænd; ənd][gɒdz] .

He	**can**	**see**	**things**	**hidden**	**from**	**men**	**and**	**gods**	**.**
他	能	看	事物	隐	从	男人	和	神	.

他能看到凡人和神明都看不到的东西。

[baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒɪk] , ['lʊkɪŋ] [θruː] [ðæt] ['seɪkrɪd][bɔːl] [wɪtʃ] [hiː; hi][həʊldz][səʊ] ['taɪtli] [ɪn][hɪz; ɪz]

By	**his**	**magic**	**,**	**looking**	**through**	**that**	**sacred**	**ball**	**which**	**he**	**holds**	**so**	**tightly**	**in**	**his**
经过	他的	魔法	,	寻找	通过	那	神圣	球	哪个	他	持有	所以	紧紧	在	他的

[hænd] ,

hand	**,**
手	,

凭借他的魔法，透过他紧紧握在手中的那颗圣球，

[hiː; hi][kæn; kən] [siː] ['evriθɪŋ] [ðæt] [gəʊz][ɒn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

he	**can**	**see**	**everything**	**that**	**goes**	**on**	**in**	**the**	**world**	**.**
他	能	看	一切	那	去	在	在	这	世界	.

他能看到世界上发生的一切。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [siː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːtə] - - .

He	**says**	**that**	**he**	**can**	**see**	**into**	**the**	**village**	**of**	**the**	**Muta**	**-**	**gungas**	**.**
他	说道	那	他	能	看	进入	这	村庄	的	这	穆塔	-	-	.

他说他能看到穆塔贡加斯村。

" [dɪk] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə][let][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [sɪŋk][ɪn] .

"	**Dick**	**paused**	**for**	**a**	**moment**	**to**	**let**	**his**	**words**	**sink**	**in**	**.**
"	迪克	暂停	为了	一个	片刻	到	让	他的	字	下沉	在	.

迪克停顿了一会儿，让自己的话在对方心中沉淀。

" [spiːk] [əʊ]['mɑːstə(r)] !

"	**Speak**	**O**	**Master**	**!**
"	说话	哦	掌握	!

“请说，主啊！”

[wɒt] [dʌz] [hiː; hi] [siː] ? "

What	does	he	see	?	"
什么	做	他	看	?	"

他看到了什么?

" [hiː; hi] [siːz] ['viːnə] , [huː] [ɪz] [kept] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .

"	He	sees	Veena	,	who	is	kept	a	prisoner	.
"	他	看到	维纳琴	,	WHO	是	保留	一个	囚犯	.

他看到了被囚禁的维娜。

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt] [ded] , [æz; əz][juː; jʊ] [fɪəd] ,

She	is	not	dead	,	as	you	feared	,
她	是	不是	死的	,	作为	你	害怕	,

她并没有像你担心的那样死去。

[bʌt; bət][ɪz] ['biːɪŋ] [held] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪg] ['bɑːgən] [wɪð] [tʃiːf] - , [dʒʌst][æz; əz] - [təʊld] [ˌjuː 'es] .

but	is	being	held	for	a	big	bargain	with	Chief	Mobogoma	,	just	as	Kulki	told	us	.
但	是	存在	握住	为了	一个	大的	便宜货	和	首席	-	,	只是	作为	-	讲述	我们	.

但正如库尔基告诉我们的那样，他被扣押是为了与莫博戈马酋长达成一项重大交易。

[dʒes] - [ɪz] ['ɑːskɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪt] [ˌprɪn'ses] . "

Jess	Slythe	is	asking	a	big	price	for	the	white	princess	.	"
杰西	-	是	问	一个	大的	价格	为了	这	白色的	公主	.	"

杰西·斯莱斯为这位白公主要价很高。

" [haʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪz][ʃiː; ʃi] , [əʊ]['tɑːhærə] ? " [ɑːskt] [rɑːl] ['æŋkʃəsli] .

"	How	far	away	is	she	,	O	Tahara	?	"	asked	Raal	anxiously	.
"	如何	远的	离开	是	她	,	哦	塔哈拉	?	"	问	拉尔	焦虑地	.

“塔哈拉，她离我有多远？”拉尔焦急地问道。

[dɪk] [trænz'leɪtɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [huː] ['ɑːnsə(r)d] , ['strəʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪəd] :

Dick	translated	the	question	for	the	Mahatma	who	answered	,	stroking	his	beard	:
迪克	翻译	这	问题	为了	这	圣雄甘地	WHO	回答	,	抚摸	他的	胡须	:

迪克把问题翻译给了圣雄甘地，甘地一边回答，一边抚摸着胡须：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [deɪz] [mɑːtʃ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . "

"	The	village	is	a	day's	march	from	here	.	"
"	这	村庄	是	一个	天	行进	从	这里	.	"

“从这里走到村子要一天路程。”

" [ðen] [let] [ˌjuː 'es][gəʊ][æt; ət][wʌns] , [əʊ]['mɑːstə(r)] .

"	Then	let	us	go	at	once	,	O	Master	.
"	然后	让	我们	去	在	一次	,	哦	掌握	.

“那么，主啊，让我们立刻走吧。”

[ðə; ði] ['bɑːgən] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['kwɪkli] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] [wʌns] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]

The	bargain	may	be	made	quickly	and	after	she	is	once	in	the	hands	of	-	Mobogoma	,
这	便宜货	可能	是	制成	迅速地	和	后	她	是	一次	在	这	双手	的	-	-	,

交易可以很快达成，一旦她落入莫博戈马手中，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

she	will	be	lost	to	us	.
她	将要	是	丢失的	到	我们	.

我们将失去她。

['hʌri] , [əʊ]['tɑ:hærə] !
Hurry , O Tahara !
匆忙 , 哦 塔哈拉 !

快点，塔哈拉！

" [rɑ:l] [θru:] [hɪm'self] [æt; ət] [dɪks] [fi:t] .
" Raal threw himself at Dick's feet .
" 拉尔 扔 他自己 在 迪克的 脚 .

拉尔扑倒在迪克的脚下。

" [jes] , [rɑ:l] , [wi:; wi] [wɪl] [gəʊ] [su:n] , " ['ɑ:nsə(r)d] [dɪk] .
" Yes , Raal , we will go soon , " answered Dick .
" 是的 , 拉尔 , 我们 将要 去 很快 , " 回答 迪克 .

“是的，拉尔，我们很快就走，”迪克回答道。

" [ænd; ənd] [pə'hæps] [mə'hætmə; mə'hɑ:tmə] [sɪ'kɑ:ndər] [wɪl] [ɑ:sk] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['traɪbzmən] [tu:; tə] [gaɪd]
" And perhaps Mahatma Sikandar will ask one of his tribesmen to guide
" 和 也许 圣雄甘地 西坎达尔 将要 问 一 的 他的 部落成员 到 指导
[ˌju: 'es] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɔ:tɪst] [wei] !
us in the shortest way !
我们 在 这 最短 方式 !

“或许圣雄西坎达尔会让他的一个族人给我们指路，带我们走最短的路！”

" [ðə; ði] [mə'hætmə; mə'hɑ:tmə] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
" The Mahatma nodded his head .
" 这 圣雄甘地 点头 他的 头 .

圣雄点了点头。

" [ai] [wɪl] [teɪk] ['kaʊnsl] [wɪð] [maɪ] [tʃi:f] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'saɪdɪd] , " [hi:; hi] [sed] ['sləʊli] .
" I will take counsel with my chief and it will be decided , " he said slowly .
" 我 将要 拿 法律顾问 和 我的 首席 和 它 将要 是 决定 , " 他 说 缓慢地 .

“我会和我的上司商量，再做决定，”他缓缓说道。

[dɪk] [rəʊz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['ɔ:də(r)] [ðə; ði] [men] [tu:; tə] [get]
Dick rose and looked about as if he intended to order the men to get
迪克 玫瑰 和 看起来 关于 作为 如果 他 故意的 到 命令 这 男人 到 得到
['redi] .
ready .
准备好 .

迪克站起身来，一副要命令手下做好准备的样子。

[bʌt; bət] [dæn] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [di'tein] [hænd] , " [nɒt] [səʊ] [fɑ:st] , [dɪk] !
But Dan put up a detaining hand , " Not so fast , Dick !
但 担 放 向上 一个 拘留 手 , " 不是 所以 快速地 , 迪克 !

但丹抬起一只手制止道：“别那么快，迪克！”

[ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] .
There is plenty of time .
那里 是 很多 的 时间 .

时间很充裕。

" [dæn] [rʌbd] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] , " [doʊnt] [ju:; jʊ] [smel] [ðə; ði] [i:ts] ?
" Dan rubbed his stomach , " Don't you smell the eats ?
" 担 摩擦 他的 胃 , " 不 你 闻 这 吃 ?

丹揉了揉肚子，“你没闻到食物的味道吗？”

[ðæt] [fru:t] [ænd; ənd] ['wɔ:tə(r)] [wi:; wi] [gɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æn; ən] ['æpɪtaɪzə(r)] .
That fruit and water we got a little while ago was just an appetizer .
那 水果 和 水 我们 得到 一个 小的 尽管 前 曾是 只是 一个 开胃菜 .

我们刚才拿到的水果和水只是开胃菜。

[aɪm] ['hʌŋgri] [æz; əz][ə; eɪ][beə(r)] ! "
I'm hungry as a bear ! "
我是 饥饿的 作为 一个 熊 ! "

我饿得像头熊!

" [nɒt] [ðʌs] [dʌz] [ə; eɪ][mæn][geɪn] ['wɪzdəm] , " ['mʌtə] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] .
" Not thus does a man gain wisdom , " muttered the Mahatma .
" 不是 因此 做 一个 男人 获得 智慧 , " 低声说道 这 圣雄甘地 .

“人不是这样获得智慧的,”圣雄喃喃自语道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] ['fɑːstɪŋ] [ænd; ənd][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
" It is by fasting and meditation .
" 它 是 经过 禁食 和 冥想 .

“这是通过禁食和冥想实现的。”

" [rɑːl] [wɒz; wəz] ['skaʊlɪŋ] ['æŋgrəli][æt; ət][dæn][bʌt; bət] [dɪk] ['kwaiətid] [hɪm] .
" Raal was scowling angrily at Dan but Dick quieted him .
" 拉尔 曾是 皱眉 愤怒地 在 担 但 迪克 安静 他 .

拉尔怒气冲冲地瞪着丹，但迪克让他安静了下来。

" [ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)]['taɪəd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] , [rɑːl] .
" The men are tired and hungry , Raal .
" 这 男人 是 疲劳的 和 饥饿的 , 拉尔 .

“拉尔，这些人又累又饿。”

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [wiːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .
Some of them are weak from the long journey .
一些 的 他们 是 虚弱的 从 这 长的 旅行 .

他们中有些人因为长途跋涉而身体虚弱。

[mə'hætmə; mə'hɑːtmə][sɪ'kɑːndər] , [ðə; ði][waɪz][mæn] , [hæz; həz] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi][set]
Mahatma Sikandar , the wise man , has ordered a feast to be set
圣雄甘地 西坎达尔 , 这 明智的 男人 , 有 订购 一个 盛宴 到 是 放
[bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .
before us .
前 我们 .

智者圣雄西坎达尔下令为我们摆设盛宴。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][ðə; ði][men] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][ðə; ði] [mɑːtʃ]
After that we will go and the men will be better able to stand the march
后 那 我们 将要 去 和 这 男人 将要 是 更好的 有能力的 到 站立 这 行进
[wen] [ðeə(r)] ['stʌməks] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] .
when their stomachs are full .
什么时候 他们的 胃 是 满的 .

之后我们再出发，男人们吃饱了肚子，就能更好地坚持行军了。

[ɪz] [ðæt] [nɒt] [truː] , [rɑːl] ? "
Is that not true , Raal ? "
是 那 不是 真的 , 拉尔 ? "

拉尔，难道不是这样吗?

" [jes] , [əʊ]['mɑːstə(r)] ,
" Yes , O Master ,
" 是的 , 哦 掌握 ,

“是的，主啊，

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] [bʌt; bət][maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [hɑːm] [wɪl] [kʌm]
I know you speak the truth but my heart is heavy for fear that harm will come
我 知道 你 说话 这 真相 但 我的 心 是 重的 为了 害怕 那 伤害 将要 来
[tuː; tə] ['viːnə] .
to Veena .
到 维纳琴 .

我知道你说的是实话，但我心里很沉重，害怕维娜会受到伤害。

" ['sʌd(ə)nli] [sɪ'kɑ:ndər] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['geɪzɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['krɪst(ə)l] [bɔ:l] , [sed] ['kwaɪətli] :

"	Suddenly	Sikandar	,	who	had	been	gazing	into	the	crystal	ball	,	said	quietly	:
"	突然	西坎达尔	,	WHO	有	到过	凝视	进入	这	水晶	球	,	说	悄悄	:

“突然，一直凝视着水晶球的西坎达尔平静地说：

" [tel] [rɑ:l] , [ðə; ði] [greɪt] ['wɒriə(r)] , [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ˌprɪn'ses] [ɪz] [seɪf] .

"	Tell	Raal	,	the	great	warrior	,	that	the	little	princess	is	safe	.
"	告诉	拉尔	,	这	伟大的	战士	,	那	这	小的	公主	是	安全的	.

“告诉伟大的战士拉尔，小公主平安无事。”

[bɪ'fɔ:(r)] [tu:] [deɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [bi:; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn]

Before	two	days	are	gone	she	will	be	under	the	protection	of	her	own
前	二	天	是	已消失	她	将要	是	在下面	这	保护	的	她	自己的

['pi:p(ə)l] .

people	.
人们	.

不出两天，她就会受到自己人民的保护。

[du:; də][nɒt][fɪə(r)] .

Do	not	fear	.
做	不是	害怕	.

不要害怕。

" [rɑ:l] [smaɪld] [bʌt; bət] [lʊkt] ['i:gəli] [tə'wɔ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [æz; əz] [ɪf] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][bi:; bi] [gɒn] .

"	Raal	smiled	but	looked	eagerly	toward	his	horse	as	if	anxious	to	be	gone	.
"	拉尔	微笑	但	看起来	急切地	朝向	他的	马	作为	如果	焦虑的	到	是	已消失	.

拉尔笑了笑，但急切地望着他的马，仿佛迫不及待地想要离开。

" [rest] , [maɪ] [frendz] , [ænd; ənd] [i:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [ɪz] [hɑ:d] [ænd; ənd] [bɪ'set] [wɪð] ['meni]

"	Rest	,	my	friends	,	and	eat	for	the	journey	is	hard	and	beset	with	many
"	休息	,	我的	朋友们	,	和	吃	为了	这	旅行	是	难的	和	围困	和	许多

['deindʒəz] . "

dangers	.	"
危险	.	"

“朋友们，休息一下，吃点东西吧，因为旅途艰辛，危机四伏。”

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [si:] , ['mɑ:stə(r)] ? " [ɑ:skt] [dɪk] [ə'gen] ['si:tɪŋ] [hɪm'self] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

"	What	do	you	see	,	Master	?	"	asked	Dick	again	seating	himself	beside	the
"	什么	做	你	看	,	掌握	?	"	问	迪克	再次	座位	他自己	旁	这

['hɪndu:; ˌhɪn'du:] .

Hindu	.
印度教徒	.

“您看到了什么，师傅？”迪克再次问道，并在印度教徒旁边坐了下来。

" [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [faɪt] ? "

"	Shall	we	have	to	fight	?	"
"	将	我们	有	到	斗争	?	"

“我们非得开战吗？”

" [jes] , [dɪk] [sɑ:b; 'sɑ:hɪb] ,

"	Yes	,	Dick	Sahib	,
"	是的	,	迪克	萨希布	,

“是的，迪克先生，

[bɪ'fɔ:(r)] [tu:] [deɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [ju:; jʊ] [lʌv]

before	two	days	are	gone	you	will	have	to	fight	for	someone	you	love
前	二	天	是	已消失	你	将要	有	到	斗争	为了	某人	你	爱

['dɪəli] .

dearly	.
亲爱的	.

两天之内，你将不得不为你深爱的人而战。

" [ðə; ði]['hɪndu:; ˌhɪn'du:] [geɪzd] ['ɪntu:][ðə; ði]['krɪst(ə)l][ænd; ənd][dɪd][nɒt] [spi:k] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

"	The	Hindu	gazed	into	the	crystal	and	did	not	speak	for	a	long	time	.
"	这	印度教徒	凝视	进入	这	水晶	和	做过	不是	说话	为了	一个	长的	时间	.

“那位印度教徒凝视着水晶，久久没有说话。”

[ðen] [hi:; hi] ['streɪt(ə)nd] [ʌp][ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Then	he	straightened	up	and	drew	his	hand	across	his	eyes	.
然后	他	拉直	向上	和	画	他的	手	穿过	他的	眼睛	.

然后他直起身子，用手揉了揉眼睛。

" [aɪ][du:; də][nɒt] [si:] ['klɪəli] .

"	I	do	not	see	clearly	.
"	我	做	不是	看	清楚地	.

我看不清楚。

[ə; eɪ] [fɒg] [ʃʌt] [aʊt][ðə; ði] [saɪt] .

A	fog	shuts	out	the	sight	.
一个	多雾路段	关闭	出去	这	视线	.

浓雾遮蔽了视线。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ment] [ðæt] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] .

It	is	not	meant	that	you	should	know	.
它	是	不是	意思是	那	你	应该	知道	.

这不是说你应该知道的。

[aɪ] ['kænɒt] [si:] ! "

I	cannot	see	!	"
我	不能	看	!	"

我看不见了！

" [seɪ] [dɪk] , [doʊnt][pʊt] ['eni] [stɒk] [ɪn][ɔ:l] [ðæt] [tɔ:k] .

"	Say	Dick	,	don't	put	any	stock	in	all	that	talk	.
"	说	迪克	,	不	放	任何	库存	在	全部	那	讲话	.

“迪克，别把那些话当回事。”

[aɪ]['nevə(r)] [θɔ:t] [jʊd] [fɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [bʌŋk] [laɪk] [ðæt] .

I	never	thought	you'd	fall	for	a	lot	of	bunk	like	that	.
我	绝不	想法	你会	落下	为了	一个	很多	的	假寐	喜欢	那	.

我真没想到你会相信这么多胡说八道。

[haʊ] [kæn; kən][hi:; hi] [tel] , [baɪ] ['lʊkɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [glɑ:s] [bɔ:l] , [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] ['hæpən] ? "

How	can	he	tell	,	by	looking	into	a	glass	ball	,	what	is	going	to	happen	?	"
如何	能	他	告诉	,	经过	寻找	进入	一个	玻璃	球	,	什么	是	去	到	发生	?	"

他怎么能通过观察一个玻璃球来预知将会发生什么呢?

" [dæn][sɑ:b; 'sɑ:hɪb][hæz; həz] [stɪl] [tu:; tə] [lɜ:n] [wɒt] ['sɒrəʊ] [ɪz] .

"	Dan	Sahib	has	still	to	learn	what	sorrow	is	.
"	担	萨希布	有	仍然	到	学习	什么	悲哀	是	.

“丹先生还不懂得什么是悲伤。”

[hi:; hi] [wɪl] [lɜ:n] [ðæt] ['les(ə)n] [su:n] .

He	will	learn	that	lesson	soon	.
他	将要	学习	那	课	很快	.

他很快就会吸取教训。

[ðæt] [mʌtʃ] [aɪ] [si:] . "

That	much	I	see	.	"
那	很多	我	看	.	"

这一点我明白了。

" [wɒt] [dʌz] [hi:; hi] [mi:n] , [dɪk] ? " [ɑ:skt] [dæn] ['nɜ:vəsli] .

"	What	does	he	mean	,	Dick	?	"	asked	Dan	nervously	.
"	什么	做	他	意思是	,	迪克	?	"	问	担	紧张地	.

“迪克，他是什么意思？”丹紧张地问道。

[bʌt; bət][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə][hæd; həd][pʊt] [ə'weɪ][ðə; ði]['krɪst(ə)l] , ['ræpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [ɪn]

But	the	Mahatma	had	put	away	the	crystal	,	wrapping	it	carefully	in
但	这	圣雄甘地	有	放	离开	这	水晶	,	包装	它	小心	在

[ðə; ði] [blæk] [klɒθ] .

the	black	cloth	.
这	黑色的	布	.

但圣雄甘地已经把水晶收了起来，小心地用黑布包好。

" [ðeə(r)] [juːv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , " [skəuldid] [dɪk] .

"	There	you've	done	it	,	"	scolded	Dick	.
"	那里	你已经	完毕	它	,	"	责骂	迪克	.

“你这下可闯祸了，”迪克斥责道。

" [wiː; wi] [mait] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [help] [ˌjuː 'es] .

"	We	might	have	learned	something	that	would	help	us	.
"	我们	可能	有	学习	某物	那	会	帮助	我们	.

我们或许从中学到了一些对我们有帮助的东西。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] , [juː; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][hɪm] , [ænd; ənd] [ɪts] [ɔːl] [ɒf] !

Instead	of	that	,	you	insult	him	,	and	it's	all	off	!
反而	的	那	,	你	侮辱	他	,	和	它是	全部	离开	!

相反，你却侮辱了他，然后一切就都结束了！

" [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - [traɪb] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] [wɪð] [mʌtʃ]

"	At	that	moment	the	chief	of	the	Kungora	tribe	approached	and	with	much
"	在	那	片刻	这	首席	的	这	-	部落	接近	和	和	很多

['bəʊɪŋ] [ə'naʊnst] [ðæt] [fuːd] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

bowing	announced	that	food	was	to	be	brought	.
鞠躬	宣布	那	食物	曾是	到	是	带来	.

“这时，昆戈拉部落的首领走了过来，鞠躬致意，宣布要送来食物。

[ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ʃeltəd] [spɒt] [tuː; tə] [iːt] [ə'ləʊn] [ænd; ənd][ɪn]

The	Mahatma	retired	to	a	sheltered	spot	to	eat	alone	and	in
这	圣雄甘地	退休	到	一个	避难所	点	到	吃	独自的	和	在

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

meditation	.
冥想	.

圣雄甘地退到僻静处，独自用餐并冥想。

[dæn][ænd; ənd] [dɪk] [sæt] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] .

Dan	and	Dick	sat	down	with	the	warriors	.
担	和	迪克	卫星	向下	和	这	战士	.

丹和迪克与战士们坐下来交谈。

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ][kɔːl] ['sɜːvɪs] !

"	This	is	what	I	call	service	!
"	这	是	什么	我	称呼	服务	!

这才是真正的服务！

" [sed] [dæn][æz; əz][ə; eɪ] [blæk] [bɔɪ] [spred] [lɑːdʒ] [liːvz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd]

"	said	Dan	as	a	black	boy	spread	large	leaves	in	front	of	him	and	deposited
"	说	担	作为	一个	黑色的	男生	传播	大的	树叶	在	正面	的	他	和	已存

[ðeə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['rəʊstɪd] .

there	a	large	roasted	spurfowl	.
那里	一个	大的	烤	原鸡	.

丹说着，一个黑人男孩在他面前铺开大片树叶，把一只烤得很大的马鸡放在上面。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] [steɪks] [ɒv; əv] [gə'zel] [miːt] ,

There	were	large	steaks	of	gazelle	meat	,
那里	是	大的	牛排	的	羚羊	肉	,

有大块的瞪羚肉，

[waɪld]['eɪprɪkɒts][ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [bred] [wɪtʃ] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə][hæd; həd] [tɔːt]

wild	apricots	and	a	kind	of	bread	which	the	Mahatma	had	taught
荒野	杏子	和	一个	种类	的	面包	哪个	这	圣雄甘地	有	教授

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tuː; tə] [meɪk] ,

the	natives	to	make	,
这	本地人	到	制作	,

野生杏子和圣雄甘地教当地人制作的一种面包，

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɒt] [iːt] [fleʃ] [bʌt; bət][lɪvd; 'laɪvd][ɒn] [greɪnz] [ænd; ənd] [fruːt] .

as	he	did	not	eat	flesh	but	lived	on	grains	and	fruit	.
作为	他	做过	不是	吃	肉	但	居住地	在	谷物	和	水果	.

因为他不吃肉，只吃谷物和水果。

['hʌŋgrəli] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [set][tuː; tə][ɒn][ðə; ði] [miːl] ,

Hungrily	the	warriors	set	to	on	the	meal	,
饥饿地	这	战士	放	到	在	这	一顿饭	,

战士们饥肠辘辘地开始享用美食。

['pʊlɪŋ] [ðə; ði][bɜːdz] [ə'pɑːt] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði]['bɪts][ɪn] [lɑːdʒ] ['mauθful] .

pulling	the	birds	apart	with	their	fingers	and	devouring	the	bits	in	large	mouthfuls	.
拉	这	鸟类	除	和	他们的	手指	和	吞噬	这	比特	在	大的	一口一口	.

它们用手指将鸟撕成碎片，然后大口大口地吞食。

" [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['sævɪdʒ] , [dæn] ! " [sed] [dɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] ,

"	You	would	have	made	a	good	savage	,	Dan	!	"	said	Dick	with	a	laugh	,
"	你	会	有	制成	一个	好的	野蛮的	,	担	!	"	说	迪克	和	一个	笑	,

“丹，你肯定能当个好野蛮人！”迪克笑着说。

[æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

as	he	watched	his	chum	.
作为	他	观看	他的	密友	.

他看着他的朋友。

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [maɪnd] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [traɪb] , " [dæn] [ri'tɔːt] .

"	I	wouldn't	mind	belonging	to	this	tribe	,	"	Dan	retorted	.
"	我	不会	头脑	属于	到	这	部落	,	"	担	反驳	.

“我不介意成为这个部落的一员，”丹反驳道。

" [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [kʊk] [laɪk] [ðɪs] , [aɪm] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] !

"	If	they	can	cook	like	this	,	I'm	strong	for	them	!
"	如果	他们	能	厨师	喜欢	这	,	我是	强的	为了	他们	!

“如果他们能做出这样的饭菜，我绝对支持他们！”

" [bʌt; bət] ['faɪnəli] ['iːv(ə)n][dæn][hæd; həd][tuː; tə][kraɪ] [ɪ'nʌf] ,

"	But	finally	even	Dan	had	to	cry	enough	,
"	但	最后	甚至	担	有	到	哭	足够的	,

但最终，就连丹也哭够了。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [kɔːs] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [sɜːvd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]

for	one	course	after	another	was	being	served	and	it	seemed	as	if	the
为了	一	课程	后	其他	曾是	存在	服务	和	它	似乎	作为	如果	这

['fiːstɪŋ] [maɪt] [gəʊ][ɒn][fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .

feasting	might	go	on	for	days	.
盛宴	可能	去	在	为了	天	.

一道接一道的菜肴端上桌，盛宴似乎要持续好几天。

[ðə; ði] - [stɪl] [sæt][ɪn][ə; eɪ]['semisɜːk(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [ænd; ənd]['leɪtə(r)] [dɪk] ['lɜːnɪd]

The	Kungoras	still	sat	in	a	semicircle	about	the	visitors	and	later	Dick	learned
这	-	仍然	卫星	在	一个	半圆	关于	这	访客	和	之后	迪克	学习

[frɒm; frəm][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] .

from	the	Mahatma	that	this	was	a	sign	of	friendship	.
从	这	圣雄甘地	那	这	曾是	一个	符号	的	友谊	.

昆戈拉一家仍然围坐在来访者周围，形成半圆形。后来迪克从圣雄那里得知，这是友谊的象征。

" [ðiːz] ['blæks] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['piːsf(ə)l] [traɪb] , [aɪ] [siː] , " [sed] [dɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] .

"	These	blacks	are	a	very	peaceful	tribe	,	I	see	,	"	said	Dick	to	the	Hindu	.
"	这些	黑人	是	一个	非常	和平	部落	,	我	看	,	"	说	迪克	到	这	印度教徒	.

“看来这些黑人是一个非常爱好和平的部落，”迪克对印度教徒说。

[ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [smaɪld] ['tɒlərəntli] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] .

The	Mahatma	smiled	tolerantly	at	his	warriors	.
这	圣雄甘地	微笑	宽容地	在	他的	战士	.

圣雄甘地宽容地微笑着看着他的战士们。

" [maɪ] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)] [weɪz] [ɒv; əv] [piːs] , " [hiː; hi] [sed] ['kwaɪətli] .

"	My	ways	are	ways	of	peace	,	"	he	said	quietly	.
"	我的	方式	是	方式	的	和平	,	"	他	说	悄悄	.

“我的道路是和平之路，”他平静地说。

" [bʌt; bət] [ðiːz] ['sævɪdʒ] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] .

"	But	these	savage	souls	are	just	emerging	.
"	但	这些	野蛮的	灵魂	是	只是	新兴	.

但这些野蛮的灵魂才刚刚出现。

[ðeɪ] [wɪl] [lɜːn] [θruː] ['sʌfərɪŋ] .

They	will	learn	through	suffering	.
他们	将要	学习	通过	痛苦	.

他们会在苦难中吸取教训。

[bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['wɔːlaɪk] [traɪb] [ɪn][ðə; ði] ['dʒʌŋglz]

But	just	now	they	are	known	to	be	the	most	warlike	tribe	in	the	jungles
但	只是	现在	他们	是	已知	到	是	这	最多	好战	部落	在	这	丛林

[ɒv; əv]['æfrɪkə] .

of	Africa	.
的	非洲	.

但目前他们被认为是非洲丛林中最好战的部落。

['ɒfə(r)] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ðeə(r)] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [fiːst] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg]['bæt(ə)l][ænd; ənd]

Offer	any	one	of	them	their	choice	between	a	feast	and	a	big	battle	and
提供	任何	一	的	他们	他们的	选择	之间	一个	盛宴	和	一个	大的	战斗	和

[ðeid] [teɪk] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ['evri] [taɪm] .

they'd	take	the	battle	every	time	.
他们会	拿	这	战斗	每一个	时间	.

如果让他们在盛宴和大战之间做出选择，他们每次都会选择大战。

[ænd; ənd] [meɪk] [nəʊ] [mɪs'teɪk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [dɪk] [sɑːb; 'sɑːhɪb] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɒt] [biːn] [hɪə(r)][tuː; tə]

And	make	no	mistake	about	it	,	Dick	Sahib	,	if	I	had	not	been	here	to
和	制作	不	错误	关于	它	,	迪克	萨希布	,	如果	我	有	不是	到过	这里	到

[prə'tekt] [juː; jʊ] ,

protect	you	,
保护	你	,

迪克先生，你千万别搞错，如果我不在这里保护你，

[ðɪs] ['prez(ə)nt][laɪf] [wʊd] [biː; bi]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] [frend] . "

this	present	life	would	be	over	for	you	and	your	young	friend	.	"
这	展示	生活	会	是	超过	为了	你	和	你的	年轻的	朋友	.	"

你和你这位年轻朋友的今生都将结束。

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [ðæt] , [mə'hætmə; mə'hɑːtmə][sɪ'kɑːndər] .

"	I	have	no	doubt	of	that	,	Mahatma	Sikandar	.
"	我	有	不	怀疑	的	那	,	圣雄甘地	西坎达尔	.

“对此我毫不怀疑，圣雄西坎达尔。”

[ænd; ənd] [naʊ] [æz; əz][maɪ][men][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'freʃt] [ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː]

And	now	as	my	men	are	refreshed	I	think	we	should	go	on	to	the	rescue
和	现在	作为	我的	男人	是	焕然一新	我	思考	我们	应该	去	在	到	这	救援

[ɒv; əv]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [frend] . "

of	our	little	friend	.	"
的	我们的	小的	朋友	.	"

现在我的部下都恢复了体力，我想我们应该继续去营救我们的小伙伴了。

" [ðæt] [wɪl] ['əʊnli][biː; bi][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['dʒʌŋg(ə)l] ['dʒɜːni] .

"	That	will	only	be	the	beginning	of	your	jungle	journey	.
"	那	将要	仅有的	是	这	开始	的	你的	丛林	旅行	.

“那仅仅是你丛林之旅的开始。”

[ə'nʌðə(r)] [sɜːtʃ] [wɪl] ['kæri] [juː; jʊ][fɑː(r)] , [fɑː(r)]['ɪntuː][ɪts] [depθs] . "

Another	search	will	carry	you	far	,	far	into	its	depths	.	"
其他	搜索	将要	携带	你	远的	,	远的	进入	它是	深度	.	"

再深入探索一番，你就会发现它远比你想象的要深远得多。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [mɔː(r)] ? " [ɑːskt] [dɪk] .

"	Have	you	seen	more	?	"	asked	Dick	.
"	有	你	已见	更多的	?	"	问	迪克	.

“你还看到了其他的吗？”迪克问道。

" [tel] [ˌem 'iː][ɔːl] , [mə'hætmə; mə'hɑːtmə][sɪ'kɑːndər] . "

"	Tell	me	all	,	Mahatma	Sikandar	.	"
"	告诉	我	全部	,	圣雄甘地	西坎达尔	.	"

“请把一切都告诉我，圣雄西坎达尔。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [wel] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] , [dɪk] [sɑːb; 'sɑːhɪb] .

"	It	is	not	well	for	you	to	know	all	,	Dick	Sahib	.
"	它	是	不是	出色地	为了	你	到	知道	全部	,	迪克	萨希布	.

“迪克先生，你最好不要知道所有的事情。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ə; eɪ] [klaʊd] ['kɒmz] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sɜːtʃ] .

For	that	reason	a	cloud	comes	between	me	and	your	search	.
为了	那	原因	一个	云	来	之间	我	和	你的	搜索	.

因此，一道迷雾横亘在我与你的搜索之间。

[bʌt; bət] [ðɪs] [mʌtʃ] [ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

But	this	much	I	can	tell	you	.
但	这	很多	我	能	告诉	你	.

但我可以告诉你的是.....

[θruː] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd]['deindʒəz][juː; jʊ] [wɪl] ['faɪnəli] [wɪn] .

Through	suffering	and	dangers	you	will	finally	win	.
通过	痛苦	和	危险	你	将要	最后	赢	.

历经苦难和危险，你终将胜利。

[meɪk] ['redi] , [maɪ] [frend] .

Make	ready	,	my	friend	.
制作	准备好	,	我的	朋友	.

准备好，我的朋友。

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [ʃɔːt] . "

The	time	is	short	.	"
这	时间	是	短的	.	"

时间紧迫。

" [jɔː(r); jə(r)] ['traɪbzmən] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['wɒrɪəz] .

"	Your	tribesmen	are	great	warriors	.
"	你的	部落成员	是	伟大的	战士	.

“你们部落的战士都很厉害。”

[kʊd; kəd][juː; jʊ][nɒt] [send][ðem; ðəm] [wɪð] [ˌjuː 'es][tuː; tə][help][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)] [sɜːtʃ] ? "

Could	you	not	send	them	with	us	to	help	us	in	our	search	?	"
可以	你	不是	发送	他们	和	我们	到	帮助	我们	在	我们的	搜索	?	"

你们能不能派他们和我们一起去，帮助我们寻找?

" [maɪ] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)] [weɪz] [ɒv; əv] [piːs] , [maɪ] [sʌn] .

"	My	ways	are	ways	of	peace	,	my	son	.
"	我的	方式	是	方式	的	和平	,	我的	儿子	.

“我的道路是和平的道路，我的孩子。”

[aɪ] ['kænɒt] [send][maɪ][men]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

I	cannot	send	my	men	into	battle	.
我	不能	发送	我的	男人	进入	战斗	.

我不能派我的士兵去打仗。

[bʌt; bət] [ðɪs] [aɪ] [wɪl] [duː; də] .

But	this	I	will	do	.
但	这	我	将要	做	.

但我会这么做。

- , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][best] ['trækəz] [ɒv; əv] [geɪm] , [huː] [nəʊz] [ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l][æz; əz][juː; jʊ]

Mutaba	,	one	of	the	best	trackers	of	game	,	who	knows	the	jungle	as	you
-	,	一	的	这	最好的	追踪器	的	游戏	,	WHO	知道	这	丛林	作为	你

[duː; də][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ,

do	your	house	,
做	你的	房子	,

穆塔巴是最优秀的猎物追踪者之一，他对丛林的了解就像你对自己家一样熟悉。

[hiː; hi] [wɪl] [gaɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mjuːtə] - - . "

he	will	guide	you	to	the	village	of	the	Muta	-	Gungas	.	"
他	将要	指导	你	到	这	村庄	的	这	穆塔	-	-	.	"

他会带你去穆塔贡加斯村。

" [wiː; wi] [θæŋk] [juː; jʊ] , [mə'hætmə; mə'hɑːtmə][sɪ'kɑːndər] .

"	We	thank	you	,	Mahatma	Sikandar	.
"	我们	感谢	你	,	圣雄甘地	西坎达尔	.

“我们感谢圣雄西坎达尔。”

[ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [njuː] ['kʌntri] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [traɪbz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]

The	jungle	is	a	new	country	to	me	and	my	tribes	of	Taharans	and
这	丛林	是	一个	新的	国家	到	我	和	我的	部落	的	-	和

- .

Gorols	.
-	.

对于我和我的塔哈兰人和戈罗尔人部落来说，丛林是一个全新的国度。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [ˌjuː 'es] ['meni] ['wɪəri] [steps] .

It	will	save	us	many	weary	steps	.
它	将要	节省	我们	许多	厌倦	步骤	.

这将为我们省去许多疲惫的步骤。

" [ðə; ðɪ][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] ['sʌd(ə)nli] [reɪzd] [hɪm'self] .

"	The	Mahatma	suddenly	raised	himself	.
"	这	圣雄甘地	突然	提高	他自己	.

圣雄突然站了起来。

" [hɪə(r)] , - !

"	Here	,	Mutaba	!
"	这里	,	-	!

“这里，穆塔巴!

[meɪk] ['redi] [maɪ]['lɪtə(r)] .
Make ready my litter .
制作 准备好 我的 垃圾 .

准备好我的幼崽。

[ai] [ə'kʌmpəni] [dɪk] [sɑːb; 'sɑːhɪb]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] . "
I accompany Dick Sahib into the jungle . "
我 陪伴 迪克 萨希布 进入 这 丛林 . "

我陪同迪克先生进入丛林。

" [seɪ] , " ['wɪspəd] [dæn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌm] , " [aɪm][nɒt][ʃʊə(r)][ai][wɒnt][əʊld] ['wɪskəs] [ə'lɒŋ] .
" Say , " whispered Dan to his chum , " I'm not sure I want Old Whiskers along .
" 说 , " 低声说道 担 到 他的 密友 , " 我是 不是 当然 我 想 老的 胡须 沿着 .

“我说，”丹低声对他的朋友说，“我不确定我是否想让老胡子一起来。”

[hiːz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frɒst] .
He's something of a frost .
他是 某物 的 一个 霜 .

他就像一块冰霜。

[ai][doʊnt] [laɪk] [hɪm] .
I don't like him .
我 不 喜欢 他 .

我不喜欢他。

" [bʌt; bət] [dɪk] [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [rɑːl] , [huː] ['dʒɔɪəsli] [set] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['sæd(ə)lɪŋ]
" But Dick was giving orders to Raal , who joyously set his men to saddling
" 但 迪克 曾是 给予 订单 到 拉尔 , WHO 欣喜地 放 他的 男人 到 鞍具
[ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
their horses .
他们的 马匹 .

“但迪克正在向拉尔下达命令，拉尔高兴地命令他的部下给马匹备鞍。

" [lets] [get] ['redi] , " [hiː; hi] [sed] .
" Let's get ready , " he said .
" 我们来吧 得到 准备好 , " 他 说 .

“我们准备一下吧，”他说。

" [wɪv] [gɒt][ə; eɪ][bɪg][dʒɒb] [ə'hed] [ɒv; əv][juː 'es] , [ɪf] [mə'hætmə; mə'hɑːtmə][sɪ'kɑːndər] [nəʊz] [wɒt] [hiːz]
" We've got a big job ahead of us , if Mahatma Sikandar knows what he's
" 我们已经 得到 一个 大的 工作 前方 的 我们 , 如果 圣雄甘地 西坎达尔 知道 什么 他是
['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] . "
talking about . "
说 关于 . "

“如果马哈特玛·西坎达尔所言属实，那么我们面前还有一项艰巨的任务。”

" [əʊ'keɪ] ! " ['ɑːnsə(r)d] [dæn]['kɑːtə(r)] .
" Okay ! " answered Dan Carter .
" 好的 ! " 回答 担 卡特 .

“好的！”丹·卡特回答道。

" [aɪm] ['redi] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] !
" I'm ready and waiting !
" 我是 准备好 和 等待 !

“我已经准备好了，正在等待！”

[kʌm] [ɒn] !
Come on !
来 在 !

快点！

" ['tʃæptə(r)] [ɪks]
" **CHAPTER IX**
" 章 第九章

第九章

[ðə; ði][bæd] [nju:z] [breɪks]
THE BAD NEWS BREAKS
这 坏的 消息 休息

坏消息传来

" [lets] [gəʊ] ! " [sed] [dɪk] .
" **Let's go ! " said Dick .**
" 我们来吧 去 ! " 说 迪克 .

“走吧！”迪克说道。

" [wɪr] [ɒn]['aʊə(r)] [wei] , " [dæn] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [raʊnd] [feɪs] .
" **We're on our way , " Dan replied with a smile on his round face .**
" 是 在 我们的 方式 , " 担 回复 和 一个 微笑 在 他的 圆形的 脸 .

“我们正在路上，”丹笑着回答，他圆脸上带着笑容。

" [əʊ] [bɔɪ] !
" **Oh boy !**
" 哦 男生 !

“哦，天哪！”

" [hi:; hi] ['ædɪd] , " [wɒt] [ə; eɪ] [rɪ'li:f] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [skweə(r)] [mi:l] ['ʌndə(r)][maɪ][belt] [ə'gen] .
" **he added , " what a relief to have a good square meal under my belt again .**
" 他 额外 , " 什么 一个 宽慰 到 有 一个 好的 正方形 一顿饭 在下面 我的 腰带 再次 .

他补充道：“能再次好好吃一顿饭真是太好了。”

['ɒnɪst] , [dɪk] , [ðæt] [trek] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['dezət] [wɒz; wəz]['terəb(ə)l] !
Honest , Dick , that trek across the desert was terrible !
诚实的 , 迪克 , 那 跋涉 穿过 这 沙漠 曾是 糟糕的 !

说实话，迪克，穿越沙漠那段路程真是太可怕了！

[wen] [ai] ['taɪt(ə)nd] [maɪ][belt] ,
When I tightened my belt ,
什么时候 我 收紧 我的 腰带 ,

当我系紧腰带时，

[maɪ] ['stʌmək] [wɒz; wəz][səʊ] ['empti] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [fi:l] [maɪ][belt] ['bʌk(ə)l] ['dɪgɪŋ] ['ɪntu:][maɪ]
my stomach was so empty that I could feel my belt buckle digging into my
我的 胃 曾是 所以 空的 那 我 可以 感觉 我的 腰带 扣上 挖掘 进入 我的
['bækbəʊn] .
backbone .
骨干 .

我的胃空空如也，甚至能感觉到皮带扣勒进了我的脊椎骨。

" [dɪk] [smaɪld] .
" **Dick smiled .**
" 迪克 微笑 .

迪克笑了。

[hi:; hi] [nju:] [ðæt] [dæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [spɔ:t] [ænd; ənd] [tʃɒk] [fʊl] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]
He knew that Dan was a good sport and chock full of courage in spite of
他 知道 那 担 曾是 一个 好的 运动 和 冲击 满的 的 勇气 在 尽管如此 的
[hɪz; ɪz] ['kɒnstənt] ['ɪntrəst] [ɪn] [fu:d] .
his constant interest in food .
他的 持续的 兴趣 在 食物 .

他知道丹虽然对食物一直很感兴趣，但却是个很有风度、充满勇气的人。

" [aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ə; eɪ] ['fæmɪn] [wɪð] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I'd	hate	to	go	through	a	famine	with	you	,	"	he	said	.
"	ID	恨	到	去	通过	一个	饥荒	和	你	,	"	他	说	.

“我可不想和你一起经历饥荒，”他说。

" [jʊl] ['nevə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] , " ['tʃʌkl] [dæn] .

"	You'll	never	have	a	chance	to	,	"	chuckled	Dan	.
"	你会	绝不	有	一个	机会	到	,	"	轻笑	担	.

“你永远不会有机会，”丹笑着说。

" [ai][kæn; kən] [feɪs] [ə; eɪ]['dʒʌŋg(ə)l] [fʊl] [ɒv; əv] [blæk] ['sævɪdʒɪz][ænd; ənd]['nevə(r)] [tɜːn] [ə; eɪ][heə(r)] ,

"	I	can	face	a	jungle	full	of	black	savages	and	never	turn	a	hair	,
"	我	能	脸	一个	丛林	满的	的	黑色的	野蛮人	和	绝不	转动	一个	头发	,

“即使面对满是黑人野蛮人的丛林，我也不会动摇。”

[bʌt; bət][doʊnt][ɪk'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] ['eni] ['faɪtɪŋ] [ɒn][æn; ən] ['empti] ['stʌmək] . "

but	don't	expect	me	to	do	any	fighting	on	an	empty	stomach	.	"
但	不	预计	我	到	做	任何	斗争	在	一个	空的	胃	.	"

但别指望我饿着肚子去打仗。

" [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [frɒm; frəm][hɪə(r)][ɒn] , ['bʌdi] .

"	We	will	have	plenty	of	fighting	from	here	on	,	Buddy	.
"	我们	将要	有	很多	的	斗争	从	这里	在	,	伙伴	.

“伙计，从现在开始，我们将面临很多战斗。”

" [dɪk] [tɜːnd] [tuː; tə] [rɑːl] [ænd; ənd] [kɔːld] , " [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [men] [ɔːl] [set] [tuː; tə][gəʊ] ? "

"	Dick	turned	to	Raal	and	called	,	"	Are	the	men	all	set	to	go	?	"
"	迪克	转向	到	拉尔	和	称为	,	"	是	这	男人	全部	放	到	去	?	"

迪克转向拉尔问道：“人都准备好了吗？”

" [jes] ['mɑːstə(r)] .

"	Yes	Master	.
"	是的	掌握	.

“是的，主人。”

[bʌt; bət] - , ['aʊə(r)] [blæk] [gaɪd] , [ɪz] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [plæn] . "

But	Mutaba	,	our	black	guide	,	is	putting	up	another	plan	.	"
但	-	,	我们的	黑色的	指导	,	是	推杆	向上	其他	计划	.	"

但是，我们的黑人向导穆塔巴却另有打算。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	What	is	it	?	"
"	什么	是	它	?	"

“那是什么？”

" [hiː; hi][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

"	He	can	tell	you	.
"	他	能	告诉	你	.

他可以告诉你。

[ai] [kænt] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] . "

I	can't	make	out	what	it's	all	about	.	"
我	不能	制作	出去	什么	它是	全部	关于	.	"

我完全搞不懂这到底是怎么回事。

" - , [kʌm] [hɪə(r)] , " [sed] [dɪk] .

"	Mutaba	,	come	here	,	"	said	Dick	.
"	-	,	来	这里	,	"	说	迪克	.

“穆塔巴，过来，”迪克说。

" [jes] ['bwɑːnə] [dɪk] .

"	Yes	Bwana	Dick	.
"	是的	布瓦纳	迪克	.

“是的，迪克先生。”

" [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][bɪg] [blæk] ['feləʊ] [bɪ'gæn] ['tɔːkɪŋ] [fɑːst] ,

"	And	as	the	big	black	fellow	began	talking	fast	,
"	和	作为	这	大的	黑色的	同伴	开始	说	快速地	,

“当那个高大的黑人开始快速说话时，

['rəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [bəuθ] [fɪsts] [ɪk'saɪtɪdli] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

rolling	his	eyes	and	shaking	both	fists	excitedly	in	the	air	,
滚动	他的	眼睛	和	摇晃	两个都	拳头	兴奋地	在	这	空气	,

他翻了个白眼，兴奋地在空中挥舞着双拳。

[dɪk] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [hɑːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .

Dick	saw	that	he	was	trying	hard	to	explain	something	important	.
迪克	锯	那	他	曾是	尝试	难的	到	解释	某物	重要的	.

迪克看出他正在努力解释一些重要的事情。

[wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ðæt] [dɪk] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] ['læŋgwɪdʒ] ,

With	the	little	that	Dick	had	learned	of	native	languages	,
和	这	小的	那	迪克	有	学习	的	本国的	语言	,

迪克对当地语言了解甚少，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['setɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

he	could	tell	that	Mutaba	was	very	much	opposed	to	the	expedition	setting	out	through	the	forest	,
他	可以	告诉	那	-	曾是	非常	很多	反对	到	这	远征	环境	出去	通过	这	森林	,

他看得出来，穆塔巴非常反对探险队穿越森林。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl][hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] .

but	that	was	all	he	understood	.
但	那	曾是	全部	他	理解	.

但他只听懂了这些。

" [wɒt] [els] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][duː; də] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] [rɑːl] .

"	What	else	is	there	to	do	?	"	he	asked	Raal	.
"	什么	别的	是	那里	到	做	?	"	他	问	拉尔	.

“还能做什么呢？”他问拉尔。

" [pʊʃ] [ɒn] !

"	Push	on	!
"	推	在	!

“推进！

[ðæt] [ɪz][maɪ][əd'vaɪs] , [əʊ]['mɑːstə(r)] .

That	is	my	advice	,	O	Master	.
那	是	我的	建议	,	哦	掌握	.

这就是我的建议，师父。

['meni] ['deindʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [ðæt] [ɪz][klɪə(r)] ,

Many	dangers	are	ahead	of	us	,	that	is	clear	,
许多	危险	是	前方	的	我们	,	那	是	清除	,

很显然，我们前方有很多危险。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [pʊʃ] [ɒn] ['breɪvli] [wiː; wi] [wɪl] [wɪn] [θruː] .

but	if	we	push	on	bravely	we	will	win	through	.
但	如果	我们	推	在	勇敢地	我们	将要	赢	通过	.

但如果我们勇敢地坚持下去，我们终将胜利。

" [dæn] [spəʊk] [ʌp] .

"	Dan	spoke	up	.
"	担	辐	向上	.

丹开口说话了。

" [lets] [get][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə][tuː; tə] [trænz'leɪt] .

"	Let's	get	the	Mahatma	to	translate	.
"	我们来吧	得到	这	圣雄甘地	到	翻译	.

“我们请圣雄甘地来翻译吧。”

['meɪbi] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [blæk] [bɔɪ] [ɪz] [prə'pəuzɪŋ] .

Maybe	there	is	something	to	what	the	black	boy	is	proposing	.
或许	那里	是	某物	到	什么	这	黑色的	男生	是	提议	.

或许这个黑人男孩的建议有一定道理。

" [dɪk] [led] - [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] .

"	Dick	led	Mutaba	to	where	the	Hindu	was	preparing	for	the	journey	.
"	迪克	引领	-	到	在哪里	这	印度教徒	曾是	准备	为了	这	旅行	.

“迪克带着穆塔巴来到印度教徒准备出发的地方。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['træv(ə)lɪŋ] [ɒn] [fʊt] , [laɪk] [ðə; ði] ['niːgrəuz] , [ɔː(r)][ɒn]

The	wise	man	had	no	idea	of	traveling	on	foot	,	like	the	negroes	,	or	on
这	明智的	男人	有	不	主意	的	旅行	在	脚	,	喜欢	这	黑人	,	或者	在

['hɔːsbæk] ,

horseback	,
马背	,

这位智者既没有像黑人那样步行旅行的想法，也没有骑马旅行的想法。

[laɪk] [dɪks] ['wɒrɪəz] .

like	Dick's	warriors	.
喜欢	迪克的	战士	.

就像迪克的战士们一样。

[ɪn'sted] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [æn; ən] [ɪ'læbərət] ['lɪtə(r)]

Instead	he	had	ordered	his	devoted	followers	to	construct	an	elaborate	litter
反而	他	有	订购	他的	奉献	追随者	到	构造	一个	精心制作的	垃圾

[laɪk] [ə; eɪ] ['pʊlmən] [bɜːθ] .

like	a	Pullman	berth	.
喜欢	一个	普尔曼	泊位	.

相反，他命令他忠实的追随者们建造一个像普尔曼卧铺一样的精美担架。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['wəʊv(ə)n] [vaɪnz] [ænd; ənd] [liːvz] ,

It	was	covered	with	woven	vines	and	leaves	,
它	曾是	涵盖	和	编织	藤蔓	和	树叶	,

它上面覆盖着藤蔓和树叶，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['praɪvət] [kəm'pɑːtmənt] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][laɪ] [bæk] [ɔː(r)][sɪt] [krɒs] - [legd]

to	make	a	private	compartment	where	he	could	lie	back	or	sit	cross	-	legged
到	制作	一个	私人的	隔间	在哪里	他	可以	说谎	后退	或者	坐	叉	-	腿

[ænd; ənd] ['medɪteɪt] .

and	meditate	.
和	幽思	.

打造一个私密的隔间，让他可以躺下或盘腿坐着冥想。

[ðə; ði]['lɪtə(r)][wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɒn] [tuː] [lɒŋ] [pəulz] , ['ekstrə] [staʊt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz] [weɪt] ,

The	litter	was	hung	on	two	long	poles	,	extra	stout	to	support	his	weight	,
这	垃圾	曾是	悬挂	在	二	长的	杆子	,	额外的	肥硕	到	支持	他的	重量	,

担架挂在两根特长杆上，杆子非常粗壮，足以支撑他的体重。

[ænd; ənd][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [eɪt] ['beərəz] , [ɔːl] [mætʃt] [fɔː(r); fə(r)][saɪz] , ['kærɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] [ə'lɒŋ]

and	no	less	than	eight	bearers	,	all	matched	for	size	,	carried	it	easily	along
和	不	较少的	比	八	持有者	,	全部	匹配	为了	尺寸	,	携带	它	容易地	沿着

[ðə; ði] ['nærəʊ] [treɪl] .

the	narrow	trail	.
这	狭窄的	踪迹	.

不少于八名身材相仿的抬担者，轻松地沿着狭窄的小路抬着它。

[ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['kɜːt(ə)n][ɒv; əv] [liːvz] , [æz; əz] [dɪk]

The	Mahatma	poked	his	head	out	of	the	curtain	of	leaves	,	as	Dick
这	圣雄甘地	戳	他的	头	出去	的	这	窗帘	的	树叶	,	作为	迪克

[heild] [hɪm] .

hailed	him	.
赞誉	他	.

圣雄甘地从树叶帘幕中探出头来，迪克向他打招呼。

" [huː] ['kɒmz] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [maɪ] [ˌmedɪ'teɪʃənz] ? " [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .

"	Who	comes	to	disturb	my	meditations	?	"	he	demanded	.
"	WHO	来	到	打扰	我的	冥想	?	"	他	要求	.

“谁来打扰我的冥想？”他质问道。

" [ɑː] , [dɪk] [sɑːb; 'sɑːhɪb] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] .

"	Ah	,	Dick	Sahib	,	it	is	you	.
"	啊	,	迪克	萨希布	,	它	是	你	.

“啊，迪克先生，是你啊。”

[weər'ɒv] [wʊd] [juː; jʊ][ɑːsk] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ? "

Whereof	would	you	ask	advice	of	the	Master	?	"
其中	会	你	问	建议	的	这	掌握	?	"

你想向师父请教什么呢?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ðɪs] [gaɪd] , " [dɪk] [ɪk'spleɪnd] .

"	It	is	about	this	guide	,	"	Dick	explained	.
"	它	是	关于	这	指导	,	"	迪克	解释	.

“这跟这本指南有关，”迪克解释道。

" [hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] . "

"	He	has	something	on	his	mind	.	"
"	他	有	某物	在	他的	头脑	.	"

他心事重重。

" [spiːk] , [sʌn] !

"	Speak	,	son	!
"	说话	,	儿子	!

“说吧，孩子！”

" [sed] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [ɪn'klaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['saɪdweɪz] .

"	said	the	Mahatma	inclining	his	head	sideways	.
"	说	这	圣雄甘地	倾斜	他的	头	侧身	.

“圣雄说着，歪了歪头。”

- [bɜːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tɒrənt] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] ,

Mutaba	burst	into	a	torrent	of	language	,
-	爆裂	进入	一个	激流	的	语言	,

穆塔巴突然滔滔不绝地说了起来，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['θrəʊɪŋ] [hɪm'self] [ɒn] [ɔːl] [fɔːz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli][mæn] .

at	the	same	time	throwing	himself	on	all	fours	in	front	of	the	holy	man	.
在	这	相同的	时间	投掷	他自己	在	全部	四	在	正面	的	这	圣	男人	.

与此同时，他四肢着地，跪倒在圣人面前。

[ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪm] ['ɜːnɪstli] ,

The	Hindu	listened	to	him	earnestly	,
这	印度教徒	听着	到	他	切实	,

《印度教徒报》认真地听他讲话。

['strəʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [greɪ] [bɪəd] [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] ['rəʊlɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] [sə'praɪz] .

stroking	his	long	grey	beard	and	occasionally	rolling	up	his	eyes	in	surprise	.
抚摸	他的	长的	灰色的	胡须	和	偶尔	滚动	向上	他的	眼睛	在	惊喜	.

他抚摸着自己长长的灰胡子，偶尔还会惊讶地翻白眼。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [geɪv] [vent] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] ['kwestʃən] ,

Once	in	a	while	he	gave	vent	to	a	word	or	two	of	question	,
一次	在	一个	尽管	他	给予	发泄	到	一个	单词	或者	二	的	问题	,

他偶尔会问一两个问题，

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] - [spəʊk] [laʊdə] [ænd; ənd][fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .

and	at	that	Mutaba	spoke	louder	and	faster	than	ever	.
和	在	那	-	辐	更大声	和	快点	比	曾经	.

这时，穆塔巴说话的声音比以往任何时候都更大更快了。

" [ðæt] [bɔɪ] [wʊd] [biː; bi][grænd][tuː; tə][hæv; həv][ɪn][ə; eɪ][kɑːm][æt; ət] [siː] , " [lɑːft] [dæn] .

"	That	boy	would	be	grand	to	have	in	a	calm	at	sea	,	"	laughed	Dan	.
"	那	男生	会	是	盛大	到	有	在	一个	冷静的	在	海	,	"	笑了	担	.

“如果海上风平浪静，有这孩子在身边该多好啊，”丹笑着说。

" [hiː; hi][ɪz] ['wɪndi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][seɪlz] [fʊl] . "

"	He	is	windy	enough	to	keep	the	sails	full	.	"
"	他	是	刮风	足够的	到	保持	这	帆	满的	.	"

“他风力足够大，能让船帆始终饱满。”

" [ɔː(r)][tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] ['wɪndmɪl] , " [dɪk] [smaɪld] .

"	Or	to	run	a	windmill	,	"	Dick	smiled	.
"	或者	到	跑步	一个	风车	,	"	迪克	微笑	.

“或者去开风车，”迪克笑着说。

" [bʌt; bət] [wʌts] [ɒn][ðə; ði] ['fɛloʊz] [maɪnd] ? "

"	But	what's	on	the	fellow's	mind	?	"
"	但	是什么	在	这	同伴们	头脑	?	"

“但他在想什么呢？”

" [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][ɔːl] [deɪ] !

"	Looks	as	if	we	were	going	to	stay	here	all	day	!
"	看起来	作为	如果	我们	是	去	到	停留	这里	全部	天	!

看来我们今天得在这里待上一整天了！

" [dæn][glɑːns, glæns][æt; ət] [rɑːl] , [huː] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][æt; ət]

"	Dan	glanced	at	Raal	,	who	was	becoming	more	and	more	impatient	at
"	担	瞥了一眼	在	拉尔	,	WHO	曾是	成为	更多的	和	更多的	不耐烦	在

[ðə; ði] [lɒŋ] [tɔːk] .

the	long	talk	.
这	长的	讲话	.

丹瞥了一眼拉尔，拉尔对这冗长的谈话越来越不耐烦。

['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['viːnə] ,

Ever	since	the	warrior	had	learned	the	whereabouts	of	the	Princess	Veena	,
曾经	自从	这	战士	有	学习	这	下落	的	这	公主	维纳琴	,

自从那位勇士得知维娜公主的下落后，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [sə'prest] [ɪk'saɪtmənt] .

he	had	been	in	a	state	of	suppressed	excitement	.
他	有	到过	在	一个	状态	的	被抑制	激动	.

他当时处于一种压抑的兴奋状态。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [held] ['kæptɪv] ,

Now	that	they	were	so	near	to	the	camp	where	she	was	held	captive	,
现在	那	他们	是	所以	靠近	到	这	营	在哪里	她	曾是	握住	俘虏	,

现在他们离她被囚禁的营地很近了，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [rɪ'streɪn] [hɪm'self] .

he	could	hardly	restrain	himself	.
他	可以	几乎	抑制	他自己	.

他几乎无法控制自己。

[bʌt; bət][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [ʃəʊd] [nɒt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [kən'sɜːn] .

But	the	Mahatma	showed	not	the	slightest	concern	.
但	这	圣雄甘地	显示	不是	这	丝毫	忧虑	.

但圣雄甘地却丝毫没有表现出担忧。

[ɪn][ðə; ði][laɪf] [ðæt] [hiː; hi][led] , [taɪm] [ment] ['nʌθɪŋ] .

In	the	life	that	he	led	,	time	meant	nothing	.
在	这	生活	那	他	引领	,	时间	意思是	没有什么	.

在他的一生中，时间毫无意义。

[ðə; ði] [j'iəz] [kʊd; kəd][gəʊ][baɪ][ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['maʊntɪd] [ʌp]['ɪntuː] ['sentʃəriz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl]

The	years	could	go	by	until	they	mounted	up	into	centuries	and	it	was	all
这	年	可以	去	经过	直到	他们	安装	向上	进入	几个世纪	和	它	曾是	全部

[wʌn][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [huː] [bɪ'liːvd] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] .

one	to	a	man	who	believed	as	he	did	.
一	到	一个	男人	WHO	相信	作为	他	做过	.

岁月流逝，几个世纪过去，对于像他这样相信的人来说，这一切都只是一件事。

[ðə; ði] ['hɪnduːz] ['kærɪəz] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [laɪk] ['ʌðə(r)]['hjuːmənz] , [haʊ'evə(r)] .

The	Hindu's	carriers	were	more	like	other	humans	,	however	.
这	印度教徒	承运人	是	更多的	喜欢	其他	人类	,	然而	.

然而，印度教徒的搬运工更像其他人类。

[ðeɪ] ['ʃɪftɪd] [ʌn'iːzɪli] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ænd; ənd][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ]['beərə(r)] [wʊd] [riːtʃ]

They	shifted	uneasily	under	the	burden	and	once	in	a	while	a	bearer	would	reach
他们	转移	不安地	在下面	这	负担	和	一次	在	一个	尽管	一个	持有人	会	抵达

[aʊt][tuː; tə][slæp][ə; eɪ] ['stɪŋɪŋ] [flaɪ][ðæt][hæd; həd] ['laɪtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][leg] .

out	to	slap	a	stinging	fly	that	had	lighted	on	his	leg	.
出去	到	拍击	一个	刺痛	飞	那	有	照明	在	他的	腿	.

他们不安地挪动着身子，承受着重担，偶尔会有搬运工伸手拍打落在腿上的虻子。

[dɪk] [ænd; ənd][dæn] [lʊkt] [ɒn] , [mɔp] [ðə; ði] [ˌpɜːspə'reɪʃn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['fɔːhed] [ænd; ənd]

Dick	and	Dan	looked	on	,	mopping	the	perspiration	from	their	foreheads	and
迪克	和	担	看起来	在	,	拖地	这	汗	从	他们的	额头	和

['faɪnəli] [dɪk] ['ventʃəd] [tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] .

finally	Dick	ventured	to	interrupt	.
最后	迪克	冒险	到	打断	.

迪克和丹看着，一边擦着额头的汗水，最后迪克鼓起勇气插话道。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [wɜːd] ?

"	What	is	the	word	?
"	什么	是	这	单词	?

那个词是什么?

[duː; də][wiː; wi] [stɑːt] ? "

Do	we	start	?	"
做	我们	开始	?	"

我们开始吗?

" [wɪr] [ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] , " [sed] [dæn] .

"	We're	in	a	rush	,	"	said	Dan	.
"	是	在	一个	匆忙	,	"	说	担	.

“我们很赶时间，”丹说道。

" [pə'tɪkjələli] [rɑːl] , [hɪə(r)] , [ɪz] ['maɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Particularly	Raal	,	here	,	is	minding	it	.	"
"	特别	拉尔	,	这里	,	是	介意	它	.	"

“尤其是拉尔，他非常注意这一点。”

" ['peɪʃ(ə)ns] , ['peɪʃ(ə)ns] ! " [əb'zɜːvd] [sɪ'kɑːndər] , ['strəʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪəd] ['kɑːmli] .

"	Patience	,	patience	!	"	observed	Sikandar	,	stroking	his	beard	calmly	.
"	耐心	,	耐心	!	"	观察到	西坎达尔	,	抚摸	他的	胡须	平静地	.

“耐心点，耐心点！”西坎达尔一边平静地抚摸着胡须，一边说道。

" [ɪn] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][ɪn] ['wɪzdəm] [wi:; wi] [ə'teɪn] [pə'fekʃ(ə)n] . "

"	In	patience	is	wisdom	and	in	wisdom	we	attain	perfection	.	"
"	在	耐心	是	智慧	和	在	智慧	我们	达到	完美	.	"

“耐心是智慧，智慧使我们达到完美。”

" [wɪr] ['lu:zɪŋ] [taɪm] , " [sed] [dɪk] [ɪm'peɪʃntli] .

"	We're	losing	time	,	"	said	Dick	impatiently	.
"	是	输	时间	,	"	说	迪克	不耐烦地	.

“我们正在浪费时间，”迪克不耐烦地说。

" [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['geɪnɪŋ] [taɪm] . "

"	On	the	contrary	,	we	are	gaining	time	.	"
"	在	这	相反	,	我们	是	获得	时间	.	"

“恰恰相反，我们正在争取时间。”

" [baɪ] ['stændɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] ? " [dæn] [blə:t] [aʊt] .

"	By	standing	here	and	talking	?	"	Dan	blurted	out	.
"	经过	常设	这里	和	说	?	"	担	脱口而出	出去	.

“就站在这里说说而已？”丹脱口而出。

" [waɪz] [tɔ:k] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] [ræʃ] [di:dz] , " [sed] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑ:tmə] .

"	Wise	talk	is	better	than	rash	deeds	,	"	said	the	Mahatma	.
"	明智的	讲话	是	更好的	比	皮疹	契约	,	"	说	这	圣雄甘地	.

“明智的言辞胜过鲁莽的行动，”圣雄甘地说道。

" [bɪ'həʊld] ['eni] [fu:l] [ɪz] [strɒŋ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [telz] [ðə; ði] [fu:l] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz]

"	Behold	any	fool	is	strong	,	but	a	wise	man	tells	the	fool	how	to	use	his
"	看哪	任何	傻子	是	强的	,	但	一个	明智的	男人	讲述	这	傻子	如何	到	使用	他的

[streŋθ] . "

strength	.	"
力量	.	"

“愚人虽力大无比，但智者却能告诉愚人如何运用自己的力量。”

" [naʊ] [wɒt] [ɪz][ɔ:l] [ðɪs] ['getɪŋ] [æt; ət] ? " [ɪk'skleɪmd] [dæn] .

"	Now	what	is	all	this	getting	at	?	"	exclaimed	Dan	.
"	现在	什么	是	全部	这	获得	在	?	"	惊呼	担	.

“这到底想表达什么？”丹惊呼道。

" [aɪ][bet] [ðæt] [əʊld] ['wɪskəs] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd][ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]['kʌvə(r)] [ʌp] .

"	I	bet	that	Old	Whiskers	has	made	a	mistake	and	is	trying	to	cover	up	.
"	我	赌注	那	老的	胡须	有	制成	一个	错误	和	是	尝试	到	覆盖	向上	.

“我敢肯定，老胡子犯了个错误，正在试图掩盖。”

" - [dɑ:k] [aɪz] [flæʃt] [ɪn]['æŋgə(r)][æt; ət] [ðɪs] ['mʌtə] [rɪ'mɑ:k] , [ðen] [hi:; hi] [spəʊk] [ɪn]

"	Sikandar's	dark	eyes	flashed	in	anger	at	this	muttered	remark	,	then	he	spoke	in
"	-	黑暗的	眼睛	闪光灯	在	愤怒	在	这	低声说道	评论	,	然后	他	辐	在

['meʒəd] [təʊnz] :

measured	tones	:
测量	音调	:

听到这句低声的抱怨，西坎达尔的黑眼睛里闪过一丝怒火，然后他用沉稳的语气说道：

" [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][vɑ:st] , [jet] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [meɪ] [fə'get] .

"	My	knowledge	is	vast	,	yet	even	a	wise	man	may	forget	.
"	我的	知识	是	广阔的	,	然而	甚至	一个	明智的	男人	可能	忘记	.

“我的知识渊博，但即使是智者也会遗忘。”

[ðɪs] [blæk] [gaɪd] [rɪ'maɪndz][ˌem 'i:] [ðæt] [ðə; ði] [treɪl] [tu:; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən] - [hedz] [ɪz]

This	black	guide	reminds	me	that	the	trail	to	the	land	of	the	Iron	-	heads	is
这	黑色的	指导	提醒	我	那	这	踪迹	到	这	土地	的	这	铁	-	头部	是

[θru:] [swɒmps] .

through	swamps	.
通过	沼泽	.

这本黑色的指南提醒我，通往铁头部落领地的道路要穿过沼泽。

[ðə; ði][lænd][ɪz] ['tretʃərəs] .
The land is treacherous .
这 土地 是 奸诈 .

这片土地危机四伏。

[ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdli] [beəz] [ə; eɪ][mænz] [weɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wʊd] [sɪŋk][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][biː; bi]
It hardly bears a man's weight and the horses would sink in it and be
它 几乎 熊 一个 男人的 重量 和 这 马匹 会 下沉 在 它 和 是
[lɒst] . "
lost . "
丢失的 . "

它几乎承受不住一个人的重量，马匹陷进去就会沉没。

" [bæd] [lʌk] ! " [kraɪd] [dɪk] .
" Bad luck ! " cried Dick .
" 坏的 运气 ! " 哭 迪克 .

“真倒霉！”迪克喊道。

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [ˌaɪ 'tiː] , " [grəʊn] [dæn] .
" We have to walk it , " groaned Dan .
" 我们 有 到 走 它 , " 呻吟 担 .

“我们得走过去，”丹呻吟道。

" [ænd; ənd] ['kæri] ['aʊə(r)] [iːts] [ɒn]['aʊə(r)] [bæks] !
" And carry our eats on our backs !
" 和 携带 我们的 吃 在 我们的 背部 !

“我们还要背着食物！”

" [rɑːl] [graul] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz][æks]['hænd(ə)l] .
" Raal growled and touched his axe handle .
" 拉尔 咆哮 和 感动 他的 斧头 处理 .

拉尔低吼一声，摸了摸斧柄。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [ə'fʊt] , [naʊ] !
" I am ready to go afoot , now !
" 我 是 准备好 到 去 步行 , 现在 !

“我现在准备步行出发！”

" [hiː; hi] [ə'sɜːtɪd] .
" he asserted .
" 他 断言 .

他断言道。

[ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə][pʊt] [ʌp] [wʌn][fæt] , [sɒft] [hænd] .
The Mahatma put up one fat , soft hand .
这 圣雄甘地 放 向上 一 胖的 , 柔软的 手 .

圣雄甘地伸出一只肥厚柔软的手。

" [neɪ] , [naʊ] !
" Nay , now !
" 不 , 现在 !

“不，现在！”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
Listen to the words of wisdom .
听 到 这 字 的 智慧 .

聆听智者的箴言。

[ai] , [mə'hætmə; mə'hɑːtmə][sɪ'kɑːndər] , [ˌeɪ 'em][nɒt][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] [baɪ] ['dɪfɪkəltɪz] .
I , Mahatma Sikandar , am not the one to be discouraged by difficulties .
我 , 圣雄甘地 西坎达尔 , 是 不是 这 一 到 是 灰心 经过 困难 .

我，圣雄西坎达尔，不会被困难吓倒。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['betə(r)][plæn] . "
I have a better plan . "
我 有 一个 更好的 计划 . "

我有个更好的计划。

" [aʊt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [əʊld] - ['taɪmə(r)] ! " [sed] [dæn] .
" Out with it , old - timer ! " said Dan .
" 出去 和 它 , 老的 - 定时器 ! " 说 担 .

“说吧，老家伙！”丹说道。

" ['peɪʃ(ə)ns] !
" Patience !
" 耐心 !

“耐心!

['peɪʃ(ə)ns] !
Patience !
耐心 !

耐心!

[wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl][gəʊ] [bæk] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɔːwəd] . "
We must all go back instead of forward . "
我们 必须 全部 去 后退 反而 的 向前 . "

我们都必须退后一步，而不是前进。

" ['nevə(r)] ! " [ˌɪntə'rʌptɪd] [rɑːl] .
" Never ! " interrupted Raal .
" 绝不 ! " 中断 拉尔 .

“绝不！”拉尔打断道。

" [ænd; ənd][sʌm; səm] [maɪlz] [bæk] [frɒm; frəm][hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [tuː; tə][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [weə(r)] [maɪ]
" And some miles back from here we are close to a river where my
" 和 一些 英里 后退 从 这里 我们 是 关闭 到 一个 河 在哪里 我的
['traɪbzmən] [hæv; həv] ['meni] [kə'nuːz] . "
tribesmen have many canoes . "
部落成员 有 许多 独木舟 . "

“再往前走几英里，我们就到了一条河边，我的族人在那里有很多独木舟。”

" [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][bɪg] [wʌnz] [tuː; tə] ['kæri] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] , " [sed] [dæn] .
" They will have to be big ones to carry our horses , " said Dan .
" 他们 将要 有 到 是 大的 一个 到 携带 我们的 马匹 , " 说 担 .

“它们必须是大型的才能驮着我们的马，”丹说道。

" [ðə; ðiˈ] ['hɔːsɪz] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [kə'rɑːl] [baɪ][ðə; ðiˈ]['rɪvə(r)] , " [went] [ɒn][ðə; ðiˈ]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] .
" The horses will be put in a corral by the river , " went on the Hindu .
" 这 马匹 将要 是 放 在 一个 围栏 经过 这 河 , " 去 在 这 印度教徒 .

“这些马将被安置在河边的围栏里，”印度教徒继续说道。

" [maɪ] [men] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [kə'rɑːl] ['kwɪkli] .
" My men will build a corral quickly .
" 我的 男人 将要 建造 一个 围栏 迅速地 .

“我的手下会很快建好畜栏。”

['miːnwaɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [stɑːt] [aʊt] [ɪn] ['kʌmfət] ,
Meanwhile we can start out in comfort ,
同时 我们 能 开始 出去 在 舒适 ,

与此同时，我们可以先从舒适的环境中开始。

['pæd(ə)lɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [smuːð] ['rɪvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] !

paddling	down	the	smooth	river	to	a	point	within	a	mile	of	the	enemy	camp	!
划桨	向下	这	光滑的	河	到	一个	观点	之内	一个	英里	的	这	敌人	营	!

"

"

"

顺着平静的河面划行，到达距离敌营不到一英里的地方！

" [naʊ] [jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] , " [sed] [dɪk] .

"	Now	you're	talking	,	"	said	Dick	.
"	现在	你是	说	,	"	说	迪克	.

“这才像话嘛，”迪克说。

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [rɑːl] [haʊ] [ðæt] [wʊd] [seɪv] [taɪm] ;

He	explained	to	Raal	how	that	would	save	time	;
他	解释	到	拉尔	如何	那	会	节省	时间	;

他向拉尔解释了这样做如何节省时间；

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kə'nuː] [kʊd; kəd][biː; bi]['pæd(ə)ld][mɔː(r)][ðæn; ðən] [twaɪs] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

for	a	canoe	could	be	paddled	more	than	twice	as	fast	as	it	would
为了	一个	独木舟	可以	是	划桨	更多的	比	两次	作为	快速地	作为	它	会

[teɪk] [tuː; tə]['træv(ə)l] [θruː] [ə; eɪ] [swɒmp] .

take	to	travel	through	a	swamp	.
拿	到	旅行	通过	一个	沼泽	.

划独木舟的速度可以比穿越沼泽的速度快两倍以上。

[rɑːl] [smaɪld] ['dʒɔɪfəli] [æt; ət] [ðɪs] [njuːz] [ænd; ənd] ['mʌtə] , " [gʊd] !

Raal	smiled	joyfully	at	this	news	and	muttered	,	"	Good	!
拉尔	微笑	欣喜地	在	这	消息	和	低声说道	,	"	好的	!

拉尔听到这个消息后高兴地笑了，喃喃自语道：“好！”

['lɒŋˌbɪəd] , [gʊd] ! "

Longbeard	,	good	!	"
长须	,	好的	!	"

长须，好！

" [huˈreɪ] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] ['wɪskəs] !

"	Hooray	for	Old	Whiskers	!
"	万岁	为了	老的	胡须	!

“老胡子万岁！”

[hiː; hi][hæz; həz] [θɔːt] [ʌp][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə][æt; ət][lɑːst] , " [sed] [dæn] .

He	has	thought	up	a	good	idea	at	last	,	"	said	Dan	.
他	有	想法	向上	一个	好的	主意	在	最后的	,	"	说	担	.

“他终于想出了一个好主意，”丹说道。

" [bʌt; bət] [seɪ] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [dɪk] , " [sɪ'kɑːndər]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] .

"	But	say	,	"	he	whispered	to	Dick	,	"	Sikandar	didn't	think	of	that	.
"	但	说	,	"	他	低声说道	到	迪克	,	"	西坎达尔	没有	思考	的	那	.

“但是，”他低声对迪克说，“西坎达尔没想到这一点。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [blæk] [gaɪd] .

It	was	the	black	guide	.
它	曾是	这	黑色的	指导	.

那是黑人向导。

[ðə; ði] [waɪz] [əʊld] [bɔɪ] [ɪz][dʒʌst] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] ['kredɪt][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

The	wise	old	boy	is	just	stealing	the	credit	for	it	.
这	明智的	老的	男生	是	只是	偷窃	这	信用	为了	它	.

这个老家伙真是自作聪明，居然把功劳都揽到自己身上了。

" [məˈhætmə; məˈhɑːtmə] [sɪˈkɑːndər] [skaul] [æt; ət] [dæn] [ænd; ənd] [sed] , " [ə; eɪ] [fuːl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɒli]
" Mahatma Sikandar scowled at Dan and said , " A fool and his folly
" 圣雄甘地 西坎达尔 皱着眉头 在 担 和 说 , " 一个 傻子 和 他的 蠢事
['kænɒt] [biː; bi] ['pɑːtɪd] !
cannot be parted !
不能 是 分手了 !

“圣雄西坎达尔怒视着丹，说道：‘傻瓜和他的愚蠢是无法分开的！’

[æz; əz] [ai] [təʊld] [juː; jʊ] , [wiː; wi] [seɪvd] [taɪm] [baɪ] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['kaʊnsl] . "
As I told you , we saved time by talking and taking counsel . "
作为 我 讲述 你 , 我们 已保存 时间 经过 说 和 采取 法律顾问 . "

正如我之前跟你说的，我们通过交谈和听取建议节省了时间。

" [əʊˈkeɪ] , [lets] [gəʊ] ! " [sed] [dɪk] .
" Okay , let's go ! " said Dick .
" 好的 , 我们来吧 去 ! " 说 迪克 .

“好了，我们走吧！”迪克说道。

" [wiː; wi] ['træv(ə)l] [baɪ] [kəˈnuː] [tuː; tə] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] , [juː; jʊ] [seɪ] ?
" We travel by canoe to within a mile of the camp , you say ?
" 我们 旅行 经过 独木舟 到 之内 一个 英里 的 这 营 , 你 说 ?

“你说我们乘独木舟到达距离营地一英里以内的地方？”

[haʊ] [ɪz] [ðə; ði] [treɪl] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ?
How is the trail from there ?
如何 是 这 踪迹 从 那里 ?

从那里往前走的路怎么样?

" [sɪˈkɑːndər] [ɑːskt] [ðə; ði] [gaɪd] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
" Sikandar asked the guide a question .
" 西坎达尔 问 这 指导 一个 问题 .

西坎达尔问导游一个问题。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [bɜːst] [aʊt] [ɪn] ['nɔɪzi] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
The latter burst out in noisy explanation .
这 后者 爆裂 出去 在 嘈杂 解释 .

后者随即大声解释起来。

" [bæd] .
" Bad .
" 坏的 .

“坏的。

['veri] [bæd] !
Very bad !
非常 坏的 !

非常糟糕!

" [sed] [ðə; ði] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] .
" said the Hindu .
" 说 这 印度教徒 .

“这位印度教徒说道。”

" [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdli] ['eni] [treɪl] [bʌt; bət] [dʒʌst] [ə; eɪ] [dens] [grəʊθ] [ɒv; əv] [triːz] ,
" From the river , there is hardly any trail but just a dense growth of trees ,
" 从 这 河 , 那里 是 几乎 任何 踪迹 但 只是 一个 稠密 生长 的 树木 ,

“从河边几乎看不到什么路，只有茂密的树林。”

[vaɪnz] [ænd; ənd] [kˈriːpəz] .
vines and creepers .
藤蔓 和 爬行者 .

藤蔓和攀援植物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][waɪld] [biːsts] [ænd; ənd][hjuːdʒ] [sneɪks] .

It	is	full	of	wild	beasts	and	huge	snakes	.
它	是	满的	的	荒野	野兽	和	巨大的	蛇	.

那里到处都是野兽和巨蟒。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌt] [ə; eɪ] [pɑːθ] .

We	must	cut	a	path	.
我们	必须	切	一个	小路	.

我们必须开辟一条道路。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz][nɒt] [greɪt] . "

But	the	distance	is	not	great	.	"
但	这	距离	是	不是	伟大的	.	"

但距离并不远。

" [lets] [biː; bi][ɒn]['aʊə(r)] [wei] , " [sed] [dɪk] .

"	Let's	be	on	our	way	,	"	said	Dick	.
"	我们来吧	是	在	我们的	方式	,	"	说	迪克	.

“我们走吧。”迪克说道。

" [ai][kæn; kən] [siː] [ðæt] [rɑːl] [ɪz] [kiːn] [tuː; tə] [stɑːt] . "

"	I	can	see	that	Raal	is	keen	to	start	.	"
"	我	能	看	那	拉尔	是	敏锐的	到	开始	.	"

“我看得出来拉尔很渴望首发。”

" ['peɪʃ(ə)ns] , ['peɪʃ(ə)ns] ! " [sed] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] , [bʌt; bət] [ɔːl'redi] [dɪk] [hæd; həd] ['ʃaʊtɪd]

"	Patience	,	patience	!	"	said	the	Mahatma	,	but	already	Dick	had	shouted
"	耐心	,	耐心	!	"	说	这	圣雄甘地	,	但	已经	迪克	有	喊叫

[æn; ən]['ɔːdə(r)] ,

an	order	,
一个	命令	,

“耐心，耐心！”圣雄甘地说道，但迪克已经大声下达了命令。

[ðə; ði] ['hɔːsmən] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] - [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

the	horsemen	mounted	and	Mutaba	led	the	way	to	the	river	.
这	骑兵	安装	和	-	引领	这	方式	到	这	河	.

骑兵们上马，穆塔巴带头向河边走去。

[wen] [ðə; ði] ['pɑːti] [riːtʃt] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] , [ə; eɪ] [brɔːd] , ['slʌgɪʃ] ['rɪvə(r)] ,

When	the	party	reached	the	bank	of	the	stream	,	a	broad	,	sluggish	river	,
什么时候	这	派对	达到	这	银行	的	这	溪流	,	一个	广阔	,	迟缓	河	,

当一行人到达溪流岸边时，这是一条宽阔而缓慢的河流。

['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ˌəʊvə'hʌŋ] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [triːz] [ə'laɪv] [wɪð] ['pærəts] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ]

almost	entirely	overhung	with	the	great	trees	alive	with	parrots	and	chattering
几乎	完全	悬垂	和	这	伟大的	树木	活	和	鹦鹉	和	喋喋不休

['mʌŋkiz] ,

monkeys	,
猴子	,

几乎完全被参天大树覆盖，树上栖息着鹦鹉，猴子叽叽喳喳地叫个不停。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['neɪtɪvz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʃɔːt] [kʌts] .

they	found	that	swift	-	footed	natives	had	already	reached	it	by	taking	short	cuts	.
他们	成立	那	迅速	-	有脚的	本地人	有	已经	达到	它	经过	采取	短的	削减	.

他们发现身手敏捷的当地人已经抄近路到达那里了。

[nəʊ] [taɪm] [hæd; həd] [biːn] ['weɪstɪd] .

No	time	had	been	wasted	.
不	时间	有	到过	浪费	.

没有浪费任何时间。

[vaɪnz] ,
Vines ,
藤蔓 ,

藤蔓，

[tʌf] [k'ri:pəz] [ænd; ənd] ['brɑ:ntʃɪz] [hæd; həd] [bi:n] ['wəʊv(ə)n] [bɪ'twi:n] ['grəʊɪŋ] [tri:z] [tu:; tə] [fɔ:m]
tough creepers and branches had been woven between growing trees to form
艰难的 爬行者 和 分支 有 到过 编织 之间 生长 树木 到 形式
[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ɪn'kləʊʒə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [held] [ɪn] ['seɪfti] .
a large enclosure where the horses could be held in safety .
一个 大的 外壳 在哪里 这 马匹 可以 是 握住 在 安全 .

坚韧的藤蔓和树枝在树木间交织，形成一个大围栏，可以安全地圈养马匹。

[ə; eɪ] [fli:t] [ɒv; əv] [kə'nu:z] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ænd; ənd] -
A fleet of canoes was riding on the river and the Taharans and Gorols
一个 舰队 的 独木舟 曾是 骑术 在 这 河 和 这 - 和 -
[wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [tu:; tə] [lɜ:n] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['pæd(ə)lɪŋ] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [daʊn] [stri:m] .
were now to learn the art of paddling a vessel down stream .
是 现在 到 学习 这 艺术 的 划桨 一个 血管 向下 溪流 .

河上漂着一队独木舟，塔哈兰人和戈罗尔人现在要学习如何划船顺流而下。

- [went] [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:st] [kə'nu:] [wɪð] [dɪk] [ænd; ənd] [dæn] .
Mutaba went in the first canoe with Dick and Dan .
- 去 在 这 第一的 独木舟 和 迪克 和 担 .

穆塔巴和迪克、丹一起坐上了第一艘独木舟。

[rɑ:l] ['fɒləʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] , [waɪl] [kɜ:t] [ænd; ənd] [kɝəl] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] [θɜ:d] [ænd; ənd]
Raal followed in the second , while Kurt and Kurul commanded the third and
拉尔 随后 在 这 第二 , 尽管 库尔特 和 库鲁尔 命令 这 第三 和
[fɔ:θ] .
fourth .
第四 .

拉尔在第二局紧随其后，而库尔特和库鲁尔则分别在第三局和第四局占据主导地位。

['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɑ:nd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mə'hætmə; mə'hɑ:tmə] , [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] [keɪm]
Following a command from the Mahatma , a number of men came
下列的 一个 命令 从 这 圣雄甘地 , 一个 数字 的 男人 来了
['fɔ:wəd] .
forward .
向前 .

在圣雄甘地的命令下，许多人走上前来。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['pædlə] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkt]
They were paddlers who were to accompany the expedition and instruct
他们 是 划桨者 WHO 是 到 陪伴 这 远征 和 指示
[ðə; ði] ['dezət] ['dwelə(r)z] [haʊ] [tu:; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] [boʊts] .
the desert dwellers how to handle the boats .
这 沙漠 居民 如何 到 处理 这 船 .

他们是划桨手，将随探险队一同前往，并指导沙漠居民如何操控船只。

[su:n] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð] [laɪt] [krɑ:ft] , [mænd] [baɪ] ['wɒrɪəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæd(ə)lz] .
Soon the river was crowded with light craft , manned by warriors at the paddles .
很快 这 河 曾是 挤 和 光 工艺 , 有人值守 经过 战士 在 这 桨 .

很快，河面上挤满了轻型船只，船桨上站着战士。

" [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [waɪz] [əʊld] [bɜ:d] ? " [ɑ:skt] [dæn] .
" Where is the Wise Old Bird ? " asked Dan .
" 在哪里 是 这 明智的 老的 鸟 ? " 问 担 .

“睿智的老鸟在哪里？”丹问道。

" [həʊp] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [gɪv] [juː 'es] [ðə; ðɪ] [slɪp] , " [sed] [dɪk] .

"	Hope	he	didn't	give	us	the	slip	,	"	said	Dick	.
"	希望	他	没有	给	我们	这	滑	,	"	说	迪克	.

“希望他没溜走，”迪克说。

" [wiː; wi] [meɪ] [niːd] [hɪz; ɪz] [help] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ɪz] ['əʊvə(r)] . "

"	We	may	need	his	help	before	the	day	is	over	.	"
"	我们	可能	需要	他的	帮助	前	这	天	是	超过	.	"

“今天结束前，我们可能需要他的帮助。”

" [ðə; ðɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [bɪgɪst] [kə'nuː] , " [sed] - ,

"	The	Master	of	Wisdom	is	in	the	biggest	canoe	,	"	said	Mutaba	,
"	这	掌握	的	智慧	是	在	这	最大	独木舟	,	"	说	-	,

“智慧之主坐在最大的独木舟里，”穆塔巴说道。

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [brɔːd] [krɑːft] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kæbɪn][ɒv; əv] [bau] [bɪlt] [æt; ət]

pointing	out	an	exceptionally	broad	craft	with	a	small	cabin	of	boughs	built	at
指向	出去	一个	非常	广阔	工艺	和	一个	小的	舱	的	树枝	建造	在

[ðə; ðɪ]['waɪdɪst] [pɑːt] .

the	widest	part	.
这	最宽	部分	.

指着一艘异常宽阔的船，在船体最宽处建有一个用树枝搭建的小船舱。

[truː] [tuː; tə] [fɔːm] , [ðə; ðɪ][mə'hætmə; mə'hɑːtmə][hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['prɪvəsi] ['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ]

True	to	form	,	the	Mahatma	had	insisted	upon	his	privacy	even	in	a
真的	到	形式	,	这	圣雄甘地	有	坚持	之上	他的	隐私	甚至	在	一个

[kə'nuː] ,

canoe	,
独木舟	,

不出所料，即使在独木舟上，圣雄甘地也坚持自己的隐私。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ]['baʊə(r)] - [laɪk] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] ['sæplɪŋz] , [vaɪnz] [ænd; ənd]

and	his	followers	had	built	a	bower	-	like	shelter	of	saplings	,	vines	and
和	他的	追随者	有	建造	一个	凉亭	-	喜欢	庇护所	的	树苗	,	藤蔓	和

['flaʊərɪŋ] [plɑːnts] ,

flowering	plants	,
开花	植物	,

他的追随者们用树苗、藤蔓和开花植物建造了一个类似凉亭的庇护所。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][seɪdʒ][kʊd; kəd][sɪt] [krɒs] - [legd] [ænd; ənd] ['medɪteɪt] .

in	which	the	sage	could	sit	cross	-	legged	and	meditate	.
在	哪个	这	圣人	可以	坐	叉	-	腿	和	幽思	.

圣人可以盘腿而坐，进行冥想。

" [ðæt] [biːts] [ɔːl] !

"	That	beats	all	!
"	那	节拍	全部	!

“这胜过一切！”

" [dæn] ['mɑːvəld] .

"	Dan	marvelled	.
"	担	惊叹不已	.

丹惊叹道。

" [əʊld] [breɪnz] [kæn; kən] ['sɜːt(ə)nli] [meɪk] [ðə; ðɪ] [strɒŋ] - [ɑːm] [bɔɪz] [weɪt] [ɒn] [hɪm] !

"	Old	Brains	can	certainly	make	the	strong	-	arm	boys	wait	on	him	!
"	老的	大脑	能	当然	制作	这	强的	-	手臂	男孩们	等待	在	他	!

“老脑筋当然能让那些壮汉们伺候他！”

[wen] [hiː; hi] [sez] - [dʒʌmp] , - [ðeɪ] [ɔːl] [step] ['laɪvli] .

When	he	says	'	jump	,	'	they	all	step	lively	.
什么时候	他	说道	-	跳	,	-	他们	全部	步	热闹	.

他说“跳”，他们都轻快地迈开步伐。

" [ðə; ði] - [kə'nuː] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ]['sekənd] , [ɒn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['lɪtə(r)][wɒz; wəz]

"	The	Mahatma's	canoe	was	followed	by	a	second	,	on	which	his	litter	was
"	这	-	独木舟	曾是	随后	经过	一个	第二	,	在	哪个	他的	垃圾	曾是

['kærid] .

carried	.
携带	.

“圣雄甘地的独木舟后面跟着第二艘独木舟，他的担架就放在第二艘独木舟上。”

['evɪdəntli] [ðə; ði][seɪdʒ][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] [ə'fʊt] .

Evidently	the	sage	had	no	intention	of	doing	any	part	of	the	journey	afoot	.
显然	这	圣人	有	不	意图	的	正在做	任何	部分	的	这	旅行	步行	.

显然，这位智者并没有打算步行完成这段旅程的任何部分。

[hɪz; ɪz] ['ves(ə)l] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kə'nuːz] [ðæt] [slɪd] ['kwaɪətli] [daʊn] [ðə; ði]

His	vessel	kept	in	the	middle	of	the	string	of	canoes	that	slid	quietly	down	the
他的	血管	保留	在	这	中间	的	这	细绳	的	独木舟	那	滑行	悄悄	向下	这

[striːm] ,

stream	,
溪流	,

他的船保持在顺流而下的一串独木舟的中间，这些独木舟静静地滑行而下。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪgəd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [pleɪs] [wɒz; wəz] [weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]

for	he	had	figured	out	that	the	safest	place	was	where	he	would	be
为了	他	有	想	出去	那	这	最安全	地方	曾是	在哪里	他	会	是

[prə'tektɪd] [frɒm; frəm] [ə'tæks] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] .

protected	from	attacks	from	either	direction	.
受保护	从	攻击	从	任何一个	方向	.

因为他已经明白，最安全的地方就是能够让他免受来自两个方向攻击的地方。

[æz; əz][ðə; ði] [fliːt] [muːvd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [strəʊks] [ɒv; əv] [strɒŋ] - ['mʌsld] ['pædlə] , [ə; eɪ] [ləʊ] -

As	the	fleet	moved	under	the	strokes	of	strong	-	muscled	paddlers	,	a	low	-
作为	这	舰队	已搬	在下面	这	笔画	的	强的	-	肌肉发达	划桨者	,	一个	低的	-

[pɪtʃt] [tʃɑːnt] [ə'rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['blæks] .

pitched	chant	arose	from	the	blacks	.
投球	呗	出现	从	这	黑人	.

当船队在强壮的桨手划动下前进时，黑人中传来低沉的吟唱声。

[ˌaɪ 'tiː] ['fləʊtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ['lɪsnd] [ænd; ənd]

It	floated	over	the	water	and	the	Taharans	and	the	Gorols	listened	and
它	漂浮	超过	这	水	和	这	-	和	这	-	听着	和

[suːn] [dʒɔɪnd][ɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['meləd] ,

soon	joined	in	with	the	melody	,
很快	加入	在	和	这	旋律	,

它漂浮在水面上，塔哈兰人和戈罗尔人倾听着，很快也加入了合唱。

[ðəʊ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ment] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

though	the	words	meant	nothing	to	them	.
尽管	这	字	意思是	没有什么	到	他们	.

虽然这些话对他们来说毫无意义。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [reɪd] ,

But	it	was	clearly	a	song	of	battle	and	raiding	,
但	它	曾是	清楚地	一个	歌曲	的	战斗	和	突袭	,

但这显然是一首关于战斗和劫掠的歌。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [men] [gliːm] [ɪk'saɪtɪdli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['waɪts] [ʃəʊd]

for	the	eyes	of	the	black	men	gleamed	excitedly	and	the	whites	showed
为了	这	眼睛	的	这	黑色的	男人	闪闪发光	兴奋地	和	这	白人	显示

[æz; əz] [ðeɪ] [rəʊld] [ðem; ðəm] [waɪl] [ðeɪ] [plaɪ] [ðeə(r)]['pæd(ə)lz] [wɪð] ['enədʒi] .

as	they	rolled	them	while	they	plied	their	paddles	with	energy	.
作为	他们	滚动	他们	尽管	他们	合拢	他们的	桨	和	活力	.

黑人的眼睛兴奋地闪闪发光，白人则在他们挥动桨板、翻滚桨时显露出来。

[ðə; ði] [boʊts] [sped] [fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] .

The	boats	sped	faster	and	faster	.
这	船	加速	快点	和	快点	.

船只的速度越来越快。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [ʌn'juːzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['rɪvəz] ,

By	that	time	the	Taharans	and	the	Gorols	,	unused	to	the	ways	of	rivers	,
经过	那	时间	这	-	和	这	-	,	未使用的	到	这	方式	的	河流	,

那时，塔哈兰人和戈罗尔人还不习惯河流的生活方式，

[hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [ɑːt] [ɒv; əv] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [kə'nuːz] ['fɔːwəd] [wɪð] [strəʊks] [ɪn] [taɪm]

had	learned	the	simple	art	of	driving	the	canoes	forward	with	strokes	in	time
有	学习	这	简单的	艺术	的	驾驶	这	独木舟	向前	和	笔画	在	时间

[tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɑːnt] .

to	the	chant	.
到	这	呗	.

他学会了用桨划动来驾驭独木舟，并配合着歌声的节奏前进的简单技巧。

[ðə; ði] [blɒnd] ['wɒrɪəz] [bent] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [zest] , [ðeə(r)] [greɪt] ['mʌs(ə)lz] ['swelɪŋ] ,

The	blond	warriors	bent	to	it	with	zest	,	their	great	muscles	swelling	,
这	金发	战士	弯曲	到	它	和	热情	,	他们的	伟大的	肌肉	肿胀	,

金发战士们兴致勃勃地弯下腰，他们强壮的肌肉随之膨胀。

[waɪl] [ðə; ði] ['laɪtə(r)] [bɪlt] - [traɪd] [tuː; tə] [ˌaʊt'strɪp] [ðem; ðəm] [ɪn] ['klevə(r)] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæd(ə)l] .

while	the	lighter	built	Gorols	tried	to	outstrip	them	in	clever	use	of	the	paddle	.
尽管	这	打火机	建造	-	尝试	到	超过	他们	在	聪明的	使用	的	这	桨	.

而体型较轻的戈罗尔人则试图通过巧妙地使用桨来超越他们。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'veləpɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪs] , [ænd; ənd] [rɑːl] , [huː] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð]

Soon	it	was	developing	into	a	race	,	and	Raal	,	who	was	burning	with
很快	它	曾是	发展	进入	一个	种族	,	和	拉尔	,	WHO	曾是	燃烧	和

[ɪm'peɪʃ(ə)ns] ,

impatience	,
不耐烦	,

很快，这变成了一场竞赛，而拉尔则焦躁不安，

[felt] ['sætɪsfaɪd] [æt; ət] [lɑːst] .

felt	satisfied	at	last	.
毛毡	使满意	在	最后的	.

终于感到满足了。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['prəʊgres] ['biːɪŋ] [meɪd] .

He	could	see	progress	being	made	.
他	可以	看	进步	存在	制成	.

他能看到正在取得进展。

[ðæt] ['veri] [deɪ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['reskjuː] ['viːnə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['skaundrəl] [huː]

That	very	day	he	might	be	able	to	rescue	Veena	from	the	scoundrels	who
那	非常	天	他	可能	是	有能力的	到	救援	维纳琴	从	这	无赖	WHO

[hæd; həd] ['kæptʃəd] [hɜː(r); hə(r)] .

had	captured	her	.
有	捕获	她	.

就在那一天，他或许就能从那些绑架了维娜的恶棍手中救出她。

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['liːdəz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] :

Then	a	voice	came	to	the	leaders	across	the	water	and	sounded	a	warning	:
然后	一个	嗓音	来了	到	这	领导人	穿过	这	水	和	听起来	一个	警告	:

" ['peɪʃ(ə)ns] ,

"	Patience	,
"	耐心	,

这时，水对岸传来一个声音，向领袖们发出警告：“耐心点，

['peɪʃ(ə)ns] , [maɪ] ['piːp(ə)l] !
patience , my people !
耐心 , 我的 人们 !

耐心点，我的同胞们!

[tuː] [mʌtʃ] [heɪst] [naʊ] , [miːnz] [dɪ'leɪ] [ɪn][ðə; ði][end] . "
Too much haste now , means delay in the end . "
也 很多 匆忙 现在 , 方法 延迟 在 这 结尾 . "

现在操之过急，最终只会耽误时间。

" [ðeə(r)] [gəʊz][əʊld] ['wɪskəs] [ə'gen] , " [ɪk'skleɪmd] [dæn] .
" There goes Old Whiskers again , " exclaimed Dan .
" 那里 去 老的 胡须 再次 , " 惊呼 担 .

“老胡子又来了！”丹惊呼道。

" ['meɪbi] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɜːbɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [baɪ]['gəʊɪŋ][fɑːst] .
" Maybe we are disturbing his meditations by going fast .
" 或许 我们 是 令人不安 他的 冥想 经过 去 快速地 .

“也许我们走得太快打扰了他的冥想。”

" [ðə; ði]['hɪnduːz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [æz; əz] [dɪ'stɪŋktli] [ɪn][ðeə(r)] [ɪəz] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)]
" The Hindu's voice sounded as distinctly in their ears as though he were
" 这 印度教徒 嗓音 听起来 作为 明显地 在 他们的 耳朵 作为 尽管 他 是
[əˌlɒŋ'saɪd] .
alongside .
旁边 .

“印度教徒的声音在他们耳中清晰可闻，仿佛他就在他们身边一样。”

" [nɒt] [səʊ][fɑːst] [dɪk] [sɑːb; 'sɑːhɪb] .
" Not so fast Dick Sahib .
" 不是 所以 快速地 迪克 萨希布 .

“别那么快，迪克先生。”

[let] [jɔː(r); jə(r)] [men] [rest] [ɒn][ðeə(r)]['pæd(ə)lz] .
Let your men rest on their paddles .
让 你的 男人 休息 在 他们的 桨 .

让你的队员们在桨上休息。

[aɪ][hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
I have much to say to you . "
我 有 很多 到 说 到 你 . "

我有很多话想对你说。

" [əʊ] [ʃʌks] !
" Oh shucks !
" 哦 哎呀 !

“哎呀！”

" [dæn] [graul] .
" Dan growled .
" 担 咆哮 .

丹低声咆哮道。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [reɪs] .
" We were winning the race .
" 我们 是 获胜 这 种族 .

“我们当时赢得了比赛。”

[naʊ] [ðə; ði][əʊld][^ə'zeibəu] ['wɒnts] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] .
Now the old gazabo wants us to fall to the rear .
现在 这 老的 加萨博 想要 我们 到 落下 到 这 后部 .

现在老旧的加扎博想让我们退到后面去。

" [bʌt; bət] - [hæd; həd] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .

"	But	Mutaba	had	heard	his	master's	command	and	the	order	was	given	.
"	但	-	有	听到	他的	硕士学位	命令	和	这	命令	曾是	给定	.

“但是穆塔巴听到了他主人的命令，命令就下达了。”

[suːn] [ðə; ði] ['hɪnduːz] [kə'nuː] [wɒz; wəz][saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [ðə; ði][wʌn] ['kæriɪŋ] [dæn][ænd; ənd] [dɪk] .

Soon	the	Hindu's	canoe	was	side	by	side	with	the	one	carrying	Dan	and	Dick	.
很快	这	印度教徒	独木舟	曾是	边	经过	边	和	这	一	携带	担	和	迪克	.

很快，印度人的独木舟就和丹、迪克乘坐的独木舟并排停了下来。

[məˈhætmə; məˈhɑːtmə][sɪˈkɑːndər] [spəʊk] [θruː] [hɪz; ɪz] [skriːn] [ɒv; əv] [liːvz] .

Mahatma	Sikandar	spoke	through	his	screen	of	leaves	.
圣雄甘地	西坎达尔	辐	通过	他的	屏幕	的	树叶	.

圣雄西坎达尔透过树叶屏风讲话。

" [bæd] [njuːz] , [dɪk] [sɑːb; 'sɑːhɪb][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [tuː] , [dæn][sɑːb; 'sɑːhɪb] , [ðə; ði]['krɪst(ə)l] [bɔːl]

"	Bad	news	,	Dick	Sahib	and	for	you	,	too	,	Dan	Sahib	,	the	crystal	ball
"	坏的	消息	,	迪克	萨希布	和	为了	你	,	也	,	担	萨希布	,	这	水晶	球

[brɪŋz] ['iːv(ə)l] ['taɪdɪŋz] . "

brings	evil	tidings	.	"
带来	邪恶的	消息	.	"

“坏消息，迪克先生，还有你，丹先生，水晶球也预示着不祥之兆。”

" [wʌts] [ʌp] [naʊ] ? " [bləːt] [dæn] .

"	What's	up	now	?	"	blurted	Dan	.
"	是什么	向上	现在	?	"	脱口而出	担	.

“现在又怎么了？”丹脱口而出。

" [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] ['krɪst(ə)l] ['geɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kə'nuː] ?

"	Were	you	really	crystal	gazing	in	the	canoe	?
"	是	你	真的	水晶	凝视	在	这	独木舟	?

你真的在独木舟里占卜水晶球吗?

[ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kən'sɜːnz] [juː 'es] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [dɪk] .

And	did	you	see	something	that	concerns	us	?	"	demanded	Dick	.
和	做过	你	看	某物	那	担忧	我们	?	"	要求	迪克	.

“你有没有看到什么让我们担忧的事情？”迪克问道。

" [aɪ] [sɔː] ['klɪəli] [wɒt] [aɪ] [sɔː] ['əʊnli] ['dɪmli] [bɪ'fɔː(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] ['greɪvli] .

"	I	saw	clearly	what	I	saw	only	dimly	before	,	"	answered	the	Hindu	gravely	.
"	我	锯	清楚地	什么	我	锯	仅有的	依稀	前	,	"	回答	这	印度教徒	严重地	.

“我清楚地看到了以前只能隐约看到的东西，”印度教徒严肃地回答道。

" [ðə; ði] ['kæptɪvz] [held] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kæmp] [wɪð] ['viːnə] ; [wʌn][ɪz][ə; eɪ][mæn] ,

"	The	captives	held	in	the	same	camp	with	Veena	;	one	is	a	man	,
"	这	俘虏	握住	在	这	相同的	营	和	维纳琴	;	一	是	一个	男人	,

“与维娜关押在同一个战俘营里的俘虏中，有一个是男人，

[greɪ] ['bɪədɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [j'iəz] .

gray	bearded	and	full	of	years	.
灰色的	留着胡子的	和	满的	的	年	.

满脸灰白胡须，饱经风霜。

[ðæt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , [dɪk] [sɑːb; 'sɑːhɪb] . "

That	is	your	father	,	Dick	Sahib	.	"
那	是	你的	父亲	,	迪克	萨希布	.	"

那是你父亲，迪克先生。

" [dɪks] ['fɑːðə(r)] ?

"	Dick's	father	?
"	迪克的	父亲	?

“迪克的父亲？”

[waɪ] [haʊ] [dɪd] [prə'fesə(r)] ['əʊkwʊd] [get] [daʊn] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ?

Why	**how**	**did**	**Professor**	**Oakwood**	**get**	**down**	**here**	**in**	**the**	**jungle**	**?**
为什么	如何	做过	教授	橡树林	得到	向下	这里	在	这	丛林	?

奥克伍德教授是怎么来到这片丛林里的?

" [dæn][wɒz; wəz] [ɪn'kredjələs] .

"	**Dan**	**was**	**incredulous**	**.**
"	担	曾是	难以置信	.

丹难以置信。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [l'ɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊ'eɪsɪs][baɪ][ə; eɪ] [trɪk] .

"	**He**	**was**	**lured**	**from**	**the**	**oasis**	**by**	**a**	**trick**	**.**
"	他	曾是	诱饵	从	这	绿洲	经过	一个	诡计	.

他被人用计从绿洲引诱了出来。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['teɪkən] [ə'ləʊn] .

And	**he**	**was**	**not**	**taken**	**alone**	**.**
和	他	曾是	不是	已采取	独自的	.

而且他并非独自一人被带走。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kept] [fɔː(r); fə(r)]['rænsəm] . "

A	**young**	**girl**	**is**	**also**	**kept**	**for**	**ransom**	**.**	**"**
一个	年轻的	女孩	是	还	保留	为了	赎金	.	"

一名年轻女孩也被绑架勒索赎金。

" [ə; eɪ][gɜːl] ?

"	**A**	**girl**	**?**
"	一个	女孩	?

“一个女孩?”

[huː] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ? " [kraɪd] [dæn][æz; əz][ðə; ði] [truːθ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɔːn] [ə'pɒn] [hɪm] .

Who	**can**	**it**	**be**	**?**	**"**	**cried**	**Dan**	**as**	**the**	**truth**	**began**	**to**	**dawn**	**upon**	**him**	**.**
WHO	能	它	是	?	"	哭	担	作为	这	真相	开始	到	黎明	之上	他	.

“会是谁呢?”丹喊道，真相开始在他脑海中浮现。

" [ɔːl'redi] [juː; jʊ] [ges] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [dæn][sɑːb; 'sɑːhɪb] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sə'spiʃən] [ɑː(r); ə(r)]

"	**Already**	**you**	**guess**	**who**	**it**	**is**	**,**	**Dan**	**Sahib**	**,**	**and**	**your**	**suspicions**	**are**
"	已经	你	猜测	WHO	它	是	,	担	萨希布	,	和	你的	怀疑	是

[kə'rekt] .

correct	**.**
正确的	.

“丹先生，您已经猜到是谁了，您的怀疑是正确的。”

[ðə; ði][gɜːl] [huː] [ɪz] ['kæptʃəd] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð] [dɑːk] [aɪz] [ænd; ənd] ['kɜːli] [blæk]

The	**girl**	**who**	**is**	**captured**	**is**	**young**	**and**	**beautiful**	**with**	**dark**	**eyes**	**and**	**curly**	**black**
这	女孩	WHO	是	捕获	是	年轻的	和	美丽的	和	黑暗的	眼睛	和	卷曲	黑色的

[heə(r)] .

hair	**.**
头发	.

被俘虏的女孩年轻貌美，有着深邃的眼睛和卷曲的黑发。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [breɪv] , [ɔːl'ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [keɪs] [ɪz] ['despərət] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːlz] [ə'pɒn] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)]

She	**is**	**brave**	**,**	**although**	**her**	**case**	**is**	**desperate**	**,**	**and**	**she**	**calls**	**upon**	**you**	**for**
她	是	勇敢的	,	虽然	她	案件	是	绝望的	,	和	她	呼叫	之上	你	为了

[help] .

help	**.**
帮助	.

她很勇敢，虽然她的处境十分绝望，但她向你寻求帮助。

[ʃiː; ʃi][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] , [dæn][sɑːb; 'sɑːhɪb] !

She	**is**	**your**	**sister**	**,**	**Dan**	**Sahib**	**!**
她	是	你的	姐姐	,	担	萨希布	!

她是你的妹妹，丹先生!

" ['tʃæptə(r)] [eks]
" CHAPTER X
" 章 X

第十章

[wɔː(r)] [kə'nuːz]
WAR CANOES
战争 独木舟

战船

[reɪ] ['kɑːtə(r)][ə; eɪ] ['kæptɪv] !
Ray Carter a captive !
射线 卡特 一个 俘虏 !

雷·卡特被俘虏了！

[ðɪs] ['terəb(ə)l] [njuːz] [stʌnd] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðen] [spɜːd] [ðem; ðəm]
This terrible news stunned the two boys for an instant , then spurred them
这 糟糕的 消息 目瞪口呆 这 二 男孩们 为了 一个 立即的 , 然后 受到刺激 他们
[tuː; tə] ['fjʊəriəs] ['ækʃ(ə)n] .
to furious action .
到 狂怒 行动 .

这个可怕的消息让两个男孩愣住了片刻，然后激励他们采取了激烈的行动。

[ðeə(r)] [kə'nuː] [drəʊv] ['fɔːwəd] .
Their canoe drove forward .
他们的 独木舟 驾驶 向前 .

他们的独木舟向前驶去。

[suːn] [ðə; ði] - [bəʊt] [wɒz; wəz] [left] [fɑː(r)][bɪ'haɪnd] .
Soon the Mahatma's boat was left far behind .
很快 这 - 船 曾是 左边 远的 在后面 .

很快，圣雄甘地的船就被远远甩在了后面。

[naʊ] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ]['məʊmənt][mʌst; məst][biː; bi] [lɒst] .
Now they felt that not a moment must be lost .
现在 他们 毛毡 那 不是 一个 片刻 必须 是 丢失的 .

现在他们觉得一刻也不能耽搁。

[tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [dænz] ['lʌvli] ['sɪstə(r)][ɪn][ðə; ði][grɪp] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd]['bruːt(ə)l] [men] ,
To think of Dan's lovely sister in the grip of those savage and brutal men ,
到 思考 的 丹的 迷人的 姐姐 在 这 紧握 的 那些 野蛮的 和 野蛮 男人 ,

想到丹可爱的妹妹落入那些野蛮残暴的男人手中，

[meɪd] [ðem; ðəm][waɪld] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['friːdəm] .
made them wild with the resolve to fight for her freedom .
制成 他们 荒野 和 这 解决 到 斗争 为了 她 自由 .

这让他们下定决心要为她的自由而战。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [dɪks] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [held] [fɔː(r); fə(r)]['rænsəm] ,
It was bad enough to know that Dick's father was held for ransom ,
它 曾是 坏的 足够的 到 知道 那 迪克的 父亲 曾是 握住 为了 赎金 ,

得知迪克的父亲被绑架勒索赎金，就已经够糟糕的了。

[bʌt; bət] [reɪ] [wɒz; wəz][ɪn] [ten] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['deɪndʒə(r)] .
but Ray was in ten times as much danger .
但 射线 曾是 在 十 时代 作为 很多 危险 .

但雷所处的危险程度是其他人的十倍。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [swiːt] [ænd; ənd] ['prɪti] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [geɪ] , ['dʒɔːnti] [weɪ] ,
She was so sweet and pretty in her gay , jaunty way ,
她 曾是 所以 甜的 和 漂亮的 在 她 同性恋 , 轻快的 方式 ,

她活泼开朗的样子真是既甜美又漂亮。

[ðæt] [ðə; ði][mɪə(r)] [θɔ:t] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [hɑ:m] [ə'raʊzd] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['mædnəs] .

that	the	mere	thought	of	her	coming	to	harm	aroused	them	to	madness	.
那	这	仅仅	想法	的	她	未来	到	伤害	被唤醒	他们	到	疯狂	.

仅仅是想到她可能会受到伤害，就让他们陷入疯狂。

[ðeɪ] [ɜ:rdʒd][ðə; ði] ['bəʊtmən] [tu:; tə]['greɪtə(r)] [spi:d] .

They	urged	the	boatmen	to	greater	speed	.
他们	敦促	这	船夫	到	更大的	速度	.

他们催促船夫加快速度。

" [fɑ:stə(r)] ! [fɑ:stə(r)] ! " ['ʃaʊtɪd] [dæn] .

"	Faster	!	Faster	!	"	shouted	Dan	.
"	快点	!	快点	!	"	喊叫	担	.

“快点！快点！”丹喊道。

" [aɪv] [gɒt][tu:; tə][get][maɪ]['sɪstə(r)][aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] !

"	I've	got	to	get	my	sister	out	of	there	!
"	我已经	得到	到	得到	我的	姐姐	出去	的	那里	!

“我必须把妹妹救出去！”

" [gɒn] [wɒz; wəz][ɔ:l][hɪz; ɪz]['dʒɒli]['mænə(r)] .

"	Gone	was	all	his	jolly	manner	.
"	已消失	曾是	全部	他的	快乐的	方式	.

他那副快乐开朗的样子全不见了。

[hɪz; ɪz] [raʊnd] [feɪs] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['rʌdi] [bʌt; bət] [lʊkt] [peɪl] [ænd; ənd] [streɪnd] ,

His	round	face	was	no	longer	ruddy	but	looked	pale	and	strained	,
他的	圆形的	脸	曾是	不	更长	红润	但	看起来	苍白	和	紧张	,

他圆圆的脸不再红润，而是显得苍白而憔悴。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃəʊd] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] ['despərət] [rɪ'zɒlv] .

and	his	eyes	showed	the	light	of	desperate	resolve	.
和	他的	眼睛	显示	这	光	的	绝望的	解决	.

他的眼神中闪烁着绝望的决心。

" [fɑ:stə(r)] ! [fɑ:stə(r)] ! " [kə'mɑ:nd] [dɪk] ['əʊkwʊd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dʒɔ:][set][ɪn][ə; eɪ][hɑ:d] ,

"	Faster	!	Faster	!	"	commanded	Dick	Oakwood	,	and	his	jaw	set	in	a	hard	,
"	快点	!	快点	!	"	命令	迪克	橡树林	,	和	他的	颚	放	在	一个	难的	,

“快点！快点！”迪克·奥克伍德命令道，他的下巴紧紧咬着。

['faɪtɪŋ] [laɪn][æz; əz][hi:; hi] [stɛərd] [streɪt] [ə'hed] [daʊn] [ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l]['rɪvə(r)] .

fighting	line	as	he	stared	straight	ahead	down	the	tropical	river	.
斗争	线	作为	他	凝视	直的	前方	向下	这	热带	河	.

他目光直视前方热带河流，与敌人展开战斗。

[rɑ:l] ['ekəud] [ðə; ði][kraɪ][fɔ:(r); fə(r)] [spi:d] [ænd; ənd][mɔ:(r)] [spi:d] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pædlə] [drəʊv]

Raal	echoed	the	cry	for	speed	and	more	speed	and	the	paddlers	drove
拉尔	回声	这	哭	为了	速度	和	更多的	速度	和	这	划桨者	驾驶

[di:pə(r)] ['ɪntu:][ðə; ði] ['slʌgɪʃ] ['wɔ:tə(r)] ,

deeper	into	the	sluggish	water	,
更深	进入	这	迟缓	水	,

拉尔附和着要求加快速度、加快速度的呼喊，划桨手们奋力划向水流缓慢的深处。

[waɪl] [fəʊm] [kɜ:ld] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [kə'nu:z] .

while	foam	curled	before	the	canoes	.
尽管	泡沫	卷曲	前	这	独木舟	.

泡沫在独木舟前卷曲。

- [kɔ:t] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [stɜ:d] [tu:; tə] ['faɪtɪŋ] [reɪdʒ] .

Mutaba	caught	the	excitement	and	his	men	were	stirred	to	fighting	rage	.
-	捕捉	这	激动	和	他的	男人	是	搅拌	到	斗争	愤怒	.

穆塔巴感受到了这股兴奋劲儿，他的部下也被激起了战斗的怒火。

[ðeə(r)][wɔː(r)] [tʃɑːnt] [ræŋ] [aʊt] [æz; əz] [ðeɪ] [bent] [tuː; tə][ðə; ði]['pæd(ə)lz][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'lɑːmɪŋ] [saʊndz]

Their	war	chant	rang	out	as	they	bent	to	the	paddles	and	the	alarming	sounds
他们的	战争	呗	响铃	出去	作为	他们	弯曲	到	这	桨	和	这	令人担忧	声音

['stɑːtld] [ðə; ði] ['pærəts] [ænd; ənd] ['mʌŋkiz] [ɪn][ðə; ði] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [triːz] .

startled	the	parrots	and	monkeys	in	the	overhanging	trees	.
惊慌	这	鹦鹉	和	猴子	在	这	悬垂	树木	.

他们弯腰划桨时，战歌响彻云霄，惊恐的声音吓到了悬在树上的鹦鹉和猴子。

" [ðɪs] [wɪl] ['nevə(r)][duː; də] , " [sed] [dɪk] .

"	This	will	never	do	,	"	said	Dick	.
"	这	将要	绝不	做	,	"	说	迪克	.

“这绝对不行，”迪克说。

" [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [fɑː(r)][ðə; ði] [saʊndz] [meɪ] ['kæri] . "

"	We	don't	know	how	far	the	sounds	may	carry	.	"
"	我们	不	知道	如何	远的	这	声音	可能	携带	.	"

“我们不知道这些声音能传播多远。”

" [ðæts] [raɪt] .

"	That's	right	.
"	那就是	正确的	.

“这是正确的。

[wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [wɔːn] [ðəʊz] [kʌt] - [θrəʊt] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn]['aʊə(r)] [weɪ] , " [dæn]

We	don't	want	to	warn	those	cut	-	throats	that	we	are	on	our	way	,	"	Dan
我们	不	想	到	警告	那些	切	-	喉咙	那	我们	是	在	我们的	方式	,	"	担

[ɜːrdʒd] .

urged	.
敦促	.

“我们不想提前警告那些恶棍，我们即将到来，”丹恳求道。

[æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [hæd; həd] [biːn] [riːd] ,

As	if	his	thoughts	had	been	read	,
作为	如果	他的	想法	有	到过	读	,

仿佛他的心思被人读懂了一样，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd] ['trævld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['penətreɪtɪd]

a	voice	of	command	travelled	over	the	surface	of	the	water	and	penetrated
一个	嗓音	的	命令	旅行	超过	这	表面	的	这	水	和	渗透

[ðə; ði]['ʌprɔː(r)] [wɪð] [ɪts] [kɑːm]['æksent] .

the	uproar	with	its	calm	accent	.
这	骚动	和	它是	冷静的	口音	.

一声命令般的声音从水面传来，平静的语调穿透了喧嚣。

" ['kwaɪət] , [maɪ] ['tʃɪldrən] !

"	Quiet	,	my	children	!
"	安静的	,	我的	孩子们	!

孩子们，安静！

[meɪk] [spiːd] , [bʌt; bət][nəʊ][mɔː(r)] [nɔɪz] . "

Make	speed	,	but	no	more	noise	.	"
制作	速度	,	但	不	更多的	噪音	.	"

提高速度，但不要再制造噪音。

" [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] , " [gɑːspt] [dæn] .

"	The	Mahatma	,	"	gasped	Dan	.
"	这	圣雄甘地	,	"	倒吸一口气	担	.

“圣雄甘地，”丹倒吸了一口气。

" [dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)][hɪm] ?

"	Did	you	hear	him	?
"	做过	你	听到	他	?

你听到他说什么了吗?

" [dɪk] ['kwestʃənd] .
" Dick questioned .
" 迪克 被质问 .

迪克问道。

" [dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] ? "
" Did you hear English words ? "
" 做过 你 听到 英语 字 ? "

你听到英语单词了吗?

" [ɒv; əv] [kɔːs] .
" Of course .
" 的 课程 .

“当然。

[æt; ət] [liːst] [ai] [siːmd] [tuː; tə][hɪə(r)][ðem; ðəm] . "
At least I seemed to hear them . "
在 至少 我 似乎 到 听到 他们 . "

至少我好像听到了他们的声音。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [blæk] - [əu'bei] .
" But the black Kungoras obeyed .
" 但 这 黑色的 - 服从 .

但是黑色的孔戈拉人服从了。

[ænd; ənd][səʊ][dɪd][ðə; ði] - .
And so did the Taharans .
和 所以 做过 这 - .

塔哈兰人也是如此。

[ænd; ənd][ðə; ði] - , [tuː] !
And the Gorols , too !
和 这 - , 也 !

还有戈罗尔人!

[jet] [nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [ˌʌndə'stʊd] ['ɪŋglɪʃ] . "
Yet none of those people understood English . "
然而 没有任何 的 那些 人们 理解 英语 . "

然而，这些人中没有一个懂英语。

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] .
" That's a fact .
" 那就是 一个 事实 .

这是事实。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ? "
How do you account for that ? "
如何 做 你 帐户 为了 那 ? "

你如何解释这种情况?

" [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [sent] [æn; ən]['ɔːdə(r)] [ðæt] [iːtʃ] [mæn] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn]
" The Mahatma sent an order that each man understood in his own
" 这 圣雄甘地 发送 一个 命令 那 每个 男人 理解 在 他的 自己的
['læŋgwɪdʒ] .
language .
语言 .

“圣雄下达的命令，每个人都能用自己的语言理解。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [wɜːdz] , [haʊ'evə(r)] .
It was not in words , however .
它 曾是 不是 在 字 , 然而 .

但这并非以言语表达。

[hiː; hi][dʒʌst][sent][hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə][juː 'es][ɔːl] .

He	just	sent	his	thoughts	to	us	all	.
他	只是	发送	他的	想法	到	我们	全部	.

他只是把他的想法传达给了我们所有人。

[wiː; wi][ɪ'mædʒɪnd][wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] ,

We	imagined	we	heard	the	words	,
我们	想象	我们	听到	这	字	,

我们仿佛听到了这些话，

[bʌt; bət] [wɒt] ['hæpənd] [wɒz; wəz] [ðæt] [wiː; wi][gɒt][ðə; ði][aɪ'dɪə][baɪ][sʌm; səm][sɪksθ] [sens] . "

but	what	happened	was	that	we	got	the	idea	by	some	sixth	sense	.	"
但	什么	发生	曾是	那	我们	得到	这	主意	经过	一些	第六	感觉	.	"

但实际上，我们凭着某种第六感想到了这个主意。

" [ðæts] ['mædʒɪk] !

"	That's	magic	!
"	那就是	魔法	!

“真是太神奇了！”

[ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] !

The	real	thing	!
这	真实的	事物	!

真品!

" [dæn] [ɪk'skleɪmd] .

"	Dan	exclaimed	.
"	担	惊呼	.

丹惊呼道。

" [nɒt]['mædʒɪk] .

"	Not	magic	.
"	不是	魔法	.

这不是魔法。

[ɪts] [wɒt] [ai][təʊld][juː; jʊ][ə'baʊt] ; [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['ment(ə)l]['reɪdiəʊ] . "

It's	what	I	told	you	about	;	a	kind	of	mental	radio	.	"
它是	什么	我	讲述	你	关于	;	一个	种类	的	精神的	收音机	.	"

这就是我跟你说过的东西；一种精神收音机。

" [wel] , [ɪf] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə][kæn; kən][send][hɪz; ɪz] [θɔːts] [laɪk] [ðæt] , [hiː; hi][mʌst; məst]

"	Well	,	if	the	Mahatma	can	send	his	thoughts	like	that	,	he	must
"	出色地	,	如果	这	圣雄甘地	能	发送	他的	想法	喜欢	那	,	他	必须

[biː; bi][ə; eɪ][waɪz][əʊld][bɜːd] ,

be	a	wise	old	bird	,
是	一个	明智的	老的	鸟	,

“嗯，如果圣雄甘地能这样表达他的想法，那他一定是一位睿智的老者。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

非洲部落中的塔哈拉(Tahara Among African Tribes)
第6/8页

['ɑːftə(r)][ɔːl] !
after all !
后 全部 !

毕竟!

" [dæn] [ɪk'skleɪmd] .
" Dan exclaimed .
" 担 惊呼 .

丹惊呼道。

" [seɪ] , [ai][wɒz; wəz] [rɒŋ] [tuː; tə][kɪd][hɪm][səʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd][kɔːl][hɪm][əʊld] ['wɪskəs] . "
" Say , I was wrong to kid him so much and call him Old Whiskers . "
" 说 , 我 曾是 错误的 到 孩子 他 所以 很多 和 称呼 他 老的 胡须 . "

“哎，我不该老是捉弄他，叫他‘老胡子’。”

" [ðæts] [wɒt] [ai] [θɪŋk] . "
" That's what I think . "
" 那就是 什么 我 思考 . "

“我也是这么想的。”

" [ai] [həʊp] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][sɔː(r)][æt; ət][ˌem 'iː] . "
" I hope he isn't sore at me . "
" 我 希望 他 不是 疮 在 我 . "

“我希望他没有生我的气。”

" [nɒt] ['laɪkli] .
" Not likely .
" 不是 可能 .

不太可能。

[hiː; hi] ['prɒbəbli] [dʌz] [nɒt][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'sʌlt] [baɪ][ə; eɪ] [freʃ]
He probably does not consider it worth while to be insulted by a fresh
他 大概 做 不是 考虑 它 值得 尽管 到 是 受辱 经过 一个 新鲜的
['jʌŋstə(r)] [laɪk][juː; jʊ] . "
youngster like you . "
青少年 喜欢 你 . "

他大概觉得被你这种毛头小子侮辱不值得吧。

" ['dʒɪmɪni] , [ai][həʊp] [jʊr; jər] [raɪt] , [dɪk] .
" Jiminy , I hope you're right , Dick .
" 吉米尼 , 我 希望 你是 正确的 , 迪克 .

“吉米尼，我希望你是对的，迪克。”

[wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [niːd] [ðə; ði] - [help] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [reɪ] [aʊt][ɒv; əv]
We certainly need the Mahatma's help if we are going to get Ray out of
我们 当然 需要 这 - 帮助 如果 我们 是 去 到 得到 射线 出去 的
[ðeə(r)] . "
there . "
那里 . "

如果我们想把雷救出来，肯定需要圣雄甘地的帮助。

" [wiː; wi][duː; də] [ðæt] .
" We do that .
" 我们 做 那 .

我们这样做。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['skiːmɪŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['faɪtɪŋ] [spiːd] [tuː; tə] [set] [hɜː(r); hə(r)] [friː] .

It	will	take	all	his	scheming	and	all	our	fighting	speed	to	set	her	free	.
它	将要	拿	全部	他的	心计	和	全部	我们的	斗争	速度	到	放	她	自由的	.

他需要使出浑身解数，我们也要拼尽全力才能救她。

" [dænz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['veri] [greɪv] .

"	Dan's	face	was	very	grave	.
"	丹的	脸	曾是	非常	严重	.

丹的脸色非常严肃。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] ['nɜːvəs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [brəʊk] [daʊn] .

He	was	so	excited	and	nervous	about	his	sister	that	he	almost	broke	down	.
他	曾是	所以	兴奋的	和	紧张的	关于	他的	姐姐	那	他	几乎	打破	向下	.

他既兴奋又紧张，几乎要崩溃了。

" [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ'd] ['betə(r)] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [ænd; ənd] [ə'pɒlədʒaɪz] ? " [hiː; hi] [ɑːskt]

"	Do	you	think	I'd	better	go	back	to	his	boat	and	apologize	?	"	he	asked
"	做	你	思考	ID	更好的	去	后退	到	他的	船	和	道歉	?	"	他	问

['hʌmbli] .

humbly	.
谦卑地	.

“你觉得我最好回到他的船上向他道歉吗？”他谦卑地问道。

" [seɪ] , [aɪ'd] [fiːl] [laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] [ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [reɪ] . "

"	Say	,	I'd	feel	like	a	dog	if	anything	happened	to	Ray	.	"
"	说	,	ID	感觉	喜欢	一个	狗	如果	任何事物	发生	到	射线	.	"

“我说，如果雷出了什么事，我会感觉自己像条狗一样。”

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'pɒlədʒaɪz] ['leɪtə(r)] , " ['kaʊnsld] [dɪk] .

"	You	can	apologize	later	,	"	counselled	Dick	.
"	你	能	道歉	之后	,	"	建议	迪克	.

“你可以以后再道歉，”迪克劝道。

" [wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [naʊ] [ɪz] ['pæd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [dɪə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]

"	What	we	have	to	do	now	is	paddle	for	dear	life	and	as	soon	as
"	什么	我们	有	到	做	现在	是	桨	为了	亲爱的	生活	和	作为	很快	作为

[wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [best] [faɪt] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [ˌjuː 'es] .

we	reach	the	camp	to	put	up	the	best	fight	there	is	in	us	.
我们	抵达	这	营	到	放	向上	这	最好的	斗争	那里	是	在	我们	.

“我们现在要做的就是拼命划水，一到营地就要拼尽全力反抗。”

" [bəuθ] [dɪk] [ænd; ənd] [dæn] [siːzd] [ə; eɪ] ['pæd(ə)l] [ænd; ənd] ['ædɪd] [ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv]

"	Both	Dick	and	Dan	seized	a	paddle	and	added	their	efforts	to	those	of
"	两个都	迪克	和	担	查获	一个	桨	和	额外	他们的	努力	到	那些	的

[ðə; ði] ['bəʊtmən] .

the	boatmen	.
这	船夫	.

迪克和丹都拿起桨，加入到船夫们的行列中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɒt] [wɜːk] .

It	was	hot	work	.
它	曾是	热的	工作	.

那是份很热的工作。

[ðə; ði] ['hjuːmɪd] [eə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [wei] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] ['blæŋkit] [ɒv; əv] [stiːm] .

The	humid	air	of	the	jungle	weighed	upon	them	like	a	blanket	of	steam	.
这	湿	空气	的	这	丛林	称重	之上	他们	喜欢	一个	毯子	的	蒸汽	.

丛林中潮湿的空气像一层蒸汽毯一样压在他们身上。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [briːð] .

Their	bodies	were	dripping	and	it	was	hard	to	breathe	.
他们的	身体	是	滴落	和	它	曾是	难的	到	呼吸	.

他们浑身湿透，呼吸困难。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] [triːz] ,

Most	of	the	time	they	were	in	the	shade	of	the	huge	trees	,
最多	的	这	时间	他们	是	在	这	阴影	的	这	巨大的	树木	,

大部分时间他们都待在参天大树的树荫下。

[bʌt; bət][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][kə'nuː] [dɑːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [ðen]

but	once	in	a	while	the	canoe	darted	into	a	patch	of	sunshine	and	then
但	一次	在	一个	尽管	这	独木舟	飞镖	进入	一个	修补	的	阳光	和	然后

[ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [sʌn] [biːt] [daʊn] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ['fɪəsli] .

the	rays	of	the	afternoon	sun	beat	down	upon	them	fiercely	.
这	射线	的	这	下午	太阳	打	向下	之上	他们	激烈地	.

但偶尔，独木舟会驶入一片阳光下，然后午后的阳光就会猛烈地照射在他们身上。

[ðə; ði] - ['maɪndɪd][ðə; ði][hjuː'mɪdəti][ænd; ənd][səʊ][dɪd][ðə; ði] - , [waɪl] [dɪk] [ænd; ənd][dæn]

The	Taharans	minded	the	humidity	and	so	did	the	Gorols	,	while	Dick	and	Dan
这	-	有思想	这	湿度	和	所以	做过	这	-	,	尽管	迪克	和	担

[wɜː(r); wə(r)] ['terəbli] [fægd] ,

were	terribly	fagged	,
是	可怕	疲惫不堪	,

塔哈拉人很在意潮湿的天气，戈罗尔人也很在意，而迪克和丹则累得筋疲力尽。

[bʌt; bət][ðə; ði] [blæk] [men] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

but	the	black	men	did	not	seem	to	notice	it	.
但	这	黑色的	男人	做过	不是	似乎	到	注意	它	.

但黑人似乎并没有注意到这一点。

[ðeə(r)] ['ebəni] - [laɪk] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wet] [wɪð] [ˌpɜːspə'reɪʃn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [siːmd] ['tʃɪəf(ə)l]

Their	ebony	-	like	bodies	were	wet	with	perspiration	,	but	they	seemed	cheerful
他们的	乌木	-	喜欢	身体	是	湿的	和	汗	,	但	他们	似乎	快乐

[ænd; ənd] ['iːgə(r)] .

and	eager	.
和	渴望的	.

他们黝黑的身体被汗水浸透，但他们看起来却兴高采烈、充满热情。

['əʊnli][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [kept] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː]

Only	the	command	of	the	Mahatma	kept	them	from	breaking	into
仅有的	这	命令	的	这	圣雄甘地	保留	他们	从	打破	进入

[sɒŋ] .

song	.
歌曲	.

幸亏圣雄甘地的命令，他们才没有放声歌唱。

[ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɒn][bəuθ][saɪdz][ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['densli]

The	boys	looked	into	the	jungle	on	both	sides	and	saw	that	it	was	densely
这	男孩们	看起来	进入	这	丛林	在	两个都	侧面	和	锯	那	它	曾是	密集地

['tæŋg(ə)ld] [wɪð] ['hæŋɪŋ] [vaɪnz] .

tangled	with	hanging	vines	.
纠缠不清	和	绞刑	藤蔓	.

男孩们向两边的丛林望去，发现那里藤蔓垂挂交错，密密麻麻。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [ˌbæm'buː] [meɪd] [ə; eɪ]['bæriə(r)] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ] ['hætʃɪt] [kʊd; kəd]

Here	and	there	a	clump	of	bamboo	made	a	barrier	that	only	a	hatchet	could
这里	和	那里	一个	丛	的	竹子	制成	一个	障碍	那	仅有的	一个	斧头	可以

[kʌt] [θruː] ;

cut	through	;
切	通过	;

这里那里，长着一丛丛竹子，形成一道屏障，只有斧头才能砍断；

[ˌels'weə(r)] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] [smɔːl] [triːz] ['fɔːsɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]

elsewhere	the	forest	was	overgrown	with	small	trees	forcing	their	way	to	the
别处	这	森林	曾是	长得太茂盛了	和	小的	树木	强制	他们的	方式	到	这

['sʌnlaɪt] ,

sunlight	,
阳光	,

其他地方的森林里长满了小树，它们努力地想要抓住阳光。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ðə; ði] ['stelθi] [ʃeɪps] [ɒv; əv][waɪld] [biːsts] .

and	among	them	could	be	seen	the	stealthy	shapes	of	wild	beasts	.
和	之中	他们	可以	是	已见	这	隐秘的	形状	的	荒野	野兽	.

其中还隐约可见野兽的隐秘身影。

" [həʊp] [wiː; wi][doʊnt] [rʌn] ['ɪntuː] ['lepədz] [ɔː(r)]['laɪənz] , " [sed] [dæn] .

"	Hope	we	don't	run	into	leopards	or	lions	,	"	said	Dan	.
"	希望	我们	不	跑步	进入	豹子	或者	狮子	,	"	说	担	.

“希望我们不会遇到豹子或狮子，”丹说道。

" [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tʌf] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['traɪbzmən] ,

"	It's	going	to	be	tough	to	fight	the	tribesmen	,
"	它是	去	到	是	艰难的	到	斗争	这	部落成员	,

“与部落武装分子作战将会非常艰难。”

[ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [klɔːd] [baɪ][waɪld] ['ænɪmlz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][skræp] [bɪ'gɪnz] . "

and	we	don't	want	to	be	clawed	by	wild	animals	before	the	scrap	begins	.	"
和	我们	不	想	到	是	爪子	经过	荒野	动物	前	这	废料	开始	.	"

我们可不想在战斗开始前就被野生动物抓伤。

" [ðæts] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] . "

"	That's	a	chance	we	have	to	take	.	"
"	那就是	一个	机会	我们	有	到	拿	.	"

“这是我们必须抓住的机会。”

" [juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] !

"	You	said	it	!
"	你	说	它	!

你说得对！

[heɪ] ! — — [lʊk] [æt; ət] [ðæt] !

Hey	!	—	—	Look	at	that	!
嘿	!	—	—	看	在	那	!

嘿！——快看！

[dʌk] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] !

Duck	for	your	life	!
鸭子	为了	你的	生活	!

快躲开，保命要好！

" [frɒm; frəm][ə; eɪ][nɪə(r)] - [baɪ] [brɑːntʃ] , [ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɪnjuəs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['kriːpə(r)] ,

"	From	a	near	-	by	branch	,	a	long	sinuous	object	like	a	giant	creeper	,
"	从	一个	靠近	-	经过	分支	,	一个	长的	蜿蜒	目的	喜欢	一个	巨大的	苦力怕	,

['sʌd(ə)nli] [swʌŋ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .

suddenly	swung	toward	them	.
突然	摇摆	朝向	他们	.

“从附近的一根树枝上，突然飘来一个像巨型藤蔓一样的长而蜿蜒的物体，朝他们挥了过来。”

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊd] [ə; eɪ] ['mɜːdərəs] [hed] , [wɪð] [waɪd] ['əʊpən][dʒɔːz][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʌŋ] [ðæt] [dɑːtɪd]

It	showed	a	murderous	head	,	with	wide	open	jaws	and	a	tongue	that	darted
它	显示	一个	杀人犯	头	,	和	宽的	打开	下颚	和	一个	舌头	那	飞镖

['æŋgrəli] .

angrily	.
愤怒地	.

画面上是一颗凶神恶煞的头颅，张着血盆大口，舌头愤怒地伸了出来。

" [greɪt] [sneɪks] ! " ['ʃaʊtɪd] [dæn] , ['straɪkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz]['pæd(ə)l] .

"	Great	snakes	!	"	shouted	Dan	,	striking	at	it	with	his	paddle	.
"	伟大的	蛇	!	"	喊叫	担	,	引人注目	在	它	和	他的	桨	.

“大蛇！”丹喊道，一边用桨击打它。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'nuː] [hæd; həd] [dɑːtɪd] [pɑːst][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['skeɪli] ['mɒnstə(r)][kʊd; kəd]

But	the	canoe	had	darted	past	the	danger	before	the	scaly	monster	could
但	这	独木舟	有	飞镖	过去的	这	危险	前	这	鳞片状的	怪物	可以

[ə'tæk] [ænd; ənd][dæn] [briːðd] [mɔː(r)] ['iːzəli] .

attack	and	Dan	breathed	more	easily	.
攻击	和	担	呼吸	更多的	容易地	.

但独木舟在鳞甲怪物发起攻击之前就飞速驶过了危险区域，丹这才松了一口气。

" [lʊk] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] , " [sed] [dɪk] .

"	Look	there	in	the	shadows	,	"	said	Dick	.
"	看	那里	在	这	阴影	,	"	说	迪克	.

“看那边阴影里，”迪克说。

" ['elɪfənts] , [æz; əz][aɪm][ə'laɪv] ! "

"	Elephants	,	as	I'm	alive	!	"
"	大象	,	作为	我是	活	!	"

“我发誓，我活着的时候，绝不放过大象！”

" [ænd; ənd] ['hwɔpə] ! " [kraɪd][dæn] .

"	And	whoppers	!	"	cried	Dan	.
"	和	巨无霸	!	"	哭	担	.

“还有巨无霸！”丹喊道。

" [seɪ] , [aɪ]['nevə(r)] [sɔː] [ðem; ðəm] [ðæt] [bɪg] [bɪ'fɔː(r)] .

"	Say	,	I	never	saw	them	that	big	before	.
"	说	,	我	绝不	锯	他们	那	大的	前	.

“哎呀，我以前从没见过这么大的。”

[nɒt] ['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] ! "

Not	even	in	a	circus	!	"
不是	甚至	在	一个	马戏团	!	"

就算在马戏团里也不行！

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [fuːl] [wɪð] , " [dɪk] [ri'mɑːk] .

"	They	are	dangerous	to	fool	with	,	"	Dick	remarked	.
"	他们	是	危险的	到	傻子	和	,	"	迪克	评论	.

“招惹他们很危险，”迪克说道。

" [aɪ] [wʊd] [heɪt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðæt] [əʊld] [bʊl] [ɪf] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] .

"	I	would	hate	to	be	in	front	of	that	old	bull	if	he	started	to	charge	.
"	我	会	恨	到	是	在	正面	的	那	老的	公牛	如果	他	开始	到	收费	.

“如果那头老公牛开始冲锋，我可不想站在它前面。”

" [ðə; ði] [bɪgɪst] ['elɪfənt] [ɪn][ðə; ði] [hɜːd] [siːmd] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [freɪt] [kɑː(r)][æz; əz][hiː; hi]

"	The	biggest	elephant	in	the	herd	seemed	the	size	of	a	freight	car	as	he
"	这	最大	大象	在	这	一群	似乎	这	尺寸	的	一个	货运	车	作为	他

['kɑːmli] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [triː] [tɒps] [ænd; ənd] ['pʊld] [daʊn] [ðə; ði]['tendə(r)]['fəʊliɪdʒ] .

calmly	reached	into	the	tree	tops	and	pulled	down	the	tender	foliage	.
平静地	达到	进入	这	树	最高额	和	拉	向下	这	投标	叶子	.

“象群中体型最大的那头大象，看起来就像一辆货车那么大，它平静地伸长手臂，够到树梢，扯下嫩绿的树叶。

[hɪz; ɪz] [trʌŋk] [stretʃt] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hiː; hi] [felt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['tendə(r)] [ʃuːts] .

His	trunk	stretched	high	above	his	head	as	he	felt	for	the	tender	shoots	.
他的	树干	拉伸	高的	多于	他的	头	作为	他	毛毡	为了	这	投标	芽	.

他伸长脖子，高高地探寻着嫩芽。

" [ə; eɪ]['regjələ(r)] ['bɔːdɪŋ] [haʊs] [riːtʃ] ! " [lɑːft] [dæn] , [fər'get] [hɪz; ɪz] [sə'spens] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

"	A	regular	boarding	house	reach	!	"	laughed	Dan	,	forgetting	his	suspense	for	a
"	一个	常规的	登机	房子	抵达	!	"	笑了	担	,	遗忘	他的	悬念	为了	一个

['məʊmənt] .

moment	.
片刻	.

“一家普通的寄宿公寓！”丹笑着说，一时忘记了心中的悬念。

" [seɪ] [ðæt] ['bəʊzəʊ] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] , - [pliːz] [pɑːs] [ðə; ði] ['bʌtə(r)] . -

"	Say	that	bozo	would	never	have	to	say	,	'	Please	pass	the	butter	.	'
"	说	那	傻瓜	会	绝不	有	到	说	,	-	请	经过	这	黄油	.	-

“我敢说，那个笨蛋永远不必说‘请递一下黄油’。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][græb][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

He	could	grab	it	from	the	other	end	of	the	table	.
他	可以	抓住	它	从	这	其他	结尾	的	这	桌子	.

他可以从桌子的另一头拿到它。

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃmənt] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðə; ði][hjuːdʒ] ['kriːtʃə(r)]

"	One	of	the	Taharans	gave	a	cry	of	astonishment	at	seeing	the	huge	creature
"	一	的	这	-	给予	一个	哭	的	惊讶	在	看到	这	巨大的	生物

[səʊ][nɪə(r)][baɪ] ,

so	near	by	,
所以	靠近	经过	,

“一名塔哈兰人看到如此巨大的生物就在附近，惊叫了一声。”

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [nɔɪz] [ðə; ði] ['elɪfənt] [feɪst] [ə'baʊt] ,

and	at	the	noise	the	elephant	faced	about	,
和	在	这	噪音	这	大象	面对	关于	,

听到周围嘈杂的声音，大象.....

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'nɔːməs] [ɪəz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'truːdəz] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n]

waving	his	enormous	ears	and	looking	at	the	intruders	with	an	expression
挥手	他的	巨大的	耳朵	和	寻找	在	这	入侵者	和	一个	表达

[ɒv; əv]['æŋgə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ,

of	anger	in	his	little	,
的	愤怒	在	他的	小的	,

它挥舞着巨大的耳朵，用它那小小的眼睛里流露出愤怒的表情看着入侵者。

[ɪn'telɪdʒənt] [aɪz] .

intelligent	eyes	.
聪明的	眼睛	.

聪慧的眼神。

" [aɪ] [fiːl] [sefə] [aʊt] [hɪə(r)] !

"	I	feel	safer	out	here	!
"	我	感觉	更安全	出去	这里	!

“我觉得在这里更安全！”

" [dæn] [əb'zɜːvd] .

"	Dan	observed	.
"	担	观察到	.

丹观察到。

" [wɒt] [juːz] [wʊd] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [biː; bi] [ə'genst] [ðæt] [tʌf] [haɪd] ? "

"	What	use	would	a	bow	and	arrow	be	against	that	tough	hide	?	"
"	什么	使用	会	一个	弓	和	箭	是	反对	那	艰难的	隐藏	?	"

“用弓箭对付这么厚的皮有什么用呢？”

" [jʊr; jər] [raɪt] .

"	You're	right	.
"	你是	正确的	.

“你说得对。

['i:v(ə)n][maɪ][əʊld] ['fæʃ(ə)nd] ['ærəb][gʌn] [wʊd] ['hɑ:dli] [send][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] . "

Even	my	old	fashioned	Arab	gun	would	hardly	send	a	bullet	through	it	.	"
甚至	我的	老的	造型	阿拉伯	枪	会	几乎	发送	一个	子弹	通过	它	.	"

即使是我那把老式的阿拉伯枪，子弹也很难穿透它。

" [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [stəʊn] - [eɪdʒ] [men] ['evə(r)] ['hʌntɪd] ['mæstədɒn] ? " [ɑ:skt] [dæn] .

"	How	do	you	suppose	the	Stone	-	Age	men	ever	hunted	mastodons	?	"	asked	Dan	.
"	如何	做	你	认为	这	石头	-	年龄	男人	曾经	猎杀	乳齿象	?	"	问	担	.

“你觉得石器时代的人类是如何猎杀乳齿象的？”丹问道。

" [ðəʊz] ['wʊli] ['mæstədɒn] [wɪð] [lɒŋ] [kɜ:rvɪŋ] [tʌsks] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒts] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]

"	Those	woolly	mastodons	with	long	curving	tusks	were	lots	bigger	than	the
"	那些	毛茸茸的	乳齿象	和	长的	弯曲	象牙	是	很多	大	比	这

['elɪfənt] . "

elephant	.	"
大象	.	"

“那些长着长而弯曲的象牙的乳齿象比大象大得多。”

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mæstədɒn] [ðæt] [dɪd][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , " [dɪk]

"	I	guess	it	was	the	mastodon	that	did	the	hunting	in	those	days	,	"	Dick
"	我	猜测	它	曾是	这	乳齿象	那	做过	这	打猎	在	那些	天	,	"	迪克

['ɑ:nsə(r)d] .

answered	.
回答	.

“我猜那时候是乳齿象在捕猎，”迪克回答道。

" [ðə; ði] [keɪv] - [men] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['hʌntəz] [bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌntɪd] , [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk][ˌem 'i:] . "

"	The	cave	-	men	were	not	the	hunters	but	the	hunted	,	if	you	ask	me	.	"
"	这	洞穴	-	男人	是	不是	这	猎人	但	这	猎杀	,	如果	你	问	我	.	"

“依我看，穴居人不是猎人，而是猎物。”

" [ænd; ənd] [ðæt] [gəʊz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['seɪbə(r)] - [tu:θt; tu:ðd]['taɪgə(r)] , [tu:] . "

"	And	that	goes	for	the	sabre	-	toothed	tiger	,	too	.	"
"	和	那	去	为了	这	军刀	-	有齿的	老虎	,	也	.	"

“剑齿虎也一样。”

" [aɪ] [bet] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɒs] - [ʌp] ['weðə(r)] [ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [wʊd] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['ænɪmlz]

"	I	bet	it	was	a	toss	-	up	whether	the	human	race	would	conquer	the	animals
"	我	赌注	它	曾是	一个	折腾	-	向上	无论	这	人类	种族	会	征服	这	动物

[ɔ:(r)][bi:; bi] ['i:t(ə)n] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [stəʊn] - [eɪdʒ] ,

or	be	eaten	by	them	in	the	Stone	-	Age	,
或者	是	吃	经过	他们	在	这	石头	-	年龄	,

“我敢打赌，在石器时代，人类是会征服动物还是会被动物吃掉，这完全是五五开。”

" [sed] [dɪk] .

"	said	Dick	.
"	说	迪克	.

迪克说道。

" ['meɪbi] [ðæts] [waɪ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [get] [skeəd] [ænd; ənd][hæv; həv]['pænɪks][səʊ] ['i:zəli] .

"	Maybe	that's	why	the	people	of	today	get	scared	and	have	panics	so	easily	.
"	或许	那就是	为什么	这	人们	的	今天	得到	害怕的	和	有	恐慌	所以	容易地	.

“也许这就是为什么现在的人们如此容易感到恐惧和恐慌的原因。”

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [hæŋ] - ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][fɪə(r)] [ðæt] ['hɔ:ntɪd] ['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] . "

It	may	be	a	hang	-	over	from	the	fear	that	haunted	our	ancestors	.	"
它	可能	是	一个	悬挂	-	超过	从	这	害怕	那	闹鬼的	我们的	祖先	.	"

这或许是源于我们祖先所遭受的恐惧的遗留影响。

" [aɪ] [kænt] [seɪ] [aɪm] [ɪg'zæktli] [skeəd] — — " [dæn]['kɑ:tə(r)] [bɪ'gæn] ,

"	I	can't	say	I'm	exactly	scared	—	—	"	Dan	Carter	began	,
"	我	不能	说	我是	确切地	害怕的	—	—	"	担	卡特	开始	,

“我不能说我真的害怕——”丹·卡特开口说道，

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˈsentəns] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈbəʊtmən] [ˈstɑːtld]

but	before	he	could	finish	his	sentence	a	shout	from	a	boatman	startled
但	前	他	可以	结束	他的	句子	一个	喊	从	一个	船工	惊慌

[hɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] [jel] [ɒv; əv] [ˈterə(r)] .

him	and	he	answered	with	a	yell	of	terror	.
他	和	他	回答	和	一个	叫喊	的	恐怖	.

但他话还没说完，就被船夫的喊声吓了一跳，他惊恐地大叫了一声。

[ðə; ðiː] [kəˈnuː] [wɒz; wəz] [ˈpɑːsɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈʃæləʊ] [spɒt] [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv]

The	canoe	was	passing	close	to	a	shallow	spot	and	suddenly	a	pair	of
这	独木舟	曾是	通过	关闭	到	一个	浅的	点	和	突然	一个	一对	的

[dʒɔːz] [snæpt] [ˈəʊpən] [raɪt] [əˌlɒŋˈsaɪd] .

jaws	snapped	open	right	alongside	.
下颚	啪啪	打开	正确的	旁边	.

独木舟正经过一处浅水区附近，突然，船边传来一副血盆大口，张开了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [waɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kræʃ] [θruː] [ðə; ðiː]

They	were	so	wide	that	it	looked	as	though	they	could	crash	through	the
他们	是	所以	宽的	那	它	看起来	作为	尽管	他们	可以	碰撞	通过	这

[kəˈnuː] [wɪð] [wʌn] [baɪt] ,

canoe	with	one	bite	,
独木舟	和	一	咬	,

它们体型如此宽大，看起来好像一口就能把独木舟咬穿。

[ænd; ənd] [ðə; ðiː] [ˈvɪʃəs] [rəʊz] [ɒv; əv] [tiːθ] [kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [slaɪs] [θruː] [ə; eɪ] [mænz] [ˈbɒdi] .

and	the	vicious	rows	of	teeth	could	easily	slice	through	a	man's	body	.
和	这	恶毒	行	的	牙齿	可以	容易地	片	通过	一个	男人的	身体	.

那排排锋利的牙齿可以轻易地将人的身体撕裂。

[dæn] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhɒrəb(ə)l] [deθ] [ɪn] [ðæt] [ˈɪnstənt] [ænd; ənd] [ɪn] [fækt] [hiː; hi]

Dan	thought	he	was	facing	a	horrible	death	in	that	instant	and	in	fact	he
担	想法	他	曾是	面向	一个	可怕	死亡	在	那	立即的	和	在	事实	他

[hæd; həd] [ˈnevə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈnærəʊə(r)] [ɪˈskeɪp] .

had	never	had	a	narrower	escape	.
有	绝不	有	一个	较窄	逃脱	.

丹当时以为自己即将惨死，事实上，他从未经历过如此惊险的逃脱。

[æz; əz] [hiː; hi] [jeld] , [hiː; hi] [θruː] [hɪmˈself] [flæt] , [bʌt; bət] [ðə; ðiː] [blæk] [gaɪd] , - [ʃəʊd] [nəʊ]

As	he	yelled	,	he	threw	himself	flat	,	but	the	black	guide	,	Mutaba	showed	no
作为	他	大喊	,	他	扔	他自己	平坦的	,	但	这	黑色的	指导	,	-	显示	不

[saɪn] [ɒv; əv] [fɪə(r)] .

sign	of	fear	.
符号	的	害怕	.

他大喊一声，然后俯身趴倒在地，但黑人向导穆塔巴却丝毫没有表现出害怕的样子。

- [hæd; həd] [ˈhʌntɪd] [ˈkrɔkədaɪlz] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd] [njuː] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .

Mutaba	had	hunted	crocodiles	before	and	knew	what	to	do	.
-	有	猎杀	鳄鱼	前	和	知道	什么	到	做	.

穆塔巴以前猎过鳄鱼，知道该怎么做。

[hɪz; ɪz] [blæk] [ɑːm] [ʃɒt] [aʊt] [laɪk] [ˈlaɪtnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhevi] [stɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fɪst] .

His	black	arm	shot	out	like	lightning	with	a	heavy	stick	in	his	fist	.
他的	黑色的	手臂	射击	出去	喜欢	闪电	和	一个	重的	戳	在	他的	拳头	.

他伸出的黑色手臂像闪电一样，手里握着一根沉重的棍子。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈʃaːpənd] [æt; ət] [bəuθ] [endz] [ænd; ənd] [æz; əz] - [θrʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌpraɪt] [bɪˈtwiːn]

It	was	sharpened	at	both	ends	and	as	Mutaba	thrust	it	upright	between
它	曾是	锋利	在	两个都	结束	和	作为	-	推力	它	直立	之间

[ðə; ðiː] [ˈmɑːnstərz] [rəʊz] [ɒv; əv] [tiːθ] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] [dʒɔːz] [snæpt] [tuː; tə] [kləʊz] ,

the	monster's	rows	of	teeth	and	the	jaws	snapped	to	close	,
这	怪物的	行	的	牙齿	和	这	下颚	啪啪	到	关闭	,

它两端都磨尖了，当穆塔巴把它直直地插进怪物的牙齿之间时，怪物的下颚猛地合拢了。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)][dʒɔ:][wɜ:(r); wə(r)] [stʌk] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪk] .

the	upper	and	lower	jaw	were	stuck	on	the	points	of	the	stake	.
这	上	和	降低	颚	是	卡住	在	这	积分	的	这	赌注	.

上下颚被卡在了木桩的尖端上。

- [grɪnd] [æz; əz][hi:; hi] [dʒɜ:k] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'nu:] [dɑ:tɪd] [pɑ:st] ,

Mutaba	grinned	as	he	jerked	away	his	hand	and	the	canoe	darted	past	,
-	咧嘴一笑	作为	他	猛地一抖	离开	他的	手	和	这	独木舟	飞镖	过去的	,

穆塔巴咧嘴一笑，猛地抽回手，独木舟飞驰而过。

[dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ɒv; əv] [taɪm] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] ['mɒnstə(r)] [θræʃt] [ə'baʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [teɪl]

just	in	the	nick	of	time	,	for	the	enraged	monster	thrashed	about	with	his	tail
只是	在	这	缺口	的	时间	,	为了	这	愤怒	怪物	痛击	关于	和	他的	尾巴

,

,

,

千钧一发之际，那只愤怒的怪物挥舞着尾巴，

['tʃɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['mʌdi] ['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [fəʊm] .

churning	the	muddy	water	to	foam	.
搅拌	这	浑	水	到	泡沫	.

搅动浑浊的水，使其产生泡沫。

[ðə; ði][mæn] - ['i:tə(r)] [wɒz; wəz] [træpt] .

The	man	-	eater	was	trapped	.
这	男人	-	食客	曾是	被困	.

食人怪兽被困住了。

[ðə; ði]['hɑ:də(r)][hi:; hi] ['strʌg(ə)ld] , [ðə; ði][mɔ:(r)] ['fɜ:mli] [hi:; hi] [ɪm'peɪld] [hɪz; ɪz]['əʊpən][dʒɔ:z][ə'pɒn][ðə; ði]

The	harder	he	struggled	,	the	more	firmly	he	impaled	his	open	jaws	upon	the
这	更难	他	挣扎	,	这	更多的	牢牢	他	刺穿	他的	打开	下颚	之上	这

[ʃɑ:p] [stɪk] ,

sharp	stick	,
锋利的	戳	,

他挣扎得越厉害，张开的嘴就越牢牢地扎进尖锐的木棍里。

[ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['θræʃɪŋ] [ə'baʊt] [wɒz; wəz]['fju:taɪl] ,

and	all	his	thrashing	about	was	futile	,
和	全部	他的	猛烈抽打	关于	曾是	徒劳	,

他所有的挣扎都是徒劳的。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [boʊts] [sped] [baɪ] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk] .

for	the	following	boats	sped	by	close	to	the	opposite	bank	.
为了	这	下列的	船	加速	经过	关闭	到	这	对面的	银行	.

以下几艘船从对岸附近疾驰而过。

" [ðəʊz] [blæk] ['feloʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [smɑ:t] ! " [gɑ:spt] [dæn] .

"	Those	black	fellows	are	smart	!	"	gasped	Dan	.
"	那些	黑色的	伙伴们	是	聪明的	!	"	倒吸一口气	担	.

“那些黑人真聪明！”丹惊叹道。

" [dʒi:hoʊsɪfæt] , [ai] [θɔ:t] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['gɒnə(r)] , [ʃʊə(r)] ! "

"	Jehosephat	,	I	thought	I	was	a	goner	,	sure	!	"
"	约西法	,	我	想法	我	曾是	一个	倒霉蛋	,	当然	!	"

“约瑟法，我当时真的以为自己死定了！”

" [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɪti] [wel] [pli:zd] ! " [sed] [dɪk] .

"	The	natives	are	pretty	well	pleased	!	"	said	Dick	.
"	这	本地人	是	漂亮的	出色地	高兴	!	"	说	迪克	.

“当地人非常满意！”迪克说道。

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] [lɑːf] [ænd; ənd][dʒɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ʌn'lʌki] [biːst] . "

"	Listen	to	them	laugh	and	jeer	at	the	unlucky	beast	.	"
"	听	到	他们	笑	和	嘲笑	在	这	倒霉	兽	.	"

“听听他们是如何嘲笑这只倒霉的野兽的。”

" [doʊnt] [weɪst] ['eni] ['pɪti] [ɒn] ['krɔkədailz] !

"	Don't	waste	any	pity	on	crocodiles	!
"	不	浪费	任何	遗憾	在	鳄鱼	!

不要对鳄鱼浪费任何怜悯之心!

[ðɪs] [wʌn][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lʌntʃ] [aʊt][ɒv; əv][ˌem 'iː] . "

This	one	was	ready	to	make	a	lunch	out	of	me	.	"
这	一	曾是	准备好	到	制作	一个	午餐	出去	的	我	.	"

它恨不得把我当午餐吃掉。

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

"	I	am	not	sorry	for	him	.
"	我	是	不是	对不起	为了	他	.

我一点也不同情他。

[ænd; ənd] [ɪts] [nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [heɪt] [ðəʊz] [mæn] - ['iːtə(r)] [ðæt] [lɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæləʊz]

And	it's	no	wonder	the	natives	hate	those	man	-	eaters	that	lurk	in	the	shallows
和	它是	不	想知道	这	本地人	恨	那些	男人	-	食客	那	潜伏	在	这	浅滩

[tuː; tə][snæp] [ɒf] [æn; ən] [ɑːm] . "

to	snap	off	an	arm	.	"
到	折断	离开	一个	手臂	.	"

难怪当地人那么痛恨那些潜伏在浅水区、伺机咬断人胳膊的食人鱼。

" [aɪv] [riːd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [fɒnd] [ɒv; əv] [blæk] ['tʃɪldrən] , " [sed] [dæn] ,

"	I've	read	that	they	are	particularly	fond	of	black	children	,	"	said	Dan	,
"	我已经	读	那	他们	是	特别	喜爱	的	黑色的	孩子们	,	"	说	担	,

丹说：“我听说他们特别喜欢黑人孩子。”

" [səʊ][ðeəz; ðəz][wʌn] [krɒk] - [æt; ət] [liːst] [ðæt] [woʊnt] [iːt] ['eni] ['beɪbiz] . "

"	so	there's	one	croc	'	at	least	that	won't	eat	any	babies	.	"
"	所以	有	一	鳄鱼	-	在	至少	那	惯于	吃	任何	婴儿	.	"

“所以至少还有一条鳄鱼不会吃婴儿。”

" [hʌʃ] ! ['lɪs(ə)n] ! " [sed] [dɪk] .

"	Hush	!	Listen	!	"	said	Dick	.
"	嘘	!	听	!	"	说	迪克	.

“嘘！听着！”迪克说道。

[kləʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪə(r)] [keɪm] [ðə; ði]['iːv(ə)n] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] :

Close	to	his	ear	came	the	even	voice	of	the	Mahatma	as	before	:
关闭	到	他的	耳朵	来了	这	甚至	嗓音	的	这	圣雄甘地	作为	前	:

和以前一样，圣雄甘地平静的声音从他耳边传来：

" ['kwaɪət] , [maɪ] ['tʃɪldrən] .

"	Quiet	,	my	children	.
"	安静的	,	我的	孩子们	.

孩子们，安静。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːrniz] [end] .

We	are	near	the	journey's	end	.
我们	是	靠近	这	旅程	结尾	.

我们即将到达旅程的终点。

" [dɪk] [ænd; ənd][dæn] [stɛərd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

"	Dick	and	Dan	stared	at	each	other	.
"	迪克	和	担	凝视	在	每个	其他	.

迪克和丹互相凝视着。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʌnˈkæni] .

It	was	uncanny	.
它	曾是	不可思议	.

真是不可思议。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] ['æktʃuəli] [hɜːd] [ðə; ði] - [vɔɪs] ,

They	were	sure	this	time	that	they	had	not	actually	heard	the	Mahatma's	voice	,
他们	是	当然	这	时间	那	他们	有	不是	实际上	听到	这	-	嗓音	,

他们这次确信自己并没有真正听到圣雄甘地的声音。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)][maɪndz][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɪn][sʌm; səm] ['ɒkʌlt] [weɪ] .

but	that	their	minds	had	received	the	message	in	some	occult	way	.
但	那	他们的	思想	有	已收到	这	信息	在	一些	神秘学	方式	.

但他们的心灵却以某种神秘的方式接收到了这一信息。

['ʃædəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['slɑːntɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .

Shadows	were	slanting	from	the	west	.
阴影	是	斜	从	这	西方	.

西边斜斜地投下阴影。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz]['waɪdə(r)] [naʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɒz; wəz] ['slʌgɪʃ] [wɪð] ['hɑːdli] [ə; eɪ]['rɪp(ə)l]

The	river	was	wider	now	and	the	surface	was	sluggish	with	hardly	a	ripple
这	河	曾是	更广泛	现在	和	这	表面	曾是	迟缓	和	几乎	一个	波纹

.

:

.

河面更宽了，水面平静，几乎没有涟漪。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ['ekəud] [ðə; ði] [wɪəd] [kɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] [wɪð] [ə; eɪ]

From	the	depths	of	the	forest	echoed	the	weird	call	of	a	bird	with	a
从	这	深度	的	这	森林	回声	这	诡异的	称呼	的	一个	鸟	和	一个

['hjuːmən] [nəʊt] [ðæt] ['saʊndɪd] [laɪk] ['luːnətɪk] ['lɑːftə(r)] .

human	note	that	sounded	like	lunatic	laughter	.
人类	笔记	那	听起来	喜欢	疯子	笑声	.

从森林深处传来一种怪异的鸟叫声，带着人类的音调，听起来像是疯子的笑声。

['ʌðəwaɪz] [ɔːl][wɒz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [siːmd] [tuː; tə] [grəʊ]

Otherwise	all	was	still	and	the	shadows	of	the	jungle	seemed	to	grow
否则	全部	曾是	仍然	和	这	阴影	的	这	丛林	似乎	到	生长

['blækə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [mɪ'stɪəriəs] [æt; ət] ['evri] ['məʊmənt] .

blacker	and	more	mysterious	at	every	moment	.
更黑	和	更多的	神秘	在	每一个	片刻	.

除此之外，一切都静悄悄的，丛林的阴影似乎每时每刻都在变得更加漆黑、更加神秘。

" [ɪts] ['spuːki] , " ['wɪspəd] [dæn] .

"	It's	spooky	,	"	whispered	Dan	.
"	它是	幽灵般的	,	"	低声说道	担	.

“真吓人，”丹低声说道。

" [laɪk] ['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ] ['hɔːntɪd] [haʊs] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] . "

"	Like	passing	a	haunted	house	at	midnight	.	"
"	喜欢	通过	一个	闹鬼的	房子	在	午夜	.	"

“就像午夜时分路过一座鬼屋一样。”

" [tʃɪə(r)] [ʌp] , " [sed] [dɪk] .

"	Cheer	up	,	"	said	Dick	.
"	欢呼	向上	,	"	说	迪克	.

“振作起来，”迪克说。

" [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːs] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] [pɑːθ] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	It's	going	to	be	worse	when	we	have	to	cut	a	path	through	it	.	"
"	它是	去	到	是	更糟	什么时候	我们	有	到	切	一个	小路	通过	它	.	"

“如果我们不得不砍伐树木穿过它，情况会更糟。”

" [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [aɪ'd][gəʊ] [θruː] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðɪs] [tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]
" Just the same , I'd go through worse than this to save your father and
" 只是 这 相同的 , ID 去 通过 更糟 比 这 到 节省 你的 父亲 和
[maɪ]['sɪstə(r)] . "
my sister . "
我的 姐姐 . "

“即便如此，为了救你父亲和我妹妹，我愿意承受比这更糟糕的后果。”

" [aɪ][doʊnt] [sə'pəʊz] [maɪ][dæd] ['wʌrɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][duː; də] .
" I don't suppose my Dad worries as much as we do .
" 我 不 认为 我的 爸爸 担忧 作为 很多 作为 我们 做 .

“我想我爸爸不像我们那样担心。”

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['saɪəntɪst] , [hiː; hi][ɪz] ['siːɪŋ] [səʊ] ['meni] [njuː] [plɑːnts] , ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɝdz] ,
Being a scientist , he is seeing so many new plants , animals and birds ,
存在 一个 科学家 , 他 是 看到 所以 许多 新的 植物 , 动物 和 鸟类 ,

作为一名科学家，他看到了许多新的动植物。

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [get] [skeəd] .
that he has no time to get scared .
那 他 有 不 时间 到 得到 害怕的 .

他根本没时间害怕。

[bʌt; bət] [reɪ] , [pɔː(r); pʊə(r)][gɜːl] , [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] ['terɪfaɪd] .
But Ray , poor girl , she must be terrified .
但 射线 , 贫穷的 女孩 , 她 必须 是 恐惧 .

但是，可怜的蕾，她一定吓坏了。

[ɪf] ['əʊnli][wiː; wi][kæn; kən] [get] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] ! "
If only we can get to her before it is too late ! "
如果 仅有的 我们 能 得到 到 她 前 它 是 也 晚的 ! "

如果我们能在为时已晚之前赶到她那里就好了！

" [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [sed] [wiː; wi] [wʊd] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] . "
" The Mahatma said we would save her . "
" 这 圣雄甘地 说 我们 会 节省 她 . "

“圣雄甘地说过我们会救她。”

" [bʌt; bət][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ə; eɪ] [wɜːd] [hiː; hi] [sed] .
" But you didn't believe a word he said .
" 但 你 没有 相信 一个 单词 他 说 .

但你一个字都没相信他说的。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['kɪdɪŋ] [hɪm] . "
You were always kidding him . "
你 是 总是 开玩笑 他 . "

你总是跟他开玩笑。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn] [hɪm] [naʊ] , " [sed] [dæn] .
" I believe in him now , " said Dan .
" 我 相信 在 他 现在 , " 说 担 .

“我现在相信他了，”丹说道。

" [bɔɪ] , [haʊ] [aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn] [hɪm] ! "
" Boy , how I believe in him ! "
" 男生 , 如何 我 相信 在 他 ! "

“我真是太相信他了！”

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [hɪm] ['betə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [let] [ˌjuː 'es][hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] ,
" I would like him better if he would let us have some of his warriors ,
" 我 会 喜欢 他 更好的 如果 他 会 让 我们 有 一些 的 他的 战士 ,

“如果他能把一些他的战士分给我们，我会更喜欢他。”

" [sed] [dɪk] .
" said Dick .
" 说 迪克 .

迪克说道。

" [hiːz] ['duːɪŋ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn] [baɪ] ['lendɪŋ] [ðə; ði] [kə'nuːz] [ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə]
" He's doing us a good turn by lending the canoes and showing us how to
" 他是 正在做 我们 一个 好的 转动 经过 贷款 这 独木舟 和 显示 我们 如何 到
[riːtʃ] [ðə; ði]['mjuːtə] - ['gʌŋgə] [kæmp][bʌt; bət] [wɒt] ['wʌrɪs] [ˌem 'iː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] - [ænd; ənd]
reach the Muta - Gunga camp but what worries me is that the Taharans and
抵达 这 穆塔 - 贡加 营 但 什么 担忧 我 是 那 这 - 和
- [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [juːst] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd][woʊnt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Gorols are not used to this country and won't know much about fighting in the
- 是 不是 用过的 到 这 国家 和 惯于 知道 很多 关于 斗争 在 这
['dʒʌŋg(ə)l] . "
jungle . "
丛林 . "

“他借给我们独木舟，还告诉我们如何到达穆塔贡加营地，这确实是帮了我们一个大忙。但我担心的是，塔哈兰人和戈罗尔人不习惯这个国家，对丛林作战也知之甚少。”

" [ðæts] [səʊ] ,
" That's so ,
" 那就是 所以 ,

“确实如此。”

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðiːz] ['dʒʌŋg(ə)l]['sævɪdʒɪz] [huː] [nəʊ]
they will be at a disadvantage in a battle with these jungle savages who know
他们 将要 是 在 一个 劣势 在 一个 战斗 和 这些 丛林 野蛮人 WHO 知道
['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
every inch of the ground ,
每一个 英寸 的 这 地面 ,

与这些熟悉丛林每一寸土地的野蛮人作战，他们将处于劣势。

" [sed] [dæn] ['θɔːtfəli] .
" said Dan thoughtfully .
" 说 担 深思熟虑 .

丹若有所思地说。

" ['ðer] [breɪv] [ɪ'nʌf] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [help] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz]
" They're brave enough but it would help if they had a few of the natives
" 它们是 勇敢的 足够的 但 它 会 帮助 如果 他们 有 一个 很少 的 这 本地人
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [wei] [ə'raʊnd] . "
of the section to show them the way around . "
的 这 部分 到 展示 他们 这 方式 大约 . "

“他们胆子挺大，但如果能有几个当地人带他们指路就更好了。”

" ['nevə(r)][maɪnd] , [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] , " [sed] [dɪk] .
" Never mind , we will take a chance , " said Dick .
" 绝不 头脑 , 我们 将要 拿 一个 机会 , " 说 迪克 .

“没关系，我们试试吧。”迪克说道。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɪn] [aʊt] !
" We're going to win out !
" 是 去 到 赢 出去 !

我们一定会赢！

[ænd; ənd] [kʌm] [θruː] [wɪð] ['flaɪɪŋ] [k'ʌləz] !
And come through with flying colors !
和 来 通过 和 飞行 颜色 !

而且取得了辉煌的成绩！

" ['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

"	CHAPTER	XI
"	章	十一

第十一章

[kɪŋ] ['sɒləmənz] [kraʊn]

KING	SOLOMON'S	CROWN
国王	所罗门的	王冠

所罗门王的王冠

['sʌd(ə)nli] - [reɪzd] [bəuθ] [ɑːmz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [kləʊzd] [hɪz; ɪz]

Suddenly	Mutaba	raised	both	arms	above	his	head	and	opened	and	closed	his
突然	-	提高	两个都	武器	多于	他的	头	和	打开	和	关闭	他的

[hændz] ['ræpɪdli] .

hands	rapidly	.
双手	快速	.

穆塔巴突然举起双臂过头顶，快速地张开和合拢双手。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

It	was	a	signal	.
它	曾是	一个	信号	.

这是一个信号。

[ðə; ði] ['pædlə] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kə'nuːz] [sləu] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɪn] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l]

The	paddlers	in	the	following	canoes	slowed	down	and	the	leader	in	each	little
这	划桨者	在	这	下列的	独木舟	减速	向下	和	这	领导者	在	每个	小的

['ves(ə)l] [rɪ'le] [ðə; ði]['saɪlənt]['ɔːdə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lɑːst] [bəʊt] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .

vessel	relayed	the	silent	order	until	the	last	boat	had	received	it	.
血管	转播	这	沉默的	命令	直到	这	最后的	船	有	已收到	它	.

后面的独木舟上的划桨手们放慢了速度，每艘小船上的领队都默默地传达着这个命令，直到最后一艘船也收到了这个命令。

[ðə; ði] [kiːn] - [aɪd] ['dʒʌŋg(ə)l]['trækə(r)] [hæd; həd] [spaɪd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [triːz]

The	keen	-	eyed	jungle	tracker	had	spied	an	opening	in	the	wall	of	trees
这	敏锐的	-	眼睛	丛林	追踪器	有	间谍	一个	开幕	在	这	墙	的	树木

[ænd; ənd] [vaɪnz] [ðæt] [dɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [siː] ,

and	vines	that	Dick	and	his	friend	could	hardly	see	,
和	藤蔓	那	迪克	和	他的	朋友	可以	几乎	看	,

眼尖的丛林追踪者发现了迪克和他的朋友几乎看不见的树木和藤蔓墙上的一个缺口。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [kə'nuː] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

even	when	the	canoe	was	making	straight	for	it	.
甚至	什么时候	这	独木舟	曾是	制作	直的	为了	它	.

即使独木舟径直朝它驶去。

[ə'pærəntli] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ves(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['hedɪd] [raɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] [wɒz; wəz] [ə'baʊt]

Apparently	the	little	vessel	which	was	headed	right	across	the	stream	was	about
显然	这	小的	血管	哪个	曾是	标题	正确的	穿过	这	溪流	曾是	关于

[tuː; tə] [rʌn] [ɪts] [nəʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][bæŋk] ,

to	run	its	nose	into	the	bank	,
到	跑步	它是	鼻子	进入	这	银行	,

显然，那艘正横渡溪流的小船眼看就要撞上河岸了。

[bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] ['mʌtə] ['wɔːnɪŋ] [frɒm; frəm] - [ðə; ði] [kruː] [dʌk] [ləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]

but	at	a	muttered	warning	from	Mutaba	the	crew	ducked	low	and	the
但	在	一个	低声说道	警告	从	-	这	全体人员	躲闪	低的	和	这

[kə'nuː] [glaidid] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['liːfi] [frɪndʒ] [ænd; ənd] ['entəd] [ə; eɪ] [kriːk] [ðæt] [ə'laʊd] [friː] ['pæsɪdʒ] .

canoe	glided	under	a	leafy	fringe	and	entered	a	creek	that	allowed	free	passage	.
独木舟	滑翔	在下面	一个	绿叶	边缘	和	进入	一个	溪	那	允许	自由的	通道	.

但穆塔巴低声警告后，船员们低头躲闪，独木舟滑过一片茂密的树篱，进入了一条可以自由通行的小溪。

[æz; əz][ðə; ði] [striːm] ['waɪdnd] [dɪk] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stendɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [blæk] [treɪl] [diːp] ['ɪntuː]

As	the	stream	widened	Dick	could	see	it	extending	like	a	black	trail	deep	into
作为	这	溪流	扩大	迪克	可以	看	它	扩展	喜欢	一个	黑色的	踪迹	深的	进入

[ðə; ði] ['fɒrɪst] .

the	forest	.
这	森林	.

随着溪流变宽，迪克可以看到它像一条黑色的小径一样延伸到森林深处。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['hevi] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'nʌf] [laɪt] [fɔː(r); fə(r)][plɑːnts]

Here	the	shadows	were	so	heavy	that	there	was	not	enough	light	for	plants
这里	这	阴影	是	所以	重的	那	那里	曾是	不是	足够的	光	为了	植物

[ðæt] [grəʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

that	grow	close	to	the	ground	,
那	生长	关闭	到	这	地面	,

这里阴影太浓，以至于贴地生长的植物都无法获得足够的光照。

['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] ['ʌndəgrəʊθ] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [dens] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)]

consequently	the	undergrowth	was	not	so	dense	as	it	was	near	the	river
最后	这	灌木丛	曾是	不是	所以	稠密	作为	它	曾是	靠近	这	河

[bæŋk] .

bank	.
银行	.

因此，灌木丛不像河岸附近那样茂密。

[dɪk] [ænd; ənd][dæn][kʊd; kəd] [siː] ['fɑːðə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃædəʊi] [depθs] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [aɪz] [bɪ'keɪm]

Dick	and	Dan	could	see	farther	into	the	shadowy	depths	after	their	eyes	became
迪克	和	担	可以	看	更远	进入	这	阴暗的	深度	后	他们的	眼睛	成为

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ,

accustomed	to	the	twilight	,
习惯	到	这	暮	,

迪克和丹的眼睛逐渐适应了暮色，能够更清楚地看到阴影深处。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [ʃeɪp] ,

and	now	and	then	they	saw	a	fleeting	shape	,
和	现在	和	然后	他们	锯	一个	转瞬即逝	形状	,

他们偶尔会看到一个转瞬即逝的身影，

[səʊ] ['dɪstənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz][mæn][ɔː(r)] [biːst] .

so	distant	that	it	could	not	be	recognized	as	man	or	beast	.
所以	遥远	那	它	可以	不是	是	认可	作为	男人	或者	兽	.

距离太远，无法辨认是人还是动物。

" [ðɪs] [ɪz] ['gəʊstli] , " ['wɪspəd] [dæn] .

"	This	is	ghostly	,	"	whispered	Dan	.
"	这	是	幽灵般的	,	"	低声说道	担	.

“这太诡异了，”丹低声说道。

" [ə; eɪ]['mædʒɪk] ['fɒrɪst] , [ɪf] [ðeə(r)]['evə(r)][wɒz; wəz][wʌn] ! "

"	A	magic	forest	,	if	there	ever	was	one	!	"
"	一个	魔法	森林	,	如果	那里	曾经	曾是	一	!	"

“如果世上真有魔法森林，那它绝对是！”

" [tʃɪə(r)] [ʌp] !

"	Cheer	up	!
"	欢呼	向上	!

“开心点！

[wiː; wi][hæv; həv] [strɒŋ] ['mædʒɪk][ɒn]['aʊə(r)][saɪd] , " [smaɪld] [dɪk] .

We	have	strong	magic	on	our	side	,	"	smiled	Dick	.
我们	有	强的	魔法	在	我们的	边	,	"	微笑	迪克	.

“我们拥有强大的魔法力量，”迪克笑着说。

" [ðə; ði][məˈhætmə; məˈhɑːtmə][ɪz] [wɪð] [ˌjuː ˈes] .

"	The	Mahatma	is	with	us	.
"	这	圣雄甘地	是	和	我们	.

圣雄与我们同在。

[wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [lɒst] [wɪˈðaʊt] [hɪm] . "

We	would	be	lost	without	him	. "
我们	会	是	丢失的	没有	他	. "

没有他，我们会不知所措。

" [əʊld] [ˈwɪskəs] — [aɪ] [miːn] , [məˈhætmə; məˈhɑːtmə][sɪˈkɑːndər] , [ɪz] [raɪt] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [gʊdz] !

"	Old	Whiskers	—	I	mean	,	Mahatma	Sikandar	,	is	right	there	with	the	goods	!
"	老的	胡须	—	我	意思是	,	圣雄甘地	西坎达尔	,	是	正确的	那里	和	这	商品	!

“老胡子——我的意思是，圣雄西坎达尔，他真是个好人！”

" [dæn][wɒz; wəz] [ɪnˌθjuːziˈæstɪk] .

"	Dan	was	enthusiastic	.
"	担	曾是	热情的	.

丹热情洋溢。

" [seɪ] , [aɪ] [həʊp] [hiː; hi] [woʊnt] [həʊld][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [freʃ] . "

"	Say	,	I	hope	he	won't	hold	it	against	me	that	I	was	so	fresh	. "
"	说	,	我	希望	他	惯于	抓住	它	反对	我	那	我	曾是	所以	新鲜的	. "

“我说，我希望他不会因为我当时太年轻就对我心存芥蒂而责怪我。”

" [doʊnt] [ˈwʌri] .

"	Don't	worry	.
"	不	担心	.

“不用担心。

[hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [θɪŋz] .

His	mind	is	full	of	important	things	.
他的	头脑	是	满的	的	重要的	事物	.

他脑子里全是重要的事情。

[aɪm][ʃʊə(r)][hiː; hi] [θɪŋks] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [waɪz] - [kræks] [æz; əz] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dʌst] . "

I'm	sure	he	thinks	of	your	wise	-	cracks	as	less	than	the	dust	. "
我是	当然	他	思考	的	你的	明智的	-	裂缝	作为	较少的	比	这	灰尘	. "

我敢肯定，在他眼里，你的那些俏皮话连尘埃都不如。

" [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][ˌem ˈiː][tuː; tə][duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [breɪv] [ænd; ənd] [pruːv] [tuː; tə][ðə; ði]

"	It's	up	to	me	to	do	something	brave	and	prove	to	the
"	它是	向上	到	我	到	做	某物	勇敢的	和	证明	到	这

[məˈhætmə; məˈhɑːtmə] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [smɑːt] [ˈælɪk] . "

Mahatma	that	I	am	more	than	a	smart	aleck	. "
圣雄甘地	那	我	是	更多的	比	一个	聪明的	亚历克	. "

“我必须做出勇敢的事，向圣雄甘地证明，我不仅仅是个自作聪明的人。”

" [ðæts] [ðə; ði] [raɪt] ['spɪrɪt] !

"	That's	the	right	spirit	!
"	那就是	这	正确的	精神	!

“这才是正确的精神！”

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][bɪg][skræp][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [breɪk] .

I	have	the	feeling	that	a	big	scrap	is	about	to	break	.
我	有	这	感觉	那	一个	大的	废料	是	关于	到	休息	.

我感觉一场大冲突即将爆发。

[jʊl] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [tʃɑːnsiz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] . "

You'll	have	plenty	of	chances	to	show	what	you	can	do	. "
你会	有	很多	的	机会	到	展示	什么	你	能	做	. "

你将有很多机会展现你的能力。

" [wɒtʃ] [ˌem 'iː] !
" Watch me !
" 手表 我 !

“看着我！”

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [leɪ] [hændz][ɒn][dʒes] - ,
If I can lay hands on Jess Slythe ,
如果 我 能 躺 双手 在 杰西 - ,

如果我能抓住杰西·斯莱斯，

[aɪl] [peɪ] [hɪm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi][dɪd][tuː; tə][maɪ]['sɪstə(r)] .
I'll pay him out for what he did to my sister .
患病的 支付 他 出去 为了 什么 他 做过 到 我的 姐姐 .

我会让他为对我妹妹所做的一切付出代价。

" [dɪk] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm] .
" Dick interrupted him .
" 迪克 中断 他 .

迪克打断了他。

" ['kwaɪət] .
" Quiet .
" 安静的 .

“安静的。

[mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [sɪ'kɑːndər] [lʊks] ['wʌrid] .
Mahatma Sikandar looks worried .
圣雄甘地 西坎达尔 看起来 担心 .

马哈特玛·西坎达尔看起来很担忧。

['meɪbi] [ðeə(r)] [ɪz]['deɪndʒə(r)][nɪə(r)][baɪ] .
Maybe there is danger near by .
或许 那里 是 危险 靠近 经过 .

附近可能存在危险。

" [ðə; ði]['trækə(r)] [spəʊk] [ɪn][swə'hiːli; swɑː'hiːli] , [ə; eɪ]['daɪəlekt]['spəʊkən][baɪ] ['meni] [traɪbz] [ɪn] ['dɪfrənt]
" The tracker spoke in Swahili , a dialect spoken by many tribes in different
" 这 追踪器 辐 在 斯瓦希里语 , 一个 方言 说 经过 许多 部落 在 不同的
[pɑːts] [ɒv; əv]['æfrɪkə] ,
parts of Africa ,
部分 的 非洲 ,

“追踪者说的是斯瓦希里语，这是非洲不同地区许多部落使用的方言。”

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [dɪk] [ˌʌndə'stʊd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
of which Dick understood a few words .
的 哪个 迪克 理解 一个 很少 字 .

迪克听懂了其中的几个词。

" ['bwɑːnə] [dɪk] , " [hiː; hi] [sed] ['ɜːnɪstli] .
" Bwana Dick , " he said earnestly .
" 布瓦纳 迪克 , " 他 说 切实 .

“迪克先生，”他郑重地说。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi] [liːv] [ðə; ði] [kə'nuːz] .
" We are near the place where we leave the canoes .
" 我们 是 靠近 这 地方 在哪里 我们 离开 这 独木舟 .

“我们离停放独木舟的地方很近了。”

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [saɪnz] [ɒv; əv] ['enəmɪz] .
I have seen signs of enemies .
我 有 已见 标志 的 敌人 .

我已发现敌人的踪迹。

[səʊ][biː; bi]['kwaɪət] , ['bwɑːnə] [dɪk] , [ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['tɔːkətɪv] [frend] [tuː; tə][biː; bi]['saɪlənt] .

So	be	quiet	,	Bwana	Dick	,	and	tell	your	talkative	friend	to	be	silent	.
所以	是	安静的	,	布瓦纳	迪克	,	和	告诉	你的	健谈	朋友	到	是	沉默的	.

所以，迪克先生，闭嘴，也让你那个爱说话的朋友安静下来。

" [dɪk] [trænz'leɪtɪd] [ɪn] ['wɪspərz] [ænd; ənd][dæn] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] .

"	Dick	translated	in	whispers	and	Dan	followed	the	warning	.
"	迪克	翻译	在	低语	和	担	随后	这	警告	.

迪克低声翻译，丹照做了。

['kɔːʃəsli] [ðə; ði] [kə'nuː] ['entəd] [ə; eɪ] [waɪd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] [weə(r)] [vaɪnz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz]

Cautiously	the	canoe	entered	a	wide	part	of	the	stream	where	vines	and	bushes
谨慎地	这	独木舟	进入	一个	宽的	部分	的	这	溪流	在哪里	藤蔓	和	灌木丛

[gruː] [ɪn][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] .

grew	in	a	patch	of	sunlight	.
生长	在	一个	修补	的	阳光	.

独木舟小心翼翼地驶入溪流较宽阔的一段，那里阳光充足，藤蔓和灌木丛生。

- [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][bæŋks] ['keəfəli] [fɔː(r); fə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv] ['fʊtˌprɪnt] [ɔː(r)]['brəʊkən]

Mutaba	looked	at	the	banks	carefully	for	signs	of	footprints	or	broken
-	看起来	在	这	银行	小心	为了	标志	的	脚印	或者	破碎的

['brɑːntʃɪz] [ðæt] [wʊd] [tel] [ɒv; əv] [ɪn'truːdəz] ,

branches	that	would	tell	of	intruders	,
分支	那	会	告诉	的	入侵者	,

穆塔巴仔细查看了河岸，寻找可能表明有入侵者的脚印或断枝痕迹。

[ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [biːn] ['trɒdn] [baɪ] ['ænɪmlz] [huː]

then	pointed	to	a	certain	spot	where	the	earth	had	been	trodden	by	animals	who
然后	尖	到	一个	肯定	点	在哪里	这	地球	有	到过	践踏	经过	动物	WHO

[keɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] .

came	to	drink	.
来了	到	喝	.

然后他指着某个地方，那里的泥土曾被来喝水的动物踩踏过。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] , ['bwɑːnə] [dɪk] , " [hiː; hi] [sed] .

"	This	is	the	place	,	Bwana	Dick	,	"	he	said	.
"	这	是	这	地方	,	布瓦纳	迪克	,	"	他	说	.

“就是这里，迪克先生，”他说。

" [aɪ][gəʊ] [fɜːst] .

"	I	go	first	.
"	我	去	第一的	.

我先来。

" [æz; əz][ðə; ði] [kə'nuː] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

"	As	the	canoe	touched	the	shore	,
"	作为	这	独木舟	感动	这	支撑	,

“当独木舟触岸时，

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['neɪtɪv] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][æz; əz] ['laɪtli] [æz; əz][ə; eɪ][kæt] ,

the	powerful	native	leaped	to	the	bank	as	lightly	as	a	cat	,
这	强大的	本国的	跳跃	到	这	银行	作为	轻轻	作为	一个	猫	,

这位身强力壮的土著人像猫一样轻盈地跃上河岸。

[kraʊtʃt] [ləʊ] [æz; əz] [ɪf] ['smelɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl]

crouched	low	as	if	smelling	the	ground	and	examined	every	inch	of	the	soil
蹲着	低的	作为	如果	闻起来	这	地面	和	检查	每一个	英寸	的	这	土壤

[nɪə(r)][hɪm] .

near	him	.
靠近	他	.

他蹲下身子，仿佛在嗅闻泥土，仔细检查了身边的每一寸土壤。

[ðen] [hiː; hi] [piə] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrɪst] [depθs] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [reɪzd] [wʌn][hænd][æz; əz]

Then	**he**	**peered**	**into**	**the**	**forest**	**depths**	**carefully**	**and**	**finally**	**raised**	**one**	**hand**	**as**
然后	他	窥视	进入	这	森林	深度	小心	和	最后	提高	一	手	作为

[ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

a	**signal**	**.**
一个	信号	.

然后他仔细地凝视着森林深处，最后举起一只手作为信号。

[hɪz; ɪz] ['blæks] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [bəʊz] [ɪn] ['redɪnəs] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'tæk] , [naʊ]

His	**blacks**	**,**	**who**	**had**	**been**	**holding**	**their**	**bows**	**in**	**readiness**	**for**	**an**	**attack**	**,**	**now**
他的	黑人	,	WHO	有	到过	保持	他们的	弓	在	准备就绪	为了	一个	攻击	,	现在

['fɒləʊd] [hɪm] ,

followed	**him**	**,**
随后	他	,

他的黑人们原本手持弓箭，准备发起进攻，现在也跟随在他身后。

[ænd; ənd] [kə'nuː] ['ɑːftə(r)] [kə'nuː] [ˌʌn'ləʊdɪd] .

and	**canoe**	**after**	**canoe**	**unloaded**	**.**
和	独木舟	后	独木舟	卸载	.

一艘接一艘的独木舟被卸了下来。

- [led][ðə; ði] [weɪ] [baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] [treɪl] [tuː; tə][ə; eɪ] ['klɪərɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [kʊd; kəd]

Mutaba	**led**	**the**	**way**	**by**	**a**	**narrow**	**trail**	**to**	**a**	**clearing**	**where**	**the**	**forces**	**could**
-	引领	这	方式	经过	一个	狭窄的	踪迹	到	一个	清理	在哪里	这	力量	可以

[ə'semb(ə)l] ,

assemble	**,**
集合	,

穆塔巴带领众人沿着一条狭窄的小路来到一片空地，在那里集结兵力。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ə'weɪtɪd] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][ðə; ði]

and	**here**	**the**	**Taharans**	**and**	**the**	**Gorols**	**awaited**	**orders**	**from**	**the**
和	这里	这	-	和	这	-	等待中	订单	从	这

[mə'hætmə; mə'hɑːtmə] .

Mahatma	**.**
圣雄甘地	.

在这里，塔哈兰人和戈罗尔人等待着圣雄的命令。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [keɪm] [lɑːst] .

The	**wise**	**man**	**came**	**last**	**.**
这	明智的	男人	来了	最后的	.

智者最后出现。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [dens] ['dʒʌŋg(ə)l][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [wɔːk] , [səʊ][ðə; ði]['lɪtə(r)][wɒz; wəz] ['kærɪd] [baɪ]

Even	**in**	**the**	**dense**	**jungle**	**he**	**refused**	**to**	**walk**	**,**	**so**	**the**	**litter**	**was**	**carried**	**by**
甚至	在	这	稠密	丛林	他	拒绝	到	走	,	所以	这	垃圾	曾是	携带	经过

[hɪz; ɪz] ['beərəz] ,

his	**bearers**	**,**
他的	持有者	,

即使在茂密的丛林中，他也拒绝行走，所以担架由抬棺人抬着。

[waɪl] ['hætʃɪt] - ['wiːldɪŋ] ['neɪtɪvz] [kʌt] [ænd; ənd] [slæʃed] [æt; ət][ðə; ði] [vaɪnz] [ænd; ənd] [brʌʃ] .

while	**hatchet**	**-**	**wielding**	**natives**	**cut**	**and**	**slashed**	**at**	**the**	**vines**	**and**	**brush**	**.**
尽管	斧头	-	挥舞	本地人	切	和	削减	在	这	藤蔓	和	刷子	.

与此同时，手持斧头的土著居民砍伐藤蔓和灌木。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] ,

But	**when**	**he**	**reached**	**the**	**clearing**	**,**
但	什么时候	他	达到	这	清理	,

但当他到达林间空地时，

[məˈhætmə; məˈhɑːtmə] [sɪˈkɑːndər] [rɪˈfjuːzd] [ˈfɜːmli] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði][wɔː(r)] [ˈpɑːti] [ˈeni] [ˈfɜːðə(r)]

Mahatma	**Sikandar**	**refused**	**firmly**	**to**	**accompany**	**the**	**war**	**party**	**any**	**further**
圣雄甘地	西坎达尔	拒绝	牢牢	到	陪伴	这	战争	派对	任何	更远

[ænd; ənd] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈlɪtə(r)] [set] [daʊn] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] .

and	**ordered**	**the**	**litter**	**set**	**down**	**under**	**a**	**tree**	**.**
和	订购	这	垃圾	放	向下	在下面	一个	树	.

圣雄西坎达尔断然拒绝继续跟随战队，并命令将担架放在树下。

" [maɪ] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [piːs] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**My**	**ways**	**are**	**the**	**ways**	**of**	**peace**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	我的	方式	是	这	方式	的	和平	,	"	他	说	.

他说：“我的道路是和平的道路。”

" [aɪ] [rɪˈmeɪn] [hɪə(r)][ænd; ənd][maɪ]['spɪrɪt] [wɪl] [dəˈrekt][juː; jʊ][frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] . "

"	**I**	**remain**	**here**	**and**	**my**	**spirit**	**will**	**direct**	**you**	**from**	**afar**	**.**	**"**
"	我	保持	这里	和	我的	精神	将要	直接的	你	从	远方	.	"

“我将留在这里，我的灵魂将从远方指引你们。”

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [ˈweðə(r)] [hiːz] [əˈfreɪd] , " [ˈwɪspəd] [dæn] .

"	**I**	**wonder**	**whether**	**he's**	**afraid**	**,**	**"**	**whispered**	**Dan**	**.**
"	我	想知道	无论	他是	害怕的	,	"	低声说道	担	.

“我不知道他是不是害怕，”丹低声说道。

" [ʃ] , " [ˈkɔːʃən] [dɪk] .

"	**Ssh**	**,**	**"**	**cautioned**	**Dick**	**.**
"	SSH	,	"	警告	迪克	.

“嘘，”迪克提醒道。

" [ðeə(r)] [juː; jʊ][gəʊ] !

"	**There**	**you**	**go**	**!**
"	那里	你	去	!

“好了！”

[əˈfendɪŋ] [hɪm] [əˈgen] !

Offending	**him**	**again**	**!**
犯罪	他	再次	!

又得罪他了！

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [dɑːk] [aɪz] [stɛərd] [ˈæŋgrəli][ɪn] [dænz] [dəˈrekʃ(ə)n][ænd; ənd][hiː; hi]

"	**For**	**the**	**Mahatma's**	**dark**	**eyes**	**stared**	**angrily**	**in**	**Dan's**	**direction**	**and**	**he**
"	为了	这	-	黑暗的	眼睛	凝视	愤怒地	在	丹的	方向	和	他

[ˈbekən] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [kʌm] [ˈkləuzə(r)] .

beckoned	**the**	**boys**	**to**	**come**	**closer**	**.**
招手	这	男孩们	到	来	更近	.

“圣雄的黑眼睛愤怒地盯着丹的方向，他示意男孩们走近些。”

" [ˈlɪs(ə)n] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**Listen**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	听	,	"	他	说	.

“听着，”他说。

" [aɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] [ˈkʌntri] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [piːs] .

"	**I**	**came**	**from**	**my**	**own**	**country**	**in**	**search**	**of**	**peace**	**.**
"	我	来了	从	我的	自己的	国家	在	搜索	的	和平	.

“我离开自己的国家来到这里，是为了寻求和平。”

[ə; eɪ] [vɔɪs] [led][ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈwɪəri] [maɪlz] [ˈəʊvə(r)] [ˈsiːz] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [lændz] ,

A	**voice**	**led**	**me**	**for**	**many**	**weary**	**miles**	**over**	**seas**	**and**	**strange**	**lands**	**,**
一个	嗓音	引领	我	为了	许多	厌倦	英里	超过	海域	和	奇怪的	土地	,

一个声音引领我跋涉了许多疲惫的路程，跨越了海洋和陌生的土地，

[ə'krɒs] ['bɜːnɪŋ] [dɪ'zɜːts] [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][aɪ][wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd][baɪ][maɪ] [ˌʌn'siːn] [gaɪd] [tuː; tə] [ðɪs]

across	burning	deserts	and	at	last	I	was	directed	by	my	unseen	guide	to	this
穿过	燃烧	沙漠	和	在	最后的	我	曾是	指导	经过	我的	看不见	指导	到	这

['dʒʌŋg(ə)l] [traɪb] .

jungle	tribe	.
丛林	部落	.

穿越灼热的沙漠，最终，在我的无形向导的指引下，我来到了这个丛林部落。

[ðə; ði] [vɔɪs] [daɪ'rɛktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːlaɪk] [traɪb] [ɒv; əv][ðə; ði] - . "

The	voice	directed	me	to	bring	peace	to	the	warlike	tribe	of	the	Kungoras	.	"
这	嗓音	指导	我	到	带来	和平	到	这	好战	部落	的	这	-	.	"

那声音指示我给好战的昆戈拉部落带来和平。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] [baʊd] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] ? " ['kwestʃənd] [dɪk] .

"	And	the	natives	understood	and	bowed	down	to	you	?	"	questioned	Dick	.
"	和	这	本地人	理解	和	鞠躬	向下	到	你	?	"	被质问	迪克	.

“当地人听懂了你的话，还向你下跪了？”迪克问道。

" [jes] , [maɪ] [sʌn] .

"	Yes	,	my	son	.
"	是的	,	我的	儿子	.

“是的，我的儿子。”

[fɪəs] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd]['mɑːstə(r)] .

Fierce	as	they	are	,	they	received	me	as	a	friend	and	master	.
凶猛的	作为	他们	是	,	他们	已收到	我	作为	一个	朋友	和	掌握	.

他们虽然凶猛，却接纳我为朋友和主人。

[frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ][wɔː(r)] .

From	that	day	,	they	have	had	no	war	.
从	那	天	,	他们	有	有	不	战争	.

从那天起，他们之间就没有发生过战争。

[aɪ] ['prɒmɪst] [ðem; ðəm] [piːs] [ænd; ənd][aɪ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [piːs] . "

I	promised	them	peace	and	I	brought	them	peace	.	"
我	承诺	他们	和平	和	我	带来	他们	和平	.	"

我向他们承诺和平，我也给他们带来了和平。

" [aɪ] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][dʒɔɪn][juː 'es][ɪn] [ðɪs] [reɪd] , " [sed] [dæn] .

"	I	see	that	they	are	anxious	to	join	us	in	this	raid	,	"	said	Dan	.
"	我	看	那	他们	是	焦虑的	到	加入	我们	在	这	袭击	,	"	说	担	.

“我看得出他们很想加入我们的这次突袭行动，”丹说道。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['kwaɪət] [tuː] [lɒŋ] . "

"	They	have	been	quiet	too	long	.	"
"	他们	有	到过	安静的	也	长的	.	"

他们沉默太久了。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [lend] [ˌjuː 'es][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['wɒrɪəz] ? " [ɑːskt] [dɪk] .

"	Can	you	lend	us	just	a	few	warriors	?	"	asked	Dick	.
"	能	你	借	我们	只是	一个	很少	战士	?	"	问	迪克	.

“你们能借给我们几个战士吗？”迪克问道。

" [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]['wɔːfeə(r)][ænd; ənd][kæn; kən] [ʃəʊ] [maɪ] ['dezət] ['faɪtəz] [wɒt] [tuː; tə]

"	They	know	the	jungle	warfare	and	can	show	my	desert	fighters	what	to
"	他们	知道	这	丛林	战争	和	能	展示	我的	沙漠	战士	什么	到

[duː; də] . "

do	.	"
做	.	"

“他们了解丛林战，可以指导我的沙漠战士该怎么做。”

" [ai][kæn; kən] [lend] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gaɪd] , - , " [sed] [ðə; ði][məˈhætmə; məˈhɑːtmə] .

"	I	can	lend	you	a	guide	,	Mutaba	,	"	said	the	Mahatma	.
"	我	能	借	你	一个	指导	,	-	,	"	说	这	圣雄甘地	.

“我可以给你介绍一位向导，穆塔巴，”圣雄说道。

" [bʌt; bət] [wʌns] [ai] [set] [ðə; ði] [traɪb] [friː] [tuː; tə] ['wɔːfeə(r)] , [maɪ] [deɪz] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [endid] . "

"	But	once	I	set	the	tribe	free	to	warfare	,	my	days	here	are	ended	.	"
"	但	一次	我	放	这	部落	自由的	到	战争	,	我的	天	这里	是	结束	.	"

“但是，一旦我让部落投入战争，我在这里的日子也就结束了。”

" [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [tɜːn] [ɒn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [kɪl] [juː; jʊ] ? "

"	You	mean	that	they	would	turn	on	you	and	kill	you	?	"
"	你	意思是	那	他们	会	转动	在	你	和	杀	你	?	"

你的意思是他们会背叛你，杀了你?

" [nəʊ] , [maɪ] [sʌn] .

"	No	,	my	son	.
"	不	,	我的	儿子	.

“不，我的儿子。”

[ai] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌnˈsiːn] [gaɪd] [huː] [led] [ˌem ˈiː] [hɪə(r)] [tuː; tə] ['medɪteɪt] ,

I	mean	that	the	unseen	guide	who	led	me	here	to	meditate	,
我	意思是	那	这	看不见	指导	WHO	引领	我	这里	到	幽思	,

我的意思是，那位引导我来到这里冥想的无形向导，

[təʊld] [ˌem ˈiː] [ðæt] [wen] [wɔː(r)] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [traɪb] ,

told	me	that	when	war	came	to	my	tribe	,
讲述	我	那	什么时候	战争	来了	到	我的	部落	,

他告诉我，当战争降临到我的部落时，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] [maɪ] [sɜːtʃ] [wʊd] [bɪˈgɪn] [wʌns] [mɔː(r)] . "

on	that	day	my	search	would	begin	once	more	.	"
在	那	天	我的	搜索	会	开始	一次	更多的	.	"

那天，我的寻找将再次开始。

" [jɔː(r); jə(r)] [sɜːtʃ] ?

"	Your	search	?
"	你的	搜索	?

您的搜索内容?

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ?

For	what	?
为了	什么	?

为了什么?

" [dænz] ['kwestʃən] [brɔːt] [æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [rɪˈplaɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɪnduː; ˌhɪnˈduː] .

"	Dan's	question	brought	an	unexpected	reply	from	the	Hindu	.
"	丹的	问题	带来	一个	意外	回复	从	这	印度教徒	.

丹的问题得到了印度教徒意想不到的回答。

" [maɪ] [sɜːtʃ] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [kraʊn] [ɒv; əv] ['mæsɪv] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒemz] , " [hiː; hi] [sed]

"	My	search	is	for	an	ancient	crown	of	massive	gold	and	gems	,	"	he	said
"	我的	搜索	是	为了	一个	古老的	王冠	的	大量的	金子	和	宝石	,	"	他	说

.

:

.

“我正在寻找一顶由大量黄金和宝石制成的古代王冠，”他说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [səʊ] [əʊld] [ðæt] [nəʊ] [mæn] [nəʊz] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] .

"	It	is	so	old	that	no	man	knows	when	it	was	made	or	for	whom	.
"	它	是	所以	老的	那	不	男人	知道	什么时候	它	曾是	制成	或者	为了	谁	.

“它年代久远，无人知晓它是何时制造的，也无人知晓它是为谁制造的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] ['vælju:][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zesə(r)] . "

It	is	of	great	value	to	the	possessor	.	"
它	是	的	伟大的	价值	到	这	拥有者	.	"

它对拥有者来说价值连城。

" [ɪf] [ɪts] [gəʊld][juː; jʊ] [wɒnt] , " [sed] [dæn] , " [wiː; wi] [nəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ə; eɪ] ['ʃɪpləʊd] .

"	If	it's	gold	you	want	,	"	said	Dan	,	"	we	know	where	you	can	get	a	shipload	.
"	如果	它是	金子	你	想	,	"	说	担	,	"	我们	知道	在哪里	你	能	得到	一个	满载船	.

“如果你想要的是黄金，”丹说，“我们知道哪里可以弄到一船。”

[doʊnt][wiː; wi] , [dɪk] ? "

Don't	we	,	Dick	?	"
不	我们	,	迪克	?	"

难道不是吗，迪克?

" [piːs] , [piːs] !

"	Peace	,	peace	!
"	和平	,	和平	!

“和平，和平！”

[gəʊld][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Gold	is	nothing	to	me	.
金子	是	没有什么	到	我	.

黄金对我来说毫无意义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [kraʊn] [aɪ] [siːk] .

It	is	the	crown	I	seek	.
它	是	这	王冠	我	寻找	.

这是我所追求的王冠。

[ðə; ði] [kraʊn] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [t'reʒərɪz] [ɒv; əv] [greɪt] [kɪŋz] [bʌt; bət] [naʊ] [hæz; həz]

The	crown	that	has	been	in	the	treasuries	of	great	kings	but	now	has
这	王冠	那	有	到过	在	这	国库	的	伟大的	国王	但	现在	有

['vænɪʃd] .

vanished	.
消失了	.

曾经珍藏在伟大君王宝库中的王冠，如今却已消失无踪。

[kɪŋ] ['sɒləmən] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] .

King	Solomon	had	it	as	a	gift	from	the	Queen	of	Sheba	.
国王	所罗门	有	它	作为	一个	礼物	从	这	女王	的	示巴	.

这是所罗门王从示巴女王那里得到的礼物。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] , [ðen] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌæbi'siniən] [kɪŋ] .

It	was	lost	for	centuries	,	then	found	in	the	Court	of	an	Abyssinian	king	.
它	曾是	丢失的	为了	几个世纪	,	然后	成立	在	这	法庭	的	一个	阿比西尼亚语	国王	.

它遗失了几个世纪，后来在阿比西尼亚国王的宫廷中被发现。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd] .

Then	it	disappeared	.
然后	它	消失	.

然后它就消失了。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] , [aɪ] [nəʊ] [nɒt] . "

Where	it	is	now	,	I	know	not	.	"
在哪里	它	是	现在	,	我	知道	不是	.	"

它现在在哪里，我不知道。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['krɪst(ə)l] ? "

"	Why	don't	you	look	for	it	in	your	crystal	?	"
"	为什么	不	你	看	为了	它	在	你的	水晶	?	"

你为什么不去水晶球里找找呢?

" [ai][hæv; həv] [traɪd] .
" I have tried .
" 我 有 尝试 .

我试过了。

['meni] [taɪmz] .
Many times .
许多 时代 .

很多次。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mædʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [ɪz][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][maɪ] [əʊn] .
But the magic of the crown is stronger than my own .
但 这 魔法 的 这 王冠 是 更强 比 我的 自己的 .

但是王冠的魔力比我自身的魔力更强大。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪt'self] [ɪn][maɪ]['krɪst(ə)l] [sfɪə(r)] . "
It refuses to show itself in my crystal sphere . "
它 拒绝 到 展示 本身 在 我的 水晶 领域 . "

它拒绝在我的水晶球中显现。

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [mʌtʃ] ? " [ɑːskt] [dæn] .
" Why do you want it so much ? " asked Dan .
" 为什么 做 你 想 它 所以 很多 ? " 问 担 .

“你为什么这么想要它？”丹问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə'pɒn] [ðæt] [kraʊn] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
" Because upon that crown is engraved the secret of wisdom .
" 因为 之上 那 王冠 是 刻 这 秘密 的 智慧 .

因为那顶王冠上镌刻着智慧的秘密。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['siːkrət] [ðæt] [ɪz]['əʊldə][ðæn; ðən][mæn] .
It is a secret that is older than man .
它 是 一个 秘密 那 是 老 比 男人 .

这是一个比人类历史还要古老的秘密。

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] [lʊk] [ə'pɒn] [ðæt] ['sɪmb(ə)l][ænd; ənd] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][maɪ] ['meməri] ,
If I could look upon that symbol and fix it upon my memory ,
如果 我 可以 看 之上 那 象征 和 使固定 它 之上 我的 记忆 ,

如果我能看着那个符号，并把它牢牢记住，

[ai] [wʊd] [gɪv] [ɔːl][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
I would give all the riches in the world .
我 会 给 全部 这 财富 在 这 世界 .

我愿意付出全世界所有的财富。

" [dɪk] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [hɑːd] .
" Dick was thinking hard .
" 迪克 曾是 思维 难的 .

迪克正在认真思考。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ɪm'peɪʃntli] , [æz; əz] [rɑːl] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm][ænd; ənd] [ɑːskt] , " [əʊ] ['maɪti] ['tɑːhærə] ,
He turned impatiently , as Raal approached him and asked , " O mighty Tahara ,
他 转向 不耐烦地 , 作为 拉尔 接近 他 和 问 , " 哦 强大的 塔哈拉 ,
[wen] [duː; də][wiː; wi] [stɑːt] ? "
when do we start ? "
什么时候 做 我们 开始 ? "

拉尔走近他，他不耐烦地转过身，问道：“伟大的塔哈拉啊，我们什么时候开始？”

" [suːn] , [rɑːl] , ['veri] [suːn] . "
" Soon , Raal , very soon . "
" 很快 , 拉尔 , 非常 很快 . "

“很快了，拉尔，很快了。”

" [maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['hevi] , ['mɑːstə(r)] , [wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [held] ['kæptɪv] . "

"	My	heart	is	heavy	,	Master	,	when	I	think	of	the	princess	held	captive	.	"
"	我的	心	是	重的	,	掌握	,	什么时候	我	思考	的	这	公主	握住	俘虏	.	"

“主人，每当我想起被囚禁的公主，我的心情就十分沉重。”

" [ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ? " [ɪk'skleɪmd] [dæn] .

"	And	what	about	me	?	"	exclaimed	Dan	.
"	和	什么	关于	我	?	"	惊呼	担	.

“那我呢？”丹喊道。

" [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə][weɪt] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] , [waɪl] [maɪ] ['sɪstərz] [laɪf][ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] ? "

"	Am	I	to	wait	around	here	talking	,	while	my	sister's	life	is	in	danger	?	"
"	是	我	到	等待	大约	这里	说	,	尽管	我的	姐妹	生活	是	在	危险	?	"

“难道我要在这里闲聊，而我妹妹的生命却处于危险之中吗？”

" [piːs] , [piːs] , ['tʃɪldrən] ! " [sed] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] .

"	Peace	,	peace	,	children	!	"	said	the	Mahatma	.
"	和平	,	和平	,	孩子们	!	"	说	这	圣雄甘地	.

“孩子们，和平，和平！”圣雄甘地说道。

" [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] . "

"	All	will	be	well	if	you	have	patience	.	"
"	全部	将要	是	出色地	如果	你	有	耐心	.	"

“只要你有耐心，一切都会好起来的。”

" [wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [get] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [tə'deɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn] .

"	We	will	never	get	to	the	camp	today	!	"	exclaimed	Dan	.
"	我们	将要	绝不	得到	到	这	营	今天	!	"	惊呼	担	.

“我们今天肯定到不了营地了！”丹喊道。

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [faɪt] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] , " [dɪk] [ri'tɔːt] ['ʃɑːpli] .

"	Then	we	can	fight	by	the	light	of	the	full	moon	,	"	Dick	retorted	sharply	.
"	然后	我们	能	斗争	经过	这	光	的	这	满的	月亮	,	"	迪克	反驳	尖锐地	.

“那我们就可以在满月的照耀下战斗吧，”迪克厉声反驳道。

" [doʊnt] [breɪk] [ɪn][ɒn][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['plænɪŋ] [θɪŋz] .

"	Don't	break	in	on	the	Mahatma	when	he	is	planning	things	.
"	不	休息	在	在	这	圣雄甘地	什么时候	他	是	规划	事物	.

“不要打扰圣雄甘地做计划。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪk] ['betə(r)] [taɪm] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .

By	this	time	you	ought	to	know	that	you	make	better	time	by	following	his	advice	.
经过	这	时间	你	应该	到	知道	那	你	制作	更好的	时间	经过	下列的	他的	建议	.

到这个时候，你应该明白，听从他的建议能让你事半功倍。

" [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [reɪzd] [bəuθ][hændz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

"	The	Hindu	raised	both	hands	above	his	head	and	closed	his	eyes	,
"	这	印度教徒	提高	两个都	双手	多于	他的	头	和	关闭	他的	眼睛	,

['mɜːmərɪŋ] ,

murmuring	,
淙淙	,

“那名印度教徒举起双手过头顶，闭上眼睛，喃喃自语道：

" [ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [led] [ˌem 'iː][hɪə(r)] , [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [lɜːn] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]

"	The	voice	that	led	me	here	,	tells	me	that	I	shall	learn	more	about	the	ancient
"	这	嗓音	那	引领	我	这里	,	讲述	我	那	我	将	学习	更多的	关于	这	古老的

[kraʊn] .

crown	.
王冠	.

“引领我来到这里的声音告诉我，我将了解更多关于这顶古老王冠的信息。”

[maɪ] [taɪm] [hɪə(r)] [ɪz] ['nɪəli] [æt; ət] [æn; ən] [end] . "

My	time	here	is	nearly	at	an	end	.	"
我的	时间	这里	是	几乎	在	一个	结尾	.	"

我在这里的时间即将结束。

" [let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tu:] [traɪbz] , " [sed] [dɪk] .

"	Let	me	tell	you	about	the	crown	of	the	two	tribes	,	"	said	Dick	.
"	让	我	告诉	你	关于	这	王冠	的	这	二	部落	,	"	说	迪克	.

“让我来给你讲讲两个部落的王冠的故事，”迪克说道。

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [əʊld] [ænd; ənd] ['veri] ['hevi] [ænd; ənd] [set] [wɪð] [ˌʌn'kʌt] [dʒemz] .

"	It	is	old	and	very	heavy	and	set	with	uncut	gems	.
"	它	是	老的	和	非常	重的	和	放	和	未剪辑版	宝石	.

“它年代久远，非常重，镶嵌着未经切割的宝石。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [saɪnz] [laɪk] ['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ] ,

And	it	is	covered	with	signs	like	picture	writing	,
和	它	是	涵盖	和	标志	喜欢	图片	写作	,

而且上面布满了图画文字之类的标志，

" [ænd; ənd] [dɪk] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [rɪ'membə(r)] .

"	and	Dick	described	it	as	well	as	he	could	remember	.
"	和	迪克	描述	它	作为	出色地	作为	他	可以	记住	.

迪克尽其所能地描述了这件事。

" [ju:; jʊ] [hæv; həv] [si:n] [ðɪs] [kraʊn] ? "

"	You	have	seen	this	crown	?	"
"	你	有	已见	这	王冠	?	"

你见过这顶王冠吗?

" [ai] [hæv; həv] [hæd; həd] [ˌaɪ 'ti:] [ɒn] [maɪ] [hed] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋ] .

"	I	have	had	it	on	my	head	,	"	replied	the	Boy	King	.
"	我	有	有	它	在	我的	头	,	"	回复	这	男生	国王	.

“我一直把它戴在头上，”少年国王回答道。

" [weə(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] ? "

"	Where	is	it	now	?	"
"	在哪里	是	它	现在	?	"

它现在在哪儿?

" [nɒt] [hɪə(r)] , [mə'hætmə; mə'hɑ:tmə] .

"	Not	here	,	Mahatma	.
"	不是	这里	,	圣雄甘地	.

“不在这里，圣雄。”

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:] ['hevi] [tu:; tə] [weə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [tu:] ['væljuəb(ə)l] [tu:; tə] ['kæri] [ɒn] [ə; eɪ] [wɔ:(r)] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

It	is	too	heavy	to	wear	for	long	,	and	too	valuable	to	carry	on	a	war	expedition	,
它	是	也	重的	到	穿	为了	长的	,	和	也	有价值的	到	携带	在	一个	战争	远征	,

它太重，不宜长时间佩戴；而且太贵重，不适合随军远征。

[səʊ] [ai] [pleɪst] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [spɒt] [ai] [nəʊ] . "

so	I	placed	it	in	the	safest	spot	I	know	.	"
所以	我	放置	它	在	这	最安全	点	我	知道	.	"

所以我把它放在了我知道的最安全的地方。

" [tel] [ˌem 'i:] !

"	Tell	me	!
"	告诉	我	!

“告诉我!

[tel] [ˌem ˈiː] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhɪd(ə)n] , " [kraɪd] [ðə; ði][ˈhɪnduː; ˌhɪnˈduː] .

Tell	me	where	it	is	hidden	,	"	cried	the	Hindu	.
告诉	我	在哪里	它	是	隐	,	"	哭	这	印度教徒	.

“告诉我它藏在哪里！”印度教徒喊道。

[ˈnevə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [hæd; həd] [dɪk] [siːn] [hɪm] [ʃəʊ] [ɪkˈsaɪtmənt] .

Never	before	had	Dick	seen	him	show	excitement	.
绝不	前	有	迪克	已见	他	展示	激动	.

迪克以前从未见过他如此兴奋。

[naʊ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ˈtrembld] [wɪð] [ˈiːgənəs] .

Now	his	voice	trembled	with	eagerness	.
现在	他的	嗓音	颤抖	和	渴望	.

现在他的声音因急切而颤抖。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ɪz][ðə; ði] [lɒst] [ˈdaɪədem] ? "

"	Do	you	think	the	crown	of	the	Taharans	and	Gorols	is	the	lost	diadem	?	"
"	做	你	思考	这	王冠	的	这	-	和	-	是	这	丢失的	冠冕	?	"

[ɑːskt] [dɪk] .

asked	Dick	.
问	迪克	.

迪克问道：“你认为塔哈兰人和戈罗尔人的王冠就是那顶失落的王冠吗？”

" [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [ˈʃiːbə] [geɪv] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˈsɒləmən] ? "

"	The	one	that	the	Queen	of	Sheba	gave	to	King	Solomon	?	"
"	这	一	那	这	女王	的	示巴	给予	到	国王	所罗门	?	"

“是示巴女王送给所罗门王的那座吗？”

" [ai] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .

"	I	believe	it	is	the	same	.
"	我	相信	它	是	这	相同的	.

我认为是一样的。

[ai] [ˈkænɒt] [rest] [ən]

I	cannot	rest	un
我	不能	休息	联合国

我无法安息

[ai][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	have	seen	it	.
我	有	已见	它	.

我看过了。

[tel] [ˌem ˈiː] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .

Tell	me	where	it	is	.
告诉	我	在哪里	它	是	.

告诉我它在哪里。

" [dɪk] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ,

"	Dick	started	to	say	that	he	had	placed	it	in	the	cave	of	the	Great	Gorol	,
"	迪克	开始	到	说	那	他	有	放置	它	在	这	洞穴	的	这	伟大的	戈罗尔	,

迪克开始说他把它放在了大戈罗尔的洞穴里，

[ðə; ði] [eɪp] - [gɒd][ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] - .

the	Ape	-	god	in	the	land	of	the	Gorols	.
这	猿	-	上帝	在	这	土地	的	这	-	.

戈罗尔国的猿神。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ɪf] [məˈhætmə; məˈhɑːtmə][wɜː(r); wə(r)][təʊld] ,

Then	it	occurred	to	him	that	if	Mahatma	were	told	,
然后	它	发生	到	他	那	如果	圣雄甘地	是	讲述	,

他突然想到，如果告诉圣雄甘地，

[hiː; hi] [wʊd] [luːz] [ɔːl] ['ɪntrəst] [ɪn] ['helpɪŋ] ['reskjuː] [ðə; ði] ['kæptɪvz] .

he	would	lose	all	interest	in	helping	rescue	the	captives	.
他	会	失去	全部	兴趣	在	帮助	救援	这	俘虏	.

他将完全失去营救人质的兴趣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌn'tɪl] [reɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɜː(r); wə(r)]

It	would	be	better	to	hold	the	secret	until	Ray	and	his	father	were
它	会	是	更好的	到	抓住	这	秘密	直到	射线	和	他的	父亲	是

[seɪvd] [ænd; ənd] ['viːnə] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [rɑːl] .

saved	and	Veena	restored	to	Raal	.
已保存	和	维纳琴	恢复	到	拉尔	.

最好等到雷和他的父亲获救，维娜回到拉尔身边后再揭开这个秘密。

" ['peɪʃ(ə)ns] , ['peɪʃ(ə)ns] , [əʊ] [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [sɪ'kɑːndər] , " [sed] [dɪk] ['sɒftli] .

"	Patience	,	patience	,	O	Mahatma	Sikandar	,	"	said	Dick	softly	.
"	耐心	,	耐心	,	哦	圣雄甘地	西坎达尔	,	"	说	迪克	轻轻	.

“耐心点，耐心点，哦，圣雄西坎达尔，”迪克轻声说道。

" ['peɪʃ(ə)ns] !

"	Patience	!
"	耐心	!

“耐心！

[juː; jʊ] [priːtʃ] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ? "

You	preach	patience	to	me	?	"
你	布道	耐心	到	我	?	"

你竟然跟我讲耐心？

" [jes] , [əʊ] [waɪz] [mæn] .

"	Yes	,	O	wise	man	.
"	是的	,	哦	明智的	男人	.

“是的，智者啊。”

[fɔː(r); fə(r)] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [set] [friː] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [aɪ] [siːk] ,

For	until	you	have	set	free	the	captives	I	seek	,
为了	直到	你	有	放	自由的	这	俘虏	我	寻找	,

因为在你释放我所寻找的被掳之人之前，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [lɜːn] [weə(r)] [ðə; ði] [kraʊn] [ɪz] ['hɪd(ə)n] . "

you	shall	never	learn	where	the	crown	is	hidden	.	"
你	将	绝不	学习	在哪里	这	王冠	是	隐	.	"

你永远不会知道王冠藏在哪里。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [tel] [ˌem 'iː] . "

"	But	you	must	tell	me	.	"
"	但	你	必须	告诉	我	.	"

但你必须告诉我。

" ['leɪtə(r)] .

"	Later	.
"	之后	.

“之后。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] . "

After	the	battle	.	"
后	这	战斗	.	"

战后。

" [bʌt; bət] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] ? "

"	But	suppose	you	should	be	killed	?	"
"	但	认为	你	应该	是	被杀	?	"

“但如果你不幸被杀了呢？”

" [ðen] [maɪ]['siːkrət] ['perɪʃɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] .
" Then my secret perishes with me .
" 然后 我的 秘密 死亡 和 我 .

“那么我的秘密也将随我一同消亡。”

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [siː] [kɪŋ] ['sɒləmənz] [kraʊn] [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [riːd] [ðə; ði] [wɜːdz]
You shall never see King Solomon's crown and you shall never read the words
你 将 绝不 看 国王 所罗门的 王冠 和 你 将 绝不 读 这 字
[ɒv; əv] [haɪɪst] ['wɪzdəm] . "
of highest wisdom . "
的 最高 智慧 . "

你永远也见不到所罗门王的王冠，也永远读不到至高智慧的箴言。

" ['ætəbɔɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn] .
" Attaboy ! " exclaimed Dan .
" 好样的 ! " 惊呼 担 .

“好样的！”丹喊道。

" [juːv] [gɒt][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɪm] , [dɪk] .
" You've got the Mahatma where you want him , Dick .
" 你已经 得到 这 圣雄甘地 在哪里 你 想 他 , 迪克 .

“迪克，你已经把圣雄甘地控制在你想要的位置上了。”

[meɪk] [hɪm] [set] [reɪ] [friː] , [ɔː(r)] [tel] [hɪm] ['nʌθɪŋ] .
Make him set Ray free , or tell him nothing .
制作 他 放 射线 自由的 , 或者 告诉 他 没有什么 .

让他释放雷，否则什么都别告诉他。

" [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] ['taɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz][lɪps][tuː; tə] [kiːp] [bæk] [æn; ən]['æŋgri] [rɪ'tɔːt] [ænd; ənd]
" The Mahatma tightened his lips to keep back an angry retort and
" 这 圣雄甘地 收紧 他的 嘴唇 到 保持 后退 一个 生气的 反驳 和
[ðen] [spəʊk] ['dʒentli] :
then spoke gently :
然后 辐 轻轻地 :

“圣雄紧紧抿着嘴唇，忍住愤怒的反驳，然后温和地说：”

" [maɪ][laɪf][ɪz][ɔːl][ɪn][veɪn] [ɪf] [aɪ][feɪl][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kraʊn] [juː; jʊ][hæv; həv] ['hɪd(ə)n] . "
" My life is all in vain if I fail to see the crown you have hidden . "
" 我的 生活 是 全部 在 徒劳 如果 我 失败 到 看 这 王冠 你 有 隐 . "

“如果我看不到你隐藏的王冠，我的一生都将徒劳无功。”

" [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['krɪst(ə)l] ! " [kraɪd] [dæn] .
" Look for it in your crystal ! " cried Dan .
" 看 为了 它 在 你的 水晶 ! " 哭 担 .

“去你的水晶球里找找！”丹喊道。

[sɪ'kɑːndər] [ɪg'nɔːd] [hɪm][ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪk] ['əʊkwʊd] , " [wɪð] [ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ɒn] [ðæt]
Sikandar ignored him and continued to Dick Oakwood , " With the symbol on that
西坎达尔 忽略 他 和 持续 到 迪克 橡树林 , " 和 这 象征 在 那
[kraʊn] [ɪn][maɪ] ['meməri] ,
crown in my memory ,
王冠 在 我的 记忆 ,

西坎达尔没有理会他，继续对迪克·奥克伍德说：“我记忆中那顶王冠上的符号，

[aɪ][kʊd; kəd]['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][tuː; tə][maɪ] [əʊn] [lænd] .
I could travel through the air to my own land .
我 可以 旅行 通过 这 空气 到 我的 自己的 土地 .

我可以乘飞机返回自己的祖国。

[aɪ][kʊd; kəd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] - [bɪlt] [ɒv; əv] [tɪ'bet] .
I could go to the high - built lamasaries of Tibet .
我 可以 去 到 这 高的 - 建造 喇嘛 的 西藏 .

我可以去西藏那些高耸入云的喇嘛寺。

[ai][kʊd; kəd]['entə(r)][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['dɑːlaɪ]['lɑːmə] [hɪm'self] [ænd; ənd][faɪnd] ['welkəm] [ɪn]

I	could	enter	the	presence	of	the	holy	Dalai	Lama	himself	and	find	welcome	in
我	可以	进入	这	在场	的	这	圣	达赖	喇嘛	他自己	和	寻找	欢迎	在

[ðə; ði] ['sɜːklz] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪz] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz] . "

the	circles	of	the	wise	men	of	the	high	places	.	"
这	界	的	这	明智的	男人	的	这	高的	地方	.	"

我或许能觐见圣者达赖喇嘛本人，也能在智者云集的圈子里受到欢迎。

" [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] , [wʌns][juː; jʊ][hæv; həv][set] [friː] [ðə; ði] ['kæptɪvz] , " [sed]

"	You	can	do	all	those	things	,	once	you	have	set	free	the	captives	,	"	said
"	你	能	做	全部	那些	事物	,	一次	你	有	放	自由的	这	俘虏	,	"	说

[dɪk] ['fɜːmli] .

Dick	firmly	.
迪克	牢牢	.

“只要你释放了俘虏，你就可以做所有这些事情了，”迪克坚定地说。

" [ʃʊə(r)] , " [sed] [dæn] .

"	Sure	,	"	said	Dan	.
"	当然	,	"	说	担	.

“当然，”丹说道。

" [wiː; wi] [wɪl] [help] [juː; jʊ] .

"	We	will	help	you	.
"	我们	将要	帮助	你	.

我们会帮助你。

[maɪ]['fɑːðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪn] [ðæt] [wɪl] [flaɪ][juː; jʊ][tuː; tə]['ɪndiə] . "

My	father	has	a	plane	that	will	fly	you	to	India	.	"
我的	父亲	有	一个	飞机	那	将要	飞	你	到	印度	.	"

我父亲有一架飞机，可以带你去印度。

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [wɪl] [flaɪ] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə]['həʊli]['ɪndiə] ?

"	Your	father	will	fly	with	me	to	Holy	India	?
"	你的	父亲	将要	飞	和	我	到	圣	印度	?

你父亲会和我一起飞往圣地印度吗?

" [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [lʊkt] [æt; ət][dæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [wɪð] [rɪ'spektfl] ['ɪntrəst] .

"	The	Mahatma	looked	at	Dan	for	the	first	time	with	respectful	interest	.
"	这	圣雄甘地	看起来	在	担	为了	这	第一的	时间	和	尊重	兴趣	.

“圣雄第一次以尊敬的目光打量丹。”

" [ðə; ði] [vɔɪs] [təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][səʊ] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

"	The	voice	told	me	that	it	would	be	so	,	"	he	replied	.
"	这	嗓音	讲述	我	那	它	会	是	所以	,	"	他	回复	.

“那个声音告诉我将会如此，”他回答道。

" [æn; ən] [ʌn'lɪkt] [kʌb] [wʊd] [fɜːst] [ə'nɔɪ] [ˌem 'iː][baɪ][hɪz; ɪz] ['fuːlɪʃ] ['tiːzɪŋ] ,

"	An	unlicked	cub	would	first	annoy	me	by	his	foolish	teasing	,
"	一个	未舔过的	幼兽	会	第一的	烦人	我	经过	他的	愚蠢	戏弄	,

“一只未经舔舐的小狮子会先用它愚蠢的戏弄惹恼我，

[ðen] [wʊd] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði]

then	would	cause	me	to	be	carried	through	the	air	to	the	land	of	the
然后	会	原因	我	到	是	携带	通过	这	空气	到	这	土地	的	这

['seɪkrɪd]['gændʒiːz] . "

sacred	Ganges	.	"
神圣	恒河	.	"

然后，它会让我被带到空中，到达神圣的恒河之地。

" ['eni] [pleɪs] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ! " [sed] [dæn] .

"	Any	place	you	want	to	go	!	"	said	Dan	.
"	任何	地方	你	想	到	去	!	"	说	担	.

“你想去哪儿都行！”丹说道。

" [help] [ˌem 'iː] [fɜːst] , [ænd; ənd] [wiːl; wil] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] [flai] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['ɪndiə] ,
" **Help me first , and we'll show you the crown and fly with you to India ,**
" 帮助 我 第一的 , 和 出色地 展示 你 这 王冠 和 飞 和 你 到 印度 ,

"先帮帮我，我们就会带你去看王冠，然后和你一起飞去印度。"

" [dɪk] ['prɒmɪst] .
" **Dick promised .**
" 迪克 承诺 .

迪克承诺道。

" ['əʊnli] [wiː; wi] [kænt] [weɪst] ['eni] [mɔː(r)] [taɪm] [hɪə(r)] , " [ɜːrdʒd] [dæn] .
" **Only we can't waste any more time here , " urged Dan .**
" 仅有的 我们 不能 浪费 任何 更多的 时间 这里 , " 敦促 担 .

"可是我们不能再在这里浪费时间了，"丹催促道。

" [rɑːl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , " [sed] [dɪk] .
" **Raal and his warriors are impatient , " said Dick .**
" 拉尔 和 他的 战士 是 不耐烦 , " 说 迪克 .

"拉尔和他的战士们很不耐烦，"迪克说。

" [ænd; ənd] [səʊ] [ˌeɪ 'em] [ai] . "
" **And so am I . "**
" 和 所以 是 我 . "

我也是。

" [ɪ'nʌf] !
" **Enough !**
" 足够的 !

"足够的！

" [ðə; ði] [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [wɒz; wəz] [θruː] ['priːtʃɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] .
" **The Mahatma was through preaching patience .**
" 这 圣雄甘地 曾是 通过 布道 耐心 .

圣雄甘地通过宣扬忍耐而获得成功。

[hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['trækə(r)] - [ræn] [tuː; tə] [hɪm] ,
He clapped his hands and the tracker Mutaba ran to him ,
他 鼓掌 他的 双手 和 这 追踪器 - 跑 到 他 ,

他拍了拍手，追踪者穆塔巴就跑向他。

['fɔːlɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd] [ə'weɪtɪŋ] ['ɔːdərs] .
falling on his knees and awaiting orders .
坠落 在 他的 膝盖 和 等待中 订单 .

他跪倒在地，等待命令。

" [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [piːs] [ɑː(r); ə(r)] [endid] , " [sed] [sɪ'kɑːndər] .
" **The days of peace are ended , " said Sikandar .**
" 这 天 的 和平 是 结束 , " 说 西坎达尔 .

"和平的日子已经结束了，"西坎达尔说道。

" [gʊd] , [əʊ] ['həʊli] [mæn] ! "
" **Good , O Holy Man ! "**
" 好的 , 哦 圣 男人 ! "

"好人，圣人！"

" [ænd; ənd] [maɪ] [deɪz] [wɪð] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [æt; ət] [æn; ən] [end] .
" **And my days with you are nearly at an end .**
" 和 我的 天 和 你 是 几乎 在 一个 结尾 .

"我和你在一起的日子也即将结束了。"

" - ['ʌtə] [ə; eɪ] [weɪl] [ɒv; əv] [griːf] , [bʌt; bət] [sɪ'kɑːndər] [spəʊk] ['ʃɑːpli] :
" **Mutaba uttered a wail of grief , but Sikandar spoke sharply :**
" - 说出 一个 哀号 的 悲伤 , 但 西坎达尔 辐 尖锐地 :

穆塔巴发出悲痛的哀嚎，但西坎达尔却厉声说道：

" [liːd] [ðə; ði] [wei] [wɪð] ['hætʃɪt] [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [pɑːθ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
" Lead the way with hatchets and cut a path through the jungle for the
" 带领 这 方式 和 斧头 和 切 一个 小路 通过 这 丛林 为了 这
- [ænd; ənd][ðə; ði] - .
Taharans and the Gorols .
- 和 这 - .

“用斧头开路，为塔哈兰人和戈罗尔人开辟一条穿过丛林的道路。”

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːtə] - - , [faɪt] [æz; əz][juː; jʊ]
And when you come to the camp of the Muta - Gungas , fight as you
和 什么时候 你 来 到 这 营 的 这 穆塔 - - , 斗争 作为 你
['nevə(r)] [fɔːt] [bɪ'fɔː(r)] . "
never fought before . "
绝不 战斗 前 . "

“到了穆塔贡加人的营地，就要拼死一搏，打出你从未打过的仗。”

" [gʊd] , [əʊ]['mɑːstə(r)] .
" Good , O Master .
" 好的 , 哦 掌握 .

“主啊，好。”

[gʊd] ! "
Good ! "
好的 ! "

好的！ ”

" [maɪ]['lɪtə(r)] [wɪl] ['fɒləʊ] [kləʊz][bɪ'haɪnd] ['ɑːmi] , " [sed] [mə'hætmə; mə'hɑːtmə][sɪ'kɑːndər] .
" My litter will follow close behind army , " said Mahatma Sikandar .
" 我的 垃圾 将要 跟随 关闭 在后面 军队 , " 说 圣雄甘地 西坎达尔 .

“我的灵柩将紧随军队之后，”圣雄西坎达尔说道。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['həʊli][wɔː(r)] .
" This is a holy war .
" 这 是 一个 圣 战争 .

这是一场圣战。

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [endid] , [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [tɔːk] [ɒv; əv] [piːs] . "
Till it is ended , there shall be no more talk of peace . "
直到 它 是 结束 , 那里 将 是 不 更多的 讲话 的 和平 . "

在冲突结束之前，不得再谈和平。

" [ɔː(r)][ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] ! " [kraɪd] [dæn] .
" Or of patience ! " cried Dan .
" 或者 的 耐心 ! " 哭 担 .

“或者耐心！”丹喊道。

" [wiː; wi] [straɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['viːnə] !
" We strike for the Princess Veena !
" 我们 罢工 为了 这 公主 维纳琴 !

“我们为维娜公主而战！”

" [rɑːl] [ɪk'skleɪmd] , ['sɪgnəlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] .
" Raal exclaimed , signalling to his warriors .
" 拉尔 惊呼 , 信号传导 到 他的 战士 .

“拉尔高声喊道，同时向他的战士们打了个手势。”

" [wiː; wi] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['həʊli][mæn] ! " [kraɪd] - , ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hætʃɪt] - ['beərəz] ['ɪntuː]
" We fight for our Holy Man ! " cried Mutaba , leading his hatchet - bearers into
" 我们 斗争 为了 我们的 圣 男人 ! " 哭 - , 领导 他的 斧头 - 持有者 进入
[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
the jungle .
这 丛林 .

“我们为我们的圣人而战！”穆塔巴高喊着，带领着他的斧头手下冲进了丛林。

" [wiː; wi] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['reskjuː][ɒv; əv][maɪ]['sɪstə(r)] — [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] !

"	We	fight	for	the	rescue	of	my	sister	—	and	your	father	!
"	我们	斗争	为了	这	救援	的	我的	姐姐	—	和	你的	父亲	!

“我们为营救我的妹妹——还有你的父亲而战！”

" [dæn]['kɑːtə(r)] [ɪk'skleɪmd] , ['klæpɪŋ] [dɪk] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .

"	Dan	Carter	exclaimed	,	clapping	Dick	on	the	shoulder	.
"	担	卡特	惊呼	,	鼓掌	迪克	在	这	肩膀	.

“丹·卡特拍了拍迪克的肩膀，大声说道。”

" [ðɪs] [ɪz] ['bʊli] .

"	This	is	bully	.
"	这	是	欺负	.

这是霸凌行为。

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][ʌp][ə; eɪ] [swel] [faɪt] ! "

Now	we	are	going	to	put	up	a	swell	fight	!	"
现在	我们	是	去	到	放	向上	一个	膨胀	斗争	!	"

现在我们要奋起反击！

" [wiː; wi] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , " [sed] [məˈhætmə; məˈhɑːtmə][sɪˈkɑːndər] .

"	We	fight	for	the	crown	of	wisdom	,	"	said	Mahatma	Sikandar	.
"	我们	斗争	为了	这	王冠	的	智慧	,	"	说	圣雄甘地	西坎达尔	.

“我们为智慧的桂冠而战，”圣雄西坎达尔说道。

" ['fɔːwəd] [tuː; tə]['bæt(ə)l] !

"	Forward	to	battle	!
"	向前	到	战斗	!

“冲锋陷阵！”

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

"	CHAPTER	XII
"	章	十二

第十二章

[stæm'piːd]

STAMPEDE
踩踏

狂奔

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [kləʊzd] [ɪn][ə'pɒn][ðə; ði] ['wɒrɪəz] .

The	jungle	closed	in	upon	the	warriors	.
这	丛林	关闭	在	之上	这	战士	.

丛林向战士们逼近。

[ðeɪ] [siːmd] [laɪk] ['ɪnsekts] ['waɪndɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [grɑːs] ,

They	seemed	like	insects	winding	through	a	patch	of	grass	,
他们	似乎	喜欢	昆虫	绕线	通过	一个	修补	的	草	,

它们看起来像是在草丛中穿行的昆虫。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [triːz] [gruː] [haɪ] [ænd; ənd] [θɪk] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['sæplɪŋz] ['kraʊdɪd]

for	the	trees	grew	high	and	thick	above	them	and	the	saplings	crowded
为了	这	树木	生长	高的	和	厚的	多于	他们	和	这	树苗	挤

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪl] .

close	to	the	trail	.
关闭	到	这	踪迹	.

因为树木长得又高又密，小树苗在小路附近密密麻麻地生长。

[ðə; ði] - [juːst] [ðeə(r)] ['hætʃɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [stəʊn] - [eɪdʒ] [men] [slæʃed] [wɪð] [ðeə(r)] [flɪnt]
The Kungoras used their hatchets and the Stone - Age men slashed with their flint
这 - 用过的 他们的 斧头 和 这 石头 - 年龄 男人 削减 和 他们的 燧石
['ɪmplɪm(ə)nts] ,
implements ,
实施 ,

昆戈拉人使用斧头，而石器时代的人们则用燧石工具砍杀。

['kʌtɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [k'riːpəz] [ænd; ənd] [vaɪnz] [ðæt] [blɒkt] [ðeə(r)] ['pæsɪdʒ] .
cutting away the creepers and vines that blocked their passage .
切割 离开 这 爬行者 和 藤蔓 那 已屏蔽 他们的 通道 .

他们砍掉了阻挡去路的藤蔓。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sləʊ] ['gəʊɪŋ] .
But it was slow going .
但 它 曾是 慢的 去 .

但进展缓慢。

[dɪk] ['əʊkwʊd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['prəʊgres] [wɪð] ['æŋkʃəs] [aɪz] ,
Dick Oakwood watched the progress with anxious eyes ,
迪克 橡树林 观看 这 进步 和 焦虑的 眼睛 ,

迪克·奥克伍德焦急地注视着事态发展。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɑː(r)][pɑːst][mɪd] - [deɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː]
for it was far past mid - day and he wanted to attack while it
为了 它 曾是 远的 过去的 中 - 天 和 他 通缉 到 攻击 尽管 它
[wɒz; wəz] [stɪl] [laɪt] .
was still light .
曾是 仍然 光 .

因为当时已过中午，他想趁着天还亮着发动进攻。

['ʌðəwaɪz] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [hiː; hi] [maɪt] [luːz] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
Otherwise in the darkness , he might lose the captives altogether .
否则 在 这 黑暗 , 他 可能 失去 这 俘虏 共 .

否则，在黑暗中，他可能会彻底失去俘虏。

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də] .
The time was short for what they had to do .
这 时间 曾是 短的 为了 什么 他们 有 到 做 .

他们要做的事情时间很紧迫。

" [æt; ət] [ðɪs] [reɪt] [wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [dæn]['kɑːtə(r)] ,
" At this rate we will never make it , " said Dan Carter ,
" 在 这 速度 我们 将要 绝不 制作 它 , " 说 担 卡特 ,

“照这个速度，我们永远也达不到目标，”丹·卡特说道。

[mɔp] [ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] .
mopping the moisture from his face .
拖地 这 水分 从 他的 脸 .

他擦干了脸上的泪水。

" [pʊʃ] [ɒn] ['enihaʊ] , " [sed] [dɪk] .
" Push on anyhow , " said Dick .
" 推 在 无论如何 , " 说 迪克 .

“无论如何都要继续推进，”迪克说道。

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] .
" There's nothing else to do .
" 有 没有什么 别的 到 做 .

“没有别的办法了。”

" [hiː; hi][ænd; ənd][dæn][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [liːd] , [wɪð] - , [huː] [daɪ'rɛktɪd][hɪz; ɪz][æks] -

"	He	and	Dan	were	in	the	lead	,	with	Mutaba	,	who	directed	his	axe	-
"	他	和	担	是	在	这	带领	,	和	-	,	WHO	指导	他的	斧头	-

['wiːldɪŋ] ['blæks] .

wielding	blacks	.
挥舞	黑人	.

“他和丹走在最前面，穆塔巴指挥着他那些挥舞着斧头的黑人。”

[ðə; ði] [gaɪd] [kept] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] ,

The	guide	kept	watching	for	any	sign	of	hostilities	,
这	指导	保留	观看	为了	任何	符号	的	敌对行动	,

向导时刻留意着任何敌对行动的迹象。

['rʌnɪŋ] [ə'hed] [wen'evə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][klɪə(r)] [speɪs] [ɒn][ðə; ði][treɪl][ænd; ənd] ['sɜːtʃɪŋ]

running	ahead	whenever	there	was	a	clear	space	on	the	trail	and	searching
跑步	前方	每当	那里	曾是	一个	清除	空间	在	这	踪迹	和	搜索

[fɔː(r); fə(r)] [træks] [ɔː(r)]['brəʊkən] [twɪgz] [wɪtʃ] [maɪt] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [sʌm; səm] ['enəmi] [hæd; həd] [pɑːst]

for	tracks	or	broken	twigs	which	might	indicate	that	some	enemy	had	passed
为了	轨道	或者	破碎的	树枝	哪个	可能	表明	那	一些	敌人	有	通过了

[ðæt] [weɪ] .

that	way	.
那	方式	.

只要小路上有空地，就跑到前面去寻找可能表明有敌人经过的足迹或断枝。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [stɒpt] [ʃɔːt] , [kraʊtʃt] [ləʊ] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [reɪzd] [wʌn][hænd] [haɪ]

Suddenly	he	stopped	short	,	crouched	low	in	the	brush	and	raised	one	hand	high
突然	他	停止	短的	,	蹲着	低的	在	这	刷子	和	提高	一	手	高的

[æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .

as	a	warning	.
作为	一个	警告	.

他突然停了下来，蹲伏在灌木丛中，高高举起一只手发出警告。

[dɪk] [wɒtʃt] [hɪm] [drɔː] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [teɪk] ['keəf(ə)l] [eɪm][æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

Dick	watched	him	draw	his	bow	and	take	careful	aim	at	something	in	the
迪克	观看	他	画	他的	弓	和	拿	小心	目的	在	某物	在	这

['tæŋg(ə)l][ɒv; əv] [vaɪnz] [fɑː(r)] [ə'hed] ,

tangle	of	vines	far	ahead	,
纠纷	的	藤蔓	远的	前方	,

迪克看着他拉开弓弦，小心翼翼地瞄准远处藤蔓丛中的某个东西。

[ðen] [æz; əz][hiː; hi][let][ðə; ði] ['ærəʊ] [flaɪ] ,

then	as	he	let	the	arrow	fly	,
然后	作为	他	让	这	箭	飞	,

然后，当他放箭时，

[ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [mæn][ɔː(r)] [biːst] [fled] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndəgrəʊθ] [ɪn]

a	creature	that	might	have	been	man	or	beast	fled	through	the	undergrowth	in
一个	生物	那	可能	有	到过	男人	或者	兽	逃亡	通过	这	灌木丛	在

['terə(r)] .

terror	.
恐怖	.

一个可能是人也可能是野兽的生物惊恐地逃入灌木丛中。

[wɪð] [ə; eɪ] [grʌnt] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] , - [liːpt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

With	a	grunt	of	anger	,	Mutaba	leaped	forward	and	pursued	it	,
和	一个	咕哝	的	愤怒	,	-	跳跃	向前	和	追击	它	,

穆塔巴愤怒地低吼一声，跃上前去追赶它。

[waɪl] [dɪk] [ænd; ənd][dæn][dɪd][ðeə(r)][best][tuː; tə] [kiːp] [ʌp] .

while	Dick	and	Dan	did	their	best	to	keep	up	.
尽管	迪克	和	担	做过	他们的	最好的	到	保持	向上	.

而迪克和丹则竭尽全力跟上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [blæk] [slɪd] [θruː] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [grəʊθ] [laɪk][ə; eɪ] [sneɪk] ,

But	the	black	slid	through	the	tangled	growth	like	a	snake	,
但	这	黑色的	滑行	通过	这	纠缠不清	生长	喜欢	一个	蛇	,

但那黑色的身影像蛇一样滑过纠缠的植被。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [blɒkt] ['kɒnstəntli] , [səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [left] [bɪ'haɪnd] .

while	the	two	boys	were	blocked	constantly	,	so	they	were	soon	left	behind	.
尽管	这	二	男孩们	是	已屏蔽	不断地	,	所以	他们	是	很快	左边	在后面	.

由于两个男孩不断被堵住，所以很快就被落下了。

['faɪnəli] [wen] [ðeɪ] [dɪd] [ˌəʊvə'teɪk] [hɪm] , - [wɒz; wəz] ['skwɒtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] ,

Finally	when	they	did	overtake	him	,	Mutaba	was	squatting	on	his	haunches	,
最后	什么时候	他们	做过	超过	他	,	-	曾是	蹲姿	在	他的	臀部	,

最后当他们追上他时，穆塔巴正蹲在地上。

[ɪg'zæmɪnɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [wɪð] [ðə; ði] [treɪnd] [aɪz] [ɒv; əv]

examining	everything	on	the	ground	and	in	the	brush	with	the	trained	eyes	of
检查	一切	在	这	地面	和	在	这	刷子	和	这	受过训练	眼睛	的

[ə; eɪ]['trækə(r)] .

a	tracker	.
一个	追踪器	.

像训练有素的追踪者那样，仔细检查地面和灌木丛中的一切。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] , " [hiː; hi] [sed] ['briːfli] .

"	It	was	a	man	,	"	he	said	briefly	.
"	它	曾是	一个	男人	,	"	他	说	简要地	.

“是个男人，”他简短地说。

" [maɪ] ['ærəʊ] [mɪst] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [blʌd] [ɒn] ['eni] [brɑːntʃ] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði]

"	My	arrow	missed	,	for	there	was	no	trace	of	blood	on	any	branch	or	on	the
"	我的	箭	错过	,	为了	那里	曾是	不	痕迹	的	血	在	任何	分支	或者	在	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

“我的箭射偏了，因为树枝上或地上都没有血迹。”

" - [muːvd] [ə; eɪ] [peɪs] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][sʌm; səm] [krʌʃt] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] ,

"	Mutaba	moved	a	pace	forward	and	pointed	to	some	crushed	vegetation	,
"	-	已搬	一个	步伐	向前	和	尖	到	一些	碎	植被	,

[wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [wɒz; wəz] ['miːnɪŋləs] .

which	to	the	boys	was	meaningless	.
哪个	到	这	男孩们	曾是	无意义的	.

“穆塔巴向前走了一步，指着一些被压倒的植被，但这对于孩子们来说毫无意义。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mjuːtə] - ['kʊŋgə] ['traɪbzmən] , " [sed] [ðə; ði]['trækə(r)] .

"	It	was	a	Muta	-	Kunga	tribesman	,	"	said	the	tracker	.
"	它	曾是	一个	穆塔	-	昆加	部落成员	,	"	说	这	追踪器	.

“那是穆塔-昆加部落的人，”追踪者说。

" [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɒriə(r)] , [huː] [nəʊz] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] . "

"	A	young	warrior	,	who	knows	the	way	of	the	jungle	.	"
"	一个	年轻的	战士	,	WHO	知道	这	方式	的	这	丛林	.	"

“一位年轻的战士，深谙丛林之道。”

" [ə; eɪ]['regjələ(r)] ['ʃɜːlɒk] [həʊmz] : " [ri'mɑːk] [dæn] .

"	A	regular	Sherlock	Holmes	:	"	remarked	Dan	.
"	一个	常规的	夏洛克	福尔摩斯	:	"	评论	担	.

“简直就是个活脱脱的夏洛克·福尔摩斯，”丹评论道。

" [nekst] [θɪŋ] [hiː; hi] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [faɪv] [fiːt] ,

"	Next	thing	he	will	tell	us	that	the	fellow	was	exactly	five	feet	,
"	下一个	事物	他	将要	告诉	我们	那	这	同伴	曾是	确切地	五	脚	,

“接下来他就会告诉我们，那家伙身高正好五英尺。”

[eɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['ɪntʃɪz] [tɔːl] ,
eight **and** **a** **half** **inches** **tall** **,**
八 和 一个 一半 英寸 高的 ,

高八英寸半，

[hæd; həd][ə; eɪ][heə(r)][lɪp][ænd; ənd][wɔː(r)] [greɪ] [spæts][ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪən] [skɪn] .
had **a** **hair** **lip** **and** **wore** **grey** **spats** **and** **a** **lion** **skin** **.**
有 一个 头发 唇 和 穿着 灰色的 争吵 和 一个 狮子 皮肤 .

他嘴唇上长着毛发，穿着灰色绑腿和狮皮。

" - [ˌʌndə'stʊd] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [bʌt; bət][æz; əz] [ðəʊ] [ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [dænz]
" **Mutaba** **understood** **nothing** **of** **this** **,** **but** **as** **though** **in** **answer** **to** **Dan's**
" - 理解 没有什么 的 这 , 但 作为 尽管 在 回答 到 丹的
['sɑːkæzəm] ,
sarcasm **,**
讽刺 ,

“穆塔巴对此一无所知，但仿佛是为了回应丹的讽刺，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θɪn] [blæk] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [dɪs'lɔdʒd] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [flʌf] [frɒm; frəm]
he **reached** **out** **with** **his** **thin** **black** **fingers** **and** **dislodged** **a** **bit** **of** **fluff** **from**
他 达到 出去 和 他的 薄的 黑色的 手指 和 脱落 一个 少量 的 起毛 从
[ə; eɪ] ['bræmbl] .
a **bramble** **.**
一个 荆棘 .

他伸出纤细的黑色手指，从荆棘丛中抖落了一小撮绒毛。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['mjuːtə] - ['kʊŋgə] ['wɔːriərz] [nek] ['feðər] , " [hiː; hi] [sed] .
" **It** **is** **from** **the** **Muta** **-** **Kunga** **warrior's** **neck** **feathers** **,** **"** **he** **said** **.**
" 它 是 从 这 穆塔 - 昆加 战士们 脖子 羽毛 , " 他 说 .

“这是穆塔-昆加战士颈部的羽毛，”他说。

" [nek] ['feðər] ? "
" **Neck** **feathers** **?** **"**
" 脖子 羽毛 ? "

“颈部的羽毛？”

" [jes] , ['bwɑːnə] [dɪk] , [wen] [ðə; ði]['mjuːtə] - ['kʊŋgə] [ɪz][æt; ət][wɔː(r)][ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [treɪl] ,
" **Yes** **,** **Bwana** **Dick** **,** **when** **the** **Muta** **-** **Kunga** **is** **at** **war** **or** **on** **the** **hunting** **trail** **,**
" 是的 , 布瓦纳 迪克 , 什么时候 这 穆塔 - 昆加 是 在 战争 或者 在 这 打猎 踪迹 ,

“是的，迪克先生，当穆塔-昆加处于战争状态或外出狩猎时，

[hiː; hi] [weəz] [ə; eɪ] [nek] [piːs] [ɒv; əv] ['feðər] .
he **wears** **a** **neck** **piece** **of** **feathers** **.**
他 穿着 一个 脖子 片 的 羽毛 .

他脖子上戴着一条羽毛项链。

[siː] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bɪt] [ðæt] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ɒf] [ɪn] [flaɪt] .
See **,** **this** **is** **a** **bit** **that** **was** **torn** **off** **in** **flight** **.**
看 , 这 是 一个 少量 那 曾是 撕裂 离开 在 航班 .

你看，这是飞行途中被撕掉的一块。

" [dɪk] [trænz'leɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dænz] ['benɪfɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] ['hwisl] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
" **Dick** **translated** **for** **Dan's** **benefit** **,** **and** **the** **latter** **whistled** **in** **astonishment** **.**
" 迪克 翻译 为了 丹的 益处 , 和 这 后者 吹口哨 在 惊讶 .

“迪克为丹做了翻译，丹听后惊讶地吹起了口哨。”

" [ges] [aɪ] ['pʊld] [ə'nʌðə(r)] ['bəʊnə(r)] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Guess** **I** **pulled** **another** **boner** **,** **"** **he** **said** **.**
" 猜测 我 拉 其他 勃起 , " 他 说 .

“看来我又勃起了，”他说。

" ['ʃɜːlbk] [həʊmz] [wɒz; wəz][ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒɒb]['ɑːftə(r)][ɔːl] . "
" **Sherlock** **Holmes** **was** **on** **to** **his** **job** **after** **all** **.** "
" 夏洛克 福尔摩斯 曾是 在 到 他的 工作 后 全部 . "

“看来夏洛克·福尔摩斯果然还是找到了破案的关键。”

" [ðæt] [endz]['aʊə(r)] [sə'praɪz] [ə'tæk] !
" **That** **ends** **our** **surprise** **attack** **!**
" 那 结束 我们的 惊喜 攻击 !

“我们的突袭结束了！”

" [dɪk] [ɪk'skleɪmd] .
" **Dick** **exclaimed** **.**
" 迪克 惊呼 .

迪克惊呼道。

" [ðə; ðiː]['mjuːtə] - ['kʊŋgə] ['wɒrɪəz] [wɪl] [nəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn]['aʊə(r)] [wei] .
" **The** **Muta** **-** **Kunga** **warriors** **will** **know** **we** **are** **on** **our** **way** **.**
" 这 穆塔 - 昆加 战士 将要 知道 我们 是 在 我们的 方式 .

“穆塔-昆加战士们将会知道我们正在赶来。”

[ðæt] ['feləʊ] [meɪ] [biː; bi][æt; ət][ðə; ðɪ][kæmp] [ɔːl'redi] , [ænd; ənd] ['wɔːnɪŋ] [ðə; ðɪ] [traɪb] . "
That **fellow** **may** **be** **at** **the** **camp** **already** **,** **and** **warning** **the** **tribe** **.** **"**
那 同伴 可能 是 在 这 营 已经 , 和 警告 这 部落 . "

那个人可能已经在营地里了，正在警告部落。

" [tʌf] [lʌk] ! " [sed] [dæn] .
" **Tough** **luck** **!** **"** **said** **Dan** **.**
" 艰难的 运气 ! " 说 担 .

“真倒霉！”丹说道。

" [ðə; ðɪ] [wɜːst] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [rʌʃ] [ðə; ðɪ] ['prɪznər] [tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ]
" **The** **worst** **is** **that** **they** **may** **rush** **the** **prisoners** **to** **some** **other** **hiding** **place** **in** **the**
" 这 最差 是 那 他们 可能 匆忙 这 囚犯 到 一些 其他 隐藏 地方 在 这
['dʒʌŋg(ə)l] . "
jungle **.** **"**
丛林 . "

“最糟糕的情况是，他们可能会把囚犯转移到丛林中的其他藏身之处。”

" [ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] ['æmbʊʃ] [juː 'es][æt; ət][sʌm; səm][spɒt][ænd; ənd] [ʃuːt] [juː 'es] [fʊl] [ɒv; əv] ['ærəʊs]
" **Or** **they** **may** **ambush** **us** **at** **some** **spot** **and** **shoot** **us** **full** **of** **arrows**
" 或者 他们 可能 伏击 我们 在 一些 点 和 射击 我们 满的 的 箭头
[wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] . "
without **warning** **.** **"**
没有 警告 . "

“或者他们可能会在某个地方埋伏我们，毫无预警地用箭射死我们。”

" [ɪts] [ə; eɪ][bæd] [breɪk] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , ['aɪðə(r)] [wei] , " [əd'mɪtɪd] [dɪk] .
" **It's** **a** **bad** **break** **for** **us** **,** **either** **way** **,** **"** **admitted** **Dick** **.**
" 它是 一个 坏的 休息 为了 我们 , 任何一个 方式 , " 承认 迪克 .

“无论如何，这对我们来说都是个糟糕的运气，”迪克承认道。

" [bʌt; bət] [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [naʊ] .
" **But** **it's** **too** **late** **to** **turn** **back** **now** **.**
" 但 它是 也 晚的 到 转动 后退 现在 .

但现在回头已经太晚了。

[wiːl; wil][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] . "
We'll **just** **have** **to** **take** **a** **chance** **.** **"**
出色地 只是 有 到 拿 一个 机会 . "

我们只能碰碰运气了。

" [waɪ] ['kʊd(ə)nt] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə][hæv; həv] [fɔː'siːn] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz]['krɪst(ə)l] ?

"	Why	couldn't	the	Mahatma	have	foreseen	this	in	his	crystal	?
"	为什么	不能	这	圣雄甘地	有	预见	这	在	他的	水晶	?

“为什么圣雄甘地没能从他的水晶中预见到这一点呢？”

" [dæn] [graul] .

"	Dan	growled	.
"	担	咆哮	.

丹低声咆哮道。

" [juː; jʊ][ɪk'spekt] [tuː] [mʌtʃ] .

"	You	expect	too	much	.
"	你	预计	也	很多	.

你期望太高了。

[ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][kænt] [siː] ['evriθɪŋ] . "

The	Hindu	can't	see	everything	.	"
这	印度教徒	不能	看	一切	.	"

《印度教徒报》不可能看到所有事情。

" [wel] , [ɪts] [ʌp][tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] , " [dæn] [pə'sistid] .

"	Well	,	it's	up	to	him	to	make	good	,	"	Dan	persisted	.
"	出色地	,	它是	向上	到	他	到	制作	好的	,	"	担	持续	.

“嗯，这取决于他能否兑现承诺，”丹坚持道。

" [hiː; hi] [sed] [wiː; wi] [wʊd] ['reskjuː] [reɪ] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['viːnə] , [ænd; ənd] [ɪf]

"	He	said	we	would	rescue	Ray	and	your	father	and	Veena	,	and	if
"	他	说	我们	会	救援	射线	和	你的	父亲	和	维纳琴	,	和	如果

[hiː; hi] [lets] [ˌjuː 'es] [daʊn] ,

he	lets	us	down	,
他	让我们	我们	向下	,

“他说我们会救出雷、你父亲和维娜，如果他让我们失望了，

[aɪl] [meɪk] [hɪm] [swet] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] !

I'll	make	him	sweat	for	it	!
患病的	制作	他	汗	为了	它	!

我要让他付出代价！

" [ðə; ði][wɔː(r)] ['pɑːti] [prə'siːdid] [mɔː(r)] ['kɔːʃəsli] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .

"	The	war	party	proceeded	more	cautiously	than	before	.
"	这	战争	派对	继续	更多的	谨慎地	比	前	.

“作战队伍的行动比以前更加谨慎。”

[wɜːd] [hæd; həd] [spred] [θruː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] [ðæt] [ə; eɪ][spaɪ][hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [æt; ət][bʌt; bət]

Word	had	spread	through	the	little	army	that	a	spy	had	been	shot	at	but
单词	有	传播	通过	这	小的	军队	那	一个	间谍	有	到过	射击	在	但

[hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ,

had	escaped	,
有	逃脱	,

消息在小部队里传开，说有个间谍遭到枪击但逃脱了。

[səʊ] ['evri] [mæn][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tækə] .

so	every	man	was	on	his	guard	for	attackers	.
所以	每一个	男人	曾是	在	他的	警卫	为了	攻击者	.

所以每个人都警惕着袭击者。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] ['hæpənd] , [ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['fiːlɪŋ]

For	some	time	nothing	unusual	happened	,	though	there	was	a	constant	feeling
为了	一些	时间	没有什么	异常	发生	,	尽管	那里	曾是	一个	持续的	感觉

[ɒv; əv] [dred] .

of	dread	.
的	恐惧	.

虽然一直笼罩着一种恐惧感，但一段时间内并没有发生任何异常的事情。

[æt; ət] ['eni] ['məʊmənt][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] [spiə] [mait] [brɪŋ] [deθ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

At	any	moment	a	shower	of	arrows	and	spears	might	bring	death	to	the
在	任何	片刻	一个	淋浴	的	箭头	和	长矛	可能	带来	死亡	到	这

[ɪn'vedər] .

invaders	.
入侵者	.

随时都可能爆发一阵箭雨，将入侵者夺去性命。

[ðə; ðɪ] ['fɒrɪst] [siːmd] [mɔː(r)] ['terɪfaɪɪŋ] [ðæn; ðən]['evə(r)][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] - , [huː] [wʊd]

The	forest	seemed	more	terrifying	than	ever	and	even	the	Kungoras	,	who	would
这	森林	似乎	更多的	恐怖	比	曾经	和	甚至	这	-	,	WHO	会

['rɑːðə(r)] [faɪt] [ðæn; ðən] [iːt] ,

rather	fight	than	eat	,
相当	斗争	比	吃	,

森林似乎比以往任何时候都更加恐怖，就连宁愿战斗也不愿进食的昆戈拉人也感到恐惧。

[ʃəʊd] [ðə; ðɪ] ['nɜːvəs] [streɪn] .

showed	the	nervous	strain	.
显示	这	紧张的	拉紧	.

表现出神经紧张。

['faɪnəli] - [stɒpt] [ʃɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] " [pst] ! " [ænd; ənd] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz]

Finally	Mutaba	stopped	short	in	his	tracks	with	a	sharp	"	Psst	!	"	and	held	up	his
最后	-	停止	短的	在	他的	轨道	和	一个	锋利的	"	嘘	!	"	和	握住	向上	他的

[hænd] .

hand	.
手	.

最后，穆塔巴突然停下脚步，发出了一声尖锐的“嘘！”，并举起了手。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ? " [gɑːspt] [dæn] , ['fɪtɪŋ] [æn; ən] ['ærəʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .

"	What	is	it	now	?	"	gasped	Dan	,	fitting	an	arrow	to	his	bow	.
"	什么	是	它	现在	?	"	倒吸一口气	担	,	配件	一个	箭	到	他的	弓	.

“现在又是什么事？”丹喘着气问道，一边将箭搭在弓上。

[dɪk] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['klʌmzi] ['ærəb] [gʌn] ['lev(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['hɪd(ə)n] ['enəmi] .

Dick	brought	his	clumsy	Arab	gun	level	for	a	shot	at	the	hidden	enemy	.
迪克	带来	他的	笨拙	阿拉伯	枪	等级	为了	一个	射击	在	这	隐	敌人	.

迪克举起他那笨拙的阿拉伯枪，瞄准隐藏的敌人射击。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ðɪ][fəʊ][wɒz; wəz][nɒt]['hjuːmən] .

But	this	time	the	foe	was	not	human	.
但	这	时间	这	敌人	曾是	不是	人类	.

但这一次，敌人并非人类。

[θruː] [ðə; ðɪ]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv] [vaɪnz] [ænd; ənd] ['sæplɪŋz] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [hed] [luːm] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['pɑːti]

Through	the	tangle	of	vines	and	saplings	a	huge	head	loomed	above	the	party
通过	这	纠纷	的	藤蔓	和	树苗	一个	巨大的	头	迫近	多于	这	派对

.

:
.

透过缠绕的藤蔓和树苗，一个巨大的脑袋耸立在聚会上方。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['elɪfənt] [ðæt] [feɪst] [ðem; ðəm] [wɪð] ['mɜːdərəs] [reɪdʒ][ɪn][ɪts]['lɪt(ə)l]

It	was	an	enormous	elephant	that	faced	them	with	murderous	rage	in	its	little
它	曾是	一个	巨大的	大象	那	面对	他们	和	杀人犯	愤怒	在	它是	小的

[braɪt] [aɪz] .

bright	eyes	.
明亮的	眼睛	.

那是一头体型庞大的大象，它那双明亮的小眼睛里充满了杀气腾腾的怒火。

[ɪts] [trʌŋk] [reɪzd] [haɪ] , [ðə; ðɪ] ['kriːtʃə(r)] ['trʌmpɪt] ['æŋgrəli] ,
Its trunk raised high , the creature trumpeted angrily ,
它是 树干 提高 高的 , 这 生物 吹响号角 愤怒地 ,

它高高扬起象鼻，愤怒地发出鸣叫。

[waɪl] [ɪts] [ɪəz] [stʊd] [aʊt] [laɪk] [wɪŋz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ɪts] [hed] .
while its ears stood out like wings on both sides of its head .
尽管 它是 耳朵 站立 出去 喜欢 翅膀 在 两个都 侧面 的 它是 头 .

它的耳朵像翅膀一样从头部两侧伸出来。

" [dʒiːhoʊsɪfæt] ! " [gɑːspt] [dæn] .
" Jehosephat ! " gasped Dan .
" 约西法 ! " 倒吸一口气 担 .

“约瑟法！”丹惊呼道。

" [naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] !
" Now we are done for !
" 现在 我们 是 完毕 为了 !

“我们完蛋了！”

" [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtmənt] [hiː; hi] [let] [flaɪ] [ðə; ðɪ] ['ærəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] ,
" In his excitement he let fly the arrow he was holding ,
" 在 他的 激动 他 让 飞 这 箭 他 曾是 保持 ,

他激动地松开了手中的箭。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [baʊnst] [ɒf] [ðə; ðɪ] [tʌf] [haɪd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bʊl] ['elɪfənt] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd]
but it bounced off the tough hide of the bull elephant as though it had
但 它 弹跳 离开 这 艰难的 隐藏 的 这 公牛 大象 作为 尽管 它 有
[strʌk] [ə; eɪ] [brɪk] [wɔːl] .
struck a brick wall .
击 一个 砖 墙 .

但它却像撞到砖墙一样，从公象坚硬的皮毛上弹了回来。

[æt; ət] [ðɪs] [ə'nɔɪəns] , [ðə; ðɪ] ['elɪfənt] ['trʌmpɪt] [mɔː(r)] ['fjʊəriəsli] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] ,
At this annoyance , the elephant trumpeted more furiously than before ,
在 这 烦恼 , 这 大象 吹响号角 更多的 愤怒地 比 前 ,

受到这种激怒，大象比之前更加愤怒地鸣叫起来。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ['ʌðə(r)] [hjuːdʒ] [fɔːmz] ['kraʊdɪd] [tuː; tə] [dɪ'spjuːt] [ðə; ðɪ] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]
and from behind him other huge forms crowded to dispute the path of the
和 从 在后面 他 其他 巨大的 表格 挤 到 争议 这 小路 的 这
['wɒrɪəz] .
warriors .
战士 .

在他身后，其他巨大的身影也蜂拥而至，阻挡着战士们的道路。

" [ɪts] [ə; eɪ] [həʊl] [hɜːd] [ɒv; əv] - [ɪm] , " [kraɪd] [dæn] .
" It's a whole herd of ' em , " cried Dan .
" 它是 一个 所有的 一群 的 - 呃 , " 哭 担 .

“好多啊！”丹喊道。

" [wiːl; wil] [biː; bi] ['træmp(ə)ld] [tuː; tə] [pʌlp] .
" We'll be trampled to pulp .
" 出色地 是 践踏 到 纸浆 .

我们将被践踏成肉泥。

" [bʌt; bət] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['trembld] [dæn] ['kɑːtə(r)] [dɪd] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['pænɪk] - ['strɪkən] .
" But though his voice trembled Dan Carter did not become panic - stricken .
" 但 尽管 他的 嗓音 颤抖 担 卡特 做过 不是 变得 恐慌 - 受打击的 .

“尽管丹·卡特的声音颤抖，但他并没有惊慌失措。”

[hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] [dɪk] ['ɔʊkwʊd] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ]

He	looked	to	his	friend	Dick	Oakwood	for	advice	and	saw	that	the	Boy
他	看起来	到	他的	朋友	迪克	橡树林	为了	建议	和	锯	那	这	男生

[kɪŋ] [wɒz; wəz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] ['mænfəli] .

King	was	facing	the	danger	manfully	.
国王	曾是	面向	这	危险	勇敢地	.

他向朋友迪克·奥克伍德寻求建议，发现少年国王正勇敢地面对危险。

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] [gʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [dɪk] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['stedi] [eɪm] [æt; ət][ðə; ði]

Raising	the	heavy	gun	to	his	shoulder	,	Dick	was	taking	a	steady	aim	at	the
提高	这	重的	枪	到	他的	肩膀	,	迪克	曾是	采取	一个	稳定的	目的	在	这

['ænɪməlz] [aɪ] .

animal's	eye	.
动物	眼睛	.

迪克将沉重的枪举到肩上，稳稳地瞄准了那只动物的眼睛。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['despərət] [tʃɑːns] .

It	was	a	desperate	chance	.
它	曾是	一个	绝望的	机会	.

这是一个孤注一掷的机会。

['əʊnli][wʌn] [ʃɒt] [wɪð] [ə; eɪ] ['klʌmzi] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [gʌn] [ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [mɪst] , [ɔːl][wɒz; wəz]

Only	one	shot	with	a	clumsy	old	-	fashioned	gun	and	if	that	missed	,	all	was
仅有的	一	射击	和	一个	笨拙	老的	-	造型	枪	和	如果	那	错过	,	全部	曾是

['əʊvə(r)] .

over	.
超过	.

只有一次机会，用一把笨重的老式手枪射击，如果没打中，一切就都结束了。

[tuː; tə][dæn][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [æn; ən]['aʊə(r)] , [æz; əz] [dɪk] [held] [ðə; ði] [biːd] [ɒn] [ðə; ði][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]

To	Dan	it	seemed	like	an	hour	,	as	Dick	held	the	bead	on	the	infuriated
到	担	它	似乎	喜欢	一个	小时	,	作为	迪克	握住	这	珠子	在	这	愤怒的

['mɒnstə(r)] ,

monster	,
怪物	,

对丹来说，那感觉就像过了一个小时，因为迪克一直用枪指着那个愤怒的怪物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] ['sekənd] .

but	it	was	only	a	second	.
但	它	曾是	仅有的	一个	第二	.

但那只是一瞬间。

[ðen] [dɪk] [skwiːzd] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] , [ðeə(r)] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [klɪk] — [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl]

Then	Dick	squeezed	the	trigger	,	there	followed	a	sharp	click	—	and	that	was	all
然后	迪克	挤压	这	扳机	,	那里	随后	一个	锋利的	点击	—	和	那	曾是	全部

.

:
.

然后迪克扣动扳机，传来一声清脆的咔哒声——一切就此结束。

[ðə; ði] [gʌn] [hæd; həd] [mɪst] ['faɪə(r)] .

The	gun	had	missed	fire	.
这	枪	有	错过	火	.

枪没打中火。

" [gʊd] [naɪt] ! " [gɑːspt] [dæn] .

"	Good	night	!	"	gasped	Dan	.
"	好的	夜晚	!	"	倒吸一口气	担	.

“晚安！”丹喘着气说。

" [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] ['fɪnɪʃ] .
" This is our finish .
" 这 是 我们的 结束 .

“我们的结局就是这样。”

[naʊ] [ðel] [tʃɑːdʒ] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiːl; wil][biː; bi]['træmp(ə)ld]['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] .
Now they'll charge us , and we'll be trampled into the mud .
现在 他们会 收费 我们 , 和 出色地 是 践踏 进入 这 泥 .

现在他们会向我们发起攻击，我们会被踩进泥潭里。

" [bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [hɜːd] [sweɪd] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] ['klʌmzi] [ə'tæk] ,
" But just as the herd swayed forward in a clumsy attack ,
" 但 只是 作为 这 一群 摇摆 向前 在 一个 笨拙 攻击 ,

“但就像牛群笨拙地向前冲去一样，

[ðə; ði]['iːv(ə)n] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] ['saʊndɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['traɪbzmən] .
the even voice of the Mahatma sounded among the tribesmen .
这 甚至 嗓音 的 这 圣雄甘地 听起来 之中 这 部落成员 .

圣雄甘地平静的声音在部落成员中回荡。

" [stænd] [fɑːst] !
" Stand fast !
" 站立 快速地 !

“坚守！

[fɪə(r)] ['nʌθɪŋ] !
Fear nothing !
害怕 没有什么 !

别害怕！

" [wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði] [waɪz] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [sent] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [streɪt] [tuː; tə][ðeə(r)][maɪndz][baɪ][hɪz; ɪz]
" Once more the wise Hindu sent his thoughts straight to their minds by his
" 一次 更多的 这 明智的 印度教徒 发送 他的 想法 直的 到 他们的 思想 经过 他的
[mɪ'stɪəriəs] ['paʊə(r)][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] ['ɒkʌlt] [skɪl] [ə'pɒn][ðə; ði]
mysterious power and at the same time he used his occult skill upon the
神秘 力量 和 在 这 相同的 时间 他 用过的 他的 神秘学 技能 之上 这
['fjʊəriəs] [bruːts] .
furious brutes .
狂怒 野蛮人 .

“这位睿智的印度教徒再次凭借其神秘的力量将他的想法直接传递到他们的脑海中，同时，他还对这些愤怒的野兽施展了他的神秘技能。”

[sʌm; səm] ['neɪmləs] [fɪə(r)] [strʌk] [ðə; ði]['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] [æz; əz][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə]
Some nameless fear struck the leader of the herd as the Mahatma
一些 无名 害怕 击 这 领导者 的 这 一群 作为 这 圣雄甘地
[ig'zəːtid] [hɪz; ɪz] ['mɪstɪk] ['fɔːsɪz] .
exerted his mystic forces .
施加 他的 神秘 力量 .

当圣雄施展他的神秘力量时，羊群的首领感到一阵莫名的恐惧袭来。

[ðə; ði][reɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊl] ['elɪfənt] [tʃeɪndʒd] ['ɪnstəntli] [tuː; tə][waɪld]['terə(r)] .
The rage of the bull elephant changed instantly to wild terror .
这 愤怒 的 这 公牛 大象 已更改 即刻 到 荒野 恐怖 .

公象的愤怒瞬间变成了极度的恐惧。

[trʌŋk] [ə'lɒft] , [hiː; hi] ['trʌmpit] ['ʃrɪlli] , [ænd; ənd] [wiːld] [ə'baʊt] [ɪn] [flaɪt] .
Trunk aloft , he trumpeted shrilly , and wheeled about in flight .
树干 高空 , 他 吹响号角 尖锐地 , 和 带轮子的 关于 在 航班 .

他高高举起象鼻，发出尖锐的鸣叫，然后盘旋飞翔。

[ðə; ði] [hɜːd] [kɔːt] [ðə; ði] ['pænɪk] .

The	herd	caught	the	panic	.
这	一群	捕捉	这	恐慌	.

羊群也受到了恐慌的影响。

[æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [greɪt] ['ænɪmlz] [kræʃt] ['blaɪndli] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋglz] ,

At	once	the	great	animals	crashed	blindly	through	the	jungles	,
在	一次	这	伟大的	动物	崩溃了	盲目地	通过	这	丛林	,

这些庞然大物立刻盲目地冲进了丛林。

['flætnɪŋ] [ðə; ði] ['sæplɪŋz] [ænd; ənd] ['teərɪŋ] [luːs] [ðə; ði] ['klɪŋɪŋ] [vaɪnz] [æz; əz] [ðeɪ] [fled] .

flattening	the	saplings	and	tearing	loose	the	clinging	vines	as	they	fled	.
扁平化	这	树苗	和	撕裂	松动的	这	依恋	藤蔓	作为	他们	逃亡	.

逃跑时，它们将幼苗压倒，扯断缠绕的藤蔓。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stæm'piːd] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mjuːtə] - ['kʊŋgə] [kæmp] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ]

They	were	stampeding	in	the	direction	of	the	Muta	-	Kunga	camp	and	beating
他们	是	踩踏	在	这	方向	的	这	穆塔	-	昆加	营	和	殴打

[ə; eɪ] [treɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['hætʃɪt] - [men] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [klɪəd]

a	trail	for	the	warriors	faster	than	the	hatchet	-	men	could	have	cleared
一个	踪迹	为了	这	战士	快点	比	这	斧头	-	男人	可以	有	已清除

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他们朝着穆塔-昆加营地的方向狂奔，为战士们开辟出一条道路，速度比斧头帮清理得还快。

[dɪk] ['əʊkwʊd] [kɒkt] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] ['pʊld] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] , ['eɪmɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ]

Dick	Oakwood	cocked	his	gun	and	pulled	the	trigger	,	aiming	at	the	retreating
迪克	橡树林	上膛	他的	枪	和	拉	这	扳机	,	瞄准	在	这	撤退

[hɜːd] .

herd	.
一群	.

迪克·奥克伍德给枪上了膛，扣动扳机，瞄准了撤退的牛群。

[ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mɪs] - ['faɪə(r)] .

This	time	there	was	no	miss	-	fire	.
这	时间	那里	曾是	不	错过	-	火	.

这次没有出现哑火现象。

[ðə; ði] [gʌn] [rɔːd] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['kænən] .

The	gun	roared	like	a	young	cannon	.
这	枪	咆哮	喜欢	一个	年轻的	大炮	.

枪声如同年轻的大炮般轰鸣。

" ['tɑːhærə] [hæl] ! " [went] [ʌp] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [frɒm; frəm] [rɑːl] , [æz; əz] [hiː; hi] [liːpt] ['fɔːwəd] .

"	Tahara	hal	!	"	went	up	a	great	shout	from	Raal	,	as	he	leaped	forward	.
"	塔哈拉	哈尔	!	"	去	向上	一个	伟大的	喊	从	拉尔	,	作为	他	跳跃	向前	.

“Tahara hal！”拉尔大喊一声，向前跃去。

[hɪz; ɪz] ['traɪbzmən] ['fɒləʊd] , ['brændiʃ] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] ['ekəʊɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [kraɪ] : "

His	tribesmen	followed	,	brandishing	their	weapons	and	echoing	the	war	cry	:	"
他的	部落成员	随后	,	挥舞	他们的	武器	和	回声	这	战争	哭	:	"

['tɑːhærə] , [hæl] !

Tahara	,	hal	!
塔哈拉	,	哈尔	!

他的族人紧随其后，挥舞着武器，齐声高喊着：“塔哈拉，哈尔！”

" [tuː; tə] [rɑːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ðɪs] [wɒz; wəz][wʌn][mɔː(r)] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋz]

"	To	Raal	and	his	men	this	was	one	more	proof	of	the	Boy	King's
"	到	拉尔	和	他的	男人	这	曾是	一	更多的	证明	的	这	男生	国王学院

[ˌsuːpəˈhjuːmən; ˌsjuːpəˈhjuːmən]['paʊə(r)] .

superhuman	power	.
超人类	力量	.

“对拉尔和他的手下来说，这又一次证明了少年国王拥有超人的力量。”

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] - [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] , ['jelɪŋ] ['fɪəsli] [ænd; ənd] ['hɜːlɪŋ] [ɪn'sʌlts]

Mutaba	and	his	Kungoras	took	up	the	chase	,	yelling	fiercely	and	hurling	insults
-	和	他的	-	采取	向上	这	追赶	,	大喊	激烈地	和	投掷	侮辱

[æt; ət][ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['elɪfənts] .

at	the	fleeing	elephants	.
在	这	逃离	大象	.

穆塔巴和他的孔戈拉人开始追赶，一边凶狠地叫喊，一边辱骂逃跑的大象。

[naʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [niːd] [ɒv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mjuːtə] - [wɜː(r); wə(r)]

Now	there	was	no	further	need	of	caution	for	the	Muta	-	Kungas	were
现在	那里	曾是	不	更远	需要	的	警告	为了	这	穆塔	-	昆加斯	是

[wɔːnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] ['bæt(ə)l] .

warned	of	a	coming	battle	.
警告	的	一个	未来	战斗	.

现在无需再保持警惕，因为穆塔-昆加人已经被告知即将发生一场战斗。

[ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'vedər] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] [reɪs] ['fɔːwəd] ,

All	that	the	invaders	had	to	do	was	to	race	forward	,
全部	那	这	入侵者	有	到	做	曾是	到	种族	向前	,

入侵者们所要做的就是向前冲锋。

[ænd; ənd][æt; ət][ðeə(r)][tɒp] [spiːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [hɜːd] .

and	at	their	top	speed	it	was	not	possible	to	catch	up	with	the	herd	.
和	在	他们的	顶部	速度	它	曾是	不是	可能的	到	抓住	向上	和	这	一群	.

即使它们以最高速度奔跑，也无法追上兽群。

['klʌmzi] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪəd] , [ðə; ði] ['elɪfənts] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['muːvɪŋ] [fɑːst] , [ænd; ənd]

Clumsy	as	they	appeared	,	the	elephants	were	capable	of	moving	fast	,	and
笨拙	作为	他们	出现	,	这	大象	是	有能力的	的	移动	快速地	,	和

[naʊ] [ɜːrdʒd][baɪ][fɪə(r)] ,

now	urged	by	fear	,
现在	敦促	经过	害怕	,

尽管看起来笨拙，但这些大象行动迅速，现在更是被恐惧驱使着。

[ðeɪ] [tɔː(r)] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [freɪt] [treɪn] .

they	tore	through	the	jungle	like	a	freight	train	.
他们	撕裂	通过	这	丛林	喜欢	一个	货运	火车	.

他们像货运列车一样横冲直撞地穿过丛林。

[ðə; ði] ['trʌmpit] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənts] , [ðə; ði] ['terɪfaɪd] ['tʃætə(r)] [ɒv; əv] ['mʌŋkiz] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ,

The	trumpeting	of	the	elephants	,	the	terrified	chatter	of	monkeys	in	the	trees	,
这	吹号	的	这	大象	,	这	恐惧	喋喋不休	的	猴子	在	这	树木	,

[ænd; ənd][bɜ˞dz] ,

and	birds	,
和	鸟类	,

大象的鸣叫声、树上猴子惊恐的吱吱声，还有鸟儿的叫声，

['stɑːtld] [baɪ][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] , [reɪzd] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [dɪn][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ðæt] [wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

startled	by	the	confusion	,	raised	a	terrific	din	in	the	forest	that	was	usually
惊慌	经过	这	困惑	,	提高	一个	了不起	din	在	这	森林	那	曾是	通常

[səʊ]['kwaɪət] .

so	quiet	.
所以	安静的	.

被这突如其来的混乱吓了一跳，在平日里宁静的森林里掀起了一阵巨大的喧闹声。

[smɔːl] [geɪm] [fled] [ɪn] ['terə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɒnrʌʃ] [ðæt] [ʃʊk] [ðə; ði] [graʊnd] .

Small	**game**	**fled**	**in**	**terror**	**before**	**the**	**onrush**	**that**	**shook**	**the**	**ground**	**.**
小的	游戏	逃亡	在	恐怖	前	这	匆忙	那	摇晃	这	地面	.

面对震动大地的猛烈冲击，小猎物惊恐逃窜。

[sneɪks] [slɪd] ['swɪftli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪŋ] [hɜːd] .

Snakes	**slid**	**swiftly**	**out**	**of**	**the**	**way**	**of**	**the**	**charging**	**herd**	**.**
蛇	滑行	迅速地	出去	的	这	方式	的	这	收费	一群	.

蛇群迅速滑开，躲避着冲锋的兽群。

[nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [lɑːdʒ] [ɔː(r)] [smɔːl] [deəd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ɪts] [pɑːθ] .

No	**creature**	**large**	**or**	**small**	**dared**	**to**	**stay**	**in**	**its**	**path**	**.**
不	生物	大的	或者	小的	敢于	到	停留	在	它是	小路	.

无论大小生物，都不敢挡在它的去路。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɒnslɔːt] [wɒz; wəz] [məʊst] ['vaɪələnt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [swept] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kæmp] [ɒv; əv] [ðə; ði]

And	**this**	**onslaught**	**was**	**most**	**violent**	**when**	**it**	**swept**	**upon**	**the**	**camp**	**of**	**the**
和	这	猛攻	曾是	最多	暴力	什么时候	它	扫荡	之上	这	营	的	这

['mjuːtə] - .

Muta	**-**	**Kungas**	**.**
穆塔	-	昆加斯	.

当这场袭击席卷穆塔-昆加人的营地时，其猛烈程度达到了顶峰。

[wɔːnd] [baɪ] [ðeə(r)] [skaʊt] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [æt; ət] [baɪ] - ,

Warned	**by**	**their**	**scout**	**who**	**had**	**been**	**shot**	**at**	**by**	**Mutaba**	**,**
警告	经过	他们的	侦察	WHO	有	到过	射击	在	经过	-	,

他们的侦察兵曾遭到穆塔巴的枪击，并向他们发出了警告。

[ðə; ði] ['traɪbzmən] [ɒv; əv] [tʃiːf] - [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .

the	**tribesmen**	**of**	**Chief**	**Mobogoma**	**were**	**prepared**	**for**	**battle**	**.**
这	部落成员	的	首席	-	是	准备	为了	战斗	.

莫博戈马酋长的部落战士们做好了战斗准备。

[ɑːmd] [wɪð] [flæt] - ['pɔɪntɪd] [spiə] [ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ,

Armed	**with**	**flat**	**-**	**pointed**	**spears**	**and**	**bows**	**and**	**arrows**	**,**
武装	和	平坦的	-	尖	长矛	和	弓	和	箭头	,

他们装备着扁头长矛和弓箭，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ʌp] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] [tuː; tə] [miːt] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['æmbʊʃ] .

they	**were**	**drawn**	**up**	**awaiting**	**the**	**word**	**to**	**meet**	**their**	**enemies**	**and**	**attack**	**them**	**from**	**ambush**	**.**
他们	是	绘制	向上	等待中	这	单词	到	见面	他们的	敌人	和	攻击	他们	从	伏击	.

他们列队待命，等待命令与敌人会合，然后从埋伏处发动攻击。

[ðə; ði] ['mjuːtə] - [wɜː(r); wə(r)] [fə'rəʊʃəs] ['lʊkɪŋ] ['feloʊz] [wɪð] [dɪ'greɪdɪd] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [neks] [ðeɪ] [wɔː(r)] [hjuːdʒ] [rʌf] [ɒv; əv] ['braɪtli] ['kʌləd] ['feðər] .

The	**Muta**	**-**	**Kungas**	**were**	**ferocious**	**looking**	**fellows**	**with**	**degraded**	**faces**	**and**	**about**	**their**	**necks**	**they**	**wore**	**huge**	**ruffs**	**of**	**brightly**	**colored**	**feathers**	**.**
这	穆塔	-	昆加斯	是	凶猛	寻找	伙伴们	和	退化的	面孔	和	关于	他们的	脖子	他们	穿着	巨大的	褶边	的	明亮地	有色	羽毛	.

穆塔-昆加人面目狰狞，面容憔悴，脖子上戴着色彩鲜艳的大羽毛领。

['ɑːbdʊl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [wɪð] [ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] ['sɪmɪtərz] ,

Abdul	**and**	**his**	**men**	**were**	**ready**	**with**	**their**	**guns**	**and**	**scimiters**	**,**
阿卜杜勒	和	他的	男人	是	准备好	和	他们的	枪支	和	弯刀	,

阿卜杜勒和他的手下都已准备好了枪支和弯刀。

[waɪl] [dʒes] - [wɒz; wəz] ['ga:diŋ] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] , [prə'fesə(r)] ['əʊkwʊd] [ænd; ənd]

while	Jess	Slythe	was	guarding	two	of	the	prisoners	,	Professor	Oakwood	and
尽管	杰西	-	曾是	守护	二	的	这	囚犯	,	教授	橡树林	和

[reɪ] ['kɑ:tə(r)] ,

Ray	Carter	,
射线	卡特	,

当时杰斯·斯莱斯正在看守两名囚犯，奥克伍德教授和雷·卡特。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['ærəbz] .

with	the	help	of	a	couple	of	Arabs	.
和	这	帮助	的	一个	夫妻	的	阿拉伯人	.

在几位阿拉伯人的帮助下。

- [hu:] [hæd; həd] [ɪm'prest] [ðə; ði] [traɪb] [baɪ][hɪz; ɪz] ['krɑ:ftinəs] ,

Cimbula	who	had	impressed	the	tribe	by	his	craftiness	,
-	WHO	有	印象深刻	这	部落	经过	他的	狡猾	,

辛布拉凭借其狡猾的手段给部落留下了深刻的印象。

[wɒz; wəz] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['vi:nə] [ɪn][ə; eɪ] [hʌt] [rɪ'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)] [prə'spektɪv] [braɪdz] [ɒv; əv]

was	guarding	the	Princess	Veena	in	a	hut	reserved	for	prospective	brides	of
曾是	守护	这	公主	维纳琴	在	一个	小屋	预订的	为了	预期	新娘	的

[tʃi:f] - .

Chief	Mobogoma	.
首席	-	.

她当时在莫博戈马酋长为未来的新娘准备的小屋里看守维娜公主。

[ðə; ði][wʌn] - [aɪd] [wɪtʃ] - ['dɒktə(r)][wɒz; wəz] [kwaɪt] [æt; ət] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp][ænd; ənd]

The	one	-	eyed	witch	-	doctor	was	quite	at	home	in	the	enemy	camp	and
这	一	-	眼睛	巫婆	-	医生	曾是	相当	在	家	在	这	敌人	营	和

[həʊpt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] - [sleɪn] .

hoped	to	see	the	Taharans	slain	.
希望	到	看	这	-	被杀	.

这位独眼巫医在敌营里如鱼得水，他希望看到塔哈兰人被杀光。

[ðə; ði]['ærəb] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [kə'rɑ:l] ,

The	Arab	horses	were	in	a	large	corral	,
这	阿拉伯	马匹	是	在	一个	大的	围栏	,

阿拉伯马匹被圈养在一个大围栏里。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] [tu:] [dens] [tu:; tə][ju:z][ðem; ðəm][ɪn] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd][æz; əz]

for	the	forest	was	too	dense	to	use	them	in	fighting	,	and	as
为了	这	森林	曾是	也	稠密	到	使用	他们	在	斗争	,	和	作为

[fɔ:(r); fə(r)] [flaɪt] ,

for	flight	,
为了	航班	,

因为森林太茂密，无法用它们进行战斗，至于逃跑，

['nəʊbədi][hæd; həd]['i:v(ə)n] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'ti:] ,

nobody	had	even	considered	it	,
无人	有	甚至	经过考虑的	它	,

之前根本没人想到过这一点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

非洲部落中的塔哈拉(Tahara Among African Tribes)
第7/8页

[æz; əz][ðə; ði]['mjuːtə] - [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'vedər] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [riːtʃt]

as	the	Muta	-	Kungas	expected	to	kill	off	the	invaders	before	they	even	reached
作为	这	穆塔	-	昆加斯	预期的	到	杀	离开	这	入侵者	前	他们	甚至	达到

[ðə; ði][kæmp] .

the	camp	.
这	营	.

穆塔-昆加人希望在入侵者到达营地之前就将他们消灭。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] [ə'tæk] [θruː] [ðem; ðəm][ɔːl]['ɪntuː] [kən'fjuːʒn] .

But	the	whirlwind	attack	threw	them	all	into	confusion	.
但	这	旋风	攻击	扔	他们	全部	进入	困惑	.

但这场突如其来的袭击让他们陷入了混乱。

[fɜːst] [keɪm] [ðə; ði] [smɔːl] ['ænɪmlz] , ['rʌnɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɜː(r); wə(r)][ə'faɪə(r)][bɪ'haɪnd]

First	came	the	small	animals	,	running	as	though	the	forest	were	afire	behind
第一的	来了	这	小的	动物	,	跑步	作为	尽管	这	森林	是	着火	在后面

[ðem; ðəm] , [ðen] [kræʃ] ,

them	,	then	crash	,
他们	,	然后	碰撞	,

最先出现的是小动物们，它们奔跑着，仿佛身后是一片着火的森林，然后轰然倒塌。

[kræʃ] , [kræʃ] , [ðə; ði][əʊld] [bʊl] ['elɪfənt] [tʃɑːdʒd] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [hɪz; ɪz] [hɜːd] [æt; ət]

crash	,	CRASH	,	the	old	bull	elephant	charged	right	through	the	village	,	his	herd	at
碰撞	,	碰撞	,	这	老的	公牛	大象	带电	正确的	通过	这	村庄	,	他的	一群	在

[hɪz; ɪz] [hiːlz] .

his	heels	.
他的	高跟鞋	.

砰！砰！那头老公象带着象群径直冲进了村庄。

[daʊn] [went] [ðə; ði] ['fensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['gɑːd(ə)n] ['pætʃɪz] [ænd; ənd] [daʊn] [went] ['evri] [hʌt] [ðæt]

Down	went	the	fences	of	the	small	garden	patches	and	down	went	every	hut	that
向下	去	这	栅栏	的	这	小的	花园	补丁	和	向下	去	每一个	小屋	那

[stʊd] [ɪn][ðə; ði] [wei] .

stood	in	the	way	.
站立	在	这	方式	.

小菜园的篱笆被拆掉了，所有挡路的茅屋也被拆掉了。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [tʃiːfs] [bɪg] [haʊs] [wɒz; wəz][nɒt] [speəd] [ænd; ənd] - [hɪm'self] [hæd; həd][tuː; tə]

Even	the	chief's	big	house	was	not	spared	and	Mobogoma	himself	had	to
甚至	这	酋长的	大的	房子	曾是	不是	幸存	和	-	他自己	有	到

[dʌk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [æz; əz][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ] ['elɪfənt] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] [θætʃt] [ruːf] .

duck	out	of	the	way	as	a	raging	elephant	brought	down	the	thatched	roof	.
鸭子	出去	的	这	方式	作为	一个	愤怒	大象	带来	向下	这	茅草屋顶	屋顶	.

就连酋长的大房子也未能幸免，莫博戈马本人不得不躲开，因为一头狂暴的大象掀翻了茅草屋顶。

[hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [fled] ['skriːmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪldənəs] , ['skætərɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]

His	wives	and	children	fled	screaming	into	the	wilderness	,	scattering	before	the
他的	妻子们	和	孩子们	逃亡	尖叫	进入	这	荒野	,	散射	前	这

['θʌnd(ə)rɪŋ] ['terə(r)] .

thundering	terror	.
雷鸣	恐怖	.

他的妻子和孩子们尖叫着逃进了荒野，在雷鸣般的恐怖声中四散奔逃。

[breɪv] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ðə; ði]['mjuːtə] - [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n][traɪ][tuː; tə] [faɪt] [ɒf] [ðə; ði]

Brave	as	they	were	,	the	Muta	-	Kungas	did	not	even	try	to	fight	off	the
勇敢的	作为	他们	是	,	这	穆塔	-	昆加斯	做过	不是	甚至	尝试	到	斗争	离开	这

['tʃɑːdʒɪŋ] ['elɪfənts] ,

charging	elephants	,
收费	大象	,

尽管穆塔-昆加人非常勇敢，但他们甚至没有尝试抵抗冲过来的大象。

[bʌt; bət] [sɔːt] ['ʃeltə(r)] [bɪ'haɪnd][bɪg] [triːz] , [ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ærəbz] ,

but	sought	shelter	behind	big	trees	,	and	as	for	the	Arabs	,
但	寻求	庇护所	在后面	大的	树木	,	和	作为	为了	这	阿拉伯人	,

但他们躲在大树后面，至于阿拉伯人，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][waɪld] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [wɪtʃ] [hæd; həd]['brəʊkən] [luːs] [frɒm; frəm][ðə; ði]

they	made	a	wild	dash	for	their	horses	,	which	had	broken	loose	from	the
他们	制成	一个	荒野	短跑	为了	他们的	马匹	,	哪个	有	破碎的	松动的	从	这

[rekt] [kə'rɑːl] .

wrecked	corral	.
损毁	围栏	.

他们疯狂地奔向自己的马匹，这些马匹已经从被毁的畜栏里挣脱出来。

[dɪk] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] - [ænd; ənd] - , " [let] - [ɪm] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !

Dick	shouted	to	his	Taharans	and	Gorols	,	"	Let	'	em	have	it	!
迪克	喊叫	到	他的	-	和	-	,	"	让	-	呃	有	它	!

迪克向他的塔哈兰人和戈罗尔人喊道："让他们尝尝厉害！"

" [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [swept] ['ɪntuː][ðə; ði] [rekt] ['vɪlɪdʒ] .

"	as	his	forces	swept	into	the	wrecked	village	.
"	作为	他的	力量	扫荡	进入	这	损毁	村庄	.

"当他的部队席卷到被摧毁的村庄时。"

" [let] - [ɪm] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ! " ['ekəud] [dæn]['kɑːtə(r)] .

"	Let	'	em	have	it	!	"	echoed	Dan	Carter	.
"	让	-	呃	有	它	!	"	回声	担	卡特	.

"让他们尝尝厉害！"丹·卡特附和道。

" [gɪv] - [ɪm] [ðə; ði][æks] !

"	Give	'	em	the	axe	!
"	给	-	呃	这	斧头	!

"把他们解雇！"

" [bəuθ] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kiːnli] [ə'laɪv][tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [wɜː(r); wə(r)][ɪk'spəʊzd]

"	Both	boys	were	keenly	alive	to	the	danger	that	the	captives	were	exposed
"	两个都	男孩们	是	敏锐地	活	到	这	危险	那	这	俘虏	是	裸露

[tuː; tə] ,

to	,
到	,

"两个男孩都非常清楚俘虏们所面临的危险，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] [tʊk] [ɒn][ðə; ði]['mjuːtə] - [ɪn][hænd][tuː; tə][hænd]['kɒmbæt] ,

and	while	their	followers	took	on	the	Muta	-	Kungas	in	hand	to	hand	combat	,
和	尽管	他们的	追随者	采取	在	这	穆塔	-	昆加斯	在	手	到	手	战斗	,

而他们的追随者则与穆塔-昆加人展开了肉搏战。

[ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [reɪ] [ænd; ənd] [dɪks] ['fɑːðə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ruːɪnd] [hʌt] .

the	boys	looked	for	Ray	and	Dick's	father	among	the	ruined	huts	.
这	男孩们	看起来	为了	射线	和	迪克的	父亲	之中	这	毁坏	小屋	.

男孩们在废墟中寻找雷和迪克的父亲。

[rɑːl] [wɒz; wəz][nəʊ] [les] ['iːgə(r)][ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['viːnə] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]

Raal	**was**	**no**	**less**	**eager**	**in**	**the**	**search**	**for**	**Veena**	**and**	**he**	**was**	**the**	**first**
拉尔	曾是	不	较少的	渴望的	在	这	搜索	为了	维纳琴	和	他	曾是	这	第一的

[tuː; tə][faɪnd] [wɒt] [hiː; hi] [sɔːt] .

to	**find**	**what**	**he**	**sought**	**.**
到	寻找	什么	他	寻求	.

拉尔对寻找维娜的热情丝毫不逊色，而且他是第一个找到他所寻找的东西的人。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pɑːtli] [rekt] [hʌt] [hiː; hi] [spaɪd] [ðə; ði][gɜːl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [krɔːl] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)]

From	**a**	**partly**	**wrecked**	**hut**	**he**	**spied**	**the**	**girl**	**trying**	**to**	**crawl**	**from**	**under**
从	一个	部分	损毁	小屋	他	间谍	这	女孩	尝试	到	爬行	从	在下面

[ðə; ði] [θætʃt] [ruːf] ,

the	**thatched**	**roof**	**,**
这	茅草屋顶	屋顶	,

他从一间半毁的茅屋里看到那个女孩正试图从茅草屋顶下爬出来。

[waɪl] [ðə; ði] [wɪtʃ] - ['dɒktə(r)] [stʊd] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['θretnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [deθ] [ɪf] [ʃiː; ʃi]

while	**the**	**witch**	**-**	**doctor**	**stood**	**over**	**her**	**threatening**	**her**	**with**	**death**	**if**	**she**
尽管	这	巫婆	-	医生	站立	超过	她	威胁	她	和	死亡	如果	她

[traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

tried	**to**	**escape**	**.**
尝试	到	逃脱	.

巫医站在她上方，威胁说如果她试图逃跑就杀了她。

[ɪn] [wʌn] [liːp] [rɑːl] [wɒz; wəz][ə'pɒn] [hɪm] ,

In	**one**	**leap**	**Raal**	**was**	**upon**	**him**	**,**
在	一	飞跃	拉尔	曾是	之上	他	,

拉尔一跃就扑到了他身上。

['bæt(ə)l][æks] [ʌp'reɪzd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['retʃɪd] - ['ventɪd] [ə; eɪ] [haʊl] [ɒv; əv]['terə(r)][æz; əz][hiː; hi]

battle	**axe**	**upraised**	**and**	**the**	**wretched**	**Cimbula**	**vented**	**a**	**howl**	**of**	**terror**	**as**	**he**
战斗	斧头	抬起	和	这	可怜	-	通风	一个	嗥	的	恐怖	作为	他

[sɔː] [ðə; ði] ['wepən] [flæʃ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .

saw	**the**	**weapon**	**flash**	**through**	**the**	**air**	**.**
锯	这	武器	闪光	通过	这	空气	.

战斧高高举起，可怜的辛布拉看到武器在空中闪过一道光芒，发出了一声恐惧的嚎叫。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [saʊnd] [hiː; hi] ['ʌtə] ,

It	**was**	**the**	**last**	**sound**	**he**	**uttered**	**,**
它	曾是	这	最后的	声音	他	说出	,

这是他发出的最后一个声音。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst]['məʊmənt] - [æks] [faʊnd] [ɪts] [mɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['krɑːfti] ['plɒtə(r)] [sæŋk][ɪn]

for	**the**	**next**	**moment**	**Raal's**	**axe**	**found**	**its**	**mark**	**and**	**the**	**crafty**	**plotter**	**sank**	**in**
为了	这	下一个	片刻	-	斧头	成立	它是	标记	和	这	狡猾	绘图仪	沉没	在

[ə; eɪ] [hiːp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːɪnd] [hʌt] .

a	**heap**	**among**	**the**	**débris**	**of**	**the**	**ruined**	**hut**	**.**
一个	堆	之中	这	碎片	的	这	毁坏	小屋	.

下一刻，拉尔的斧头击中了目标，狡猾的阴谋家倒在了废墟小屋的瓦砾堆中。

[rɑːl] [drægd] [aʊt] ['viːnə] [ænd; ənd] [held] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,

Raal	**dragged**	**out**	**Veena**	**and**	**held**	**her**	**in**	**his**	**arms**	**,**
拉尔	拖拽	出去	维纳琴	和	握住	她	在	他的	武器	,

拉尔把维娜拖出来，抱在怀里。

['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] ['fɪəsli] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [fəʊz] ,

looking	**about**	**fiercely**	**to**	**protect**	**her**	**from**	**other**	**foes**	**,**
寻找	关于	激烈地	到	保护	她	从	其他	敌人	,

她警惕地环顾四周，似乎要保护她免受其他敌人的伤害。

[waɪl] [ðə; ði][gɜːl] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪm][ɪn] ['mɪŋgld] ['terə(r)][ænd; ənd]['grætɪtjuːd] .

while	the	girl	clung	to	him	in	mingled	terror	and	gratitude	.
尽管	这	女孩	紧紧抓住	到	他	在	混合	恐怖	和	感激	.

女孩紧紧地抱着他，既恐惧又感激。

['miːnwaɪl] [dɪk] [ænd; ənd][dæn] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [reɪ] ['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] ['ɑːbdʊl] ,

Meanwhile	Dick	and	Dan	caught	sight	of	Ray	struggling	with	Abdul	,
同时	迪克	和	担	捕捉	视线	的	射线	挣扎	和	阿卜杜勒	,

与此同时，迪克和丹看到雷正在和阿卜杜勒搏斗。

[huː] [wɒz; wəz] ['maʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][gɜːl] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɒn][ðə; ði]

who	was	mounted	on	his	horse	and	was	holding	the	girl	before	him	on	the
WHO	曾是	安装	在	他的	马	和	曾是	保持	这	女孩	前	他	在	这

['sæd(ə)l] .

saddle	.
鞍	.

他骑在马上，把女孩抱在马鞍上。

[reɪ] ['strʌg(ə)ld] ['fræntɪkli] [ænd; ənd] [skriːmd] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

Ray	struggled	frantically	and	screamed	for	help	.
射线	挣扎	疯狂地	和	尖叫	为了	帮助	.

雷拼命挣扎，大声呼救。

[dʒes] - [huː] [wɒz; wəz] ['taɪɪŋ] [prə'fesə(r)] ['əʊkwʊd] [ə'pɒn][ə; eɪ] [hɔːs] , ['eɪdɪd] [baɪ] [tuː] ['hʌski]

Jess	Slythe	who	was	tying	Professor	Oakwood	upon	a	horse	,	aided	by	two	husky
杰西	-	WHO	曾是	捆绑	教授	橡树林	之上	一个	马	,	协助	经过	二	沙哑

['ærəbz] ,

Arabs	,
阿拉伯人	,

杰斯·斯莱斯正和两只健壮的阿拉伯马一起把奥克伍德教授绑在马上。

[snɑːrld] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət] .

snarled	at	her	to	keep	quiet	.
纠缠	在	她	到	保持	安静的	.

他冲她咆哮，让她闭嘴。

" [aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [gʊd] [maɪnd][tuː; tə][kʌt] [jɔː(r); jə(r)] [θrəʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'fɛsərz] [tuː] , " [hiː; hi]

"	I've	got	a	good	mind	to	cut	your	throat	and	the	professor's	too	,	"	he
"	我已经	得到	一个	好的	头脑	到	切	你的	喉	和	这	教授们	也	,	"	他

[reɪdʒd] .

raged	.
愤怒	.

“我很想割断你的喉咙，还有教授的喉咙，”他怒吼道。

" [ɪf] [aɪ]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt][ə; eɪ] [gʊd] [bɪg]['rænsəm][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , [aɪ'd][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]

"	If	I	didn't	expect	a	good	big	ransom	from	your	father	,	I'd	do	it	in	a
"	如果	我	没有	预计	一个	好的	大的	赎金	从	你的	父亲	,	ID	做	它	在	一个

['mɪnɪt] .

minute	.
分钟	.

“如果我不指望从你父亲那里得到一大笔赎金，我马上就动手了。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [ðæt] [dɪk] [sɔː] [ðə; ði][gɜːl][ænd; ənd] [rʌʃt] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] ,

"	It	was	at	that	moment	that	Dick	saw	the	girl	and	rushed	toward	her	,
"	它	曾是	在	那	片刻	那	迪克	锯	这	女孩	和	匆忙	朝向	她	,

['ʃaʊtɪŋ] ,

shouting	,
喊叫	,

就在这时，迪克看到了那个女孩，他一边喊着，一边朝她冲过去。

" [dæn] , [dæn] , [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] !
" Dan , Dan , there she is !
" 担 , 担 , 那里 她 是 !

“丹，丹，她在那儿！”

" [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [flʌŋ] [ðəm'selvz] [æt; ət]['ɑːbdʊl] , ['straɪkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['prɪmətɪv]
" The two boys flung themselves at Abdul , striking at him with their primitive
" 这 二 男孩们 扔 他们自己 在 阿卜杜勒 , 引人注目 在 他 和 他们的 原始
['wepənz] .
weapons .
武器 .

“两个男孩扑向阿卜杜勒，用他们简陋的武器攻击他。”

[dæn] [hæd; həd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [flɪnt] [naɪf] [wɪtʃ] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [juːz] ['dægə(r)] - ['fæʃ(ə)n] ,
Dan had only a flint knife which he tried to use dagger - fashion ,
担 有 仅有的 一个 燧石 刀 哪个 他 尝试 到 使用 匕首 - 时尚 ,

丹只有一把燧石刀，他试图像使用匕首一样使用它。

[bʌt; bət] [æz; əz] [hiː; hi] [streɪnd] ['ʌpwəd] ['ɑːbdʊl] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['simitə(r)] [tuː; tə] [slæʃ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hed] .
but as he strained upward Abdul raised his scimiter to slash at his head .
但 作为 他 紧张 向上 阿卜杜勒 提高 他的 弯刀 到 削减 在 他的 头 .

但当他奋力向上挣扎时，阿卜杜勒举起弯刀砍向他的头部。

[bʌt; bət] [dɪk] ['əʊkwʊd] [wɒz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] [frend] .
But Dick Oakwood was quick to defend his friend .
但 迪克 橡树林 曾是 快的 到 保卫 他的 朋友 .

但迪克·奥克伍德很快就站出来维护他的朋友。

[wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] ['ærəb] [gʌn] , [klʌtʃt] [ɪn] [bəuθ] [hændz] , [hiː; hi] [swʌŋ] [æt; ət] ['ɑːbdʊl] ,
With the long Arab gun , clutched in both hands , he swung at Abdul ,
和 这 长的 阿拉伯 枪 , 紧握 在 两个都 双手 , 他 摇摆 在 阿卜杜勒 ,

他双手紧握着那支长长的阿拉伯枪，向阿卜杜勒挥去。

[dɪ'lɪvərɪŋ] [ə; eɪ] [bləʊ] [ðæt] [hɑːf] [stʌnd] [ðə; ði] ['beduɪn] .
delivering a blow that half stunned the Bedouin .
运送 一个 吹 那 一半 目瞪口呆 这 贝都因人 .

一击让贝都因人半晕过去。

['ɑːbdʊl] [riːld] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] ,
Abdul reeled in his saddle ,
阿卜杜勒 卷曲 在 他的 鞍 ,

阿卜杜勒在马鞍上踉跄了一下，

[rɪ'liːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [həʊld] [ɒn] [reɪ] [ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ʃiː; ʃi] [slɪpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
releasing his hold on Ray and like a flash she slipped to the ground ,
发布 他的 抓住 在 射线 和 喜欢 一个 闪光 她 滑倒了 到 这 地面 ,

他松开了对雷伊的手，雷伊像闪电般滑倒在地。

[hɜː(r); hə(r)] [dɑːk] [heə(r)] ['tʌmbld] , [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] ['redən] [wɪð] ['æŋgə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)]
her dark hair tumbled , her cheeks reddened with anger and her
她 黑暗的 头发 翻滚 , 她 脸颊 发红 和 愤怒 和 她
[blæk] [aɪz] ['flæʃɪŋ] .
black eyes flashing .
黑色的 眼睛 闪烁 .

她乌黑的头发披散下来，双颊因愤怒而涨红，黑色的眼睛闪着怒火。

" [dəʊnt] [let] [hɪm] [get] [ə'weɪ] !
" Don't let him get away !
" 不 让 他 得到 离开 !

别让他跑了！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [meɪd] [ˌem ˈiː] ['sʌfə(r)] .
" I want to pay him back for what he made me suffer .
" 我 想 到 支付 他 后退 为了 什么 他 制成 我 遭受 .

“我要报复他让我遭受的痛苦。”

" [dɪk] [held] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] , [bʌt; bət] [dæn] ,
" Dick held her in his arms to keep her from falling , but Dan ,
" 迪克 握住 她 在 他的 武器 到 保持 她 从 坠落 , 但 担 ,
[huːz] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] [friː] ,
whose hands were free ,
谁 双手 是 自由的 ,

迪克把她抱在怀里，以免她摔倒，但丹的双手空着，

[həːl] [hɪz; ɪz] [flɪnt] [naɪf] [æt; ət] ['ɑːbdʊl] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['ærəbz] [hɔːs] ['gæləp] [ə'weɪ] .
hurled his flint knife at Abdul just as the Arab's horse galloped away .
投掷 他的 燧石 刀 在 阿卜杜勒 只是 作为 这 阿拉伯人的 马 疾驰 离开 .

就在阿拉伯人的马飞奔而去的瞬间，他向阿卜杜勒掷出了燧石刀。

[ðə; ði] ['wepən] [kɔːt] [ðə; ði] ['rʌfiən] [ɒn] [ðə; ði] [ɑːm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʌʃ] [ɒv; əv] [blʌd] ['redən] [hɪz; ɪz]
The weapon caught the ruffian on the arm and a gush of blood reddened his
这 武器 捕捉 这 痞子 在 这 手臂 和 一个 喷 的 血 发红 他的
[bɜː'nuːs] ,
burnous ,
烧焦的 ,

那武器击中了恶棍的手臂，鲜血喷涌而出，染红了他的脸颊。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [nekst] ['ɪnstənt] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [nek] , [ðə; ði] ['fjuːdʒətɪv] [plʌndʒd] ['ɪntuː]
but the next instant , clinging to his horse's neck , the fugitive plunged into
但 这 下一个 立即的 , 依恋 到 他的 马匹 脖子 , 这 逃犯 暴跌 进入
[ðə; ði] ['fɒrɪst] .
the forest .
这 森林 .

但下一刻，逃犯紧紧抓住马的脖子，冲进了森林。

[dɪk] [sɔː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hɒrə(r)] [ðæt] [dʒes] - [hæd; həd] [taɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːs]
Dick saw to his horror that Jess Slythe had tied his father to a horse
迪克 锯 到 他的 恐怖 那 杰西 - 有 系 他的 父亲 到 一个 马
[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn] [flaɪt] ,
and was now in flight ,
和 曾是 现在 在 航班 ,

迪克惊恐地发现杰斯·斯莱斯把他的父亲绑在了一匹马上，然后逃走了。

['maʊntɪd] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] .
mounted upon another animal .
安装 之上 其他 动物 .

骑在另一只动物身上。

[prə'fesə(r)] ['əʊkwʊd] , [tuː] [praʊd] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] , [sent] [wʌn] [dɪ'speərɪŋ] [lʊk] ['bækwəd] ,
Professor Oakwood , too proud to call for help , sent one despairing look backward ,
教授 橡树林 , 也 自豪的 到 称呼 为了 帮助 , 发送 一 绝望 看 落后 ,

奥克伍德教授自尊心太强，不肯求助，绝望地回头看了一眼。

[æz; əz] [dʒes] - [læʃt] [ðə; ði] ['ænɪməlz] [flæŋks] .
as Jess Slythe lashed the animal's flanks .
作为 杰西 - 鞭打 这 动物 侧翼 .

杰西·斯莱斯鞭打着这只动物的侧腹。

" ['ɑːftə(r)] [hɪm] ! " ['ʃaʊtɪd] [dɪk] ['əʊkwʊd] .

"	After	him	!	"	shouted	Dick	Oakwood	.
"	后	他	!	"	喊叫	迪克	橡树林	.

“追击他！”迪克·奥克伍德喊道。

" [get] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [hɔːs] , ['sʌmbədi] !

"	Get	me	a	horse	,	somebody	!
"	得到	我	一个	马	,	某人	!

“谁来给我弄匹马来！”

[wiː; wi] [hæv; həv] [gɒt] [tuː; tə] ['reskjuː] [maɪ] ['fɑːðə(r)] !

We	have	got	to	rescue	my	father	!
我们	有	得到	到	救援	我的	父亲	!

我们必须救出我父亲！

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ærəb] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['plʌndʒɪŋ] [ə'baʊt] [bɪ'jɒnd] [həʊp] [ɒv; əv] ['kæptʃə(r)] ,

"	But	the	Arab	horses	were	plunging	about	beyond	hope	of	capture	,
"	但	这	阿拉伯	马匹	是	骤降	关于	超过	希望	的	捕获	,

但是阿拉伯战马四处乱窜，根本无法捕捉。

[ænd; ənd] [dʒes] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['prɪz(ə)nə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

and	Jess	Slythe	and	his	prisoner	were	already	lost	in	the	shadows	of	the	jungle	.
和	杰西	-	和	他的	囚犯	是	已经	丢失的	在	这	阴影	的	这	丛林	.

杰斯·斯莱斯和他的囚犯已经消失在丛林的阴影中。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

['dʒʌŋg(ə)l] ['dɑːnsəz]

JUNGLE	DANCERS
丛林	舞者

丛林舞者

[ðə; ði] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] .

The	victory	was	complete	.
这	胜利	曾是	完全的	.

胜利已然取得。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [sɪ'kɑːndər] [keɪm] [ɒn] [ðə; ði] [siːn] , [bɔːn] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['lɪtə(r)] ,

By	the	time	Mahatma	Sikandar	came	on	the	scene	,	borne	upon	his	litter	,
经过	这	时间	圣雄甘地	西坎达尔	来了	在	这	场景	,	出生	之上	他的	垃圾	,

当圣雄西坎达尔被抬着轿子出现时，

[ðə; ði] ['mjuːtə] - [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [fʊl] [flaɪt] , [pə'sjuːd] [baɪ] [ðə; ði] - , - [ænd; ənd]

the	Muta	-	Kungas	were	in	full	flight	,	pursued	by	the	Kungoras	,	Gorols	and
这	穆塔	-	昆加斯	是	在	满的	航班	,	追击	经过	这	-	,	-	和

- .

Taharans	.
-	.

穆塔-昆加人仓皇逃窜，昆戈拉人、戈罗尔人和塔哈兰人紧追不舍。

[ðə; ði] ['ærəbz] , [tuː] , [hæd; həd] ['vænɪʃd] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [luːs] ,

The	Arabs	,	too	,	had	vanished	,	but	a	few	of	their	horses	were	loose	,
这	阿拉伯人	,	也	,	有	消失了	,	但	一个	很少	的	他们的	马匹	是	松动的	,

阿拉伯人也消失了，但他们有几匹马走失了。

['rʌnɪŋ]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['vɪlɪʤ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sə'raʊndɪŋ]	['fɒrɪst]	.
running	**about**	**the**	**village**	**and**	**the**	**surrounding**	**forest**	**.**
跑步	关于	这	村庄	和	这	周围	森林	.

在村庄和周围的森林里奔跑。

[dɪk]	[spaɪd]	[hɪz; ɪz]	-	[frendz]	,	[kɜːt]	[ænd; ənd]	[kɝəl]	,	[rɪ'tɜːnɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[pə'sjuːt]	[ɒv; əv]
Dick	**spied**	**his**	**Taharan**	**friends**	**,**	**Kurt**	**and**	**Kurul**	**,**	**returning**	**from**	**the**	**pursuit**	**of**
迪克	间谍	他的	-	朋友们	,	库尔特	和	库鲁尔	,	返回	从	这	追逐	的

[ðə; ði]	['enəmɪz]	[ænd; ənd]	[kraɪd]	:
the	**enemies**	**and**	**cried**	**:**
这	敌人	和	哭	:

迪克看到他的塔哈兰朋友库尔特和库鲁尔追击敌人回来，便哭了起来：

"	[raʊnd]	[ʌp]	[ðə; ði]	[streɪ]	['hɔːsɪz]	!
"	**Round**	**up**	**the**	**stray**	**horses**	**!**
"	圆形的	向上	这	流浪	马匹	!

“把走失的马匹都抓回来！”

[get]	[ɔːl]	[juː; jʊ]	[kæn; kən]	!
Get	**all**	**you**	**can**	**!**
得到	全部	你	能	!

尽可能多地获取！

[wiːl; wil]	[stɑːt]	[aʊt]	[tuː; tə]	['reskjuː]	[dæd]	.	"
We'll	**start**	**out**	**to**	**rescue**	**Dad**	**.**	**"**
出色地	开始	出去	到	救援	爸爸	.	"

我们先去救爸爸。

"	[jes]	,	['mɑːstə(r)]	,	"	[ðeɪ]	[rɪ'plaɪd]	[ə'biːdiəntli]	,
"	**Yes**	**,**	**Master**	**,**	**"**	**they**	**replied**	**obediently**	**,**
"	是的	,	掌握	,	"	他们	回复	顺从地	,

“是的，主人，”他们顺从地回答道。

[ænd; ənd]	[kɔːld]	[ə'pɒn]	[ðeə(r)]	['feloʊz]	[tuː; tə]	[help]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kæptʃə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['terɪfaɪd]	['ænɪmlz]	.
and	**called**	**upon**	**their**	**fellows**	**to**	**help**	**in**	**the**	**capture**	**of**	**the**	**terrified**	**animals**	**.**
和	称为	之上	他们的	伙伴们	到	帮助	在	这	捕获	的	这	恐惧	动物	.

他们号召同伴们帮忙捕捉这些受惊的动物。

[ðə; ði]	[mə'hætmə; mə'hɑːtmə]	[spəʊk]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['plæsɪd]	[vɔɪs]	:
The	**Mahatma**	**spoke**	**to**	**them**	**in**	**his**	**placid**	**voice**	**:**
这	圣雄甘地	辐	到	他们	在	他的	平静	嗓音	:

圣雄甘地用他平静的声音对他们说：

"	['peɪʃ(ə)ns]	,	[maɪ]	['tʃɪldrən]	!
"	**Patience**	**,**	**my**	**children**	**!**
"	耐心	,	我的	孩子们	!

孩子们，耐心点！

[aɪ]	[siː]	[ðæt]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[hæz; həz]	[gɒn]	[æz; əz]	[aɪ]	[fɔː'təʊld]	.
I	**see**	**that**	**the**	**battle**	**has**	**gone**	**as**	**I**	**foretold**	**.**
我	看	那	这	战斗	有	已消失	作为	我	预言	.

看来这场战斗正如我预言的那样。

[θruː]	[maɪ]	['paʊə(r)]	['əʊvə(r)]	[biːsts]	,	[aɪ]	[kɔːzd]	[ðə; ði]	['elɪfənts]	[tuː; tə]	[stæm'piːd]	.
Through	**my**	**power**	**over**	**beasts**	**,**	**I**	**caused**	**the**	**elephants**	**to**	**stampede**	**.**
通过	我的	力量	超过	野兽	,	我	导致	这	大象	到	踩踏	.

我凭借对野兽的掌控力，使大象群陷入踩踏之中。

[naʊ]	[biː; bi]	['kwaɪət]	,	[ænd; ənd]	[wɒtʃ]	.
Now	**be**	**quiet**	**,**	**and**	**watch**	**.**
现在	是	安静的	,	和	手表	.

现在安静，看。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ˌem 'iː] [brɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][juː; jʊ] .

You	will	see	me	bring	the	horses	to	you	.
你	将要	看	我	带来	这	马匹	到	你	.

你会看到我把马牵到你面前。

" ['fæsɪneɪtɪd] ,

"	Fascinated	,
"	着迷	,

“着迷了，

[dɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wɒtʃt] [ðə; ði][waɪz][əʊld]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [reɪz] [bəuθ][hændz] [ə'bʌv]

Dick	and	his	followers	watched	the	wise	old	Hindu	raise	both	hands	above
迪克	和	他的	追随者	观看	这	明智的	老的	印度教徒	增加	两个都	双手	多于

[hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'vʌlsɪv] ['dʒestʃə(r)] .

his	head	with	a	convulsive	gesture	.
他的	头	和	一个	痉挛	手势	.

迪克和他的追随者们看着这位睿智的印度老者以痉挛般的姿势将双手高高举过头顶。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] .

His	eyes	closed	.
他的	眼睛	关闭	.

他闭上了眼睛。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hɪz; ɪz][lɪps] [muːvd] [æz; əz][hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ]

At	the	same	time	his	lips	moved	as	he	appeared	to	be	saying	something
在	这	相同的	时间	他的	嘴唇	已搬	作为	他	出现	到	是	说	某物

['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] .

under	his	breath	.
在下面	他的	气息	.

与此同时，他的嘴唇动了动，似乎在低声说着什么。

[bʌt; bət][nəʊ] [saʊnd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

But	no	sound	came	to	the	ears	of	the	men	beside	him	.
但	不	声音	来了	到	这	耳朵	的	这	男人	旁	他	.

但他身边的人却什么声音也没听到。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz][nɒt] [ment] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

The	message	was	not	meant	for	them	.
这	信息	曾是	不是	意思是	为了	他们	.

这条信息原本不是发给他们的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd][æt; ət][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['hɔːsɪz] .

It	was	directed	at	the	runaway	horses	.
它	曾是	指导	在	这	逃跑	马匹	.

它是针对那些脱缰的马匹的。

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðə; ði] [biːsts] [wɜː(r); wə(r)] ['reɪsɪŋ] ['mædli] , [æt; ət][fɜːst] ,

At	a	distance	the	beasts	were	racing	madly	,	at	first	,
在	一个	距离	这	野兽	是	赛车	疯狂地	,	在	第一的	,

远处，那些野兽开始疯狂地奔跑，起初是这样。

[ðen] [ðeə(r)] [peɪs] ['slækən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][bɪ'gæn][tuː; tə] [greɪz] ['kwaɪətli] ,

then	their	pace	slackened	and	a	few	of	them	began	to	graze	quietly	,
然后	他们的	步伐	松弛	和	一个	很少	的	他们	开始	到	轻擦	悄悄	,

然后它们的速度慢了下来，其中一些开始安静地吃草。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [stɛərd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli][mæn] .

while	the	others	stared	in	the	direction	of	the	holy	man	.
尽管	这	其他的	凝视	在	这	方向	的	这	圣	男人	.

其他人则盯着圣人的方向。

[kɜːt] [ænd; ənd] [kɝ-əl] , [rəʊps] [ɪn][hænd] , [geɪv] [ə; eɪ] [grʌnt] [ɒv; əv][ædməˈreɪʃ(ə)n] , " [məˈhætmə; məˈhɑːtmə]

Kurt	**and**	**Kurul**	**,**	**ropes**	**in**	**hand**	**,**	**gave**	**a**	**grunt**	**of**	**admiration**	**,**	**"**	**Mahatma**
库尔特	和	库鲁尔	,	绳索	在	手	,	给予	一个	咕哝	的	钦佩	,	"	圣雄甘地

[gʊd] !

Good !
好的 !

库尔特和库鲁尔手里拿着绳子，发出了一声赞叹的咕哝："圣雄好！"

" [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

"	**and**	**started**	**to**	**bring**	**in**	**the**	**horses**	**.**
"	和	开始	到	带来	在	这	马匹	.

然后开始牵马进来。

[bʌt; bət] [dɪk] [rɪ'streɪnd] [ðem; ðəm] .

But	**Dick**	**restrained**	**them**	**.**
但	迪克	克制	他们	.

但迪克制住了他们。

" [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][waɪz][mæn] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**Leave**	**it**	**to**	**the**	**wise**	**man**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	离开	它	到	这	明智的	男人	,	"	他	说	.

"交给智者吧，"他说。

" [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [niːd] [help] .

"	**He**	**does**	**not**	**need**	**help**	**.**
"	他	做	不是	需要	帮助	.

他不需要帮助。

" [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [bɪ'gæn] [strei] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði]

"	**Sure**	**enough**	**in**	**a**	**few**	**minutes**	**the**	**horses**	**began**	**straying**	**back**	**to**	**where**	**the**
"	当然	足够的	在	一个	很少	分钟	这	马匹	开始	迷途	后退	到	在哪里	这

[məˈhætmə; məˈhɑːtmə][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ,

Mahatma	**was**	**sitting**	**,**
圣雄甘地	曾是	坐着	,

果然，几分钟后，马匹开始向圣雄甘地坐着的地方走去。

[ɔːl][ðeə(r)][fɪə(r)] [gɒn] .

all	**their**	**fear**	**gone**	**.**
全部	他们的	害怕	已消失	.

他们所有的恐惧都消失了。

" [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] , [dɪk] [sɑːb; 'sɑːhɪb] , " [sed] [sɪ'kɑːndər] .

"	**Now**	**you**	**can**	**capture**	**them**	**,**	**Dick**	**Sahib**	**,**	**"**	**said**	**Sikandar**	**.**
"	现在	你	能	捕获	他们	,	迪克	萨希布	,	"	说	西坎达尔	.

"现在你可以抓住他们了，迪克先生，"西坎达尔说道。

" [gəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm]['kwaɪətli][ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][baɪ][ðeə(r)]['braɪd(ə)lz] .

"	**Go**	**to**	**them**	**quietly**	**and**	**take**	**them**	**by**	**their**	**bridles**	**.**
"	去	到	他们	悄悄	和	拿	他们	经过	他们的	缰绳	.

"悄悄地走到他们跟前，抓住他们的缰绳。"

" [dæn] [kraɪd] [ɪnˌθjuːziˈæstɪkli] , " [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [gʊdz] , [tʃiːf] !

"	**Dan**	**cried**	**enthusiastically**	**,**	**"**	**You**	**are**	**certainly**	**there**	**with**	**the**	**goods**	**,**	**chief**	**!**
"	担	哭	踊跃	,	"	你	是	当然	那里	和	这	商品	,	首席	!

丹兴奋地喊道："老大，你肯定带着货物到了！"

" [wɪð] [wʌn] [ɑːm] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , " [ðeəz; ðəz][ðə; ði][mæn][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə]

"	**With**	**one**	**arm**	**around**	**his**	**sister**	**,**	**he**	**exclaimed**	**,**	**"**	**There's**	**the**	**man**	**you**	**want**	**to**
"	和	一	手臂	大约	他的	姐姐	,	他	惊呼	,	"	有	这	男人	你	想	到

[θæŋk] , [reɪ] !

thank , Ray !
感谢 , 射线 !

他一只胳膊搂着妹妹，大声说道："雷，这就是你要感谢的人！"

[wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [help] [wiː; wi] [mait] ['nevə(r)] [hæv; həv] ['reskjuːd] [juː; jʊ] ! "

Without	**his**	**help**	**we**	**might**	**never**	**have**	**rescued**	**you**	**!**	**"**
没有	他的	帮助	我们	可能	绝不	有	获救	你	!	"

如果没有他的帮助，我们可能永远也救不出你!

" [ðæts] [raɪt] !

"	**That's**	**right**	**!**
"	那就是	正确的	!

“这是正确的!

" [kraɪd] [dɪk] .

"	**cried**	**Dick**	**.**
"	哭	迪克	.

“迪克喊道。”

" [juː; jʊ] [əʊ] [hɪm] ['evriθɪŋ] !

"	**You**	**owe**	**him**	**everything**	**!**
"	你	欠	他	一切	!

你的一切都欠他的!

" [reɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)] [θæŋks] ['ʃaɪli] .

"	**Ray**	**bowed**	**and**	**expressed**	**her**	**thanks**	**shyly**	**.**
"	射线	鞠躬	和	表达	她	谢谢	害羞地	.

雷害羞地鞠躬表示感谢。

[ðə; ðiː] [streɪndʒ] [əʊld] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [dɪd] [nɒt] [siːm] [səʊ] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,

The	**strange**	**old**	**Hindu**	**did**	**not**	**seem**	**so**	**wonderful**	**to**	**her**	**,**
这	奇怪的	老的	印度教徒	做过	不是	似乎	所以	精彩的	到	她	,

她并不觉得那个古怪的老印度教徒很了不起。

[bʌt; bət] [ɪf] [dɪk] [ænd; ənd] [dæn] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] ['wɜːkə(r)] , [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi]

but	**if**	**Dick**	**and**	**Dan**	**said**	**he**	**was**	**a**	**miracle**	**worker**	**,**	**there**	**must**	**be**
但	如果	迪克	和	担	说	他	曾是	一个	奇迹	工人	,	那里	必须	是

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

something	**to**	**it**	**.**
某物	到	它	.

但如果迪克和丹都说他是创造奇迹的人，那肯定有几分道理。

[ænd; ənd] [naʊ] [rɑːl] [keɪm] ['fɔːwəd] , [stɪl] ['həʊldɪŋ] ['viːnə] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [let]

And	**now**	**Raal**	**came**	**forward**	**,**	**still**	**holding**	**Veena**	**as**	**though**	**he**	**could**	**never**	**let**
和	现在	拉尔	来了	向前	,	仍然	保持	维纳琴	作为	尽管	他	可以	绝不	让

[hɜː(r); hə(r)] [gəʊ] .

her	**go**	**.**
她	去	.

这时，拉尔走了过来，仍然抱着维娜，仿佛永远也放不下她似的。

[p'rɒstreɪtɪŋ] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðiː] [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] ,

Prostrating	**himself**	**before**	**the**	**Mahatma**	**,**
俯伏	他自己	前	这	圣雄甘地	,

他向圣雄甘地五体投地，

[rɑːl] [druː] [ðə; ðiː] [gɜːl] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] [peə(r)] [ə'drest] [ə; eɪ] [tʃɑːnt] [ɒv; əv]

Raal	**drew**	**the**	**girl**	**down**	**beside**	**him**	**and**	**the**	**pair**	**addressed**	**a**	**chant**	**of**
拉尔	画	这	女孩	向下	旁	他	和	这	一对	已解决	一个	呗	的

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] .

thanksgiving	**to**	**him**	**in**	**their**	**own**	**language**	**.**
感恩	到	他	在	他们的	自己的	语言	.

拉尔把女孩拉到自己身边，两人用自己的语言向他唱起了感恩的歌。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [biːmd] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈʌtə] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] , [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə] [dɪk]

The	old	man	beamed	upon	them	and	uttered	a	blessing	,	then	turned	to	Dick
这	老的	男人	光束	之上	他们	和	说出	一个	祝福	,	然后	转向	到	迪克

.

:

.

老人面带笑容地看着他们，说了声祝福，然后转向迪克。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪm'peɪʃ(ə)nt] , [maɪ] [sʌn] . "

"	You	are	impatient	,	my	son	.	"
"	你	是	不耐烦	,	我的	儿子	.	"

“孩子，你太没耐心了。”

" [jes] , ['həʊli][mæn] .

"	Yes	,	holy	man	.
"	是的	,	圣	男人	.

“是的，圣人。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [maɪ]['fɑːðə(r)] .

It	is	about	my	father	.
它	是	关于	我的	父亲	.

这是关于我父亲的故事。

[kæn; kən][juː; jʊ] [help] [ˌem 'iː] [seɪv] [hɪm] ? "

Can	you	help	me	save	him	?	"
能	你	帮助	我	节省	他	?	"

你能帮我救他吗?

" [aɪ] [nəʊ] .

"	I	know	.
"	我	知道	.

“我知道。

[aɪ] [nəʊ] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] , " [sed] [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] .

I	know	what	has	happened	,	"	said	the	Hindu	.
我	知道	什么	有	发生	,	"	说	这	印度教徒	.

“我知道发生了什么事，”印度教徒说道。

" [tə'deɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðæt] [kən'trəʊl][maɪ]['krɪst(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['æktɪv] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [siːn] ['evriθɪŋ] . "

"	Today	the	spirits	that	control	my	crystal	are	active	,	and	I	have	seen	everything	.	"
"	今天	这	烈酒	那	控制	我的	水晶	是	积极的	,	和	我	有	已见	一切	.	"

“今天控制我水晶的精灵们很活跃，我看到了所有的一切。”

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [brɪŋ] [dæd] [bæk] ['seɪfli] ? "

"	And	will	you	bring	Dad	back	safely	?	"
"	和	将要	你	带来	爸爸	后退	安全	?	"

“你能把爸爸安全带回来吗？”

" [tə'mɒrəʊ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][klɑːsp][hɪz; ɪz][hænd] .

"	Tomorrow	you	shall	clasp	his	hand	.
"	明天	你	将	搭扣	他的	手	.

“明天你将握住他的手。”

[hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)] .

Have	no	fear	.
有	不	害怕	.

别害怕。

" [bʌt; bət] [dɪk] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] ['iːzəli] ['kwaiətid] .
" But Dick was not so easily quieted .
" 但 迪克 曾是 不是 所以 容易地 安静 .

但迪克并没有那么容易安静下来。

" [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['skaʊndrəl] , [ə; eɪ] [mæn] [huː] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː]
" He is in the power of a murderous scoundrel , a man who tried to kill me
" 他 是 在 这 力量 的 一个 杀人犯 恶棍 , 一个 男人 WHO 尝试 到 杀 我
. "
: "
. "

“他落入了一个杀人恶棍的手中，那个人曾试图杀害我。”

" [fɪə(r)] [nɒt] , [maɪ] [sʌn] . "
" Fear not , my son . "
" 害怕 不是 , 我的 儿子 . "

“孩子，别害怕。”

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [gəʊ] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɑːti] [tə'naɪt] . "
" Let me take the horses and go out with a party tonight . "
" 让 我 拿 这 马匹 和 去 出去 和 一个 派对 今晚 . "

“今晚让我牵着马出去参加派对吧。”

" [ðæt] [wʊd] [spɔɪl] ['evriθɪŋ] !
" That would spoil everything !
" 那 会 剧透 一切 !

“那样就毁了一切！”

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
You would be lost in the forests .
你 会 是 丢失的 在 这 森林 .

你会在森林里迷路的。

[siː] , [ɔːl'redi] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [kʊd; kəd]
See , already the shadows are heavy in the jungle and before you could
看 , 已经 这 阴影 是 重的 在 这 丛林 和 前 你 可以
[ˌəʊvə'teɪk] [hɪm] ,
overtake him ,
超过 他 ,

你看，丛林里已经笼罩着浓重的阴影，在你追上他之前，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dɑːk] [æz; əz] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] [men] .
it would be dark as the souls of evil men .
它 会 是 黑暗的 作为 这 灵魂 的 邪恶的 男人 .

它会像恶人的灵魂一样黑暗。

['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [fɪəs] [biːsts] .
Also the jungle is full of fierce beasts .
还 这 丛林 是 满的 的 凶猛的 野兽 .

此外，丛林里到处都是凶猛的野兽。

[ðə; ði] ['lepədz] , [ðə; ði] ['laɪənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['krɔkədailz] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [juː; jʊ] .
The leopards , the lions and the crocodiles would destroy you .
这 豹子 , 这 狮子 和 这 鳄鱼 会 破坏 你 .

豹子、狮子和鳄鱼会把你摧毁。

" [rɪ'lʌktəntli] [dɪk] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [ʌn'tɪl] ['deɪlaɪt] ,
" Reluctantly Dick decided to stay in the camp until daylight ,
" 勉强 迪克 决定 到 停留 在 这 营 直到 日光 ,

迪克很不情愿地决定留在营地直到天亮。

[ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] ['fiːstɪŋ] [ðæt] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

and	join	in	the	feasting	that	celebrated	the	victory	.
和	加入	在	这	盛宴	那	著名	这	胜利	.

加入到庆祝胜利的盛宴中。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [tɔːt] [ðə; ði] - [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [gʊd] ,

"	It	is	well	for	you	that	I	have	taught	the	Kungoras	to	advance	a	little	way	in	the	path	of	good	,
"	它	是	出色地	为了	你	那	我	有	教授	这	-	到	进步	一个	小的	方式	在	这	小路	的	好的	,

“我教导昆戈拉人向善之路迈出一小步，这对你们来说是件好事。”

" [sed] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] , " ['ʌðəwaɪz] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] ['witnis] [ə; eɪ] ['kænɪbl] [fiːst] [ðɪs] [naɪt] . "

"	said	the	Mahatma	,	"	otherwise	you	would	have	witnessed	a	cannibal	feast	this	night	.	"
"	说	这	圣雄甘地	,	"	否则	你	会	有	目击者	一个	食人族	盛宴	这	夜晚	.	"

“否则，你今晚就会目睹一场食人盛宴了。”圣雄说道。

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ? " [kraɪd][dæn] .

"	Do	you	mean	it	?	"	cried	Dan	.
"	做	你	意思是	它	?	"	哭	担	.

“你是认真的吗？”丹喊道。

" [ai][duː; də] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	do	mean	it	.
"	我	做	意思是	它	.

我是认真的。

[wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] - , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtə(r)] [ɒv; əv]['hjuːmən] [fleʃ] .

When	I	came	to	the	Kungoras	,	they	were	eaters	of	human	flesh	.
什么时候	我	来了	到	这	-	,	他们	是	食客	的	人类	肉	.

我来到昆戈拉人那里时，他们还是吃人肉的。

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] [geɪv] [ðem; ðəm][ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] . "

They	believed	that	eating	the	heart	of	an	enemy	gave	them	all	his	strength	and	courage	.	"
他们	相信	那	吃	这	心	的	一个	敌人	给予	他们	全部	他的	力量	和	勇气	.	"

他们相信，吃掉敌人的心脏就能获得他所有的力量和勇气。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðeə(r)] ['prɪznər] ? "

"	And	they	slaughtered	their	prisoners	?	"
"	和	他们	屠杀	他们的	囚犯	?	"

“他们屠杀了俘虏？”

" [ænd; ənd] [fiːst] [ɒn][ðem; ðəm] ! "

"	And	feasted	on	them	!	"
"	和	盛宴	在	他们	!	"

“然后大快朵颐！”

" [ðæts] [tuː] ['meni] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ! " [ɪ'dʒækjuleɪtɪd][dæn]['kɑːtə(r)] .

"	That's	too	many	for	me	!	"	ejaculated	Dan	Carter	.
"	那就是	也	许多	为了	我	!	"	射精	担	卡特	.

“这对我来说太多了！”丹·卡特脱口而出。

" [ai] [kænt] [dɪ'naɪ] [ðæt] [aɪm] [fɒnd] [ɒv; əv] [iːts] ,

"	I	can't	deny	that	I'm	fond	of	eats	,
"	我	不能	否定	那	我是	喜爱	的	吃	,

我无法否认我喜欢美食，

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʌntʃ] [ɒf] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['mjuːtə] - , [aɪ'd]['rɑːðə(r)]

but	if	it	came	to	making	a	lunch	off	one	of	those	Muta	-	Kungas	,	I'd	rather
但	如果	它	来了	到	制作	一个	午餐	离开	一	的	那些	穆塔	-	昆加斯	,	ID	相当

[gəʊ] ['hʌŋgri] .

go	hungry	.
去	饥饿的	.

但如果要用那些 Muta-Kungas 做午饭，我宁愿饿着肚子。

" [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] ['kʊkɪŋ] ['fləʊtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][kæmp] , ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [smәʊk] [ɒv; əv] [wʊd]

"	The	smell	of	cooking	floated	over	the	camp	,	mingled	with	the	smoke	of	wood
"	这	闻	的	烹饪	漂浮	超过	这	营	,	混合	和	这	抽烟	的	木头

['faɪərz] .

fires	.
火灾	.

烹饪的香味飘荡在营地上空，与柴火燃烧的烟雾混杂在一起。

['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [hʌt] [θætʃt] [wɪð] [strɔː] ,

Plenty	of	food	had	been	found	in	the	mud	huts	thatched	with	straw	,
很多	的	食物	有	到过	成立	在	这	泥	小屋	茅草屋顶	和	稻草	,

在用稻草盖着的泥屋里，人们发现了大量食物。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'praɪz] [ə'tæk] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tuː; tə] [fliː] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eniθɪŋ]

for	the	surprise	attack	had	caused	the	natives	to	flee	without	taking	anything
为了	这	惊喜	攻击	有	导致	这	本地人	到	逃跑	没有	采取	任何事物

.

:
.

因为这次突袭导致当地居民空手而逃。

[ðə; ði] [fiːst] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] [tʃiːf] - [haʊs] .

The	feast	was	served	in	the	clearing	before	the	ruins	of	Chief	Mobogoma's	house	.
这	盛宴	曾是	服务	在	这	清理	前	这	废墟	的	首席	-	房子	.

宴席在莫博戈马酋长故居废墟前的空地上举行。

[ðeə(r)] [ə; eɪ][bɪg]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [kept] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd][baɪ][ɪts] [lait] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [gɔːdʒ]

There	a	big	fire	was	kept	burning	and	by	its	light	the	warriors	gorged
那里	一个	大的	火	曾是	保留	燃烧	和	经过	它是	光	这	战士	饱食

[ðəm'selvz] [wɪð] ['rəʊstɪd] [geɪm] ,

themselves	with	roasted	game	,
他们自己	和	烤	游戏	,

那里燃着一堆大火，战士们借着火光大快朵颐地享用烤野味。

[kɔːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ['pætʃɪz] [ænd; ənd] [ðen] ['fɪnɪʃt] [ɒf] [wɪð]

corn	and	other	products	of	the	garden	patches	and	then	finished	off	with
玉米	和	其他	产品	的	这	花园	补丁	和	然后	完成的	离开	和

[k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][bə'nɑːnəz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fruːt] .

quantities	of	bananas	and	other	fruit	.
数量	的	香蕉	和	其他	水果	.

玉米和菜园里的其他产品，最后再加入大量的香蕉和其他水果。

[reɪ] [ænd; ənd] [dɪk] [et; eɪt] ['speərɪŋli] [æz; əz][wɒz; wəz][ðeə(r)]['hæbɪt] ,

Ray	and	Dick	ate	sparingly	as	was	their	habit	,
射线	和	迪克	吃	少量地	作为	曾是	他们的	习惯	,

雷和迪克像往常一样吃得很少。

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [kən'tentɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fuːd] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]

and	the	Mahatma	contented	himself	with	a	little	food	and	that	of
和	这	圣雄甘地	满足	他自己	和	一个	小的	食物	和	那	的

[ðə; ði] ['pleɪnɪst] ,

the	plainest	,
这	最朴素的	,

圣雄甘地只吃少量且最普通的食物，便心满意足了。

[bʌt; bət][dæn]['kɑːtə(r)][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɪn][dɪ'spəʊzɪŋ][ɒv; əv][hjuːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]['rəʊstɪd]

but	Dan	Carter	joined	the	warriors	in	disposing	of	huge	quantities	of	roasted
但	担	卡特	加入	这	战士	在	处置	的	巨大的	数量	的	烤

[ænd; ənd] [brɔɪld] [miːt] .

and	broiled	meat	.
和	烤制	肉	.

但丹·卡特也加入了战士们的行列，处理了大量的烤肉和炙烤肉。

[ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [ʃəʊd] [ðeə(r)] [dɪ'laɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['praʊəs] .

The	savages	showed	their	delight	in	his	prowess	.
这	野蛮人	显示	他们的	喜	在	他的	能力	.

野蛮人对他的英勇表现表示赞赏。

" [dæn] [gʊd] ! " [sed] ['kʊrəl] .

"	Dan	good	!	"	said	Kural	.
"	担	好的	!	"	说	库拉尔	.

“丹真棒！”库拉尔说道。

" [dæn][bɪg] [tʃiːf] ! " [rɪ'plaɪd] [kɜːt] , [hɪz; ɪz] [maʊθ] [fʊl] ,

"	Dan	big	chief	!	"	replied	Kurt	,	his	mouth	full	,
"	担	大的	首席	!	"	回复	库尔特	,	他的	嘴	满的	,

“丹大酋长！”库尔特嘴里塞满了食物，含糊不清地回答道。

[ænd; ənd] [riːtʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [stjuː] [pɒt] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːkt] [stɪk] .

and	reached	into	a	stew	pot	with	a	forked	stick	.
和	达到	进入	一个	炖	锅	和	一个	分叉	戳	.

然后他用一根叉状的棍子伸进炖锅里。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [smaɪld] [æt; ət][ðem; ðəm] , ['weɪvɪŋ] [ə; eɪ][bəʊn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɔːɪŋ] , [dɪk]

As	the	boy	smiled	at	them	,	waving	a	bone	that	he	was	gnawing	,	Dick
作为	这	男生	微笑	在	他们	,	挥手	一个	骨	那	他	曾是	啃咬	,	迪克

[sæŋ] [aʊt] :

sang	out	:
唱	出去	:

男孩一边笑着朝他们挥舞着嘴里啃着的骨头，迪克便唱道：

" [teɪk] [keə(r)] , [dæn] !

"	Take	care	,	Dan	!
"	拿	关心	,	担	!

保重，丹！

[aɪ][wɒz; wəz] [tɪpt] [ɒf] [ðæt][ðə; ði] - ['smʌgld] [ɪn][pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ]['mjuːtə] - ['kʊŋgə] [breɪv]

I	was	tipped	off	that	the	Kungoras	smuggled	in	part	of	a	Muta	-	Kunga	brave
我	曾是	倾斜	离开	那	这	-	走私	在	部分	的	一个	穆塔	-	昆加	勇敢的

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stjuː] [miːt] .

among	the	stew	meat	.
之中	这	炖	肉	.

我得到消息称，昆戈拉人将穆塔昆加勇士的一部分藏在炖肉里偷运了进来。

" [dæn] ['pʊld] [bæk] ['heɪstɪli] [ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [pɒt] [ɪn] [wɪtʃ] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd]

"	Dan	pulled	back	hastily	and	stared	at	the	big	pot	in	which	vegetables	and
"	担	拉	后退	草草	和	凝视	在	这	大的	锅	在	哪个	蔬菜	和

[tʃʌŋks] [ɒv; əv] [miːt] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪŋgld] .

chunks	of	meat	were	mingled	.
块	的	肉	是	混合	.

丹猛地后退一步，盯着那口大锅，锅里混合着蔬菜和肉块。

" [juː; jʊ] [teɪk] ? " [ɑːskt] [kɝəl] .

"	You	take	?	"	asked	Kurul	.
"	你	拿	?	"	问	库鲁尔	.

“你带吗？”库鲁尔问道。

" [stjuː] [gʊd] ! " [sə'dʒestid] [kɜːt] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] .

"	Stew	good	!	"	suggested	Kurt	with	a	broad	smile	.
"	炖	好的	!	"	建议	库尔特	和	一个	广阔	微笑	.

“炖菜不错！”库尔特笑着建议道。

" [nəʊ] [θæŋks] , " [gɑːspt] [dæn]['kɑːtə(r)] , ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [peɪl] .

"	No	thanks	,	"	gasped	Dan	Carter	,	turning	a	little	pale	.
"	不	谢谢	,	"	倒吸一口气	担	卡特	,	转弯	一个	小的	苍白	.

“不用了，谢谢。”丹·卡特喘着气说，脸色有些苍白。

" [ai][dəʊnt] — [θɪŋk] [ai][keə(r)] — [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mɔː(r)] .

"	I	don't	—	think	I	care	—	for	any	more	.
"	我	不	—	思考	我	关心	—	为了	任何	更多的	.

“我不再——我想我不在乎了。”

" [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] ['heɪstɪli] [ænd; ənd] [left] [ðə; ðɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['hevi] ['iːtə(r)] .

"	He	got	up	hastily	and	left	the	circle	of	heavy	eaters	.
"	他	得到	向上	草草	和	左边	这	圆圈	的	重的	食客	.

他匆匆起身，离开了那群大吃大喝的人。

" [lɒst] [jɔː(r); jə(r)] ['æpɪtaɪt] ? " [lɑːft] [dɪk] .

"	Lost	your	appetite	?	"	laughed	Dick	.
"	丢失的	你的	食欲	?	"	笑了	迪克	.

“没胃口了吗？”迪克笑着说。

" [nəʊ] , [nɒt] [ɪg'zæktli] .

"	No	,	not	exactly	.
"	不	,	不是	确切地	.

“不，不完全是。”

[ai][dʒʌst] — [θɪŋk] [aɪv] [hæd; həd] — [ɪ'nʌf] !

I	just	—	think	I've	had	—	enough	!
我	只是	—	思考	我已经	有	—	足够的	!

我真的——我觉得我——受够了！

[ges] [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɔːk] !

Guess	I'll	take	a	little	walk	!
猜测	患病的	拿	一个	小的	走	!

我打算出去散散步！

" [ænd; ənd][dæn] [dɪsə'pɪəd] [ɒn][ðə; ðɪ] [trɒt] .

"	And	Dan	disappeared	on	the	trot	.
"	和	担	消失	在	这	小跑	.

“丹就这样小跑着消失了。”

[reɪ] [geɪv] [dɪk] [ə; eɪ] [rɪ'prəʊtʃfl] [lʊk] .

Ray	gave	Dick	a	reproachful	look	.
射线	给予	迪克	一个	责备的	看	.

雷责备地看了迪克一眼。

" [ɪz] [ðæt] [naɪs] ?

"	Is	that	nice	?
"	是	那	好的	?

“这样好吗？”

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

"	she	asked	.
"	她	问	.

她问道。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [bæk] [ə; eɪ] [smaɪl] .

But	she	was	unable	to	keep	back	a	smile	.
但	她	曾是	无法	到	保持	后退	一个	微笑	.

但她还是忍不住露出了笑容。

" [dæn][sɑːb; 'sɑːhɪb][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv] ['fleʃli] [ɪn'dʒɔɪmənt] , " [ri'mɑːk] [ðə; ði]

"	Dan	Sahib	is	bound	to	the	wheel	of	fleshly	enjoyment	,	"	remarked	the
"	担	萨希布	是	边界	到	这	车轮	的	肉体的	享受	,	"	评论	这

[mə'hætmə; mə'hɑːtmə] .

Mahatma	.
圣雄甘地	.

“丹·萨希布被肉体享乐的车轮所束缚，”圣雄甘地说道。

" [hiː; hi][mʌst; məst] [lɜːn] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] ['æpitait] . "

"	He	must	learn	to	restrain	his	appetites	.	"
"	他	必须	学习	到	抑制	他的	食欲	.	"

他必须学会克制自己的欲望。

" [ɪ'speʃəli] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [fɔː(r); fə(r)] [stjuː] , [wen] ['daɪnɪŋ] [wɪð] ['dʒʌŋg(ə)l] ['blæks] ! " [lɑːft] [dɪk]

"	Especially	his	appetite	for	stew	,	when	dining	with	jungle	blacks	!	"	laughed	Dick
"	尤其	他的	食欲	为了	炖	,	什么时候	用餐	和	丛林	黑人	!	"	笑了	迪克

.

:
.

“尤其是他跟丛林黑人一起吃饭时，特别爱吃炖菜！”迪克笑着说。

[ðə; ði] [miːl] [wɒz; wəz] [prə'lɒŋd] [fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd]['brəʊkən][baɪ] [ˌeksə'bɪʃən] [ɒv; əv]

The	meal	was	prolonged	far	into	the	night	and	broken	by	exhibitions	of
这	一顿饭	曾是	延长	远的	进入	这	夜晚	和	破碎的	经过	展览	的

['traɪb(ə)l]['dɑːnsɪz] .

tribal	dances	.
部落	舞蹈	.

晚宴一直持续到深夜，期间还穿插着部落舞蹈表演。

[fɜːst] [ðə; ði] - [prɑːns, præns] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn]['sɪŋg(ə)l][faɪl] .

First	the	Gorols	pranced	about	the	fire	in	single	file	.
第一的	这	-	轻快地	关于	这	火	在	单身的	文件	.

首先，戈罗尔人排成一列，绕着火堆跳来跳去。

[ðeɪ] [bent] [ləʊ] , ['ʃʌflɪŋ] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] ['mʌŋki] - [laɪk] [kraɪz] ,

They	bent	low	,	shuffling	along	and	uttering	monkey	-	like	cries	,
他们	弯曲	低的	,	洗牌	沿着	和	发出声音	猴	-	喜欢	哭泣	,

它们弯下腰，拖着脚步向前挪动，发出像猴子一样的叫声。

[waɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'zembləns] ['pɜːfɪkt] [ðeɪ] [hæd; həd] [taɪd] [lɒŋ] [twɪgz] [tuː; tə][ðeə(r)] [belts] ,

while	to	make	the	resemblance	perfect	they	had	tied	long	twigs	to	their	belts	,
尽管	到	制作	这	相似	完美的	他们	有	系	长的	树枝	到	他们的	腰带	,

为了使外形更加逼真，她们还在腰带上系上了长树枝。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['wægl] [laɪk] [teɪlz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [dɑːns] .

so	that	they	waggled	like	tails	during	the	dance	.
所以	那	他们	摇晃	喜欢	尾巴	期间	这	舞蹈	.

所以它们在跳舞时像尾巴一样摇摆。

[wɪð] [ðeə(r)] [dɑːk] [skɪnz] , [lɒŋ] [θɪn] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [ænd; ənd] ['prɪmətɪv] ['fiːtʃəz] ,

With	their	dark	skins	,	long	thin	arms	and	legs	and	primitive	features	,
和	他们的	黑暗的	皮肤	,	长的	薄的	武器	和	腿	和	原始	特征	,

他们皮肤黝黑，四肢细长，五官原始。

[ðeɪ] [lʊkt] [mɔː(r)] [laɪk] [eɪp] - [men] [ðæn; ðən]['evə(r)][ænd; ənd] [reɪ] [ænd; ənd] [dɪk] ['ʃaʊtɪd] [wɪð]

they	looked	more	like	ape	-	men	than	ever	and	Ray	and	Dick	shouted	with
他们	看起来	更多的	喜欢	猿	-	男人	比	曾经	和	射线	和	迪克	喊叫	和

['lɑːftə(r)] .

laughter	.
笑声	.

他们看起来比以往任何时候都更像猿人，雷和迪克放声大笑。

[dæn]['kɑːtə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] , [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] .

Dan	Carter	returned	to	the	circle	,	attracted	by	the	noise	.
担	卡特	返回	到	这	圆圈	,	吸引	经过	这	噪音	.

丹·卡特被噪音吸引，回到了人群中。

" [get] [ɪn] [laɪn] , [dæn] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ðæts] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ,

"	Get	in	line	,	Dan	,	you	are	all	that's	needed	to	complete	the	picture	,
"	得到	在	线	,	担	,	你	是	全部	那就是	需要	到	完全的	这	图片	,

“丹，排队去吧，你就是完成这幅画作所需要的唯一人选。”

" [hɪz; ɪz] [frend] [kid] [hɪm] .

"	his	friend	kidded	him	.
"	他的	朋友	开玩笑	他	.

他的朋友跟他开玩笑说。

" [ai][doʊnt] — [θɪŋk] [ai] [fiːl] — [laɪk] ['dɑːnsɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] [dæn] , [stɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['griːnɪʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gɪlz] .

"	I	don't	—	think	I	feel	—	like	dancing	,	"	replied	Dan	,	still	a	little	greenish	about	the	gills	.
"	我	不	—	思考	我	感觉	—	喜欢	跳舞	,	"	回复	担	,	仍然	一个	小的	绿绿色	关于	这	鳃	.

“我——我觉得——不想跳舞，”丹回答道，他的脸色仍然有些发青。

" [aɪm] [nɒt] ['fiːlɪŋ] ['veri] [wel] . "

"	I'm	not	feeling	very	well	.	"
"	我是	不是	感觉	非常	出色地	.	"

我感觉不太舒服。

" [hæv; həv][sʌm; səm][mɔː(r)] [stjuː] !

"	Have	some	more	stew	!
"	有	一些	更多的	炖	!

再来点炖菜吧！

" [reɪ] [slæpt] [dɪks] [ɑːm] [ænd; ənd] [kraɪd] , " [doʊnt] [tiːz] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] ! "

"	Ray	slapped	Dick's	arm	and	cried	,	"	Don't	tease	the	poor	boy	!	"
"	射线	被掌掴	迪克的	手臂	和	哭	,	"	不	逗	这	贫穷的	男生	!	"

雷拍了拍迪克的胳膊，喊道：“别戏弄这可怜的孩子！”

" [ɔːl] [raɪt] , " [dɪk] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hænd] .

"	All	right	,	"	Dick	extended	his	hand	.
"	全部	正确的	,	"	迪克	扩展	他的	手	.

“好吧，”迪克伸出手。

" [kʌm] [ɒn] , [dæn] !

"	Come	on	,	Dan	!
"	来	在	,	担	!

“加油，丹！”

[ʃeɪk] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] !

Shake	on	it	!
摇	在	它	!

握手言和！

[wiːl; wil] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

We'll	change	the	subject	.
出色地	改变	这	主题	.

我们换个话题吧。

" [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][nekst][tuː; tə] [dɑːns] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈbrændiʃ] [ɒv; əv]
" The Taharans were the next to dance and with a great brandishing of
" 这 - 是 这 下一个 到 舞蹈 和 和 一个 伟大的 挥舞 的
[flɪnt] [naɪvz] [ænd; ənd] [stəʊn] [ˈæksiːz] [ðeɪ] [went] [θruː] [æn; ən][ɪˈmædʒɪnəri][ˈbæt(ə)l] .
flint knives and stone axes they went through an imaginary battle .
燧石 刀具 和 石头 轴 他们 去 通过 一个 假想 战斗 .

“接下来是塔哈兰人跳舞，他们挥舞着燧石刀和石斧，进行了一场想象中的战斗。

[tuː] [ˈwɒrɪəz] [wʊd] [breɪk] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd] [feɪs] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [laɪk] [dˈjuːəlɪst] ,
Two warriors would break away from the line and face each other like duellists ,
二 战士 会 休息 离开 从 这 线 和 脸 每个 其他 喜欢 决斗者 ,

两名战士脱离队伍，像决斗者一样面对面站着。

[waɪl] [ðə; ði][rest] [dɑːnst] [əˈbaʊt][ðem; ðəm] , [ˈʌtərɪŋ] [wɔː(r)][kraɪz] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [rɪŋ] .
while the rest danced about them , uttering war cries that made the forest ring .
尽管 这 休息 跳舞 关于 他们 , 发出声音 战争 哭泣 那 制成 这 森林 戒指 .

其余的人则在他们周围跳舞，发出响彻森林的战吼。

" [ðiːz] [mɒk] [ˈbæt(ə)lz] [lʊk] [laɪk][ðə; ði][ˈriːəl] [θɪŋ] ! " [sed] [dɪk] .
" These mock battles look like the real thing ! " said Dick .
" 这些 嘲笑 战斗 看 喜欢 这 真实的 事物 ! " 说 迪克 .

“这些模拟战斗看起来就像真的一样！”迪克说道。

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] !
" Look at that !
" 看 在 那 !

“瞧瞧那个！”

[aɪ] [θɔːt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tɔːl] [ˈfeləʊ] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][splɪt][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz][æks]
I thought sure that the tall fellow was going to split the other one with his axe
我 想法 当然 那 这 高的 同伴 曾是 去 到 分裂 这 其他 一 和 他的 斧头
. "
: "
. "

我当时觉得那个高个子肯定会用斧头把另一个劈成两半。

" [aɪ][doʊnt][laɪk][ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [reɪ] .
" I don't like it , " said Ray .
" 我 不 喜欢 它 , " 说 射线 .

“我不喜欢这样，”雷说。

" [wɒt] [ɪf] [hiː; hi][gɒt] [ɪkˈsaɪtɪd] [ænd; ənd]["lændɪd][ə; eɪ] [bləʊ] ? "
" What if he got excited and landed a blow ? "
" 什么 如果 他 得到 兴奋的 和 登陆 一个 吹 ? "

“万一他激动起来打中了你呢？”

" [ðen] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][wʌn] - [ðə; ði] [les] . — [wɒtʃ] [aʊt] !
" Then there would be one Taharan the less . — Watch out !
" 然后 那里 会 是 一 - 这 较少的 . — 手表 出去 !

“那样的话，塔哈兰人就少了一个。——小心！”

[naʊ] [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)]["gəʊɪŋ][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] !
Now the Kungoras are going to it !
现在 这 - 是 去 到 它 !

现在，Kungoras也要去那里了！

" [wɪð] [ə; eɪ] [haʊl] [laɪk]["dʒʌŋg(ə)l] [biːsts] ,
" With a howl like jungle beasts ,
" 和 一个 嗥 喜欢 丛林 野兽 ,

“发出如同丛林野兽般的嚎叫，

[ðə; ði] [blæk] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [fi:t] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [wɪð] [spiə]

the	black	men	were	on	their	feet	and	rushing	to	the	firelight	with	spears
这	黑色的	男人	是	在	他们的	脚	和	匆忙	到	这	火光	和	长矛

[ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ʃi:ldz] ['weɪvɪŋ] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [hedz] .

and	painted	shields	waving	above	their	heads	.
和	绘	盾牌	挥手	多于	他们的	头部	.

黑人男子们站起身来，挥舞着长矛和彩绘盾牌，冲向火光。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [bu:m] - [bu:m] - [bu:m] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒləʊd] [lɒg] [ri'zaund, -'saund] ,

At	the	same	time	the	boom	-	boom	-	boom	of	the	hollowed	log	resounded	,
在	这	相同的	时间	这	繁荣	-	繁荣	-	繁荣	的	这	空心的	日志	回荡着	,

与此同时，空心木头发出“咚咚咚”的响声。

[ðə; ði] [hju:dʒ] [drʌm] [ðæt] [ðə; ði] ['mju:tə] - [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['sendɪŋ] [ə'lɑ:mz] [θru:] [ðə; ði] ['fɒrɪst]

the	huge	drum	that	the	Muta	-	Kungas	used	for	sending	alarms	through	the	forest
这	巨大的	鼓	那	这	穆塔	-	昆加斯	用过的	为了	发送	警报	通过	这	森林

.

:

.

穆塔-昆加人用来在森林中发出警报的巨型鼓。

" [naʊ] [ɪts] ['getɪŋ] [gʊd] !

"	Now	it's	getting	good	!
"	现在	它是	获得	好的	!

现在精彩起来了！

" [ɪk'skleɪmd] [dæn] , [fər'get] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'dʒestʃən] .

"	exclaimed	Dan	,	forgetting	his	attack	of	indigestion	.
"	惊呼	担	,	遗忘	他的	攻击	的	消化不良	.

“丹惊呼道，完全忘记了自己正遭受消化不良的折磨。”

" [ai] [w'ʌndəd] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [fə'get] [ðə; ði] [əʊld] [tɒm] - [tɒm] . "

"	I	wondered	whether	the	natives	were	going	to	forget	the	old	tom	-	tom	.	"
"	我	想知道	无论	这	本地人	是	去	到	忘记	这	老的	汤姆	-	汤姆	.	"

“我当时就在想，当地人会不会忘记古老的汤姆鼓呢。”

" [bu:m] - [bu:m] - [bu:m] , " [went] [ðə; ði] [bɪg] [drʌm] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] ,

"	Boom	-	boom	-	boom	,	"	went	the	big	drum	like	a	challenge	,
"	繁荣	-	繁荣	-	繁荣	,	"	去	这	大的	鼓	喜欢	一个	挑战	,

“咚咚咚，”大鼓发出挑战般的声音，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] - ['dɑ:nsəz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [tu:] [bændz] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd]

and	at	that	the	Kungora	-	dancers	lined	up	in	two	bands	facing	each	other	and
和	在	那	这	-		舞者	衬里	向上	在	二	乐队	面向	每个	其他	和

[haul] [dɪ'faɪəns] [ænd; ənd] [θrets] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .

howled	defiance	and	threats	back	and	forth	.
嚎叫	蔑视	和	威胁	后退	和	前进	.

于是，昆戈拉舞者们排成两队，彼此相对，互相发出挑衅和威胁的嚎叫。

" [wʌts] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['hæpən] ? " ['wɪspəd] [reɪ] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə] [dɪks] [ɑ:m] .

"	What's	going	to	happen	?	"	whispered	Ray	clinging	to	Dick's	arm	.
"	是什么	去	到	发生	?	"	低声说道	射线	依恋	到	迪克的	手臂	.

“接下来会发生什么？”雷紧紧抓住迪克的胳膊，低声问道。

" [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ['ri:əli] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ? "

"	Are	they	really	going	to	kill	each	other	?	"
"	是	他们	真的	去	到	杀	每个	其他	?	"

“他们真的要互相残杀吗？”

" [kænt] [seɪ] .

"	Can't	say	.
"	不能	说	.

“不好说。”

[ɑːsk][ðə; ði][məˈhætmə; məˈhɑːtmə] .

Ask	**the**	**Mahatma**	**.**
问	这	圣雄甘地	.

去问问圣雄甘地吧。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðɪs] [traɪb] . "

He	**knows**	**this**	**tribe**	**.**	**"**
他	知道	这	部落	.	"

他认识这个部落。

" [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [sleɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ['wɒrɪəz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən]['æksɪdənt] , " [sed]

"	**If**	**they**	**do**	**slay**	**a**	**few**	**warriors**	**,**	**it**	**will**	**be**	**an**	**accident**	**,**	**"**	**said**
"	如果	他们	做	杀戮	一个	很少	战士	,	它	将要	是	一个	事故	,	"	说

[məˈhætmə; məˈhɑːtmə][sɪˈkɑːndər] .

Mahatma	**Sikandar**	**.**
圣雄甘地	西坎达尔	.

“如果他们真的杀死了一些战士，那将是一场意外，”马哈特玛·西坎达尔说道。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɑːns] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] .

"	**This**	**is**	**a**	**dance**	**of**	**battle**	**and**	**they**	**sometimes**	**forget**	**it**	**is**	**not**	**the**	**real**	**thing**	**.**
"	这	是	一个	舞蹈	的	战斗	和	他们	有时	忘记	它	是	不是	这	真实的	事物	.

"

"
"

“这是一场战斗的舞蹈，他们有时会忘记这并非真正的战斗。”

" [haʊ] ['terəb(ə)l] ! " [kraɪd] [reɪ] .

"	**How**	**terrible**	**!**	**"**	**cried**	**Ray**	**.**
"	如何	糟糕的	!	"	哭	射线	.

“太可怕了！”雷喊道。

" [kænt] [juː; jʊ] [meɪk] [ðem; ðəm][biː; bi] ['riːznəbl] ? " [ɑːskt] [dɪk] [æz; əz][ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [wɒtʃt]

"	**Can't**	**you**	**make**	**them**	**be**	**reasonable**	**?**	**"**	**asked**	**Dick**	**as**	**the**	**Hindu**	**watched**
"	不能	你	制作	他们	是	合理的	?	"	问	迪克	作为	这	印度教徒	观看

[ðə; ði] [əˈpærəntli] [ɪnˈreɪdʒd] ['sævɪdʒɪz] .

the	**apparently**	**enraged**	**savages**	**.**
这	显然	愤怒	野蛮人	.

“你就不能让他们讲道理吗？”迪克问道，同时看着那些显然怒不可遏的野蛮人。

" ['riːznəbl] ?

"	**Reasonable**	**?**
"	合理的	?

“合理的?

[wɒt] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪz]['evə(r)] ['riːznəbl] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] .

What	**human**	**being**	**is**	**ever**	**reasonable**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**wise**	**man**	**.**
什么	人类	存在	是	曾经	合理的	?	"	问	这	明智的	男人	.

“世上哪有讲道理的人呢？”智者问道。

" [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] ['riːznəbl] [wen] [ðeɪ] ['slɔːtə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd]

"	**Are**	**your**	**own**	**people**	**reasonable**	**when**	**they**	**slaughter**	**each**	**other**	**with**	**guns**	**and**
"	是	你的	自己的	人们	合理的	什么时候	他们	屠宰	每个	其他	和	枪支	和

['pɔɪz(ə)n][gæs] ?

poison	**gas**	**?**
毒	气体	?

“你们自己的人民用枪支和毒气互相残杀时，他们还讲道理吗？”

[nəʊ] , [ðə; ði]['sævɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ə; eɪ] [ləʊ] [pleɪn] ,

No	**,**	**the**	**savages**	**are**	**on**	**a**	**low**	**plane**	**,**
不	,	这	野蛮人	是	在	一个	低的	飞机	,

不，那些野蛮人处于低等状态。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][men][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːθ][ɒv; əv]['wɪzdəm] . "

but	the	civilized	men	are	also	far	from	the	path	of	wisdom	.	"
但	这	文明	男人	是	还	远的	从	这	小路	的	智慧	.	"

但是，文明人也离智慧之路相去甚远。

" [gəʊ][ˌaɪ 'tiː] , - ! " ['ʃaʊtɪd] [dæn] , ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] .

"	Go	it	,	Mutaba	!	"	shouted	Dan	,	clapping	his	hands	.
"	去	它	,	-	!	"	喊叫	担	,	鼓掌	他的	双手	.

“加油，穆塔巴！”丹一边拍手一边喊道。

[ðə; ði] [gaɪd] [ænd; ənd] [tʃiːf] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz] ['dɑːnsɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

The	guide	and	chief	warrior	of	the	Kungoras	was	dancing	in	front	of	his
这	指导	和	首席	战士	的	这	-	曾是	跳舞	在	正面	的	他的

[əʊn] [bænd] ,

own	band	,
自己的	乐队	,

昆戈拉斯人的向导兼首席战士正在自己的部下面前跳舞。

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪv(ə)l] ['liːdə(r)] .

shaking	his	spear	in	the	face	of	the	rival	leader	.
摇晃	他的	矛	在	这	脸	的	这	竞争对手	领导者	.

他挥舞着长矛，对着敌方首领。

[ðə; ði][peə(r)] [rʌʃt] [tə'geðə(r)] ['fjʊəriəsli] , [liːpt] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] ,

The	pair	rushed	together	furiously	,	leaped	back	and	returned	to	the	attack	,
这	一对	匆忙	一起	愤怒地	,	跳跃	后退	和	返回	到	这	攻击	,

两人并肩猛冲，纵身跃回，再次投入战斗。

[waɪl] [ðeə(r)] ['rəʊlɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] [θɪk] ['snɑːrlɪŋ] [lɪps] [ɪk'sprest] ['mɜːdərəs] ['heɪtrɪd] .

while	their	rolling	eyes	and	thick	snarling	lips	expressed	murderous	hatred	.
尽管	他们的	滚动	眼睛	和	厚的	咆哮	嘴唇	表达	杀人犯	仇恨	.

他们翻白眼、咧嘴大笑，流露出凶狠的仇恨。

[bɪ'haɪnd] [iːtʃ] ['liːdə(r)] [swept] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [ræŋks] , ['brændiʃ] [ðeə(r)] ['wepənz] ,

Behind	each	leader	swept	the	warrior	ranks	,	brandishing	their	weapons	,
在后面	每个	领导者	扫荡	这	战士	排名	,	挥舞	他们的	武器	,

每个首领身后都簇拥着挥舞着武器的战士队伍。

['gaːdɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃiːldz] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ɪn][waɪld]

guarding	with	their	shields	and	pretending	to	attack	and	retreat	in	wild
守护	和	他们的	盾牌	和	假装	到	攻击	和	撤退	在	荒野

[kən'vʌlsɪv] ['rɪð(ə)mz] .

convulsive	rhythms	.
痉挛	节奏	.

他们用盾牌防御，并以一种狂野的、痉挛的节奏假装攻击和撤退。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] , ['drɪpɪŋ] [wɪð] [swet] , [gliːm] [ɪn][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] ,

Their	bodies	,	dripping	with	sweat	,	gleamed	in	the	firelight	,
他们的	身体	,	滴落	和	汗	,	闪闪发光	在	这	火光	,

他们汗流浃背的身体在火光下闪闪发光。

[ðə; ði] ['waɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [aɪz] [flæʃt] ['fjʊəriəsli] [ænd; ənd] [fəʊm] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv]

the	whites	of	their	eyes	flashed	furiously	and	foam	gathered	in	the	corners	of
这	白人	的	他们的	眼睛	闪光灯	愤怒地	和	泡沫	聚集	在	这	角落	的

[ðeə(r)] [maʊðz] [æz; əz] [ðeɪ] [dʒɜːk] [ænd; ənd] [raɪðd] [ɪn] ['mɪmɪk] ['wɔːfeə(r)] .

their	mouths	as	they	jerked	and	writhed	in	mimic	warfare	.
他们的	嘴	作为	他们	猛地一抖	和	扭动	在	模仿	战争	.

他们眼白怒目圆睁，嘴角涌出泡沫，身体抽搐扭动，仿佛在进行一场模拟战争。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [drʌm] [kept] [ʌp] [ɪts] ['biːtɪŋ] , ['evə(r)][fɑːstə(r)][ænd; ənd] ['wɪldə] ,

All	the	time	the	drum	kept	up	its	beating	,	ever	faster	and	wilder	,
全部	这	时间	这	鼓	保留	向上	它是	殴打	,	曾经	快点	和	更狂野	,

鼓声始终不停，越来越快，越来越狂野。

[laɪk] [ðə; ði] [pʌls] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fiːvə(r)] ['peɪʃ(ə)nt] .

like	the	pulse	of	a	fever	patient	.
喜欢	这	脉冲	的	一个	发烧	病人	.

就像发烧病人的脉搏一样。

[tuː; tə] [ðɪs] [buːm] - [buːm] - [buːm] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ðə; ði] [jel] [ænd; ənd] [ʃriːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frenzid]

To	this	boom	-	boom	-	boom	was	added	the	yells	and	shrieks	of	the	frenzied
到	这	繁荣	-	繁荣	-	繁荣	曾是	额外	这	喊叫	和	尖叫	的	这	丧心病狂

-

,

Kungoras	,
-	,

除了这轰隆隆的轰鸣声，还夹杂着疯狂的昆戈拉人的叫喊和尖叫声。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [dɪn] [rəʊz] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] ['tʃætə(r)] [ɒv; əv] ['mʌŋkiz] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [tɒps] [ænd; ənd]

and	above	the	din	rose	the	excited	chatter	of	monkeys	in	the	tree	tops	and
和	多于	这	din	玫瑰	这	兴奋的	喋喋不休	的	猴子	在	这	树	最高额	和

[ðə; ði] [ʃrɪl] ['autkrai, ˌaut'krai] [ɒv; əv] ['pærəts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [bɜːdz] .

the	shrill	outcries	of	parrots	and	other	birds	.
这	尖锐	抗议	的	鹦鹉	和	其他	鸟类	.

在喧闹声之上，传来树梢上猴子兴奋的叽叽喳喳声，以及鹦鹉和其他鸟类的尖锐叫声。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [biːsts] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði] [tens] [ɪk'saɪtmənt]

Even	the	beasts	in	the	depths	of	the	forest	had	caught	the	tense	excitement
甚至	这	野兽	在	这	深度	的	这	森林	有	捕捉	这	紧张	激动

[frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ,

from	afar	,
从	远方	,

就连森林深处的野兽也从远处感受到了这紧张的气氛。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [blæk] ['dʒʌŋg(ə)l] ['ekəud] [wɪð] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] ['laɪənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['trʌmpit]

and	the	black	jungle	echoed	with	the	roar	of	lions	and	the	trumpeting
和	这	黑色的	丛林	回声	和	这	吼	的	狮子	和	这	吹号

[ɒv; əv] ['elɪfənts] .

of	elephants	.
的	大象	.

黑色的丛林中回荡着狮吼和象鸣。

" [wɒt] [ə; eɪ] [naɪt] ! " [gɑːspt] [reɪ] , ['taɪtnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [grɑːsp] [ɒn] [dɪk] .

"	What	a	night	!	"	gasped	Ray	,	tightening	her	grasp	on	Dick	.
"	什么	一个	夜晚	!	"	倒吸一口气	射线	,	收紧	她	抓牢	在	迪克	.

“真是个难忘的夜晚！”雷喘着气说，同时抓紧了迪克。

" [ɪts] [ə; eɪ] [grænd] [ʃəʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn] .

"	It's	a	grand	show	!	"	exclaimed	Dan	.
"	它是	一个	盛大	展示	!	"	惊呼	担	.

“真是一场精彩的演出！”丹惊叹道。

" [ˌwʊdnt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɪg] [liːg] [bɔːl] [geɪm] ! "

"	Wouldn't	miss	it	for	a	big	league	ball	game	!	"
"	不会	错过	它	为了	一个	大的	联盟	球	游戏	!	"

“就算是一场大联盟棒球赛，我也不会错过！”

" [rɪ'maɪndz] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪtʃ] - [hʌnt] , " [sed] [dɪk] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

"	Reminds	me	of	the	witch	-	hunt	,	"	said	Dick	in	a	low	voice	.
"	提醒	我	的	这	巫婆	-	打猎	,	"	说	迪克	在	一个	低的	嗓音	.

“这让我想起了猎巫运动，”迪克低声说道。

" [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [naɪt] - [wɒz; wəz] ['pɪkɪŋ] [aʊt] ['vɪktɪms] [fɔː(r); fə(r)] ['sækrɪfaɪs] ? "

"	Remember	the	night	Cimbula	was	picking	out	victims	for	sacrifice	?	"
"	记住	这	夜晚	-	曾是	挑选	出去	受害者	为了	牺牲	?	"

“还记得辛布拉挑选祭品的那晚吗？”

" [dʒiː] , [ai] [θɔːt] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['gɒnə(r)] [wen] [ðæt] [blæk] ['feləʊ] [græbd] [ˌem 'iː] , " [dæn]
" Gee , I thought I was a goner when that black fellow grabbed me , " Dan
" 吉 , 我 想法 我 曾是 一个 倒霉蛋 什么时候 那 黑色的 同伴 抓住 我 , " 担
[ɪ'dʒækjuleɪtɪd] .
ejaculated .
射精 .

“哎呀，那个黑人抓住我的时候，我以为我死定了，”丹惊呼道。

" [seɪ] ,
" Say ,
" 说 ,

“说，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ai] [hæv; həv] [driːmd] [ɒv; əv] [ðæt] ['meni] [ə; eɪ] [naɪt] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ]
let me tell you I have dreamed of that many a night and started up in a
让 我 告诉 你 我 有 梦见 的 那 许多 一个 夜晚 和 开始 向上 在 一个
[kəʊld] [swet] . "
cold sweat . "
寒冷的 汗 . "

我告诉你，我曾无数次梦到过那样的场景，每次醒来都冷汗涔涔。

" [ðæt] [wɒz; wəz]['hɒrəb(ə)l] !
" That was horrible !
" 那 曾是 可怕 !

“太可怕了！”

" [reɪ] ['ɑːnsə(r)d] .
" Ray answered .
" 射线 回答 .

雷回答道。

" ['evri] ['sekənd] [ai] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [wɪtʃ] - ['dɒktə(r)] [tuː; tə] [paʊns] [ɒn] [ˌem 'iː] . "
" Every second I expected that witch - doctor to pounce on me . "
" 每一个 第二 我 预期的 那 巫婆 - 医生 到 猛扑 在 我 . "

“我每时每刻都提心吊胆，生怕那个巫医会扑过来咬我。”

" [wel] , [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] , " [sed] [dæn] , " [juː; jʊ] [dɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] [tuː; tə] [teɪm] [ðəʊz] [waɪld]
" Well , Mahatma , " said Dan , " you did a good job to tame those wild
" 出色地 , 圣雄甘地 , " 说 担 , " 你 做过 一个 好的 工作 到 驯服 那些 荒野
- .
Kungoras .
- .

“嗯，圣雄，”丹说，“你驯服那些野生的孔戈拉兽做得很好。”

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] ?
How did you ever teach them to be good ?
如何 做过 你 曾经 教 他们 到 是 好的 ?

你是怎么教他们做个好人的?

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [meɪk] [ðem; ðəm] [ə'beɪ] [juː; jʊ] ? "
How did you make them obey you ? "
如何 做过 你 制作 他们 服从 你 ? "

你是如何让他们服从你的?

" [baɪ] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] .
" By the power of the mind , " answered the Hindu .
" 经过 这 力量 的 这 头脑 , " 回答 这 印度教徒 .

“凭借精神的力量，”印度教徒回答道。

" [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɑɪz] [ɪz] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['waɪldɪst] ['sævɪdʒ] .
" The spirit of the wise is master of the wildest savage .
" 这 精神 的 这 明智的 是 掌握 的 这 最狂野的 野蛮的 .

“智者的精神能够驾驭最野蛮的野兽。”

[wɒtʃ] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] .

Watch	**me**	**,**	**and**	**you**	**shall**	**see**	**.**
手表	我	,	和	你	将	看	.

看着我，你就会明白。

" ['fæsɪneɪtɪd] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd] [reɪ] [lʊkt] [ɒn] , [waɪl] [ðə; ði][məˈhætmə; məˈhɑːtmə] [liːnd] [bæk] ,

"	**Fascinated**	**,**	**the**	**two**	**boys**	**and**	**Ray**	**looked**	**on**	**,**	**while**	**the**	**Mahatma**	**leaned**	**back**	**,**
"	着迷	,	这	二	男孩们	和	射线	看起来	在	,	尽管	这	圣雄甘地	倾斜	后退	,

两个男孩和雷看得入了迷，而圣雄甘地则向后靠去。

[kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [əˈpɒn] [ðə; ði] ['frenzid] ['dɑːnsəz] .

closed	**his**	**eyes**	**and**	**seemed**	**to**	**put**	**the**	**force**	**of**	**his**	**mind**	**upon**	**the**	**frenzied**	**dancers**	**.**
关闭	他的	眼睛	和	似乎	到	放	这	力量	的	他的	头脑	之上	这	丧心病狂	舞者	.

他闭上双眼，似乎将自己的意念力施加在了那些疯狂的舞者身上。

[æt; ət] [fɜːst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪˈspɒns] .

At	**first**	**there**	**was**	**no**	**response**	**.**
在	第一的	那里	曾是	不	回复	.

起初没有任何回应。

[ðə; ði] [dɑːns] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['fjʊəriəs] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .

The	**dance**	**was**	**more**	**furious**	**than**	**ever**	**.**
这	舞蹈	曾是	更多的	狂怒	比	曾经	.

舞会比以往任何时候都更加激烈。

[ðen] , [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['sensɪz] .

Then	**,**	**one**	**at**	**a**	**time**	**,**	**the**	**warriors**	**seemed**	**to**	**come**	**to**	**their**	**senses**	**.**
然后	,	一	在	一个	时间	,	这	战士	似乎	到	来	到	他们的	感官	.

然后，战士们似乎一个接一个地恢复了理智。

[mæn] ['ɑːftə(r)] [mæn] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] ,

Man	**after**	**man**	**lowered**	**his**	**weapons**	**,**
男人	后	男人	降低	他的	武器	,

一个接一个的男人放下了武器。

[drɒpt] ['kwaɪətli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ræŋks] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [skwɒt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,

dropped	**quietly**	**out**	**of**	**the**	**ranks**	**and**	**returned**	**to**	**squat**	**before**	**the**	**fire**	**,**
掉落	悄悄	出去	的	这	排名	和	返回	到	蹲	前	这	火	,

他悄悄地退出队伍，回到火堆前蹲伏着。

[ɔːl] ['pɔːzɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['heɪsti] [prɒ'streɪʃn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .

all	**pausing**	**to**	**make**	**a**	**hasty**	**prostration**	**in**	**front**	**of**	**the**	**wise**	**man**	**before**	**they**	**sat**	**down**	**.**
全部	暂停	到	制作	一个	仓促	俯伏	在	正面	的	这	明智的	男人	前	他们	卫星	向下	.

众人停下来，匆匆向智者行了一个五体投地礼，然后才坐下。

[ðə; ði][məˈhætmə; məˈhɑːtmə] [dɪd] [nɒt] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [drʌm] [hæd; həd] ['feɪdɪd] [aʊt] ['ɪntuː] ['saɪləns] .

The	**Mahatma**	**did**	**not**	**open**	**his**	**eyes**	**until**	**the**	**notes**	**of**	**the**	**big**	**drum**	**had**	**faded**	**out**	**into**	**silence**	**.**
这	圣雄甘地	做过	不是	打开	他的	眼睛	直到	这	笔记	的	这	大的	鼓	有	褪色	出去	进入	沉默	.

直到大鼓的声响完全消失，圣雄才睁开双眼。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['blæks] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] ['iːtɪŋ] ['kwaɪətli] .

By	that	time	all	the	blacks	were	seated	and	once	more	eating	quietly	.
经过	那	时间	全部	这	黑人	是	坐着	和	一次	更多的	吃	悄悄	.

那时，所有的黑人都已落座，再次安静地吃着东西。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] , " [sed] [dɪk] .

"	It's	a	miracle	,	"	said	Dick	.
"	它是	一个	奇迹	,	"	说	迪克	.

“真是个奇迹，”迪克说。

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊə(r)] [ɪz] , " ['ɑːnsə(r)d] [dæn] .

"	It	sure	is	,	"	answered	Dan	.
"	它	当然	是	,	"	回答	担	.

“确实如此，”丹回答道。

" ['lɪs(ə)n] .

"	Listen	.
"	听	.

“听。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [waɪld] [biːsts] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [hæv; həv] ['kwaɪətɪd] [daʊn] . "

Even	the	wild	beasts	in	the	jungle	have	quieted	down	.	"
甚至	这	荒野	野兽	在	这	丛林	有	安静	向下	.	"

就连丛林里的野兽都安静了下来。

" [ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [ðæn; ðən] [aɪ] [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] , " ['wɪspəd] [reɪ] .

"	There	is	more	to	this	than	I	can	understand	,	"	whispered	Ray	.
"	那里	是	更多的	到	这	比	我	能	理解	,	"	低声说道	射线	.

“这件事远比我能理解的要复杂得多，”雷低声说道。

" [ðəʊz] [ˌhin'duː] [nəʊ] ['plenti] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] [ˌem 'iː] , " [dɪk] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Those	Hindus	know	plenty	of	things	that	are	beyond	me	,	"	Dick	answered	.
"	那些	印度教徒	知道	很多	的	事物	那	是	超过	我	,	"	迪克	回答	.

“那些印度教徒懂得很多我不懂的事情，”迪克回答道。

" [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔː] [ðə; ði] [bʌŋk] , [æt; ət] [fɜːst] , " [sed] [dæn] ,

"	I	thought	it	was	all	the	bunk	,	at	first	,	"	said	Dan	,
"	我	想法	它	曾是	全部	这	假寐	,	在	第一的	,	"	说	担	,

“起初我以为这一切都是胡说八道，”丹说道。

" [bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪz] [ðə; ði] ['riːəl] ['ɑːtɪk(ə)l] . "

"	but	now	I	think	the	old	man	is	the	real	article	.	"
"	但	现在	我	思考	这	老的	男人	是	这	真实的	文章	.	"

“但我现在觉得这位老人家才是真材实料。”

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] ['ɪndiə] [weə(r)] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɑː(r); ə(r)] , " [dɪk] [kən'tɪnjuːd] .

"	Wait	until	you	go	to	India	where	the	masters	are	,	"	Dick	continued	.
"	等待	直到	你	去	到	印度	在哪里	这	大师	是	,	"	迪克	持续	.

“等你去了印度，那里才是大师们所在的地方，”迪克继续说道。

" [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['mɪrəklz] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['aʊə(r)] [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [kænt] [ˌʌndə'stænd] . "

"	Then	you	will	see	miracles	that	even	our	Mahatma	can't	understand	.	"
"	然后	你	将要	看	奇迹	那	甚至	我们的	圣雄甘地	不能	理解	.	"

“那时你们将会看到连我们的圣雄甘地都无法理解的奇迹。”

" [aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə] [gəʊ] , " [sed] [ðə; ði] [gɜːl] .

"	I'd	love	to	go	,	"	said	the	girl	.
"	ID	爱	到	去	,	"	说	这	女孩	.

“我很想去，”女孩说。

" ['æfrɪkə] [ɪz] ['θrɪlɪŋ] [ɪ'nʌf] , ['gʊdnəs] [nəʊz] , [bʌt; bət] ['ɪndiə] ['fæsineit] [ˌem 'iː] .

"	Africa	is	thrilling	enough	,	goodness	knows	,	but	India	fascinates	me	.
"	非洲	是	惊险	足够的	,	善良	知道	,	但	印度	令人着迷	我	.

“非洲固然令人兴奋，但印度更让我着迷。”

" [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [fiːst] [brəʊk] [ʌp] , [dæn] , [reɪ] [ænd; ənd] [dɪk] [slɪpt] [əˈweɪ] ,

"	Before	the	feast	broke	up	,	Dan	,	Ray	and	Dick	slipped	away	,
"	前	这	盛宴	打破	向上	,	担	,	射线	和	迪克	滑倒了	离开	,

宴会结束前，丹、雷和迪克悄悄溜走了。

[tuː] [ˈtaɪəd][tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [aɪz] [ˈəʊpən] .

too	tired	to	hold	their	eyes	open	.
也	疲劳的	到	抓住	他们的	眼睛	打开	.

他们累得连眼睛都睁不开了。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈviː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] !

TO	THE	RESCUE	!
到	这	救援	!

前来救援!

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [dɔːn] [hæd; həd] [ˈpenətreɪtɪd] [ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l] ,

The	next	morning	before	dawn	had	penetrated	the	jungle	,
这	下一个	早晨	前	黎明	有	渗透	这	丛林	,

第二天清晨，天还没亮，他们就进入了丛林。

[dɪk] [əˈwəʊk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈtrʌbld] [sliːp] [wɪð] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ˈsaʊndɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪəz] .

Dick	awoke	from	a	troubled	sleep	with	a	voice	sounding	in	his	ears	.
迪克	醒来	从	一个	麻烦	睡觉	和	一个	嗓音	听起来	在	他的	耳朵	.

迪克从不安的睡眠中醒来，耳边传来一个声音。

" [əˈraɪz] [maɪ] [sʌn] !

"	Arise	my	son	!
"	出现	我的	儿子	!

我的儿子，起来!

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [set] [fɔːθ] .

Now	is	the	time	to	set	forth	.
现在	是	这	时间	到	放	前进	.

现在是时候出发了。

" ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bed][pv; əv] ['liːfi] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [sɒft] [skɪnz] ,

"	Springing	from	his	bed	of	leafy	branches	and	soft	skins	,
"	弹簧	从	他的	床	的	绿叶	分支	和	柔软的	皮肤	,

“从他那绿叶繁茂、柔软的皮毛床上跃然而出，

[dɪk] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [kɜːt] ['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [nɪə(r)][baɪ] , [waɪl] [kɝəl] ,

Dick	saw	his	faithful	Kurt	pacing	back	and	forth	near	by	,	while	Kurul	,
迪克	锯	他的	忠实	库尔特	踱步	后退	和	前进	靠近	经过	,	尽管	库鲁尔	,

迪克看到他忠实的库尔特在附近来回踱步，而库鲁尔，

[stretʃt] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['mæŋgəʊ] [triː] , [wɒz; wəz] ['snɔːrɪŋ] ['hevɪli] .

stretched	under	a	mango	tree	,	was	snoring	heavily	.
拉伸	在下面	一个	芒果	树	,	曾是	打鼾	重度	.

他躺在芒果树下，鼾声如雷。

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈvəʊtɪd] ['traɪbzmən] [hæd; həd] ['gɑːdɪd] [hɪm] , ['teɪkɪŋ] [ʃɪfts] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

The	two	devoted	tribesmen	had	guarded	him	,	taking	shifts	through	the	night	.
这	二	奉献	部落成员	有	守卫	他	,	采取	轮班	通过	这	夜晚	.

这两位忠诚的部落成员轮流守卫他，彻夜不眠。

[nɪə(r)][hɪz; ɪz] ['restɪŋ] [pleɪs] [reɪ] [ænd; ənd][dæn][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [saʊnd] [əˈsliːp] ,

Near	his	resting	place	Ray	and	Dan	were	still	sound	asleep	,
靠近	他的	休息	地方	射线	和	担	是	仍然	声音	睡着了	,

雷和丹在他安息的地方附近仍然睡得很沉。

[ɪg'zɔːstɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .

exhausted	**by**	**the**	**excitement**	**of**	**the**	**night**	**before**	**.**
筋疲力尽的	经过	这	激动	的	这	夜晚	前	.

昨晚的兴奋让他筋疲力尽。

[dɪk] [pɔːzd] [ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [gɜːl] ,

Dick	**paused**	**a**	**moment**	**to**	**look**	**at**	**the**	**sleeping**	**girl**	**,**
迪克	暂停	一个	片刻	到	看	在	这	睡眠	女孩	,

迪克停顿了一下，看了看熟睡的女孩。

[huːz] [flʌʃt] [tʃiːks] [ænd; ənd] [dɑːk] ['tʌmbld] [heə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] ['pɪktʃə(r)] ,

whose	**flushed**	**cheeks**	**and**	**dark**	**tumbled**	**hair**	**made**	**a**	**pretty**	**picture**	**,**
谁	酡	脸颊	和	黑暗的	翻滚	头发	制成	一个	漂亮的	图片	,

她红扑扑的双颊和蓬松的黑发构成了一幅美丽的画面。

[bʌt; bət] [ə'gen] [ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪəz] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði]

but	**again**	**the**	**voice**	**was**	**in**	**his**	**ears**	**,**	**and**	**he**	**recognized**	**it**	**as**	**the**
但	再次	这	嗓音	曾是	在	他的	耳朵	,	和	他	认可	它	作为	这

- .

Mahatma's	**.**
-	.

但他的耳边再次响起那个声音，他认出那是圣雄甘地的声音。

" [teɪk] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [set] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .

"	**Take**	**the**	**horses**	**and**	**set**	**out**	**to**	**find**	**your**	**father**	**.**
"	拿	这	马匹	和	放	出去	到	寻找	你的	父亲	.

“带上马匹，出发去找你的父亲吧。”

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] .

Now	**is**	**the**	**time**	**.**
现在	是	这	时间	.

现在正是时候。

" [dɪk] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] .

"	**Dick**	**could**	**not**	**see**	**the**	**Hindu**	**.**
"	迪克	可以	不是	看	这	印度教徒	.

迪克看不到印度教徒。

[ə; eɪ] [fjuː] ['draʊzi] ['neɪtɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɜːrɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] ,

A	**few**	**drowsy**	**natives**	**were**	**stirring**	**about**	**the**	**camp**	**,**
一个	很少	昏昏欲睡	本地人	是	搅拌	关于	这	营	,

营地里有几个昏昏欲睡的当地人正在活动。

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪz] [mæn][hæd; həd] [sɔːt] [ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ɪn][sʌm; səm] [hʌt] .

but	**the**	**wise**	**man**	**had**	**sought**	**a**	**hiding**	**place**	**in**	**some**	**hut**	**.**
但	这	明智的	男人	有	寻求	一个	隐藏	地方	在	一些	小屋	.

但智者早已在某个小屋里找到了藏身之处。

[jet] [ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋ] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz][əd'vaɪzə(r)][wɒz; wəz] ['gaɪdɪŋ] [hɪm] [baɪ] ['sendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ]

Yet	**the**	**Boy**	**King**	**knew**	**that**	**his**	**adviser**	**was**	**guiding**	**him**	**by**	**sending**	**his**	**message**
然而	这	男生	国王	知道	那	他的	顾问	曾是	指导	他	经过	发送	他的	信息

[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,

as	**before**	**,**
作为	前	,

然而，少年国王知道他的顾问会像以前一样通过捎信来指引他。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [fɔːs] [tə'geðə(r)] .

and	**he**	**hurried**	**to**	**get**	**his**	**force**	**together**	**.**
和	他	慌忙	到	得到	他的	力量	一起	.

他赶紧集结兵力。

['snætʃɪŋ] [ə; eɪ]['heɪsti] [baɪt][æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [ə'baʊt] , [dɪk] [meɪd] [ʌp][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [pɪkt]

Snatching	**a**	**hasty**	**bite**	**as**	**he**	**moved**	**about**	**,**	**Dick**	**made**	**up**	**a**	**party**	**of**	**picked**
抢夺	一个	仓促	咬	作为	他	已搬	关于	,	迪克	制成	向上	一个	派对	的	挑选

[men] .

men	**.**
男人	.

迪克一边匆匆忙忙地四处走动，一边匆匆忙忙地抓起一小队人马。

[fɜːst] [hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [kɜːt] , [kɝəl] [ænd; ənd] [rɑːl] , [dɪ'pendəb(ə)l] ['faɪtəz] ; [ðen] - , [fɔː(r); fə(r)]

First	**he**	**selected**	**Kurt**	**,**	**Kurul**	**and**	**Raal**	**,**	**dependable**	**fighters**	**;**	**then**	**Mutaba**	**,**	**for**
第一的	他	已选	库尔特	,	库鲁尔	和	拉尔	,	可靠的	战士	;	然后	-	,	为了

[hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

his	**knowledge**	**of**	**the**	**jungle**	**,**
他的	知识	的	这	丛林	,

他首先挑选了库尔特、库鲁尔和拉尔这三位可靠的战士；然后又挑选了穆塔巴，因为他了解丛林情况。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][fɜːst] [klɑːs] ['wɒrɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ænd; ənd] - ,

and	**then**	**a**	**number**	**of**	**first**	**class**	**warriors**	**from**	**the**	**Gorols**	**and**	**Taharans**	**,**
和	然后	一个	数字	的	第一的	班级	战士	从	这	-	和	-	,

然后还有一些来自戈罗尔人和塔哈兰人的一流战士，

[æz; əz] ['meni] [æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [maʊnt] .

as	**many**	**as**	**there**	**were**	**horses**	**to**	**mount**	**.**
作为	许多	作为	那里	是	马匹	到	山	.

数量和可供骑乘的马匹数量一样多。

- [siːmd] [tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)][nəʊ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

Mutaba	**seemed**	**to**	**require**	**no**	**explanation**	**.**
-	似乎	到	要求	不	解释	.

穆塔巴似乎不需要任何解释。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə][hæd; həd][təʊld][hɪm] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ]

It	**seemed**	**as**	**though**	**the**	**Mahatma**	**had**	**told**	**him**	**where**	**to**	**go**
它	似乎	作为	尽管	这	圣雄甘地	有	讲述	他	在哪里	到	去

[ænd; ənd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

and	**what**	**to**	**do**	**.**
和	什么	到	做	.

仿佛圣雄甘地已经告诉他该去哪里，该做什么。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['pɑːti] [set] [aʊt] , [wɪð] [reɪ] [ænd; ənd][dæn] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,

In	**a**	**few**	**minutes**	**the**	**party**	**set**	**out**	**,**	**with**	**Ray**	**and**	**Dan**	**following**	**in**	**the**	**rear**	**,**
在	一个	很少	分钟	这	派对	放	出去	,	和	射线	和	担	下列的	在	这	后部	,

几分钟后，一行人出发了，雷和丹跟在最后面。

['rʌbɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] ['sliːpɪli] .

rubbing	**their**	**eyes**	**sleepily**	**.**
擦	他们的	眼睛	昏昏欲睡地	.

他们揉着惺忪的睡眼。

['viːnə] [rəʊd] [wɪð] [ðem; ðəm] , ['lʊkɪŋ] ['veri] [freʃ] [ænd; ənd] ['hæpi] .

Veena	**rode**	**with**	**them**	**,**	**looking**	**very**	**fresh**	**and**	**happy**	**.**
维纳琴	骑	和	他们	,	寻找	非常	新鲜的	和	快乐的	.

维娜和他们一起骑行，看起来神采奕奕，心情愉快。

[sɪns] [rɑːl] [hæd; həd] [wʌn] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [baɪ] ['reskjuːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,

Since	**Raal**	**had**	**won**	**her**	**heart**	**by**	**rescuing**	**her**	**,**
自从	拉尔	有	韩元	她	心	经过	救援	她	,

自从拉尔救了她之后，就赢得了她的芳心。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sævɪdʒ] [gɜːl][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [reɪ] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi]

the	little	savage	girl	was	no	longer	jealous	of	Ray	and	wanted	to	be
这	小的	野蛮的	女孩	曾是	不	更长	嫉妒的	的	射线	和	通缉	到	是

[hɜː(r); hə(r)] [frend] .

her	friend	.
她	朋友	.

这个野蛮的小女孩不再嫉妒雷伊了，她想和雷伊做朋友。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] , [hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][kæmp] , ['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə] [gaɪd]

As	for	the	Mahatma	,	he	stayed	in	the	camp	,	promising	to	guide
作为	为了	这	圣雄甘地	,	他	入住	在	这	营	,	有前途	到	指导

[ðem; ðəm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['restɪŋ] [pleɪs] .

them	from	his	resting	place	.
他们	从	他的	休息	地方	.

至于圣雄甘地，他留在了营地里，承诺从他的安息之地指引他们。

[ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['ærəbz][wɒz; wəz][nɒt] [hɑːd][tuː; tə] ['fɒləʊ] ,

The	trail	of	the	fleeing	Arabs	was	not	hard	to	follow	,
这	踪迹	的	这	逃离	阿拉伯人	曾是	不是	难的	到	跟随	,

逃亡的阿拉伯人的踪迹并不难追踪。

[æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [huːf] [prɪnts] [ɪn][ðə; ði] [spft] [ɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

as	there	were	plenty	of	hoof	prints	in	the	soft	earth	of	the	forest	,
作为	那里	是	很多	的	蹄	印刷	在	这	柔软的	地球	的	这	森林	,

因为森林松软的泥土里有很多蹄印，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌndəgrəʊθ] [geɪv] [ðem; ðəm][nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [streɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nærəʊ] [pɑːθ] .

and	the	undergrowth	gave	them	no	chance	to	stray	from	the	narrow	path	.
和	这	灌木丛	给予	他们	不	机会	到	流浪	从	这	狭窄的	小路	.

茂密的灌木丛让他们没有机会偏离狭窄的小路。

[jet] [dɪk] [sɔː] [haʊ] [waɪz] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] - [əd'vaɪs] [tuː; tə] [meɪk] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə]

Yet	Dick	saw	how	wise	had	been	the	Mahatma's	advice	to	make	no	attempt	to
然而	迪克	锯	如何	明智的	有	到过	这	-	建议	到	制作	不	试图	到

['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [naɪts] ['dɑːknəs] .

follow	in	the	previous	night's	darkness	.
跟随	在	这	以前的	夜晚	黑暗	.

然而，迪克这才明白，圣雄甘地前一晚的建议是多么明智，那就是不要在黑暗中试图跟随他。

[ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz] ['krʊkɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sneɪks] [treɪl][ænd; ənd] [pɑːst] [ɒn] ['nærəʊ] [strɪps] [ɒv; əv][hɑːd]

The	way	was	crooked	as	a	snake's	trail	and	passed	on	narrow	strips	of	hard
这	方式	曾是	歪	作为	一个	蛇的	踪迹	和	通过了	在	狭窄的	条状物	的	难的

[graʊnd] [bɪ'twiːn] ['tretʃərəs] [swɒmps] ,

ground	between	treacherous	swamps	,
地面	之间	奸诈	沼泽	,

这条路蜿蜒曲折，如同蛇道，蜿蜒穿过危机四伏的沼泽地之间狭窄而坚硬的地带。

[waɪl] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['fɔːlən] [triː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [brɪdʒ] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['slʌgɪʃ] [striːm] .

while	sometimes	a	fallen	tree	was	the	only	bridge	across	a	sluggish	stream	.
尽管	有时	一个	倒下	树	曾是	这	仅有的	桥	穿过	一个	迟缓	溪流	.

有时，一棵倒下的树是横跨缓流溪的唯一桥梁。

[ðə; ði] [mɪst] [hʌŋ] ['hevi] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

The	mist	hung	heavy	over	the	forest	,
这	薄雾	悬挂	重的	超过	这	森林	,

森林上空笼罩着厚重的雾气。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [depθs] [wɜː(r); wə(r)] [veɪld] [ɪn] [greɪ] ['ʃædəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [kʊd; kəd] [nɒt]

so	that	the	depths	were	veiled	in	gray	shadow	and	the	sun	could	not
所以	那	这	深度	是	含蓄	在	灰色的	阴影	和	这	太阳	可以	不是

['penətreɪt] [ðə; ði] [ləʊ] - ['hæŋɪŋ] [fɒg] ,

penetrate	the	low	-	hanging	fog	,
穿透	这	低的	-	绞刑	多雾路段	,

因此，深处笼罩在灰色的阴影中，阳光无法穿透低垂的雾气。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] [wɔːm] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [stiːm] [ruːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tɜːkɪʃ]

though	it	soon	warmed	it	until	it	resembled	the	steam	room	of	a	Turkish
尽管	它	很快	温暖	它	直到	它	类似	这	蒸汽	房间	的	一个	土耳其

[bæθ.bɑːθ] .

bath	.
洗澡	.

不过很快就把房间加热到像土耳其浴的蒸汽房一样。

" ['glɔːri] [biː; bi] ! " [ɪk'skleɪmd] [dæn] , ['jɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [mɔp] [hɪz; ɪz] [wet] [braʊ] .

"	Glory	be	!	"	exclaimed	Dan	,	yawning	and	mopping	his	wet	brow	.
"	荣耀	是	!	"	惊呼	担	,	打哈欠	和	拖地	他的	湿的	眉头	.

“荣耀归于上帝！”丹打着哈欠，擦了擦额头上的汗，惊呼道。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi] [lɒst] .

"	This	is	a	terrible	place	to	be	lost	.
"	这	是	一个	糟糕的	地方	到	是	丢失的	.

“在这里迷路真是太糟糕了。”

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][biː; bi] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['dezət] .

I'd	rather	be	back	on	the	desert	.
ID	相当	是	后退	在	这	沙漠	.

我宁愿回到沙漠里。

[ðeə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ! "

There	you	can	see	where	you	are	going	,	at	any	rate	!	"
那里	你	能	看	在哪里	你	是	去	,	在	任何	速度	!	"

至少在那里你可以看到你要去哪里！

" [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] , " ['kɔːʃən] [reɪ] .

"	Don't	make	a	noise	,	"	cautioned	Ray	.
"	不	制作	一个	噪音	,	"	警告	射线	.

“别出声，”雷叮嘱道。

" [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['enəmɪz] [meɪ] [biː; bi] ['lɜːkɪŋ] [ə'baʊt] . "

"	We	don't	know	what	enemies	may	be	lurking	about	.	"
"	我们	不	知道	什么	敌人	可能	是	潜伏	关于	.	"

“我们不知道周围可能潜伏着哪些敌人。”

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] .

"	That's	a	fact	.
"	那就是	一个	事实	.

这是事实。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['blæks] [meɪ] [biː; bi][bɪ'haɪnd] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [triːz] ,

Mobogoma	and	his	blacks	may	be	behind	any	of	those	trees	,
-	和	他的	黑人	可能	是	在后面	任何	的	那些	树木	,

莫博戈马和他的黑人手下可能就藏在这些树后面。

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ˌjuː 'es] [fʊl] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌjuː 'es] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɪnkʊʃn] . "

waiting	to	shoot	us	full	of	arrows	and	make	us	look	like	a	pincushion	.	"
等待	到	射击	我们	满的	的	箭头	和	制作	我们	看	喜欢	一个	针垫	.	"

他们等着把我们射得满身是箭，让我们看起来像个针垫。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[ɔː(r)][ðə; ði]['ærəbz] [meɪ] [biː; bi] [kləʊz] [baɪ] .
Or the Arabs may be close by .
或者 这 阿拉伯人 可能 是 关闭 经过 .

或者阿拉伯人可能就在附近。

[ænd; ənd] [ðæt] ['terəb(ə)l][dʒes] - . "
And that terrible Jess Slythe . "
和 那 糟糕的 杰西 - . "

还有那个可怕的杰西·斯莱斯。

" [aɪ] [həʊp] [hiː; hi][ɪz] !
" I hope he is !
" 我 希望 他 是 !

我希望他是!

" [dæn] [ɪk'skleɪmd] .
" Dan exclaimed .
" 担 惊呼 .

丹惊呼道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [maɪ] [hændz] [ɒn] [ðæt] ['feləʊ] . "
" I'd like to get my hands on that fellow . "
" ID 喜欢 到 得到 我的 双手 在 那 同伴 . "

“我真想抓住那家伙。”

" [doʊnt] , [dæn] !
" Don't , Dan !
" 不 , 担 !

“别这样，丹！”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['ʃʌdə(r)] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
It makes me shudder to think of it .
它 制作 我 不寒而栗 到 思考 的 它 .

一想到这件事我就不寒而栗。

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [twaɪs] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [juː; jʊ][ɪn][kəʊld] [blʌd] . "
He wouldn't think twice about killing you in cold blood . "
他 不会 思考 两次 关于 杀 你 在 寒冷的 血 . "

他会毫不犹豫地冷血杀了你。

" [aɪm] [nɒt] [skeəd] [ɒv; əv][hɪm] ! " ['bəʊstɪd] [dæn] ,
" I'm not scared of him ! " boasted Dan ,
" 我是 不是 害怕的 的 他 ! " 吹嘘 担 ,

“我才不怕他呢！”丹吹嘘道。

[huː] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
who always liked to show off a little before his sister .
WHO 总是 喜欢 到 展示 离开 一个 小的 前 他的 姐姐 .

他总是喜欢在妹妹面前炫耀一番。

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [miːt] [hɪm][ɪn][ə; eɪ][feə(r)] [faɪt] ,
" If I could meet him in a fair fight ,
" 如果 我 可以 见面 他 在 一个 公平的 斗争 ,

“如果我能和他公平对决，

[aɪ'd] [suːn] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [huː] [ɪz][ðə; ðɪ]['betə(r)][mæn] .
I'd soon show you who is the better man .
ID 很快 展示 你 WHO 是 这 更好的 男人 .

我很快就会让你知道谁才是更优秀的人。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪstənt] [drʌm] .

"	He	was	interrupted	by	the	sound	of	a	distant	drum	.
"	他	曾是	中断	经过	这	声音	的	一个	遥远	鼓	.

远处传来一阵鼓声，打断了他的讲话。

[ðə; ði] [nɔɪz] [keɪm] [frɒm; frəm][sʌm; səm] ['neɪtɪv] [kæmp] ,

The	noise	came	from	some	native	camp	,
这	噪音	来了	从	一些	本国的	营	,

噪音是从某个土著营地传来的。

[ðæt] [maɪt] [biː; bi] [maɪlz] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [tæpt] [aʊt] [ɪn] [kəʊd] [siːmd] [tuː; tə]

that	might	be	miles	away	and	the	message	it	tapped	out	in	code	seemed	to
那	可能	是	英里	离开	和	这	信息	它	轻敲	出去	在	代码	似乎	到

[kən'veɪ] [ə; eɪ] [lə'guːbriəs] ['wɔːnɪŋ] .

convey	a	lugubrious	warning	.
传达	一个	忧郁的	警告	.

那可能远在千里之外，它用代码敲出的信息似乎传达了一种不祥的警告。

" [gɒʃ] , [ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['feləʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kriːp] [ɪn][ænd; ənd] [haɪd] , " ['mʌtə]

"	Gosh	,	that's	enough	to	make	a	fellow	want	to	creep	in	and	hide	,	"	muttered
"	天哪	,	那就是	足够的	到	制作	一个	同伴	想	到	潜行者	在	和	隐藏	,	"	低声说道

[dæn] .

Dan	.
担	.

“哎呀，这真让人想偷偷溜进去躲起来，”丹低声说道。

" [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪgnəl][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][wɔː(r)] ['pɑːti] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] ! "

"	Suppose	it	is	a	signal	for	some	war	party	to	attack	us	!	"
"	认为	它	是	一个	信号	为了	一些	战争	派对	到	攻击	我们	!	"

“万一这是某个战争组织向我们发出的攻击信号呢！”

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [skeə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , " [reɪ] [əd'mɪtɪd] .

"	It	does	scare	a	person	,	"	Ray	admitted	.
"	它	做	吓	一个	人	,	"	射线	承认	.

“这确实会让人感到害怕，”雷承认道。

" [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['evriθɪŋ] [ɪz][səʊ] ['terɪfaɪɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [get] [ɒn][maɪ] [nɜːvz] .

"	Here	in	the	jungle	everything	is	so	terrifying	and	the	drums	get	on	my	nerves	.
"	这里	在	这	丛林	一切	是	所以	恐怖	和	这	鼓	得到	在	我的	神经	.

“在丛林里，一切都那么可怕，鼓声也让我心烦意乱。”

" [dɪk] [wɒz; wəz][fɑː(r)][ɪn] [əd'vɑːns] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [wɪð] - .

"	Dick	was	far	in	advance	at	the	head	of	the	party	with	Mutaba	.
"	迪克	曾是	远的	在	进步	在	这	头	的	这	派对	和	-	.

“迪克和穆塔巴远远领先于党内其他成员。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [meɪk] [ɒv; əv] [ðæt] [drʌm] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	What	do	you	make	of	that	drum	?	"	he	asked	.
"	什么	做	你	制作	的	那	鼓	?	"	他	问	.

他问道：“你觉得那面鼓怎么样？”

[ðə; ði] [gaɪd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [blæk] [hed] [ænd; ənd] [grɪnd] .

The	guide	shook	his	black	head	and	grinned	.
这	指导	摇晃	他的	黑色的	头	和	咧嘴一笑	.

导游摇了摇头，咧嘴一笑。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][wɔː(r)] [drʌm] ? "

"	Is	it	a	war	drum	?	"
"	是	它	一个	战争	鼓	?	"

这是战鼓吗？

" [nəʊ] , ['bwɑːnə] [dɪk] . "

"	No	,	Bwana	Dick	.	"
"	不	,	布瓦纳	迪克	.	"

“不，迪克先生。”

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [frɒm; frəm] [tʃiːf] - [tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [traɪb] ? "

"	Is	it	a	warning	from	Chief	Mobogoma	to	some	other	tribe	?	"
"	是	它	一个	警告	从	首席	-	到	一些	其他	部落	?	"

“这是莫博戈马酋长对其他部落的警告吗？”

" [nəʊ] , ['bwɑːnə] [dɪk] .

"	No	,	Bwana	Dick	.
"	不	,	布瓦纳	迪克	.

“不，迪克先生。”

[peɪ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [drʌm] . "

Pay	no	attention	to	that	drum	.	"
支付	不	注意力	到	那	鼓	.	"

别理会那鼓声。

" [tel] [ˌem 'iː] .

"	Tell	me	.
"	告诉	我	.

“告诉我。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] [aɪv] [gɒt][tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] . "

If	we	are	in	danger	I've	got	to	know	about	it	.	"
如果	我们	是	在	危险	我已经	得到	到	知道	关于	它	.	"

如果我们身处险境，我必须知道。

" [ai] [tel] [juː; jʊ] , ['mɑːstə(r)] , " [sed] - .

"	I	tell	you	,	Master	,	"	said	Mutaba	.
"	我	告诉	你	,	掌握	,	"	说	-	.

“我告诉你，师傅，”穆塔巴说道。

" [ðə; ði] [blæk] ['feloʊz] [hæv; həv] [drʌmz] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .

"	The	black	fellows	have	drums	for	war	.
"	这	黑色的	伙伴们	有	鼓	为了	战争	.

“黑人有战鼓。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [drʌmz] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [tuː] .

They	have	drums	for	other	things	,	too	.
他们	有	鼓	为了	其他	事物	,	也	.

他们还有其他用途的鼓。

[ðɪs] [drʌm] [telz] [ə; eɪ] [mænz] [waɪf] , - [ai][ˌeɪ 'em][ɒn] [sneɪk] ['aɪlənd] ,

This	drum	tells	a	man's	wife	,	'	I	am	on	Snake	Island	,
这	鼓	讲述	一个	男人的	妻子	,	-	我	是	在	蛇	岛	,

这面鼓告诉男人的妻子：“我在蛇岛上。”

['hʌntɪŋ] [wɪð] [maɪ] [frendz] [ænd; ənd][wiː; wi] [kɪld] [mʌtʃ] [miːt] . "

hunting	with	my	friends	and	we	killed	much	meat	.	"
打猎	和	我的	朋友们	和	我们	被杀	很多	肉	.	"

我和朋友们一起打猎，我们猎到了很多肉。

" [ɪz] [ðæt] [ɔːl] ? "

"	Is	that	all	?	"
"	是	那	全部	?	"

“就这些吗？”

" [nəʊ] . ['lɪs(ə)n] , [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [sez] [mɔː(r)] .

"	No	.	Listen	,	now	it	says	more	.
"	不	.	听	,	现在	它	说道	更多的	.

不。听着，现在它说得更多了。

[ˌaɪ 'tiː] [sez] , - [ai][et; eɪt][səʊ] [mʌtʃ] [lɑːst] [naɪt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [tuː] ['hevi] [tuː; tə] [wɔːk] .

It	says	,	'	I	ate	so	much	last	night	that	I	am	too	heavy	to	walk	.
它	说道	,	-	我	吃	所以	很多	最后的	夜晚	那	我	是	也	重的	到	走	.

上面写着：“我昨晚吃得太多了，现在太重了，走不动路了。”

[ai][woʊnt] [kʌm] [bæk] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] . -

I	won't	come	back	until	tomorrow	night	.	'
我	惯于	来	后退	直到	明天	夜晚	.	-

我明天晚上才会回来。

" [dɪk] [lɑːft] .

"	Dick	laughed	.
"	迪克	笑了	.

迪克笑了。

" [ðæts] [laɪk] [ə; eɪ] - [fəʊn] [kɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .

"	That's	like	a	'	phone	call	from	the	office	.
"	那就是	喜欢	一个	-	电话	称呼	从	这	办公室	.

“那就像接到办公室打来的电话一样。”

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [mænz] [waɪf] [seɪ] ? "

What	does	the	man's	wife	say	?	"
什么	做	这	男人的	妻子	说	?	"

男人的妻子说了什么?

" ['nʌθɪŋ] .

"	Nothing	.
"	没有什么	.

“没有什么。

" - [grɪnd] .

"	Mutaba	grinned	.
"	-	咧嘴一笑	.

穆塔巴咧嘴一笑。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [get] [həʊm] .

"	Wait	until	he	get	home	.
"	等待	直到	他	得到	家	.

“等他回家后再说。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [seɪ] ['plenti] ! "

Then	she	say	plenty	!	"
然后	她	说	很多	!	"

然后她说了很多!

" [ai] [ges] [ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ['əʊvə(r)] , " [smaɪld] [dɪk] .

"	I	guess	it's	the	same	the	whole	world	over	,	"	smiled	Dick	.
"	我	猜测	它是	这	相同的	这	所有的	世界	超过	,	"	微笑	迪克	.

“我想全世界都一样，”迪克笑着说。

" [seɪ] , [ðɪs] [ɪz] [faɪn] !

"	Say	,	this	is	fine	!
"	说	,	这	是	美好的	!

“你说，这样挺好的！”

[ðə; ði] [fɒg] [ɪz] ['lɪftɪŋ] .

The	fog	is	lifting	.
这	多雾路段	是	举重	.

雾气正在散去。

[ænd; ənd] [lʊk] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

And	look	,	we	are	getting	out	of	the	forest	.
和	看	,	我们	是	获得	出去	的	这	森林	.

瞧，我们正走出森林。

" - ['kɔːʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['saɪləns] [ænd; ənd] , [dɪs'maʊntɪŋ] , [ræn] [ə'hed] [tuː; tə] [siː] [wɒt]
" Mutaba cautioned for silence and , dismounting , ran ahead to see what
" - 警告 为了 沉默 和 , 下车 , 跑 前方 到 看 什么
[wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,
was before them ,
曾是 前 他们 ,

“穆塔巴提醒大家保持安静，然后下马跑到前面去看前面发生了什么事。”

[waɪl] [dæn] ['hɔːltɪd] [ðə; ði] ['kɒləm] .
while Dan halted the column .
尽管 担 停止 这 柱子 .

丹阻止了队伍前进。

[hiː; hi] [ə'weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [gaɪd] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [ɔː] - [strʌk] [təʊnz] :
He awaited anxiously until the guide returned and explained in awe - struck tones :
他 等待中 焦虑地 直到 这 指导 返回 和 解释 在 敬畏 - 击 音调 :

他焦急地等待着，直到导游回来，用敬畏的语气解释道：

" [ə'hed] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪd] ['klɪərɪŋ] [ɒn] [haɪ] [graʊnd] .
" Ahead of us is a wide clearing on high ground .
" 前方 的 我们 是 一个 宽的 清理 在 高的 地面 .

“我们面前是一片地势较高的宽阔空地。”

[ə; eɪ] [greɪt] [bɜːd] [ɪz] [ðeə(r)] [wɪð] ['brəʊkən] [wɪŋz] .
A great bird is there with broken wings .
一个 伟大的 鸟 是 那里 和 破碎的 翅膀 .

那里有一只翅膀受伤的大鸟。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['terəb(ə)l] ['mædʒɪk] . "
It is terrible magic . "
它 是 糟糕的 魔法 . "

这是可怕的魔法。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ærəbz] [ðeə(r)] ?
" Are the Arabs there ?
" 是 这 阿拉伯人 那里 ?

阿拉伯人在那里吗?

[ænd; ənd] [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [dʒes] - ? "
And did you see Jess Slythe ? "
和 做过 你 看 杰西 - ? "

你看到杰西·斯莱斯了吗?

" [jes] , ['bwɑːnə] [dɪk] .
" Yes , Bwana Dick .
" 是的 , 布瓦纳 迪克 .

“是的，迪克先生。”

- [ɪz] [ðeə(r)] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['liːvɪŋ] .
Slythe is there , but the others are leaving .
- 是 那里 , 但 这 其他的 是 离开 .

斯莱斯还在，但其他人都要离开了。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [bɜːd] [wɪð] ['brəʊkən] [wɪŋz] . "
I think they are afraid of the giant bird with broken wings . "
我 思考 他们 是 害怕的 的 这 巨大的 鸟 和 破碎的 翅膀 . "

我想他们是害怕那只翅膀受伤的巨鸟。

" [wel] , [aɪm] [nɒt] ! " [kraɪd] [dɪk] .
" Well , I'm not ! " cried Dick .
" 出色地 , 我是 不是 ! " 哭 迪克 .

“我才不是呢！”迪克喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .

And	he	shouted	back	to	his	followers	.
和	他	喊叫	后退	到	他的	追随者	.

他向他的追随者们大声回应。

" ['fɔːwəd] [men] !

"	Forward	men	!
"	向前	男人	!

“前进，伙计们！”

[lets] [gəʊ] !

Let's	go	!
我们来吧	去	!

我们走吧!

" [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [let] [aʊt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ɒn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [klɪəd] [speɪs] [ðeɪ]

"	The	warriors	let	out	their	horses	and	on	approaching	the	cleared	space	they
"	这	战士	让	出去	他们的	马匹	和	在	接近	这	已清除	空间	他们

['skætəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊpən] [triːz] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ɪn][frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['æŋglz] .

scattered	among	the	open	trees	and	charged	in	from	different	angles	.
疏散	之中	这	打开	树木	和	带电	在	从	不同的	角度	.

“战士们放开马匹，来到空地上，分散在树林中，从不同的角度发起冲锋。

[bɪ'fɔː(r)] [dɪks] [aɪz] [wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] , [frɒm; frəm] - [dɪ'skrɪpʃn] : [ðə; ði]

Before	Dick's	eyes	was	what	he	expected	,	from	Mutaba's	description	:	the
前	迪克的	眼睛	曾是	什么	他	预期的	,	从	-	描述	:	这

['miːtiəraɪt] [kræʃt] [ænd; ənd] ['helpləs] .

Meteorite	crashed	and	helpless	.
陨石	崩溃了	和	无助	.

迪克眼前的景象正如穆塔巴所描述的那样：陨石坠落，无力反抗。

['ɪnstəntli] [hiː; hi] [gest] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Instantly	he	guessed	what	had	happened	.
即刻	他	猜对了	什么	有	发生	.

他立刻猜到了发生了什么事。

- [hæd; həd] ['lændɪd] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prɪznər] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][tuː; tə]

Slythe	had	landed	there	with	his	prisoners	whom	he	had	taken	to
-	有	登陆	那里	和	他的	囚犯	谁	他	有	已采取	到

- [kæmp] .

Mobogoma's	camp	.
-	营	.

斯莱斯带着他押往莫博戈马营地的俘虏们降落在那里。

[ðen] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [aʊt] [hiː; hi][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [prə'fesə(r)] ['əʊkwʊd] ,

Then	after	being	driven	out	he	had	tried	to	escape	with	Professor	Oakwood	,
然后	后	存在	驱动	出去	他	有	尝试	到	逃脱	和	教授	橡树林	,

[hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kæptɪv] ,

his	remaining	captive	,
他的	其余的	俘虏	,

被驱逐后，他试图带着剩下的俘虏奥克伍德教授一起逃跑。

[ænd; ənd][hæd; həd] [kræʃt] [ɒn][ðə; ði] [teɪk] - [ɒf] .

and	had	crashed	on	the	take	-	off	.
和	有	崩溃了	在	这	拿	-	离开	.

起飞时坠毁了。

[æz; əz] [dɪk] [nɪə] [ðə; ði] [pleɪn] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [dʒes] ['wɜːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [waɪl] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

As	Dick	neared	the	plane	he	could	see	Jess	working	about	it	,	while	his	father	,
作为	迪克	接近	这	飞机	他	可以	看	杰西	在职的	关于	它	,	尽管	他的	父亲	,

迪克走近飞机时，看到杰西正在忙着处理飞机的事，而他的父亲.....

[taɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪsts] , [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['lʊkɪŋ] ['veri] ['retʃɪd] [ænd; ənd] ['həʊpləs] .

tied	by	the	wrists	,	sat	on	the	ground	,	looking	very	wretched	and	hopeless	.
系	经过	这	手腕	,	卫星	在	这	地面	,	寻找	非常	可怜	和	绝望	.

手腕被绑着，坐在地上，看起来非常凄惨绝望。

[nəʊ] ['ærəbz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [saɪt] .

No	Arabs	were	in	sight	.
不	阿拉伯人	是	在	视线	.

周围没有阿拉伯人的身影。

" [doʊnt] ['wʌri] , [dæd] !

"	Don't	worry	,	Dad	!
"	不	担心	,	爸爸	!

“别担心，爸爸！”

[jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊvə(r)] ! " ['ʃaʊtɪd] [dɪk] [æz; əz] [hiː; hi] ['gæləp] ['fɔːwəd] ,

Your	troubles	are	over	!	"	shouted	Dick	as	he	galloped	forward	,
你的	麻烦	是	超过	!	"	喊叫	迪克	作为	他	疾驰	向前	,

“你的麻烦结束了！”迪克一边喊着，一边策马向前飞奔。

[waɪl] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ['θʌndə] [ðə; ði] [huːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['reskjuː] ['pɑːti] .

while	behind	him	thundered	the	hoofs	of	his	rescue	party	.
尽管	在后面	他	雷鸣	这	蹄子	的	他的	救援	派对	.

他的救援队在他身后发出雷鸣般的蹄声。

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] .

The	professor	gave	a	great	shout	of	delight	.
这	教授	给予	一个	伟大的	喊	的	喜	.

教授高兴地大叫了一声。

[dʒes] - [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)] , ['faɪərɪŋ] ['waɪldli] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [reɪndʒ] [wɒz; wəz] [tuː] [greɪt] .

Jess	Slythe	cursed	and	drew	his	revolver	,	firing	wildly	,	but	the	range	was	too	great	.
杰西	-	被诅咒的	和	画	他的	左轮手枪	,	射击	疯狂地	,	但	这	范围	曾是	也	伟大的	.

杰斯·斯莱斯咒骂着拔出左轮手枪，胡乱射击，但距离太远了。

[hiː; hi] ['emptid] [hɪz; ɪz] [gʌn] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˌriː'ləʊd] , [ðə; ði] ['traɪbzmən] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [ə'pɒn] [hɪm] ,

He	emptied	his	gun	without	effect	and	before	he	could	reload	,	the	tribesmen	were	almost	upon	him	,
他	清空	他的	枪	没有	影响	和	前	他	可以	重新加载	,	这	部落成员	是	几乎	之上	他	,

他把枪里的子弹全部打光，但毫无效果；还没等他重新装弹，部落成员就几乎逼近了他。

['jelɪŋ] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [ðeə(r)] ['wepənz] .

yelling	and	brandishing	their	weapons	.
大喊	和	挥舞	他们的	武器	.

他们一边大喊大叫，一边挥舞着武器。

[ɔːl'redi] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪslɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ,

Already	arrows	were	whistling	about	his	ears	,
已经	箭头	是	吹口哨	关于	他的	耳朵	,

箭矢已在他耳边呼啸而过。

[æz; əz] [ðə; ði] ['raɪdəz] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [dʒes] - [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['əʊnli] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti] [wɒz; wəz] [ɪn] [flaɪt] .

as	the	riders	shot	from	the	saddle	and	Jess	Slythe	saw	that	his	only	chance	for	safety	was	in	flight	.
作为	这	骑手	射击	从	这	鞍	和	杰西	-	锯	那	他的	仅有的	机会	为了	安全	曾是	在	航班	.

骑手们纷纷从马鞍上跳下，杰斯·斯莱斯意识到自己唯一的安全机会就是逃跑。

[kɜːrs] [laɪk] [ə; eɪ] ['mædmən] [hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] ['empti] [gʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['raɪdəz] ,

Cursing	**like**	**a**	**madman**	**he**	**waved**	**his**	**empty**	**gun**	**at**	**the**	**riders**	**,**
咒骂	喜欢	一个	狂人	他	挥手	他的	空的	枪	在	这	骑手	,

他像疯子一样咒骂着，挥舞着空枪指向骑手们。

[ðen] [dæʃt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] [ænd; ənd] [pʊt] [spɜːz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

then	**dashed**	**for**	**his**	**own**	**horse**	**and**	**put**	**spurs**	**to**	**it**	**.**
然后	虚线	为了	他的	自己的	马	和	放	马刺	到	它	.

然后他冲向自己的马，给它蹬上马刺。

" ['ɑːftə(r)] [hɪm] , [men] ! " ['ʃaʊtɪd] [dɪk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['raɪdəz] [hɒt] [ɪn] [pə'sjuːt] .

"	**After**	**him**	**,**	**men**	**!**	**"**	**shouted**	**Dick**	**,**	**and**	**he**	**saw**	**the**	**riders**	**hot**	**in**	**pursuit**	**.**
"	后	他	,	男人	!	"	喊叫	迪克	,	和	他	锯	这	骑手	热的	在	追逐	.

“追他，伙计们！”迪克喊道，他看到骑兵们紧追不舍。

[bʌt; bət] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,

But	**as**	**for**	**himself**	**,**
但	作为	为了	他自己	,

至于他自己，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [kiːn] [tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [dʒes] - [æz; əz] [tuː; tə] [həʊld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz]

he	**was**	**not**	**so**	**keen**	**to**	**overtake**	**Jess**	**Slythe**	**as**	**to**	**hold**	**his**	**father**	**in**	**his**
他	曾是	不是	所以	敏锐的	到	超过	杰西	-	作为	到	抓住	他的	父亲	在	他的

[ɑːmz] .

arms	**.**
武器	.

他并不像杰斯·斯莱斯那样急于超越他，以至于想要拥抱他的父亲。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [hiː; hi] [liːpt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði]

Out	**of**	**the**	**saddle**	**he**	**leaped**	**and**	**the**	**next**	**instant**	**he**	**was**	**embracing**	**the**
出去	的	这	鞍	他	跳跃	和	这	下一个	立即的	他	曾是	拥抱	这

[əʊld] [mæn] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] ,

old	**man**	**and**	**laughing**	**,**
老的	男人	和	笑	,

他从马鞍上跳下来，下一刻就拥抱住了老人，哈哈大笑起来。

['ɔːlməʊst] ['kraɪɪŋ] [ɪn] [ɪk'saɪtmənt] .

almost	**crying**	**in**	**excitement**	**.**
几乎	哭泣	在	激动	.

激动得几乎要哭了。

" [əʊ] , [dæd] , [ðɪs] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ! "

"	**Oh**	**,**	**Dad**	**,**	**this**	**is**	**wonderful**	**!**	**"**
"	哦	,	爸爸	,	这	是	精彩的	!	"

“哦，爸爸，这太棒了！”

" [maɪ] [bɔɪ] !

"	**My**	**boy**	**!**
"	我的	男生	!

“我的孩子！”

[maɪ] [bɔɪ] !

My	**boy**	**!**
我的	男生	!

我的孩子！

" [ðə; ði] ['əʊldə] [mæn] [ɪk'skleɪmd] ,

"	**the**	**older**	**man**	**exclaimed**	**,**
"	这	老	男人	惊呼	,

“老人惊呼道，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [dɪk] [ə; eɪ][bɪg] [hʌg] [hiː; hi] [held] [hɪm] [ɒf] [æt; ət] [ɑːrmz] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd]

and	after	giving	Dick	a	big	hug	he	held	him	off	at	arm's	length	and
和	后	给予	迪克	一个	大的	拥抱	他	握住	他	离开	在	武器	长度	和

['sɜrˌveɪd] [hɪm] .

surveyed	him	.
调查	他	.

他给了迪克一个大大的拥抱，然后与他保持一臂之遥，打量着他。

[dɪk] [meɪd] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['ʃəʊɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [gɑːb] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [kɪŋ] ,

Dick	made	a	splendid	showing	in	his	garb	of	a	savage	king	,
迪克	制成	一个	灿烂	显示	在	他的	外衣	的	一个	野蛮的	国王	,

迪克身着野蛮国王的装束，表现得非常出色。

[klæd][ɪn][ðə; ðɪ][skɪn][ɒv; əv][ə; eɪ][waɪld] [biːst] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] ['prɪmətɪv] ['wepənz] ,

clad	in	the	skin	of	a	wild	beast	and	carrying	primitive	weapons	,
覆膜	在	这	皮肤	的	一个	荒野	兽	和	携带	原始	武器	,

身披野兽皮毛，手持原始武器，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'stɒnɪʃt] .

and	his	father	was	proud	of	him	as	well	as	astonished	.
和	他的	父亲	曾是	自豪的	的	他	作为	出色地	作为	惊讶	.

他的父亲既为他感到骄傲，又感到惊讶。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] ['trʌstɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] !

"	I	always	trusted	you	to	come	out	all	right	!
"	我	总是	可信	你	到	来	出去	全部	正确的	!

“我一直相信你会平安无事！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [reks]['kɑːtə(r)] [sed] [aɪ][dɪd] [rɒŋ] [tuː; tə][let][juː; jʊ][rʌn] [luːs] [ɪn]['æfrɪkə] ,

"	Rex	Carter	said	I	did	wrong	to	let	you	run	loose	in	Africa	,
"	雷克斯	卡特	说	我	做过	错误的	到	让	你	跑步	松动的	在	非洲	,

雷克斯·卡特说我让你在非洲自由行动是错误的，

[bʌt; bət][aɪ][təʊld][hɪm][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] ['betə(r)][ðæn; ðən][məʊst]

but	I	told	him	you	were	able	to	take	care	of	yourself	better	than	most
但	我	讲述	他	你	是	有能力的	到	拿	关心	的	你自己	更好的	比	最多

[men] . "

men	.	"
男人	.	"

但我告诉他，你比大多数男人都更能照顾好自己。

" [bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ,

"	But	at	that	,
"	但	在	那	,

但就在那时，

[juː; jʊ]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][ˌem 'iː] [kraʊnd] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] ['daɪədem][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

you	never	expected	to	hear	of	me	crowned	with	the	ancient	diadem	of	the
你	绝不	预期的	到	听到	的	我	加冕	和	这	古老的	冠冕	的	这

- [ænd; ənd] - ,

Taharans	and	Gorols	,
-	和	-	,

你肯定没想到我会戴上塔哈兰人和戈罗尔人的古老王冠。

" [lɑːft] [dɪk] .

"	laughed	Dick	.
"	笑了	迪克	.

迪克笑了。

" [seɪ] [dæd] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] !

"	Say	Dad	,	what	do	you	think	!
"	说	爸爸	,	什么	做	你	思考	!

“爸爸，您觉得怎么样？”

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [waɪz] [mæn] [huː] [sez] [ðæt] [kraʊn] [wɒz; wəz] [wʌns] [əʊnd] [baɪ] [kɪŋ]

I	found	a	Hindu	wise	man	who	says	that	crown	was	once	owned	by	King
我	成立	一个	印度教徒	明智的	男人	WHO	说道	那	王冠	曾是	一次	拥有	经过	国王

['sɒləmən] [hɪm'self] .

Solomon	himself	.
所罗门	他自己	.

我找到一位印度教智者，他说那顶王冠曾经是所罗门王的。

" [prə'fesə(r)] ['əʊkwʊd] [dɪd] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [lɑːf] [ɒf] [ðɪs] ['stɔːri] .

"	Professor	Oakwood	did	not	try	to	laugh	off	this	story	.
"	教授	橡树林	做过	不是	尝试	到	笑	离开	这	故事	.

奥克伍德教授并没有试图对此事一笑置之。

[ɪn'sted] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['sɪəriəsli] ,

Instead	he	answered	seriously	,
反而	他	回答	严重地	,

他却一本正经地回答道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [waɪldz] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] [ðæn; ðən] [aɪ] ['evə(r)] [driːmd]

"	There	are	more	strange	things	in	the	wilds	of	Africa	than	I	ever	dreamed
"	那里	是	更多的	奇怪的	事物	在	这	荒野	的	非洲	比	我	曾经	梦见

[ɒv; əv] .

of	.
的	.

“非洲荒野中存在的奇异事物比我梦寐以求的还要多。”

[aɪ] [mʌst; məst] [tɔːk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [waɪz] [mæn] .

I	must	talk	to	your	wise	man	.
我	必须	讲话	到	你的	明智的	男人	.

我必须和你们的智者谈谈。

" [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

"	The	father	and	son	had	much	to	say	to	each	other	.
"	这	父亲	和	儿子	有	很多	到	说	到	每个	其他	.

父子俩有很多话要说。

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [dʒes] - [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [flaɪ] [wɪð] [hɪm] [ðæt] ['mɔːnɪŋ]

The	professor	explained	how	Jess	Slythe	had	tried	to	fly	with	him	that	morning
这	教授	解释	如何	杰西	-	有	尝试	到	飞	和	他	那	早晨

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pleɪn] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːlti] [teɪk] - [ɒf] [ænd; ənd] [kræʃt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [fɑː(r)]

but	the	plane	had	made	a	faulty	take	-	off	and	crashed	before	it	got	far
但	这	飞机	有	制成	一个	故障	拿	-	离开	和	崩溃了	前	它	得到	远的

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .

from	the	ground	.
从	这	地面	.

教授解释说，杰斯·斯莱斯那天早上曾试图和他一起飞行，但飞机起飞时出现故障，在离地面不远的地方就坠毁了。

" [ænd; ənd] [dʒes] [hæd; həd] [ə; eɪ] [stɪf] [rəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəb] ['skaʊndrəl] , ['ɑːbdʊl] , " [sed] [prə'fesə(r)]

"	And	Jess	had	a	stiff	row	with	the	Arab	scoundrel	,	Abdul	,	"	said	Professor
"	和	杰西	有	一个	僵硬的	排	和	这	阿拉伯	恶棍	,	阿卜杜勒	,	"	说	教授

['əʊkwʊd] .

Oakwood	.
橡树林	.

“杰西和那个阿拉伯恶棍阿卜杜勒发生了激烈的争吵，”奥克伍德教授说。

" [ðæts] [waɪ] [ðə; ði]['ærəbz] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] , [ænd; ənd][dʒes][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pætʃ] [ʌp][ðə; ði]

"	That's	why	the	Arabs	left	in	a	huff	,	and	Jess	was	trying	to	patch	up	the
"	那就是	为什么	这	阿拉伯人	左边	在	一个	哼	,	和	杰西	曾是	尝试	到	修补	向上	这

[pleɪn] .

plane	.
飞机	.

“所以阿拉伯人气冲冲地离开了，而杰西则在努力修补飞机。”

" [dæn][ænd; ənd] [reɪ] [hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['pɑːti] [naʊ] , [waɪl] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪbzmən]

"	Dan	and	Ray	had	joined	the	party	now	,	while	most	of	the	tribesmen
"	担	和	射线	有	加入	这	派对	现在	,	尽管	最多	的	这	部落成员

['gæðəd] [ə'baʊt] ,

gathered	about	,
聚集	关于	,

丹和雷也加入了队伍，而大多数部落成员则聚集在周围。

['steərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dæmɪdʒd] ['miːtiəraɪt] .

staring	at	the	damaged	Meteorite	.
凝视	在	这	损坏的	陨石	.

凝视着那块受损的陨石。

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] [biːn] [pə'sjuːɪŋ] [dʒes] - [rɪ'tɜːnd] .

One	by	one	,	the	men	who	had	been	pursuing	Jess	Slythe	returned	.
一	经过	一	,	这	男人	WHO	有	到过	追求	杰西	-	返回	.

追捕杰斯·斯莱斯的男人们一个接一个地回来了。

[ðə; ði]['klevə(r)] ['skaʊndrəl] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði][slɪp] ,

The	clever	scoundrel	had	given	them	all	the	slip	,
这	聪明的	恶棍	有	给定	他们	全部	这	滑	,

那个狡猾的家伙把他们都甩掉了。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [freʃ] [hɔːs] ,

and	as	he	was	mounted	on	a	fresh	horse	,
和	作为	他	曾是	安装	在	一个	新鲜的	马	,

他骑上一匹新马后，

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .

there	was	little	chance	of	catching	up	with	him	.
那里	曾是	小的	机会	的	捕捉	向上	和	他	.

几乎没有机会追上他。

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ][bæd][dʒɒb] !

"	Give	it	up	as	a	bad	job	!
"	给	它	向上	作为	一个	坏的	工作	!

放弃吧，这是一份糟糕的工作!

" [əb'zɜːvd] [dæn] .

"	observed	Dan	.
"	观察到	担	.

丹观察到。

" [seɪ] , [aɪl] [miːt] [ðæt] [krʊk] [sʌm; səm] [deɪ] [ænd; ənd] , [bɔɪ] !

"	Say	,	I'll	meet	that	crook	some	day	and	,	boy	!
"	说	,	患病的	见面	那	骗子	一些	天	和	,	男生	!

“哎，总有一天我会遇到那个骗子，哎哟！”

[haʊ] [aɪl] [meɪk] [hɪm] ['sʌfə(r)] ! "

How	I'll	make	him	suffer	!	"
如何	患病的	制作	他	遭受	!	"

我一定要让他付出代价!

" [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] , " [sed] [prə'fesə(r)] ['əʊkwʊd] .

"	He	will	be	punished	sooner	or	later	,	"	said	Professor	Oakwood	.
"	他	将要	是	受到惩罚	很快	或者	之后	,	"	说	教授	橡树林	.

“他迟早会受到惩罚，”奥克伍德教授说。

" [nəʊ] ['vɪlən] [ɪ'skeɪps] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] .

"	No	villain	escapes	in	the	long	run	.
"	不	恶棍	逃脱	在	这	长的	跑步	.

“从长远来看，没有哪个恶人能逃脱惩罚。”

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['penəlti] [ɪz] [dɪ'leɪd] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] , ['sʌmtaɪm] , [ðə; ði]['iːv(ə)l] - ['duː)əz] [peɪ]

Sometimes	the	penalty	is	delayed	,	but	somehow	,	sometime	,	the	evil	-	doers	pay
有时	这	惩罚	是	延迟	,	但	不知何故	,	有时	,	这	邪恶的	-	实干家	支付

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['wɪkɪdnəs] . "

for	their	wickedness	.	"
为了	他们的	邪恶	.	"

有时惩罚会延迟，但总有一天，作恶者会为他们的罪恶付出代价。

" [ɪz] [ðæt] [waɪ] [juː; jʊ]['nevə(r)][get] [ɪk'saɪtɪd] , [dæd] ? "

"	Is	that	why	you	never	get	excited	,	Dad	?	"
"	是	那	为什么	你	绝不	得到	兴奋的	,	爸爸	?	"

“这就是你总是提不起劲儿的原因吗，爸爸？”

" [jes] , [dɪk] , [ai][ˌeɪ 'em] [ˌfɪlə'sɒfɪk] [ə'baʊt] [laɪf] .

"	Yes	,	Dick	,	I	am	philosophic	about	life	.
"	是的	,	迪克	,	我	是	哲学	关于	生活	.

“是的，迪克，我对人生持哲学态度。”

[bɪ'liːvɪŋ] [æz; əz][ai][duː; də] , [ai][kæn; kən] [teɪk] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] . "

Believing	as	I	do	,	I	can	take	things	as	they	come	.	"
相信	作为	我	做	,	我	能	拿	事物	作为	他们	来	.	"

以我的信仰，我可以顺其自然。

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə][tɔːk] [ə'baʊt] , " [sed] [dæn]

"	You	and	the	Mahatma	would	have	a	lot	to	talk	about	,	"	said	Dan
"	你	和	这	圣雄甘地	会	有	一个	很多	到	讲话	关于	,	"	说	担

['iːgəli] .

eagerly	.
急切地	.

“你和圣雄甘地有很多共同话题可以聊，”丹急切地说。

" [seɪ] , [ðæt] [waɪz] [əʊld][bɜːd][hæz; həz] ['evriθɪŋ] [ɔːl] ['fɪgəd] [aʊt] .

"	Say	,	that	wise	old	bird	has	everything	all	figured	out	.
"	说	,	那	明智的	老的	鸟	有	一切	全部	想	出去	.

“瞧，那只睿智的老鸟把一切都看透了。”

[hiːz] ['wʌndəf(ə)l] !

He's	wonderful	!
他是	精彩的	!

他太棒了！

" [reɪ] [lɑːft] .

"	Ray	laughed	.
"	射线	笑了	.

雷笑了。

" [dæn][ɪz] ['fʌni] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Dan	is	funny	,	"	she	said	.
"	担	是	有趣的	,	"	她	说	.

“丹很幽默，”她说。

" [fɜːst] [hiː; hi] [ˌdisbiˈliːf] ['evriθɪŋ] , [bʌt; bət] [wʌns] [hiː; hi] [ɪz] [kənˈvɪnst] , [hiː; hi] ['swɔləuz] [ɔːl] [hiː; hi]
" First he disbelieves everything , but once he is convinced , he swallows all he
" 第一的 他 不信者 一切 , 但 一次 他 是 确信 , 他 燕子 全部 他
[ɪz] [təʊld] . "
is told . "
是 讲述 . "

"起初他什么都不相信，但一旦被说服，他就会全盘接受。"

" [əʊ] , [kʌm] [naʊ] , [reɪ] , " [ɪkˈskleɪmd] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" Oh , come now , Ray , " exclaimed her brother .
" 哦 , 来 现在 , 射线 , " 惊呼 她 兄弟 .

"哦，别这样嘛，雷，"她哥哥喊道。

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [ədˈmɪt] [ðæt] [əʊld] ['sæntə] [klɔːz] — [ai] [miːn] [ðə; ði]
" You should be the first to admit that Old Santa Claus — I mean the
" 你 应该 是 这 第一的 到 承认 那 老的 圣诞老人 克劳斯 — 我 意思是 这
[məˈhætmə; məˈhɑːtmə] — [ɪz] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] .
Mahatma — is the real thing .
圣雄甘地 — 是 这 真实的 事物 .

"你应该第一个承认，老圣诞老人——我是说圣雄甘地——是真神。"

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[wɪˈðaʊt] [hɪm] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt]
without him we would have been killed by the savages and you would not
没有 他 我们 会 有 到过 被杀 经过 这 野蛮人 和 你 会 不是
[hæv; həv] [biːn] ['reskjuːd] .
have been rescued .
有 到过 获救 .

如果没有他，我们早就被野蛮人杀死了，你也得不到救。

" [dæn] [went] [ɒn] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] ['hɪnduːz] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [θruː] [speɪs]
" Dan went on to explain the Hindu's power to send his thoughts through space
" 担 去 在 到 解释 这 印度教徒 力量 到 发送 他的 想法 通过 空间
[ænd; ənd] [tuː; tə] [kənˈtrəʊl] ['ænɪmlz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [mɪˈstɪəriəs] [gɪft] .
and to control animals by his mysterious gift .
和 到 控制 动物 经过 他的 神秘 礼物 .

丹接着解释了这位印度教徒如何凭借其神秘天赋将自己的思想传递到太空并控制动物。

" ['siːɪŋ] [ɪz] [bɪˈliːvɪŋ] ! " [lɑːft] [reɪ] .
" Seeing is believing ! " laughed Ray .
" 看到 是 相信 ! " 笑了 射线 .

"眼见为实！"雷笑着说。

" [wen] [ai] ['æktʃuəli] [siː] [ɔːl] [ðæt] , [aɪl] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
" When I actually see all that , I'll believe it .
" 什么时候 我 实际上 看 全部 那 , 患病的 相信 它 .

"等我亲眼看到这一切，我才会相信。"

" [bʌt; bət] [prəˈfesə(r)] ['əʊkwʊd] [wɒz; wəz] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [məˈhætmə; məˈhɑːtmə] ['sɪəriəsli] .
" But Professor Oakwood was inclined to take the Mahatma seriously .
" 但 教授 橡树林 曾是 倾斜 到 拿 这 圣雄甘地 严重地 .

但奥克伍德教授倾向于认真对待圣雄甘地。

" [ai] [ˌeɪ ˈem] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ðɪs] [waɪz] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] , " [hiː; hi] [sed] .
" I am anxious to talk to this wise man from the East , " he said .
" 我 是 焦虑的 到 讲话 到 这 明智的 男人 从 这 东方 , " 他 说 .

"我很想和这位来自东方的智者交谈，"他说。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ɒkʌlt] ['paʊə(r)] .

"	There	is	nothing	I	should	like	better	than	to	learn	more	about	his	occult	power	.
"	那里	是	没有什么	我	应该	喜欢	更好的	比	到	学习	更多的	关于	他的	神秘学	力量	.

"

"

"

“我最希望的就是能更多地了解他的神秘力量。”

" [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] [tʃɑːns] [tə'deɪ] , " [sed] [dɪk] .

"	You	will	have	the	chance	today	,	"	said	Dick	.
"	你	将要	有	这	机会	今天	,	"	说	迪克	.

“你今天将有机会，”迪克说。

" [hiː; hi] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] . "

"	He	is	waiting	for	us	at	the	camp	.	"
"	他	是	等待	为了	我们	在	这	营	.	"

“他在营地等我们。”

" [ðæts] [weə(r)] [jʊr; jər] [rɒŋ] , " [sed] [dæn] .

"	That's	where	you're	wrong	,	"	said	Dan	.
"	那就是	在哪里	你是	错误的	,	"	说	担	.

“你错了，”丹说。

" [sʌm; səm] [mɪ'stɪəriəs] ['paʊə(r)] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [weɪ] [hɪə(r)] .

"	Some	mysterious	power	tells	me	that	he	is	on	his	way	here	.
"	一些	神秘	力量	讲述	我	那	他	是	在	他的	方式	这里	.

“某种神秘的力量告诉我，他正在来的路上。”

" [hiː; hi] ['greɪvli] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

"	He	gravely	closed	his	eyes	,
"	他	严重地	关闭	他的	眼睛	,

他神情凝重地闭上了眼睛，

[pleɪst] [wʌn] [hænd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʌn] [spred] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz]

placed	one	hand	on	his	forehead	and	raising	the	other	one	spread	his	fingers
放置	一	手	在	他的	前额	和	提高	这	其他	一	传播	他的	手指

['ræpɪdli] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

rapidly	and	closed	them	again	.
快速	和	关闭	他们	再次	.

他将一只手放在额头上，然后抬起另一只手，快速张开手指，又迅速合拢。

" ['həʊkəs] - ['poʊkəs] ! [ˌæbrəkə'dæbrə] !

"	Hocus	-	pocus	!	Abracadabra	!
"	麻醉	-	魔法	!	胡言乱语	!

“魔法咒语！阿布拉卡达布拉！”

[naʊ] - [juː; jʊ] - [siː] - [ˌaɪ 'tiː] .

Now	-	you	-	see	-	it	.
现在	-	你	-	看	-	它	.

现在你看到了。

[naʊ] - [juː; jʊ] - [doʊnt] !

Now	-	you	-	don't	!
现在	-	你	-	不	!

现在你不用了！

[hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði] [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [naʊ] !

Here	comes	the	Mahatma	now	!
这里	来	这	圣雄甘地	现在	!

圣雄甘地来了！

" [reɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] [twɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðərz] [maʊθ] [ænd; ənd]
" Ray saw a suspicious twitch at the corner of her brother's mouth and
" 射线 锯 一个 可疑的 抽搐 在 这 角落 的 她 兄弟 嘴 和
[kraɪd] , " [dæn]['kɑːtə(r)] ,
cried , " Dan Carter ,
哭 , " 担 卡特 ,

雷看到她哥哥嘴角抽搐了一下，便喊道："丹·卡特，

[jʊr; jər] ['spuːfɪŋ] [ˌjuː 'es] !
you're spoofing us !
你是 欺骗 我们 !

你们在戏弄我们!

" [dɪk] [lʊkt] ['heɪstɪli] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [treɪl] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm]
" Dick looked hastily in the direction of the jungle trail by which they had come
" 迪克 看起来 草草 在 这 方向 的 这 丛林 踪迹 经过 哪个 他们 有 来
[ænd; ənd] [sɔː] ['fɪgəz] ['muːvɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [triːz] .
and saw figures moving through the trees .
和 锯 数据 移动 通过 这 树木 .

迪克匆匆望向他们来时的丛林小路方向，看到有人影在树林间移动。

" [seɪ] , [juː; jʊ]['fɒksi] ['rɑːskl] !
" Say , you foxy rascal !
" 说 , 你 狐狸 恶棍 !

"喂，你这狡猾的小家伙！"

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

"他惊呼道。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

非洲部落中的塔哈拉(Tahara Among African Tribes)
第8/8页

" [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [ges] [wɒt] - [mɪ'stɪəriəs] ['paʊə(r)] - [təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə][ɪz]
" It's easy to guess what ' mysterious power ' told you that the Mahatma is
" 它是 简单的 到 猜测 什么 - 神秘 力量 - 讲述 你 那 这 圣雄甘地 是
[ɒn][ðə; ði] [weɪ] .
on the way .
在 这 方式 .

“很容易猜到是什么‘神秘力量’告诉你圣雄甘地即将到来。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [gʊd] ['aɪsaɪt] !
It was just good eyesight !
它 曾是 只是 好的 视力 !

只是视力好而已!

" [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
" Sure enough ,
" 当然 足够的 ,

“果然，

[ðə; ði]['lɪtə(r)] ['beərəz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]
the litter bearers were now at the edge of the clearing and the
这 垃圾 持有者 是 现在 在 这 边缘 的 这 清理 和 这
['hɪnduː; ˌhɪn'duː][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['pleɪnli] ['muːvɪŋ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .
Hindu could be seen plainly moving toward them .
印度教徒 可以 是 已见 显然 移动 朝向 他们 .

抬轿的人现在已经到了空地的边缘，可以清楚地看到印度教徒正朝他们走来。

" [aɪ][təʊld][juː; jʊ][səʊ] ! " [kraɪd] [reɪ] .
" I told you so ! " cried Ray .
" 我 讲述 你 所以 ! " 哭 射线 .

“我早就告诉过你了！”雷喊道。

" [ɔːl] [ðɪs] ['krɪst(ə)l] ['geɪzɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mɪrəklz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [dʒʌst][æz; əz]
" All this crystal gazing and the other miracles can be explained just as
" 全部 这 水晶 凝视 和 这 其他 奇迹 能 是 解释 只是 作为
['iːzəli] .
easily .
容易地 .

“所有这些水晶球占卜和其他奇迹都可以很容易地解释。”

[aɪ][bet][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə][hæz; həz] [biːn] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
I bet the Mahatma has been laughing at you all the time .
我 赌注 这 圣雄甘地 有 到过 笑 在 你 全部 这 时间 .

我敢打赌，圣雄甘地一直在嘲笑你。

" [bəuθ] [dɪk] [ænd; ənd][dæn] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['aʊtbɜːst] .
" Both Dick and Dan paid no attention to her outburst .
" 两个都 迪克 和 担 有薪酬的 不 注意力 到 她 爆发 .

迪克和丹都没有理会她的爆发。

[ɔːl'redi] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][əʊld][mæn] , [huːm] [ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðeə(r)]
Already they were running to meet the old man , whom they regarded as their
已经 他们 是 跑步 到 见面 这 老的 男人 , 谁 他们 认为 作为 他们的
['benɪfæktə(r)] ,
benefactor ,
恩人 ,

他们已经跑去迎接那位老人，他们视老人为恩人。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['liːdɪŋ] [hɪm] [ɪn] ['traɪʌmf] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪn] [weə(r)] [prə'fesə(r)]

and	soon	they	were	leading	him	in	triumph	to	the	plane	where	Professor
和	很快	他们	是	领导	他	在	胜利	到	这	飞机	在哪里	教授

['əʊkwʊd] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] .

Oakwood	was	standing	.
橡树林	曾是	常设	.

很快，他们就簇拥着他，凯旋般地走向奥克伍德教授所在的飞机。

[dɪk] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['eldəli] ['dʒentlmən] [ʃʊk] [hændz] .

Dick	introduced	his	father	and	the	two	elderly	gentlemen	shook	hands	.
迪克	介绍	他的	父亲	和	这	二	老年	先生们	摇晃	双手	.

迪克介绍了他的父亲，两位老先生握了握手。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['təʊtəli] ['dɪfrənt] [ɪn] [ə'pɪərəns] , [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [səʊ][speə(r)][ænd; ənd] [ɪ'rekt] [wɪð]

They	were	totally	different	in	appearance	,	the	professor	so	spare	and	erect	with
他们	是	完全	不同的	在	外貌	,	这	教授	所以	空闲的	和	直立	和

[θɪn] ,

thin	,
薄的	,

他们的外貌截然不同，教授身材瘦削，体态挺拔，

[ə'lɜːt] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] , [staʊt] , ['iːv(ə)n] ['pʌdʒi] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fləʊɪŋ]

alert	features	and	the	Mahatma	,	stout	,	even	pudgy	,	with	his	flowing
警报	特征	和	这	圣雄甘地	,	肥硕	,	甚至	胖乎乎的	,	和	他的	流动

[bɪəd] [ænd; ənd] [dɑːk] [ɪn'telɪdʒənt] [aɪz] .

beard	and	dark	intelligent	eyes	.
胡须	和	黑暗的	聪明的	眼睛	.

他神态警觉，而圣雄甘地身材魁梧，甚至有些胖乎乎的，留着飘逸的胡须，眼神深邃睿智。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['helpɪŋ] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] , " [sed]

"	I	am	grateful	to	you	for	helping	us	out	of	a	great	danger	,	"	said
"	我	是	感激的	到	你	为了	帮助	我们	出去	的	一个	伟大的	危险	,	"	说

[prə'fesə(r)] ['əʊkwʊd] .

Professor	Oakwood	.
教授	橡树林	.

“感谢你帮助我们脱离险境，”奥克伍德教授说道。

" [maɪ] [sʌn] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [juːst] [jɔː(r); jə(r)] [streɪndʒ] ['saɪəns] [tuː; tə] [seɪv] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz]

"	My	son	tells	me	that	you	have	used	your	strange	science	to	save	our	lives
"	我的	儿子	讲述	我	那	你	有	用过的	你的	奇怪的	科学	到	节省	我们的	生活

. "

.	"
.	"

“我儿子告诉我，你用你那套奇特的科学方法救了我们的命。”

" [aɪ] [nəʊ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] , " [sed] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] ['greɪvli] ,

"	I	know	but	little	,	"	said	the	Mahatma	gravely	,
"	我	知道	但	小的	,	"	说	这	圣雄甘地	严重地	,

“我懂得不多，”圣雄庄严地说。

" [bʌt; bət] [wɒt] ['lɪt(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [aɪ][hæv; həv][ɪz][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] . "

"	but	what	little	knowledge	I	have	is	at	your	service	.	"
"	但	什么	小的	知识	我	有	是	在	你的	服务	.	"

“但我所掌握的这点知识，愿能为您效劳。”

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ]['evə(r)] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ? "

"	How	can	I	ever	repay	you	?	"
"	如何	能	我	曾经	偿还	你	?	"

我该如何报答你?

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [hæz; həz] ['ɒfəd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['əʊvə(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]
" Your son has offered to repay me a thousand times over , " replied the
" 你的 儿子 有 提供 到 偿还 我 一个 千 时代 超过 , " 回复 这
[mə'hætmə; mə'hɑːtmə] .
Mahatma .
圣雄甘地 .

“你的儿子表示愿意偿还我一千倍的恩情，”圣雄甘地回答道。

" [wen] [hiː; hi] [ʃəʊz] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kraʊn] , [ɪn'greɪvd] [wɪð] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
" When he shows me the ancient crown , engraved with symbols of knowledge ,
" 什么时候 他 演出 我 这 古老的 王冠 , 刻 和 符号 的 知识 ,

“当他向我展示那顶刻有知识符号的古老王冠时，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] ['hæpɪst] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . "
I shall be the happiest man in the world . "
我 将 是 这 最快乐 男人 在 这 世界 . "

我将成为世界上最幸福的人。

" [ðæts] [raɪt] , " [dɪk] [kraɪd] .
" That's right , " Dick cried .
" 那就是 正确的 , " 迪克 哭 .

“没错，”迪克喊道。

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] - .
" I'll take you back to the land of the Gorols .
" 患病的 拿 你 后退 到 这 土地 的 这 - .

“我会带你回到戈罗尔人的土地上。”

[ðæts] [weə(r)] [ðə; ði] [kraʊn] [ɪz] ['gɑːdɪd] . "
That's where the crown is guarded . "
那就是 在哪里 这 王冠 是 守卫 . "

那里是王冠的守护地。

" [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [hɑːd] [trek] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fæt][mæn] , " [blə:t] [dæn] .
" It's going to be a long hard trek for a fat man , " blurted Dan .
" 它是 去 到 是 一个 长的 难的 跋涉 为了 一个 胖的 男人 , " 脱口而出 担 .

“对于一个胖子来说，这将是一段漫长而艰辛的旅程，”丹脱口而出。

[ðen] [hiː; hi] [blʌʃt] [ænd; ənd] ['stæmə] , " [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] !
Then he blushed and stammered , " Excuse me !
然后 他 脸红了 和 结结巴巴 , " 原谅 我 !

然后他脸红了，结结巴巴地说：“对不起！”

[jʊr; jər] [nɒt] [səʊ] ['terəbli] [fæt] !
You're not so terribly fat !
你是 不是 所以 可怕 胖的 !

你没那么胖！

[wɒt] [aɪ] [miːn] [ɪz] , [ɪts] [ə; eɪ] [hɒt] [trɪp] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['dezət] .
What I mean is , it's a hot trip across the desert .
什么 我 意思是 是 , 它是 一个 热的 旅行 穿过 这 沙漠 .

我的意思是，这是一次穿越沙漠的炎热旅程。

[aɪ]['maɪndɪd][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I minded it myself .
我 有思想 它 我 .

我自己很在意。

" [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [smaɪld] .
" The Mahatma smiled .
" 这 圣雄甘地 微笑 .

圣雄甘地微笑着。

" [doʊnt][ə'pɒlədʒaɪz] , [maɪ][sʌn] !
" Don't apologize , my son !
" 不 道歉 , 我的 儿子 !

“儿子，别道歉！”

[ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːni] ,
And have no fear about the long journey ,
和 有 不 害怕 关于 这 长的 旅行 ,

不要害怕漫长的旅程，

[fɔː(r); fə(r)][maɪ]['krɪst(ə)l] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][flaɪ] [ðeə(r)] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] . "
for my crystal tells me that we shall fly there through the air . "
为了 我的 水晶 讲述 我 那 我们 将 飞 那里 通过 这 空气 . "

我的水晶告诉我，我们将乘着天空飞到那里。

" [əʊ] , [juː; jʊ] [miːn] [ɪn][ðə; ði] [pleɪn] .
" Oh , you mean in the plane .
" 哦 , 你 意思是 在 这 飞机 .

哦，你是说在飞机上。

[ðæts] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [lʌk] .
That's where we are all out of luck .
那就是 在哪里 我们 是 全部 出去 的 运气 .

这就是我们所有人的不幸之处。

[dʒes] - [kræʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . "
Jess Slythe crashed it this morning . "
杰西 - 崩溃了 它 这 早晨 . "

杰西·斯莱斯今天早上把它撞坏了。

" [səʊ][maɪ]['krɪst(ə)l][təʊld][ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] .
" So my crystal told me , " said the Hindu .
" 所以 我的 水晶 讲述 我 , " 说 这 印度教徒 .

“我的水晶球是这么告诉我的，”印度教徒说道。

" [bʌt; bət][wiː; wi][duː; də] [nɒt] [niːd] [ðæt] [pleɪn] .
" But we do not need that plane .
" 但 我们 做 不是 需要 那 飞机 .

但我们不需要那架飞机。

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [weɪ] [naʊ] .
Another one is on the way now .
其他 一 是 在 这 方式 现在 .

另一个正在运送途中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['meni] [taɪmz] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌn][ænd; ənd][kæn; kən] ['kæri] [juː 'es] [wɪð] [iːz] . "
It is many times larger than this one and can carry us with ease . "
它 是 许多 时代 更大的 比 这 一 和 能 携带 我们 和 舒适 . "

它比这个大很多倍，可以轻松载我们上去。

" [juː; jʊ] [miːn] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [pleɪn] ?
" You mean my father's plane ?
" 你 意思是 我的 父亲的 飞机 ?

你是说我父亲的飞机吗?

" [dæn][wɒz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] .
" Dan was excited at the prediction .
" 担 曾是 兴奋的 在 这 预言 .

丹对这个预测感到兴奋。

" [dɪd] [juː; jʊ] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [æn; ən] ['eəpleɪn] [ðæt] [kʊd; kəd] [flaɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] —

"	Did	you	not	say	that	your	father	had	an	airplane	that	could	fly	with	us	—
"	做过	你	不是	说	那	你的	父亲	有	一个	飞机	那	可以	飞	和	我们	—

['iːv(ə)n] [tuː; tə] ['həʊli] [ˈɪndiə] ?

even	to	Holy	India	?
甚至	到	圣	印度	?

“你不是说过你父亲有一架飞机，可以带我们飞——甚至可以飞到神圣的印度吗？”

[bɪ'həʊld] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [tə'wɔːd] [ˌjuː 'es] ['iːv(ə)n] [naʊ] .

Behold	,	it	is	flying	toward	us	even	now	.
看哪	,	它	是	飞行	朝向	我们	甚至	现在	.

瞧，它现在正朝我们飞来呢。

" [dɪk] , [dæn] [ænd; ənd] [reɪ] [ɔːl] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [skaɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [reks] ['kɑːrtərz]

"	Dick	,	Dan	and	Ray	all	searched	the	sky	for	a	glimpse	of	Rex	Carter's
"	迪克	,	担	和	射线	全部	搜索	这	天空	为了	一个	一瞥	的	雷克斯	卡特的

['kæbɪn] [pleɪn] ,

cabin	plane	,
舱	飞机	,

迪克、丹和雷都抬头望向天空，希望能瞥见雷克斯·卡特的座舱飞机。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [spek] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] .

but	there	was	not	a	speck	in	the	blue	.
但	那里	曾是	不是	一个	斑点	在	这	蓝色的	.

但蓝色之中却没有一丝斑点。

" [fɔːls] [ə'lɑːm] ! " [lɑːft] [reɪ] .

"	False	alarm	!	"	laughed	Ray	.
"	错误的	警报	!	"	笑了	射线	.

“虚惊一场！”雷笑着说。

" ['lʌki] [wiː; wi] [hæv; həv] ['hɔːsɪz] ! "

"	Lucky	we	have	horses	!	"
"	幸运的	我们	有	马匹	!	"

“幸好我们有马！”

" [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [jʊr; jər] [rɒŋ] , " [tiːzd] [dæn] .

"	You're	going	to	admit	that	you're	wrong	,	"	teased	Dan	.
"	你是	去	到	承认	那	你是	错误的	,	"	戏弄	担	.

“你总得承认你错了吧？”丹揶揄道。

[dɪk] [prə'djuːst] [hɪz; ɪz] [bɪ'nɒkjələz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [hʌŋ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd]

Dick	produced	his	binoculars	from	the	case	that	hung	over	his	shoulder	and
迪克	生产	他的	双筒望远镜	从	这	案件	那	悬挂	超过	他的	肩膀	和

['stʌdid] [ðə; ði] ['hevənz] [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pleɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn]

studied	the	heavens	but	there	was	no	trace	of	a	plane	to	be	seen
研究	这	天	但	那里	曾是	不	痕迹	的	一个	飞机	到	是	已见

['eniweə(r)] .

anywhere	.
任何地方	.

迪克从肩上的箱子里拿出望远镜，观察天空，但哪里也看不到飞机的踪影。

" [nɒt] [jet] , [maɪ] [sʌn] ! " [sed] [ðə; ði] [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] .

"	Not	yet	,	my	son	!	"	said	the	Mahatma	.
"	不是	然而	,	我的	儿子	!	"	说	这	圣雄甘地	.

“还没到时候，我的孩子！”圣雄甘地说道。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [rest] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] .

"	We	can	go	to	the	fringe	of	the	forest	and	rest	in	the	shade	.
"	我们	能	去	到	这	边缘	的	这	森林	和	休息	在	这	阴影	.

“我们可以到森林边缘，在树荫下休息。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən][ˈaʊə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [pleɪn] [əˈpɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .

It	will	be	an	hour	before	the	plane	appears	from	the	west	.
它	将要	是	一个	小时	前	这	飞机	出现	从	这	西方	.

飞机大约一个小时后才会从西边出现。

" [hiː; hi] [ˈsɪgnəld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbeərəz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkærid] [hɪz; ɪz][ˈlɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɪərɪst]

"	He	signalled	to	his	bearers	and	they	carried	his	litter	to	the	nearest
"	他	发出信号	到	他的	持有者	和	他们	携带	他的	垃圾	到	这	最近的

[klʌmp] [ɒv; əv] [triːz] ,

clump	of	trees	,
丛	的	树木	,

他向抬棺人示意，他们便将他的灵柩抬到最近的树丛旁。

[waɪl] [prəˈfesə(r)] [ˈəʊkwʊd] [wɔːkt] [əˌlɒŋˈsaɪd] , [kənˈvəːsɪŋ] [ˈɜːnɪstli] [wɪð] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] .

while	Professor	Oakwood	walked	alongside	,	conversing	earnestly	with	the	wise	man	.
尽管	教授	橡树林	步行	旁边	,	对话	切实	和	这	明智的	男人	.

奥克伍德教授则在一旁走着，与这位智者认真地交谈着。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ˈfɒləʊd] [ænd; ənd] [suːn] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)][ˈkʌmftəbli; ˈkʌmfətəbli] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,

The	others	followed	and	soon	all	were	comfortably	seated	in	the	shade	,
这	其他的	随后	和	很快	全部	是	舒适地	坐着	在	这	阴影	,

其他人也跟着坐了下来，很快大家都舒服地坐在了树荫下。

[ænd; ənd] [ˈhæpi] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈblɪstərɪŋ] [ˈæfrɪkən] [ˈsʌnlaɪt] .

and	happy	to	be	out	of	the	blistering	African	sunlight	.
和	快乐的	到	是	出去	的	这	起泡	非洲	阳光	.

很高兴能摆脱非洲灼热的阳光。

[reɪ] ,

Ray	,
射线	,

射线，

[dæn][ænd; ənd] [dɪk] [hæd; həd] [ˈplenti] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [bʌt; bət] [ˈprez(ə)ntli] [reɪ]

Dan	and	Dick	had	plenty	to	talk	about	for	a	while	but	presently	Ray
担	和	迪克	有	很多	到	讲话	关于	为了	一个	尽管	但	目前	射线

[bɪˈkeɪm] [ˈdraʊzi] [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd] [jɔːn] .

became	drowsy	in	the	heat	and	yawned	.
成为	昏昏欲睡	在	这	热	和	打哈欠	.

丹和迪克聊了一会儿，但不久雷在炎热的天气里犯困，打了个哈欠。

" [aɪ] [niːd] [ə; eɪ] [gʊd] [sliːp] , " [ʃiː; ʃi] [dɪˈkleəd] .

"	I	need	a	good	sleep	,	"	she	declared	.
"	我	需要	一个	好的	睡觉	,	"	她	声明	.

“我需要好好睡一觉，”她说道。

" [aɪv] [hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] [ɪkˈsaɪtmənt] . "

"	I've	had	too	much	excitement	.	"
"	我已经	有	也	很多	激动	.	"

“我太兴奋了。”

" [wɒt] [aɪ] [kreɪv] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [lʌntʃ] , " [sed] [dæn] .

"	What	I	crave	is	a	good	lunch	,	"	said	Dan	.
"	什么	我	渴望	是	一个	好的	午餐	,	"	说	担	.

“我渴望吃顿丰盛的午餐，”丹说道。

" [waɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈsʌmbədi] [brɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɪknɪk] [ˈbɑːskɪt] ?

"	Why	didn't	somebody	bring	a	picnic	basket	?
"	为什么	没有	某人	带来	一个	野餐	篮子	?

为什么没人带野餐篮呢?

" [hɪz; ɪz] [hed] [sæŋk] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz] [ni:z] [ænd; ənd][hi:; hi] [dəuz] [ɒf] [bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [dɪk] [ʃʊk]

"	His	head	sank	between	his	knees	and	he	dozed	off	but	suddenly	Dick	shook
"	他的	头	沉没	之间	他的	膝盖	和	他	打盹	离开	但	突然	迪克	摇晃

[hɪm][baɪ][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstənt] [rɔ:(r)][ɒv; əv] ['endʒɪnz] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] [hi:; hi]

him	by	the	shoulders	and	the	distant	roar	of	engines	was	the	first	thing	he
他	经过	这	肩膀	和	这	遥远	吼	的	发动机	曾是	这	第一的	事物	他

[hɜ:d] .

heard	.
听到	.

“他的头垂在膝盖间，昏昏睡去，但突然迪克摇晃着他的肩膀，他听到的第一件事就是远处引擎的轰鸣声。

[æt; ət][fɜ:st][dæn] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['dri:mɪŋ] ,

At	first	Dan	thought	he	was	dreaming	,
在	第一的	担	想法	他	曾是	做梦	,

丹起初以为自己在做梦，

[ðen] [hi:; hi] [spræŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][ɪə(r)] , " [weɪk] [ʌp] !

then	he	sprang	to	his	sister	and	shouted	in	her	ear	,	"	Wake	up	!
然后	他	弹簧	到	他的	姐姐	和	喊叫	在	她	耳朵	,	"	唤醒	向上	!

然后他跳到妹妹身边，对着她的耳朵大喊：“醒醒！”

[weɪk] [ʌp] !

Wake	up	!
唤醒	向上	!

醒醒!

[lʊk] , [reɪ] !

Look	,	Ray	!
看	,	射线	!

看，雷!

[ðeə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði] [pleɪn] !

There	comes	the	plane	!
那里	来	这	飞机	!

飞机来了!

" [reɪ] [ræn] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] , ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] .

"	Ray	ran	out	into	the	clearing	,	shouting	and	waving	her	arms	.
"	射线	跑	出去	进入	这	清理	,	喊叫	和	挥手	她	武器	.

“雷跑到空地上，一边喊叫一边挥舞着手臂。”

[dæn][ænd; ənd] [dɪk] ['fɒləʊd] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [jeld] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] .

Dan	and	Dick	followed	her	and	yelled	at	the	top	of	their	voices	.
担	和	迪克	随后	她	和	大喊	在	这	顶部	的	他们的	声音	.

丹和迪克跟在她身后，大声喊叫。

" [ðɪs] [ɪz] ['sɪli] , " [sed] [dɪk] , ['faɪnəli] .

"	This	is	silly	,	"	said	Dick	,	finally	.
"	这	是	愚蠢的	,	"	说	迪克	,	最后	.

“这太荒谬了，”迪克最后说道。

" [wʌts] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] ?

"	What's	the	use	of	shouting	?
"	是什么	这	使用	的	喊叫	?

喊叫有什么用?

[wi:; wi][kʊd; kəd]['nevə(r)][bi:; bi] [hɜ:d] [ə'bʌv] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['endʒɪnz] . "

We	could	never	be	heard	above	the	noise	of	the	engines	.	"
我们	可以	绝不	是	听到	多于	这	噪音	的	这	发动机	.	"

我们的声音根本盖过了引擎的轰鸣声。

" [ɪts] [tuː] [fɑː(r)] [əˈweɪ] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː ˈes] , " [grəʊn] [dæn] .

"	It's	too	far	away	to	see	us	,	"	groaned	Dan	.
"	它是	也	远的	离开	到	看	我们	,	"	呻吟	担	.

“它离我们太远了，根本看不到我们。”丹呻吟道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [rekt] ['miːtiəraɪt] " [dɪk] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][hɪm] .

"	But	they	are	sure	to	see	the	wrecked	Meteorite	"	Dick	assured	him	.
"	但	他们	是	当然	到	看	这	损毁	陨石	"	迪克	保证	他	.

“但他们肯定能看到那颗破碎的陨石，”迪克向他保证道。

" [ðæts] [səʊ] .

"	That's	so	.
"	那就是	所以	.

“确实如此。”

[ɪf] [ðeɪ] [kiːp] [streɪt] [ɒn] , [ðeɪ] [wɪl] [pɑːs] [raɪt] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [reɪ] ,

If	they	keep	straight	on	,	they	will	pass	right	over	it	,	"	said	Ray	,
如果	他们	保持	直的	在	,	他们	将要	经过	正确的	超过	它	,	"	说	射线	,

“如果他们一直往前走，就会直接从上面过去，”雷说道。

[ðen] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [brəʊk] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] , " [lʊk] , [dæn] .

then	her	voice	broke	as	she	exclaimed	,	"	Look	,	Dan	.
然后	她	嗓音	打破	作为	她	惊呼	,	"	看	,	担	.

然后她声音哽咽地喊道：“看，丹。”

[ɪts] ['bæŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tɜːn] .

It's	banking	for	a	turn	.
它是	银行业	为了	一个	转动	.

这是在等待机会。

[ðə; ði] [pleɪn] [ɪz] ['stɑrtɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [weɪ] !

The	plane	is	starting	the	other	way	!
这	飞机	是	开始	这	其他	方式	!

飞机是从反方向起飞的！

" ['tʃæptə(r)] ['ɛksˈviː]

"	CHAPTER	XV
"	章	十五

第十五章

['redi] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [ədˈventʃəz]

READY	FOR	NEW	ADVENTURES
准备好	为了	新的	冒险

准备好迎接新的冒险

" [kwɪk] , [dæn] , [lets] [get][ə; eɪ]['faɪə(r)]['gəʊɪŋ] !

"	Quick	,	Dan	,	let's	get	a	fire	going	!
"	快的	,	担	,	我们来吧	得到	一个	火	去	!

“快，丹，我们来生火！”

" [dɪk] ['əʊkwʊd] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] .

"	Dick	Oakwood	was	taking	no	chances	.
"	迪克	橡树林	曾是	采取	不	机会	.

迪克·奥克伍德不敢冒险。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [rɑːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['traɪbzmən] [ænd; ənd] [ðeɪ] [rʌʃt] [əˈbaʊt]

He	shouted	orders	to	Raal	and	the	other	tribesmen	and	they	rushed	about
他	喊叫	订单	到	拉尔	和	这	其他	部落成员	和	他们	匆忙	关于

['getɪŋ] [ded] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [brʌʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

getting	dead	branches	and	brush	from	the	forest	.
获得	死的	分支	和	刷子	从	这	森林	.

他向拉尔和其他部落成员大声下达命令，他们便四处奔走，从森林里捡拾枯枝败叶。

[suːn] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['sendɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['kɒləm] [ɒv; əv] [smәʊk] .

Soon	a	huge	fire	was	sending	up	a	column	of	smoke	.
很快	一个	巨大的	火	曾是	发送	向上	一个	柱子	的	抽烟	.

很快，熊熊大火腾起滚滚浓烟。

['evɪdəntli] [ðə; ðɪ]['paɪlət][wɒz; wəz] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [lɒst] ['pɑːti] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [fluː] [ðə; ðɪ]

Evidently	the	pilot	was	searching	for	the	lost	party	,	for	he	flew	the
显然	这	飞行员	曾是	搜索	为了	这	丢失的	派对	,	为了	他	飞翔	这

[pleɪn] ['sləʊli] .

plane	slowly	.
飞机	缓慢地	.

显然，飞行员正在寻找失踪人员，因为他缓慢地驾驶着飞机。

[dɪk] ['әʊkwʊd] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [reks] ['kɑːtə(r)] ,

Dick	Oakwood	was	in	a	position	to	sympathize	with	Rex	Carter	,
迪克	橡树林	曾是	在	一个	位置	到	同情	和	雷克斯	卡特	,

迪克·奥克伍德能够理解雷克斯·卡特的处境。

[ðə; ðɪ] ['æŋkʃəs] ['fɑːðə(r)] ['hʌntɪŋ] ['әʊvə(r)][ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [treɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

the	anxious	father	hunting	over	the	jungle	for	some	trace	of	his	children	.
这	焦虑的	父亲	打猎	超过	这	丛林	为了	一些	痕迹	的	他的	孩子们	.

焦急的父亲在丛林中四处寻找孩子的踪迹。

[dɪk] [hæd; həd] [gɒn] [θruː] [səʊ] ['meni] ['aʊәz] [ɒv; əv] ['wʌri] ['leɪtli] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [haʊ] ['terәb(ə)l]

Dick	had	gone	through	so	many	hours	of	worry	lately	that	he	knew	how	terrible
迪克	有	已消失	通过	所以	许多	小时	的	担心	最近	那	他	知道	如何	糟糕的

[wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [sə'spens] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ʌn'hæpi] [mæn][wɒz; wəz] ['sʌfərɪŋ] .

was	the	suspense	that	the	unhappy	man	was	suffering	.
曾是	这	悬念	那	这	不开心	男人	曾是	痛苦	.

迪克最近经历了太多忧虑的时刻，他知道那个不幸的人正在承受多么可怕的煎熬。

[waɪl] [hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ðɪ] [rekt] ['mɒnәpleɪn] [wʊd] [biː; bi] [siːn] ,

While	he	felt	sure	that	the	wrecked	monoplane	would	be	seen	,
尽管	他	毛毡	当然	那	这	损毁	单平面	会	是	已见	,

他确信那架坠毁的单翼飞机一定会被人发现。

[hiː; hi] [meɪd] ['dʌbli] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['sendɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [ðæt] [wʊd] [ə'trækt] [ðə; ðɪ]

he	made	doubly	certain	of	it	by	sending	up	a	signal	that	would	attract	the
他	制成	双倍	肯定	的	它	经过	发送	向上	一个	信号	那	会	吸引	这

['paɪlәts] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frәm] [maɪlz] [ə'weɪ] .

pilot's	attention	from	miles	away	.
飞行员的	注意力	从	英里	离开	.

为了确保万无一失，他向远处发射了一个信号，可以吸引飞行员的注意。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['streɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ]['kæbɪn] [pleɪn] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] :

With	his	eyes	straining	at	the	cabin	plane	,	he	suddenly	gave	a	great	shout	:
和	他的	眼睛	紧张	在	这	舱	飞机	,	他	突然	给予	一个	伟大的	喊	:

他目光紧紧盯着机舱里的飞机，突然大声喊道：

" [hə'rɑː] !

"	Hurrah	!
"	欢呼	!

“欢呼！

[ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ðɪ]['faɪə(r)] .

They	have	seen	the	fire	.
他们	有	已见	这	火	.

他们目睹了火灾。

[lʊk] !

Look	!
看	!

看！

[naʊ] ['ðer] ['bæŋkɪŋ] [ə'gen] . "
Now they're banking again . "
现在 它们是 银行业 再次 . "

现在他们又开始用银行服务了。

" [əʊ] [dæn] ! " [kraɪd] [reɪ] .
" Oh Dan ! " cried Ray .
" 哦 担 ! " 哭 射线 .

“哦，丹！”雷喊道。

" [ɪts] ['kʌmɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːd] [ˌjuː 'es] .
" It's coming straight toward us .
" 它是 未来 直的 朝向 我们 .

“它正朝着我们直扑过来。”

[aɪm][səʊ] ['hæpi] !
I'm so happy !
我是 所以 快乐的 !

我太高兴了！

[ai][kʊd; kəd]['ɔːlməʊst] [bɪ'liːv] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][əʊld][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [naʊ] . "
I could almost believe in your old Mahatma now . "
我 可以 几乎 相信 在 你的 老的 圣雄甘地 现在 . "

我现在几乎可以相信你以前的圣雄甘地了。

" [hiːz] [ə; eɪ] [waɪz] [əʊld][bɜːd] , " [dæn] [ə'sɜːtɪd] .
" He's a wise old bird , " Dan asserted .
" 他是 一个 明智的 老的 鸟 , " 担 断言 .

“他是个睿智的老家伙，”丹断言道。

" [ɪts] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .
" It's coming out just as he said it would .
" 它是 未来 出去 只是 作为 他 说 它 会 .

“事情正如他所说的那样发展下去了。”

" [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæd; həd] ['saɪtɪd] [ðə; ði]['kæbɪn] [pleɪn] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] [ɪn]
" The natives had sighted the cabin plane and expressed their feelings in
" 这 本地人 有 目击者 这 舱 飞机 和 表达 他们的 情怀 在
['dɪfrənt] [weɪz] .
different ways .
不同的 方式 .

“当地居民看到了这架客舱飞机，并以不同的方式表达了他们的感受。

[ðə; ði] - [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] ['terə(r)] .
The Kungoras took to the woods in terror .
这 - 采取 到 这 树林 在 恐怖 .

昆戈拉人惊恐地逃进了森林。

[ðə; ði] - , ['klʌtʃɪŋ] [ðeə(r)] ['wepənz] , [dɒdʒd] [bɪ'haɪnd] [rɒks] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] ,
The Gorols , clutching their weapons , dodged behind rocks and bushes ,
这 - , 紧握 他们的 武器 , 躲避 在后面 岩石 和 灌木丛 ,

戈罗尔人紧紧握着武器，躲在岩石和灌木丛后。

['redi] [tuː; tə] [faɪt] [ɒf] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['diːmənz] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] ['hɒstaɪl] .
ready to fight off the flying demons if they should prove hostile .
准备好 到 斗争 离开 这 飞行 恶魔 如果 他们 应该 证明 敌对的 .

如果飞行恶魔表现出敌意，做好迎战准备。

['əʊnli][ðə; ði] - , [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][baɪ] [rɑːl] , [stʊd] [ðeə(r)] [graʊnd] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] ,
Only the Taharans , reassured by Raal , stood their ground without fear ,
仅有的 这 - , 放心 经过 拉尔 , 站立 他们的 地面 没有 害怕 ,

只有塔哈兰人受到拉尔的保证，才无所畏惧地坚守阵地。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋ] [wʊd] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .

believing	that	the	Boy	King	would	protect	them	.
相信	那	这	男生	国王	会	保护	他们	.

他们相信少年国王会保护他们。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʌn'iːzi] [æz; əz][ðə; ði]['dʒaɪənt] [pleɪn] [fluː] [ə'bʌv] [ðə; ði]

But	even	they	were	a	little	uneasy	as	the	giant	plane	flew	above	the
但	甚至	他们	是	一个	小的	不安	作为	这	巨大的	飞机	飞翔	多于	这

['klɪərɪŋ] [ænd; ənd][ɪts] ['ʃædəʊ] [swept] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [hɔːks] .

clearing	and	its	shadow	swept	over	them	like	a	great	hawk's	.
清理	和	它是	阴影	扫荡	超过	他们	喜欢	一个	伟大的	鹰的	.

但即使是他们，当那架巨型飞机飞过空地，它的影子像一只巨大的鹰一样扫过他们时，也感到有些不安。

" [fɪə(r)] ['nʌθɪŋ] !

"	Fear	nothing	!
"	害怕	没有什么	!

“不要害怕！”

" [kraɪd] [dɪk] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðem; ðəm] .

"	cried	Dick	to	encourage	them	.
"	哭	迪克	到	鼓励	他们	.

“迪克大声鼓励他们。”

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [frendz] . "

"	They	are	my	friends	.	"
"	他们	是	我的	朋友们	.	"

“他们是我的朋友。”

" ['tɑːhærə][hæl] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['lʌstɪli] .

"	Tahara	hal	!	"	shouted	the	warriors	lustily	.
"	塔哈拉	哈尔	!	"	喊叫	这	战士	热情地	.

“塔哈拉哈尔！”战士们高声喊道。

[prə'fesə(r)] ['əʊkwʊd] , ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] , [ʃʊk] [ðə; ði] ['hɪnduːz] [hænd] .

Professor	Oakwood	,	standing	beside	the	Mahatma	,	shook	the	Hindu's	hand	.
教授	橡树林	,	常设	旁	这	圣雄甘地	,	摇晃	这	印度教徒	手	.

奥克伍德教授站在圣雄甘地旁边，与这位印度教徒握手。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['prɒfɪt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	You	are	a	good	prophet	,	"	he	said	.
"	你	是	一个	好的	先知	,	"	他	说	.

“你是一位优秀的先知，”他说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æn; ən]['aʊə(r)] [sɪns] [juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] [pleɪn] [wʊd] [biː; bi][hɪə(r)] .

"	It	is	just	an	hour	since	you	said	the	plane	would	be	here	.
"	它	是	只是	一个	小时	自从	你	说	这	飞机	会	是	这里	.

“距离你之前说飞机到达这里才过了一个小时。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ɒn][ðə; ði][dɒt] .

And	now	it	comes	on	the	dot	.
和	现在	它	来	在	这	点	.

现在时间准时到了。

" [sɪ'kɑːndər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sent] [hɪz; ɪz] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] .

"	Sikandar	smiled	and	sent	his	warning	to	the	Taharans	in	the	open	space	.
"	西坎达尔	微笑	和	发送	他的	警告	到	这	-	在	这	打开	空间	.

“西坎达尔微笑着向空旷地带的塔哈兰人发出警告。

" ['skætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] , [meɪk] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['frendli] ['iːg(ə)l] .

"	Scatter	to	the	woods	,	make	way	for	the	friendly	eagle	.
"	分散	到	这	树林	,	制作	方式	为了	这	友好的	鹰	.

“散开到树林里去，给友善的雄鹰让路。”

" [æz; əz][ðə; ði] ['traɪbzmən] ['skæmpə] [tuː; tə] ['seɪfti] , [ðə; ði] [greɪt] [pleɪn] [bæŋkt] [ænd; ənd] ['levəl]

"	As	the	tribesmen	scampered	to	safety	,	the	great	plane	banked	and	leveled
"	作为	这	部落成员	四处逃窜	到	安全	,	这	伟大的	飞机	银行	和	平整

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lændɪŋ] ,

for	a	landing	,
为了	一个	降落	,

“部落成员们四散奔逃，巨大的飞机倾斜机身，平飞准备降落。”

[waɪl] [ðə; ði]['paɪlət] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [seɪf] [spɒt] .

while	the	pilot	searched	for	a	safe	spot	.
尽管	这	飞行员	搜索	为了	一个	安全的	点	.

飞行员则在寻找安全地点。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ɪts] [θriː] ['paʊəf(ə)l] [m'əʊtəz] [stɪl] .

A	minute	later	it	was	on	the	ground	with	its	three	powerful	motors	still	.
一个	分钟	之后	它	曾是	在	这	地面	和	它是	三	强大的	电机	仍然	.

一分钟后，它就坠落在了地面上，三个强劲的发动机也停止了运转。

[ðə; ði][dɔː(r)] [fluː] ['əʊpən][ænd; ənd][reks]['kɑːtə(r)] [liːpt] [aʊt][tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl][ɪn]

The	door	flew	open	and	Rex	Carter	leaped	out	to	catch	his	boy	and	girl	in
这	门	飞翔	打开	和	雷克斯	卡特	跳跃	出去	到	抓住	他的	男生	和	女孩	在

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

his	arms	.
他的	武器	.

门猛地打开，雷克斯·卡特跳了出去，一把抱住了他的儿子和女儿。

[ðə; ði][bɪg] , ['rʌdi] - [feɪst] ['bɪznəs] [mæn][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɪn] [tɪəz] , [səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]

The	big	,	ruddy	-	faced	business	man	was	almost	in	tears	,	so	great	was	his
这	大的	,	红润	-	面对	商业	男人	曾是	几乎	在	眼泪	,	所以	伟大的	曾是	他的

[rɪ'liːf] .

relief	.
宽慰	.

这位身材魁梧、面色红润的商人几乎热泪盈眶，他如释重负。

" [ai][hæd; həd]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ʌp][fɔː(r); fə(r)] [lɒst] !

"	I	had	given	you	up	for	lost	!
"	我	有	给定	你	向上	为了	丢失的	!

“我早就放弃你了！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃəʊkɪŋ] [vɔɪs] .

"	he	exclaimed	in	a	choking	voice	.
"	他	惊呼	在	一个	窒息	嗓音	.

他哽咽着喊道。

" [ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ə'laɪv] [ə'gen] ! "

"	I	never	expected	to	see	you	alive	again	!	"
"	我	绝不	预期的	到	看	你	活	再次	!	"

“我做梦也没想到还能再见到你！”

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ? " [ɑːskt] [reɪ] , ['hʌgɪŋ] [ænd; ənd]

"	How	did	you	know	where	to	look	for	us	?	"	asked	Ray	,	hugging	and
"	如何	做过	你	知道	在哪里	到	看	为了	我们	?	"	问	射线	,	拥抱	和

['kɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

kissing	her	father	.
接吻	她	父亲	.

“你怎么知道在哪里能找到我们？”雷伊一边问，一边拥抱亲吻她的父亲。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑː'sɑːm] .

"	It	was	Hassam	.
"	它	曾是	哈桑	.

是哈桑。

[ðə; ði] ['feləʊ] [nju:] [ə'baʊt] [ðə; ði] [traɪbz] [ðæt] [dʒes] - ['treɪdɪd] [wɪð] [ænd; ənd] [daɪ'rɛktɪd] [ˌju: 'es] [hɪə(r)]

The	fellow	knew	about	the	tribes	that	Jess	Slythe	traded	with	and	directed	us	here
这	同伴	知道	关于	这	部落	那	杰西	-	交易	和	和	指导	我们	这里

.

:

.

这个人了解杰斯·斯莱斯与之进行贸易的部落，并指引我们来到这里。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['həʊpləs] [sɜ:tʃ] , [ɔ:(r)] [səʊ] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] .

But	it	was	a	hopeless	search	,	or	so	it	seemed	.
但	它	曾是	一个	绝望	搜索	,	或者	所以	它	似乎	.

但这似乎是一次徒劳的寻找。

[waɪ] [ju:; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðæt] ['dʒʌŋg(ə)l] [ænd; ənd] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [pɑ:st]

Why	you	might	have	been	hidden	in	that	jungle	and	we	could	have	passed
为什么	你	可能	有	到过	隐	在	那	丛林	和	我们	可以	有	通过了

[kləʊz] [ˌəʊvə'hed] [wɪ'ðaʊt] ['si:ɪŋ] [ju:; jʊ] . "

close	overhead	without	seeing	you	.	"
关闭	开销	没有	看到	你	.	"

“你或许就藏在那片丛林里，我们从你头顶飞过时可能都没发现你。”

" [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bi:n] ['terəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] , " [sed] [reɪ] , ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə] [hɪm] .

"	It	must	have	been	terrible	for	you	,	"	said	Ray	,	clinging	to	him	.
"	它	必须	有	到过	糟糕的	为了	你	,	"	说	射线	,	依恋	到	他	.

“你当时一定很痛苦，”雷紧紧地抱着他说道。

" [ænd; ənd] [haʊ] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['sʌfəd] !

"	And	how	you	must	have	suffered	!
"	和	如何	你	必须	有	遭受	!

“你一定承受了多少痛苦啊！”

" [ɪk'skleɪmd] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɑ:ðə(r)] .

"	exclaimed	her	father	.
"	惊呼	她	父亲	.

“她父亲惊呼道。”

" [ɪf] ['evə(r)] [aɪ] [leɪ] [hændz] [ɒn] [ðæt] ['skaʊndrəl] [hu:] [stəʊl] [ju:; jʊ] [ə'weɪ] ,

"	If	ever	I	lay	hands	on	that	scoundrel	who	stole	you	away	,
"	如果	曾经	我	躺	双手	在	那	恶棍	WHO	偷窃	你	离开	,

“如果我抓到那个把你偷走的恶棍，

[aɪl] [meɪk] [hɪm] [wɪʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [bi:n] [bɔ:n] . "

I'll	make	him	wish	he	had	never	been	born	.	"
患病的	制作	他	希望	他	有	绝不	到过	出生	.	"

我会让他后悔来到这个世上。

" [seɪm] [hɪə(r)] !

"	Same	here	!
"	相同的	这里	!

“同样在这里！

" [dæn] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [glɛə] [ə'baʊt] [æz; əz] [ðəʊ] [hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]

"	Dan	clenched	his	fists	and	glared	about	as	though	he	expected	to	see	the
"	担	紧握	他的	拳头	和	怒目而视	关于	作为	尽管	他	预期的	到	看	这

['tretʃərəs] - ['lɜ:kɪŋ] [nɪə(r)] [baɪ] .

treacherous	Slythe	lurking	near	by	.
奸诈	-	潜伏	靠近	经过	.

丹紧紧握住拳头，怒目而视，仿佛随时都会看到狡猾的斯莱斯潜伏在附近。

[reks] ['kɑ:tə(r)] [klæpt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [ə'fekʃənətli] .

Rex	Carter	clapped	his	son	on	the	shoulder	and	looked	at	him	affectionately	.
雷克斯	卡特	鼓掌	他的	儿子	在	这	肩膀	和	看起来	在	他	亲切地	.

雷克斯·卡特拍了拍儿子的肩膀，慈爱地看着他。

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] [greɪt] [bɔɪ] !
" You're a great boy !
" 你是 一个 伟大的 男生 !

你真是个好孩子!

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [ðiːz] [ədˈventʃəz] [hæv; həv] [ˈhɑːd(ə)nd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [tænd] [jɔː(r); jə(r)] [skɪn] .
" These adventures have hardened your muscles and tanned your skin .
" 这些 冒险 有 硬化 你的 肌肉 和 晒黑的 你的 皮肤 .

“这些冒险经历使你的肌肉变得强壮，皮肤变得黝黑。”

[aɪ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [saɪt] [səʊ] [lɒŋ] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ɪts] [ˈəʊvə(r)] ,
I was wrong to let you out of my sight so long , but now that it's over ,
我 曾是 错误的 到 让 你 出去 的 我的 视线 所以 长的 , 但 现在 那 它是 超过 ,

我不该让你离开我这么久，但现在一切都结束了，

[aɪ] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
I feel that it has made a man of you .
我 感觉 那 它 有 制成 一个 男人 的 你 .

我觉得它让你成长为一个真正的男子汉。

" [dæn] [ˈiːgəli] [rɪˈleɪtɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] [sɪns] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈpɑːtɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)]
" Dan eagerly related all his experiences since he had parted from his father
" 担 急切地 有关的 全部 他的 经历 自从 他 有 分手了 从 他的 父亲
[ænd; ənd] [suːn] [prəˈfesə(r)] [ˈəʊkwʊd] [ænd; ənd] [dɪk] [keɪm] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒ]
and soon Professor Oakwood and Dick came to shake hands and exchange
和 很快 教授 橡树林 和 迪克 来了 到 摇 双手 和 交换
[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
congratulations .
恭喜! .

“丹兴致勃勃地讲述了他与父亲分别后的所有经历，很快，奥克伍德教授和迪克就过来握手，互相祝贺。

[ˈleɪtə(r)] [reks] [ˈkɑːtə(r)] [wɒz; wəz] [ˌɪntrəˈdjuːst] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈhɪnduː; ˌhɪnˈduː] [sɪə(r)] ,
Later Rex Carter was introduced to the Hindu seer ,
之后 雷克斯 卡特 曾是 介绍 到 这 印度教徒 先知 ,

后来，雷克斯·卡特结识了这位印度教先知。

[huː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ] [ˈwelθi] [ˈbɪznəs] [mæn] [wɪð] [ˈkwaɪət] [ˈdɪgnəti] .
who received the wealthy business man with quiet dignity .
WHO 已收到 这 富裕 商业 男人 和 安静的 尊严 .

他以沉稳的姿态接待了这位富商。

[ˈkɑːtə(r)] [wɒz; wəz] [ɪmˈprest] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðə; ðɪ] [məˈhætmə; məˈhɑːtmə] [wɔː(r)] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ]
Carter was impressed for though the Mahatma wore nothing but a
卡特 曾是 印象深刻 为了 尽管 这 圣雄甘地 穿着 没有什么 但 一个
[ˈsæfrən] - [ˈkʌləd] [lɔɪn] [klɒθ] ,
saffron - colored loin cloth ,
藏红花 - 有色 腰部 布 ,

卡特印象深刻，因为尽管圣雄甘地只穿了一条藏红色的缠腰布，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æz; əz] [məˈdʒestɪk] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [klæd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [rəʊbz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ]
he was as majestic as though he were clad in the robes of a king
他 曾是 作为 雄伟 作为 尽管 他 是 覆膜 在 这 长袍 的 一个 国王
.
.
.

他威严无比，仿佛身披国王的华服。

[dæn] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [ðə; ðɪ] [waɪz] [mæn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['æfrɪkə] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['eɪnʃənt]
Dan explained how the wise man had come to Africa in search of an ancient
担 解释 如何 这 明智的 男人 有 来 到 非洲 在 搜索 的 一个 古老的
[kraʊn] ,
crown ,
王冠 ,

丹解释说，这位智者来到非洲是为了寻找一顶古老的王冠。

[ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] ['sɪmb(ə)l] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] ['wɪzdəm] .
on which was the symbol of perfect wisdom .
在 哪个 曾是 这 象征 的 完美的 智慧 .

上面刻有完美智慧的象征。

[æt; ət] [fɜːst] [reks] ['kɑːtə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] ,
At first Rex Carter was inclined to take it lightly ,
在 第一的 雷克斯 卡特 曾是 倾斜 到 拿 它 轻轻 ,

起初，雷克斯·卡特倾向于不予理会此事。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['daɪədem] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ðɪ] [seɪm] [wʌn] [ðæt] [dɪk]
but when he learned that the diadem was probably the same one that Dick
但 什么时候 他 学习 那 这 冠冕 曾是 大概 这 相同的 一 那 迪克
['əʊkwʊd] [hæd; həd] [wɔːn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] - ,
Oakwood had worn in the land of the Taharans ,
橡树林 有 磨损 在 这 土地 的 这 - ,

但当他得知这顶王冠很可能就是迪克·奥克伍德在塔哈兰人居住地佩戴过的那顶时，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .
he could hardly restrain his impatience .
他 可以 几乎 抑制 他的 不耐烦 .

他几乎无法抑制自己的不耐烦。

" [aɪl] [flaɪ] [juː; jʊ] [ðeə(r)] , [tə'deɪ] , " [hiː; hi] [sed] .
" I'll fly you there , today , " he said .
" 患病的 飞 你 那里 , 今天 , " 他 说 .

“我今天就送你过去，”他说。

" [baɪ] ['sʌndaʊn] [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ðɪ] [relm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [kɪŋ] . "
" By sundown we will all be in the realm of the Boy King . "
" 经过 日落 我们 将要 全部 是 在 这 领域 的 这 男生 国王 . "

“日落之时，我们都将进入少年国王的国度。”

" [aɪ] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒfə(r)] [wɪð] [θæŋks] , " [sed] [ðə; ðɪ] [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] .
" I accept your offer with thanks , " said the Mahatma .
" 我 接受 你的 提供 和 谢谢 , " 说 这 圣雄甘地 .

“我接受你的提议，并表示感谢。”圣雄甘地说道。

" [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['ɪndiə] .
" And after that I'll take you to India .
" 和 后 那 患病的 拿 你 到 印度 .

“之后我会带你去印度。”

['eni] [pleɪs] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] ! " [kən'tɪnjuːd] ['kɑːtə(r)] .
Any place you want to go ! " continued Carter .
任何 地方 你 想 到 去 ! " 持续 卡特 .

你想去哪儿都行！”卡特继续说道。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən] [aɪ] [kæn; kən] ['evə(r)] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] .
" You have done more for my children than I can ever pay for .
" 你 有 完毕 更多的 为了 我的 孩子们 比 我 能 曾经 支付 为了 .

“你为我的孩子们所做的一切，是我永远无法回报的。”

[pæk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [bɪˈlɒŋɪŋz] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtɑːhærə] [naʊ] . "

Pack	up	your	belongings	and	we	will	take	off	for	Tahara	now	.	"
盒	向上	你的	财物	和	我们	将要	拿	离开	为了	塔哈拉	现在	.	"

收拾好行李，我们现在就出发去塔哈拉。

" [maɪ] [bɪˈlɒŋɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [məˈhætmə; məˈhɑːtmə] ,

"	My	belongings	are	here	,	"	said	the	Mahatma	,
"	我的	财物	是	这里	,	"	说	这	圣雄甘地	,

“我的物品都在这里，”圣雄甘地说道。

[dɪˈspleɪɪŋ] [ðə; ði] [skweə(r)] [ɒv; əv] [blæk] [klɒθ] [wɪtʃ] [kənˈteɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈkrɪst(ə)l] .

displaying	the	square	of	black	cloth	which	contained	his	crystal	.
显示	这	正方形	的	黑色的	布	哪个	包含	他的	水晶	.

他展示了那块装着水晶的黑色方布。

" [ɪz] [ðæt] [ɔːl] [juː; jʊ] [əʊn] ?

"	Is	that	all	you	own	?
"	是	那	全部	你	自己的	?

“这就是你全部的财产吗？”

" [ðə; ði] [ˌmɪljəˈneə(r)] [wɒz; wəz] [ˈstɑːtld] .

"	The	millionaire	was	startled	.
"	这	百万富翁	曾是	惊慌	.

这位百万富翁吓了一跳。

" [ðæt] [ɪz] [ɔːl] .

"	That	is	all	.
"	那	是	全部	.

就这些。

[mɔː(r)] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪt] [tuː; tə] [dræg] [ˌem ˈiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] [pleɪn] [weə(r)] [maɪ] [ˈspɪrɪt]

More	would	be	a	weight	to	drag	me	from	the	higher	plane	where	my	spirit
更多的	会	是	一个	重量	到	拖	我	从	这	更高	飞机	在哪里	我的	精神

[dwel] . "

dwells	.	"
居住地	.	"

再多一些就会成为我的负担，把我从我灵魂栖息的更高境界拉下来。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈhɪnduː; ˌhɪnˈduː] [seɪdʒ] ,

"	That's	all	right	for	a	Hindu	sage	,
"	那就是	全部	正确的	为了	一个	印度教徒	圣人	,

“这对于一位印度教圣人来说无可厚非。”

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [rɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˈbɪznəs] [mæn] , " [reks] [ˈkɑːtə(r)]

but	it	would	be	all	wrong	for	an	American	business	man	,	"	Rex	Carter
但	它	会	是	全部	错误的	为了	一个	美国人	商业	男人	,	"	雷克斯	卡特

[ˈɑːnsə(r)d] ,

answered	,
回答	,

但这对于美国商人来说就完全不合适了，”雷克斯·卡特回答道。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [vɑːst] [ˈfæktri; ˈfæktəri] , [hɪz; ɪz] [taʊn] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈkʌntri] [ɪˈsteɪt] , [hɪz; ɪz]

thinking	of	his	vast	factory	,	his	town	house	and	country	estate	,	his
思维	的	他的	广阔的	工厂	,	他的	镇	房子	和	国家	财产	,	他的

[jɒt] [ænd; ənd] [ˈɔːtəməbiːlz] .

yacht	and	automobiles	.
游艇	和	汽车	.

想起他庞大的工厂、城里的别墅和乡间庄园、游艇和汽车。

[wɪð] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈplaɪ] , [ðə; ði] [məˈhætmə; məˈhɑːtmə] [went] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [weɪ] [ɒf] ,

With	only	a	bow	for	reply	,	the	Mahatma	went	a	little	way	off	,
和	仅有的	一个	弓	为了	回复	,	这	圣雄甘地	去	一个	小的	方式	离开	,

圣雄甘地只是微微鞠躬作为回应，便稍稍走开了。

[weə(r)] [hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] - [ænd; ənd] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

where	he	summoned	his	faithful	Kungoras	and	took	leave	of	them	.
在哪里	他	被召唤	他的	忠实	-	和	采取	离开	的	他们	.

他在那里召集了他忠实的昆戈拉斯，并向他们告别。

- [θruː] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [haul] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [weɪld]

Mutaba	threw	himself	on	the	ground	and	howled	with	grief	and	the	others	wailed
-	扔	他自己	在	这	地面	和	嚎叫	和	悲伤	和	这	其他的	哀嚎

[ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

in	unison	.
在	齐声	.

穆塔巴扑倒在地，悲痛欲绝地嚎啕大哭，其他人也齐声哀嚎。

[ðeɪ] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [waɪz] [mænz] [ruːl] ,

They	had	lived	in	peace	and	happiness	under	this	wise	man's	rule	,
他们	有	居住地	在	和平	和	幸福	在下面	这	明智的	男人的	规则	,

在这位智者的统治下，他们一直过着和平幸福的生活。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] [biːn] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][tuː; tə][gəʊ][ɒn][ðə; ði] ['wɔːpɑːθ] ,

and	though	they	had	sometimes	been	impatient	to	go	on	the	warpath	,
和	尽管	他们	有	有时	到过	不耐烦	到	去	在	这	战争之路	,

尽管他们有时急于发动战争，

[ðeɪ] [naʊ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] [best] [frend] [ænd; ənd][əd'vaɪzə(r)] .

they	now	realized	that	they	were	losing	their	best	friend	and	adviser	.
他们	现在	已实现	那	他们	是	输	他们的	最好的	朋友	和	顾问	.

他们现在意识到，他们正在失去自己最好的朋友和顾问。

[ðeɪ] [begd] [hɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [steɪ] [wɪð] [ðem; ðəm][bʌt; bət][ðə; ði]

They	begged	him	to	change	his	mind	and	stay	with	them	but	the
他们	乞求	他	到	改变	他的	头脑	和	停留	和	他们	但	这

[mə'hætmə; mə'hɑːtmə][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ]

Mahatma	assured	them	that	the	time	had	come	to	say	goodbye
圣雄甘地	保证	他们	那	这	时间	有	来	到	说	再见

[ænd; ənd][ɜːrdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [æz; əz][hiː; hi]

and	urged	them	to	follow	the	ways	of	peace	and	kindness	as	he
和	敦促	他们	到	跟随	这	方式	的	和平	和	仁慈	作为	他

[hæd; həd] [tɔːt] [ðem; ðəm] .

had	taught	them	.
有	教授	他们	.

他们恳求他改变主意留下来，但圣雄甘地向他们保证，告别的时刻已经到来，并敦促他们遵循他教导他们的和平与仁慈之道。

['miːnwaɪl] [dɪk] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪŋ] [rɑːl] , [æz; əz] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪbzmən] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːn]

Meanwhile	Dick	was	instructing	Raal	,	as	leader	of	the	tribesmen	,	to	return
同时	迪克	曾是	指导	拉尔	,	作为	领导者	的	这	部落成员	,	到	返回

[tuː; tə][ðə; ði] - ['vɪlɪdʒ] ,

to	the	Kungora	village	,
到	这	-	村庄	,

与此同时，迪克指示部落首领拉尔返回昆戈拉村。

[rɪ'kʌvə(r)] [ðeə(r)] ['pəuniz] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] [trek] [həʊm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['dezət] .

recover	their	ponies	and	begin	the	long	trek	home	across	the	desert	.
恢复	他们的	小马	和	开始	这	长的	跋涉	家	穿过	这	沙漠	.

他们找回了自己的小马，开始穿越沙漠的漫长返乡之旅。

[ðə; ði] [pleɪn] [kʊd; kəd] ['kæri] ['əʊnli][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)] .

The	plane	could	carry	only	a	limited	number	.
这	飞机	可以	携带	仅有的	一个	有限的	数字	.

这架飞机只能搭载有限数量的乘客。

" [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['viːnə] [ɪn][ðə; ði] [pleɪn] , " [sed] [reks]['kɑːtə(r)] .

"	I'll	be	glad	to	take	the	Princess	Veena	in	the	plane	,	"	said	Rex	Carter	.
"	患病的	是	高兴的	到	拿	这	公主	维纳琴	在	这	飞机	,	"	说	雷克斯	卡特	.

“我很乐意载着维娜公主乘飞机，”雷克斯·卡特说道。

" [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] , [reɪ] , [dæn][ænd; ənd] [dɪk] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] .

"	And	of	course	,	Ray	,	Dan	and	Dick	,	besides	the	Mahatma	.
"	和	的	课程	,	射线	,	担	和	迪克	,	除了	这	圣雄甘地	.

“当然，还有雷、丹和迪克，以及圣雄甘地。”

" [bʌt; bət] ['viːnə] [wʊd] [nɒt] [kən'sent] [tuː; tə] ['pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [rɑːl] , [huːm] [ʃiː; ʃi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]

"	But	Veena	would	not	consent	to	parting	from	Raal	,	whom	she	regarded	as
"	但	维纳琴	会	不是	同意	到	离别	从	拉尔	,	谁	她	认为	作为

[hɜː(r); hə(r)] ['tʃəʊzn] [meɪt] ,

her	chosen	mate	,
她	选定	伴侣	,

但是维娜不愿与拉尔分离，她视拉尔为自己选择的伴侣。

[ænd; ənd] [rɑːl] [wɒz; wəz] ['iːkwəli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [trʌst] [ðə; ði][gɜːl][tuː; tə][ðə; ði]

and	Raal	was	equally	certain	that	he	would	never	trust	the	girl	to	the
和	拉尔	曾是	同样地	肯定	那	他	会	绝不	相信	这	女孩	到	这

['diːmən] [bɜːd] .

demon	bird	.
恶魔	鸟	.

拉尔同样确信，他绝不会把那个女孩托付给那只恶魔鸟。

[wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [kɜːt] [ænd; ənd] [kɝəl] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'djuːst] [tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪn] .

With	great	difficulty	Kurt	and	Kurul	were	induced	to	go	along	in	the	plane	.
和	伟大的	困难	库尔特	和	库鲁尔	是	诱导	到	去	沿着	在	这	飞机	.

费了好大劲才说服库尔特和库鲁尔一起坐飞机。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][lɑːst] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [stəʊn] - [eɪdʒ][men] [hʌŋ] [bæk] ,

Until	the	last	minute	the	Stone	-	Age	men	hung	back	,
直到	这	最后的	分钟	这	石头	-	年龄	男人	悬挂	后退	,

直到最后一刻，石器时代的男人们才停止前进。

['fɪəf(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] ['mædʒɪk] [ðæt] [maɪt] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] ,

fearful	of	a	strong	magic	that	might	destroy	them	,
可怕	的	一个	强的	魔法	那	可能	破坏	他们	,

他们害怕强大的魔法会毁灭他们。

[jet] ['kjʊəriəs] [tuː; tə] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .

yet	curious	to	experience	the	sensation	of	flying	through	the	air	.
然而	好奇的	到	经验	这	感觉	的	飞行	通过	这	空气	.

然而，我却很好奇想要体验在空中飞翔的感觉。

" [pleɪn] [gʊd] ! " [sed] [dɪk] ['gɪvɪŋ] [kɜːt] [ə; eɪ] [pʊʃ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['kæbɪn][dɔː(r)] .

"	Plane	good	!	"	said	Dick	giving	Kurt	a	push	toward	the	cabin	door	.
"	飞机	好的	!	"	说	迪克	给予	库尔特	一个	推	朝向	这	舱	门	.

“飞机不错！”迪克说着，推了库尔特一把，让他朝机舱门走去。

" [ʃʊə(r)] ! [bɪg][bɜːd] [gʊd] !

"	Sure	!	Big	bird	good	!
"	当然	!	大的	鸟	好的	!

“当然！大鸟真棒！”

" [dæn] [lɑːft] .

"	Dan	laughed	.
"	担	笑了	.

丹笑了。

" [kʌm] [ɒn] , [reɪ] , [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [jʊr; jər] [nɒt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] .
" Come on , Ray , show them you're not afraid to go in .
" 来 在 , 射线 , 展示 他们 你是 不是 害怕的 到 去 在 .

“来吧，雷，让他们看看你不怕进去。”

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [skeəd] .
Then they will be ashamed to be scared .
然后 他们 将要 是 羞愧 到 是 害怕的 .

那样他们就会因为害怕而感到羞耻。

" ['faɪnəli] [wɪð] [ə; eɪ] [grʌnt] [ɒv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] [kɜːt] [tʊk] [wʌn] [liːp] [ðæt] ['lændɪd] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði]
" Finally with a grunt of desperation Kurt took one leap that landed him inside the
" 最后 和 一个 咕哝 的 绝望 库尔特 采取 一 飞跃 那 登陆 他 里面 这
['kæbɪn] .
cabin .
舱 .

“最后，库尔特绝望地哼了一声，纵身一跃，跳进了小木屋。”

[kɝəl] ['fɒləʊd] , [helpt] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃʌv] [frɒm; frəm] [dɪk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] [m'əʊtəz]
Kurul followed , helped by a shove from Dick and a minute later the motors
库鲁尔 随后 , 帮助 经过 一个 推 从 迪克 和 一个 分钟 之后 这 电机
[rɔːd] ,
roared ,
咆哮 ,

库鲁尔跟了上去，迪克推了他一把，一分钟后，引擎轰鸣起来。

[ðə; ði] [bɪg] [pleɪn] ['tæksi] [wɪð] ['meni] [bʌmps] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [tʊk] [ɒf] .
the big plane taxied with many bumps over the clearing and finally took off .
这 大的 飞机 出租车 和 许多 颠簸 超过 这 清理 和 最后 采取 离开 .

那架大型飞机颠簸着滑行过空地，最终起飞了。

" ['tɑːhærə] [hæl] ! " [gɑːspt] [kɜːt] .
" Tahara hal ! " gasped Kurt .
" 塔哈拉 哈尔 ! " 倒吸一口气 库尔特 .

“塔哈拉哈尔！”库尔特喘着气说。

" ['tɑːhærə] [hæl] ! " ['ekəud] [kɝəl] ['fiːbli] .
" Tahara hal ! " echoed Kurul feebly .
" 塔哈拉 哈尔 ! " 回声 库鲁尔 虚弱地 .

“田原哈尔！”库鲁尔有气无力地重复道。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['hʌski] ['sævɪdʒɪz] [klʌŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [skeəd] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː]
And the two husky savages clung to each other like scared children as they saw
和 这 二 沙哑 野蛮人 紧紧抓住 到 每个 其他 喜欢 害怕的 孩子们 作为 他们 锯
[ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [fɑː(r)] ,
the jungle far ,
这 丛林 远的 ,

两个粗壮的野蛮人像受惊的孩子一样紧紧地抱在一起，远远地望着丛林。

[fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] .
far below .
远的 以下 .

远低于下方。

[ðæt] [seɪm] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] ['paɪlət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] [pleɪn] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [klɪfs] [ɒv; əv] [lænd]
That same evening the pilot of the cabin plane sighted the cliffs of Gorol Land
那 相同的 晚上 这 飞行员 的 这 舱 飞机 目击者 这 悬崖 的 戈罗尔 土地
[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌnset] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [seɪf] ['lændɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [sprɪŋ] .
and before sunset had made a safe landing near the Big Spring .
和 前 日落 有 制成 一个 安全的 降落 靠近 这 大的 春天 .

当晚，这架小型飞机的飞行员看到了戈罗尔地的悬崖，并在日落前安全降落在大泉附近。

[kwiːn] ['væŋgə][ænd; ənd] [tʃiːf] - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ðɪ] ['vɪzɪtəz] [bʌt; bət] - [wɔːkt]

Queen	Vanga	and	Chief	Wabiti	came	out	to	receive	the	visitors	but	Kulki	walked
女王	万加	和	首席	-	来了	出去	到	收到	这	访客	但	-	步行

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ðɪ]['fɔːmə(r)]

between	them	and	showed	that	he	was	having	difficulty	in	keeping	the	former
之间	他们	和	显示	那	他	曾是	拥有	困难	在	保持	这	以前的

['ruːlə(r)z][frɒm; frəm] ['flaɪɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)z] - [θrəʊt] .

rulers	from	flying	at	each	others	'	throats	.
统治者	从	飞行	在	每个	其他的	-	喉咙	.

万加女王和瓦比提酋长出来迎接客人，但库尔基走到他们中间，表示他很难阻止这两位前统治者互相攻击。

[sɪns] [ðə; ðɪ]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [plɒt] [wɪð] - , [iːtʃ] [hæd; həd] [bleɪmd] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ,

Since	the	failure	of	their	plot	with	Cimbula	,	each	had	blamed	the	other	,
自从	这	失败	的	他们的	阴谋	和	-	,	每个	有	被指责	这	其他	,

自从他们与辛布拉的阴谋失败后，两人就互相指责对方。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['frendʃɪp] [hæd; həd] [tɜːnd] ['saʊə(r)] .

and	their	friendship	had	turned	sour	.
和	他们的	友谊	有	转向	酸的	.

他们的友谊破裂了。

[naʊ] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ɪn] ['griːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [kɪŋ] [wɪð] [djuː] ['revərəns] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [fiːst]

Now	they	joined	in	greeting	the	Boy	King	with	due	reverence	and	ordered	a	feast
现在	他们	加入	在	问候	这	男生	国王	和	到期的	尊敬	和	订购	一个	盛宴

[ðæt] ['prɒmɪst] [tuː; tə][tæks]['iːv(ə)n][dæn] ['kɑːrtərz] [p'aʊəz] .

that	promised	to	tax	even	Dan	Carter's	powers	.
那	承诺	到	税	甚至	担	卡特的	权力	.

现在，他们也加入到对少年国王的崇敬之中，并下令举办一场盛宴，这场盛宴甚至让丹·卡特都感到力不从心。

[dɪk] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðem; ðəm] [ðæt] [rɑːl] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [həʊm]

Dick	assured	them	that	Raal	and	the	other	warriors	were	on	their	way	home
迪克	保证	他们	那	拉尔	和	这	其他	战士	是	在	他们的	方式	家

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˌprɪn'ses] ['viːnə] [hæd; həd] [biːn] [sək'sesf(ə)l] .

and	that	the	search	for	the	Princess	Veena	had	been	successful	.
和	那	这	搜索	为了	这	公主	维纳琴	有	到过	成功的	.

迪克向他们保证，拉尔和其他战士正在回家的路上，寻找维娜公主的行动已经成功。

[ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [wʌnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [kɪŋ] .

The	following	days	were	busy	ones	for	the	Boy	King	.
这	下列的	天	是	忙碌的	一个	为了	这	男生	国王	.

接下来的几天，少年国王非常忙碌。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [frendz] ,

Accompanied	by	his	father	and	friends	,
伴随	经过	他的	父亲	和	朋友们	,

在父亲和朋友的陪同下，

[hiː; hi] [set] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl][wɒz; wəz][ɪn]['ɔːdə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][lænd]

he	set	out	on	a	tour	of	inspection	to	see	that	all	was	in	order	in	the	land
他	放	出去	在	一个	旅游	的	检查	到	看	那	全部	曾是	在	命令	在	这	土地

[hiː; hi] [ruːld] .

he	ruled	.
他	裁决	.

他开始巡视，以确保他统治的土地一切井然有序。

['praʊdli] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ðə; ðɪ] ['ɪndəstriz] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːtɪd] ['gəʊɪŋ] .

Proudly	he	pointed	out	to	his	father	the	industries	he	had	started	going	.
自豪地	他	尖	出去	到	他的	父亲	这	行业	他	有	开始	去	.

他自豪地向父亲指出他已经开始涉足的行业。

" [dʒʌst] [θɪŋk] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðiːz] ['piːp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd] [laɪk] [stəʊn] - [eɪdʒ] [traɪbz] .

"	Just	think	,	"	he	said	,	"	these	people	lived	like	Stone	-	Age	tribes	.
"	只是	思考	,	"	他	说	,	"	这些	人们	居住地	喜欢	石头	-	年龄	部落	.

“想想看，”他说，“这些人过着像石器时代部落一样的生活。”

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] ['haʊzɪz] [ɔː(r)] [wiːv] [klɒθ] [ɔː(r)] [meɪk] [tuːlz] [aʊt] [ɒv; əv] ['met(ə)l]

They	did	not	know	how	to	build	houses	or	weave	cloth	or	make	tools	out	of	metal
他们	做过	不是	知道	如何	到	建造	房屋	或者	编织	布	或者	制作	工具	出去	的	金属

.

:
.

他们既不会盖房子，也不会织布，更不会用金属制造工具。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] [əd'vɑːns] [ɪn] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] . "

It	is	going	to	be	interesting	to	watch	them	advance	in	civilization	.	"
它	是	去	到	是	有趣的	到	手表	他们	进步	在	文明	.	"

看着他们在文明进程中不断进步，将会很有趣。

" [aɪ][kæn; kən] [send] [aʊt] ['məʊtə(r)] [trʌks] [wɪð] [mə'ʃiːnəri] , " [sed] [reks] ['kɑːtə(r)] , " [ænd; ənd] [stɑːt]

"	I	can	send	out	motor	trucks	with	machinery	,	"	said	Rex	Carter	,	"	and	start
"	我	能	发送	出去	发动机	卡车	和	机械	,	"	说	雷克斯	卡特	,	"	和	开始

[juː; jʊ] [ɒf] [raɪt] .

you	off	right	.
你	离开	正确的	.

“我可以派卡车运送机械设备，”雷克斯·卡特说，“让你顺利起步。”

[ænd; ənd] [aɪl] [send] [ə; eɪ] [fjuː] [gɑːdz] [wɪð] [rɪ'piːtɪŋ] ['raɪflz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [frɒm; frəm]

And	I'll	send	a	few	guards	with	repeating	rifles	to	keep	the	natives	from
和	患病的	发送	一个	很少	守卫	和	重复	步枪	到	保持	这	本地人	从

['stɑrtɪŋ] ['trʌb(ə)l] .

starting	trouble	.
开始	麻烦	.

我会派几个卫兵带着连发步枪去阻止当地人惹事。

[aɪl] ['iːv(ə)n] [send] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [gʌn] [ɔː(r)] [tuː] . "

I'll	even	send	you	a	machine	gun	or	two	.	"
患病的	甚至	发送	你	一个	机器	枪	或者	二	.	"

我甚至可以送你一两挺机枪。

" [nəʊ] [θæŋks] , ['mɪstə(r)] . ['kɑːtə(r)] !

"	No	thanks	,	Mr	.	Carter	!
"	不	谢谢	,	先生	.	卡特	!

“不用了，卡特先生！”

[aɪ][dəʊnt] [wɒnt] [ðæt] [brænd][ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

I	don't	want	that	brand	of	civilization	.
我	不	想	那	品牌	的	文明	.

我不想要那种文明。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['fæktri; 'fæktəri] [taʊnz] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [ˌels'weə(r)] .

We	have	enough	factory	towns	and	machine	guns	elsewhere	.
我们	有	足够的	工厂	城镇	和	机器	枪支	别处	.

我们在其他地方已经有足够多的工厂城镇和机枪了。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [stɑːt] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)] [hɪə(r)] . "

I'd	like	to	start	something	better	here	.	"
ID	喜欢	到	开始	某物	更好的	这里	.	"

我想在这里开启一些更好的事情。

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] [aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [blɒt] [aʊt] [ðæt] [bɪg] [saɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['dezət] ,

"	In	that	case	I	advise	you	to	blot	out	that	big	sign	on	the	desert	,
"	在	那	案件	我	建议	你	到	印迹	出去	那	大的	符号	在	这	沙漠	,

“既然如此，我建议你把沙漠上的那个大标志抹掉。”

" [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
" said his father .
" 说 他的 父亲 .

“他父亲说道。”

" [ðæt] [wɜːd] - [gəʊld] - [wɪl] [ə'trækt] [sʌm; səm] ['griːdi] [əd'ventʃərə(r)] ,
" That word ' Gold ' will attract some greedy adventurer ,
" 那 单词 - 金子 - 将要 吸引 一些 贪婪的 冒险家 ,

“‘黄金’这个词会吸引一些贪婪的冒险家。”

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt] . "
and before long your whole population will be wiped out . "
和 前 长的 你的 所有的 人口 将要 是 擦拭 出去 . "

不久之后，你们全族都会灭绝。

" [jʊr; jər] [raɪt] , [dæd] !
" You're right , Dad !
" 你是 正确的 , 爸爸 !

“爸爸，您说得对！”

[ɪts] [ə; eɪ] [wɜːd] [ðæt] [spelz] ['trʌb(ə)l] .
It's a word that spells trouble .
它是 一个 单词 那 咒语 麻烦 .

这是一个会带来麻烦的词。

" [dɪk] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [tuː; tə]['skætə(r)][ðə; ði] [rɒks] [ðæt]
" Dick gave orders to the Taharans and the Gorols to scatter the rocks that
" 迪克 给予 订单 到 这 - 和 这 - 到 分散 这 岩石 那
[fɔːmd] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['evri] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪn] ,
formed the letters and destroy every trace of the sign ,
形成 这 信件 和 破坏 每一个 痕迹 的 这 符号 ,

“迪克命令塔哈兰人和戈罗尔人将组成字母的石头散落一地，并摧毁标志的所有痕迹。”

[ænd; ənd] [ðen] [led][ðə; ði] ['pɑːti] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [weə(r)] [ʌmbə] [hæd; həd] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɪð]
and then led the party to the cave where Umba had painted the walls with
和 然后 引领 这 派对 到 这 洞穴 在哪里 乌姆巴 有 绘 这 墙壁 和
['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .
pictures of animals .
图片 的 动物 .

然后带领一行人来到了乌姆巴在洞穴墙壁上绘制动物图案的地方。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɑːvələs] !
" These are marvelous !
" 这些 是 奇妙 !

“这些太棒了！”

" [kraɪd] [prə'fesə(r)] ['əʊkwʊd] .
" cried Professor Oakwood .
" 哭 教授 橡树林 .

“奥克伍德教授喊道。”

" [dʒʌst][æz; əz] [faɪn] [æz; əz][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] [frɑːns] .
" Just as fine as the paintings in the caves of Spain and France .
" 只是 作为 美好的 作为 这 绘画 在 这 洞穴 的 西班牙 和 法国 .

“和西班牙、法国洞穴壁画一样精美。”

[ai][kʊd; kəd] [spend] [ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] [hɪə(r)] .
I could spend a whole day here .
我 可以 花费 一个 所有的 天 这里 .

我可以在这里待上一整天。

" ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] [wɪð] [ʌmbə] , [ðə; ði] ['krɪp(ə)ld] ['peɪntə(r)] ,

"	Leaving	the	rest	of	the	party	with	Umba	,	the	crippled	painter	,
"	离开	这	休息	的	这	派对	和	乌姆巴	,	这	残疾的	画家	,

“把其他人留给了残疾画家乌姆巴，

[dɪk] ['əʊkwʊd] [ænd; ənd] [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [sɪ'kɑːndər] [prə'siːdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Dick	Oakwood	and	Mahatma	Sikandar	proceeded	to	the	cave	of	the
迪克	橡树林	和	圣雄甘地	西坎达尔	继续	到	这	洞穴	的	这

[greɪt] ,

Great	Gorol	,
伟大的	戈罗尔	,

迪克·奥克伍德和马哈特玛·西坎达尔继续前往大戈罗尔洞穴，

[weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kraʊn] .

where	he	had	left	the	ancient	crown	.
在哪里	他	有	左边	这	古老的	王冠	.

他把古老的王冠留在了那里。

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kævən] [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ] ['traɪbzmən] , [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

The	entrance	to	the	cavern	was	guarded	by	tribesmen	,	stationed	there	for
这	入口	到	这	洞穴	曾是	守卫	经过	部落成员	,	驻	那里	为了

[ðæt] ['pɜːpəs] ,

that	purpose	,
那	目的	,

洞穴入口由部落成员把守，他们驻守在那里就是为了这个目的。

[ænd; ənd] [wen] [dɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] [ɐpɹ'əʊtʃt] , [ðeɪ] [baʊd] [ləʊ] [ænd; ənd]

and	when	Dick	and	the	Mahatma	approached	,	they	bowed	low	and
和	什么时候	迪克	和	这	圣雄甘地	接近	,	他们	鞠躬	低的	和

[kraɪd] , " [tɑː'hɑːr] ['tɑːhærə] , [hæl] !

cried	,	"	Tahar	Tahara	,	hal	!
哭	,	"	塔哈尔	塔哈拉	,	哈尔	!

当迪克和圣雄走近时，他们深深鞠躬，高呼：“塔哈尔·塔哈拉，哈尔！”

['welkəm] , [əʊ] ['mɑːstə(r)] .

Welcome	,	O	Master	.
欢迎	,	哦	掌握	.

欢迎您，主人。

" ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [pɪtʃ] [paɪn] ['tɔːrtʃɪz] ,

"	Taking	a	couple	of	pitch	pine	torches	,
"	采取	一个	夫妻	的	沥青	松树	火炬	,

“拿几根松木火把，

[dɪk] [led] [ðə; ði] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [maɪn] ,

Dick	led	the	way	through	the	passages	of	the	prehistoric	mine	,
迪克	引领	这	方式	通过	这	段落	的	这	史前	矿	,

迪克带头穿过史前矿井的通道，

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [siːmz] [ɒv; əv] [gəʊld] - ['beərɪŋ] [kwɔːts] .

pointing	out	the	seams	of	gold	-	bearing	quartz	.
指向	出去	这	接缝	的	金子	-	轴承	石英	.

指出含金石英的矿脉。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ɔː(r)] .

But	the	Hindu	paid	no	attention	to	the	rich	ore	.
但	这	印度教徒	有薪酬的	不	注意力	到	这	富有的	矿石	.

但印度教徒对这丰富的矿石毫不在意。

" [meɪk] [heɪst] , [dɪk] [sɑːb; 'sɑːhɪb] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Make	haste	,	Dick	Sahib	,	"	he	said	.
"	制作	匆忙	,	迪克	萨希布	,	"	他	说	.

“快点，迪克先生，”他说。

" [aɪ] [wʊd] [fiːst] [maɪ] [aɪz] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈdaɪədem] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈmædʒɪk] [ɪnˈskrɪpʃnz] . "

"	I	would	feast	my	eyes	upon	the	ancient	diadem	and	its	magic	inscriptions	.	"
"	我	会	盛宴	我的	眼睛	之上	这	古老的	冠冕	和	它是	魔法	铭文	.	"

“我真想好好欣赏一下那顶古老的王冠及其神奇的铭文。”

" [ˈpeɪʃ(ə)ns] , [əʊ] [məˈhætmə; məˈhɑːtmə] ! [ˈpeɪʃ(ə)ns] ! " [lɑːft] [dɪk] .

"	Patience	,	O	Mahatma	!	Patience	!	"	laughed	Dick	.
"	耐心	,	哦	圣雄甘地	!	耐心	!	"	笑了	迪克	.

“耐心点，圣雄啊！耐心点！”迪克笑着说。

" [wʌn] [mɔː(r)] [tɜːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [endz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪp] - [gɒd] .

"	One	more	turn	and	the	passage	ends	in	the	temple	of	the	Ape	-	god	.
"	一	更多的	转动	和	这	通道	结束	在	这	寺庙	的	这	猿	-	上帝	.

再转一个弯，通道的尽头就是猿神庙。

" [suːn] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [smɔːl] , [skweə(r)] [ruːm] [weə(r)] , [əˈpɒn] [ðə; ði] [blɒk] [ɒv; əv] [stəʊn] ,

"	Soon	they	reached	the	small	,	square	room	where	,	upon	the	block	of	stone	,
"	很快	他们	达到	这	小的	,	正方形	房间	在哪里	,	之上	这	堵塞	的	石头	,

“很快，他们就到达了那间小小的方形房间，房间里有一块石头，

[riˈpəuz] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [traɪbz] .

reposed	the	crown	of	the	two	tribes	.
安息	这	王冠	的	这	二	部落	.

两大部落的王冠得以重立。

[məˈhætmə; məˈhɑːtmə] [sɪˈkɑːndər] [ˈprɔsˌtreɪtɪd] [hɪmˈself] [bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] , ['mɜːmərɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑːnt] [ɒv; əv]

Mahatma	Sikandar	prostrated	himself	before	it	,	murmuring	a	chant	of
圣雄甘地	西坎达尔	俯卧	他自己	前	它	,	淙淙	一个	呗	的

[ˌθæŋksˈgɪvɪŋ] ,

thanksgiving	,
感恩	,

圣雄西坎达尔向它五体投地，低声吟唱着感恩的颂歌。

[ðen] [held] [hɪz; ɪz] [tɔːtʃ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmæsɪv] [ˈsɜːklət] [ɒv; əv] [sɒft] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒemz] .

then	held	his	torch	close	to	the	massive	circlet	of	soft	gold	and	gems	.
然后	握住	他的	火炬	关闭	到	这	大量的	圆环	的	柔软的	金子	和	宝石	.

然后他把火炬靠近那顶巨大的由柔软的黄金和宝石制成的圆环。

[hɪz; ɪz] [kiːn] ,

His	keen	,
他的	敏锐的	,

他敏锐的，

[dɑːk] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgliːmɪŋ] [wɪð] [ɪkˈsaɪtmənt] [æz; əz] [hiː; hi] [ˈstʌdid] [ˈevri] [ˈdiːteɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði]

dark	eyes	were	gleaming	with	excitement	as	he	studied	every	detail	of	the
黑暗的	眼睛	是	闪闪发光	和	激动	作为	他	研究	每一个	细节	的	这

['relɪk] [ɪnˈgreɪvd] [wɪð] ['sɪmbəlz] .

relic	engraved	with	symbols	.
遗迹	刻	和	符号	.

他那双深邃的眼睛闪烁着兴奋的光芒，仔细研究着这件刻有符号的圣物的每一个细节。

[dɪk] ['əʊkwʊd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɜːfɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi]

Dick	Oakwood	picked	it	up	and	held	it	so	that	the	inner	surface	could	be
迪克	橡树林	挑选	它	向上	和	握住	它	所以	那	这	内	表面	可以	是

[siːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məˈhætmə; məˈhɑːtmə] [geɪv] [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪˈlaɪt] .

seen	and	the	Mahatma	gave	an	exclamation	of	delight	.
已见	和	这	圣雄甘地	给予	一个	感叹	的	喜	.

迪克·奥克伍德拿起它，把它举起来，以便可以看到内表面，圣雄发出了一声欣喜的惊叹。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [saɪnz] !

"	These	are	the	magic	signs	!
"	这些	是	这	魔法	标志	!

“这些是神奇的征兆！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [ɪn'greɪvd] [baɪ] [siəz] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ! "

"	Behold	the	wisdom	of	the	ages	engraved	by	seers	many	thousand	years	ago	!	"
"	看哪	这	智慧	的	这	年龄	刻	经过	先知	许多	千	年	前	!	"

“瞧瞧这千百年来先知们镌刻的智慧吧！”

" [duː; də] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] , [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] ? "

"	Do	you	understand	it	,	Mahatma	?	"
"	做	你	理解	它	,	圣雄甘地	?	"

“圣雄，您明白吗？”

" [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	I	understand	it	?
"	我	理解	它	?

我明白了吗?

[nɒt] [aɪ] !

Not	I	!
不是	我	!

不是我!

['əʊnli] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ɪts] [prə'faʊnd] ['wɪzdəm] [hæz; həz] [riːtʃt] [maɪ] [səʊl] . "

Only	a	glimpse	of	its	profound	wisdom	has	reached	my	soul	.	"
仅有的	一个	一瞥	的	它是	深刻的	智慧	有	达到	我的	灵魂	.	"

我的灵魂仅仅领略到它深邃智慧的一瞥。

" [ðen] [wɒt] [gʊd] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [duː; də] [juː; jʊ] ? "

"	Then	what	good	will	it	do	you	?	"
"	然后	什么	好的	将要	它	做	你	?	"

“那对你有什么好处呢？”

" [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'kɔːdɪd] ['evri] ['diːteɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [hɪə(r)] .

"	I	have	recorded	every	detail	of	the	inscription	here	.
"	我	有	记录	每一个	细节	的	这	题词	这里	.

“我已将碑文的每一个细节都记录在这里。”

" [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [tæpt] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

"	The	old	man	tapped	his	forehead	.
"	这	老的	男人	轻敲	他的	前额	.

老人敲了敲自己的额头。

" [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [kraʊn] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [breɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] .

"	The	picture	of	that	crown	is	in	my	brain	like	a	photograph	.
"	这	图片	的	那	王冠	是	在	我的	脑	喜欢	一个	照片	.

“那顶王冠的形象就像照片一样深深地印在我的脑海里。”

[suːn] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [tuː; tə] ['həʊli] ['ɪndiə] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'məʊt] [keɪvz] [ænd; ənd] ['templz] ,

Soon	I	shall	go	to	Holy	India	and	there	in	the	remote	caves	and	temples	,
很快	我	将	去	到	圣	印度	和	那里	在	这	偏僻的	洞穴	和	寺庙	,

我很快将前往神圣的印度，在那里，在偏远的洞穴和寺庙里，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [spiːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] ['waɪzə(r)] [ðæn; ðən] [aɪ] . "

I	shall	speak	to	the	masters	who	are	far	wiser	than	I	.	"
我	将	说话	到	这	大师	WHO	是	远的	更明智	比	我	.	"

我将向比我智慧得多的大师们请教。

" [ænd; ənd] [wɪl] [ðəʊz] [waɪz] [men] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [miːnz] ? "

"	And	will	those	wise	men	tell	you	what	it	all	means	?	"
"	和	将要	那些	明智的	男人	告诉	你	什么	它	全部	方法	?	"

“那些智者会告诉你这一切意味着什么吗？”

" ['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] !
" **Little** **by** **little** **!**
" 小的 经过 小的 !

一点一点地来!

[bɪt] [baɪ] [bɪt] !
Bit **by** **bit** **!**
少量 经过 少量 !

一点一点地来!

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] .
" **replied** **the** **Mahatma** **.**
" 回复 这 圣雄甘地 .

“圣雄回答道。”

" [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['həʊli] [men] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
" **Each** **of** **these** **holy** **men** **will** **be** **able** **to** **interpret** **a** **part** **of** **the** **meaning** **.**
" 每个 的 这些 圣 男人 将要 是 有能力的 到 解释 一个 部分 的 这 意义 .

“这些圣人每个人都能诠释其中的一部分含义。”

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [keɪv] ['hɜːrmɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌhɪmə'leɪəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdevə'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['templz] ,
I **shall** **visit** **the** **cave** **hermits** **in** **the** **Himalayas** **and** **the** **devotees** **in** **the** **temples** **,**
我 将 访问 这 洞穴 隐士 在 这 喜马拉雅山 和 这 信徒 在 这 寺庙 ,

我将拜访喜马拉雅山的洞穴隐士和寺庙的信徒。

[huː] [rɪ'klaɪn] [ɒn] [bedz] [ɒv; əv] [spaɪks] .
who **recline** **on** **beds** **of** **spikes** **.**
WHO 横卧 在 床 的 尖峰 .

他们斜倚在布满尖刺的床上。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['iːv(ə)n] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːstnəs] [ɒv; əv] [tɪ'bet] ,
I **shall** **even** **go** **to** **the** **fastness** **of** **Tibet** **,**
我 将 甚至 去 到 这 快速 的 西藏 ,

我甚至要去西藏的偏远地区，

[weə(r)] [ðə; ði] ['lɑːməz] [spend] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [truːθ] . "
where **the** **lamas** **spend** **their** **lives** **in** **the** **search** **for** **truth** **.** **"**
在哪里 这 喇嘛 花费 他们的 生活 在 这 搜索 为了 真相 . "

喇嘛们在那里度过一生，寻求真理。

" [ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv] ['ɪndiə] !
" **The** **temples** **of** **India** **!**
" 这 寺庙 的 印度 !

“印度的寺庙！”

[ðə; ði] [ˌhɪmə'leɪəz] , [wɪð] ['evərɪst] [ðə; ði] [haɪɪst] ['maʊntən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] !
The **Himalayas** **,** **with** **Everest** **the** **highest** **mountain** **in** **the** **world** **!**
这 喜马拉雅山 , 和 珠穆朗玛峰 这 最高 山 在 这 世界 !

喜马拉雅山脉，珠穆朗玛峰是世界最高峰!

[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [lænd] [ɒv; əv] [tɪ'bet] !
The **forbidden** **land** **of** **Tibet** **!**
这 禁止 土地 的 西藏 !

西藏这片禁地!

[wɒt] ['wʌndəf(ə)l] [saɪts] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] ! "
What **wonderful** **sights** **you** **will** **see** **!** **"**
什么 精彩的 景点 你 将要 看 ! "

你将会看到多么美妙的景色啊!

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['həʊli] ['ɪndiə] , [maɪ] [sʌn] ? "
" **Would** **you** **like** **to** **see** **Holy** **India** **,** **my** **son** **?** **"**
" 会 你 喜欢 到 看 圣 印度 , 我的 儿子 ? "

“孩子，你想看看神圣的印度吗？”

" [wʊd] [aɪ] ?
" **Would I ?**
" 会 我 ?

我会吗?

[seɪ] , [aɪ'd] [laɪk] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðeə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] !
Say , I'd like nothing better than to be there with you !
说 , ID 喜欢 没有什么 更好的 比 到 是 那里 和 你 !

说真的，我最希望的就是能和你在一起!

" [ɪk'skleɪmd] [dɪk] .
" exclaimed Dick .
" 惊呼 迪克 .

“迪克惊呼道。”

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['ri:əl] [əd'ventʃə(r)] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ðæt] [lænd] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] . "
" It would be a real adventure to visit that land of mystery . "
" 它 会 是 一个 真实的 冒险 到 访问 那 土地 的 神秘 . "

“去那个神秘的国度探险将是一次真正的冒险。”

" [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] [hæz; həz] [təʊld] [ˌem 'i:] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'i:] , " [sed] [ðə; ði] ['hɪndu:; ˌhɪn'du:]
" The crystal has told me that you shall accompany me , " said the Hindu
" 这 水晶 有 讲述 我 那 你 将 陪伴 我 , " 说 这 印度教徒
.
:
.

“水晶告诉我，你将陪伴我，”印度教徒说道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [bɪ'fɔ:(r)] ['meni] [mu:nz] . "
" And that before many moons . "
" 和 那 前 许多 月亮 . "

“那是在很多个月以前。”

" [du:; də] [ju:; jʊ] [mi:n] [ˌaɪ 'ti:] ? "
" Do you mean it ? "
" 做 你 意思是 它 ? "

你是认真的吗?

" [aɪ] [hæv; həv] ['spəʊkən] . "
" I have spoken . "
" 我 有 说 . "

“我已经说完了。”

" [bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] [maɪ] ['kɪŋdəm] ?
" But what about my kingdom ?
" 但 什么 关于 我的 王国 ?

“但是我的王国呢？”

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [li:v] [ði:z] ['pi:p(ə)l] ?
How can I leave these people ?
如何 能 我 离开 这些 人们 ?

我怎么能离开这些人呢?

[ðeɪ] [trʌst] [ˌem 'i:] .
They trust me .
他们 相信 我 .

他们信任我。

[ðeɪ] [ni:d] [ˌem 'i:] . "
They need me . "
他们 需要 我 . "

他们需要我。

" [rɑːl] [ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] ['wɒriə(r)] , " [sed] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə] .

"	Raal	is	a	strong	warrior	,	"	said	the	Mahatma	.
"	拉尔	是	一个	强的	战士	,	"	说	这	圣雄甘地	.

“拉尔是一位强大的战士，”圣雄甘地说道。

" [hiː; hi][kæn; kən] [ruːl] [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [gɒn] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði]['klevə(r)] [kæn; kən]

"	He	can	rule	while	you	are	gone	,	and	Kulki	,	the	clever	Gorol	can
"	他	能	规则	尽管	你	是	已消失	,	和	-	,	这	聪明的	戈罗尔	能

[biː; bi][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [əd'vaɪzə(r)] . "

be	his	chief	adviser	.	"
是	他的	首席	顾问	.	"

“你不在的时候，他可以统治国家，而聪明的戈罗尔人库尔基可以担任他的首席顾问。”

" [ai] [heɪt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv]['ærəb] [sleɪv] ['reidəz] ,

"	I	hate	to	go	away	and	leave	them	to	the	mercy	of	Arab	slave	raiders	,
"	我	恨	到	去	离开	和	离开	他们	到	这	怜悯	的	阿拉伯	奴隶	袭击者	,

“我舍不得离开，把他们留给阿拉伯奴隶贩子宰割。”

" [sed] [dɪk] .

"	said	Dick	.
"	说	迪克	.

迪克说道。

" ['ɑːftə(r)][ɔːl] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [miːnz] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] .

"	After	all	,	being	a	king	,	means	responsibility	.
"	后	全部	,	存在	一个	国王	,	方法	责任	.

“毕竟，身为国王，就意味着要承担责任。”

[sə'pəʊz] [dʒes] - [ʃʊd; ʃəd] [stɑːt] [ə'nʌðə(r)] [reɪd] [waɪl] [aiˌeɪ 'em] [gɒn] .

Suppose	Jess	Slythe	should	start	another	raid	while	I	am	gone	.
认为	杰西	-	应该	开始	其他	袭击	尽管	我	是	已消失	.

假设我不在的时候，杰西·斯莱斯又发动了一次袭击。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] . "

He	could	wipe	out	the	whole	population	.	"
他	可以	擦拭	出去	这	所有的	人口	.	"

他可以把所有人都消灭掉。

" [ðæt] ['iːv(ə)l][mæn] [wɪl] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [jɔː(r); jə(r)][lænd] .

"	That	evil	man	will	not	trouble	your	land	.
"	那	邪恶的	男人	将要	不是	麻烦	你的	土地	.

“那个恶人不会祸害你的土地。”

['sɜːt(ə)nli] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Certainly	not	for	a	long	time	.
当然	不是	为了	一个	长的	时间	.

当然，短期内不会。

[pə'hæps] ['nevə(r)] .

Perhaps	never	.
也许	绝不	.

或许永远不会。

[səʊ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [friː] [tuː; tə][flaɪ][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [pleɪn] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv]['həʊli]

So	you	are	free	to	fly	in	the	great	plane	and	see	the	wonders	of	Holy
所以	你	是	自由的	到	飞	在	这	伟大的	飞机	和	看	这	奇迹	的	圣

['ɪndiə] . "

India	.	"
印度	.	"

所以你可以自由地乘坐这架伟大的飞机，去欣赏神圣印度的奇观。

" [greɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] [dɪk] .
" Great ! " exclaimed Dick .
" 伟大的 ! " 惊呼 迪克 .

“太棒了！”迪克惊呼道。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [reɪ] [ænd; ənd][dæn] ?
" And what about Ray and Dan ?
" 和 什么 关于 射线 和 担 ?

“那雷和丹呢？”

[wɪl] [ðeɪ] [kʌm] [tuː] ? "
Will they come too ? "
将要 他们 来 也 ? "

他们也会来吗?

" [maɪ]['krɪst(ə)l] [sez] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
" My crystal says they will be with us .
" 我的 水晶 说道 他们 将要 是 和 我们 .

我的水晶球告诉我，他们会和我们在一起。

['ɔːlsəʊ][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][reks]['kɑːtə(r)] . "
Also your father and Rex Carter . "
还 你的 父亲 和 雷克斯 卡特 . "

还有你的父亲和雷克斯·卡特。”

" [aɪ'd][laɪk][tuː; tə][teɪk] [kɜːt] [ænd; ənd] [kɝəl] [ə'lɒŋ] , " [sed] [dɪk] .
" I'd like to take Kurt and Kurul along , " said Dick .
" ID 喜欢 到 拿 库尔特 和 库鲁尔 沿着 , " 说 迪克 .

“我想带库尔特和库鲁尔一起去，”迪克说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [stəʊn] - [eɪdʒ][men][ɪn][ðə; ði] ['pɑːti] .
" It would be interesting to have Stone - Age men in the party .
" 它 会 是 有趣的 到 有 石头 - 年龄 男人 在 这 派对 .

“如果队伍里有石器时代的人，那一定很有趣。”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːld] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['dezət] [ænd; ənd]
I'd like to know what they would do in the great world beyond the desert and
ID 喜欢 到 知道 什么 他们 会 做 在 这 伟大的 世界 超过 这 沙漠 和
[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] . "
the jungle . "
这 丛林 . "

我想知道，在沙漠和丛林之外的广阔世界里，他们会做些什么。

" [wɒt] [wɪl] [biː; bi] , [wɪl] [biː; bi] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][mə'hætmə; mə'hɑːtmə]['kwaɪətli] .
" What will be , will be , " answered the Mahatma quietly .
" 什么 将要 是 , 将要 是 , " 回答 这 圣雄甘地 悄悄 .

“该发生的总会发生，”圣雄甘地平静地回答道。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [maɪ] [sʌn] , [ðɪs] [ɪz][maɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə][juː; jʊ] :
" And now , my son , this is my request to you :
" 和 现在 , 我的 儿子 , 这 是 我的 要求 到 你 :

“现在，我的孩子，我有个请求：

[seɪ] [nəʊ][mɔː(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kraʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪmbəlz] [ɪn'greɪvd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
say no more to me about the ancient crown and the symbols engraved on it .
说 不 更多的 到 我 关于 这 古老的 王冠 和 这 符号 刻 在 它 .

不要再跟我提起那顶古老的王冠和上面刻着的符号了。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz][klɪə(r)][ɪn][maɪ][maɪnd] .
The image is clear in my mind .
这 图像 是 清除 在 我的 头脑 .

那幅画面在我脑海中清晰可见。

[baɪ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [ʃɑːp] ['aʊtlaɪn] [wɪl] [bɪ'kʌm] [dɪm] [ænd; ənd] ['klaʊdi] .

By	talking	about	it	,	the	sharp	outline	will	become	dim	and	cloudy	.
经过	说	关于	它	,	这	锋利的	大纲	将要	变得	暗淡	和	多云	.

谈论这件事，原本清晰的轮廓就会变得模糊不清。

['prɒmɪs] ! "

Promise	!	"
承诺	!	"

承诺！ ”

" [jes] , [mə'hætmə; mə'hɑːtmə] , [aɪ] ['prɒmɪs] .

"	Yes	,	Mahatma	,	I	promise	.
"	是的	,	圣雄甘地	,	我	承诺	.

“是的，圣雄，我保证。”

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] . "

Until	you	speak	of	it	,	I	remain	silent	.	"
直到	你	说话	的	它	,	我	保持	沉默的	.	"

在你开口之前，我保持沉默。

" [kʌm] [ðen] .

"	Come	then	.
"	来	然后	.

“那就来吧。”

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ] !

Let	us	go	!
让	我们	去	!

走吧！

" [wɪð] [ðɪs] ['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd] [freʃ] [əd'ventʃə(r)] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

"	With	this	future	of	travel	and	fresh	adventure	to	occupy	his	mind	,
"	和	这	未来	的	旅行	和	新鲜的	冒险	到	占据	他的	头脑	,

“未来充满旅行和全新冒险的念头占据了他的思绪，

[ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [weɪt] [ʌn'tɪl] [rɑːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [rɪ'tɜːnd] .

the	Boy	King	could	hardly	wait	until	Raal	and	his	warriors	returned	.
这	男生	国王	可以	几乎	等待	直到	拉尔	和	他的	战士	返回	.

少年国王迫不及待地盼望着拉尔和他的战士们归来。

['miːnwaɪl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [flaɪt] [tuː; tə] ['ɪndiə] .

Meanwhile	preparations	were	made	for	the	flight	to	India	.
同时	准备工作	是	制成	为了	这	航班	到	印度	.

与此同时，飞往印度的航班也在进行准备工作。

[reks] ['kɑːtə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [prə'fesə(r)] ['əʊkwʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɒmɪgrænɪt] [əʊ'eɪsɪs]

Rex	Carter	had	to	return	with	Professor	Oakwood	to	the	Pomegranate	Oasis
雷克斯	卡特	有	到	返回	和	教授	橡树林	到	这	石榴	绿洲

[tuː; tə] [wɪnd] [ʌp] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊlə(r)] [ɪ'klɪps] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

to	wind	up	the	affairs	of	the	solar	eclipse	expedition	.
到	风	向上	这	事务	的	这	太阳的	蚀	远征	.

雷克斯·卡特不得不和奥克伍德教授一起返回石榴绿洲，处理日食探险的后续事宜。

" [aɪm] ['teɪkɪŋ] [reɪ] [ænd; ənd][dæn] [ə'lɒŋ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I'm	taking	Ray	and	Dan	along	,	"	he	said	.
"	我是	采取	射线	和	担	沿着	,	"	他	说	.

“我要带上雷和丹，”他说。

" [aɪl] [fiːl] [sefə] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][ɪn] [saɪt] . "

"	I'll	feel	safer	to	have	them	in	sight	.	"
"	患病的	感觉	更安全	到	有	他们	在	视线	.	"

“有他们在视线范围内，我会感觉更安全。”

" [bʌt; bət] [lets] [wɜːk] [fɑːst] , [dæd] , " [kraɪd] [reɪ] .

"	But	let's	work	fast	,	Dad	,	"	cried	Ray	.
"	但	我们来吧	工作	快速地	,	爸爸	,	"	哭	射线	.

“但是爸爸，我们得快点儿干活儿，”雷喊道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiə] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [kæn; kən] . "

"	I	want	to	set	out	for	India	as	soon	as	we	can	.	"
"	我	想	到	放	出去	为了	印度	作为	很快	作为	我们	能	.	"

“我想尽快启程前往印度。”

" ['peɪʃ(ə)ns] , [kɪd] ['sɪstə(r)] ! ['peɪʃ(ə)ns] ! " [lɑːft] [dæn] .

"	Patience	,	kid	sister	!	Patience	!	"	laughed	Dan	.
"	耐心	,	孩子	姐姐	!	耐心	!	"	笑了	担	.

“耐心点，小妹妹！耐心点！”丹笑着说。

" [doʊnt] [tɔːk] [laɪk] [ðə; ði] [məˈhætmə; məˈhɑːtmə] .

"	Don't	talk	like	the	Mahatma	.
"	不	讲话	喜欢	这	圣雄甘地	.

“别像圣雄甘地那样说话。”

[ˌaɪ ˈtiː] [gɪvz] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] ['dʒɪtəz] , " [reɪ] [ɪkˈskleɪmd] .

It	gives	me	the	jitters	,	"	Ray	exclaimed	.
它	给予	我	这	紧张	,	"	射线	惊呼	.

“这让我感到紧张不安，”雷惊呼道。

" ['sʌmθɪŋ] [telz] [ˌem ˈiː] [ðæt] [aɪl] [biː; bi] ['spri] [ai]['evə(r)] [met] [ðæt] [mæn] .

"	Something	tells	me	that	I'll	be	sorry	I	ever	met	that	man	.
"	某物	讲述	我	那	患病的	是	对不起	我	曾经	遇见	那	男人	.

“我总觉得我会后悔认识这个人。”

[ɪts] [wʌn] [θrɪl] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .

It's	one	thrill	after	another	when	he	is	in	the	picture	.
它是	一	刺激	后	其他	什么时候	他	是	在	这	图片	.

只要他在画面里，就总能让人兴奋不已。

[ai] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] — [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ˌem ˈiː] ['nɜːvəs] .

I	like	it	—	but	it	makes	me	nervous	.
我	喜欢	它	—	但	它	制作	我	紧张的	.

我喜欢它——但它让我感到紧张。

" [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] [bɪg] ['kæbɪn] [pleɪn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [kɪŋ]

"	A	few	weeks	later	the	big	cabin	plane	returned	to	the	land	of	the	Boy	King
"	一个	很少	周	之后	这	大的	舱	飞机	返回	到	这	土地	的	这	男生	国王

[tuː; tə] [faɪnd] [ɔːl] [ɪn] ['redɪnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [teɪk] - [ɒf] [tuː; tə] ['ɪndiə] .

to	find	all	in	readiness	for	the	take	-	off	to	India	.
到	寻找	全部	在	准备就绪	为了	这	拿	-	离开	到	印度	.

几周后，这架大型客舱飞机返回了少年国王的国度，发现一切就绪，可以起飞前往印度了。

[rɑːl] [hæd; həd] [biːn] [əˈpɔɪntɪd] ['vaɪsrɔɪ] , [wɪð] [ˌprɪn'ses] ['viːnə] ['ʃeərɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːnərz] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

Raal	had	been	appointed	viceroy	,	with	Princess	Veena	sharing	the	honors	as	his	wife	.
拉尔	有	到过	任命	总督	,	和	公主	维纳琴	分享	这	荣誉	作为	他的	妻子	.

拉尔被任命为总督，他的妻子维娜公主也享有同样的荣誉。

[prəˈfesə(r)] ['əʊkwʊd] [hæd; həd] [biːn] [hɑːd] [æt; ət] [wɜːk] [kə'lektɪŋ] [məˈtɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] ['spesəmən] [fɔː(r); fə(r)] [mjʊˈzɪəm] ,

Professor	Oakwood	had	been	hard	at	work	collecting	material	for	a	book	and	specimens	for	museums	,
教授	橡树林	有	到过	难的	在	工作	收集	材料	为了	一个	书	和	标本	为了	博物馆	,

奥克伍德教授一直在努力收集资料，为一本书做准备，并为博物馆收集标本。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [stəʊn] - [eɪdʒ] [traɪbz] .

and	was	reluctant	to	leave	the	Stone	-	Age	tribes	.
和	曾是	不情愿的	到	离开	这	石头	-	年龄	部落	.

他不愿意离开石器时代部落。

" [doʊnt] ['wʌri] , [dæd] .

"	Don't	worry	,	Dad	.
"	不	担心	,	爸爸	.

“别担心，爸爸。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['kʌmɪŋ] [bæk] [sʌm; səm] [deɪ] ,

We	are	all	coming	back	some	day	,
我们	是	全部	未来	后退	一些	天	,

我们终有一天都会回来的。

" [dɪk] ['prɒmɪst] [hɪm][æz; əz][ðə; ði] ['pɑːti] [tʊk] [ɒf] [ɒn][ɪts] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [əd'ventʃə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

"	Dick	promised	him	as	the	party	took	off	on	its	search	for	adventure	among	the
"	迪克	承诺	他	作为	这	派对	采取	离开	在	它是	搜索	为了	冒险	之中	这

['mɪstɪks] [ɒv; əv] ['ɪndiə] .

mystics	of	India	.
神秘主义者	的	印度	.

“迪克向他承诺道，一行人随即出发，前往印度神秘之地寻找冒险。

[fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ɒn][ðə; ði] ['dezət] [ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['gæðəd] [tuː; tə] [weɪv] [ˌgʊd'baɪ]

Far	below	on	the	desert	the	whole	population	was	gathered	to	wave	goodbye
远的	以下	在	这	沙漠	这	所有的	人口	曾是	聚集	到	海浪	再见

[tuː; tə]['tɑːhærə][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [wɪŋz] [bɔː(r)][ðeə(r)] [bɔɪ] [kɪŋ] [ə'weɪ] .

to	Tahara	as	the	great	wings	bore	their	Boy	King	away	.
到	塔哈拉	作为	这	伟大的	翅膀	钻孔	他们的	男生	国王	离开	.

在遥远的沙漠下方，全体民众聚集在一起，向塔哈拉挥手告别，巨大的翅膀载着他们的少年国王飞走了。

" ['tɑːhærə][hæl] ! " [keɪm] [ðeə(r)] [ˌfeə'wel] [ʃaʊt] ,

"	Tahara	hal	!	"	came	their	farewell	shout	,
"	塔哈拉	哈尔	!	"	来了	他们的	告别	喊	,

“Tahara hal！”他们临别时喊道。

['grəʊɪŋ] ['feɪntə(r)][ænd; ənd]['feɪntə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪn] ['hedɪd] ['iːstwəd] [tə'wɔːd]

growing	fainter	and	fainter	in	the	distance	as	the	plane	headed	eastward	toward
生长	较暗	和	较暗	在	这	距离	作为	这	飞机	标题	向东	朝向

[ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] [ænd; ənd] [rəʊ'mæns] .

the	home	of	mystery	and	romance	.
这	家	的	神秘	和	浪漫	.

随着飞机向东飞往那个充满神秘和浪漫气息的家乡，远处的景象越来越模糊。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

[bʊks] [baɪ]

Books	by
图书	经过

书籍

['hærəld] [em] . ['ʃɜːrmən]

HAROLD	M	.	SHERMAN
哈罗德	M	.	谢尔曼

哈罗德·M·谢尔曼

[ɪts] [ə; eɪ] [pɑːs]

IT'S	A	PASS
它是	一个	经过

传球成功

[ˌɪntə'fɪərəns]
INTERFERENCE
干涉

干涉

[daʊn] [ðə; ði] [aɪs]
DOWN **THE** **ICE**
向下 这 冰

沿冰面而下

['əʊvə(r)][ðə; ði] [laɪn]
OVER **THE** **LINE**
超过 这 线

越线

[straɪk] [hɪm] [aʊt]
STRIKE **HIM** **OUT**
罢工 他 出去

把他三振出局

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bɑːskɪt]
UNDER **THE** **BASKET**
在下面 这 篮子

篮子下面

[ðə; ði] ['tenɪs] ['terə(r)]
THE **TENNIS** **TERROR**
这 网球 恐怖

网球恐怖

['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)n]
CAPTAIN **OF** **THE** **ELEVEN**
队长 的 这 十一

十一人队长

['tɑːhærə] — [bɔɪ] ['mɪstɪk] [ɒv; əv] ['ɪndiə]
TAHARA **—** **BOY** **MYSTIC** **OF** **INDIA**
塔哈拉 — 男生 神秘 的 印度

塔哈拉——印度的神秘少年

['tɑːhærə] — [ə'mʌŋ] ['æfrɪkən] [traɪbz]
TAHARA **—** **AMONG** **AFRICAN** **TRIBES**
塔哈拉 — 之中 非洲 部落

塔哈拉——非洲部落之间

['tɑːhærə] — [bɔɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət]
TAHARA **—** **BOY** **KING** **OF** **THE** **DESERT**
塔哈拉 — 男生 国王 的 这 沙漠

塔哈拉——沙漠之王

['tɑːhærə] — [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [juːkə'taːn]
TAHARA **—** **IN** **THE** **LAND** **OF** **YUCATAN**
塔哈拉 — 在 这 土地 的 尤卡坦半岛

塔哈拉——位于尤卡坦州

[ðə; ði] [fʌn] ['lʌvɪŋ] [gæŋ] — [ɪn] [rɒŋ] [raɪt]
THE **FUN** **LOVING** **GANG** **—** **IN** **WRONG** **RIGHT**
这 乐趣 爱 帮派 — 在 错误的 正确的

爱玩的帮派——错与对

[ðə; ði] [fʌn] ['lʌvɪŋ] [gæŋ] — ['ɔːlweɪz] [ʌp] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ]
THE **FUN** **LOVING** **GANG** **—** **ALWAYS** **UP** **TO** **SOMETHING**
这 乐趣 爱 帮派 — 总是 向上 到 某物

这群爱玩爱闹的家伙——总是闲不住，总有事要做

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神